

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

### EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2004-2005

Mødeperioden fra den 21. til 24. februar 2005

### Mandag, den 21. februar 2005

(2005/C 304 E/01)

### PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET . . . . .	1
1. Genoptagelse af sessionen . . . . .	1
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	1
3. Erklæringer fra formanden . . . . .	1
4. Valgs prøvelse . . . . .	2
5. Udvalgenes og delegationernes sammensætning . . . . .	2
6. Tekster til aftaler sendt af Rådet . . . . .	2
7. Andragender . . . . .	3
8. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116) . . . . .	7
9. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger . . . . .	7
10. Arbejdsplan . . . . .	7
11. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager . . . . .	8
12. Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005 (fortsat forhandling) . . . . .	8
13. Det Sociale Verdensforum, Det Økonomiske Verdensforum (forhandling) . . . . .	9
14. Udveksling af oplysninger fra strafferegistre * — Strafferetsplejen i EU (forhandling) . . . . .	10
15. Konkurrencepolitikken (2003) (forhandling) . . . . .	10
16. Statstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtgydelser (forhandling) . . . . .	11
17. Dagsorden for næste møde . . . . .	11
18. Hævelse af mødet . . . . .	11
TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	12

**Tirsdag, den 22. februar 2005**

(2005/C 304 E/02)

## PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET . . . . .	13
1. Åbning af mødet . . . . .	13
2. Afgørelse om uopsættelighed . . . . .	13
3. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) . . . . .	13
4. Overordnede retningslinjer for den økonomiske politik — Offentlige finanser i ØMU (2004) (forhandling) . . . . .	14
5. Den Europæiske Kulturhovedstad (2005-2019) ***II (forhandling) . . . . .	15
6. Miljø og sundhed 2004-2010 (forhandling) . . . . .	15
7. Afstemningstid . . . . .	16
7.1. Manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	16
7.2. Typegodkendelse af opvarmningsanlæg *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	16
7.3. Tillægsprotokol til Europaaf-talen EU/Rumænien *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	16
7.4. Tillægsprotokol til Europaaf-talen EU/Bulgarien *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	17
7.5. Aftale EU/Schweiz om det audiovisuelle område * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	17
7.6. Anmodning om beskyttelse af Koldo Gorostias parlamentariske immunitet (afstemning) . . . . .	17
7.7. Konjunkturstatistik ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	18
7.8. Dokumentationsordning for fangster af <i>Dissostichus spp.*</i> (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	18
7.9. Aftale EU/Schweiz om bekæmpelse af økonomisk svig * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	18
7.10. Samarbejdsaftale EU/Andorra *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	18
7.11. Udveksling af oplysninger fra strafferegistre * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	19
7.12. Strafferetsplejen i EU (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	19
7.13. Den Europæiske Kulturhovedstad (2005-2019) ***II (afstemning) . . . . .	19
7.14. Konkurrencepolitikken (2003) (afstemning) . . . . .	19
7.15. Statstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtigheder (afstemning) . . . . .	20
7.16. Overordnede retningslinjer for den økonomiske politik (afstemning) . . . . .	20
7.17. Offentlige finanser i ØMU (2004) (afstemning) . . . . .	21
8. Stemmeforklaringer . . . . .	21
9. Stemmerettelser . . . . .	21
10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	22
11. Modtagne dokumenter . . . . .	22
12. Finansiering af naturbeskyttelsespolitikken (forhandling) . . . . .	28
13. Miljø og sundhed 2004-2010 (fortsat forhandling) . . . . .	28
14. Kørekort ***I (forhandling) . . . . .	28
15. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen) . . . . .	29
16. Kørekort (fortsat forhandling) . . . . .	30
17. Indførelse af sanktioner for ulovlig forurening ***II (forhandling) . . . . .	30
18. Flodtrafikinformation ***I (forhandling) . . . . .	31
19. Anerkendelse af sønæringsbeviser ***I (forhandling) . . . . .	31
20. EF-fiskerikontrolagentur * (forhandling) . . . . .	31
21. Bifangster (fiskeri) (forhandling) . . . . .	32
22. Dagsorden for næste møde . . . . .	32
23. Hævelse af mødet . . . . .	32
TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	33

## BILAG I

AFSTEMNINGSRÉSULTATER	35
1. Manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer ***	35
2. Typegodkendelse af opvarmningsanlæg ***	35
3. Tillægsprotokol til Europaaf-talen EU/Rumænien ***	36
4. Tillægsprotokol til Europaaf-talen EU/Bulgarien ***	36
5. Aftale EU/Schweiz om det audiovisuelle område *	36
6. Anmodning om beskyttelse af Koldo Gorostiagas parlamentariske immunitet	36
7. Konjunkturstatistik ***I	36
8. Dokumentationsordning for fangster af <i>Dissostichus spp.</i> *	36
9. Aftale EU/Schweiz om bekæmpelse af økonomisk svig *	37
10. Samarbejdsaftale EU/Andorra ***	37
11. Udveksling af oplysninger fra strafferegistre *	37
12. Strafferetsplejen i EU	37
13. Den Europæiske Kulturhovedstad (2005-2019) ***II	37
14. Konkurrencepolitikken (2003)	37
15. Statsstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligt-ydelser	38
16. Overordnede retningslinjer for den økonomiske politik	40
17. Offentlige finanser i ØMU (2004)	42

## BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	43
1. Indstilling Baron Crespo A6-0030/2005 — Beslutning	43
2. Betænkning af Evans A6-0024/2005 — Punkt 8	44
3. Betænkning af Evans A6-0024/2005 — Beslutning	46
4. Betænkning af In't Veld A6-0034/2005 — Nr. 29	47
5. Betænkning af In't Veld A6-0034/2005 — Ændring 3	49
6. Betænkning af In't Veld A6-0034/2005 — Ændring 4	51
7. Betænkning af In't Veld A6-0034/2005 — Nr. 3	52
8. Betænkning af In't Veld A6-0034/2005 — Nr. 4	54
9. Betænkning af In't Veld A6-0034/2005 — Nr. 23	56
10. Betænkning af In't Veld A6-0034/2005 — Nr. 24	57
11. Betænkning af In't Veld A6-0034/2005 — Nr. 25	59
12. Betænkning af In't Veld A6-0034/2005 — Nr. 27	60
13. Betænkning af In't Veld A6-0034/2005 — Beslutning	62
14. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Nr. 20	64
15. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Nr. 21	65
16. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Nr. 3	67
17. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Nr. 22	68
18. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Nr. 9	70
19. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Nr. 10	72
20. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Nr. 29	73
21. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Punkt 12	75
22. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Nr. 6	76
23. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Nr. 7	78
24. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Nr. 19	80
25. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005 — Beslutning	81
26. Betænkning af Karas A6-0025/2005 — Nr. 6, 1. del	83
27. Betænkning af Karas A6-0025/2005 — Nr. 6, 2. del	84
28. Betænkning af Karas A6-0025/2005 — Nr. 7	86

VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2005)0019

Manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer \*\*\*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa vedrørende ensartede vilkår for typegodkendelse af køretøjer for så vidt angår placering og identificering af manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer (KOM(2004)0449 — 15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC))

88

P6\_TA(2005)0020

Typegodkendelse af opvarmningsanlæg \*\*\*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa vedrørende typegodkendelse af opvarmningsanlæg og af køretøjer hvad angår opvarmningsanlægget (KOM(2004)0450 — 15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC))

88

P6\_TA(2005)0021

Tillægsprotokol til Europaafhtalen EU/Rumænien \*\*\*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaafhtalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC))

89

P6\_TA(2005)0022

Tillægsprotokol til Europaafhtalen EU/Bulgarien \*\*\*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaafhtalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC))

90

P6\_TA(2005)0023

Aftale EU/Schweiz om det audiovisuelle område \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Fællesskabet og Det Schweiziske Forbund på det audiovisuelle område om vilkår og betingelser for Det Schweiziske Forbunds deltagelse i fællesskabsprogrammerne Media Plus og Media-uddannelse og af en slutakt til aftalen (KOM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS))

90

P6\_TA(2005)0024

Anmodning om beskyttelse af Koldo Gorostiagas parlamentariske immunitet

Europa-Parlamentets beslutning om anmodning om beskyttelse af Koldo Gorostiagas immunitet og privilegier (2004/2102(IMM))

91

P6\_TA(2005)0025

Konjunkturstatistik \*\*\*I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik (KOM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD))

92

P6\_TC1-COD(2003)0325

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 22. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik

92

BILAG

95



Indhold (forsat)	Side
P6_TA(2005)0026	
Dokumentationsordning for fangster af <i>Dissostichus</i> spp. *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1035/2001 om en dokumentationsordning for fangster af <i>Dissostichus</i> spp. (KOM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS))	105
P6_TA(2005)0027	
Aftale EU/Schweitz om bekæmpelse af økonomisk svig *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem på den ene side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og på den anden side Det Schweiziske Forbund om bekæmpelse af svig og enhver anden ulovlig aktivitet til skade for deres finansielle interesser (KOM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS))	106
P6_TA(2005)0028	
Samarbejdsaftale EU/Andorra ***	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af en samarbejdsaftale med Fyrstendømmet Andorra (KOM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC))	106
P6_TA(2005)0029	
Udveksling af oplysninger fra strafferegistre *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre (KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS))	107
P6_TA(2005)0030	
Strafferetspleje	
Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om kvaliteten af strafferetsplejen og harmonisering af medlemsstaternes straffelovgivning (2005/2003(INI))	109
P6_TA(2005)0031	
Den Europæiske Kulturhovedstad 2005-2019 ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af afgørelse nr. 1419/1999/EF om en fællesskabsaktion vedrørende »Den Europæiske Kulturhovedstad« 2005-2019 (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD))	113
P6_TA(2005)0032	
Konkurrencepolitikken (2003)	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Kommissionens XXXIII Beretning om Konkurrencepolitikken — 2003 (2004/2139(INI))	114
P6_TA(2005)0033	
Statsstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtigheder	
Europa-Parlamentets beslutning om statsstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtigheder (2004/2186(INI))	117
P6_TA(2005)0034	
Overordnede retningslinjer for den økonomiske politik	
Europa-Parlamentets beslutning om den økonomiske situation i EU — den foreløbige rapport om de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik (2004/2269(INI))	128
P6_TA(2005)0035	
Offentlige finanser i ØMU	
Europa-Parlamentets beslutning om de offentlige finanser i ØMU — 2004 (2004/2268(INI))	132

**Onsdag, den 23. februar 2005**

(2005/C 304 E/03)

## PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	135
1. Åbning af mødet	135
2. Mindeord	135
3. Erklæring fra formanden	135
4. Velkomstord	135
5. Forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet (forhandling)	135
6. Menneskerettigheder (Genève, 14. marts til 22. april 2005) (forhandling)	136
7. Afstemningstid	136
7.1. Euro-Middelhavsftalen EU/Egypten *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	136
7.2. Indførelse af en EF-toldkodeks ***II (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	137
7.3. Statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	137
7.4. Søfarendes identitetsdokumenter * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	137
7.5. Indførelse af sanktioner for ulovlig forurening ***II (afstemning)	138
7.6. Kørekort ***I (afstemning)	138
8. Højtideligt møde — Ukraine	138
9. Afstemningstid (fortsat)	138
9.1. Flodtrafikinformation ***I (afstemning)	138
9.2. Anerkendelse af sønæringsbeviser ***I (afstemning)	139
9.3. EF-fiskerikontrolagentur * (afstemning)	139
9.4. Miljø og sundhed 2004-2010 (afstemning)	139
9.5. Forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet (afstemning)	140
10. Stemmeforklaringer	140
11. Stemmerettelser	140
12. Anmodning om ophævelse af parlamentarisk immunitet	141
13. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	141
14. Menneskerettigheder (Genève, 14. marts til 22. april 2005) (fortsat forhandling)	141
15. Valg i Moldavien (forhandling)	141
16. Bekæmpelse af sult og fattigdom (forhandling)	142
17. WTO-aftalen om tekstiler og beklædning (forhandling)	143
18. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	144
19. Virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne ***II (forhandling)	144
20. Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen (forhandling)	145
21. Stålsektoren (forhandling)	145
22. Dagsorden for næste møde	146
23. Hævelse af mødet	146
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	147
BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	149
1. Euro-Middelhavsftalen EU/Egypten ***	149
2. Indførelse af en EF-toldkodeks ***II	149
3. Statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder ***I	150
4. Søfarendes identitetsdokumenter *	150
5. Indførelse af sanktioner for ulovlig forurening ***II	150
6. Kørekort ***I	151
7. Flodtrafikinformation ***I	154
8. Anerkendelse af sønæringsbeviser ***I	155
9. EF-fiskerikontrolagentur *	155
10. Miljø og sundhed 2004-2010	156
11. Forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet	157

Indhold (forsat)	Side
BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB .....	159
1. Indstilling Wortmann-Kool A6-0015/2005 — Nr. 37 .....	159
2. Betænkning af Grosch A6-0016/2005 — Nr. 80 .....	160
3. Betænkning af Grosch A6-0016/2005 — Nr. 81 .....	162
4. Betænkning af Grosch A6-0016/2005 — Nr. 108 .....	163
5. Betænkning af Grosch A6-0016/2005 — Nr. 109 .....	165
6. Betænkning af Grosch A6-0016/2005 — Nr. 110 .....	167
7. Betænkning af Grosch A6-0016/2005 — Nr. 121 .....	168
8. Betænkning af Grosch A6-0016/2005 — Beslutning .....	170
9. Betænkning af Sommer A6-0055/2004 — Nr. 53, 2. del .....	172
10. Betænkning af Evans Robert A6-0057/2004 — Nr. 32, 2. del .....	173
11. Betænkning af Evans Robert A6-0057/2004 — Beslutning .....	175
12. Betænkning af Ries A6-0008/2005 — Nr. 2, 1. del .....	176
13. Betænkning af Ries A6-0008/2005 — Nr. 4 .....	178
14. Betænkning af Ries A6-0008/2005 — Beslutning .....	179
VEDTAGNE TEKSTER	
P6_TA(2005)0036	
Euro-Middelhavsaftalen EF/Egypten ***	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (5100/2005 — KOM(2004)0428 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC)) .....	182
P6_TA(2005)0037	
Indførelse af en EF-toldkodeks ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD)) .....	182
P6_TA(2005)0038	
Statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder (KOM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD)) .....	183
P6_TC1-COD(2004)0041	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 23. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder .....	184
P6_TA(2005)0039	
Søfarendes identitetsdokumenter *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konvention om søfarendes identitetsdokumenter (konvention nr. 185) (KOM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS)) .....	189
P6_TA(2005)0040	
Indførelse af sanktioner for ulovlig forurening ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD)) .....	190

Indhold (forsat)	Side
P6_TC2-COD(2003)0037	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 23. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser	190
 BILAG	
Sammendrag af reglerne i Marpol 73/78 for udtømmning af olie og skadelige flydende stoffer, jf. artikel 2, nr. 2	196
Del I: Olie (Marpol 73/78, bilag I)	196
Del II: Skadelige flydende stoffer (Marpol 73/78, bilag II)	199
 P6_TA(2005)0041	
Kørekort ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kørekort (KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD))	202
 P6_TC1-COD(2003)0252	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 23. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om kørekort	203
 BILAG I	
BESTEMMELSER VEDRØRENDE EF-MODELLEN TIL KØREKORT	216
BILAG II	225
 BILAG III	
MINDSTEKRAV MED HENSYN TIL FYSISK OG PSYKISK EGNETHED TIL AT FØRE MOTORKØRETØJ	234
 BILAG IV	
GRUNDUDDANNELSE OG EFTERUDDANNELSE FOR KØREPRØVESAGKYNDIGE	238
 BILAG V	
KØREKURSER (KATEGORI B MED PÅHLÆNGSKØRETØJ)	241
 BILAG VI	
KØREKURSER (CAMPINGBILER)	242
 BILAG VII	
KØREKURSER (MOTORCYKELKATEGORIER)	242
BILAG VIII	242
 BILAG IX	
SAMMENLIGNINGSTABEL	243
 P6_TA(2005)0042	
Flodtrafikinformation ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om harmoniserede flodtrafikinformationstjenester på de indre vandveje i Fællesskabet (KOM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD))	245
 P6_TC1-COD(2004)0123	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 23. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om harmoniserede flodinformations-tjenester (RIS) på de indre vandveje i Fællesskabet	245
 BILAG I	
MINIMALE DATAKRAV	251
 BILAG II	
PRINCIPPER FOR RIS-RETNINGSLINJER OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER	252



Indhold (forsat)	Side
P6_TA(2005)0043	
Anerkendelse af sønæringsbeviser ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om anerkendelse af sønæringsbeviser, som er udstedt af medlemsstaterne, og om ændring af direktiv 2001/25/EF (KOM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD))	253
P6_TC1-COD(2004)0098	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 23. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om anerkendelse af sønæringsbeviser, som er udstedt af medlemsstaterne, og om ændring af direktiv 2001/25/EF	254
P6_TA(2005)0044	
Oprettelse af et EF-fiskerikontrolagentur *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om oprettelse af et EF-fiskerikontrolagentur og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik (KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108 (CNS))	258
P6_TA(2005)0045	
Miljø og sundhed 2004-2010	
Europa-Parlamentets beslutning om den europæiske handlingsplan for miljø og sundhed 2004-2010 (2004/2132(INI))	264
P6_TA(2005)0046	
Forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet	
Europa-Parlamentets beslutning om forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet	269

**Torsdag, den 24. februar 2005**

(2005/C 304 E/04)

PROTOKOL	
AFVIKLING AF MØDET	273
1. Åbning af mødet	273
2. Modtagne dokumenter	273
3. Budgetmidler til forskning (forhandling)	274
4. Overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004 (forhandling)	274
5. Meddelelse af Rådets fælles holdninger	274
6. Velkomstord	275
7. Afstemningstid	275
7.1. Restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	275
7.2. Virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne ***II (afstemning)	275
7.3. Overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004 * (afstemning)	275
7.4. Stålsektoren (afstemning)	276
7.5. Menneskerettighedskommissionen (afstemning)	276
7.6. Bekæmpelse af sult og fattigdom (afstemning)	277
7.7. Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005 (afstemning)	277
7.8. Det Sociale Verdensforum, Det Økonomiske Verdensforum (afstemning)	278
7.9. Valg i Moldavien (afstemning)	278
7.10. Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen (afstemning)	278
8. Stemmeforklaringer	278
9. Stemmerettelser	279
10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	280
11. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet	280
11.1. Togo (forhandling)	280
11.2. Nepal (forhandling)	280
11.3. Særdomstol i Sierra Leone (TSSL): »Charles Taylor«-sagen (forhandling)	280

(Fortsættes på næste side)



Indhold (forsat)	Side
12. Afstemningstid . . . . .	281
12.1. Togo (afstemning) . . . . .	281
12.2. Nepal (afstemning) . . . . .	281
12.3. Særdomstol i Sierra Leone (TSSL): »Charles Taylor«-sagen (afstemning) . . . . .	281
13. Stemmerettelser . . . . .	282
14. Udvalgenes og delegationernes sammensætning . . . . .	282
15. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter . . . . .	282
16. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116) . . . . .	284
17. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde . . . . .	285
18. Tid og sted for næste møde . . . . .	285
19. Afbrydelse af sessionen . . . . .	285
TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	286
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRISULTATER . . . . .	287
1. Restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire * . . . . .	287
2. Virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne ***II . . . . .	287
3. Overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004 * . . . . .	288
4. Stålsektoren . . . . .	289
5. Menneskerettigheder (Genève, 14. marts til 22. april 2005) . . . . .	289
6. Bekæmpelse af sult og fattigdom . . . . .	291
7. Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram (2005) . . . . .	292
8. Det Sociale Verdensforum, Det Økonomiske Verdensforum . . . . .	296
9. Valg i Moldavien . . . . .	296
10. Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen * . . . . .	297
11. Togo . . . . .	298
12. Nepal . . . . .	298
13. Særdomstol i Sierra Leone (TSSL): »Charles Taylor«-sagen . . . . .	299
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . . .	300
1. Rådets forordning C6-0036/2005 — Tsunami — Beslutning . . . . .	300
2. Fælles beslutning — B6-0091/2005 — Stålsektoren — Nr. 1 . . . . .	301
3. Fælles beslutning — B6-0091/2005 — Stålsektoren — Beslutning . . . . .	303
4. B6-0086/2005 — Menneskerettigheder — Nr. 8/ændr. . . . .	304
5. B6-0086/2005 — Menneskerettigheder — Nr. 12 . . . . .	306
6. B6-0086/2005 — Menneskerettigheder — Nr. 14 . . . . .	307
7. Fælles beslutning — B6-0103/2005 — Sult og fattigdom — Nr. 1, 1. del . . . . .	308
8. Fælles beslutning — B6-0103/2005 — Sult og fattigdom — Nr. 2 . . . . .	310
9. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Nr. 11 . . . . .	311
10. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Nr. 12 . . . . .	313
11. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Nr. 13 . . . . .	314
12. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 6 . . . . .	315
13. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Nr. 7 . . . . .	317
14. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 24, 3. del . . . . .	318
15. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 40 . . . . .	320
16. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 42 . . . . .	321
17. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 57 . . . . .	322
18. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 71 . . . . .	324
19. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 83, 1. del . . . . .	325
20. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 83, 2. del . . . . .	327
21. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 89, 1. del . . . . .	328
22. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 89, 2. del . . . . .	329
23. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 89, 3. del . . . . .	331
24. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt 89, 4. del . . . . .	332

Indhold (forsat)	Side
25. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt E . . . . .	333
26. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Punkt I . . . . .	335
27. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram — Beslutning . . . . .	336
28. Fælles beslutning — B6-0092/2005 — Verdensforum — Beslutning . . . . .	337
29. Betænkning af Maštálka A6-0029/2005 — Nr. 1 . . . . .	339
30. Betænkning af Maštálka A6-0029/2005 — Punkt 19 . . . . .	340
31. Betænkning af Maštálka A6-0029/2005 — Nr. 4 . . . . .	341
32. Betænkning af Maštálka A6-0029/2005 — Punkt 27 . . . . .	342
33. Betænkning af Maštálka A6-0029/2005 — Punkt 29 . . . . .	344
34. Fælles beslutning — B6-0126/2005 — Togo — Beslutning . . . . .	345
35. Fælles beslutning — B6-0130/2005 — Nepal — Nr. 3 . . . . .	345
36. Fælles beslutning — B6-0130/2005 — Nepal — Nr. 1 . . . . .	346
37. Fælles beslutning — B6-0130/2005 — Nepal — Nr. 2 . . . . .	346
38. Fælles beslutning — B6-0125/2005 — Sierra Leone — Beslutning . . . . .	347

VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2005)0047

Restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire (KOM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)) . . . . . 348

P6\_TA(2005)0048

Virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne \*\*\*II

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked og om ændring af Rådets direktiv 84/450/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF, 98/27/EF og 2002/65/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2006/2004 (direktivet om urimelig handelspraksis) (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD)) . . . . . 351

P6\_TC2-COD(2003)0134

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 24. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked og om ændring af Rådets direktiv 84/450/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF, 98/27/EF og 2002/65/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2006/2004 (direktivet om urimelig handelspraksis) . . . . . 351

BILAG I

FORMER FOR HANDELSPRAKSIS, SOM UNDER ALLE OMSTÆNDIGHEDER ANSES SOM URIMELIGE . . . . . 366

BILAG II

FÆLLESSKABSRETTLIGE BESTEMMELSER VEDRØRENDE REKLAME OG KOMMERCIEL KOMMUNIKATION . . . . . 368

P6\_TA(2005)0049

Specifik foranstaltning til overførsel af fartøjer til lande ramt af tsunamien i 2004 \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999 for så vidt angår en specifik foranstaltning til overførsel af fartøjer til lande ramt af tsunamien i 2004 (KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)) 369

P6\_TA(2005)0050

Stålsektoren

Europa-Parlamentets beslutning om stålsektorens fremtid . . . . . 373

P6\_TA(2005)0051

FN's Menneskerettighedskommission (Genève, 14. marts-22. april 2005)

Europa-Parlamentets beslutning om EU's prioriteter og henstillinger med henblik på den 61. samling i FN's Menneskerettighedskommission i Genève (14. marts-22. april 2005) . . . . . 375



<u>Informationsnummer</u>	Indhold <i>(forsat)</i>	Side
P6_TA(2005)0052	Bekæmpelse af sult og fattigdom	
	Europa-Parlamentets beslutning om bekæmpelse af sult og fattigdom . . . . .	383
P6_TA(2005)0053	Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005	
	Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005 . . . . .	386
P6_TA(2005)0054	Det Sociale Verdensforum, Det Økonomiske Verdensforum	
	Europa-Parlamentets beslutning om Det Sociale Verdensforum og Det Økonomiske Verdensforum . . .	396
P6_TA(2005)0055	Valg i Moldova	
	Europa-Parlamentets beslutning om parlamentsvalget i Moldova . . . . .	398
P6_TA(2005)0056	Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen	
	Europa-Parlamentets beslutning om fremme af sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen (2004/2205(INI)) . . . . .	400
P6_TA(2005)0057	Togo	
	Europa-Parlamentets beslutning om Togo . . . . .	405
P6_TA(2005)0058	Nepal	
	Europa-Parlamentets beslutning om Nepal . . . . .	407
P6_TA(2005)0059	Sierra Leone: »Charles Taylor«-sagen	
	Europa-Parlamentets beslutning om den særlige domstol for Sierra Leone: Charles Taylor-sagen . . . . .	408

#### *Tegnforklaring*

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

#### *Oplysninger vedrørende afstemningerne*

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

#### *Forkortelser af udvalgenes navne*

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Landbrugsudvalget
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

#### *Forkortelser for de politiske grupper*

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Mandag, den 21. februar 2005

## I

*(Meddelelser)*

## EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2004-2005

Mødeperioden fra den 21. til 24. februar 2005

STRASBOURG

(2005/C 304 E/01)

## PROTOKOL

## AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

**2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

**3. Erklæringer fra formanden**

Formanden fremsatte en erklæring, hvori han udtrykte glæde over det »Ja«, der om søndagen var blevet udfaldet af folkeafstemningen om den europæiske forfatningstraktat i Spanien. Han meddelte, at han på Parlamentets vegne havde sendt sine lykønskninger specielt til den spanske regeringschef og de politiske partier, der havde deltaget i processen.

Han fremsatte ligeledes en erklæring om præsident Bush' besøg i Bruxelles. Han meddelte, at han og Rådets og Kommissionens formand den følgende dag ville deltage i EU's 25 stats- og regeringschefer møde med De Forenede Staters præsident.

Hans-Gert Poettering tog ordet for PPE-DE-Gruppen.

Mandag, den 21. februar 2005

#### 4. Valgs prøvelse

Efter anmodning fra JURI erklærede Parlamentet Pedro Guerreiros mandat for gyldigt.

#### 5. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen og ALDE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- INTA: Brice Hortefeux
- CONT: Simon Busuttil i stedet for Antonis Samaras
- LIBE: Lapo Pistelli i stedet for Jean-Louis Bourlanges

Delegationen til Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavsområdet  
Delegationen til Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavsområdet:

- Luisa Fernanda Rudi Ubeda i stedet for Jaime Mayor Oreja.
- Jana Hybášková.

#### 6. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Rådet havde fremsendt bekræftet kopi af:

- aftale om samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om bekæmpelse af svig og enhver anden ulovlig aktivitet til skade for deres finansielle interesser;
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz;
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Schweiz deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet;
- aftale mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne;
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund på det audiovisuelle område om vilkår og betingelser for Det Schweiziske Forbunds deltagelse i fællesskabsprogrammerne Media Plus og Media Uddannelse;
- interimsaftale om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Tadsjikistan på den anden side;
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om samarbejde om statistik;
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetaling;
- aftalememorandum mellem Det Europæiske Fællesskab, Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Det Schweiziske Forbund;

Mandag, den 21. februar 2005

- aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Saint Christopher og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia samt Republikken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioden 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005;
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972 for så vidt angår bestemmelserne om forarbejdede landbrugsprodukter;
- berigtigelsesprotokol til den protokol, der på grundlag af artikel K. 3 i traktaten om Den Europæiske Union er udarbejdet om anvendelsesområdet for hvidvaskning af udbyttet fra kriminalitet i konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet og om tilføjelse af transportmidlets registreringsnummer i konventionens liste over oplysninger;
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Liechtenstein om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetaling;
- aftalememorandum mellem Det Europæiske Fællesskab, Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Fyrstendømmet Liechtenstein.

## 7. Andragender

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 191, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 13.01.2005

Paul Braithwaite (Equitable Members Action Group) (nr. 29/2005);  
Kleon Minotis (nr. 30/2005);  
Ioannis Oikonomidis (nr. 31/2005);  
Atilio Laurence Almagia (nr. 32/2005);  
Ricard López (APASCIDE – Asociación Española de Padres de Sordociegos) (nr. 33/2005);  
Juan Angel de la Torre González (Mesa Eólica Merindades de Burgos) (nr. 34/2005);  
Francisco J. Menéndez Canto (Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales) (nr. 35/2005);  
Jacqueline Princesse De Croy (nr. 36/2005);  
Laurence de la Martinière (A.D.I.P.H.C.M.) (nr. 37/2005);  
Christine Faisans-Blanc (nr. 38/2005);  
Pierre Morel à l'Huissier (nr. 39/2005);  
Joseph Saad (TRSP RADIOTELEVISIONE) (nr. 40/2005);  
Michel d'Herbigny (nr. 41/2005);  
Jean-Christophe Potin (nr. 42/2005);  
ASPAS – Association pour la Protection des Animaux Sauvages (nr. 43/2005);  
Patrick Graziani (nr. 44/2005);  
Roger Abiven (Agir pour l'Environnement et le Développement Durable) (nr. 45/2005);  
Gennaro Ciancio (nr. 46/2005);  
Ugo Celauro (nr. 47/2005);  
Federico Righi (nr. 48/2005);  
Anna Zecchino (nr. 49/2005);  
Luciano Motta (nr. 50/2005);  
Andrea Murgia (nr. 51/2005);



**Mandag, den 21. februar 2005**

Paolo Frigerio (Comune di Alzate Brianza) (nr. 52/2005);  
Roberta Angelilli (nr. 53/2005);  
Roberta Angelilli (nr. 54/2005);  
Roberta Angelilli (nr. 55/2005);  
Nikos Papadimas (Epitropi Protovoulías Gia Tin Apomakrynsi Tis Homateris Kai Tin Mi Epektasi Tis Dimos Ano Liosion) (nr. 56/2005);  
Anastasios Theodoridis (nr. 57/2005);  
Savvas Deirmentzidis (nr. 58/2005);  
Stelios Skevofylax (nr. 59/2005);  
Konstantinos Iatrou (nr. 60/2005);  
Carola Lemke-Leontoglou (nr. 61/2005);  
Sotiria Siatou (nr. 62/2005);  
Christos Praskidis (nr. 63/2005);  
Christina Tsihlaki (nr. 64/2005);  
Jörg Lehmann (SGM Grüne Aue Köpenick e.V.) (nr. 65/2005);  
Eckhard Brünger (nr. 66/2005);  
Dimitrios Grigoropoulos (nr. 67/2005);  
Gerardo Klipciou (nr. 68/2005);  
Christian Wenge (nr. 69/2005);  
Dave Prentis (Unison) (nr. 70/2005);

*Den 28.01.2005*

Christos Rinis (nr. 71/2005);  
Manuel Puga (nr. 72/2005);  
Juan José Archilla Pintidura (nr. 73/2005);  
Ramón Román Gálvez (nr. 74/2005);  
Théodore Pescatore (Association Liberté de Conscience a.s.b.l.) (nr. 75/2005);  
Nicolas Pomiés (Union des Familles Laïques) (nr. 76/2005);  
Edith Nagant (Fédération Humaniste Européenne) (nr. 77/2005);  
Emmanuel Dupuy (Union des Républicains Radicaux) (nr. 78/2005);  
Nicolas Goudine (Centre d'Action Laïque de Belgique) (nr. 79/2005);  
Pierre Debusschere (Union Rationaliste de Belgique) (nr. 80/2005);  
Sophie Breslaw (Pensée pour l'Europe) (nr. 81/2005);  
Yves Warnant (Maison de la Laïcité Hypathia d'Ottignies – Louvain-la-Neuve) (nr. 82/2005);  
Dominique Laget (SAEL) (nr. 83/2005);  
Guy Biamont (Centrale Générale des Services Publics) (nr. 84/2005);  
Albert Dubois (Libre Pensée de Jodoigne) (nr. 85/2005);  
Armelle Xhrouet (Theux Action Laïque) (nr. 86/2005);  
Salvatore Maccio (nr. 87/2005);  
Noaman Ben Abdessalem (nr. 88/2005);  
Alexia Wattel (nr. 89/2005);  
Maxime Metzmacher (nr. 90/2005);  
Paolo Pozzan (nr. 91/2005);  
Nicolas José Zacci (nr. 92/2005);  
Konstantin Mitin (nr. 93/2005);  
Luludakis (Studio Fiorentino S.a.s.) (nr. 94/2005);  
Chiara Maria Della Croce di Dojola (nr. 95/2005);  
Gianni Luigi Mor (nr. 96/2005);  
Federico Iadicicco (nr. 97/2005);  
Corinne Millardet (nr. 98/2005);  
Silva Rogério Amoroso (nr. 99/2005);  
Luis Castela (nr. 100/2005);  
Francisco Manuel Ventura (nr. 101/2005);  
Georgios Grympogiannis (nr. 102/2005);  
Evangelia Charalambous (nr. 103/2005);  
Georges Marcopoulos (FFPE) (nr. 104/2005);  
David Brenner (SPÖ Landtagsklub) (nr. 105/2005);  
Thomas Daub (nr. 106/2005);

Mandag, den 21. februar 2005

Jörg Hensel (nr. 107/2005);  
Olaf Kuhn (nr. 108/2005);  
Gertrude Hollaus (nr. 109/2005);  
Peter Scheuß (nr. 110/2005);  
Carsten Cepnik (nr. 111/2005);  
Carsten Thureau (nr. 112/2005);  
Thomas Böhne (nr. 113/2005);  
Borijan Dronjic (nr. 114/2005);  
Roderick O'Mullane (nr. 115/2005);  
Marina Karacosta (nr. 116/2005);  
Elan Chechover (nr. 117/2005);  
Aldo Rabaiotti (nr. 118/2005);  
Stephen Lambourne (Pomegranate Pictures Limited) (nr. 119/2005);  
Charles Watson (nr. 120/2005);  
Juraj Mesik (nr. 121/2005);  
Panayiotis Christophorou (nr. 122/2005);  
Joe Doublet (nr. 123/2005);  
Alexander MacPherson (nr. 124/2005);  
Natalja Grüntal (nr. 125/2005);  
Ilkka Leinonen (nr. 126/2005);  
Özcan Kaldoyo (ACSA) (nr. 127/2005);  
Zenon Jasinski (nr. 128/2005);

Den 03.02.2005

George Luke (nr. 129/2005);  
Jeff Lovitt (PASOS — Policy Association for an Open Society) (nr. 130/2005);  
Oisín Jones-Dillon (nr. 131/2005);  
Joseph Tierney (nr. 132/2005);  
John Parkes (nr. 133/2005);  
Nora Erbil (nr. 134/2005);  
Giovanna Sandalini (nr. 135/2005);  
Frank Cooper Blakeley (nr. 136/2005);  
Michael Keating (Crumlin Against Asbestos) (nr. 137/2005);  
David Hugh Kynaston Mainwaring (nr. 138/2005);  
Harold Corkhill (nr. 139/2005);  
Agnieszka Holland (nr. 140/2005);  
Richard Geoffrey Damer Harrison (nr. 141/2005);  
Robert J.N. Ewing (nr. 142/2005);  
Michael Humphries (nr. 143/2005);  
Ger Essers (nr. 144/2005);  
Stevens Axel (nr. 145/2005);  
Özcan Kaldoyo (ACSA) (nr. 146/2005);  
Özcan Kaldoyo (ACSA) (nr. 147/2005);  
Ferenc Tibor Zsák (Tiszántúli Természettudósok Társulata Society Conservationists of Eastern Hungary) (4 000 medunderskrivere) (nr. 148/2005);  
Krzysztof Iwaniuk (Urząd Gminy w Terespolu) (nr. 149/2005);  
Sonja Orel (nr. 150/2005);  
Hermina Nemeč (nr. 151/2005);  
Brigitte Scherb (Niedersächsischer Landfrauenverband Hannover) (nr. 152/2005);  
Bernhard Kahlert (nr. 153/2005);  
Ulrike Schnur (nr. 154/2005);  
Hans Hentze (nr. 155/2005);  
Szilvia Deminger (nr. 156/2005);  
Moudansirou Morou (Togolesischen Vereine in München Selbsthilfszentrum) (261 medunderskrivere) (nr. 157/2005);  
Hans-Josef Friedrich (nr. 158/2005);  
Grigorij Dubovskij (nr. 159/2005);  
Wolfgang Juwig (nr. 160/2005);

**Mandag, den 21. februar 2005**

Helmut Stolze (nr. 161/2005);  
Helmut Molner (nr. 162/2005);  
Carolin Philipp (nr. 163/2005);  
Carmen Graap (nr. 164/2005);  
Manolis Perakis (nr. 165/2005);  
Vasileios Hristoforidis (Union Panhellénique des Médecins d'Assistance Primaire) (nr. 166/2005);  
Petros Grigoropoulos (nr. 167/2005);  
Olivier Romano (nr. 168/2005);  
Albert Arte (nr. 169/2005);  
Manthos Achilleas (nr. 170/2005);  
Viviana Dolcetti (nr. 171/2005);  
Duccio Matteucci (nr. 172/2005);  
Duccio Matteucci (nr. 173/2005);  
Manuel Lopes Zebral (nr. 174/2005);  
Anatolij Kuzmichov (nr. 175/2005);  
Apostolos Kondylis (nr. 176/2005);

*Den 17.02.2005*

Nikos Sevasteris (nr. 177/2005);  
Aggelos Papadopoulos (nr. 178/2005);  
Pere Castellsagués Riera (nr. 179/2005);  
Laura González Betlinski (Asociación de Padres Alumnos del CEIP Ramon Llull) (nr. 180/2005);  
Carlos Jiménez Rodríguez (nr. 181/2005);  
Juan Carlos Pérez González (nr. 182/2005);  
Stéphane Patin (nr. 183/2005);  
Pilar Cabrera Rodriguez (nr. 184/2005);  
Rubén Méndez Cebrián (nr. 185/2005);  
Mariana Lopez Santiago (nr. 186/2005);  
Carmelo Santos Cáceres Acosta (nr. 187/2005);  
Miguel Ibáñez Verdú (Asociación de Vecinos de Rebolledo »Amigos de Foncalent«) (nr. 188/2005);  
Cristóbal Aguado Laza (Associació Valenciana d'Agricultors) (nr. 189/2005);  
Antonio Santamaría Abad (Asociación Pro Hucho Salamanca) (nr. 190/2005);  
Marc Cohen (nr. 191/2005);  
Marc Le Men (FRAPNA Savoie) (nr. 192/2005);  
André Thurion (nr. 193/2005);  
Bernard Bellu (nr. 194/2005);  
Michel Meurice (Association Symboles et Neutralité) (nr. 195/2005);  
Jean-Louis Napolitano (nr. 196/2005);  
Gianmaria Picchi (nr. 197/2005);  
Marco Tomalino (nr. 198/2005);  
António Marinho Teixeira (Associação dos Habitantes de Chamosinhos) (nr. 199/2005);  
Sergiu Valentin Lipcan (nr. 200/2005);  
Axel Marschall (nr. 201/2005);  
Vladimir Drabek (nr. 202/2005);  
Jörg Stanislawski (nr. 203/2005);  
Dimitar Beltschinow (nr. 204/2005);  
Alexander Nurtsch (nr. 205/2005);  
Ilona Flick (nr. 206/2005);  
Horst Höricke (nr. 207/2005);  
Manfred Strimitzer (nr. 208/2005);  
Herbert Fuchs (nr. 209/2005);  
Linda Taal (Stichting Actie Zwerfhonden i.o.) (nr. 210/2005);  
Mark Haywood (Lloyd's Private Capital Association) (nr. 211/2005);  
Phillip Cantwell (nr. 212/2005);  
Hubbard (nr. 213/2005);  
Nadya Yasinsky (46 medunderskrivere) (nr. 214/2005);  
Todor Hristov (nr. 215/2005);  
Donders Ronald (nr. 216/2005);

Mandag, den 21. februar 2005

Borg Christopher (nr. 217/2005);  
Irene Götz (nr. 218/2005);  
Chris O'Byrne (nr. 219/2005);  
Gary Chambers (nr. 220/2005);  
Ralph Arbeit (nr. 221/2005);  
A.M. Vervloet (Inventief Beheer BV) (nr. 222/2005);  
Jarosław Marszałek (nr. 223/2005);  
Zlatko Tišljar (nr. 224/2005).

## 8. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

De skriftlige erklæringer nr. 40, 41, 42, 43, 44, 45/2004 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og de bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

## 9. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger

Kommissionens meddelelser om dens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger under mødeperioderne i september, oktober I og II samt november 2004 var omdelt.

## 10. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioden i februar (PE 354.151/PDOJ) var blevet omdelt. Der var stillet følgende ændringsforslag (forretningsordenens artikel 132):

### Mødet den 21.02.2005 til 24.02.2005

*Mandag*

— ingen ændringer

*Tirsdag*

— ingen ændringer

*Onsdag*

— anmodning fra PPE-DE-Gruppen om til redegørelserne fra Rådet og Kommissionen om forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet (*punkt 28 i PDOJ*) at tilføje et punkt om situationen i Libanon efter mordet på den tidligere premierminister Hariri.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, som trak anmodningen tilbage og foreslog, at spørgsmålet blev gjort til genstand for en mundtlig forespørgsel til Kommissionen, og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, som tilsluttede sig dette.

— anmodning fra PSE-Gruppen om at vende om på rækkefølgen af de mundtlige forespørgsler om tekstiler og beklædning og sult og fattigdom (*punkt 30 og punkt 31 i PDOJ*).

Hannes Swoboda tog ordet for PSE-Gruppen.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Formanden meddelte, at de politiske grupper var blevet enige om at afbryde forhandlingerne kl. 18.00, således at alle de punkter, hvor Rådet skulle deltage, kunne blive behandlet.

Bernd Posselt tog ordet.

**Mandag, den 21. februar 2005**

*Torsdag*

— ingen ændringer

\*  
\*   \*   \*

Rådet havde, jf. forretningsordenens artikel 134, anmodet om anvendelse af uopsættelighedsproceduren vedrørende følgende forslag:

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2792/1999 om en særaktion vedrørende overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004 [KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)]

Begrundelse for uopsættelighed:

Situationen inden for fiskerisektoren i de lande, der var blevet ramt af flodbølgen i december 2004, var katastrofal, og dette forslag udgjorde den lovgivningsramme for medlemsstaterne, der var nødvendig, for at de kunne give tilladelse til at overføre små fartøjer til disse fiskersamfund.

— Forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire [KOM(2004)0842 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)]

Begrundelse for uopsættelighed:

Det var meget vigtigt, at denne forordning blev vedtaget så hurtigt som muligt, således at økonomiske midler og ressourcer, der skulle fastfryses, ikke blev overført.

Parlamentet skulle tage stilling til anmodningen om uopsættelig forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

\*  
\*   \*   \*

Arbejdsplanen fastsattes således.

## **11. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager**

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Bogdan Pęk, Csaba Sándor Tabajdi, Luis Yañez-Barnuevo García, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, Georgios Papastamkos, Richard Corbett, Jo Leinen, Urszula Krupa, Borut Pahor, Gay Mitchell, Sarah Ludford, Dariusz Rosati, Gerard Batten, Ryszard Czarnecki, Carlos José Iturgaiz Angulo, Giovanni Pittella, Gyula Hegyi, Ilda Figueiredo, Carl Schlyter, Béatrice Patrie, Mirosław Mariusz Piotrowski, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Marie Anne Isler Béguin, Bogusław Rogalski, James Hugh Allister, Manuel Medina Ortega og Mojca Drčar Murko.

Talere: Luis Francisco Herrero-Tejedor på grundlag af forretningsordenens artikel 145, stk. 1, for en personlig bemærkning efter indlægget af Manuel Medina Ortega (Formanden svarede, at dette indlæg ikke var en personlig bemærkning) og Proinsias De Rossa om indlægget af James Hugh Allister.

Formanden meddelte, at bestemmelserne i forretningsordenens artikel 145, stk. 1, skulle overholdes strengt.

## **12. Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005 (fortsat forhandling)**

*Første del af forhandlingen: punkt 6 i protokollen af 26.01.2005*

Talere: José Manuel Barroso (formand for Kommissionen) og Françoise Grossetête.

Mandag, den 21. februar 2005

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*næstformand*

Talere: Martin Schulz for PSE-Gruppen, Andrew Duff for ALDE-Gruppen, Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen, Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, Eoin Ryan for UEN-Gruppen, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Elmar Brok, Robert Goebbels, Martine Roure, Klaus-Heiner Lehne, Evelyne Gebhardt, José Albino Silva Peneda, Genowefa Grabowska og Othmar Karas.

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

*næstformand*

Talere: Mihael Brejc, Zbigniew Zaleski, David Casa og José Manuel Barroso.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om Kommissionens strategiske mål for 2005-2009 og dens lovgivningsmæssige program og arbejdsprogram for 2005 om Kommissionens strategiske mål for 2005-2009 og dens lovgivningsmæssige program og arbejdsprogram for 2005 (B6-0099/2005)
- Brian Crowley og Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen om Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005 (B6-0106/2005)
- Monica Frassoni og Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen om Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005 (B6-0109/2005)
- Andrew Duff og Alexander Lambsdorff for ALDE-Gruppen om Kommissionens lovgivningsprogram for 2005 og dets femårige strategiske program (B6-0115/2005)
- Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen om Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005 (KOM(2005)0015) (B6-0120/2005)
- Martin Schulz og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen om Kommissionens arbejdsprogram for 2005 (B6-0121/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.7 i protokollen af 24.02.2005.*

### **13. Det Sociale Verdensforum, Det Økonomiske Verdensforum (forhandling)**

Redegørelse fra Kommissionen: Det Sociale Verdensforum, Det Økonomiske Verdensforum

José Manuel Barroso (formand for Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Nirj Deva for PPE-DE-Gruppen, Harlem Désir for PSE-Gruppen, Silvana Koch-Mehrin for ALDE-Gruppen, Marie-Hélène Aubert for Verts/ALE-Gruppen, Tobias Pflüger for GUE/NGL-Gruppen, Thomas Mann, Proinsias De Rossa, Jan Jerzy Kułakowski, Carl Schlyter, Othmar Karas, Glyn Ford, Jules Maaten, Piia-Noora Kauppi, Kader Arif og José Manuel Barroso.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Eoin Ryan, Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Mogens N.J. Camre, Umberto Pirilli og Guntars Krasts for UEN-Gruppen om Det Økonomiske Verdensforum og Det Sociale Verdensforum (Davos og Porto Alegre) om Det Økonomiske Verdensforum og Det Sociale Verdensforum (Davos og Porto Alegre) (B6-0092/2005)
- Jules Maaten og Silvana Koch-Mehrin for ALDE-Gruppen om Det Økonomiske Verdensforum og Det sociale Verdensforum (Davos og Porto Alegre) (B6-0097/2005)
- Thomas Mann og Nirj Deva for PPE-DE-Gruppen om Det Sociale Verdensforum og Det Økonomiske Verdensforum om Det Sociale Verdensforum og Det Økonomiske Verdensforum (B6-0098/2005)

**Mandag, den 21. februar 2005**

- Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Alain Lipietz, Raül Romeva i Rueda og Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen om Det Sociale Verdensforum i Porto Alegre 2005 og Det Økonomiske Verdensforum i Davos 2005 (B6-0102/2005)
- Harlem Désir for PSE-Gruppen om Det Sociale Verdensforum og Det Økonomiske Verdensforum om Det Sociale Verdensforum og Det Økonomiske Verdensforum (B6-0104/2005)
- Francis Wurtz, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro, Bairbre de Brún, Gabriele Zimmer, Sahra Wagenknecht, Felekna Uca og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen om Det Sociale Verdensforum i Porto Alegre og Det Økonomiske Verdensforum i Davos om Det Sociale Verdensforum i Porto Alegre og Det Økonomiske Verdensforum i Davos (B6-0111/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.8 i protokollen af 24.02.2005.*

#### **14. Udveksling af oplysninger fra strafferegistre \* — Strafferetsplejen i EU (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre [KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Antonio Di Pietro (A6-0020/2005)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om kvaliteten af strafferetsplejen og harmonisering af medlemsstaternes straffelovgivning [2005/2003(INI)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: António Costa (A6-0036/2005)

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Antonio Di Pietro forelagde sin betænkning (A6-0020/2005).

António Costa forelagde sin betænkning (A6-0036/2005).

Talere: Mihael Brejc for PPE-DE-Gruppen, og Martine Roure for PSE-Gruppen.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand*

Talere: Antoine Duquesne for ALDE-Gruppen, Kathalijne Maria Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen, Ole Krarup for GUE/NGL-Gruppen, Mario Borghesio for IND/DEM-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Philip Claeyns løsgænger, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Mojca Drčar Murko, James Hugh Allister, Rainer Wieland, Giovanni Claudio Fava, Lena Ek, Carlos Coelho, Claude Moraes, Ioannis Varvitsiotis, Charlotte Cederschiöld, Maria da Assunção Esteves og Franco Frattini.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.11 i protokollen af 22.02.2005 og punkt 7.12 i protokollen af 22.02.2005.*

#### **15. Konkurrencepolitikken (2003) (forhandling)**

Betænkning: Kommissionens XXXIII beretning om konkurrencepolitikken (2003) [2004/2139(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Jonathan Evans (A6-0024/2005)

Jonathan Evans forelagde sin betænkning.

Mandag, den 21. februar 2005

Talere: Neelie Kroes (medlem af Kommissionen), Gunnar Hökmark for PPE-DE-Gruppen, Elisa Ferreira for PSE-Gruppen, Diamanto Manolakou for GUE/NGL-Gruppen, John Whittaker for IND/DEM-Gruppen, Leopold Józef Rutowicz, Andreas Schwab, Katerina Batzeli og Neelie Kroes.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.14 i protokollen af 22.02.2005.*

## **16. Statstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtigheder (forhandling)**

Betænkning: Statstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtigheder [2004/2186(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Sophia in 't Veld (A6-0034/2005)

Sophia in 't Veld forelagde sin betænkning.

Talere: Neelie Kroes (medlem af Kommissionen), John Purvis for PPE-DE-Gruppen, Joseph Muscat for PSE-Gruppen, Wolf Klinz for ALDE-Gruppen, Ian Hudghton for Verts/ALE-Gruppen, Hans-Peter Martin løsgænger, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Gilles Savary, Marian Harkin, Mia De Vits, Benoît Hamon, Ieke van den Burg og Neelie Kroes.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.15 i protokollen af 22.02.2005.*

## **17. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 354.151/OJMA).

## **18. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 23.10.

Julian Priestley  
generalsekretær

Pierre Moscovici  
næstformand

---



Mandag, den 21. februar 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bian, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Diez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Fontaine, Ford, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gommelka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggle, Joan i Mari, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peč, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stærckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Žile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Tirsdag, den 22. februar 2005

(2005/C 304 E/02)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

**2. Afgørelse om uopsættelighed**

Anmodninger om uopsættelighed:

- \* Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2792/1999 om en særaktion vedrørende overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004 [KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)] — Fiskeriudvalget.

Talere: Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Piia-Noora Kauppi om kvaliteten af tolkningen af de »små« sprog, Philippe Morillon, formand for PECH, og Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen.

Uopsættelig forhandling vedtaget

Dette punkt opførtes således på dagsordenen for torsdag.

Fristen var fastsat som følger:

- den 23.02.2005 kl. 10.00.
- \* Forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire [KOM(2004)0842 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender.

Jean-Marie Cavada, formand for LIBE og ordfører, tog ordet.

Anmodningen om uopsættelighed blev godkendt.

Denne betænkning opførtes således på dagsordenen for torsdag i overensstemmelse med forretningsordens artikel 131.

**3. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)**

Følgende medlemmer eller grupper havde fremsat anmodning om afholdelse af en sådan debat i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 115, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

**I. TOGO**

- Brian Crowley for UEN-Gruppen om den politiske situation i Togo (B6-0126/2005)
- Vittorio Agnoletto, Luisa Morgantini, Jonas Sjøstedt og Paul Verges for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Togo (B6-0128/2005)
- Maria Martens, Bernd Posselt og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen om situationen i Togo (B6-0131/2005)
- Marie-Hélène Aubert, Hélène Flautre og Frithjof Schmidt for Verts/ALE-Gruppen om situationen i Togo (B6-0135/2005)

Tirsdag, den 22. februar 2005

- Thierry Cornillet og Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen om situationen i Togo (B6-0138/2005)
- Marie-Arlette Carlotti, Pasqualina Napoletano og Margrietus van den Berg for PSE-Gruppen om situationen i Togo (B6-0140/2005).

II. NEPAL

- Simon Coveney, Nirj Deva, Thomas Mann, Charles Tannock og Geoffrey Van Orden for PPE-DE-Gruppen om Nepal (B6-0130/2005)
- Marcin Libicki og Eoin Ryan for UEN-Gruppen om situationen i Nepal (B6-0132/2005)
- Luisa Morgantini, Esko Seppänen og Kyriacos Triantaphyllides for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Nepal (B6-0133/2005)
- Jean Lambert, Gérard Onesta og Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen om Nepal (B6-0134/2005)
- Elizabeth Lynne og Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen om situationen i Nepal (B6-0137/2005)
- Neena Gill, Pasqualina Napoletano og María Elena Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen om statskuppet i Nepal (B6-0141/2005).

III. SÆRDOMSTOL I SIERRA LEONE (TSSL): »CHARLES TAYLOR«-SAGEN

- Brian Crowley for UEN-Gruppen om situationen i Sierra Leone (B6-0125/2005)
- Vittorio Agnoletto og Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen om Sierra Leone og Charles Taylor (B6-0127/2005)
- Nirj Deva, Bernd Posselt og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen om Sierra Leone (B6-0129/2005)
- Marie-Hélène Aubert og Frithjof Schmidt for Verts/ALE-Gruppen om særdomstolen i Sierra Leone: »Charles Taylor«-sagen (B6-0136/2005)
- Jules Maaten og Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen om særdomstolen i Sierra Leone: »Charles Taylor«-sagen (B6-0139/2005)
- Marie-Arlette Carlotti, Miguel Angel Martínez Martínez, Pasqualina Napoletano og Margrietus van den Berg for PSE-Gruppen om særdomstolen i Sierra Leone: »Charles Taylor«-sagen (B6-0142/2005).

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 142.

#### **4. Overordnede retningslinjer for den økonomiske politik — Offentlige finanser i ØMU (2004) (forhandling)**

Betænkning: Den økonomiske situation i EU — den foreløbige rapport om de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik [2004/2269(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Robert Goebbels (A6-0026/2005)

Betænkning: Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om de offentlige finanser i ØMU — 2004 [2004/2268(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Othmar Karas (A6-0025/2005)

Robert Goebbels forelagde sin betænkning (A6-0026/2005).

Othmar Karas forelagde sin betænkning (A6-0025/2005).

Joaquín Almunia (medlem af Kommissionen) (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Tirsdag, den 22. februar 2005

Talere: Gunnar Hökmark for PPE-DE-Gruppen, Ieke van den Burg for PSE-Gruppen, Wolf Klinz for ALDE-Gruppen, Pierre Jonckheer for Verts/ALE-Gruppen, Sahra Wagenknecht for GUE/NGL-Gruppen, John Whittaker for IND/DEM-Gruppen, Eoin Ryan for UEN-Gruppen, Hans-Peter Martin løsgænger, Alexander Radwan, Pervenche Berès, Margarita Starkevičiūtė, Diamanto Manolakou, Lars Wohlin, Roberta Angelilli, José Manuel García-Margallo y Marfil, Udo Bullmann, Jean-Louis Bourlanges, Pedro Guerreiro, Mieczysław Edmund Janowski, Philip Claeys, Astrid Lulling, Jan Andersson, Ryszard Czarnecki, Piia-Noora Kauppi, Dariusz Rosati, Antonis Samaras, Pier Luigi Bersani, Thomas Mann, Poul Nyrup Rasmussen, Cristóbal Montoro Romero, Werner Langen og Joaquín Almunia.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.16 i protokollen af 22.02.2005 og punkt 7.17 i protokollen af 22.02.2005

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*næstformand*

## **5. Den Europæiske Kulturhovedstad (2005-2019) \*\*\*II (forhandling)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af afgørelse nr. 1419/1999/EF om en fællesskabsaktion vedrørende »Den Europæiske Kulturhovedstad« 2005-2019 [12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Christa Prets (A6-0017/2005)

Christa Prets forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Ján Figel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Doris Pack for PPE-DE-Gruppen, Gyula Hegyi for PSE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen, Georgios Karatzaferis for IND/DEM-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Erna Hennicot-Schoepges, Reino Paasilinna, Vasco Graça Moura, Bogusław Sonik, Ljudmila Novak og Ján Figel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.13 i protokollen af 22.02.2005

## **6. Miljø og sundhed 2004-2010 (forhandling)**

Betænkning: Den europæiske handlingsplan for miljø og sundhed 2004-2010 [2004/2132(INI)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Frédérique Ries (A6-0008/2005)

Frédérique Ries forelagde sin betænkning.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Horst Schnellhardt for PPE-DE-Gruppen, Dorette Corbey for PSE-Gruppen, og Holger Kraemer for ALDE-Gruppen.

På grund af afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt her.

Den ville blive genoptaget om eftermiddagen (punkt 13 i protokollen af 22.02.2005)

Tirsdag, den 22. februar 2005

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT  
næstformand

## 7. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

### 7.1. Manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer \*\*\* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Henstilling: Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa vedrørende ensartede vilkår for typegodkendelse af køretøjer for så vidt angår placering og identificering af manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer [15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC)] — Udvalget om International Handel

Ordfører: Enrique Barón Crespo (A6-0030/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0019)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

### 7.2. Typegodkendelse af opvarmningsanlæg \*\*\* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Henstilling: Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa vedrørende typegodkendelse af opvarmningsanlæg og af køretøjer hvad angår opvarmningsanlægget [15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135 (AVC)] — Udvalget om International Handel

Ordfører: Enrique Barón Crespo (A6-0028/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0020)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

### 7.3. Tillægsprotokol til Europaftalen EU/Rumænien \*\*\* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Henstilling: Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union [13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC)] — Udenrigsudvalget

Ordfører: Elmar Brok (A6-0009/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

Tirsdag, den 22. februar 2005

## FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0021)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

**7.4. Tillægsprotokol til Europaftalen EU/Bulgarien \*\*\*** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Henstilling: Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union [13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC)] — Udenrigsudvalget

Ordfører: Elmar Brok (A6-0010/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)*

## FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0022)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

**7.5. Aftale EU/Schweiz om det audiovisuelle område \*** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Fællesskabet og Det Schweiziske Forbund på det audiovisuelle område om vilkår og betingelser for Det Schweiziske Forbunds deltagelse i fællesskabsprogrammerne Media Plus og Media-uddannelse og af en slutakt til aftalen [KOM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget

Ordfører: Nikolaos Sifunakis (A6-0018/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)*

## FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0023)

**7.6. Anmodning om beskyttelse af Koldo Gorostiagas parlamentariske immunitet** (afstemning)

Betænkning: Anmodning om beskyttelse af Koldo Gorostiagas parlamentariske immunitet [2004/2102 (IMM)] — Retsudvalget

Ordfører: Klaus-Heiner Lehne (A6-0006/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)*

## FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6\_TA(2005)0024)

Tirsdag, den 22. februar 2005

### 7.7. Konjunkturstatistik \*\*\*I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik [KOM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Margarita Starkevičiūtė (A6-0023/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Margarita Starkevičiūtė tog ordet, jf. forretningsordenens artikel 131, stk. 4.

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0025)

### 7.8. Dokumentationsordning for fangster af *Dissostichus spp.* \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1035/2001 om en dokumentationsordning for fangster af *Dissostichus spp.* [KOM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS)] — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Margie Sudre (A6-0019/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0026)

### 7.9. Aftale EU/Schweiz om bekæmpelse af økonomisk svig \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem på den ene side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og på den anden side Det Schweiziske Forbund om bekæmpelse af svig og enhver anden ulovlig aktivitet til skade for deres finansielle interesser [KOM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Herbert Bösch (A6-0013/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Herbert Bösch tog ordet, jf. forretningsordenens artikel 131, stk. 4.

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0027)

### 7.10. Samarbejdsaftale EU/Andorra \*\*\* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af en samarbejdsaftale med Fyrstendømmet Andorra [KOM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC)] — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Gerardo Galeote Quecedo (A6-0014/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10)

Tirsdag, den 22. februar 2005

## FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0028)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

**7.11. Udveksling af oplysninger fra strafferegistre \*** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre [KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Antonio Di Pietro (A6-0020/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 11)*

## KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0029)

**7.12. Strafferetsplejen i EU** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om kvaliteten af strafferetsplejen og harmonisering af medlemsstaternes straffelovgivning [2005/2003(INI)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: António Costa (A6-0036/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 12)*

## FORSLAG TIL HENSTILLING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0030)

**7.13. Den Europæiske Kulturhovedstad (2005-2019) \*\*\*II** (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af afgørelse nr. 1419/1999/EF om en fællesskabsaktion vedrørende »Den Europæiske Kulturhovedstad« 2005-2019 [12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget

Ordfører: Christa Prets (A6-0017/2005)

*(Kvalificeret flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 13)*

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt (P6\_TA(2005)0031)

**7.14. Konkurrencepolitikken (2003)** (afstemning)

Betænkning: Kommissionens XXXIII beretning om konkurrencepolitikken (2003) [2004/2139(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Jonathan Evans (A6-0024/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 14)*



Tirsdag, den 22. februar 2005

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0032)

### **7.15. Statstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtydelser (afstemning)**

Betænkning: Statstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtydelser [2004/2186(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Sophia in 't Veld (A6-0034/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 15)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0033)

*Indlæg til afstemningen:*

- Sophia in 't Veld, ordfører, meddelte, for så vidt angik det mundtlige ændringsforslag, som John Purvis havde stillet, at dette ændringsforslag, hvis det blev vedtaget, ville indvirke på andre dele af teksten, herunder ændringsforslag 19, 20 og 21, og at visse dele derfor skulle ændres i overensstemmelse hermed
- John Purvis havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 20 og redegjorde for de ændringer, der skulle foretages i teksten
- Alain Lipietz havde stillet et mundtligt ændringsforslag til alle de ændringsforslag, der vedrørte udbudsproceduren
- Ieke van den Burg om ændringsforslag 20
- Sophia in 't Veld præciserede, at det mundtlige ændringsforslag af John Purvis vedrørte ændringsforslag 19, 20 og 21, punkt Q, modifikation 10 og 17 samt punkt 19
- Gilles Savary, ordfører og John Purvis om afstemningsproceduren
- ordføreren fremsatte et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 37.

### **7.16. Overordnede retningslinjer for den økonomiske politik (afstemning)**

Betænkning: Den økonomiske situation i EU — den foreløbige rapport om de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik [2004/2269(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Robert Goebbels (A6-0026/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 16)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0034)

*Indlæg til afstemningen:*

- Wolf Klinz stillede et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 23
- Robert Goebbels, ordfører, modsatte sig dette ændringsforslag (da mere end 37 medlemmer havde været imod at behandle dette mundtlige ændringsforslag, bortfaldt det)
  - Alexander Radwan og Pervenche Berès, formand for ECON, om dette mundtlige ændringsforslag
  - Robert Goebbels opfordrede inden den endelige afstemning, da han mente, at en stor del af hans betænkning var blevet ødelagt af vedtagelsen af visse af ændringsforslagene, Parlamentet til at forkaste den.

Tirsdag, den 22. februar 2005

## 7.17. Offentlige finanser i ØMU (2004) (afstemning)

Betænkning: Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om de offentlige finanser i ØMU — 2004 [2004/2268(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Othmar Karas (A6-0025/2005)

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 17*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0035)

## 8. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

## 9. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Indstilling ved andenbehandling: Enrique Barón Crespo — A6-0030/2005

— enkelt afstemning  
*for:* Lissy Gröner

Betænkning: Jonathan Evans — A6-0024/2005

— punkt 8  
*hverken/eller:* Carl Schlyter

Betænkning: in 't Veld — A6-0034/2005

- ændringsforslag 29  
*imod:* Gerard Batten
- modifikation 4  
*imod:* Marie-Line Reynaud, Henri Weber  
*hverken/eller:* Hans-Peter Martin
- ændringsforslag 3  
*hverken/eller:* Hans-Peter Martin
- ændringsforslag 4  
*hverken/eller:* Hans-Peter Martin
- ændringsforslag 23  
*for:* Henri Weber
- ændringsforslag 24  
*for:* Henri Weber

Betænkning: Goebbels — A6-0026/2005

- ændringsforslag 21  
*for:* Henri Weber
- ændringsforslag 7  
*hverken/eller:* Thomas Wise
- beslutning (som helhed)  
*hverken/eller:* Jean-Louis Bourlanges

(Mødet udsat kl. 13.15 og genoptaget kl. 15.05)

Tirsdag, den 22. februar 2005

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI  
næstformand

## 10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendes.

Rettelse til protokollen af 26.01.2005

I punkt 4 »Udvalgenes sammensætning« skulle der stå følgende:

Margrete Auken i stedet for Milan Horáček.

## 11. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

### 1) fra Rådet og Kommissionen

- Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa vedrørende ensartede vilkår for typegodkendelse af køretøjer for så vidt angår placering og identificering af manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer (EØS-relevant tekst) (15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC)).  
henvist til: korr.udv. INTA  
rådg.udv. TRAN
- Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa vedrørende typegodkendelse af opvarmningsanlæg og af køretøjer hvad angår opvarmningsanlægget (15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC)).  
henvist til: korr.udv. INTA  
rådg.udv. TRAN
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1177/2003 om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC) (KOM(2005)0028 — C6-0034/2005 — 2005/0004(COD)).  
henvist til: korr.udv. EMPL  
rådg.udv. BUDG
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater (KOM(2004)0802 — C6-0035/2005 — 2004/0274(CNS)).  
henvist til: korr.udv. ITRE  
rådg.udv. INTA
- Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EC) No 2792/1999 as regards a specific action for transfers of vessels to countries hit by the tsunami in 2004 (KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)). Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog.  
henvist til: korr.udv. PECH  
rådg.udv. DEVE
- Rådet for den Europæiske Union: Initiativ fra Storhertugdømmet Luxembourg med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om tilpasning af Europol-ansattes vederlag og tillæg (05429/2005 — C6-0037/2005 — 2005/0803(CNS)).  
henvist til: korr.udv. LIBE  
rådg.udv. BUDG
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det andet »Marco Polo«-program for EF-tilskud til forbedring af godstransportsystemets miljøpræstationer (»Marco Polo II«) (KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)).  
henvist til: korr.udv. TRAN  
rådg.udv. BUDG, CONT, ENVI

Tirsdag, den 22. februar 2005

- Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Revisionsretten: Balancer og regnskaber for den 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)).

henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. DEVE, BUDG

## 2) fra udvalgene

### 2.1) følgende betænkninger:

- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF (KOM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Kraemer Holger (A6-0004/2005).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsninger for markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen (28. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF) (KOM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Florenz Karl-Heinz (A6-0005/2005).
- Betænkning om anmodning om beskyttelse af Koldo Gorostiagas immunitet og privilegier (2004/2102(IMM)) — Retsudvalget  
Ordfører: Lehne Klaus-Heiner (A6-0006/2005).
- Betænkning om den europæiske handlingsplan for miljø og sundhed 2004-2010 (2004/2132(INI)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Ries Frédérique (A6-0008/2005).
- \*\*\* Henstilling om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europa-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC)) — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Brok Elmar (A6-0009/2005).
- \*\*\* Henstilling om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europa-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC)) — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Brok Elmar (A6-0010/2005).
- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om bekæmpelse af svig og enhver anden ulovlig aktivitet til skade for deres finansielle interesser (KOM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Bösch Herbert (A6-0013/2005).

## Tirsdag, den 22. februar 2005

- \*\*\* Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af en samarbejdsaftale med Fyrstendømmet Andorra (KOM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC)) — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Galeote Quecedo Gerardo (A6-0014/2005).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kørekort (KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Grosch Mathieu (A6-0016/2005).
- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Fællesskabet og Det Schweiziske Forbund på det audiovisuelle område om vilkår og betingelser for Det Schweiziske Forbunds deltagelse i fællesskabsprogrammerne Media Plus og Media-uddannelse og af en slutakt til aftalen (KOM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS)) — Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Sifunakis Nikolaos (A6-0018/2005).
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1035/2001 om en dokumentationsordning for fangster af *Dissostichus* spp. (KOM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS)) — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Sudre Margie (A6-0019/2005).
- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre (KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Di Pietro Antonio (A6-0020/2005).
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om oprettelse af et EF-fiskerikontrolagentur og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik (KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)) — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Attwooll Elspeth (A6-0022/2005).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik (KOM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD)) — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Starkevičiūtė Margarita (A6-0023/2005).
- Betænkning om Kommissionens XXXIII Beretning om Konkurrencepolitikken — 2003 (2004/2139(INI)) — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Evans Jonathan (A6-0024/2005).
- Betænkning om de offentlige finanser i ØMU — 2004 (2004/2268(INI)) — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Karas Othmar (A6-0025/2005).
- Betænkning om den økonomiske situation — den foreløbige rapport om de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik (2004/2269(INI)) — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Goebbels Robert (A6-0026/2005).
- \*\*\* Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa vedrørende typegodkendelse af opvarmningsanlæg og af køretøjer hvad angår opvarmningsanlægget ((KOM(2004)0450 — 15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC)) — Udvalget om International Handel  
Ordfører: Barón Crespo Enrique (A6-0028/2005).
- Betænkning om fremme af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen (2004/2205(INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Maštálka Jiří (A6-0029/2005).

Tirsdag, den 22. februar 2005

- \*\*\* Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa vedrørende ensartede vilkår for typegodkendelse af køretøjer for så vidt angår placering og identificering af manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer (KOM(2004)0449 — 15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC)) — Udvalget om International Handel  
Ordfører: Barón Crespo Enrique (A6-0030/2005).
- \*\*\*I Betænkning om ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bedre havnesikring (KOM(2004)0393 — C5-0072/2004 — 2004/0031(COD)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Hennis-Plasschaert Jeanine (A6-0031/2005).
- Betænkning om Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning for 2003 (2004/2187 (INI)) — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Lipietz Alain (A6-0032/2005).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder (KOM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041 (COD)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Del Turco Ottaviano (A6-0033/2005).
- Betænkning om statsstøtte i form af kompensation for offentlig tjeneste (2004/2186(INI)) — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: in 't Veld Sophia (A6-0034/2005).
- Betænkning med forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om kvalitet i strafferetsplejen og harmonisering af medlemsstaternes straffelovgivning (2005/2003(INI)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Costa António (A6-0036/2005).
- \* Betænkning om forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konvention om søfarendes identitetsdokumenter (konvention nr. 185) (KOM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Varvitsiotis Ioannis (A6-0037/2005).
- \*\*\* Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavs-aftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (5100/2005 — KOM(2004)0428 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC)) — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Brok Elmar (A6-0041/2005).
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire (KOM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Cavada Jean-Marie (A6-0042/2005).

## 2.2) følgende indstillinger ved andenbehandling:

- \*\*\*II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: De Rossa Proinsias (A6-0003/2005).

## Tirsdag, den 22. februar 2005

- \*\*\*II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om betingelserne for adgang til naturgasstransmissionsnet (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Seppänen Esko (A6-0012/2005).
- \*\*\*II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Wortmann-Kool Corien (A6-0015/2005).
- \*\*\*II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af afgørelse nr. 1419/1999/EF om en fællesskabsaktion vedrørende »Den Europæiske Kulturhovedstad« 2005-2019 (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)) — Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Prets Christa (A6-0017/2005).
- \*\*\*II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD)) — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse  
Ordfører: Fournou Janelly (A6-0021/2005).
- \*\*\*II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked og om ændring af Rådets direktiv 84/450/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF, 98/27/EF og 2002/65/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. /2004 (direktivet om urimelig handelspraksis) (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD)) — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse  
Ordfører: Bresso Mercedes (A6-0027/2005).

## 3) fra medlemmerne

## 3.1) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):

- Enrique Barón Crespo for INTA, Luisa Morgantini for DEVE til Rådet: Foranstaltninger til bekæmpelse af sult og fattigdom (B6-0005/2005)
- Enrique Barón Crespo for INTA, Luisa Morgantini for DEVE til Kommissionen: Foranstaltninger til bekæmpelse af sult og fattigdom (B6-0006/2005)
- Luisa Morgantini for DEVE, Enrique Barón Crespo for INTA, Giles Chichester for ITRE til Rådet: Udløbet af WTO-aftalen om tekstiler og beklædning (B6-0007/2005)
- Luisa Morgantini for DEVE, Enrique Barón Crespo for INTA, Giles Chichester for ITRE til Kommissionen: Udløbet af WTO-aftalen om tekstiler og beklædning (B6-0008/2005)
- Philippe Morillon for PECE til Kommissionen: International handlingsplan til begrænsning af bifangster (B6-0010/2005)
- Karl-Heinz Florenz for ENVI til Kommissionen: Finansiering af naturbeskyttelsespolitikken og især Natura 2000 (B6-0011/2005)
- Miloslav Ransdorf for ITRE til Kommissionen: Fordobling af EU's budgetmidler til forskning (B6-0012/2005).

## 3.2) spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 109) (B6-0009/2005)

- Batzeli Katerina, Protasiewicz Jacek, Van Hecke Johan, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Purvis John, Papadimoulis Dimitrios, Papastamkos Georgios, Guardans Cambó Ignasi, Hedkvist Petersen Ewa, Vincenzi Marta, Howitt Richard, Toussas Georgios, Moraes Claude, McGuinness Mairead, Ebner Michl, Aylward Liam, Westlund Åsa, Tomczak Witold, Casaca Paulo, Schierhuber Agnes, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Baco Peter, De Rossa Proinsias, Stihler Catherine, Xenogianna-kopoulou Marilisa, Martin David, Sjøstedt Jonas, Sonik Bogusław, Evans Robert, Crowley Brian,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Ryan Eoin, Herczog Edit, Davies Chris, Catania Giusto, Goudin H el ene, Hegyi Gyula, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Henin Jacky, Malmstr om Cecilia, Martin Hans-Peter, Pack Doris, Díaz de Mera García Consuegra Agust n, Rutowicz Leopold Józef, Hennicot-Schoepges Erna, Ulmer Thomas, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Morgantini Luisa, Sifunakis Nikolaos, Hatzidakis Konstantinos,  danoka Tatjana, Paasilinna Reino, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Riis-J rgensen Karin, Czarnecki Ryszard, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Vakalis Nikolaos, Coveney Simon, Harkin Marian, Karas Othmar, Golik Bogdan- Posselt Bernd, Triantaphyllides Kyriacos, Papadimoulis Dimitrios, Papastamkos Georgios, Karatzaferis Georgios, Xenogiannakopoulou Marilisa, Evans Robert, Martin David, Sj stedt Jonas, Beglitis Panagiotis, Adamou Adamos, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin,   Neachtain Se n, Antoniozzi Alfredo, Newton Dunn Bill, Mitchell Gay, Vakalis Nikolaos, Batzeli Katerina, Caspary Daniel, Van Hecke Johan, Lambert Jean, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Casaca Paulo, Malmstr om Cecilia, Martin Hans-Peter, Pack Doris, Díaz de Mera García Consuegra Agust n, Morgantini Luisa, Howitt Richard, Landsbergis Vytautas, Czarnecki Marek Aleksander, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Coveney Simon, De Rossa Proinsias

3.3) *beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 113):*

- Muscardini Cristiana — Forslag til beslutning om det europæiske center for overvågning og bekæmpelse af skamfering af kvinders kønsorganer (B6-0083/2005)  
henvist til: korr.udv. FEMM  
rådg.udv. DEVE, LIBE
- Muscardini Cristiana — Forslag til beslutning om slagting af dyr (B6-0084/2005)  
henvist til: korr.udv. ENVI  
rådg.udv. AGRI
- Muscardini Cristiana — Forslag til beslutning om identifikation af terrorforbrydelser og harmonisering af straffeprocedurerne (B6-0087/2005)  
henvist til: korr.udv. LIBE
- Muscardini Cristiana — Forslag til beslutning om opdr tsmetoder for g s og mink (B6-0088/2005)  
henvist til: korr.udv. AGRI
- Muscardini Cristiana — Forslag til beslutning om foranstaltninger til beskyttelse af tekstil- og beklædningssektoren (B6-0089/2005)  
henvist til: korr.udv. INTA  
rådg.udv. EMPL, ITRE
- Muscardini Cristiana — Forslag til beslutning om f rdselsuddannelse (B6-0090/2005)  
henvist til: korr.udv. TRAN
- Poli Bortone Adriana, Angelilli Roberta, Berlato Sergio, Foglietta Alessandro, La Russa Romano Maria, Muscardini Cristiana, Musumeci Sebastiano (Nello), Pirilli Umberto, Tatarella Salvatore — Forslag til beslutning om anerkendelse af f ngselsbetjentes opslidende arbejde (B6-0093/2005)  
henvist til: korr.udv. EMPL

3.4) *følgende forslag til henstilling (forretningsordenens artikel 114):*

- Lambrinidis Stavros, for PSE-Gruppen — Forslag til henstilling til Rådet om beskyttelse af følsomme infrastrukturer i forbindelse med bekæmpelse af terrorisme (B6-0085/2005)  
henvist til: korr.udv. LIBE

3.5) *følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116)*

- Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews og Alain Lipietz om religiøse rettigheder og friheder i Frankrig og hele Den Europæiske Union (0005/2005)
- Cristiana Muscardini om fordømmelse af pædofile (0006/2005)



Tirsdag, den 22. februar 2005

- Marie Anne Isler Béguin og Milan Horáček om principiel legitimitet i »de nye europæiske naboers« EU-kandidatur (0007/2005)
- Marie Anne Isler Béguin om oprettelse af en miljøorganisation under De Forenede Nationer (0008/2005)
- Robert Evans og Neena Gill om anerkendelse af svastikas religiøse betydning (0009/2005)
- Andreas Mølzer om en fælleseuropæisk mindededag for de civile ofre for bombekrigen i Europa, som kulminerede for 60 år siden (0010/2005).

## 12. Finansiering af naturbeskyttelsespolitikken (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Karl-Heinz Florenz for ENVI til Kommissionen: Finansiering af naturbeskyttelsespolitikken og især Natura 2000 (B6-0011/2005)

Karl-Heinz Florenz begrundede den mundtlige forespørgsel.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Cristina Gutiérrez-Cortines for PPE-DE-Gruppen, Gyula Hegyi for PSE-Gruppen, Jan Mulder for ALDE-Gruppen, Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen, Bairbre de Brún for GUE/NGL-Gruppen (talte i begyndelsen af og til sidst i sit indlæg på gælisk, og formanden gjorde ham opmærksom på, at dette sprog ikke blev tolket i plenarforsamlingen), Thomas Wise for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, Bogusław Sonik, Jutta D. Haug, Margrete Auken, Reinhard Rack, Marie-Noëlle Lienemann, Péter Olajos, Karin Scheele, Christa Kläß, María del Pilar Ayuso González, Eija-Riitta Korhola, Ambroise Guellec, Aldis Kušksis, Michl Ebner, Agnes Schierhuber, Tunne Kelam og Caroline Jackson.

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*næstformand*

Talere: María Esther Herranz García, Stavros Dimas (medlem af Kommissionen), Caroline Jackson og Stavros Dimas (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 13. Miljø og sundhed 2004-2010 (fortsat forhandling)

Talere: Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Bairbre de Brún for GUE/NGL-Gruppen (talte til dels på gælisk, og formanden gjorde ham opmærksom på, at dette sprog ikke blev tolket i plenarforsamlingen), Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Liam Aylward for UEN-Gruppen, Richard Seeber, Åsa Westlund, Marios Matsakis, Bart Staes, Adamos Adamou, Kathy Sinnott, Mojca Drčar Murko, Avril Doyle og Stavros Dimas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 9.4 i protokollen af 23.02.2005.

## 14. Kørekort \*\*\*I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kørekort (omarbejdet udgave) [KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Mathieu Grosch (A6-0016/2005)

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Mathieu Grosch forelagde sin betænkning.

Tirsdag, den 22. februar 2005

Talere: Georg Jarzembowski for PPE-DE-Gruppen, Ewa Hedkvist Petersen for PSE-Gruppen, Dirk Sterckx for ALDE-Gruppen, Margrete Auken for Verts/ALE-Gruppen, Sylwester Chruszcz for IND/DEM-Gruppen, Roberts Zīle for UEN-Gruppen, Luca Romagnoli løsgænger, Luís Queiró, Willi Piecyk, Paolo Costa, Eva Lichtenberger, Johannes Blokland og Ashley Mote.

På grund af spørgetiden blev forhandlingen afbrudt her.

Den ville blive genoptaget om aftenen (*punkt 16 i protokollen af 22.02.2005*).

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ  
*næstformand*

## 15. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B6-0009/2005).

### *Første del*

Spørgsmål nr. 41 (Katerina Batzeli): Bygge- og anlægsvirksomheders levering af tjenesteydelser inden for rammerne af direktivforslag KOM(2004)0002/ændel.

Charlie McCreedy (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Katerina Batzeli.

Spørgsmål nr. 42 (Jacek Protasiewicz): Diskrimination af polske arbejdstagere og virksomheder på EU's indre marked.

Charlie McCreedy besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jacek Protasiewicz, Malcolm Harbour og Paul Rübig.

Spørgsmål nr. 43 (Johan Van Hecke): Dumping og overtrædelse af bestemmelserne ved import fra Ukraine, svig med oprindelsescertifikater.

László Kovács (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Johan Van Hecke.

### *Anden del*

Spørgsmål nr. 44 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 45 (Bernd Posselt): Eurotransversale.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt, Paul Rübig og Bogusław Sonik.

Spørgsmål nr. 46 (John Purvis): Ulykker ved vejtransport.

Jacques Barrot (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af John Purvis og Agnes Schierhuber.

Spørgsmål nr. 47 (Dimitrios Papadimoulis): Forslag til direktiv om havnetjenester.

Jacques Barrot (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dimitrios Papadimoulis.

Spørgsmål nr. 48 (Georgios Papastamkos): Transportnet i Sydøsteuropa.

Jacques Barrot (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Georgios Papastamkos.

Spørgsmål nr. 49 (Ignasi Guardans Cambó): Åbning af jernbanetransporten for konkurrence.

Jacques Barrot (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ignasi Guardans Cambó.

Tirsdag, den 22. februar 2005

Spørgsmål nr. 50 (Ewa Hedkvist Petersen): Forslag til direktiv om obligatorisk brug af kørelys.

Jacques Barrot (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ewa Hedkvist Petersen og Gay Mitchell.

Spørgsmål nr. 51 (Marta Vincenzi): 2004/TREN/052.

Jacques Barrot (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marta Vincenzi.

Spørgsmål nr. 52 (Richard Howitt): Bevægelseshæmmede rettigheder i forbindelse med flyrejser.

Jacques Barrot (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Richard Howitt.

Spørgsmål 53 til 54 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 55 (Mairead McGuinness): Ugunstigt stillede områder.

Mariann Fischer Boel (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Mairead McGuinness, Liam Aylward og Agnes Schierhuber.

Spørgsmål nr. 56 (Michl Ebner): Definition af bjergområder og bjergskov.

Mariann Fischer Boel besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Michl Ebner.

Spørgsmål nr. 57 (Liam Aylward): Irske sukkerfabrikker.

Mariann Fischer Boel besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Liam Aylward, Åsa Westlund og Brian Crowley.

Mairead McGuinness tog ordet.

Spørgsmål nr. 58 (Åsa Westlund): Støtteforanstaltninger for skovbruget i stormramte områder.

Mariann Fischer Boel besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Åsa Westlund og David Martin.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.10 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Gérard ONESTA

*næstformand*

## 16. Kørekort (fortsat forhandling)

Talere: Gary Titley, Armando Dionisi, Jörg Leichtfried, Corien Wortmann-Kool, Marta Vincenzi, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Proinsias De Rossa, Markus Ferber, Avril Doyle, Stanisław Jałowiecki, Dieter-Lebrecht Koch og Jacques Barrot

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.6 i protokollen af 23.02.2005.

## 17. Indførelse af sanktioner for ulovlig forurening \*\*\*II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser [11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD)] — Transport- og Turismeudvalget

Ordfører: Corien Wortmann-Kool (A6-0015/2005)

Corien Wortmann-Kool forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Tirsdag, den 22. februar 2005

Talere: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou for PPE-DE-Gruppen, Willi Piecyk for PSE-Gruppen, Josu Ortuondo Larrea for ALDE-Gruppen, Dimitrios Papadimoulis for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Simon Busuttil, Robert Evans, Georgios Toussas, John Attard-Montalto, Ewa Hedkvist Petersen, Nikolaos Sifunakis, Jacques Barrot, John Attard-Montalto for en personlig bemærkning til Jacques Barrots indlæg og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.5 i protokollen af 23.02.2005.*

## **18. Flodtrafikinformation \*\*\*I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om harmoniserede flodtrafikinformations-tjenester på de indre vandveje i Fællesskabet [KOM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Renate Sommer (A6-0055/2004).

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Renate Sommer forelagde sin betænkning.

Talere: Giles Chichester (ordfører for udtalelse fra ITRE), Corien Wortmann-Kool for PPE-DE-Gruppen, Ulrich Stockmann for PSE-Gruppen, Jeanine Hennis-Plasschaert for ALDE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.1 i protokollen af 23.02.2005.*

## **19. Anerkendelse af sønæringsbeviser \*\*\*I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om anerkendelse af sønæringsbeviser, som er udstedt af medlemsstaterne, og om ændring af direktiv 2001/25/EF [KOM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Robert Evans (A6-0057/2004)

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Robert Evans forelagde sin betænkning.

Talere: Antonio López-Istúriz White for PPE-DE-Gruppen, og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.2 i protokollen af 23.02.2005.*

## **20. EF-fiskerikontrolagentur \* (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et EF-fiskerikontrolagentur og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik [KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)] — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Elspeth Attwooll (A6-0022/2005).

Joe Borg (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Elspeth Attwooll forelagde sin betænkning.

**Tirsdag, den 22. februar 2005**

Talere: Albert Jan Maat for PPE-DE-Gruppen, Heinz Kindermann for PSE-Gruppen, Graham Booth for IND/DEM-Gruppen, James Hugh Allister løsgænger, Carmen Fraga Estévez, Rosa Miguélez Ramos, Struan Stevenson, Paulo Casaca, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Catherine Stihler og Joe Borg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.3 i protokollen af 23.02.2005.*

**21. Bifangster (fiskeri) (forhandling)**

Mundtlig forespørgsel af Philippe Morillon for PECH til Kommissionen: International handlingsplan til begrænsning af bifangster (B6-0010/2005)

Philippe Morillon begrundede den mundtlige forespørgsel.

Joe Borg (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Struan Stevenson for PPE-DE-Gruppen, Catherine Stihler for PSE-Gruppen, Elspeth Attwooll for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Paulo Casaca og Joe Borg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

**22. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 354.151/OJME).

**23. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 00.15.

Julian Priestley  
generalsekretær

Janusz Onyszkiewicz  
næstformand

---

Tirsdag, den 22. februar 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo y García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlák, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

**Tirsdag, den 22. februar 2005**

Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Tirsdag, den 22. februar 2005

## BILAG I

## AFSTEMNINGRESULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdel
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt
art	artikel
cons.	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer \*\*\*

Henstilling: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0030/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>	RCV	+	545, 11, 19

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

## 2. Typegodkendelse af opvarmningsanlæg \*\*\*

Henstilling: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0028/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	



Tirsdag, den 22. februar 2005

### 3. Tillægsprotokol til Europaftalen EU/Rumænien \*\*\*

Henstilling: Elmar BROK (A6-0009/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

### 4. Tillægsprotokol til Europaftalen EU/Bulgarien \*\*\*

Henstilling: Elmar BROK (A6-0010/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

### 5. Aftale EU/Schweiz om det audiovisuelle område \*

Betænkning: Nikolaos SIFUNAKIS (A6-0018/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

### 6. Anmodning om beskyttelse af Koldo Gorostiagas parlamentariske immunitet

Betænkning: Klaus-Heiner LEHNE (A6-0006/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

### 7. Konjunkturstatistik \*\*\*I

Betænkning: Margarita STARKEVIČIŪTĖ (A6-0023/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

### 8. Dokumentationsordning for fangster af *Dissostichus* spp. \*

Betænkning: Margie SUDRE (A6-0019/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

Tirsdag, den 22. februar 2005

**9. Aftale EU/Schweiz om bekæmpelse af økonomisk svig \***

Betænkning: Herbert BÖSCH (A6-0013/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

**10. Samarbejdsaftale EU/Andorra \*\*\***

Henstilling: Gerardo Galeote QUECEDO (A6-0014/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

**11. Udveksling af oplysninger fra strafferegistre \***

Betænkning: Antonio DI PIETRO (A6-0020/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

**12. Strafferetsplejen i EU**

Betænkning: António COSTA (A6-0036/2005)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

**13. Den Europæiske Kulturhovedstad (2005-2019) \*\*\*II**

Indstilling ved andenbehandling: Christa PRETS (A6-0017/2005)

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<b>godkendt uden afstemning</b>				+	

**14. Konkurrencepolitikken (2003)**

Betænkning: Jonathan EVANS (A6-0024/2005)

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
§ 8		<b>originaltekst</b>	RCV	+	561, 53, 24
§ 16	1	PSE		-	

Tirsdag, den 22. februar 2005

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
Efter § 17	2	PSE		–	
§ 28		<b>originaltekst</b>	sep	+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	540, 70, 30

Ændringsforslag 3 bortfaldt.

Anmodning om AN,

Verts/ALE: § 8 og endelig afstemning.

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE § 28

## 15. Statsstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtigheder

Betænkning: Sophia IN T VELD (A6-0034/2005)

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
Forslag til beslutning — §					
§ 1	10	GUE/NGL		–	
Efter § 2	11	GUE/NGL		–	
Efter § 3	39	PSE	EV	–	273, 343, 22
§ 12	28D	Verts/ALE		–	
§ 14	40D	PSE		+	
§ 15	1/rev	ALDE		+	
§ 19	20	PPE-DE	EV	+	420, 176, 11 mundtligt ændringsfor- slag
	16	GUE/NGL		–	
	29	Verts/ALE	RCV	–	103, 515, 22
	§	<b>originaltekst</b>	sep	↓	
§ 20	30	Verts/ALE		–	
	17	GUE/NGL		–	
§ 21	2	ALDE		+	
§ 24	31D	Verts/ALE		–	
	41	PSE	EV	–	238, 339, 61
	43	ALDE		+	
<b>Udkast til beslutning</b>					
Efter modifikation 1 (§ 7)	5	PSE		–	
Modifikation 2 (art 1, nr. i)	12	GUE/NGL		–	

Tirsdag, den 22. februar 2005

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
Modifikation 3 (art 1, nr. ii)		<b>originaltekst</b>	RCV	+	483, 114, 46
Modifikation 4 (art 1, nr. iii)		<b>originaltekst</b>	RCV	+	484, 117, 41
Efter modifikation 4 (art 1, efter nr. iii)	3	PSE	RCV	-	283, 332, 28
Modifikation 5 (art 1, nr. iv)	18	PPE-DE		+	
Efter modifikation 5 (art 1, efter § 1)	4	PSE	RCV	-	277, 327, 40
Efter modifikation 7 (art 4, indledning)	19	PPE-DE		+	mundtligt ændringsfor- slag
Modifikation 10 (art 4, efter § 1)	32	Verts/ALEe		-	
		<b>originaltekst</b>	sep/EV	+	313, 310, 13 mundtligt ændringsfor- slag
Modifikation 11 (Efter art 7)	13	GUE/NGL		-	
<b>Fællesskabsbestemmelser</b>					
Efter modifikation 11 (§ 2)	6	PSE		-	
Efter modifikation 13 (§ 6)	7	PSE		-	
Efter modifikation 16 (§ 10, indledning)	21	PPE-DE		+	mundtligt ændringsfor- slag
Modifikation 17 (Efter § 11)	33	Verts/ALE		-	
		<b>originaltekst</b>	sep/EV	+	463, 153, 22 mundtligt ændringsfor- slag
Modifikation 18 (Efter § 11)		<b>originaltekst</b>	sep	+	
Modifikation 22 (§ 24)	14	GUE/NGL		-	
<b>Forslag til beslutning — §</b>					
§ A	8	PSE		-	
Efter § A	34	PSE		-	
§ C	22	Verts/ALE		-	
	35	PSE		-	
Efter § C	23	Verts/ALE	RCV	-	272, 335, 33
§ E	24D	Verts/ALE	RCV	-	268, 348, 24
	36	PSE		-	
Efter § E	37	PSE	EV	+	366, 253, 11 mundtligt ændringsfor- slag

Tirsdag, den 22. februar 2005

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
Efter § H	25	Verts/ALE	RCV	–	288, 334, 17
	38	PSE		–	
§ P	26	Verts/ALE		–	
§ Q	15	GUE/NGL	EV	–	262, 359, 11
	27	Verts/ALE	RCV	–	115, 499, 24
	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	mundtligt ændringsforslag
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	478, 155, 10

Ændringsforslag 9 og 42 bortfaldt.

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am. 24D, 3, 4, 23, 25, 27, 29, modifikation 3 og 4 og endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: modifikation 3, 4, 10, 17

Verts/ALE: modifikation 10, 17, 18

PSE: § Q, § 19, modifikation 10 og 17

GUE/NGL: modifikation 3 og 4

Mundtligt ændringsforslag

- Purvis havde stillet muntlige ændringsforslag til ændringsforslag 19, 20 og 21, til § 19, til modifikation 10 og 17 og til § Q med følgende ordlyd: **eller for en officiel akt, som, afhængig af medlemsstatens lovgivning, kan tage form af en eller flere lovgivningsmæssige eller administrative instrumenter eller en kontrakt;**
- In't Veld havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 37 med følgende ordlyd: **der henviser til, at Kommissionen, med henblik på en på faktiske forhold baseret politik, bør fremlægge en grundig og udtømmende evaluering af liberaliseringsprocessen;**

## 16. Overordnede retningslinjer for den økonomiske politik

Betænkning: Robert GOEBELS (A6-0026/2005)

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
§ 1	20	Verts/ALE	RCV	–	236, 357, 16
	8	PSE		–	
Efter § 1	2	GUE/NGL		–	
§ 2	21D	Verts/ALE	RCV	–	119, 506, 12
	11	PSE		+	
Efter § 3	3	GUE/NGL	RCV	–	102, 503, 34
	4	GUE/NGL		–	
	5	GUE/NGL		–	
	13	PSE		–	

Tirsdag, den 22. februar 2005

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
§ 4	22	Verts/ALE	RCV	-	241, 353, 49
	9	PSE	RCV	-	232, 356, 52
§ 5	23	Verts/ALE		+	
§ 6	24	Verts/ALE		-	
	10	PSE	RCV	+	349, 260, 31
§ 7	§	<b>originaltekst</b>		+	opdeling i to dele
	25	Verts/ALE		-	
	29	PSE	RCV	-	285, 329, 23
§ 9	14= 26=	PSE Verts/ALE		-	
§ 10	30	PSE	EV	+	316, 270, 51
	27	Verts/ALE		↓	
§ 11		<b>originaltekst</b>		↓	
§ 12	§	<b>originaltekst</b>	RCV	+	529, 49, 58
§ 13	28D	Verts/ALE		-	
	16	PSE	EV	+	358, 257, 22
§ 15	15	PSE		+	
Henvisning 4	12	PSE		+	
Efter § A	1	GUE/NGL		-	
§ B	6	PSE	RCV	-	251, 327, 55
§ C	17	Verts/ALE	split		
			1/EV	-	302, 318, 10
			2		
§ D	7	PSE	RCV	-	238, 361, 37
	18	Verts/ALE		-	
	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
Efter § D	19	Verts/ALE	RCV	+	321, 261, 56
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	331, 273, 34

Anmodning om AN,

PSE: am. 6, 7, 9, 10, 29 og endelig afstemning

Verts/ALE: am. 21D, 3, 6, 19, 20, 22, § 12 og endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

PSE

**am. 17**

1. del: hele afsnittet indtil og med »... arbejdsproduktiviteten gradvis øges«

2. del: »og hvis de arbejdsløse ... går på pension«

Tirsdag, den 22. februar 2005

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: § D

Divers

PSE Gruppen havde foreslået opdeling af § 7 i to dele:

1. del: »finder det foruroligende ... favorable økonomiske betingelser, der har hersket i de seneste år«
  2. del: »understreger behovet for at skabe ... fremmet på fællesskabsplan«
- Parlement godkendte forslaget.

## 17. Offentlige finanser i ØMU (2004)

Betænkning: Othmar KARAS (A6-0025/2005)

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
Efter § 2	8	GUE/NGL		–	
	9	GUE/NGL		–	
§ 4	2	ALDE	EV	+	323, 266, 24
Efter § 4	3	ALDE		–	
§ 5	6	PSE	split		
			1/RCV	+	533, 60, 28 som tilføjelse
			2/RCV	+	284, 280, 57
Efter § 5	7	PSE	RCV	–	229, 331, 57
§ 7	4	ALDE		+	
§ 9	5	ALDE	EV	+	514, 89, 4
§ B	1	ALDE		+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Ændringsforslag 10 og 11 bortfaldt.

Anmodning om AN,

PSE: am. 6 og 7

Verts/ALE: am. 7

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

### am. 6

1. del: »fremhæver, at der ikke ... at dette mål kan nås«
2. del: »opfordrer alle medlemsstater til ... styring skal forbedres«

Diverse

Ordføreren havde foreslået at første del af ændringsforslag 6 skulle være en tilføjelse til det oprindelige § 5.

Tirsdag, den 22. februar 2005

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Indstilling Baron Crespo A6-0030/2005

## Beslutning

Ja-stemmer: 545

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Diez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati,



Tirsdag, den 22. februar 2005

Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 11**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**Verts/ALE:** Schlyter

**Hverken eller: 19**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Louis, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Cercas

**Verts/ALE:** van Buitenen

**2. Betænkning af Evans A6-0024/2005**

**Punkt 8**

**Ja-stemmer: 561**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Borghezio, Karatzaferis, Speroni

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovič, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Bielan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### Nej-stemmer: 53

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, McDonald, Manolakou, Pafilis, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**UEN:** Berlato, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Roszkowski, Szymański

Tirsdag, den 22. februar 2005

**Hverken eller: 24**

**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Kozlík

**PSE:** Cercas, Schulz

**UEN:** Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen

**3. Betænkning af Evans A6-0024/2005**

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 540**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomólka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jóns, Jørgensen,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Nej-stemmer: 70**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**Verts/ALE:** Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 30**

**ALDE:** Chiesa

**NI:** Allister, Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PSE:** Cercas

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Onesta, Rühle, Smith, Turmes

**4. Betænkning af in 't Veld A6-0034/2005**

**Nr. 29**

**Ja-stemmer: 103**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

Tirsdag, den 22. februar 2005

**PPE-DE:** Graça Moura

**PSE:** Barón Crespo, Mikko, Scheele, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 515**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

### Hverken eller: 22

**IND/DEM:** Booth, Borghesio, Clark, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**Verts/ALE:** Jonckheer

## 5. Betænkning af in 't Veld A6-0034/2005

### Ændring 3

### Ja-stemmer: 483

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Tirsdag, den 22. februar 2005**

**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Krasts, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zile

#### **Nej-stemmer: 114**

**ALDE:** Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Krahrmer, Ludford, Staniszevska

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Rizzo, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Deva, Karas, Langen, Rack, Reul, Roithová, Rübzig, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Stenzel, Stubb

**PSE:** Arif, Carlotti, Castex, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Navarro, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 46**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Busuttil, Casa

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

Tirsdag, den 22. februar 2005

**6. Betænkning af in 't Veld A6-0034/2005****Ændring 4****Ja-stemmer: 484**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Stroz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Voggenhuber



Tirsdag, den 22. februar 2005

**Nej-stemmer: 117**

**ALDE:** Jääteenmäki, Klinz, Krahmer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi

**PPE-DE:** Atkins, Callanan, Evans Jonathan, Karas, Queiró, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seeber, Stenzel

**PSE:** Arif, Berès, Carlotti, Castex, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Navarro, Poignant, Roure, Savary, Tarabella, Trautmann, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Hverken eller: 41**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Busuttil, Casa

**UEN:** Aylward, Camre, Fotyga, Janowski, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

**7. Betænkning af in 't Veld A6-0034/2005**

**Nr. 3**

**Ja-stemmer: 283**

**ALDE:** Carlshamre

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### Nej-stemmer: 332

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Tirsdag, den 22. februar 2005

**PSE:** De Keyser

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Žile

**Verts/ALE:** Lipietz

**Hverken eller: 28**

**ALDE:** Cocilovo, De Sarnez

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Karatzaferis, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Busuttil, Casa

**UEN:** Aylward, Crowley, Fotyga, Krasts, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

**8. Betænkning af in 't Veld A6-0034/2005**

**Nr. 4**

**Ja-stemmer: 277**

**ALDE:** Chiesa, Cocilovo, Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tirsdag, den 22. februar 2005

**Nej-stemmer: 327**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** De Keyser

**UEN:** Angelilli, Camre, Ó Neachtain, Zile

**Hverken eller: 40**

**ALDE:** De Sarnez

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Busuttil, Casa

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

Tirsdag, den 22. februar 2005

## 9. Betænkning af in 't Veld A6-0034/2005

Nr. 23

*Ja-stemmer: 272*

**ALDE:** Chiesa, Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

*Nej-stemmer: 335*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

#### **Hverken eller: 33**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Busuttil, Casa

**UEN:** Aylward, Crowley, Krasts, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **10. Betænkning af in 't Veld A6-0034/2005**

#### **Nr. 24**

#### **Ja-stemmer: 268**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 348

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanas, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Weber Henri

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tirsdag, den 22. februar 2005

**Hverken eller: 24****ALDE:** Cocilovo**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Busuttil, Casa**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Betænkning af in 't Veld A6-0034/2005****Nr. 25****Ja-stemmer: 288****ALDE:** Bourlanges, De Sarnez, Lehideux, Morillon**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 334****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn,



**Tirsdag, den 22. februar 2005**

Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handžlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

#### **Hverken eller: 17**

**ALDE:** Chiesa, Cocilovo

**IND/DEM:** Karatzaferis, Speroni, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Busuttil, Casa

**UEN:** Crowley, Janowski, Pavilonis, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **12. Betænkning af in 't Veld A6-0034/2005**

**Nr. 27**

#### **Ja-stemmer: 115**

**ALDE:** Bourlanges, Cocilovo, De Sarnez, Neyts-Uyttebroeck

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

Tirsdag, den 22. februar 2005

**NI:** Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mülzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Lévai, Obiols i Germà, Paasilinna, Scheele

**UEN:** Aylward, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Pavilionis, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 499

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Pahor,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Libicki, Muscardini

#### *Hverken eller: 24*

**ALDE:** Chiesa, Di Pietro

**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

**PPE-DE:** Casa

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Krasts, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

### **13. Betænkning af in 't Veld A6-0034/2005**

#### **Beslutning**

#### *Ja-stemmer: 478*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galà, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Tirsdag, den 22. februar 2005

**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

### **Nej-stemmer: 155**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Wortmann-Kool

**PSE:** Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bono, Busquin, Carlotti, Carnero González, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Madeira, Moscovici, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Scheele, Szejna, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 10**

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Allister

**PPE-DE:** Caspary

**PSE:** van den Berg, Leichtfried, Martínez Martínez, Moreno Sánchez, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

Tirsdag, den 22. februar 2005

#### 14. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005

Nr. 20

*Ja-stemmer: 236*

**ALDE:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

*Nej-stemmer: 357*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Hverken eller: 16**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

**PSE:** Rosati

**15. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005**

**Nr. 21**

**Ja-stemmer: 119**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Moscovici, Navarro, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Wiersma

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jíllian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tirsdag, den 22. februar 2005

**Nej-stemmer: 506**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tirsdag, den 22. februar 2005

**Hverken eller: 12****ALDE:** Chiesa**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**16. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005****Nr. 3****Ja-stemmer: 102****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Gräßle**PSE:** Paleckis**UEN:** Camre, Libicki**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 503****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,



Tirsdag, den 22. februar 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Žile

#### **Hverken eller: 34**

**NI:** Baco, Claeys, Kozlík, Mölzer

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Laignel, Moscovici, Navarro, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **17. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005**

**Nr. 22**

#### **Ja-stemmer: 241**

**GUE/NGL:** Morgantini

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Lamassoure

Tirsdag, den 22. februar 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carrero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Giersek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 353

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Dillen, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Hverken eller: 49**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mölzer, Rutowicz

**PPE-DE:** Elles, Martens

**PSE:** Mann Erika

**Verts/ALE:** van Buitenen

**18. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005**

**Nr. 9**

**Ja-stemmer: 232**

**ALDE:** Chiesa, Polfer

**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Lamassoure

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tirsdag, den 22. februar 2005

**Nej-stemmer: 356**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttíl, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Hverken eller: 52**

**ALDE:** Cocilovo

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Rosati, Skinner

**Verts/ALE:** van Buitenen

Tirsdag, den 22. februar 2005

## 19. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005

Nr. 10

**Ja-stemmer: 349**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Gräßle, Grosch, Martens, Wieland

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Janowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 260**

**ALDE:** Lambsdorff

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

Tirsdag, den 22. februar 2005

**PPE-DE:** Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Camre, Kristovskis, Szymański, Zile

#### **Hverken eller: 31**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Mölzer

**PSE:** Rosati

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton

## **20. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005**

### **Nr. 29**

#### **Ja-stemmer: 285**

**ALDE:** Chiesa, Polfer

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Ayuso González, Thyssen, Ventre, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

**Tirsdag, den 22. februar 2005**

Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vögenhuber, Zdanoka

#### **Nej-stemmer: 329**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Kilroy-Silk, Mote, Romagnoli

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Fiks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tirsdag, den 22. februar 2005

**Hverken eller: 23****ALDE:** Cocilovo**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Belohorská, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi**PSE:** Rosati**Verts/ALE:** van Buitenen**21. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005****Punkt 12****Ja-stemmer: 529**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martinez, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłafś, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes,



Tirsdag, den 22. februar 2005

Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Breyer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Jonckheer

**Nej-stemmer: 49**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Pleštinská, Ulmer, Ventre

**Hverken eller: 58**

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**22. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005**

**Nr. 6**

**Ja-stemmer: 251**

**ALDE:** Chiesa, Polfer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** García-Margallo y Marfil, Lamassoure, Wuermeling

Tirsdag, den 22. februar 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Musumeci, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Nej-stemmer: 327

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćik, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Kamiński, Libicki, Muscardini

### *Hverken eller: 55*

**ALDE:** Cocilovo

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Rutowicz

**PPE-DE:** Wijkman

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **23. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005**

**Nr. 7**

### *Ja-stemmer: 238*

**ALDE:** Chiesa, Griesbeck

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Quisthoudt-Rowohl, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schee, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 22. februar 2005

**UEN:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

**Verts/ALE:** Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 361**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wise, Wohlin

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zīle

**Verts/ALE:** Beer, Cohn-Bendit, Lambert, Onesta, Voggenhuber

### **Hverken eller: 37**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer

**PSE:** Rosati

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Tirsdag, den 22. februar 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, van Buitenen, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lucas, Schlyter, Staes, Trüpel

## 24. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005

Nr. 19

*Ja-stemmer: 321*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Belohorská, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ventre

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

*Nej-stemmer: 261*

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil,

Tirsdag, den 22. februar 2005

Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

#### **Hverken eller: 56**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mölzer, Rutowicz

**PSE:** Rosati

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton

### **25. Betænkning af Goebbels A6-0026/2005**

#### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 331**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine,

**Tirsdag, den 22. februar 2005**

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

### **Nej-stemmer: 273**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Gauzès, Hennicot-Schoepges, Lamassoure, Saïfi, Sudre

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Bielan, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tirsdag, den 22. februar 2005

**Hverken eller: 34****ALDE:** Cocilovo, De Sarnez, Kułakowski, Toia**IND/DEM:** Wierzejski**NI:** Claeys, Dillen, Le Pen Marine, Mote, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Callanan, Deva, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Villiers**PSE:** Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Rosati, Skinner, Titley, Whitehead, Wynn**UEN:** Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki**Verts/ALE:** van Buitenen**26. Betænkning af Karas A6-0025/2005****Nr. 6, 1. del****Ja-stemmer: 533**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni, Železný**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,



**Tirsdag, den 22. februar 2005**

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 60**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Marine, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Florenz

**PSE:** Howitt

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Szymański

**Hverken eller: 28**

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez

**PSE:** Schulz

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter

**27. Betænkning af Karas A6-0025/2005**

**Nr. 6, 2. del**

**Ja-stemmer: 284**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Tirsdag, den 22. februar 2005

**NI:** Belohorská, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Grosch, Ventre, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 280**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepöels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tirsdag, den 22. februar 2005

**Hverken eller: 57**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

**Verts/ALE:** Auken, Beer, van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Lambert, Lucas, Schlyter

**28. Betænkning af Karas A6-0025/2005**

Nr. 7

**Ja-stemmer: 229**

**ALDE:** Cocilovo, Ludford

**NI:** Belohorská, Resetarits

**PPE-DE:** Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Duchoň, Gál, Gyürk, Hybášková, Olajos, Óry, Pálfi, Sumberg, Surján, Szájer, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 331**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

Tirsdag, den 22. februar 2005

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Hänsch

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

#### *Hverken eller: 57*

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflűger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

Tirsdag, den 22. februar 2005

## VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2005)0019

### Manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer \*\*\*

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa vedrørende ensartede vilkår for typegodkendelse af køretøjer for så vidt angår placering og identificering af manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer (KOM(2004)0449 — 15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0449 — 15633/2004) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. artikel 4, stk. 2, andet afsnit, i Rådets afgørelse 97/836/EF af 27. november 1997 <sup>(2)</sup> (C6-0032/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 75, stk. 1, og artikel 43, stk. 1,
  - der henviser til henstilling fra Udvalget om International Handel (A6-0030/2005),
1. afgiver samstemmende udtalelse om forslaget til Rådets afgørelse;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(2)</sup> EFT L 346 af 17.12.1997, s. 78.

P6\_TA(2005)0020

### Typegodkendelse af opvarmningsanlæg \*\*\*

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa vedrørende typegodkendelse af opvarmningsanlæg og af køretøjer hvad angår opvarmningsanlægget (KOM(2004)0450 — 15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0450 — 15634/2004) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 4, stk. 2, andet led, i Rådets afgørelse 97/836/EF af 27. november 1997 <sup>(2)</sup> (C6-0033/2005),

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(2)</sup> EFT L 346 af 17.12.1997, s. 78.

Tirsdag, den 22. februar 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 75, stk. 1, og artikel 43, stk. 1,
- der henviser til henstilling fra Udvalget om International Handel (A6-0028/2005),
- 1. afgiver samstemmende udtalelse om forslag til Rådets afgørelse;
- 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

**P6\_TA(2005)0021****Tillægsprotokol til Europaaftalen EU/Rumænien \*\*\***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (13165/2004) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 310 (C6-0206/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 75, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
- der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0009/2005),
- 1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af tillægsprotokollen til Europa-aftalen med Rumænien;
- 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Rumæniens regeringer og parlamenter.

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 22. februar 2005

P6\_TA(2005)0022

### Tillægsprotokol til Europaftalen EU/Bulgarien \*\*\*

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (13163/2004) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 310 (C6-0207/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 75, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
  - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0010/2005),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af tillægsprotokollen til Europaftalen med Republikken Bulgarien;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Republikken Bulgariens regeringer og parlamenter.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6\_TA(2005)0023

### Aftale EU/Schweiz om det audiovisuelle område \*

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Fællesskabet og Det Schweiziske Forbund på det audiovisuelle område om vilkår og betingelser for Det Schweiziske Forbunds deltagelse i fællesskabsprogrammerne Media Plus og Media-uddannelse og af en slutakt til aftalen (KOM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0649) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 150, stk. 4, og artikel 157, stk. 3, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 22. februar 2005

- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0174/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0018/2005),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Det Schweiziske Forbunds regering og parlament.

---

**P6\_TA(2005)0024**

## **Anmodning om beskyttelse af Koldo Gorostiagas parlamentariske immunitet**

### **Europa-Parlamentets beslutning om anmodning om beskyttelse af Koldo Gorostiagas immunitet og privilegier (2004/2102(IMM))**

*Europa-Parlamentet,*

- der fra Koldo Gorostiagas har modtaget en anmodning af 7. juli 2004 om beskyttelse af hans immunitet i forbindelse med en retssag ved en fransk domstol, hvorom der blev givet meddelelse på plenarmødet den 22. juli 2004,
  - der henviser til artikel 8, 9 og 10 i protokol af 8. april 1965 vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt til artikel 6, stk. 2, i akt af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet,
  - der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og 10. juli 1986 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 6, stk. 3, og artikel 7,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0006/2005),
- A. der henviser til, at Koldo Gorostiaga blev valgt til medlem af Europa-Parlamentet ved det femte direkte valg den 13. juni 1999, at Parlamentet prøvede hans valg den 15. december 1999 <sup>(2)</sup>, og at hans mandat udløb den 19. juli 2004,
  - B. der henviser til, at Koldo Gorostiaga klager over, at et bestemt beløb, der tilhører ham, er blevet beslaglagt af Tribunal de Grande Instance i Paris, og at han hævder, at pengene hidrører fra godtgørelser, som Parlamentet har udbetalt til ham,
  - C. der henviser til, at Koldo Gorostiaga gør gældende, at beslaglæggelsen af hans påståede ejendom udgør en tilsidesættelse af protokollen om privilegier og immuniteter,
  - D. der henviser til, at Koldo Gorostiaga klager over, at der ved kendelse af 11. juni 2004 afsagt af Cour d'Appel i Paris, 2. forundersøgelssafdeling, er indledt en »retslig undersøgelse« vedrørende ham, og at dette er i strid med protokollen om privilegier og immuniteter,

---

<sup>(1)</sup> Sag 101/63, Wagner mod Fohrmann og Krier, Samling af Domstolens Afgørelser 1954-1964, s. 483, og sag 149/85, Wybot mod Faure, Sml. 1986, s. 2391.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets afgørelse om prøvelse af mandaterne efter det femte direkte valg til Europa-Parlamentet den 10.-13. juni 1999 (EFT C 296 af 18.10.2000, s. 93).



Tirsdag, den 22. februar 2005

- E. der henviser til, at Koldo Gorostiaga på grundlag af det bevismateriale, han har fremlagt, ikke er beskyttet af parlamentarisk immunitet i forhold til de påstande, som Europa-Parlamentets formand har fået kendskab til,
1. vedtager ikke at beskytte Koldo Gorostiagas immunitet og privilegier.

---

**P6\_TA(2005)0025**

### **Konjunkturstatistik \*\*\*I**

#### **Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik (KOM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0823) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285, stk. 1 (C6-0028/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0023/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

---

**P6\_TC1-COD(2003)0325**

#### **Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 22. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter høring af *Den Europæiske Centralbank* <sup>(1)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(2)</sup>, og

---

<sup>(1)</sup> EUT C 158 af 15.6.2004, s. 3.

<sup>(2)</sup> *Europa-Parlamentets holdning af 22. februar 2005.*

Tirsdag, den 22. februar 2005

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 af 19. maj 1998 om konjunkturstatistik<sup>(1)</sup> blev der etableret en fælles ramme for indsamling, udarbejdelse, indberetning og evaluering af Fællesskabets erhvervsstatistikker til analyse af konjunkturudviklingen.
- (2) Med gennemførelsen af forordning (EF) nr. 1165/98 ved Kommissionens *forordninger* (EF) nr. 586/2001<sup>(2)</sup>, (EF) nr. 588/2001<sup>(3)</sup> og (EF) nr. 606/2001<sup>(4)</sup> om henholdsvis definitionen af industrihovedgrupper, definitionen af variabler og dispensationer til medlemsstaterne blev der samlet en lang række praktiske erfaringer, som gør det muligt at fastlægge foranstaltninger til yderligere forbedring af konjunkturstatistikken.
- (3) I sin handlingsplan om statistikkrav i ØMU og i efterfølgende situationsrapporter om gennemførelsen af denne handlingsplan har Rådet (økonomi og finans) peget på yderligere fundamentale kriterier for forbedring af de statistikker, som er omfattet af forordning (EF) nr. 1165/98.
- (4) For at Den Europæiske Centralbank kan gennemføre sin pengepolitik, er det som nævnt i dokumentet »Den Europæiske Centralbanks statistiske krav inden for generel økonomisk statistik« vigtigt, at konjunkturstatistikken videreudvikles, og især at banken råder over aktuelle, pålidelige og relevante aggregater for euroområdet.
- (5) Udvalget for det Statistiske program, der blev nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF<sup>(5)</sup>, har fastlagt vigtige europæiske økonomiske indikatorer (PEEI), som ligger uden for rammerne af forordning (EF) nr. 1165/98.
- (6) Det er derfor nødvendigt at ændre forordning (EF) nr. 1165/98 på områder, som er særligt relevante for pengepolitikken og for analysen af konjunkturudviklingen.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Statistiske program.
- (8) **Gennemførelse af Lissabon-strategien for vækst og beskæftigelse indebærer mindskelse af unødvendige byrder for virksomhederne og udbredelse af nye teknologier —**

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1165/98 foretages følgende ændringer:

- (1) I artikel 4, stk. 2, indsættes følgende:

»d) deltagelse i europæiske stikprøveprogrammer, som koordineres af Eurostat med henblik på at udarbejde europæiske skøn.

De stikprøveprogrammer, som er nævnt i litra d), er nærmere beskrevet i bilaget. Godkendelse og gennemførelse heraf sker efter proceduren i artikel 18.

Europæiske stikprøveprogrammer *etableres, når* nationale stikprøveprogrammer ikke opfylder de europæiske krav. *Endvidere kan medlemsstaterne vælge at deltage i europæiske stikprøveprogrammer, når sådanne programmer skaber mulighed for i betydelig grad at reducere omkostningerne i forbindelse med det statistiske system eller de byrder, der derved pålægges virksomhederne.* Deltager en medlemsstat i et europæisk stikprøveprogram, opfylder den sine forpligtelser med hensyn til levering af data til den pågældende variabel i overensstemmelse med målsætningen for det europæiske stikprøveprogram. De europæiske programmer kan fastlægge detaljeringsniveauet og fristerne for dataindberetningen.

<sup>(1)</sup> EFT L 162 af 5.6.1998, s. 1. Som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EFT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 86 af 27.3.2001, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT L 86 af 27.3.2001, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT L 92 af 2.4.2001, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

Tirsdag, den 22. februar 2005

*Der gennemføres obligatoriske undersøgelser for at indsamle oplysninger, der ikke allerede (inden for de fastsatte frister) er adgang til via andre kilder som f.eks. registre; undersøgelserne gennemføres ved hjælp af elektroniske spørgeskemaer og i givet fald webspørgeskemaer.»*

(2) Artikel 10, stk. 3, får følgende ordlyd:

*»3. De enkelte medlemsstater og Kommissionen (Eurostat) kontrollerer regelmæssigt variablenes kvalitet ved at sammenholde dem med andre statistiske oplysninger. Desuden kontrolleres det, at variablerne indbyrdes stemmer overens«*

(3) Artikel 10, stk. 4, affattes således:

*»4. Kvaliteten evalueres ved, at fordelene ved, at disse data foreligger, sammenholdes med omkostningerne ved indsamlingen af disse og med byrden for erhvervslivet, navnlig de små virksomheder. Med henblik på denne evaluering indsender medlemsstaterne på Kommissionens anmodning de nødvendige oplysninger baseret på en fælles europæisk metodologi udviklet af Kommissionen i snævert samarbejde med medlemsstaterne.«*

(4) Artikel 12, stk. 1, affattes således:

*»1. Kommissionen offentliggør senest den ...<sup>(\*)</sup> efter høring af Udvalget for Det Statistiske Program en vejledende metodologisk manual, som forklarer reglerne i bilagene og endvidere indeholder retningslinjer for konjunkturstatistik.*

<sup>(\*)</sup> Seks måneder efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.»

(5) Artikel 14, stk. 2, affattes således:

*»2. Senest tre år efter datoen for denne forordnings ikrafttræden og derefter hvert tredje år forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om de statistikker, der er udarbejdet i medfør af denne forordning, herunder navnlig deres relevans og kvalitet, og om revision af indikatorerne. Rapporten skal ligeledes indeholde specifikke oplysninger om omkostningerne ved det statistiske system og de byrder, erhvervslivet pålægges som følge af denne forordning, sammenholdt med de fordele, den giver. Den skal endvidere indeholde oplysninger om bedste praksis med henblik på at mindske erhvervslivets byrder og om metoder hertil samt til reduktion af omkostninger.«*

(6) I artikel 17 tilføjes følgende litra:

*»j) Indførelse af europæiske stikprøveprogrammer (jf. artikel 4).«*

(7) Bilag A til D ændres som anført i bilaget til denne forordning.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ..., den ...

På Europa-Parlamentets vegne  
formanden

På Rådets vegne  
formanden

Tirsdag, den 22. februar 2005

## BILAG

## DEL (A)

Bilag A til forordning (EF) nr. 1165/98 ændres således:

Anvendelsesområde

Litra a) (»Anvendelsesområde«) affattes således:

»Dette bilag gælder for alle aktiviteter i hovedafdeling C til E i NACE eller alle produkter i hovedafdeling C til E i CPA.«

Variabler

Litra c) (»Variabler«) ændres således:

1) Følgende variabel indsættes i nr. 1):

Variabel	Betegnelse
340	Importpriser

2) Nr. 2) affattes således:

»2) Oplysningerne om produktionspriser på andre markeder end hjemmemarkedet (nr. 312) og importpriser (nr. 340) kan beregnes ved hjælp af enhedsværdier fra udenrigshandelsstatistikken eller andre kilder, hvis der ikke sker nogen væsentlig forringelse i datakvaliteten sammenlignet med specifikke prisdata. Efter proceduren i artikel 18 fastlægger Kommissionen betingelserne for sikring af den nødvendige datakvalitet.«

3) Nr. 9) affattes således:

»9) Oplysningerne om produktionspriser og importpriser (nr. 310, 311, 312 og 340) udarbejdes ikke for følgende grupper i NACE eller CPA: 12.0, 22.1, 23.3, 29.6, 35.1, 35.3, 37.1, 37.2. Listen over grupper kan efter proceduren i artikel 18 ændres indtil ... (\*)

(\*) Tre år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.«

4) Følgende nr. 10) indsættes:

»10) Variablen om importpriser beregnes på grundlag af CPA-produkter. Importenhederne kan være klassificeret under andre aktiviteter end de i hovedafdeling C til E i NACE opførte.«

Form

Litra d) (»Form«) affattes nr. 1) til 4) således:

»1) Alle disponible variabler indberettes i ukorrigeret form.

2) Desuden indberettes produktionsvariablen (nr. 110) og variablen præsterede arbejdstimer (nr. 220) i angivelser korrigeret for antal arbejdsdage. Andre variabler, der påvirkes af antallet af arbejdsdage, kan også indberettes i arbejdsdagskorrigeret form. Listen over variabler, som indberettes i angivelser korrigeret for antal arbejdsdage kan ændres efter proceduren i artikel 18.

3) Desuden kan medlemsstaterne indberette variablerne i sæsonkorrigeret form og i form af trend-cyklerier. Kun hvis oplysningerne ikke indberettes i sådanne former, kan Kommissionen (Eurostat) udarbejde og offentliggøre sæsonkorrigerede serier og trend-cyklerier for disse variabler.

Tirsdag, den 22. februar 2005

4) Variablerne 110, 310, 311, 312 og 340 indberettes som indekstal. Alle andre variabler kan indberettes enten som indekstal eller som absolutte tal.«

Referenceperiode

I litra e) (»Referenceperiode«) indsættes følgende variabel:

Variabel	Referenceperiode
340	måned

Detaljeringsniveau

Litra f) (»Detaljeringsniveau«) affattes således:

1) Nr. 1) og 2) affattes således:

»1) Alle variabler undtagen variabelen importpriser (nr. 340) indberettes på hovedafdelings- (1 bogstav), afdelings- (2 bogstaver) og hovedgruppeniveau (2 cifre) i NACE. Variablen 340 indberettes på hovedafdelings- (1 bogstav), afdelings- (2 bogstaver) og hovedgruppeniveau (2 cifre) i CPA.

2) For hovedafdeling D i NACE skal indekset for produktionen (nr. 110) og indekset for produktionspriserne (nr. 310, 311, 312) desuden indberettes på 3-cifret og 4-cifret niveau i **NACE**. **De** indberettede produktions- og produktionsprisindeks på 3-cifret og 4-cifret niveau skal repræsentere mindst 90 % af en medlemsstats samlede værditilvækst i hovedafdeling D i NACE i et givet **basisår**. **Medlemsstater**, hvis samlede værditilvækst i hovedafdeling D i **NACE** i et givet basisår udgør mindre end 4 % af EF-totalen, skal ikke indberette disse variabler på et så detaljeret niveau.«

2) Nr. 4) affattes således:

»4) Endvidere indberettes alle variabler, undtagen variablerne vedrørende omsætning og ordreindgang (nr. 120, 121, 122, 130, 131, 132), for den samlede industri, der defineres som hovedafdeling C til E i NACE, og *industrihovedgrupperne* som defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 586/2001 (\*).

(\*) EFT L 86 af 27.3.2001, s. 11.«

3) Følgende nr. 5) til 10) indsættes:

»5) Variablerne vedrørende omsætning (nr. 120, 121, 122) indberettes for den samlede industri, der defineres som hovedafdeling C og D i NACE, og *industrihovedgrupperne* med undtagelse af de *industrihovedgrupper*, der er defineret for energi.

6) Variablerne vedrørende ordreindgang (nr. 130, 131, 132) indberettes for den samlede fremstillingsindustri, hovedafdeling D i NACE, og et begrænset udsnit af industrihovedgrupper, der omfatter de NACE-hovedgrupper, som er nævnt i dette bilags litra c), »Variabler« under nr. 8).

7) Variablen importpriser (nr. 340) indberettes for samtlige industriprodukter, hovedafdeling C til E i CPA, og *industrihovedgrupper* defineret i henhold til forordning (EF) nr. 586/2001 på grundlag af produktgrupper i CPA. **Medlemsstater, som ikke har indført euroen som national valuta, skal ikke indberette importprisvariablen (nr. 340).**

8) For variabelen importpriser (nr. 340) kan Kommissionen efter proceduren i artikel 18 fastlægge de nærmere retningslinjer for iværksættelse af et europæisk stikprøveprogram som defineret i artikel 4, stk. 2, første afsnit, litra d).

Tirsdag, den 22. februar 2005

9) Variablerne vedrørende andre markeder end hjemmemarkedet (nr. 122, 132 og 312) indberettes efter euroområde og ikke-euroområde. Denne sontring skal anvendes for den samlede industri defineret som hovedafdeling C til E i NACE, industrihovedgrupperne, hovedafdelings- (1 bogstav), afdelings- (2 bogstaver) og hovedgruppeniveau (2 cifre) i NACE. Oplysningerne om NACE-hovedafdeling E er ikke nødvendig for variabel 122. Variablen importpriser (nr. 340) indberettes også efter euroområde og ikke-euroområde. Sondringen skal anvendes for den samlede industri defineret som hovedafdeling C til E i CPA, industrihovedgrupperne, hovedafdelings- (1 bogstav), afdelings- (2 bogstaver) og hovedgruppeniveau (2 cifre) i CPA. For sondringen mellem euroområde og ikke-euroområde kan Kommissionen efter proceduren i artikel 18 fastlægge retningslinjerne for iværksættelse af det europæiske stikprøveprogram som defineret i artikel 4, stk. 2, første afsnit, litra d). Det europæiske stikprøveprogram kan begrænse importprisvariablenes dækningsområde til import af produkter fra lande uden for euroområdet. Medlemsstater, som ikke har indført euroen, skal ikke foretage nogen sontring mellem euroområde og ikke-euroområde for variablerne 122, 132, 312 og 340.

10) Medlemsstater, hvis værditilvækst i NACE-hovedafdeling C, D og E i et givet basisår udgør mindre end 1 % af EF-totalen, skal kun indberette data for den samlede industri, industrihovedgrupper samt hovedafdelingsniveau i NACE eller CPA.«

#### Dataindberetningsfrister

Litra g) (»Dataindberetningsfrister«) ændres således:

1) I nr. 1) ændres eller indsættes følgende variabler:

Variabel	Frister
110	1 måned og 10 kalenderdage
(...)	(...)
210	2 måneder
(...)	(...)
340	1 måned og 15 kalenderdage

2) Nr. 2) affattes således:

»2) Fristen kan forlænges med indtil 15 kalenderdage for data på gruppeniveau og undergruppeniveau i NACE eller gruppeniveau og undergruppeniveau i CPA.

For de medlemsstater, hvis værditilvækst i hovedafdeling C, D og E i NACE i et givet basisår udgør mindre end 3 % af EF-totalen, kan fristen forlænges med indtil 15 kalenderdage for data om den samlede industri, industrihovedgrupper, data på hovedafdelingsniveau og hovedgruppeniveau i NACE eller CPA.«

#### Pilotundersøgelser

I litra h) (»Pilotundersøgelser«) udgår nr. 2) og 3).

#### Første referenceperiode

I litra i) (»Første referenceperiode«) indsættes følgende afsnit:

»Første referenceperiode for indberetningen af variabler om andre markeder end hjemmemarkedet opdelt efter euroområde og ikke-euroområde er senest januar 2005.

Tirsdag, den 22. februar 2005

Første referenceperiode for variabel 340 er senest januar 2006, forudsat at senest 2005 anvendes som basisår.«

Overgangsperiode

I litra j) (»Overgangsperiode«) indsættes følgende numre:

»3) For variabelen 340 og sondringen mellem euroområde og ikke-euroområde for variablerne 122, 132, 312 og 340 kan der efter proceduren i artikel 18 indrømmes en overgangsperiode, der ophører senest *den ...*(<sup>+</sup>)

4) For ændringen i fristerne for indberetning af data til variabel 110 kan der **efter proceduren i artikel 18** indrømmes en overgangsperiode, der ophører senest *den ...*(<sup>+</sup>).

5) For ændringen i fristerne for indberetning af data til variabel 210 kan der **efter proceduren i artikel 18** indrømmes en overgangsperiode, der ophører senest *den ...*(<sup>++</sup>)

(<sup>+</sup>) *To år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*

(<sup>++</sup>) *Et år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*«

DEL (B)

Bilag B til forordning (EF) nr. 1165/98 ændres således:

Variabler

Litra c) (»Variabler«) ændres således:

1) Nr. 5) affattes således:

»5) Kun hvis der ikke foreligger data til variablerne vedrørende byggeomkostninger (nr. 320, 321, 322) kan variabelen produktionspriser (nr. 310) anvendes som tilnærmet værdi. Denne fremgangsmåde kan anvendes *frem til den ...*(<sup>+</sup>)

(<sup>+</sup>) *Fem år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*«

2) Følgende nr. 6) indsættes:

»6) **Medlemsstaterne gennemfører undersøgelser fastlagt af Kommissionen i samråd med medlemsstaterne.** Under hensyntagen til dataenes relevans i forhold til omkostningerne ved dataindsamlingen og den byrde, der pålægges virksomhederne, udføres undersøgelserne med det formål:

a) at vurdere mulighederne for at indføre en produktionsprisvariabel (nr. 310) på kvartalsbasis for bygge- og anlægsvirksomhed

b) at fastlægge en egnet metodologi for dataindsamlingen og indeksberegningen.

Senest *den ...*(<sup>+</sup>) fremsætter Kommissionen et forslag til definition af en sådan produktionsprisvariabel.

Senest *den ...*(<sup>++</sup>) forelægger medlemsstaterne en rapport for Kommissionen om resultaterne af disse undersøgelser.

Tirsdag, den 22. februar 2005

Efter proceduren i artikel 18 træffer Kommissionen senest *den ...* (\*\*\*) beslutning om, hvorvidt den i overensstemmelse med artikel 17, litra b), vil **lade byggeomkostningsvariablen udgå til fordel for** produktionsprisvariablen med virkning fra basisår 2010.

(\*) Et år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.

(\*\*) To år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.

(\*\*\*) Tre år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.«

#### Form

Litra d) (»Form«) affattes således:

»1) Alle disponible variabler indberettes i ukorrigeret form.

2) Desuden indberettes produktionsvariablerne (nr. 110, 115, 116) og variablen præsterede arbejdstimer (nr. 220) i angivelser korrigeret for antal arbejdsdage. Andre variabler, der påvirkes af antallet af arbejdsdage, kan også indberettes i arbejdsdagskorrigeret form. Listen over variabler, som indberettes i angivelser korrigeret for antal arbejdsdage, kan ændres efter proceduren i artikel 18.

3) Desuden kan medlemsstaterne indberette variablerne i sæsonkorrigeret form og i form af trend-cykkelserier. Kun hvis oplysningerne ikke indberettes i sådanne former, kan Kommissionen (Eurostat) udarbejde og offentliggøre sæsonkorrigerede serier og trend-cykkelserier for disse variabler.

4) Variablerne 110, 115, 116, 320, 321 og 322 indberettes som indekstal. Variabel 411 og 412 indberettes som absolutte tal. Alle andre variabler kan indberettes enten som indekstal eller som absolutte tal.«

#### Referenceperiode

Litra e) (»Referenceperiode«) affattes således:

»Der anvendes en referenceperiode på en måned for variabel 110, 115 og 116. En referenceperiode på mindst et kvartal gælder for alle øvrige variabler i dette bilag.

Medlemsstater, hvis værditilvækst i NACE-hovedafdeling F i et givet basisår udgør mindre end 1 % af EF-totalen, skal kun indberette data til variabel 110, 115 og 116 med en referenceperiode på et kvartal.«

#### Detaljeringsniveau

I litra f) (»Detaljeringsniveau«) indsættes følgende nr. 6):

»6) Medlemsstater, hvis værditilvækst i NACE-hovedafdeling F i et givet basisår udgør mindre end 1 % af EF-totalen, skal kun indberette data for den samlede bygge- og anlægsvirksomhed (hovedafdelingsniveau i NACE).«



Tirsdag, den 22. februar 2005

Dataindberetningsfrister

I litra g) (»Dataindberetningsfrister«) affattes ordlyden vedrørende variabel 110, 115, 116 og 210 således:

Variabel	Frister
110	1 måned og 15 kalenderdage
115	1 måned og 15 kalenderdage
116	1 måned og 15 kalenderdage
(...)	(...)
210	2 måneder

Pilotundersøgelser

I litra h) (»Pilotundersøgelser«) udgår nr. 1) og 3).

Første referenceperiode

I litra i) (»Første referenceperiode«) indsættes følgende:

»Første referenceperiode for indberetningen af variabel 110, 115 og 116 med en referenceperiode på en måned er senest januar 2005.«

Overgangsperiode

I litra j) (»Overgangsperiode«) indsættes følgende nr. 3) og 4):

»3) For ændringen af referenceperioden for variabel 110, 115 og 116 kan der efter proceduren i artikel 18 indrømmes en overgangsperiode, der ophører den ...(\*)

4) For ændringen i fristerne for indberetning af data til variabel 110, 115, 116 og 210 kan der efter proceduren i artikel 18 indrømmes en overgangsperiode, der ophører den ...(\*)

(\*) To år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.«

DEL (C)

Bilag C til forordning (EF) nr. 1165/98 ændres således:

Variabler

I litra c) (»Variabler«) indsættes følgende nr. 4):

»4) **Medlemsstaterne gennemfører undersøgelser fastlagt af Kommissionen i samråd med medlemsstaterne.** Under hensyntagen til dataenes relevans i forhold til omkostningerne ved dataindsamlingen og den byrde, der pålægges virksomhederne, udføres undersøgelserne med det formål:

- a) at vurdere mulighederne for at levere data til variabelen præsterede arbejdstimer (nr. 220) på kvartalsbasis for detailhandel og reparationsvirksomhed
- b) at vurdere mulighederne for at levere data til variabelen bruttolønninger (nr. 230) på kvartalsbasis for detailhandel og reparationsvirksomhed
- c) at fastlægge en egnet metodologi for dataindsamlingen og indeksberegningen.

Tirsdag, den 22. februar 2005

Senest *den ...*<sup>(\*)</sup> forelægger medlemsstaterne en rapport for Kommissionen om resultaterne af disse undersøgelser.

Efter proceduren i artikel 18 træffer Kommissionen senest *den ...*<sup>(\*\*)</sup> beslutning om, hvorvidt den i overensstemmelse med artikel 17, litra b), vil indføre variabelen præsterede arbejdstimer (nr. 220) og variabelen bruttolønninger (nr. 230) med virkning fra basisår 2010.

(\*) *To år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*

(\*\*) *Tre år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*

#### Form

I litra d) (»Form«) affattes nr. 1) og 2) således:

- »1) Alle disponible variabler indberettes i ukorrigeret form.
- 2) Desuden indberettes variablerne omsætning (nr. 120) og salgsmængde (nr. 123) i angivelser korrigeret for antal arbejdsdage. Andre variabler, der påvirkes af antallet af arbejdsdage, kan også indberettes i arbejdsdagskorrigeret form. Listen over variabler, som indberettes i angivelser korrigeret for antal arbejdsdage, kan ændres efter proceduren i artikel 18.«

#### Detaljeringsniveau

Litra f) (»Detaljeringsniveau«) ændres således:

- 1) Nr. 1) affattes således:
  - »1) Variablerne omsætning (nr. 120) og salgsdeflator/salgsmængde (nr. 330/123) indberettes efter de niveauer, som er defineret i nr. 2), 3) og 4). Variablen antal beskæftigede (nr. 210) indberettes efter det niveau, som er defineret i nr. 4).«
- 2) Følgende nr. 5) indsættes:
  - »5) Medlemsstater, hvis omsætning i NACE-hovedgruppe 52 i et givet basisår udgør mindre end 1 % af EF-totalen, skal kun indberette data til variablerne omsætning (nr. 120) og salgsdeflator/salgsmængde (nr. 330/123) efter de niveauer, som er defineret i nr. 3) og 4).«

#### Dataindberetningsfrister

Litra g) (»Dataindberetningsfrister«) affattes således:

- »1) Variablerne omsætning (nr. 120) og salgsdeflator/salgsmængde (nr. 330/123) indberettes inden for to måneder på de niveauer, som er specificeret i dette bilags litra f), nr. 2). For medlemsstater, hvis omsætning i hovedgruppe 52 i et givet basisår udgør mindre end 3 % af EF-totalen, kan denne frist forlænges med indtil 15 dage.
- 2) Variablerne omsætning (nr. 120) og salgsdeflator/salgsmængde (nr. 330/123) indberettes inden for en måned på de niveauer, som er specificeret i dette bilags litra f), nr. 3) og 4). Medlemsstaterne kan vælge at indberette variablerne vedrørende omsætningen (nr. 120) og salgsdeflatoren/salgsmængden (nr. 330/123) efter fordelingen i det europæiske stikprøvesystem som defineret i artikel 4, stk. 2, første afsnit, litra d). Retningslinjerne for denne fordeling fastlægges efter proceduren i artikel 18.

Tirsdag, den 22. februar 2005

3) Variablen antal beskæftigede indberettes inden for 2 måneder efter udløbet af referenceperioden. For medlemsstater, hvis omsætning i hovedgruppe 52 i et givet basisår udgør mindre end 3 % af EF-totalen, kan denne frist forlænges med indtil 15 dage.«

Pilotundersøgelser

I litra h) (»Pilotundersøgelser«) udgår nr. 2) og 4).

Overgangsperiode

I litra j) (»Overgangsperiode«) indsættes følgende nr. 4):

»4) For ændringen i fristerne for indberetning af data til variabel 210 kan der efter proceduren i artikel 18 indrømmes en overgangsperiode, der ophører senest *den ...*(\*)

(\*) *Et år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*«

DEL (D)

Bilag D til forordning (EF) nr. 1165/98 ændres således:

Variabler

Litra c) (»Variabler«) ændres således:

1) I nr. 1) indsættes følgende variabel:

Variabel	Betegnelse
310	Produktionspriser

2) Følgende nr. 3) og 4) indsættes:

»3) Variablen produktionspriser (nr. 310) omfatter tjenesteydelser til virksomheder eller til personer, der repræsenterer virksomheder.

4) **Medlemsstaterne gennemfører undersøgelser fastlagt af Kommissionen i samråd med medlemsstaterne.** Under hensyntagen til dataenes relevans i forhold til omkostningerne ved dataindsamlingen og den byrde, der pålægges virksomhederne, udføres undersøgelserne med det formål:

- a) at vurdere mulighederne for at indføre en variabel for præsterede arbejdstimer (nr. 220) på kvartalsbasis for andre tjenesteydelser
- b) at vurdere mulighederne for at indføre en variabel for bruttolønninger (nr. 230) på kvartalsbasis for andre tjenesteydelser
- c) at fastlægge en egnet metodologi for dataindsamlingen og indeksberegningen
- d) at definere et passende detaljeringsniveau. Dataene opdeles efter økonomisk aktivitet efter hovedafdelinger og mere detaljerede niveauer i NACE, dog ikke lavere end de to cifrede NACE-hovedgrupper eller grupperinger af disse.

Tirsdag, den 22. februar 2005

Senest *den ...*<sup>(\*)</sup> forelægger medlemsstaterne en rapport for Kommissionen om resultaterne af disse undersøgelser.

Efter proceduren i artikel 18 træffer Kommissionen senest *den ...*<sup>(\*\*)</sup> beslutning om, hvorvidt den i overensstemmelse med artikel 17, litra b), vil indføre variabelen præsterede arbejdstimer (nr. 220) og variabelen bruttolønninger (nr. 230) med virkning fra basisåret 2010.

---

<sup>(\*)</sup> *To år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*

<sup>(\*\*)</sup> *Tre år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*

#### Form

Litra d) (»Form«) ændres således:

1) Nr. 1) og 2) affattes således:

»1) Alle disponible variabler indberettes i ukorrigeret form.

2) Omsætningsvariablen (nr. 120) indberettes også i angivelser korrigeret for antal arbejdsdage. Andre variabler, der påvirkes af antallet af arbejdsdage, kan også indberettes i arbejdsdagskorrigeret form. Listen over variabler, som indberettes i angivelser korrigeret for antal arbejdsdage, kan ændres efter proceduren i artikel 18.«

2) Nr. 4) affattes således:

»4) Produktionsprisvariablen (nr. 310) indberettes som indekstal. Alle andre variabler indberettes som indekstal eller som absolutte tal.«

#### Referenceperiode

I litra (e) (»Referenceperiode«) indsættes følgende:

**»Medlemsstaterne gennemfører undersøgelser fastlagt af Kommissionen i samråd med medlemsstaterne.** Under hensyntagen til fordelene ved en reduceret referenceperiode i forhold til omkostningerne ved dataindsamlingen og den byrde, der pålægges virksomhederne, udføres undersøgelserne med henblik på at vurdere mulighederne for at reducere referenceperioden på et kvartal for omsætningsvariablen (nr.120) til en referenceperiode på en måned.

Senest *den ...*<sup>(\*)</sup> forelægger medlemsstaterne en rapport for Kommissionen om resultaterne af disse undersøgelser.

Efter proceduren i artikel 18 træffer Kommissionen senest *den ...*<sup>(\*\*)</sup> beslutning om, hvorvidt den i overensstemmelse med artikel 17, litra d), vil revidere frekvensen af udarbejdelsen af omsætningsvariablen.

---

<sup>(\*)</sup> *To år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*

<sup>(\*\*)</sup> *Tre år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*

**Tirsdag, den 22. februar 2005**

Detaljeringsniveau

Litra f) («Detaljeringsniveau») ændres således:

1) Nr. 3) og 4) affattes således:

»3) For hovedgruppe 50, 51, 64 og 74 i NACE skal medlemsstater, hvis omsætning i disse NACE-hovedgrupper i et givet basisår udgør mindre end 4 % af EF-totalen, kun indberette omsætningsvariablen på *to-cifret* niveau.

4) For hovedafdeling I i NACE skal medlemsstater, hvis samlede værditilvækst i denne NACE-hovedafdeling i et givet basisår udgør mindre end 4 % af EF-totalen, kun indberette variabelen antal beskæftigede (nr. 210) på hovedafdelingsniveau.«

2) Følgende nr. 5), 6) og 7) indsættes:

»5) Variablen produktionspriser (nr. 310) indberettes for følgende aktiviteter og grupperinger i NACE:

— 60.24, 63.11, 63.12, 64.11, 64.12 på 4-cifret niveau

— 61.1, 62.1, 64.2 på 3-cifret niveau

— 72.1 til 72.6 på 3-cifret niveau

— summen af 74.11 til 74.14

— summen af 74.2 og 74.3

— 74.4 til 74.7 på 3-cifret niveau.

— Som tilnærmet værdi for NACE 74.4 kan anføres reklameplaceringsmængden.

— NACE 74.5 omfatter den samlede pris for rekruttering af arbejdskraft og personale, som er stillet til rådighed.

6) Efter proceduren i artikel 18 kan listen over aktiviteter og grupperinger af aktiviteter ændres senest *den ...(\*)*.

7) For hovedgruppe 72 i NACE skal variabelen produktionspriser (nr. 310) kun indberettes på 2-cifret niveau af de medlemsstater, hvis omsætning i disse hovedgrupper i NACE i et givet basisår udgør mindre end 4 % af EF-totalen.

(\*) *Tre år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.*»

Dataindberetningsfrister

Litra g) («Dataindberetningsfrister») affattes således:

Efter udløbet af referenceperioden indberettes variablerne inden for følgende frister:

Variabel	Frister
120	2 måneder
210	2 måneder
310	3 måneder

Tirsdag, den 22. februar 2005

Første referenceperiode

I litra i) »Første referenceperiode«) indsættes følgende afsnit:

»Første referenceperiode for indberetningen af variabelen produktionspriser (nr. 310) er senest første kvartal af **2006**. Fristen for den første referenceperiode vil kunne forlænges med yderligere et år efter proceduren i artikel 18, forudsat at senest **2006** anvendes som basisår.«

Overgangsperiode

I litra j) »Overgangsperiode«) indsættes følgende afsnit:

»For variabelen nr. 310 kan der efter proceduren i artikel 18 indrømmes en overgangsperiode, der ophører senest den ...<sup>(+)</sup> Der vil **efter proceduren i artikel 18** kunne indrømmes en yderligere overgangsperiode på et år for implementeringen af variabel nr. 310 for hovedgruppe 63 og 74 i NACE. **Ud over disse overgangsperioder kan der indrømmes endnu en overgangsperiode på et år efter proceduren i artikel 18 for medlemsstater, hvis omsætning inden for de NACE-aktiviteter, der er omhandlet i litra a) »Anvendelsesområde«, i et givet basisår udgør mindre end 1 % af EF-totalen.**

For ændringen i fristerne for indberetning af data til variabel 120 og 210 kan der efter proceduren i artikel 18 indrømmes en overgangsperiode der ophører senest den ...<sup>(\*\*)</sup>

<sup>(+)</sup> Tre år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.

<sup>(\*\*)</sup> Et år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik.

P6\_TA(2005)0026

## Dokumentationsordning for fangster af *Dissostichus* spp. \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1035/2001 om en dokumentationsordning for fangster af *Dissostichus* spp. (KOM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0528) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0114/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0019/2005),

1. godkender Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 22. februar 2005

3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

P6\_TA(2005)0027

### Aftale EU/Schweitz om bekæmpelse af økonomisk svig \*

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem på den ene side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og på den anden side Det Schweiziske Forbund om bekæmpelse af svig og enhver anden ulovlig aktivitet til skade for deres finansielle interesser (KOM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0559) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 280 og artikel 300, stk. 2, første afsnit, første sætning
  - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0176/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0013/2005),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Det Schweiziske Forbund.

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

---

P6\_TA(2005)0028

### Samarbejdsaftale EU/Andorra \*\*\*

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af en samarbejdsaftale med Fyrstendømmet Andorra (KOM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0456) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til udkast til samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra,

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 22. februar 2005

- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 310 (C6-0214/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 75 og artikel 83, stk. 7,
  - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0014/2005),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Fyrstendømmet Andorras regeringer og parlamenter.

---

**P6\_TA(2005)0029**

### **Udveksling af oplysninger fra strafferegistre \***

#### **Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre (KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0664) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 31 og 34, stk. 2, litra c),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0163/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0020/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.



Tirsdag, den 22. februar 2005

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 1

## Artikel 3

Hver enkelt central myndighed informerer straks de øvrige medlemsstats centrale myndigheder om domme, der er afsagt over statsborgere fra disse medlemsstater, og som er registreret i det nationale strafferegister, **samt om senere registrering i strafferegistret i tilknytning hertil.**

Hver enkelt central myndighed informerer straks **og under alle omstændigheder senest inden tre måneder** de øvrige medlemsstats centrale myndigheder om domme, der er afsagt over statsborgere fra disse medlemsstater, og som er registreret i det nationale strafferegister.

## Ændring 2

## Artikel 4, stk. 2

2. Den anmodede medlemsstats centrale myndighed skal straks eller under alle omstændigheder senest **5** arbejdsdage at regne fra dagen for modtagelsen af anmodningen og på de vilkår, der er fastsat i national ret, sende oplysningerne til den anmodende stats centrale myndighed ved brug af formular B i bilaget. Formularen skal indeholde de oplysninger, der videregives i overensstemmelse med artikel 3.

2. Den anmodede medlemsstats centrale myndighed skal straks eller under alle omstændigheder senest **48 timer i hastesager og i øvrigt senest 10** arbejdsdage at regne fra dagen for modtagelsen af anmodningen og på de vilkår, der er fastsat i national ret, sende oplysningerne til den anmodende stats centrale myndighed ved brug af formular B i bilaget. Formularen skal indeholde de oplysninger, der videregives i overensstemmelse med artikel 3.

## Ændring 3

## Artikel 4, stk. 3

3. Svarformularen ledsages af en domsoversigt.

3. Svarformularen ledsages af **den** domsoversigt, **som fremgår af strafferegistret.**

## Ændring 4

## Artikel 5, stk. 1, litra b)

b) til et andet formål inden for de begrænsninger, der specificeres af den **anmodede** stat, og i overensstemmelse med den anmodende stats nationale ret.

b) til et andet formål inden for de begrænsninger, der specificeres **i formularen** af den **anmodende** stat **og godkendes af den anmodede stat**, og i overensstemmelse med den anmodende stats nationale ret.

## Ændring 5

## Artikel 5, stk. 2

2. Når der inden for rammerne af denne artikels stk. 1 er videregivet personoplysninger, **kan** den anmodede stat **bede** den anmodende stat **om at informere den om**, hvorledes disse oplysninger er blevet anvendt.

2. Når der inden for rammerne af denne artikels stk. 1 er videregivet personoplysninger, **skal** den anmodede stat **informeres af** den anmodende stat **om**, hvorledes disse oplysninger er blevet anvendt.

## Ændring 6

## Artikel 5, stk. 3 a (nyt)

**3 a. Europarådets konvention af 28. januar 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektro-**

Tirsdag, den 22. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

**nisk databehandling af personoplysninger og artikel 23 i konventionen af 29. maj 2000 om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater<sup>(1)</sup> finder anvendelse på denne artikel.**

<sup>(1)</sup> EFT C 197 af 12.7.2000, s. 3.

Ændring 7

Artikel 8

Medlemsstaterne gennemfører denne afgørelse snarest muligt og under alle omstændigheder **inden 30. juni 2005**.

Medlemsstaterne gennemfører denne afgørelse snarest muligt og under alle omstændigheder inden **seks måneder efter dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende**.

Ændring 8

Formular A, litra a), led 3

**Kontaktperson:****Kontaktkontor:**

P6\_TA(2005)0030

## Strafferetspleje

### Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om kvaliteten af strafferetsplejen og harmonisering af medlemsstaternes straffelovgivning (2005/2003(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til henstilling til Rådet af António Costa for PSE-Gruppen om strafferetsplejens kvalitet i Den Europæiske Union (B6-0234/2004),
- der henviser til verdenserklæringen om menneskerettigheder, som blev vedtaget af De Forenede Nationers Generalforsamling i resolution 217 A (III) af 10. december 1948, særlig artikel 7, 8, 9, 10 og 11,
- der henviser til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, som blev vedtaget af De Forenede Nationers Generalforsamling i resolution 2200 A (XXI) af 16. december 1966 og trådte i kraft den 23. marts 1976, særlig artikel 2, 7, 9, 10 og 14,
- der henviser til Europarådets konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder af 4. november 1950 (EMRK), som trådte i kraft den 3. september 1953, særlig artikel 6 og 13,
- der henviser til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, artikel 31, stk. 1, litra c), og artikel 34, stk. 2, litra a) og b),
- der henviser til traktaten om en forfatning for Europa, som blev undertegnet af medlemsstaterne i Rom den 29. oktober 2004, særlig artikel I-42 og III-260 (evalueringsmekanismer), III-270 og III-271 (retligt samarbejde i straffesager) og II-107 til II-110, som gengiver artikel 47-50 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,

**Tirsdag, den 22. februar 2005**

- der henviser til gældende fællesskabsret på strafferetsplejeområdet, særlig konventionen om gensidig retshjælp i straffesager<sup>(1)</sup>, Rådets rammeafgørelse 2002/584/RIA af 13. juni 2002 om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne<sup>(2)</sup>, Rådets rammeafgørelse 2003/577/RIA af 22. juli 2003 om fuldbyrdelse i Den Europæiske Union af kendelser om indefrysning af formuegoder eller bevismateriale<sup>(3)</sup>, forslag til Rådets rammeafgørelse om en europæisk bevissikringskendelse til fremskaffelse af genstande, dokumenter og data til brug i straffesager (KOM(2003)0688) og forslag til Rådets rammeafgørelse om visse proceduremæssige rettigheder i straffesager i Den Europæiske Union (KOM(2004)0328),
  - der henviser til de relevante artikler i tiltrædelsestraktaten, som gør det muligt at suspendere anvendelsen af visse bestemmelser om området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, hvis visse normer ikke overholdes (hvilket kræver, at disse normer defineres på forhånd),
  - der henviser til sin henstilling af 14. oktober 2004 til Rådet og Det Europæiske Råd om fremtiden for området med frihed, sikkerhed og retfærdighed samt om betingelserne for at styrke dets legitimitet og effektivitet<sup>(4)</sup>,
  - der henviser til Haag-programmet som vedtaget af Det Europæiske Råd på mødet i Bruxelles den 4.-5. november 2004,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 114, stk. 3, og artikel 83, stk. 5,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0036/2005),
- A. der henviser til, at artikel II-107 til II-110 i traktaten om en forfatning for Europa og artikel 6 og 13 i EMRK definerer rækkevidden af den »ret til domstolsprøvelse«, som EU og de enkelte EU-medlemsstater inden for deres respektive kompetenceområder skal sikre EU-borgerne,
- B. der henviser til, at denne ret til domstolsprøvelse navnlig omfatter adgang til effektive retsmidler, adgang til en upartisk domstol, ret til en retfærdig rettergang, ret til at få sagen afsluttet inden en rimelig frist og adgang til retshjælp og ligeledes omfatter fuld respekt for mistænktets grundlæggende rettigheder inden påbegyndelsen af en straffesag, samt ret til menneskelig og værdig behandling af de dømte efter en sådan sags afslutning, i henhold til FN's internationale normer og den europæiske konvention til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf,
- C. der henviser til, at beskyttelsen af disse rettigheder er så meget desto vigtigere i forbindelse med straffesager, hvor de grundlæggende rettigheder er involveret,
- D. der henviser til, at en sådan beskyttelse i første række henhører under hver enkelt medlemsstats kompetence, og at den enkelte medlemsstat sikrer denne beskyttelse i overensstemmelse med sin egen forfatning og sine egne retstraditioner; der henviser til, at medlemsstaterne skal behandle de problemer, der findes i deres egne retssystemer, særlig dem, der er påvist af Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol; der henviser til, at etableringen af et egentligt europæisk område med frihed, sikkerhed og retfærdighed imidlertid forudsætter dels, at EU-borgerne sikres en ensartet behandling, uanset hvor de befinder sig i EU, og dels, at den gensidige tillid mellem medlemsstaterne styrkes, således at der kan ske gensidig anerkendelse af retsafgørelser og endog udlevering af egne statsborgere til domstolene i en anden medlemsstat,
- E. der endvidere henviser til, at der bør tages hensyn til retspraksis i EF-Domstolen i Luxembourg og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol i Strasbourg, og at retspraksis i begge domstole bør være ens,
- F. der henviser til, at med vedtagelsen af Tampere-programmet (punkt 33) er princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser blevet hjørnesteinen i det retlige samarbejde inden for EU,

(<sup>1</sup>) Rådets retsakt af 29.5.2000 om udarbejdelse i henhold til artikel 34 i traktaten om Den Europæiske Union af konventionen om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater (EFT C 197 af 12.7.2000, s. 1).

(<sup>2</sup>) EFT L 190 af 18.7.2002, s. 1.

(<sup>3</sup>) EFT L 196 af 2.8.2003, s. 45.

(<sup>4</sup>) »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2004)0022.

Tirsdag, den 22. februar 2005

- G. der henviser til, at traktaten om en forfatning for Europa (artikel III-260) og Haag-programmet (navnlig punkt 3.2.) anerkender betydningen af, at der foretages en gensidig evaluering mellem medlemsstaterne for at styrke den gensidige tillid, som er en forudsætning for at opnå gensidig anerkendelse, ligesom vedtagelse af minimumskrav til materielle og processuelle normer og fastsættelse af rimelige tidsfrister,
- H. der henviser til, at evalueringen af kvaliteten af retsplejen i EU også bør omhandle de arbejdsmetoder, der anvendes af dommere og de forskellige retsplejesystemer i medlemsstaterne; dette er ikke i strid med begrebet om fuld respekt for princippet om den dømmende magts uafhængighed,
- I. der henviser til, at denne evaluering skal være baseret på en fælles referenceramme, der kan garantere dens sammenhæng og objektivitet,
- J. der henviser til, at det er vigtigt at definere de mest hensigtsmæssige redskaber og procedurer til denne evaluering, at styrke informationsudvekslingen og at forbedre uddannelsesmulighederne for at fremme kvaliteten af strafferetsplejen i Europa,
- K. der henviser til, at oprettelsen i EU i de seneste år af europæiske netværk som f.eks. Sammenslutningen af Statsråd og Forvaltningsdomstole, netværket af højesteretspræsidenter, netværket af højesteretter og det europæiske netværk for retsvæsenets øverste råd vidner om en voksende forståelse for behovet for at arbejde sammen for at forbedre kvaliteten af den retspleje, der tilbydes Unionens borgere,
- L. der henviser til den vigtige rolle, uddannelse spiller for at udvikle en fælles retskultur og kultur for grundlæggende rettigheder i EU, navnlig gennem Det Europæiske Netværk for Uddannelse af Dommere og Anklagere,
- M. der henviser til, at forbedringen af kvalitetsnormerne i retsplejen og dens effektivitet på grundlag af denne evaluering skal resultere i, at der sker en kvalitetsforbedring, både hvad angår de materielle og processuelle strafferetlige normer, og selve retsanvendelsen, samt at dette ikke er i strid med overholdelsen af princippet om den dømmende magts uafhængighed,
- N. der henviser til, at gensidig evaluering kræver en særlig metodik, der tager hensyn til processens kompleksitet,
- O. der henviser til, at Haag-programmet anerkender, at det er nødvendigt at vedtage at anvende traktaten om en forfatning for Europa som referenceramme og at sætte det indledende arbejde i gang, så de foranstaltninger, der er foreskrevet i forfatningstraktaten, kan træffes, så snart den træder i kraft,
- P. der henviser til, at Parlamentets Udvalg om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender den 18. januar 2005 afholdt et offentligt seminar om »Bedre kvalitet i retsplejen i Europa«,
- Q. der godkender retningslinjerne i Haag-programmet vedrørende styrkelse af den gensidige tillid (punkt 3.2), hvilket navnlig opnås ved at forbedre kvaliteten af retsplejen og udvikle evalueringsmekanismer samt ved hjælp af de uvurderlige bidrag, der ydes af netværkene af retslige institutioner og organisationer,
- R. der minder om punkt 3.2 i Haag-programmet, der fremhæver behovet for at respektere mangfoldigheden af de forskellige strukturer og traditioner i de nationale retssystemer og den dømmende magts uafhængighed i de enkelte medlemsstater, samtidig med at der sker en kvalitetsforbedring af retsplejen i Europa baseret på gensidig tillid,
1. henstiller til Det Europæiske Råd og Rådet:
- a. ufortøvet at iværksætte et EU-initiativ for at sikre, at EU-borgerne, uanset hvor de opholder sig i EU, og uanset hvilke retlige og forfatningsmæssige rammer der er fremherskende i den medlemsstat, hvor de

Tirsdag, den 22. februar 2005

- opholder sig, kan nyde godt af retten til domstolsprøvelse under betingelser, der både er ensartede og opfylder stadig højere kvalitetskrav, og dermed får større tillid til retsplejen;
- b. sammen med medlemsstaterne at udarbejde et »charter om kvalitet i strafferetsplejen i Europa«, der kan fungere som en fælles referenceramme for alle medlemsstater og sikre ensartet og objektiv evaluering; dette charter bør udarbejdes under hensyntagen til de erfaringer og det arbejde, der allerede er gjort på nationalt plan og på internationalt plan af Europarådet og FN;
- c. for at styrke den gensidige tillid mellem nationale retssystemer og på grundlag af respekt for mangfoldigheden at indføre en permanent gensidig evalueringsmekanisme med kvalitetschartret som den objektive referenceramme under hensyntagen til de erfaringer, der er gjort på andre områder, hvor gensidig evaluering allerede finder sted (Schengen, terrorisme, udvidelse osv.); den gensidige evalueringsmekanisme skal i videst muligt omfang foregribe den evalueringsmekanisme, der er omhandlet i forfatningstraktatens artikel III-260, og opfylde følgende mål:
- etablering af en komparativ-statistisk database
  - tilrettelæggelse af »benchmarking«-øvelser
  - udbredelse af de bedste former for praksis
  - oplysning om, hvordan retssystemerne i de øvrige medlemsstater fungerer
  - offentliggørelse på årsbasis af en evalueringsrapport om kvaliteten af retsplejen i Europa, ledsaget af en række anbefalinger til Rådet og medlemsstaterne med henblik på at foreslå forbedringer i forbindelse med de påviste problemer;
- d. at formalisere den gensidige evalueringsmekanisme (procedurer, strukturer, indikatorer, rapporter, osv.) i en eller flere afgørelser på grundlag af artikel 31 i traktaten om Den Europæiske Union for at gennemføre de principper, der følger af retspraksis fra domstolene i Strasbourg og Luxembourg, samt de retningslinjer, som er opstillet af Europarådets »European Commission for the Efficiency of Justice«;
- e. at inddrage sammenslutninger af dommere og praktiserende jurister, retlige eksperter og brugere af retssystemet samt de nationale parlamenter i denne evaluering, f.eks. ved at etablere et overvågningsudvalg om kvaliteten af retsplejen i overensstemmelse med tankegangen bag forfatningstraktatens artikel I-42, stk. 2, og med subsidiaritetsprincippet; denne evaluering kan gennemføres af Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter i fællesskab;
- f. at erkende, at det ikke er muligt at oprette et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der bygger på gensidig tillid, uden et minimum af harmonisering af national lovgivning; hvad angår materiel strafferet, er Parlamentet enig med Rådet i, at lovovertrædelser, der udtrykkeligt henvises til i forfatningstraktaten, skal være prioriterede; hvad angår processuel lovgivning bør følgende emner have prioritet:
- gennemskuelighed i retsplejen samt fuld respekt for mistænktes grundlæggende rettigheder inden påbegyndelsen af en straffesag samt ret til en menneskelig og værdig behandling af de dømte efter en sådan sags afslutning,
  - indsamling og vurdering af beviser
  - overførsel af fanger til afsoning af straf i bopælsmedlemsstaten
  - fuldbyrdelse af ikke-frihedsberøvende straf i bopælsmedlemsstaten
  - udførelse af tvangsforanstaltninger i bopælsmedlemsstaten
  - minimumsrettigheder for indsatte i enhver medlemsstat
  - gentagelsestilfælde for så vidt angår overtrædelser, som allerede har været genstand for harmoniseringsforanstaltninger
  - et system til beskyttelse af vidners og ofres vidneforklaring;
- at erkende, at evalueringen også bør udføres på grundlag af ovennævnte elementer med henblik på at igangsætte eller fortsætte initiativer på EU-plan på disse områder;
- g. at erkende, at den naturlige konsekvens af princippet om gensidig evaluering skal være at fremme uddannelse af alle retlige eksperter, med udgangspunkt i de europæiske netværk af retslige organisationer og institutioner; i forbindelse med vedtagelsen af de finansielle overslag for 2007-2013 og i henhold til bestemmelserne i Haag-programmet (punkt 3.2, stk. 2) at vedtage økonomisk støtte dels til de

Tirsdag, den 22. februar 2005

europæiske netværk af retslige organisationer og institutioner og dels til udvekslingsprogrammer mellem retshåndhævende myndigheder igangsat af Parlamentet (navnlig under budgetpost 18 05 01 03) og til pilotprojekter, der muliggør samarbejde mellem aktører og organisationer i medlemsstaterne med det formål at forbedre kvaliteten af retsplejen;

- h. at opfordre Kommissionen til allerede nu at indarbejde »charter om kvalitet i strafferetsplejen i Europa«, mekanismen til gensidig evaluering og de supplerende foranstaltninger til harmonisering af visse strafretlige bestemmelser i den handlingsplan, den skal fremlægge i 2005 i overensstemmelse med Haag-programmet; i denne forbindelse følger Europa-Parlamentet Det Europæiske Råd og henstiller til Kommissionen, den anvender bestemmelserne i traktaten om en forfatning for Europa, som referenceramme for handlingsplanen;
2. pålægger sin formand at sende denne henstilling til Rådet og til orientering til Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt til Europarådet.

---

P6\_TA(2005)0031

## Den Europæiske Kulturhovedstad 2005-2019 \*\*\*II

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af afgørelse nr. 1419/1999/EF om en fællesskabsaktion vedrørende »Den Europæiske Kulturhovedstad« 2005-2019 (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning (12029/1/2004 — C6-0161/2004),
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(1)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0700) <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0017/2005),
1. godkender den fælles holdning;
  2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
  3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
  4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster« af 22.4.2004, P5\_TA(2004)0361.

<sup>(2)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 22. februar 2005

P6\_TA(2005)0032

## Konkurrencepolitikken (2003)

### Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Kommissionens XXXIII Beretning om Konkurrencepolitikken — 2003 (2004/2139(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens XXXIII Beretning om Konkurrencepolitikken — 2003 (SEK(2004)0658),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 112, stk. 2, og artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0024/2005),
- A. der henviser til, at de europæiske virksomheders konkurrenceevne er et af de vigtigste mål i Lissabonstrategien,
- B. der understreger behovet for en fortsat og omfattende kontrol med konkurrenceforvridninger,
- C. der er opmærksom på erhvervslivets behov for størst mulig retssikkerhed med hensyn til fusionskontrolpolitikken,
- D. der især henviser til det betydelige antal sager, som Kommissionens Generaldirektorat for Konkurrence har behandlet, hvor Kommissionens beslutninger enten fuldt ud er blevet accepteret af parterne eller har fået medhold ved domstolene,
1. glæder sig over Kommissionens XXXIII Beretning om Konkurrencepolitikken, der sætter fokus på de vigtigste strukturelle reformer af konkurrencepolitikken og den håndhævelse, der blev gennemført under kommissær Montis ledelse;
  2. roser kommissæren for at have opretholdt en konstant og betydelig kontrol med konkurrenceforvridninger, samtidig med at der blev gennemført en omfattende omorganisering af bestemmelserne vedrørende antitrust, fusionskontrol og statsstøtte samt en omlægning af den interne organisering af Generaldirektoratet for Konkurrence;
  3. glæder sig over vedtagelsen af en række bestemmelser i moderniseringspakken, som består af initiativer vedrørende samarbejde mellem de forskellige myndigheder, der sørger for håndhævelsen af EU's konkurrenceregler, dvs. Kommissionen, de nationale konkurrencemyndigheder og de nationale domstole; henviser til, at det i denne forbindelse er værd at nævne udnævnelsen af en chefkonkurrenceøkonom, styrkelsen af høringskonsulentens rolle og styrkelsen af kartelenheden, som vil reducere behandlingstiden for kartelsager;
  4. beklager, at der er behov for en fornyelse af Rådets midlertidige defensive ordning (Temporary Defensive Mechanism), for at retfærdiggøre den støtte på op til 100 mio. EUR, der er ydet til skibsværfter i Tyskland, Nederlandene, Finland og Danmark, som en reaktion på illoyal konkurrence fra skibsværfter i Sydkorea; og håber, at der hurtigt findes en løsning på tvisten i Verdenshandelsorganisationen, før den nuværende ordning løber ud i marts 2005;
  5. finder med bestemthed, at det begrænsede antal sager, hvor Kommissionens beslutninger er blevet prøvet ved Domstolen og afvist, ikke anses for at underminere tiltroen til analyse- og håndhævelsessystemet som helhed;
  6. glæder sig over indsættelsen af et specifikt afsnit i Beretningen om Konkurrencepolitikken, som understreger Kommissionens fremgangsmåde med hensyn til betingelserne for medlemsstaternes ydelse af finansielle støtte til de virksomheder, der tilbyder tjenesteydelser af almen interesse, og opfordrer Kommissionen til i overensstemmelse med dens rapport til Det Europæiske Råd i Laeken den 14. og 15. december 2001,

Tirsdag, den 22. februar 2005

grønbogen om forsyningpligtigheder (KOM(2003)0270), som den vedtog den 21. maj 2003, og Altmarkdommen<sup>(1)</sup>, at fremsætte forslag med henblik på at øge retssikkerheden, fastlægge god forvaltningsskik og bistå nationale og regionale myndigheder med at overholde traktatens artikel 87 og 88;

7. opfordrer Kommissionen til at fortsætte med at gennemgå retssystemets arbejde i forbindelse med sager om konkurrence for at kunne bedømme fremskridtene i nedsættelsen af sagerens behandlingstid og for at øge erfaringen og kompetencerne hos de dommere, der behandler konkurrencesager;

8. går fortsat ind for, at Europa-Parlamentet tildeles en mere proaktiv rolle i udformningen af konkurrencepolitikken, ved at det gives flere fælles beslutningstagningsbeføjelser; og beklager, at Kommissionen og Rådet ikke kunne støtte dette i udkastet til traktaten om en forfatning for Europa;

9. glæder sig over revisionen af bestemmelserne om statsstøtte, som har betydet, at Kommissionen lægger større vægt på de sager og spørgsmål, der har betydning for den videre udvikling af det indre marked, idet anmeldelse og indgivelse af klager er gjort enklere og mere effektiv og bagatelreglen og forsknings- og udviklingsprincipperne er blevet yderligere præciseret;

10. glæder sig over, at Kommissionen mener, at statsstøtte til forskning og udvikling vil tilskynde de små og mellemstore virksomheder til at bruge flere ressourcer på forskning og udvikling; glæder sig over det deraf følgende forslag til en ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 om statsstøtte til små og mellemstore virksomheder<sup>(2)</sup> for at inkludere støtte til forskning og udvikling og gør Kommissionen opmærksom på medlemsstaternes forskellige kapacitet med hensyn til at iværksætte sådanne programmer;

11. opfordrer Kommissionen til yderligere at undersøge, hvilke virkninger ordningerne for handel med emissionsrettigheder, kvoter, tilladelser, certifikater og bevillinger i henhold til Kyoto-protokollen har på det private erhvervsliv;

12. glæder sig over de miljøvenlige kriterier, som Kommissionen anvender ved godkendelsen af en række støtteordninger inden for miljøbeskyttelse, og opfordrer Kommissionen til yderligere at udvikle gennemsigtigheidsbetingelserne for disse ordninger, så de kan fungere som et godt eksempel for andre regioner og medlemsstater;

13. roser Kommissionen for at have reageret positivt på Parlamentets tidligere beslutninger og for at have oprettet et håndhævelseskontor for statsstøtte, der skal håndhæve Kommissionens statsstøttebeslutninger særligt med henblik på at sikre, at ulovlig støtte tilbagebetales;

14. glæder sig over videreudviklingen af resultattavlen for statsstøtte i internetformat, da den er et vigtigt instrument for at opnå gennemsigtighed og informere forbrugerne om Kommissionens aktiviteter;

15. glæder sig over de fremskridt, der er sket mod gennemførelsen af kommissær Montis program for modernisering af Kommissionens antitrustbestemmelser med øget opmærksomhed på undersøgelse og straf i forbindelse med »hard core« karteller; men udtrykker bekymring over, at beretningen om konkurrencepolitikken fra 2003 tilsyneladende endnu ikke viser nogen væsentlig reduktion i ophobningen af sager hos Kommissionen;

16. udtrykker bekymring over, at det endnu ikke er lykkedes at opnå en fuldstændig liberalisering af el- og gasmarkederne;

17. glæder sig over Kommissionens initiativer i forbindelse med de relevante markeder såsom telekommunikationsmarkedet og oprettelsen af projektgrupper, hvis deltagere fra Generaldirektoraterne for Konkurrence og Informationssamfundet skal varetage høringsprocessen;

<sup>(1)</sup> Sag C-280/00 Altmark Trans und Regierungspräsidium Magdeburg mod Nahverkehrsgesellschaft Altmark, med deltagelse af Oberbundesanwalt beim Bundesverwaltungsgericht [2003], Sml. s. I-7747.

<sup>(2)</sup> EFT L 10 af 13.1.2001, s. 33.



Tirsdag, den 22. februar 2005

18. glæder sig over Kommissionens udnævnelse af en kontaktperson på forbrugerområdet, som skal forbedre Kommissionens dialog med forbrugerne og gøre denne dialog lettere;
19. mener, at en effektiv anvendelse af konkurrencepolitikken er væsentlig for at opnå en effektiv markedsstruktur, der fungerer i forbrugernes interesse og har en positiv og betydelig indflydelse på deres daglige tilværelse; vil gerne understrege, at det undertiden på grund af en tættere integration på det indre marked er mere naturligt at analysere konkurrenceforholdene på det indre marked som helhed i stedet for på de forskellige nationale markeder (som det har været tilfældet i adskillige afgørelser om fusioner for nylig) og opfordrer Kommissionen til at udarbejde tydeligere retningslinjer med hensyn til fortolkningen af »markedet« i sådanne sager;
20. glæder sig over Kommissionens fortsatte engagement i de europæiske konkurrencedage, som giver en vigtig mulighed for at forklare, hvordan konkurrencepolitikken påvirker forbrugerne positivt i alle EU-landene, men opfordrer de nationale myndigheder, der er vært for disse konferencer, til at inddrage forbrugerorganisationer og nationale medier i planlægningen af programmet for de europæiske konkurrencedage;
21. glæder sig over Kommissionens nye regler for distribution af motorkøretøjer, ønsker større fremskridt med hensyn til udligning af de store forskelle i bilpriserne i de forskellige medlemsstater og beklager, at det fremgår, at disse skævheder stadig er betydelige;
22. opfordrer til, at yderligere fremskridt ønskes på markedet for reparation af biler, især med hensyn til adgangen til tekniske oplysninger og lettere adgang til reservedele til biler;
23. glæder sig over dele af Kommissionens reform af EF fusionsforordningen<sup>(1)</sup>, men beklager, at Parlamentets bekymringer med hensyn til visse dele af det pågældende forslag vedrørende retssikkerheden og en retfærdig procedure ikke blev støttet af Kommissionen;
24. glæder sig over omorganiseringen af Kommissionens Generaldirektorat for Konkurrence med hensyn til fusionskontrollen, og især indelingen efter sektorer, styrkelsen af de økonomiske vurderinger og den klarere definition af forbrugernes rolle;
25. glæder sig over Kommissionens indsats for at bistå de ti nye medlemsstater med hurtigt at tilpasse sig konkurrencereglerne, kartellovgivningen og især statsstøttebestemmelserne og opfordrer Kommissionen til at videreføre processen med teknisk assistance og samarbejde;
26. glæder sig over Kommissionens tilsagn om at føre en politik med mere bilateralt samarbejde med Fællesskabets største handelspartnere og om at udvide det multilaterale samarbejde inden for konkurrence-spørgsmål; mener navnlig at Kommissionen må roses for at have indgået samarbejdsaftaler om konkurrence med USA, Canada og Japan;
27. opfordrer Kommissionen til at fortsætte samarbejdet med OECD-landene, de asiatiske lande (med særlig fokus på Kina) og de latinamerikanske lande;
28. opfordrer Kommissionen til at fortsætte forhandlingerne med WTO om forholdet mellem handel og konkurrencepolitik i overensstemmelse med Doha-erklæringen fra november 2001;
29. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Tirsdag, den 22. februar 2005

P6\_TA(2005)0033

## Statsstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtigheder

### Europa-Parlamentets beslutning om statsstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtigheder (2004/2186(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens udkast til beslutning af 18. februar 2004 om anvendelse af bestemmelserne i EF-traktatens artikel 86 i form af kompensation for offentlig tjeneste ydet til visse virksomheder, der har fået overdraget at udføre tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, som den 8. september 2004 er blevet sendt til Europa-Parlamentet med henblik på udtalelse,
- der henviser til Kommissionens udkast til direktiv af 18. februar 2004 om ændring af direktiv 80/723/EØF om gennemskuelligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder, som den 8. september 2004 er blevet sendt til Europa-Parlamentet med henblik på udtalelse,
- der henviser til Kommissionens arbejdsdokument om fællesskabsbestemmelser for statsstøtte i form af kompensation for offentlig tjeneste (»Rammen«), som den 8. september 2004 er blevet sendt til Europa-Parlamentet med henblik på udtalelse,
- der henviser til EF-traktatens artikel 2, 5, 16, 73, 86, 87 og 88,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om forsyningspligtigheder, navnlig til sine beslutninger om Kommissionens meddelelse om forsyningspligtigheder i Europa af 17. december 1997 <sup>(1)</sup>, om et udkast til direktiv om ændring af direktiv 80/723/EØF om gennemskuelligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder af 18. maj 2000 <sup>(2)</sup>, om Kommissionens meddelelse om forsyningspligtigheder i Europa af 13. november 2001 <sup>(3)</sup> og sin beslutning af 14. januar 2004 om grønbogen om forsyningspligtigheder <sup>(4)</sup>,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF) nr. 69/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på de minimis-støtte <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Kommissionens grønbog om forsyningspligtigheder (KOM(2003)0270) og Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — Hvidbog om forsyningspligtigheder (KOM(2004)0374),
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Lissabon den 23. og 24. marts 2000, fra Det Europæiske Råd i Laeken den 14. og 15. december 2001 og Det Europæiske Råd i Barcelona den 15. og 16. marts 2002, hvor Kommissionen anmodes om at skabe klarhed om ordningen for statsstøtte inden for rammerne af traktatens artikel 86, stk. 2,
- der henviser til rapporten af november 2004 fra gruppen på højt plan under ledelse af Wim Kok om Lissabon-strategien med titlen »Facing the challenge — Lissabon-strategien for vækst og beskæftigelse« <sup>(6)</sup>,
- der henviser til artikel I-3, I-5, II-96, III-122, III-166, III-167 og III-238 i traktaten om en forfatning for Europa undertegnet af medlemsstaterne i Rom den 29. oktober 2004,
- der henviser til EF-Domstolens retspraksis inden for forsyningspligtigheder og navnlig Altmark-dommen af 24. juli 2003 <sup>(7)</sup>,
- der henviser til Regionsudvalgets udtalelse af 29. september 2004,

<sup>(1)</sup> EFT C 14 af 19.1.1998, s. 74.

<sup>(2)</sup> EFT C 59 af 23.2.2001, s. 238.

<sup>(3)</sup> EFT C 140 E af 13.6.2002, s. 153.

<sup>(4)</sup> EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 294.

<sup>(5)</sup> EFT L 10 af 13.1.2001, s. 30.

<sup>(6)</sup> [http://europa.eu.int/comm/lisbon\\_strategy/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/lisbon_strategy/index_en.html).

<sup>(7)</sup> Sag C-280/00, Altmark Trans og Magdeburg mod Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH, med deltagelse af Oberbundesanwalt beim Bundesverwaltungsgericht [2003], Saml. I-7747.

**Tirsdag, den 22. februar 2005**

- der henviser til Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse af 12. oktober 2004,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45 og artikel 112, stk. 2,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0034/2005),
- A. der henviser til, at forsyningspligtigheder, der er af høj kvalitet, og som er tilgængelige for alle, ikke kun er et vigtigt aspekt af social og økonomisk samhørighed, men at de også kan bidrage væsentligt til den europæiske økonomis konkurrenceevne,
- B. der henviser til, at traktaten om en forfatning for Europa anerkender lokale myndigheders ret til selvstyre (artikel I-5) og gør territorial samhørighed til et af Unionens generelle overordnede mål (artikel I-3),
- C. der henviser til, at de interesser, som borgerne besidder for så vidt angår deres dobbeltrolle som forbrugere (af tjenesteydelser) og skatteydere, må være det grundlæggende princip; der henviser til, at kompensation til virksomheder, som leverer forsyningspligtigheder, skal ydes med det ene formål for øje at sikre tilgængelige tjenester af høj kvalitet og til en overkommelig pris, og at andre målsætninger må opnås med andre former for støtte,
- D. der henviser til, at lokale offentlige tjenester ydes på grundlag af afgørelser truffet af demokratisk legitimerede organer, som er tæt på borgerne, og som er i stand til at reagere hensigtsmæssigt og innovativt på borgernes behov, med forbehold af de nuværende regler for det indre marked,
- E. der henviser til, at det indre marked, liberalisering og overholdelse af konkurrencereglerne som helhed har medført forbedret adgang til forsyningspligtigheder, nye tjenester med flere valgmuligheder, bedre kvalitet og lavere udgifter for forbrugerne,
- F. der henviser til, at Kommissionen, med henblik på en på faktiske forhold baseret politik, bør fremlægge en grundig og udtømmende evaluering af liberaliseringsprocessen, der tager hensyn til holdningen hos alle de involverede parter (brugernes lokale myndigheder, virksomheder, osv.),
- G. der henviser til, at den samlede statsstøtte, som hvert år ydes i Den Europæiske Union selv ud fra de mest forsigtige skøn svarer til mere end 50 % af Den Europæiske Unions årlige budget; der henviser til, at statsstøtte har følger for de offentlige finanser, konkurrencen og private virksomheders evne til at investere i en global økonomi; der henviser til, at kompensation i form af statsstøtte finansieres af europæiske skatteydere og derfor må bruges på en forsvarlig måde, som giver valuta for pengene,
- H. der henviser til, at det ikke altid er muligt klart at skelne mellem to separate kategorier, nemlig forsyningspligtigheder og tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, idet der er to aspekter forbundet med forudsætningen »ikke-økonomisk«, nemlig målsætningen og formålet med tjenesten og udbyderens juridiske form (offentlig, privat eller anden) og de økonomiske forhold, som udbyderen opererer indenfor (frit marked, reguleret marked, statsmonopol m.m.); der henviser til, at der er store forskelle mellem medlemsstaterne for så vidt angår begge aspekter, hvorfor en enkelt europæisk definition er både umulig at fastsætte og i strid med subsidiaritetsprincippet og princippet om selvstyre; der henviser til, at det dog af praktiske og operative årsager er nødvendigt at fastsætte kriterier for, under hvilke omstændigheder der eventuelt kan tillades undtagelser fra konkurrencereglerne; der henviser til, at forudsætningen »ikke-økonomisk« skal bygge på kriterier vedrørende såvel formålet med tjenesten på den ene side og udbyderen og de økonomiske forhold på den anden,
- I. der henviser til, at offentlige myndigheder altid har enebeføjelse til at fastsætte kriterier og betingelser for udførelse af tjenesteydelser uanset udbyderens retlige status, og hvorvidt tjenesteydelsen leveres under forhold med fri konkurrence,
- J. der henviser til, at fastlæggelsen af rammekriterier og -betingelser for forsyningspligtigheder og det forventede ydelsesniveau i meget høj grad afhænger af nationale, regionale eller lokale traditioner og derfor bør overlades til de kompetente nationale, regionale eller lokale myndigheder som led i deres selvbestemmelsesret og med forbehold af de nuværende regler for det indre marked,

Tirsdag, den 22. februar 2005

- K. der henviser til, at en sådan ydelse bør overdrages ved en officiel akt, som beskriver enkelthederne ved forsyningspligten for at sikre, at kun anerkendte forsyningspligtigheder vil drage fordel af de foreslåede ordninger,
- L. der henviser til, at den overdragelse, der sker ved denne officielle akt, skal opfylde gennemskuelighedskriterierne og være baseret på ens betingelser for alle ansøgere,
- M. der henviser til, at begrebet kompensation omfatter enhver form for støtte enten i form af et kontant beløb eller fysiske eller menneskelige ressourcer, eller støtte baseret på en retlig bestemmelse eller støtte-modtagerens retlige status med hensyn til kontraktens finansiering,
- N. der henviser til, at Kommissionens forslag kun dækker de tilfælde, der ikke opfylder de fire kriterier, som EF-Domstolen har defineret i sin Altmark-dom; der henviser til, at hvis disse fire kriterier er opfyldt, opfattes kompensation ikke som statsstøtte,
- O. der henviser til, at kompensationsbeløbet ikke må overstige det, som er nødvendigt for at drive ydelsen og ikke må anvendes til at finansiere aktiviteter, som ikke vedrører ydelsen (såkaldte krydssubsidier),
- P. der henviser til, at alle udbydere, der har fået overdraget levering af forsyningspligtigheder, bør have adgang til kompensation,
- Q. der henviser til, at statsstøtte til monopoler for det meste udgør en hindring for et velfungerende marked og derfor må undersøges og begrundes fuldt ud;
- R. der henviser til, at de tjenester, for hvilke det i henhold til de foreslåede ordninger er tilladt at give kompensation eller statsstøtte, bør overdrages enten gennem en fair og gennemskuelig udbudsprocedure eller, eller gennem en officiel akt, som, afhængig af medlemsstatens lovgivning, kan tage form af en eller flere love eller administrative akter eller en kontrakt;
- S. der henviser til, at det er svært at vurdere forslagernes omfang og indvirkning uden oplysninger om antallet af virksomheder, det samlede statsstøttebeløb og den samlede administrative byrde,
- T. der henviser til, at begrundelsen for at yde statsstøtte til virksomheder, der leverer en forsyningspligtighed, eller statslig kompensation regelmæssigt og med passende mellemrum bør tages op til overvejelse, efterhånden som der opstår nye tjenesteydelser, eller eksisterende omvendt bliver forældede eller leveres ved hjælp af nye instrumenter som følge af teknologiske fremskridt og ændringer i samfundet,
- U. der henviser til, at der for at sikre fair konkurrence og gennemskuelighed og undgå forskelsbehandling er behov for en effektiv og streng kontrol i forbindelse med ydelse af statsstøtte og kompensation,
- V. der henviser til, at når Kommissionen anvender subsidiaritets- og proportionalitetsprincippet, skal den koncentrere sig om sin kontrol af misbrug, som har stor betydning for det indre markeds funktion; der henviser til, at lokale offentlige tjenester normalt ikke har betydning for grænseoverskridende handel,

### **Generelt**

1. glæder sig over Kommissionens forslag og tilslutter sig målet om at mindske unødvendigt bureaukrati såvel som at skabe juridisk afklaring; noterer sig, at denne juridiske afklaring, således som Kommissionen bebuder det i ovennævnte hvidbog om forsyningspligtigheder, skal præcisere, hvornår en kompensation ikke udgør statsstøtte;

Tirsdag, den 22. februar 2005

2. henstiller, at ordningerne for kompensation og statsstøtte indføres øjeblikkeligt for i så stort et omfang som muligt at begrænse det retlige tomrum, som vil opstå i perioden mellem afsigelsen af Altmark-dommen og ikrafttrædelsesdatoen for de foreslåede ordninger; mener, at disse ordninger bør gælde for alle tilfælde af statsstøtte, der blev ydet efter Altmark-dommen, inden ordningerne træder i kraft, og som opfylder de betingelser, der er nævnt i denne beslutnings artikel 1 og 2; henviser til, at al statsstøtte, der ikke opfylder disse betingelser, bør behandles i henhold til de relevante rammedirektiver, retningslinjer og udtalelser;
3. opfordrer Kommissionen til at redegøre udførligt for alle retlige konsekvenser af de foreslåede instrumenter og for deres samspil med eksisterende EU-bestemmelser på området offentlige udbud og vedrørende sektorspecifikke EU-retsforskrifter;
4. anmoder Kommissionen om at præcisere rammebestemmelsernes retlige status også med henblik på at gøre det muligt for Europa-Parlamentet fuldt ud at spille sin rolle i denne meget politiske debat;
5. påpeger, at kriterierne for Altmark-dommen bør defineres og præciseres nærmere, navnlig det fjerde kriterium med dets henvisning til en typisk veldrevet virksomhed; anmoder derfor Kommissionen om at afslutte arbejdet med den bebudede meddelelse, som skal muliggøre en fortolkning af Altmark-dommen; foreslår en benchmarking sammenkoblet med en passende høring af parterne for yderligere at få klarlagt disse kriterier med henblik på at opnå retssikkerhed;

### **Rammebestemmelser**

6. tilslutter sig Kommissionens generelle tilgang i rammebestemmelserne;
7. glæder sig over den bebudede undtagelse til fordel for public service radio- og tv-virksomhed (punkt 4), da dette er en anerkendelse af de særlige træk ved offentligretlig radio og tv i forhold til andre tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse og medlemsstaternes kompetencer som anerkendt i Amsterdam-protokollen;
8. glæder sig over, at Kommissionen har besluttet at høre Europa-Parlamentet om de foreslåede rammebestemmelser;
9. understreger, at fastlæggelsen af tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse og forpligtelserne for og vurderingen af den pågældende udbyder er en opgave for de relevante demokratisk legitimerede organer, dvs. de nationale, regionale og kommunale myndigheder;
10. understreger behovet for en omfattende høring, især af brugere, både når serviceforpligtelser defineres, og når det vurderes, hvorvidt udbyderen opfylder serviceforpligtelsen; mener, eftersom statsstøtte tillades med henblik på udførelse af en given tjenesteydelse, at brugerens tilfredshed bør være hovedargumentet for at yde denne;
11. kræver streng overholdelse af de regler, der gælder for virksomheder, som bruger en overkompensation til at finansiere en anden tjenesteydelse af almindelig økonomisk interesse drevet af samme virksomhed; mener, at en sådan overførsel skal fremgå af virksomhedens regnskaber og skal gennemføres i overensstemmelse med de principper, der er fastsat i disse rammebestemmelser; er af den opfattelse, at medlemsstaterne skal sikre, at sådanne overførsler er underlagt passende kontrol; mener, at gennemskuelighedsreglerne som fastsat i Kommissionens direktiv 80/723/EØF<sup>(1)</sup> bør finde anvendelse;
12. påpeger, at punkt 22 (er kompensationen ydet til en offentlig virksomhed, kan staten i sin egenskab af aktionær anvende en eventuel overkompensation til et kapitalindskud i den pågældende virksomhed) ikke lader til at være i overensstemmelse med neutralitetsprincippet, foreslår, at dette punkt omformuleres på en sådan måde, at det omfatter alle udbydere uanset deres retlige form;
13. mener, at »virksomhed« bør betyde enhver enhed, som udøver økonomisk virksomhed, uanset denne enheds retlige status og dens finansieringsmåde; er af den opfattelse, at »offentlig virksomhed« bør forstås som enhver enhed, som offentlige myndigheder direkte eller indirekte har bestemmende indflydelse på som følge af deres ejerskab af eller økonomiske deltagelse i enheden eller på grund af de regler, der gælder for enheden, som fastsat i artikel 2, stk. 1, litra b), i direktiv 80/723/EØF;

<sup>(1)</sup> EFT L 195 af 29.7.1980, s. 35.

Tirsdag, den 22. februar 2005

14. mener, at rammebestemmelserne bør have gyldighed i fire år efter deres ikrafttræden; går ind for en politik baseret på kendsgerninger og foreslår derfor, at rammebestemmelserne fornyes på grundlag af faktiske oplysninger og omfattende høring med særlig fokus på brugerne; mener, at de relevante oplysninger bør stilles til rådighed for Europa-Parlamentet;

15. glæder sig især over rammebestemmelsernes punkt 11 om udgifter til sociale ordninger;

#### **Udkastet til beslutning om anvendelse af traktatens artikel 86**

16. anmoder Kommissionen om klart at definere anvendelsesområdet for udkastet til beslutning;

17. foreslår, at »små« tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse bør defineres som virksomheder, der ikke har væsentlig indflydelse på handels- og konkurrenceudviklingen, idet deres omsætning er begrænset, eller fordi deres aktiviteter hovedsageligt er af lokal karakter;

18. insisterer på, undtagen i tilfælde af »små« tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, som nævnt i punkt 17, at i de tilfælde, hvor statsstøtte til forsyningspligtigheder er tilladte, bør sådanne tjenesteydelser fortsat være genstand for en fair og gennemskelig udbudsprocedure, hvor omfanget af statsstøtten fastsættes objektivt;

19. insisterer på, at i de tilfælde, hvor statsstøtte til forsyningspligtigheder er tilladte, bør sådanne tjenesteydelser være genstand enten for en fair og gennemskelig udbudsprocedure, hvor omfanget af statsstøtten fastsættes objektivt eller for en officiel akt, som, afhængig af medlemsstatens lovgivning, kan tage form af en eller flere love eller administrative akter eller en kontrakt;

20. mener, at afgørelsen bør have gyldighed i fire år efter dens ikrafttræden; går ind for en politisk beslutningstagning, der er baseret på kendsgerninger, og foreslår derfor at gøre en revision af afgørelsen afhængig af en grundig konsekvensvurdering på grundlag af faktiske oplysninger og omfattende høring, hvor der specielt fokuseres på brugerne; mener, at de relevante oplysninger bør stilles til rådighed for Europa-Parlamentet;

21. opfordrer Kommissionen til at præcisere, hvorvidt omsætningstærsklen gælder for en virksomhed som helhed eller for virksomhedens enkelte aktiviteter;

22. kræver yderligere bestemmelser for at forebygge risikoen for, at store virksomheder opdeles i mindre enheder for at omgå tærsklen, mener, at det samme gør sig gældende for sektorer, som består af mange små udbydere, men som faktisk fungerer som en enkelt operatør;

23. noterer sig, at beslutningsudkastets anvendelsesområde omfatter hospitaler og sociale boligselskaber, selv om store støttebeløb også på disse områder kan føre til konkurrenceforvriddning; henviser til, at disse sektorer også er af interesse for private udbydere; understreger desuden, at tildeling af støtte i den forbindelse kan indvirke negativt på konkurrencen; mener i lyset heraf, at der bør ske en konsekvent anvendelse af de aftalte regler om gennemsigtighed og hver medlemsstats forpligtelse til at fremlægge en detaljeret beskrivelse af måden, hvorpå hospitaler og sociale boligselskaber organiseres og finansieres;

24. opfordrer Kommissionen til at præcisere, hvilke principper den vil anvende, når den vurderer de enkelte sager;

25. mener, at på transportområdet bør denne beslutning udelukkende finde anvendelse på kompensationer for sø- og lufttransport til og fra øer og land- og lufttransport til fjerntliggende og isolerede bebyggelser, som led i offentlig tjeneste, når de ydes i overensstemmelse med de for denne sektor gældende regler, og når den årlige trafik ikke overstiger 300 000 passagerer;

Tirsdag, den 22. februar 2005

### **Udkastet til direktiv om gennemskuelighed**

26. er enig med Kommissionen i, at kriterierne i Altmark-dommen bør præciseres nærmere; slår imidlertid fast, at da direktivet om gennemskuelighed indgår i lovgivningspakken om statsstøtte, som alene tjener til kontrol heraf, må dets anvendelsesområde ikke række ud over selve spørgsmålet om statsstøtte, og er enig med Kommissionen i, at virksomheder, som ydes kompensation i overensstemmelse med kriterierne i Altmark-dommen, ikke bør fritages fra kravene om at føre separate regnskaber;

27. noterer sig, at der synes at være et tidsmæssigt tomrum mellem afsigelsen af Altmark-dommen (juli 2003), udkastet til rammebestemmelser og beslutningen (1. halvår 2005) og fristen for medlemsstaternes overholdelse af direktivet om gennemskuelighed (mere end 12 måneder efter dens offentliggørelse i EUT); opfordrer Kommissionen til at skabe klarhed omkring de gældende bestemmelser i denne periode og mulige mangler;

### **Ændringer**

28. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til de følgende ændringer til dens udkast til beslutning om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikel 86 på statsstøtte i form af kompensation for offentlig tjeneste ydet til visse virksomheder, der har fået overdraget at udføre tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse:

UDKAST TIL BESLUTNING

PARLAMENTETS MODIFIKATIONER

#### Modifikation 1

##### Betragtning 2 a (ny)

**(2 a) »Virksomhed« bør defineres som enhver enhed, der udøver en økonomisk aktivitet, uanset enhedens retsstilling eller den måde, hvorpå den finansieres. »Offentlig virksomhed« bør defineres i henhold til artikel 2, nr. 1, litra b), i Kommissionens direktiv 80/723/EØF af 25. juni 1980 om gennemskueligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder <sup>(1)</sup>.**

<sup>(1)</sup> EFT L 195 af 29.7.1980, s. 35. Direktiv senest ændret ved direktiv 2000/52/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 75).

#### Modifikation 2

##### Artikel 1, nr. i)

i) kompensationer for offentlig tjeneste ydet til virksomheder, hvis samlede årsomsætning (alle aktiviteter) før skat ikke har nået et samlet beløb på (...) [\*] i de to regnskabsår forud for det regnskabsår, hvor de fik overdraget den pågældende tjenesteydelse, og hvis årlige kompensation for den pågældende tjeneste andrager under (...) [\*\*]. Sidstnævnte tærskel kan fastlægges på grundlag af et årgennemsnit svarende til nutidsværdien af alle kompensationer ydet under kontraktens løbetid eller over en femårig periode. For kreditinstitutters vedkommende gælder i stedet for omsætningstærsklen på (...) en tærskel på (...) [\*\*\*] af balancesummen.

i) kompensationer for offentlig tjeneste ydet til virksomheder, hvis samlede årsomsætning (alle aktiviteter) før skat ikke har nået et samlet beløb på **50 mio. EUR** i de to regnskabsår forud for det regnskabsår, hvor de fik overdraget den pågældende tjenesteydelse, og hvis årlige kompensation for den pågældende tjeneste andrager under **15 mio. EUR**. Sidstnævnte tærskel kan fastlægges på grundlag af et årgennemsnit svarende til nutidsværdien af alle kompensationer ydet under kontraktens løbetid eller over en femårig periode. For kreditinstitutters vedkommende gælder i stedet for omsætningstærsklen på **50 mio. EUR** en tærskel på **800 mio. EUR** af balancesummen.

Tirsdag, den 22. februar 2005

## UDKAST TIL BESLUTNING

## PARLAMENTETS MODIFIKATIONER

## Modifikation 3

## Artikel 1, nr. ii)

- ii) kompensationer for offentlig tjeneste ydet til hospitaler, der udøver virksomhed af almindelig økonomisk interesse
- ii) kompensationer for offentlig tjeneste ydet til hospitaler, der udøver virksomhed af almindelig økonomisk interesse, **under forudsætning af at den pågældende medlemsstat forelægger Kommissionen en detaljeret beskrivelse af, hvordan hospitalssektoren er organiseret og finansieret i denne medlemsstat, for at Kommissionen kan vurdere, hvorvidt kompensationen er i overensstemmelse med traktaten. Medlemsstaten underretter Kommissionen om enhver ændring i organiseringen eller finansieringen af denne sektor.**

## Modifikation 4

## Artikel 1, nr. iii)

- iii) kompensationer for offentlig tjeneste ydet til sociale boligselskaber, der udøver virksomhed af almindelig økonomisk interesse
- iii) kompensationer for offentlig tjeneste ydet til sociale boligselskaber, der udøver virksomhed af almindelig økonomisk interesse, **under forudsætning af at medlemsstaten forelægger Kommissionen en detaljeret beskrivelse af, hvordan sociale boligselskaber er organiseret og finansieret i denne medlemsstat, for at Kommissionen kan vurdere, hvorvidt kompensationen er i overensstemmelse med traktaten. Medlemsstaten underretter Kommissionen om enhver ændring i organiseringen eller finansieringen af disse selskaber.**

## Modifikation 5

## Artikel 1, litra iv)

- iv) på transportområdet finder denne beslutning udelukkende anvendelse på kompensationer for **søtransport** til og fra øer som led i offentlig tjeneste, når de ydes i overensstemmelse med de for denne sektor gældende regler, og når den årlige trafik ikke overstiger **100 000 passagerer**.
- iv) på transportområdet finder denne beslutning udelukkende anvendelse på kompensationer for **sø- og lufttransport** til og fra øer **og land- og lufttransport til fjernliggende og isolerede bebyggelser**, som led i offentlig tjeneste, når de ydes i overensstemmelse med de for denne sektor gældende regler, og når den årlige trafik ikke overstiger **300 000 passagerer**.

## Modifikation 6

## Artikel 1, stk. 1 a (nyt)

**1 a. Denne beslutning finder anvendelse, medmindre andet er fastsat i traktatens artikel 81 og 82.**

## Modifikation 7

## Artikel 2

I det omfang, hvor de udgør statsstøtte, er kompensationer for offentlig tjeneste, som opfylder de i denne beslutning fastsatte betingelser, forenelige med fællesmarkedet og fritaget for anmeld-

I det omfang, hvor de udgør statsstøtte, er kompensationer for offentlig tjeneste, som opfylder de i denne beslutning fastsatte betingelser, forenelige med fællesmarkedet og fritaget for anmeld-



Tirsdag, den 22. februar 2005

## UDKAST TIL BESLUTNING

delsespligten efter traktatens artikel 88, stk. 3, medmindre andet gælder i henhold til **mere restriktive** bestemmelser om forpligtelser til offentlig tjeneste i fællesskabsretsakter gældende for bestemte sektorer.

For at være omfattet af denne beslutning skal den offentlige opgave være overdraget ved en officiel retsakt, der afhængigt af medlemsstaternes lovgivning kan tage form af en eller flere love eller administrative akter eller en kontrakt. Denne retsakt skal bl. a. indeholde:

## Modifikation 8

## Artikel 4, indledning

## PARLAMENTETS MODIFIKATIONER

delsespligten efter traktatens artikel 88, stk. 3, medmindre andet gælder i henhold til bestemmelser om forpligtelser til offentlig tjeneste i fællesskabsretsakter gældende for bestemte sektorer.

For at være omfattet af denne beslutning skal den offentlige opgave være overdraget **enten ved en retfærdig og gennemsigtig udbudsprocedure eller** ved en officiel retsakt, der afhængigt af medlemsstaternes lovgivning kan tage form af en eller flere love eller administrative akter eller en kontrakt. Denne retsakt skal bl.a. indeholde:

## Modifikation 9

## Artikel 4, litra b a (nyt)

**b a) det offentlige behov, som opfyldes ved retsakten, og som ellers dækkes i utilstrækkeligt omfang**

## Modifikation 10

## Artikel 4, stk. 1 a (nyt)

**Medlemsstaterne gennemfører en bred høring med særlig fokus på brugerne, når forpligtelserne til offentlige tjenester fastlægges, og det evalueres, hvorvidt virksomheden opfylder disse forpligtelser.**

## Modifikation 11

## Artikel 4, stk. 1 b (nyt)

For at være omfattet af denne beslutning skal den offentlige opgave være overdraget **enten ved en fair og gennemsigtig udbudsprocedure eller ved en officiel akt, som, afhængigt af medlemsstatens lovgivning, kan tage form af en eller flere lovgivningsmæssige eller administrative instrumenter eller en kontrakt.**

## Modifikation 12

## Artikel 7 a (ny)

## Artikel 7 a

**Denne beslutning er gældende i fire år efter dens ikrafttrædelse. Den kan forlænges efter at være taget op til revision,**

Tirsdag, den 22. februar 2005

UDKAST TIL BESLUTNING

PARLAMENTETS MODIFIKATIONER

*herunder en omfattende høring på grundlag af faktiske oplysninger og bred høring med særlig fokus på brugerne. De relevante oplysninger stilles til rådighed for Europa-Parlamentet.*

29. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til de følgende ændringer til dets arbejdsdokument om fællesskabsbestemmelser for statsstøtte i form af kompensation for offentlig tjeneste:

KOMMISSIONENS ARBEJDSDOKUMENT  
OM FÆLLESSKABSBESTEMMELSER

PARLAMENTETS MODIFIKATIONER

## Modifikation 13

*Punkt 3 a (nyt)*

*3 a. Disse rammebestemmelser finder også anvendelse før deres ikrafttrædelse på alle former for statsstøtte, der er ydet efter Altmark-dommen, og som opfylder betingelserne i beslutningens artikel 1 og 2. Statsstøtte, der ikke opfylder disse betingelser, er omfattet af bestemmelserne i de relevante rammedirektiver, retningslinjer og udtalelser.*

## Modifikation 14

*Punkt 4*

4. Disse rammebestemmelser finder anvendelse, medmindre andet gælder i henhold til de særlige, **mere restriktive** bestemmelser om forpligtelser til offentlig tjeneste, der er indeholdt i fællesskabsretsakter og fællesskabsforanstaltninger vedtaget for en bestemt sektor. Rammebestemmelserne finder ikke anvendelse på public service-radio- og tv-virksomhed, der er omfattet af Kommissionens meddelelse om anvendelse af statsstøttereglerne på public service-radio- og tv-virksomhed.

4. Disse rammebestemmelser finder anvendelse, medmindre andet gælder i henhold til de særlige bestemmelser om forpligtelser til offentlig tjeneste, der er indeholdt i fællesskabsretsakter og fællesskabsforanstaltninger vedtaget for en bestemt sektor. Rammebestemmelserne finder ikke anvendelse på public service-radio- og tv-virksomhed, der er omfattet af Kommissionens meddelelse om anvendelse af statsstøttereglerne på public service-radio- og tv-virksomhed.

## Modifikation 15

*Punkt 7 a (nyt)*

*7 a. Begrebet kompensation omfatter enhver form for støtte enten i form af et kontant beløb eller fysiske eller menneskelige ressourcer. Fordele, som skyldes en retlig bestemmelse eller støttemodtagerens retlige status, bør tages med i betragtning, når behovet for kompensation vurderes.*

## Modifikation 16

*Punkt 8*

8. Af retspraksis fremgår, at hvor der ikke findes fællesskabsregler, har medlemsstaterne vide skønsmålinger, hvad angår arten af de tjenesteydelser, der kan betegnes som værende af almindelig økonomisk interesse. I mangel af fællesskabsregler

8. Af retspraksis fremgår, at hvor der ikke findes fællesskabsregler, har medlemsstaterne vide skønsmålinger, hvad angår arten af de tjenesteydelser, der kan betegnes som værende af almindelig økonomisk interesse. **Medlemsstaterne gennemfører**

Tirsdag, den 22. februar 2005

KOMMISSIONENS ARBEJDSDOKUMENT  
OM FÆLLESSKABSBESTEMMELSER

## PARLAMENTETS MODIFIKATIONER

på området er det derfor Kommissionens opgave at sikre, at disse bestemmelser anvendes på en måde, der ikke er åbenlyst forkert. For det følger af artikel 86, stk. 2, at de virksomheder, der har fået overdraget udførelsen af tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, har fået overdraget en »særlig opgave«.

**en bred høring med særlig fokus på brugerne, når forpligtelserne til offentlige tjenester fastlægges, og det evalueres, hvorvidt virksomheden opfylder disse forpligtelser.** I mangel af fællesskabsregler på området er det derfor Kommissionens opgave at sikre, at disse bestemmelser anvendes på en måde, der ikke er åbenlyst forkert. For det følger af artikel 86, stk. 2, at de virksomheder, der har fået overdraget udførelsen af tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, har fået overdraget en »særlig opgave«.

## Modifikation 17

## Punkt 8 a (nyt)

**8 a.** Ved »virksomhed« forstås enhver enhed, som udøver økonomisk virksomhed, uanset denne enheds retlige status og dens finansieringsmåde. Ved »offentlige virksomheder« forstås enhver virksomhed, på hvilke de offentlige myndigheder direkte eller indirekte kan have en dominerende indflydelse som følge af ejerforhold, kapitalindsud eller de regler, der gælder for virksomheden, som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra b) i Kommissionens direktiv 80/723/EØF om gennemskueligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT L 195 af 29.7.1980, s. 35. Direktivet senest ændret ved direktiv 2000/52/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 75).

## Modifikation 18

## Punkt 10, indledning

Den offentlige opgave skal være overdraget ved en officiel retsakt, der alt efter det pågældende lands lovgivning kan være en lov eller administrativ retsakt eller en kontrakt. Opgaven kan også være defineret i flere retsakter. Denne eller disse retsakter skal bl.a. indeholde:

Den offentlige opgave skal være overdraget **enten ved en retfærdig og gennemsigtig udbudsprocedure eller** ved en officiel retsakt, der alt efter det pågældende lands lovgivning kan være en lov eller administrativ retsakt eller en kontrakt. Opgaven kan også være defineret i flere retsakter. Denne eller disse retsakter skal bl.a. indeholde:

## Modifikation 19

## Punkt 11 a (nyt)

**11 a.** Hvis der kan ydes statsstøtte til tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, bør de virksomheder, som leverer sådanne tjenesteydelser, stadig vælges på grundlag af en fair og gennemsigtig udbudsprocedure, hvor statsstøttens omfang fastsættes objektivt, eller ved en officiel akt, som, afhængig af medlemsstatens lovgivning, kan tage form af en eller flere love eller administrative akter eller en kontrakt.

Tirsdag, den 22. februar 2005

KOMMISSIONENS ARBEJDSDOKUMENT  
OM FÆLLESSKABSBESTEMMELSER

## PARLAMENTETS MODIFIKATIONER

## Modifikation 20

## Punkt 11 b (nyt)

**11 b. Offentlige myndigheder har stadig altid eneansvaret og det primære ansvar for at fastsætte kriterier og betingelser for udførelse af tjenesteydelser uanset udbyderens retlige status, og uanset om tjenesteydelsen leveres under forhold med fri konkurrence.**

## Modifikation 21

## Punkt 11 c (nyt)

**11 c. Medlemsstaterne bør gennemføre en bred høring med særlig fokus på brugerne, når forpligtelserne til offentlige tjenester fastlægges, og det evalueres, hvorvidt den pågældende virksomhed opfylder disse forpligtelser.**

## Modifikation 22

## Punkt 21

21. En overkompensation kan anvendes til at finansiere en anden tjenesteydelse af almindelig økonomisk interesse drevet af samme virksomhed, men en sådan overførsel skal fremgå af den pågældende virksomheds regnskaber.

21. En overkompensation kan anvendes til at finansiere en anden tjenesteydelse af almindelig økonomisk interesse drevet af samme virksomhed, men en sådan overførsel skal fremgå af den pågældende virksomheds regnskaber **og gennemføres i overensstemmelse med disse rammebestemmelers regler og principper. Medlemsstaterne sikrer, at disse overførsler kontrolleres behørigt. Reglerne om gennemskuelighed, der er fastsat i direktiv 80/723/EØF, finder anvendelse.**

## Modifikation 23

## Punkt 22

22. Er kompensationen ydet til en **offentlig** virksomhed, kan staten i sin egenskab af aktionær anvende en eventuel overkompensationen til et kapitalindskud i den pågældende virksomhed, når det sker efter de samme kriterier, som gælder for private investorer. Denne overførsel skal dog foretages på normale markedsmæssige vilkår, dvs. i form af en kapitalforhøjelse eller et lån, og under overholdelse af den relevante nationale lovgivning, bl.a. på erhvervs- og skatteområdet. Den skal tydeligt fremgå af den modtagende virksomheds balance og forudsætter en formel beslutning vedtaget af de offentlige myndigheder. Beslutningen herom skal indeholde en nærmere angivelse af formålet med den finansielle overførsel. Stemmer statens kapitalindskud imidlertid ikke overens med de principper, der gælder for private investorer, skal det anmeldes til Kommissionen i overensstemmelse med traktatens artikel 88, stk. 3.

22. Er kompensationen ydet til en virksomhed **uanset dens retlige form** kan staten i sin egenskab af aktionær anvende en eventuel overkompensationen til et kapitalindskud i den pågældende virksomhed, når det sker efter de samme kriterier, som gælder for private investorer. Denne overførsel skal dog foretages på normale markedsmæssige vilkår, dvs. i form af en kapitalforhøjelse eller et lån, og under overholdelse af den relevante nationale lovgivning, bl.a. på erhvervs- og skatteområdet. Den skal tydeligt fremgå af den modtagende virksomheds balance og forudsætter en formel beslutning vedtaget af de offentlige myndigheder. Beslutningen herom skal indeholde en nærmere angivelse af formålet med den finansielle overførsel. Stemmer statens kapitalindskud imidlertid ikke overens med de principper, der gælder for private investorer, skal det anmeldes til Kommissionen i overensstemmelse med traktatens artikel 88, stk. 3.

Tirsdag, den 22. februar 2005

KOMMISSIONENS ARBEJDSDOKUMENT  
OM FÆLLESSKABSBESTEMMELSER

PARLAMENTETS MODIFIKATIONER

Modifikation 24

Punkt 24

24. Disse rammebestemmelser finder anvendelse med virkning fra deres offentliggørelse i EU-Tidende. **De** udløber **den 31. december 2007**. Kommissionen kan efter høring af medlemsstaterne ændre rammebestemmelserne før **den 31. december 2007**, når vigtige hensyn til fællesmarkedets udvikling tilsiger det.

24. Disse rammebestemmelser finder anvendelse med virkning fra deres offentliggørelse i EU-Tidende. **Deres gyldighedsperiode** udløber **fire år efter deres ikrafttræden**. Kommissionen kan efter høring af medlemsstaterne ændre rammebestemmelserne før **deres udløbsdato**, når vigtige hensyn til fællesmarkedets udvikling tilsiger det. **Forlængelsen af rammebestemmelserne finder sted på grundlag af en revidering, herunder en omfattende konsekvensanalyse, der baseres på faktiske oplysninger og resultaterne af omfattende høringer, foretaget af Kommissionen, og oplysninger, som medlemsstaterne tilvejebringer. De relevante oplysninger stilles til rådighed for Europa-Parlamentet.**

30. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

P6\_TA(2005)0034

## Overordnede retningslinjer for den økonomiske politik

### Europa-Parlamentets beslutning om den økonomiske situation i EU — den foreløbige rapport om de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik (2004/2269(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens henstilling af 24. april 2003 om de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politik (for perioden 2003-2005) (KOM(2003)0170),
- der henviser til Kommissionens henstilling af 7. april 2004 om 2004-opdateringen af de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politik (for perioden 2003-2005) (KOM(2004)0238),
- der henviser til Kommissionens økonomiske prognoser fra efteråret 2004 for euroområdet og Den Europæiske Union (2004-2006),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 2. februar 2005 til Det Europæiske Råds forårsmøde »Vækst og beskæftigelse: en fælles opgave — Et nyt afsæt for Lissabon-strategien« (KOM(2005)0024),
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møder i Lissabon den 23.-24. marts 2000, i Göteborg den 15.-16. juni 2001 og i Barcelona den 15.-16. marts 2002,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møder i Bruxelles den 20.-21. marts 2003, den 16.-17. oktober 2003, den 25.-26. marts 2004 og den 4.-5. november 2004,
- der henviser til rapporten »Facing the Challenge« fra gruppen på højt plan med Wim Kok som formand,

Tirsdag, den 22. februar 2005

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 11. november 2003 Et europæisk vækstinitiativ — Investering i net og viden med henblik på vækst og beskæftigelse — Endelig rapport til Det Europæiske Råd (KOM(2003)0690),
  - der henviser til Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse af 30. oktober 2003 om status over EØSU's erfaringer med at evaluere indvirkningen af strukturreformer i EU på det økonomiske og sociale område og på beskæftigelsen<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sine beslutninger af 12. marts 2003 om status over den europæiske økonomi — forberedende betænkning med henblik på Kommissionens henstilling om de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik<sup>(2)</sup>, af 15. maj 2003 om de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politik for 2003-2005<sup>(3)</sup> og af 23. oktober 2003 om resultatet af Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 16.-17. oktober 2003<sup>(4)</sup>,
  - der henviser til sine beslutninger af 26. februar 2004 om den økonomiske situation i EU — den foreløbige rapport om de overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker<sup>(5)</sup> og af 22. april 2004 om Kommissionens henstilling om 2004-opdateringen af de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politik (for perioden 2003-2005)<sup>(6)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 26. februar 2004 om forberedelsen af forårstopmødet i 2004<sup>(7)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 99, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45 og artikel 112, stk. 2,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0026/2005),
- A. der henviser til, at det ikke er lykkedes at få væksten i euroområdet og i Den Europæiske Union med 25 medlemsstater til stabilt at ligge på det potentielle niveau, men at den stadig er svag, at husholdningernes forbrug stadig ikke er stabilt, og at de økonomiske perspektiver for 2005 og 2006 er middelmådige, hvilket bidrager til at opretholde en høj arbejdsløshed, som kun langsomt falder, og til, at viljen til at foretage investeringer er begrænset trods det laveste renteniveau siden Anden Verdenskrig, og at der ikke er udsigt til ændringer heri, i det mindste ikke på kort sigt, samt til at strukturreformerne, der generelt anses for at være nødvendige, ikke i alle medlemsstater er gennemført med den fornødne omhu, og at der på fællesskabsplan kun sker langsomme reformfremskridt,
- B. der henviser til, at Lissabon-strategien kræver mobilisering af alle eksisterende instrumenter, navnlig de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik og korrekt gennemførelse af de finansielle overslag,
- C. der henviser til, at socialpolitik, beskæftigelsespolitik og miljøpolitik i betragtning af det ansvar, disse politikker bærer i forhold til kommende generationer og i forhold til ønsket om at styrke den sociale samhørighed, har afgørende betydning for en fortsat stabil vækst, og at styrkelsen af den sociale samhørighed kræver opretholdelse af et passende socialsikringsniveau og et højt beskæftigelsesniveau i overensstemmelse med de mål, der er fastsat i traktaten, samt at opretholdelsen af pensionssystemerne kun kan sikres, hvis den europæiske industris konkurrenceevne forbedres, så der sikres vækst, investeringer og etablering af nye virksomheder
- D. der henviser til, at de usædvanligt store budgetunderskud i visse medlemsstater er et tegn på manglende strukturreformer, og til, at der er en positiv forbindelse mellem vækst og budgetdisciplin, og til, at det lave renteniveau, der muliggøres via en sådan disciplin, på lang sigt skaber en for de økonomiske aktører afgørende tillid til stabile priser, og dermed skaber det nødvendige grundlag for vækst og beskæftigelse,

(1) EUT C 32 af 5.2.2004, s. 103.

(2) EUT C 61 E af 10.3.2004, s. 294.

(3) EUT C 67 E af 17.3.2004, s. 295.

(4) EUT C 82 E af 1.4.2004, s. 592.

(5) EUT C 98 E af 23.4.2004, s. 162.

(6) »Vedtagne tekster« af denne dato, P5\_TA(2004)0378.

(7) EUT C 98 E af 23.4.2004, s. 156.

Tirsdag, den 22. februar 2005

- E. der henviser til, at de historisk lave rentesatser ikke har skabt tillid i virksomhederne til det nyttige i at investere,
1. beklager de store gentagne forsinkelser i iværksættelsen af Lissabon-strategien, særligt hvad angår strukturreformer og reformen af de offentlige finanser i en række medlemsstater, som delvis skyldes det høje antal målsætninger; glæder sig derfor over den prioriterede liste, som er opstillet af arbejdsgruppen, under Wim Koks formandskab; opfordrer medlemsstaterne til målrettet at følge disse prioriteringer; opfordrer Kommissionen til at koncentrere sin indsats om disse områder; mener ikke, at de generelle retningslinjer, der er fastlagt i de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik 2003-2005, i tilstrækkelig grad er indarbejdet i medlemsstaternes økonomiske politik, og opfordrer Kommissionen til at analysere medlemsstaternes bedste resultater og tage ved lære heraf; anbefaler, at der lægges større vægt på vækst og jobskabelse ved hjælp af øget konkurrence og konkurrenceevne inden for Lissabon-strategiens rammer;
  2. understreger, at finansiel stabilitet, reformen af de offentlige finanser og den lave rente, der skyldes Den Europæiske Centralbanks stabilitetspolitik, er selve grundlaget for Lissabon-strategien; er enig med Udvalget for Økonomisk Politik, der i sin årsrapport om strukturreformer 2005 fastslår, at det er absolut nødvendigt med et makroøkonomisk grundlag for stabilitet og vækst, og at regeringerne kun vil få fuldt udbytte af strukturreformer i form af vækst og beskæftigelse, hvis der findes et passende makroøkonomisk grundlag;
  3. anbefaler en forenkling og forbedring af koordineringen af de forskellige instrumenter, EU har til rådighed; anbefaler en reduktion af antallet af rapporter eller programmer såvel på fællesskabsplan som på nationalt plan med det formål at sikre større engagement fra medlemsstaternes side; anmoder Kommissionen om at øge sin indsats for at gennemføre det indre marked inden for sektorer, hvor der stadig findes beskyttelsesforanstaltninger og handelsrestriktioner; anmoder desuden Kommissionen om ikke at slække på bestræbelserne på at sikre konkurrence på retfærdige vilkår inden for alle sektorer;
  4. støtter helhjertet Den Europæiske Centralbanks uafhængighed og mener, at enhver påvirkning af pengepolitikken fra de organers side, som fastlægger den økonomiske politik, ville være i strid med traktaterne, da den ville bringe denne uafhængighed til ophør; foreslår en harmonisering af de økonomiske teorier, der danner grundlag for udarbejdelsen af budgetter, og af de budgetmæssige tidsplaner, der fastlægges af medlemsstaterne i euroområdet, under hensyntagen til tidsplanen for udarbejdelsen af de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik og retningslinjerne for beskæftigelsen;
  5. gentager sin tidligere fremsatte anmodning om iværksættelse af arbejdsmarkedsreformer i en atmosfære, der sikrer balance mellem fleksibilitet og sikkerhed; gentager sin støtte til politikker, der fremmer iværksætterånd og initiativ, innovation og industriel konkurrenceevne, og i denne forbindelse også sin støtte til målsætningerne administrativ forenkling og fjernelse af forhindringer, der er forbundet med selskabsbeskatning, igennem iværksættelse af »Monti-pakken« om skatteharmonisering; understreger endelig, at udviklingen af job af høj kvalitet vil gå hånd i hånd med en forbedring af arbejdskraftens produktivitet i Europa;
  6. mener, at øget produktivitet ikke i sig selv vil være tilstrækkeligt til at skabe den vækst, der er nødvendig for at dække alle økonomiske og sociale behov og afhjælpe konsekvenserne af de demografiske ændringer, især hvad angår pensions- og sundhedssystemerne, samt at gennemførelse af strukturreformer ikke kan erstatte makroøkonomisk politik;
  7. finder det foruroligende, at arbejdsløshedsprocenten stadig er høj, og udsigterne til øget beskæftigelse lidet lovende såvel i euroområdet som i EU som helhed; henstiller indtrængende, at der gøres en særlig indsats for at tilbyde rådgivning og omskoling til alle, der har været arbejdsløse i mere end seks måneder; understreger de små og mellemstore virksomheders (SMV'ernes) fremtrædende rolle i forbindelse med jobskabelsen og er i den forbindelse foruroliget over det høje antal konkurser blandt SMV'er i 2004, samtidig med at det beklager, at SMV'erne ikke ligesom de større virksomheder har været i stand til at få fuldt udbytte af de favorable økonomiske betingelser, der har hersket i de seneste år;
  8. understreger behovet for at skabe et miljø, der fremmer iværksætterånd og risikovillighed, og som ansporer til etablering af nye virksomheder ved at lette den administrative byrde for små og mellemstore virksomheder, ved at forenkle lovgivningen, ved at reducere det generelle skattniveau i EU og ved at

Tirsdag, den 22. februar 2005

forbedre små og mellemstore virksomheders adgang til finansieringskilder, især risikovillig kapital; foreslår reformer, der vil øge SMV'ernes muligheder; henleder opmærksomheden på mikrolåns afgørende rolle som en hjælp til at skabe virksomheder og job; opfordrer til, at der gennemføres en detaljeret undersøgelse af sådanne instrumenter, og til, at de bliver taget med i betragtning og fremmet på fællesskabsplan;

9. gentager sit ønske om, at EU efterhånden må blive selvforsynende med energi igennem fremme af fornyelige energikilder og tilskyndelse til udvikling af alternativer til olie, som f.eks. brint; konstaterer, at stigningen i oliepriserne i 2004 ikke burde føre til en vedvarende inflationsstigning, men at den vil gå ud over tilliden, da den ikke mindst vil ramme husholdningernes købekraft direkte og holde liv i usikkerheden omkring investeringsbeslutninger, alt imens der forventes en nedgang i den eksterne efterspørgsel; mener, at de traditionelle energiformers effektivitet, særligt dem, der ikke udgør en risiko for målsætningerne i Kyoto-protokollen, skal øges;

10. konstaterer, at der i alle højt udviklede lande er sket et fald i de almindelige forbrugsgoders og de forarbejdede produkters, selv de billigere og bedre produkter, andel af husholdningernes forbrug især til fordel for udgifter til sundhed, kommunikation og fritidsaktiviteter, samt at servicesektoren har enorm betydning for EU's BNI og for beskæftigelsen; mener på denne baggrund, at faldet i produktiviteten inden for denne sektor spiller en stor rolle for den svage vækst i EU; opfordrer derfor kraftigt til, at man inden for denne sektor fortrinsvis foretager investeringer og innovation inden for informations- og kommunikationsteknologi, som spiller en afgørende rolle for øget produktivitet; anbefaler i højere grad at åbne denne sektor for private erhvervsdrivende og fremme iværksætterånden inden for den;

11. opfordrer medlemsstaterne til kraftigt at støtte fremtidsorienterede investeringen ved at fremme investering og konkurrencelyst inden for forskning — herunder også grundforskning — og udvikling, højteknologi, miljøvenlige teknologier, transeuropæiske infrastrukturer og netværk samt livslang læring; anbefaler at øge de offentlige midler til videnskab og forskning; understreger betydningen af et frugtbart miljø for forskning og udvikling og bedre integration af produktmarkederne samt en mere positiv holdning fra finansmarkedernes side til mere risikobetonede investeringer; mener, at investering i sociale serviceydelser og især i børnepasning er en væsentlig forudsætning for reel lighed mellem mænd og kvinder og for øget beskæftigelse blandt kvinder; henleder Kommissionens opmærksomhed på den manglende udnyttelse af mange skjulte faglærte job inden for servicesektoren — som er så meget desto mere værdifulde, fordi de primært er lokale — både i den private og offentlige sektor; understreger behovet for investeringer og fremme af job inden for servicesektoren, især inden for undervisning, lokale sociale serviceydelser, børnepasning, ældrepleje og hjemmehjælp; mener, at der bør tages hensyn til befolkningens aldring, da den uundgåeligt vil medføre, at den arbejdende del af befolkningen bliver ældre; konstaterer, at ældre arbejdere ofte har problemer med karriereudvikling og somme tider anses for at være for gamle og for dyre til at blive forfremmet eller uddannet; mener derfor, at det er af afgørende betydning at råde over skræddersyede initiativer inden for rådgivning og vejledning og særlige uddannelsessystemer til sådanne personer;

12. konstaterer, at den interne EU-handel udgør den overvejende del af medlemsstaternes udenrigshandel, og anser det på denne baggrund for nødvendigt at fuldende det indre marked for at bidrage til den økonomiske vækst og dermed til den sociale udvikling i EU; bemærker i øvrigt, at størsteparten af handelen med tredjelande foregår med højt udviklede lande, hvis uddannelses- og lønniveau svarer til niveauet i medlemsstaterne; konstaterer dog, at et stigende antal konkurrenter, herunder Kina, Indien og Brasilien, ofte kan levere varer og serviceydelser af samme kvalitet til mere konkurrencedygtige priser;

13. mener, at udviklingen af en fri og fair international handel, der bygger på lige muligheder, på basis af Doha-forpligtelserne både vil bidrage til udviklingen i de fattige lande og skabe nye markeder for de højt udviklede lande, og at kun vækst vil kunne sætte udviklingslandene i stand til at øge deres befolknings indkomst og nå op på en højere social og miljømæssig standard; opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til disse betragtninger i de kommende overordnede retningslinjer for den økonomiske politik;

14. gentager sit ønske om, at såvel de nationale Parlater som Europa-Parlamentet i højere grad indtages i drøftelserne om de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik; mener, at det ikke alene vil medføre øget demokratisk kontrol, men især i større tilpasning fra medlemsstaternes side og dermed i en mere målrettet indsats for at gennemføre dem;



Tirsdag, den 22. februar 2005

15. mener, at det kræver pålidelige og sammenlignelige statistikker at gennemføre den økonomiske politik, og opfordrer Kommissionen til at forstærke de instrumenter, Eurostat råder over til varetagelse af opgaven med at indsamle og kontrollere medlemsstaternes statistikker, og inden for rammerne af OECD og andre relevante internationale organisationer bestræbe sig på at forbedre statistikkernes pålidelighed og sammenlignelighed på internationalt plan; mener, at den administrative byrde og de omkostninger, der er forbundet med at indsamle statistisk materiale, ikke bør blive en hæmsko for virksomhedernes konkurrenceevne; opfordrer til, at man koncentrerer sig om nøgletal til at måle iværksætterånden;

16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og arbejdsmarkedets parter.

---

P6\_TA(2005)0035

## Offentlige finanser i ØMU

### Europa-Parlamentets beslutning om de offentlige finanser i ØMU — 2004 (2004/2268(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 24. juni 2004 til Rådet og Europa-Parlamentet om de offentlige finanser i ØMU — 2004 (KOM(2004)0425),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 3. september 2004 til Rådet og Europa-Parlamentet om forbedring af den økonomiske styring og afklaring af gennemførelsen af stabilitets- og vækstpagten (KOM(2004)0581),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 27. november 2002 til Rådet og Europa-Parlamentet om bedre samordning af finanspolitikken (KOM(2002)0668),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 27. november 2002 til Rådet og Europa-Parlamentet om behovet og mulighederne for at forbedre kvaliteten af budgetstatistikker (KOM(2002)0670),
- der henviser til formandskabets konklusioner, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd i Lissabon den 23.-24. marts 2000 og i Göteborg den 15.-16. juni 2001, med særlig henvisning til den aftalte strategi for økonomisk vækst, fuld beskæftigelse, bæredygtig udvikling og social samhørighed,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Amsterdam den 16. og 17. juni 1997 vedrørende stabilitets- og vækstpagten, til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker <sup>(1)</sup> og til den adfærdskodeks vedrørende stabilitets- og konvergensprogrammernes indhold og form, som blev godkendt af ØKOFIN-Rådet den 10. juli 2001,
- der henviser til ØKOFIN-Rådets erklæring af 13. september 2004 vedrørende stabilitets- og vækstpagten,
- der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols dom af 13. juli 2004 <sup>(2)</sup> vedrørende visse retsakter, som blev vedtaget af ØKONFIN-Rådet den 25. november 2003,

<sup>(1)</sup> EFT L 209 af 2.8.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> Sag C-27/04, Kommissionen mod Rådet.

Tirsdag, den 22. februar 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0025/2005),
- A. der henviser til, at det luxembourgske formandskab i sit arbejdsprogram har medtaget en undersøgelse af bestemmelserne om udførelse og en afklaring af gennemførelsen af stabilitets- og vækstpacten, og at Europa-Parlamentet vil vedtage en beslutning om mulige ændringer af de bestemmelser og retsregler, der er gældende for pagtens anvendelse, i foråret 2005,
- B. der henviser til, at EU-økonomien i løbet af det sidste årti i vid udstrækning ikke har udnyttet sit potentiale, idet der er sket et fald ikke blot i de private investeringer, men også i de offentlige bruttoinvesteringer, som er faldet fra 4 % af BNP i begyndelsen af 1970'erne til 2,4 % i euroområdet, og der henviser til, at væksten i BNP i euroområdet bl.a. som følge af manglende strukturreformer og manglende produktive investeringer i mange medlemsstater igen ikke har levet op til forventningerne,
- C. der henviser til, at euroområdets budgetunderskud i 2003 steg til 2,7 % af BNP fra 1,6 % i 2001 og 1,1 % i 2000 og i 2004 nærmede sig grænsen på 3 %, idet det nåede op på 2,9 % af BNP,
- D. der henviser til, at kun fire medlemsstater i euroområdet, som tilsammen kun repræsenterer 18 % af euroområdets BNP, ved udgangen af 2002 og fem medlemsstater i euroområdet i 2004 næsten havde opnået budgetmæssig balance; der henviser til, at antallet af medlemsstater i euroområdet med et budgetunderskud på mere end 3 % af BNP omvendt steg fra tre til fire; der henviser til, at 12 medlemsstater siden indførelsen af stabilitets- og vækstpacten har overtrådt pagtens eller traktatens bestemmelser, herunder fem i euroområdet — Tyskland, Grækenland, Frankrig, Nederlandene og Portugal — og Det Forenede Kongerige, som proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud ikke gælder for, men som ikke desto mindre er underlagt kravet i traktatens artikel 116, stk. 4, om at »bestræbe sig på at undgå uforholdsmæssigt store offentlige underskud«, så længe det er i anden fase; der henviser til, at proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud også blev lanceret mod seks nye medlemsstater, som overskred grænsen på 3 %, nemlig Tjekkiet, Cypern, Ungarn, Malta, Polen og Slovakiet,
- E. der henviser til, at kommissær Almunia i september 2004 som reaktion på det tilsyneladende misforhold mellem stabilitets- og vækstpactens 1997-bestemmelser og den seneste økonomiske udvikling fremlagde reformforslag, der er beskrevet i Kommissionens meddelelse af 24. juni 2004,
1. bemærker, at konjunkturudsving efter Kommissionens mening kun til dels har skylden for de højere nominelle underskud, som faktisk primært skyldes nogle medlemsstaters vilkårlige lempelser af budgetpolitikken;
  2. bemærker, at visse medlemsstater ikke har reageret på, at der er lanceret procedurer i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud mod dem, ved at træffe de nødvendige foranstaltninger for at afhjælpe deres respektive underskud, samt at der stadig er grund til bekymring for, hvorvidt de i den nærmeste fremtid vil være i stand til at bringe deres underskud ned under 3 % af BNP;
  3. fremhæver vigtigheden af at indføre både strukturreformpakker og investeringsaktiviteter, som på mellem- og lang sigt vil blive afgørende for økonomisk bæredygtighed og konkurrenceevnen og væksten i den europæiske økonomi;
  4. bemærker, at forvaltningen af de økonomiske ændringer i landene i Central- og Østeuropa har haft en betydelig indvirkning på visse af de nye medlemsstaters underskud og den offentlige gældskvote; mener, at det er nødvendigt at gennemføres mere ambitiøse skattereformer sammen med strukturreformerne for at øge tilskyndelsen til at skabe yderligere beskæftigelse og investere i øget produktivitet;
  5. fremhæver, at der ikke er nogen undtagelser fra bestemmelserne og procedurerne i stabilitets- og vækstpacten, men opfordrer til, at alle medlemsstater, både store og små, skal behandles ens; mener, at Kommissionens rolle, især ved lancering af proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, skal styrkes, således at dette mål kan nås; opfordrer alle medlemsstater til at gennemføre behandlingen af stabilitets- og vækstpacten under det luxembourgske formandskab ved hjælp af bestræbelser på at nå frem

Tirsdag, den 22. februar 2005

til solide, retfærdige og brugbare løsninger i forbindelse med hver kapiteloverskrift, som defineret af ØKO-FIN-Rådet den 13. september 2004, mens det forebyggende aspekt skal styrkes, der skal tages større hensyn til forskellene mellem de økonomiske situationer, og gennemførelsen af proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud (den korrigerende del af pagten) og den økonomiske styring skal forbedres;

6. opfordrer alle medlemsstater, som endnu ikke har gjort det, til at reducere deres underskud til langt under 3 % af BNP med henblik på at sikre budget- og prisstabilitet i det udvidede EU samt at skabe forudsætningerne for en opbygning af tilstrækkelige reserver i gode tider, således at der kan træffes økonomiske foranstaltninger i dårlige tider uden risiko for at overtræde bestemmelserne i stabilitets- og vækstpagten;

7. fremhæver vigtigheden af forbedret budgetstatistik med mere præcise og standardiserede definitioner, beregningsmetoder samt procedurer, som skal beskrives i en håndbog over metodologiske retningslinjer; og glæder sig over, at Kommissionen har taget initiativ til at fremlægge forslag til minimumsstandarder for nationale statistiske institutters uafhængighed, integritet og kvalitet samt udvidelse af Eurostats beføjelser til at koordinere, overvåge og udføre af kontrol på stedet af de tal, der fremlægges af medlemsstaterne;

8. opfordrer de nye medlemsstater til at fremskynde reformen af deres offentlige finanser ved at foretage en omfordeling af midler som endnu et skridt i retning af at sikre ægte konvergens af deres økonomier samt særligt at fokusere på modernisering af deres pensions- og socialsikringsystemer som bidrag til at opnå en effektiv beskæftigelsespolitik;

9. fremhæver behovet for vedvarende forbedringer af skatteforvaltningen og etablering af et effektivt skatteopkrævningssystem med henblik på at skabe gode forhold for erhvervsaktivitet i hele det indre marked, samt fremme af en iværksætterkultur og opstart af virksomheder;

10. minder medlemsstaterne om deres forpligtelse i henhold til stabilitets- og vækstpagten til at opnå en budgetstilling tæt på balance eller med overskud; finder, at uforholdsmæssigt store underskud bør undgås med henblik på at medvirke til prisstabilitet og for at sikre de offentlige finansers bæredygtighed; anbefaler en øget fokusering på økonomisk udvikling i stabilitets- og vækstpagten samt på varetagelse af de offentlige finansers bæredygtighed; advarer om, at uforholdsmæssigt store offentlige udgifter sætter prisstabilitet, lave renter og offentlige investeringsniveauer på spil samt forringer evnen til at klare udfordringen i forbindelse med de demografiske forandringer og de aldrende befolkninger i EU;

11. gentager sit krav om en klar metode, som omfatter en definition af »kvaliteten af de offentlige udgifter«, til at kvantificere de offentlige budgetstillinger og deres bidrag til vækst og investeringer med henblik på at bidrage til opfyldelsen af Lissabon-målene; kræver endvidere, at de offentlige udgifter skal omdirigeres, således at det sikres, at de forskellige budgetposter på europæisk og nationalt plan afspejler de primære politiske prioriteter for 2010;

12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

Onsdag, den 23. februar 2005

(2005/C 304 E/03)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

**2. Mindeord**

Formanden udtalte på Parlamentets vegne mindeord over Renzo Imbeni, tidligere næstformand for Parlamentet.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed.

**3. Erklæring fra formanden**

Formanden redegjorde kort for det møde, der havde fundet sted dagen i forvejen i Bruxelles mellem medlemsstaternes stats- og regeringschefer, formanden for henholdsvis Rådet, Kommissionen og Parlamentet og USA's præsident, George W. Bush.

**4. Velkomstord**

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til Sam Rainsy, leder af et af de politiske oppositionspartier i Cambodja, som havde taget plads i den officielle loge, og henviste til menneskerettighedssituationen i landet.

**5. Forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet (forhandling)**

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet

Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen, Philippe Morillon for ALDE-Gruppen, Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen, Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Sebastiano (Nello) Musumeci for UEN-Gruppen, Edward McMillan-Scott, Carlos Carnero González, Ignasi Guardans Cambó og Cem Özdemir.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

*næstformand*

Talere: Adriana Poli Bortone, Louis Grech, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Tokia Saïfi, Panagiotis Beglitis, Giorgos Dimitrakopoulos, Béatrice Patrie, Jana Hybášková, Jamila Madeira, Francisco José Millán Mon, Camiel Eurlings, Ioannis Kasoulides, Armin Laschet, Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen).

**Onsdag, den 23. februar 2005**

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Pasqualina Napoletano og Carlos Carnero González for PSE-Gruppen om Middelhavspolitikken (B6-0095/2005)
- Luisa Morgantini, Adamos Adamou, Dimitrios Papadimoulis, Kyriacos Triantaphyllides og Umberto Guidoni for GUE/NGL-Gruppen om EU's forbindelser med Middelhavsområdet (B6-0100/2005)
- Hélène Flautre, Raül Romeva i Rueda, David Hammerstein Mintz og Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen om Euro-Middelhavs-processen (B6-0101/2005)
- Adriana Poli Bortone og Sebastiano (Nello) Musumeci for UEN-Gruppen om Den Europæiske Unions forbindelser med Middelhavsområdet (B6-0108/2005)
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra og Tokia Saïfi for PPE-DE-Gruppen om Euro-Middelhavs-partnerskabet (B6-0114/2005)
- Philippe Morillon, Emma Bonino, Marielle De Sarnez og Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen om Den Europæiske Unions forbindelser med Middelhavsområdet (B6-0117/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.5 i protokollen af 23.02.2005.*

**6. Menneskerettigheder (Genève, 14. marts til 22. april 2005) (forhandling)**

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Den 61. samling i FN's Menneskerettighedskommission (Genève, 14. marts til 22. april 2005)

Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: José Ribeiro e Castro for PPE-DE-Gruppen, María Elena Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen, Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen, Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen, Francesco Enrico Speroni for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, Charles Tannock, Józef Pinior, Thierry Cornillet, Raül Romeva i Rueda, Koenraad Dillen, Geoffrey Van Orden, Margrietus van den Berg, Johan Van Hecke og Eija-Riitta Korhola.

På grund af afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt her.

Den ville blive genoptaget kl. 15.00 (*punkt 14 i protokollen af 23.02.2005*).

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

*næstformand*

Jean-Louis Bourlanges tog ordet.

**7. Afstemningstid**

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

**7.1. Euro-Middelhavsaftalen EU/Egypten \*\*\* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)**

Henstilling: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den

Onsdag, den 23. februar 2005

anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Letlands, Republiken Litauens, Republiken Ungarns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens og Den Slovakiske Republik tiltrædelse af Den Europæiske Union [05100/2005 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC)] — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Elmar Brok (A6-0041/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0036)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

## **7.2. Indførelse af en EF-toldkodeks \*\*\*II** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Fælles holdning vedtaget af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks [12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD)] — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse  
Ordfører: Janelly Fourtou (A6-0021/2005)

*(Kvalificeret flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)*

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Erklæret godkendt (P6\_TA(2005)0037)

## **7.3. Statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder \*\*\*I** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder [KOM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Ottaviano Del Turco (A6-0033/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)*

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Ottaviano Del Turco (ordfører) tog ordet, jf. forretningsordenens artikel 131, stk. 4.

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0038)

## **7.4. Søfarendes identitetsdokumenter \*** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konvention om søfarendes identitetsdokumenter (konvention nr. 185) [KOM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Indre Anliggender  
Ordfører: Ioannis Varvitsiotis (A6-0037/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0039)

Onsdag, den 23. februar 2005

## 7.5. Indførelse af sanktioner for ulovlig forurening \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser [11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Corien Wortmann-Kool (A6-0015/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0040)

## 7.6. Kørekort \*\*\*I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kørekort (omarbejdet udgave) [KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Mathieu Grosch (A6-0016/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0041)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedttaget (P6\_TA(2005)0041).

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES  
*formand*

## 8. Højtideligt møde — Ukraine

Fra 12.20 til 12.50 afholdt Parlamentet et højtideligt møde i anledning af den ukrainske præsident Viktor Justjenkos besøg.

FORSÆDE: Luigi COCILOVO  
*næstformand*

## 9. Afstemningstid (fortsat)

### 9.1. Flodtrafikinformation \*\*\*I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om harmoniserede flodtrafikinformations-tjenester på de indre vandveje i Fællesskabet [KOM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Renate Sommer (A6-0055/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0042)

Onsdag, den 23. februar 2005

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0042)

**9.2. Anerkendelse af sønæringsbeviser \*\*\*I (afstemning)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om anerkendelse af sønæringsbeviser, som er udstedt af medlemsstaterne, og om ændring af direktiv 2001/25/EF [KOM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Robert Evans (A6-0057/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0043)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0043)

Indlæg til afstemningen:

— Robert Evans, ordfører, om den opdelte afstemning om ændringsforslag 32.

**9.3. EF-fiskerikontrolagentur \* (afstemning)**

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et EF-fiskerikontrolagentur og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik [KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)] — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Elspeth Attwooll (A6-0022/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0044)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0044)

Indlæg til afstemningen:

— Elspeth Attwooll, ordfører, meddelte, at den spanske version af ændringsforslag 13 var gældende.

**9.4. Miljø og sundhed 2004-2010 (afstemning)**

Betænkning: Den europæiske handlingsplan for miljø og sundhed 2004-2010 [2004/2132(INI)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Frédérique Ries (A6-0008/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0045)



Onsdag, den 23. februar 2005

## 9.5. Forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0095/2005, B6-0100/2005, B6-0101/2005, B6-0108/2005, B6-0114/2005 og B6-0117/2005

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0095/2005  
(erstatte B6-0095/2005, B6-0100/2005, B6-0101/2005, B6-0108/2005, B6-0114/2005 og B6-0117/2005):

stillet af:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra og Tokia Saifi for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano og Carlos Carnero González for PSE-Gruppen
- Philippe Morillon og Emma Bonino for ALDE-Gruppen,
- Héléne Flautre, Raúl Romeva i Rueda, David Hammerstein Mintz og Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen
- Luisa Morgantini og Adamos Adamou for GUE/NGL-Gruppen
- Adriana Poli Bortone og Sebastiano (Nello) Musumeci for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0046)

Indlæg til afstemningen:

- Philippe Morillon stillede et mundtligt ændringsforslag til punkt 9
- Carlos Carnero González stillede et mundtligt ændringsforslag om tilføje et punkt efter punkt 18
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra tog ordet til det mundtlige ændringsforslag af Philippe Morillon og meddelte, at den sidste sætning i punkt 9 efter aftale med de politiske grupper skulle ændres til et nyt punkt (Formanden svarede, at dette ville blive gjort).

## 10. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Indstilling ved andenbehandling Corien Wortmann-Kool — A6-0015/2005

- Gilles Savary, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Betænkning Elspeth Attwooll — A6-0022/2005

- Catherine Stihler

Betænkning Frédérique Ries -A6-0008/2005

- Linda McAvan

## 11. Stemmerettelser

Maria da Assunção Esteves og Piia-Noora Kauppi var til stede, men havde ikke deltaget i første del af afstemningen (indtil afstemningen blev genoptaget efter det højtidelige møde).

María Isabel Salinas García havde af tekniske årsager ikke deltaget i afstemningen om ændringsforslag 37 til betænkningen af Corien Wortmann-Kool (A6-0015/2005)

(Mødet udsat kl. 13.35 og genoptaget kl. 15.00)

Onsdag, den 23. februar 2005

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ  
*næstformand*

## 12. Anmodning om ophævelse af parlamentarisk immunitet

De kompetente britiske myndigheder havde sendt en anmodning om ophævelse af Ashley Mote's parlamentariske immunitet i forbindelse med en verserende retssag.

Denne anmodning var i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 6, stk. 2, blevet henvist til det kompetente udvalg, JURI.

## 13. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Raffaele Lombardo havde meddelt, at han havde været til stede, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

*Stemmerettelser*

Betænkning: in 't Veld — A6-0034/2005

- modifikation 3  
*imod:* Véronique De Keyser
- ændringsforslag 3  
*for:* Véronique De Keyser, Alain Lipietz
- ændringsforslag 4  
*for:* Véronique De Keyser
- beslutning (som helhed)  
*imod:* Robert Navarro

\*  
\*   \*

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

## 14. Menneskerettigheder (Genève, 14. marts til 22. april 2005) (fortsat forhandling)

Talere: Richard Howitt, Ursula Stenzel, Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen).

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Hélène Flautre for AFET om EU's prioriteter og henstillinger med henblik på den 61. samling i FN's Menneskerettighedskommission i Genève (14. marts-22. april 2005) (B6-0086/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.5 i protokollen af 24.02.2005.*

## 15. Valg i Moldavien (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Valg i Moldavien

Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

**Onsdag, den 23. februar 2005**

Talere: Zdzisław Zbigniew Podkański for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Jelko Kacin for ALDE-Gruppen, Elisabeth Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, Jiří Maštálka for GUE/NGL-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Charles Tannock, Marianne Mikko, Jorgo Chatzimarkakis, Erik Meijer, Laima Liucija Andrikienė, Giovanni Pittella, Athanasios Pafilis og Nicolas Schmit.

FORSÆDE: Mario MAURO

*næstformand*

Tog ordet: Benita Ferrero-Waldner.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Jorgo Chatzimarkakis og Jelko Kacin for ALDE-Gruppen, om parlamentsvalget i Moldova (B6-0122/2005);
- Elisabeth Schroedter, Hélène Flautre og Milan Horáček for Verts/ALE-Gruppen, om parlamentsvalget i Moldova (B6-0123/2005);
- Jan Marinus Wiersma, Marianne Mikko og Giovanni Pittella for PSE-Gruppen, om parlamentsvalget i Moldova (B6-0124/2005);
- Jiří Maštálka og Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen, om valget i Republikken Moldova (B6-0143/2005);
- Armin Laschet, Charles Tannock og Bogdan Klich for PPE-DE-Gruppen, om parlamentsvalget i Moldova (B6-0144/2005);
- Cristiana Muscardini og Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen, om parlamentsvalget i Moldova (B6-0145/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.9 i protokollen af 24.02.2005.*

## **16. Bekæmpelse af sult og fattigdom (forhandling)**

Mundtlig forespørgsel af Enrique Barón Crespo for INTA og Luisa Morgantini for DEVE til Rådet: Foranstaltninger til bekæmpelse af sult og fattigdom (B6-0005/2005)

Mundtlig forespørgsel af Enrique Barón Crespo for INTA og Luisa Morgantini for DEVE til Kommissionen: Foranstaltninger til bekæmpelse af sult og fattigdom (B6-0006/2005)

Enrique Barón Crespo og Luisa Morgantini begrundede de mundtlige forespørgsler.

Nicolas Schmit (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet (B6-0005/2005).

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet (B6-0006/2005).

Talere: Zbigniew Zaleski for PPE-DE-Gruppen, Margrietus van den Berg for PSE-Gruppen, Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen, Marie-Hélène Aubert for Verts/ALE-Gruppen, Miloslav Ransdorf for GUE/NGL-Gruppen, Jan Tadeusz Masiel løsgænger, Maria Martens, Luis Yañez-Barnuevo García, Witold Tomczak, Anna Záborská, Ana Maria Gomes, John Bowis, Kader Arif, Filip Andrzej Kaczmarek, Karin Scheele, Linda McAvan, Pierre Schapira, Hélène Goudin, Nicolas Schmit og Benita Ferrero-Waldner.

Onsdag, den 23. februar 2005

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

- Nirj Deva, Maria Martens, John Bowis, Filip Andrzej Kaczmarek, Ioannis Kasoulides, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden, Anna Záborská og Zbigniew Zaleski for PPE-DE-Gruppen om bekæmpelse af sult og fattigdom (B6-0103/2005)
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken, Carl Schlyter og Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen om foranstaltninger til bekæmpelse af sult og fattigdom (B6-0105/2005)
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Eoin Ryan og Umberto Pirilli for UEN-Gruppen om bekæmpelse af sult og fattigdom (B6-0107/2005)
- Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Helmuth Markov, Gabriele Zimmer, Pedro Guerreiro, Marco Rizzo og Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen om bekæmpelse af sult og fattigdom (B6-0110/2005)
- Miguel Angel Martínez Martínez, Enrique Barón Crespo, Luis Yañez-Barnuevo García og Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen om bekæmpelse af sult og fattigdom (B6-0116/2005)
- Johan Van Hecke og Thierry Cornillet for ALDE-Gruppen om foranstaltninger til bekæmpelse af sult og fattigdom (B6-0118/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.6 i protokollen af 24.02.2005.

## 17. WTO-aftalen om tekstiler og beklædning (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Luisa Morgantini for DEVE, Enrique Barón Crespo for INTA, Giles Chichester for ITRE til Rådet: Udløbet af WTO-aftalen om tekstiler og beklædning (B6-0007/2005)

Mundtlig forespørgsel af Luisa Morgantini for DEVE, Enrique Barón Crespo for INTA, Giles Chichester for ITRE til Kommissionen: Udløbet af WTO-aftalen om tekstiler og beklædning (B6-0008/2005)

Luisa Morgantini begrundede de mundtlige forespørgsler.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*næstformand*

Enrique Barón Crespo begrundede de mundtlige forespørgsler.

Nicolas Schmit (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet (B5-0007/2005).

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet (B5-0008/2005).

Talere: Maria Martens for PPE-DE-Gruppen, Joan Calabuig Rull for PSE-Gruppen, Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen, Ilda Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Adriana Poli Bortone for UEN-Gruppen, Carl Lang løsgænger, Tokia Saifi, Francisco Assis, Anne Laperrouze, Bernat Joan i Marí, Diamanto Manolakou, Cristiana Muscardini, Ryszard Czarnecki, José Albino Silva Peneda, Panagiotis Beglitis, Ivo Belet, Harald Ettl, Elisa Ferreira, Erika Mann, Pia Elda Locatelli, Brigitte Douay, Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Onsdag, den 23. februar 2005

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
*næstformand*

## 18. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B6-0009/2005).

Spørgsmål nr. 1 (Bernd Posselt): Forhandlinger med Kroatien.

Nicolas Schmit (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt, Paul Rübig og Michl Ebner.

Spørgsmål nr. 2 (Kyriacos Triantaphyllides): Tilbageholdelse af Mordechai Vanunu.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kyriacos Triantaphyllides og David Martin.

Spørgsmål nr. 3 (Dimitrios Papadimoulis): Skabelse af et europæisk system for rettidig advarsel og hurtig intervention i tilfælde af katastrofer.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dimitrios Papadimoulis og Georgios Papastamkos.

Spørgsmål nr. 4 (Georgios Papastamkos): Lissabon-strategien.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Georgios Papastamkos og Dimitrios Papadimoulis.

Spørgsmål nr. 5 (Georgios Karatzaferis): »Loft« over dyrkning af landbrugsprodukter, som EU er i underskud med.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmål samt tillægsspørgsmål af Matteo Salvini (for stilleren) og Francesco Enrico Speroni.

Spørgsmål nr. 6 (Marilisa Xenogiannakopoulou): Beskyttelse af børn i de oversvømmede områder efter tsunamien.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marilisa Xenogiannakopoulou og David Martin.

Spørgsmål nr. 7 (Robert Evans): Skatteparadiser i EU.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Robert Evans, Paul Rübig og Jean Lambert.

Spørgsmål nr. 8 (David Martin): Tsunamien og Afrika-budgettet.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David Martin.

Spørgsmål nr. 9 (Jonas Sjøstedt): Lagring af trafikdata.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jonas Sjøstedt og Ole Krarup.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.10 og genoptaget kl. 21.05)

FORSÆDE: Luigi COCILOVO  
*næstformand*

## 19. Virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne \*\*\*II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked og

Onsdag, den 23. februar 2005

om ændring af Rådets direktiv 84/450/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF, 98/27/EF og 2002/65/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. /2004 (direktivet om urimelig handelspraksis) [11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD)] — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Mercedes Bresso (A6-0027/2005)

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Mercedes Bresso forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Talere: Marianne Thyssen for PPE-DE-Gruppen, Evelyne Gebhardt for PSE-Gruppen, Diana Wallis for ALDE-Gruppen, Malcolm Harbour, Phillip Whitehead, Anneli Jäätteenmäki, Joachim Wuermeling, Bernadette Vergnaud, José Ribeiro e Castro, Anna Hedh, Arlene McCarthy, Béatrice Patrie og Markos Kyprianou.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.2 i protokollen af 24.02.2005.

## 20. Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen (forhandling)

Betænkning: Fremme af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen [2004/2205(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Jiří Maštálka (A6-0029/2005)

Jiří Maštálka forelagde sin betænkning.

Talere: Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (ordfører for udtalelse fra FEMM), Anja Weisgerber for PPE-DE-Gruppen, Ole Christensen for PSE-Gruppen, Elizabeth Lynne for ALDE-Gruppen, Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen, Mary Lou McDonald for GUE/NGL-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, José Albino Silva Peneda, Marios Matsakis, Philip Bushill-Matthews, Ljudmila Novak og Vladimír Špidla.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.10 i protokollen af 24.02.2005.

## 21. Stålsektoren (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Stålsektoren

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Antonio Tajani for PPE-DE-Gruppen, Pier Antonio Panzeri for PSE-Gruppen, Alfonso Andria for ALDE-Gruppen, Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen, Roberto Musacchio for GUE/NGL-Gruppen, Roberta Angelilli for UEN-Gruppen, Alessandro Battilocchio løsgænger, Werner Langen, Stephen Hughes, Anne Laperrouze, Marco Rizzo, Paul Rübig, Reino Paasilinna, Armando Dionisi, Guido Sacconi, Alfredo Antoniozzi og Vladimír Špidla.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

— Roberta Angelilli for UEN-Gruppen om krisen i stålsektoren (B6-0091/2005)

— Antonio Tajani for PPE-DE-Gruppen om stålsektorens fremtid (B6-0096/2005)

— Nicola Zingaretti, Guido Sacconi for PSE-Gruppen, Lapo Pistelli, Antonio Di Pietro, Luciana Sbarbati for ALDE-Gruppen, Monica Frassoni, Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen, Roberto Musacchio og Umberto Guidoni for GUE/NGL-Gruppen om krisen i stålsektoren (TK Terni) (B6-0119/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.4 i protokollen af 24.02.2005.

Onsdag, den 23. februar 2005

## **22. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 354.151/OJJE).

## **23. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 23.40.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Alejo Vidal-Quadras Roca  
*næstformand*

---

Onsdag, den 23. februar 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler,



**Onsdag, den 23. februar 2005**

Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Onsdag, den 23. februar 2005

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdele
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt
art	artikel
rec	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Euro-Middelhavsafhtalen EU/Egypten \*\*\*

Henstilling: Elmar BROK (A6-0041/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

## 2. Indførelse af en EF-toldkodeks \*\*\*II

Indstilling ved andenbehandling: Janelly FOURTOU (A6-0021/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>godkendt uden afstemning</b>		+	

Onsdag, den 23. februar 2005

### 3. Statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder \*\*\*I

Betænkning: Ottaviano DEL TURCO (A6-0033/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

Ændringsforslag 15 og 16 vedrørte ikke alle sprogversioner og blev derfor ikke sat under afstemning (forretningsordenens artikel 151, stk. 1, litra d).

### 4. Søfarendes identitetsdokumenter \*

Betænkning: Ioannis VARVITSIOTIS (A6-0037/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

### 5. Indførelse af sanktioner for ulovlig forurening \*\*\*II

Indstilling ved andenbehandling: Corien WORTMANN-KOOL (A6-0015/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>Blok 2 kompromis</b>	25-36	PPE-DE, PSE og Verts/ALE		+	
	37	PPE-DE, PSE og Verts/ALE	sep RCV	+	574, 64, 3
<b>Blok 2</b>	1 3-8 14-15	<b>korr.udv.</b>		↓	
	16	<b>korr.udv.</b>	sep	↓	
<b>Blok 3</b>	9 10 17	<b>korr.udv.</b>		+	
<b>Blok 4</b>	2 12 13 18	<b>korr.udv.</b>		-	
Art 5, § 2	21 23	ALDE VARVITSIOTIS m.fl.		W —	
Art 8, § 2	19	GUE/NGL		-	
	11	<b>korr.udv.</b>		-	
	22	ALDE		W	
Efter § 10	20	ALDE		W	

Ændringsforslag 24 bortfaldt.

Anmodning om AN,

PPE-DE: am 37

Diverse

ALDE-Gruppen havde trukket am. 20, 21 og 22 tilbage.

Onsdag, den 23. februar 2005

**6. Kørekort \*\*\*I**

Betænkning: Mathieu GROSCH (A6-0016/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger	
<b>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</b>	3	<b>korr.udv.</b>		+		
	6-8					
	10-12					
	14					
	20-28					
	31-34					
	38-39					
	44					
	47					
	50-53					
	56-60					
	62-66					
	68					
	70-75					
77-79						
84-85						
<b>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</b>	2	<b>korr.udv.</b>	sep/EV	+	408, 232, 7	
	5	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	9	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	13	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	15	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	16	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	17	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	18	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	29	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	30	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	35	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	36	<b>korr.udv.</b>	split			
			1	+		
			2	+		
	37	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	41	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	42	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	43	<b>korr.udv.</b>	sep/EV	+	399, 226, 16	
	45	<b>korr.udv.</b>	sep/EV	-	306, 327, 16	
	54	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
	55	<b>korr.udv.</b>	sep	+		
61	<b>korr.udv.</b>	sep	+			
67	<b>korr.udv.</b>	sep	+			
80	<b>korr.udv.</b>	RCV	+	380, 268, 4		
81	<b>korr.udv.</b>	RCV	+	362, 270, 17		

## Onsdag, den 23. februar 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
	82	<b>korr.udv.</b>	sep/EV	+	365, 267, 15
	83	<b>korr.udv.</b>	sep	+	
	86	<b>korr.udv.</b>	sep/EV	+	343, 290, 19
Art 4, § 1, kategori A2	122	PSE		-	
Art 4, § 1, kategori B	87	BRADBOURN m.fl.		-	
	19	<b>korr.udv.</b>		+	
Art 6, § 3, indledning	107	PPE-DE	EV	-	230, 412, 7
Art 6, § 3, litra b)	101= 114=	BRADBOURN m.fl. ALDE	EV	+	417, 223, 19
Art 6, § 4, efter litra b)	103	KOCH m.fl.		+	
Art 7, § 1, litra a)	116 115	ALDE		-	
Art 7, § 1, litra c), led 1	108= 117= 127=	PPE-DE ALDE DIONISI m.fl.	RCV	+	377, 264, 18
	40cp	<b>korr.udv.</b>		↓	
Art 7, § 1, resten af litra c)	40 cp	<b>korr.udv.</b>		+	
Art 7, § 1, litra d), led 1	118= 128=	ALDE DIONISI m.fl.		-	
Art 7, § 2, afsnit -2	119	ALDE		-	
Art 7, § 2, efter afsnit -3	123	PSE		+	
	124	PSE	EV	+	361, 287, 8
Art 8, § 1, litra c)	125	PSE	EV	-	320, 320, 10
Art 8, § 1, litra d)	46	<b>korr.udv.</b>	EV	+	341, 284, 26
	100	BRADBOURN m.fl.		↓	
	126	PSE		-	
Art 8, § 2, afsnit -1	88	BRADBOURN m.fl.		-	
	109	PPE-DE	RCV	-	254, 389, 16
	48	<b>korr.udv.</b>		+	
Art 8, § 2, afsnit -2	89	BRADBOURN m.fl.		-	
	49	<b>korr.udv.</b>		+	
Art 8, § 3, indledning	110	PPE-DE	RCV	-	262, 392, 5
Art. 15, før § 1	130	Verts/ALE		-	
Bilag 2, § 5.2, kategori A1	102	BRADBOURN m.fl.		-	

Onsdag, den 23. februar 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Bilag 2, § 5.2, kategori A2	129	DIONISI m.fl.		-	
Bilag 2, § 5.2, kategori A	111	PPE-DE		+	
Bilag 3, § 6, afsnit -1	112	PPE-DE	EV	-	251, 389, 13
Bilag 3, § 6.3	90	BRADBURN m.fl.		-	
Bilag 3, § 7	91	BRADBURN m.fl.		-	
Bilag 3, § 8.2, afsnit -1	113	PPE-DE		-	
Bilag 3, § 9.2	92	BRADBURN m.fl.		-	
Bilag 3, § 9.4	93	BRADBURN m.fl.		-	
Bilag 3, § 12.1	121	ALDE	RCV	-	236, 403, 21
	94	BRADBURN m.fl.		-	
	120	ALDE		+	
Bilag 3, § 14.1, afsnit -1	95	BRADBURN m.fl.		-	
Bilag 3, § 15.1	96	BRADBURN m.fl.		-	
Bilag 3, § 16.1	97	BRADBURN m.fl.		-	
Bilag 3, § 17.1	98	BRADBURN m.fl.		-	
Bilag 3, § 18	99	BRADBURN m.fl.		-	
§ 3	104	PPE-DE		-	
	1	<b>korr.udv.</b>		+	
§ 4	105	PPE-DE		-	
§ 5	4	<b>korr.udv.</b>		+	
	106	PPE-DE	EV	+	431, 204, 16
<b>afstemning: ændret forslag</b>				+	
<b>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>			RCV	+	548, 103, 9

Ændringsforslag 69 og 76 vedrørte ikke alle sprogversioner og blev derfor ikke sat under afstemning (forretningsordenens artikel 151, stk. 1, litra d).

Anmodning om AN,

PPE-DE: am 80, 81, 109, 110 + endelig afstemning

PSE: endelig afstemning

ALDE: am 117, 121

Onsdag, den 23. februar 2005

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE:

**am 36**

1. del: indtil »... gyldige til kategori AM«

2. del: resten

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: am 2, 13, 43, 54 + am 5, 15, 16, 17, 18, 29, 30, 35, 37, 55, 82, 86

IND/DEM: am 13

PSE: am 45, 80, 81, 82, 86

ALDE: am 41, 42, 61, 67, 9, 83

## 7. Flodtrafikinformation \*\*\*I

Betænkning: Renate SOMMER (A6-0055/2004)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Blok 1 »kompromis«	1	<b>korr.udv.</b> PPE-DE		+	
	3				
	8				
	9				
11					
13					
16					
18					
19					
24					
26					
31-34					
+					
35-52					
54-66					
	53	PPE-DE	split		
			1	+	
			2/RCV	+	490, 82, 7
Blok 2	2	<b>korr.udv.</b>		↓	
	4-7				
	10				
	12				
	14				
	15				
	17				
	20-23				
	25				
	27-30				
<b>afstemning: ændret forslag</b>				+	
<b>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>				+	

Anmodning om AN,

ALDE:

am 53, del 2

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE:

**am 53**

1. del: teksten uden slettelse af ordene »med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv«

2. del: slettelse af disse ord

Onsdag, den 23. februar 2005

**8. Anerkendelse af søneringsbeviser \*\*\*I**

Betænkning: Robert EVANS (A6-0057/2004)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Blok 1 kompromis	10-31	PSE		+	
	32	PSE	split		
			1	+	
			2/ RCV	+	534, 82, 17
Blok 2	1-9	<b>korr.udv.</b>		↓	
<b>afstemning: ændret forslag</b>				+	
<b>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>			RCV	+	619, 20, 3

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

ALDE: am. 32, del 2

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE:

**am 32**

1. del: teksten uden slettelse af ordene »med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv«

2. del: slettelse af disse ord

**9. EF-fiskerikontrolagentur \***

Betænkning: Elspeth ATTWOOLL (A6-0022/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</b>	1-2 5-16 19-21 25-26 28-34	<b>korr.udv.</b>		+	
<b>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</b>	3	<b>korr.udv.</b>	sep	+	
	4	<b>korr.udv.</b>	sep	+	
	23	<b>korr.udv.</b>	sep	+	
	24	<b>korr.udv.</b>	sep	+	
	27	<b>korr.udv.</b>	sep	+	
Art 11, § 2, efter litra d)	35	ALDE		-	
Art 12, overskrift	36	ALDE		-	
Art 12, § 1	37	ALDE		-	
Art 12, § 2	38	ALDE	<b>sprogligt</b>		



Onsdag, den 23. februar 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Art 12, § 3	39	ALDE		–	
Art 13, § 2, litra b)	40	ALDE		–	
Art 13, § 2, litra c)	41	ALDE		–	
Art 14	42	ALDE		–	
	18	<b>korr.udv.</b>		+	
Art 24, § 2, litra c)	43	ALDE		–	
	22	<b>korr.udv.</b>		+	
<b>afstemning: ændret forslag</b>				+	
<b>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>				+	

Ændringsforslag 17 og 38 vedrørte ikke alle sprogversioner og blev derfor ikke sat under afstemning (forretningsordenens artikel 151, stk. 1, litra d).

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: am 3, 4, 23, 24, 27

## 10. Miljø og sundhed 2004-2010

Betænkning: Frédérique RIES (A6-0008/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 2	10	Verts/ALE		–	
§ 3	11	Verts/ALE		–	
§ 5	1	PPE-DE	EV	–	303, 326, 4
§ 6	6	Schnellhardt m.fl.	EV	–	184, 430, 19
	2	PPE-DE	split		
			1/RCV	+	600, 27, 7
			2	–	
	3	–			
§	<b>originaltekst</b>		↓		
§ 13		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ 20	9/rev	Schnellhardt m.fl.		W	
	8	Schnellhardt m.fl.		–	249, 376, 12
	7	Schnellhardt m.fl.		–	
	4	ALDE	RCV	+	544, 65, 24
	§	<b>originaltekst</b>		↓	

Onsdag, den 23. februar 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 23	3	PPE-DE		-	
§ 28		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	576, 48, 13

Ændringsforslag 5 bortfaldt.

Anmodning om AN,

ALDE: am 2 — del 1, am 4 + endelig afstemning

Verts/ALE: am 2

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

### § 13

1. del: teksten uden ordene »kønsindelt statistisk materiale er f.eks.«

2. del: disse ord

### § 28

1. del: indtil »... år 2010 (uden ordene«)ud fra bestemte procentsatser og referenceår«

2. del: resten

Verts/ALE

### am 2

1. del: teksten uden ordene »med det nødvendige hensyn til« og »inden for rammerne af direktiv 91/414/EØF«

2. del: »med det nødvendige hensyn til«

3. del: »inden for rammerne af direktiv 91/414/EØF«

Diverse

KLAMT og FLORENZ tog deres underskrift på ændringsforslag 7, 8 og 9/rev. tilbage. Som følge heraf havde ændringsforslag 9/rev. ikke længere det krævede antal underskrifter og blev taget tilbage.

## 11. Forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet

Forslag til beslutning: B6-0095/2005, B6-0100/2005, B6-0101/2005, B6-0108/2005, B6-0114/2005 and B6-0117/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>fælles beslutningsforslag RC-B6-0095/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN)</b>					
§ 9		originaltekst		+	<b>mundtligt ændringsforslag</b>
Efter § 18		ny tekst		+	<b>mundtligt ændringsforslag</b>
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Onsdag, den 23. februar 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0095/2005		PSE		↓	
B6-0100/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0101/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0108/2005		UEN		↓	
B6-0114/2005		PPE-DE		↓	
B6-0117/2005		ALDE		↓	

*Diverse*

Efter aftale mellem de politiske grupper blev sidste sætning i § 9 til § 9a:

9. tager til efterretning, at associeringsaftalen mellem EF og Syrien snart vil blive undertegnet, og at den forpligter Damaskus til at gennemføre tilbundsgående og omfattende reformer for at påbegynde en virkelig demokratisering af strukturerne i Syrien; opfordrer Syrien til ikke at tolerere nogen form for terrorisme, herunder støtte til Hizbollahs militære fløj, samt til at afstå fra enhver form for indblanding i interne libanesiske anliggender; anmoder om en øjeblikkelig tilbagetrækning af de syriske styrker fra Libanon, således som det fremgår af resolutionerne fra FN's Sikkerhedsråd,

9 a. opfordrer Rådet til at overveje at sende en delegation af EU-observatører til valget i Libanon;

Morillon stillede følgende mundtlige ændringsforslag til den eksisterende § 9:

9. tager til efterretning, at associeringsaftalen mellem EF og Syrien snart vil blive undertegnet, og at den forpligter Damaskus til at gennemføre tilbundsgående og omfattende reformer for at påbegynde en virkelig demokratisering af strukturerne i Syrien; opfordrer Syrien til ikke at tolerere nogen form for terrorisme, herunder støtte til Hizbollahs militære fløj, samt til at afstå fra enhver form for indblanding i interne libanesiske anliggender; anmoder om en øjeblikkelig tilbagetrækning af de syriske styrker fra Libanon, således som det fremgår af resolutionerne fra FN's Sikkerhedsråd, **og denne betingelse vil udgøre et afgørende element i overvejelserne i forbindelse med undertegnelsen af associeringsaftalen;**

Carnero González, PSE-Gruppen, stillede et mundtligt ændringsforslag om at tilføje et nyt punkt efter § 18:

opfordrer Rådet til at træffe afgørelse om afholdelse af et Euro-Middelhavs-topmøde mellem stats- og regeringscheferne for at fejre tiåret for Barcelona-processens iværksættelse; understreger i den sammenhæng betydningen af den parlamentariske dimension i denne proces og anmoder EMPA, der holder møde i Kairo den 12.- 15. marts 2005, til at indkalde til et ekstraordinært møde for at medvirke til at fejre denne begivenhed;

Onsdag, den 23. februar 2005

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Indstilling Wortmann-Kool A6-0015/2005

Nr. 37

*Ja-stemmer: 574*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diċkutè, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk,

**Onsdag, den 23. februar 2005**

**PINIOR:** Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

**VERTS/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 64**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**Hverken eller: 3**

**NI:** Kozlík, Romagnoli

**PSE:** Wynn

**2. Betænkning af Grosch A6-0016/2005**

**Nr. 80**

**Ja-stemmer: 380**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

Onsdag, den 23. februar 2005

Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kalam, Kirkhope, Klamt, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** D'Alema, Santoro

**UEN:** Angelilli, Foglietta, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 268**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doyle, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Kasoulides, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pomés Ruiz, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Onsdag, den 23. februar 2005

**Hverken eller: 4**

**ALDE:** Klinz, Krahmer

**NI:** Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**3. Betænkning af Grosch A6-0016/2005**

**Nr. 81**

**Ja-stemmer: 362**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mólzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Santoro

**UEN:** Angelilli, Foglietta, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 23. februar 2005

**Nej-stemmer: 270****ALDE:** Ek, Malmström, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Bonde**NI:** Mote**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Gklavakis, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Kasoulides, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Spautz, Thyssen, Trakatellis, Vakalis**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Hverken eller: 17****ALDE:** Klinz, Krahmer**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Varvitsiotis**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Betænkning af Grosch A6-0016/2005****Nr. 108****Ja-stemmer: 377****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis,



**Onsdag, den 23. februar 2005**

Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barseghian, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Assis, Beglitis, Cottigny, D'Alema, Dührkop Dührkop, Hutchinson, Mikko, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Santoro

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Nej-stemmer: 264**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Železný

**NI:** Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doyle, Eurlings, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Kasoulides, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill,

Onsdag, den 23. februar 2005

Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 18**

**ALDE:** Klinz, Krahmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 5. Betænkning af Grosch A6-0016/2005

Nr. 109

**Ja-stemmer: 254**

**ALDE:** Harkin

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Onsdag, den 23. februar 2005

Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

### Nej-stemmer: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Eurlings, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hertzog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 23. februar 2005

**Hverken eller: 16****ALDE:** Klinz, Krahmer, Takkula**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen, Schroedter**6. Betænkning af Grosch A6-0016/2005****Nr. 110****Ja-stemmer: 262****ALDE:** Takkula**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Sjøstedt, Svensson**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galà, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lehne, Lewandowski, Lombardo, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Schlyter, Schroedter**Nej-stemmer: 392****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**Onsdag, den 23. februar 2005**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Eurlings, Friedrich, Gklavakis, Grosch, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Kasoulides, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinšká, Posselt, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 5**

**ALDE:** Klinz, Kraemer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **7. Betænkning af Grosch A6-0016/2005**

**Nr. 121**

#### **Ja-stemmer: 236**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardians Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag, den 23. februar 2005

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Parish, Podkański, Protasiewicz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** García Pérez, Santoro

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 403**

**ALDE:** Deprez

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Rizzo, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Železný

**NI:** Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui,

Onsdag, den 23. februar 2005

Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Muscardini

### **Hverken eller: 21**

**ALDE:** Klinz, Krahmer

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**UEN:** Musumeci, Tatarella

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **8. Betænkning af Grosch A6-0016/2005**

### **Beslutning**

### **Ja-stemmer: 548**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Biritis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busutil, Buzek, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu,

Onsdag, den 23. februar 2005

Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 103

**ALDE:** Ek, Krahmer, Malmström

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Gahler, Gál, Goepel, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kirkhope, Klamt, Langen, Lauk, Lehne, McMillan-Scott, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

**Verts/ALE:** Schlyter



Onsdag, den 23. februar 2005

**Hverken eller: 9**

**ALDE:** Klinz, Lambsdorff, Samuelsen

**PPE-DE:** Jarzembowski, Laschet, Reul, Schnellhardt

**PSE:** Goebbels

**Verts/ALE:** van Buitenen

**9. Betænkning af Sommer A6-0055/2004**

**Nr. 53, 2. del**

**Ja-stemmer: 490**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kalam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbeia, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pognant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Onsdag, den 23. februar 2005

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 82**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Clark, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Coveney

**Verts/ALE:** Lipietz

**Hverken eller: 7**

**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Belohorská, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**10. Betænkning af Evans Robert A6-0057/2004**

**Nr. 32, 2. del**

**Ja-stemmer: 534**

**ALDE:** Bourlanges, Costa Paolo, De Sarnez, Morillon

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guelllec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou,

**Onsdag, den 23. februar 2005**

Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 82**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Rizzo

**IND/DEM:** Clark, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

**Verts/ALE:** Flautre

Onsdag, den 23. februar 2005

**Hverken eller: 17****ALDE:** Cocilovo, Deprez, Harkin, Kułakowski, Starkevičiūtė**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren**NI:** Allister, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Betænkning af Evans Robert A6-0057/2004****Beslutning****Ja-stemmer: 619**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava,

**Onsdag, den 23. februar 2005**

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscoviçi, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiew, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 20**

**IND/DEM:** Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

**Hverken eller: 3**

**NI:** Allister, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**12. Betænkning af Ries A6-0008/2005****Nr. 2, 1. del****Ja-stemmer: 600**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, Sinnott, de Villiers

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Onsdag, den 23. februar 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfelin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 27**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

### **Hverken eller: 7**

**NI:** Allister, Kozlík, Romagnoli

**PPE-DE:** Ulmer

Onsdag, den 23. februar 2005

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 13. Betænkning af Ries A6-0008/2005

Nr. 4

**Ja-stemmer: 544**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Micolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Onsdag, den 23. februar 2005

Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 65**

**ALDE:** Guardans Cambó, Harkin

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

**NI:** Allister

**PPE-DE:** Coveney, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell, Purvis

**PSE:** Christensen, Evans Robert, Gill, Goebels, Honeyball, Howitt, Jørgensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Myller, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

**UEN:** Camre, Fotyga

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Hverken eller: 24**

**ALDE:** Newton Dunn

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Belohorská, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Pieper

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Muscardini, Poli Bortone, Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **14. Betænkning af Ries A6-0008/2005**

#### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 576**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson



**Onsdag, den 23. februar 2005**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelazny

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonignore, Bowis, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuški, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Onsdag, den 23. februar 2005

**Nej-stemmer: 48****IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Mote**PPE-DE:** Ehler, Ferber, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Hennicot-Schoepges, Jeggle, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Maat, Mann Thomas, Nassauer, Niebler, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Sommer, Sonik, Stenzel, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wuermeling, Záborská**PSE:** Santoro**Hverken eller: 13****ALDE:** Prodi**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**PPE-DE:** Caspary, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Liese, Varvitsiotis**PSE:** Goebbels**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** van Buitenen

---

Onsdag, den 23. februar 2005

## VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2005)0036

### **Euro-Middelhavsftalen EF/Egypten \*\*\***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (5100/2005 — KOM(2004)0428 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (5100/2005 — KOM(2004)0428)<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 310 og artikel 300, stk. 2, andet afsnit, (C6-0027/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 43, stk. 1, artikel 75 og artikel 83, stk. 7,
  - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0041/2005),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelse af protokollen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Den Arabiske Republik Egyptens regeringer og parlamenter.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6\_TA(2005)0037

### **Indførelse af en EF-toldkodeks \*\*\*II**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning (12060/2/2004 — C6-0211/2004),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling<sup>(1)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0452)<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster« af 20.4.2004, P5\_TA(2004)0281.

<sup>(2)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 23. februar 2005

- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0021/2005),
1. godkender den fælles holdning;
  2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
  3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
  4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

**P6\_TA(2005)0038****Statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder \*\*\*I****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder (KOM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0095) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285, stk. 1 (C5-0083/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0033/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 23. februar 2005

**P6\_TC1-COD(2004)0041**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 23. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På Det Europæiske Råd i Lissabon i marts 2000 blev der fastlagt en strategisk målsætning for Den Europæiske Union, nemlig at blive det mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede samfund i verden med kapacitet til at skabe en holdbar økonomisk vækst med flere og bedre job og større social samhørighed.
- (2) Borgernes beskæftigelsesegnethed, tilpasningsevne og mobilitet er af afgørende betydning for, at Europa fortsat kan arbejde hen imod at blive det mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede samfund i verden.
- (3) Livslang læring er vigtig for udvikling og fremme af en kvalificeret, veluddannet og fleksibel arbejdsstyrke.
- (4) I Rådets konklusioner af 5. maj 2003 om referenceværdier for europæiske gennemsnitsresultater på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet (benchmarks) <sup>(4)</sup> blev følgende referenceværdi fastsat: »Derfor bør EU-gennemsnittet for deltagelse i livslang læring i 2010 mindst udgøre 12,5 % af voksne i den erhvervsaktive alder (25-64 år)«.
- (5) Det Europæiske Råd i Lissabon bekræftede livslang læring som en grundlæggende bestanddel i den europæiske sociale model.
- (6) Den nye europæiske beskæftigelsesstrategi, der blev bekræftet ved Rådets afgørelse 2003/578/EF af 22. juli 2003 om retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitik <sup>(5)</sup>, har til formål at fremme Lissabon-strategien og gennemføre helhedsstrategier for livslang læring.
- (7) **Ved anvendelsen af denne forordning bør der tages hensyn til begrebet »ugunstigt stillede grupper på arbejdsmarkedet«, som det benyttes i de nævnte retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitik.**
- (8) Der må især sættes fokus på uddannelse på arbejdspladsen **og i arbejdstiden, da begge er væsentlige aspekter** af livslang læring.
- (9) Det er meget vigtigt for udviklingen af strategier for livslang læring og for opfølgningen af disses gennemførelse at råde over sammenlignelige statistiske oplysninger på fællesskabsplan om efter- og videreuddannelse i virksomheder.
- (10) Udarbejdelsen af specifikke EF-statistikker er reguleret i Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUT C ...

<sup>(2)</sup> EUT C ...

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 23.2.2005.

<sup>(4)</sup> EUT C 134 af 7.6.2003, s. 3.

<sup>(5)</sup> EUT L 197 af 5.8.2003, s. 13.

<sup>(6)</sup> EFT L 52 af 22.2.1997, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

Onsdag, den 23. februar 2005

- (11) *Forordning* (EF) nr. 322/97 og Rådets forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 af 11. juni 1990 om fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor<sup>(1)</sup> gælder for indberetning af fortrolige oplysninger.
- (12) I Kommissionens forordning (EF) nr. 831/2002 af 17. maj 2002 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 322/97 om EF-statistikker, for så vidt angår adgang til fortrolige data til videnskabelige formål<sup>(2)</sup>, fastlægges betingelserne for adgang til fortrolige data, der indberettes til fællesskabsmyndigheden.
- (13) Målet for denne forordning, nemlig at fastlægge fælles statistiske *standarder*, der gør det muligt at udarbejde harmoniserede oplysninger, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går forordningen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå *dette* mål.
- (14) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>(3)</sup>. **Disse foranstaltninger bør tage højde for den kapacitet, medlemsstaterne har til at indsamle og bearbejde data.**
- (15) Udvalget for det Statistiske Program er blevet hørt i overensstemmelse med artikel 3 i Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom af 19. juni 1989 om nedsættelse af et udvalg for De Europæiske Fællesskabers statistiske program<sup>(4)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Genstand

Denne forordning opstiller en fælles ramme for udarbejdelse af EF-statistikker om efter- og videreuddannelse i virksomheder.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »virksomhed«: et foretagende som defineret i Rådets forordning (EØF) nr. 696/93 af 15. marts 1993 om de statistiske enheder til observation og analyse af det produktive system i Det Europæiske Fællesskab<sup>(5)</sup>
- b) »NACE Rev. 1«: den systematiske fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske **Fællesskaber**<sup>(6)</sup>.

Artikel 3

Oplysninger, der skal indsamles

1. Medlemsstaterne indsamler oplysninger med henblik på udarbejdelse af EF-statistikker til analyse af følgende aspekter af efter- og videreuddannelse i virksomhederne:

- a) virksomhedernes uddannelsespolitik og -strategier for udvikling af arbejdsstyrkens kvalifikationer
- b) styring, tilrettelæggelse af og former for efter- og videreuddannelse i virksomhederne

(1) EFT L 151 af 15.6.1990, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

(2) EFT L 133 af 18.5.2002, s. 7.

(3) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

(4) EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

(5) EFT L 76 af 30.3.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

(6) EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

Onsdag, den 23. februar 2005

- c) arbejdsmarkedets parter rolle med hensyn til at sikre **alle aspekter af** efter- og videreuddannelse på arbejdspladsen
  - d) adgangen til efter- og videreuddannelse samt omfanget og indholdet af uddannelserne, særlig på baggrund af økonomisk aktivitet og virksomhedsstørrelse
  - e) specifikke efter- og videreuddannelsesforanstaltninger i virksomhederne med henblik på at forbedre arbejdsstyrkens færdigheder *inden for informations- og kommunikationsteknologi*
  - f) SMV-ansattes muligheder for at få adgang til efter- og videreuddannelse og for at tilegne sig nye færdigheder samt SMV'ers særlige behov i forbindelse *med tilvejebringelse af uddannelse*
  - g) **følgerne af det offentliges foranstaltninger for efter- og videreuddannelse i virksomhederne**
  - h) lige muligheder for adgang til efter- og videreuddannelse i virksomhederne for alle ansatte, især under hensyntagen til kønsaspektet **og særlige aldersgrupper**
  - i) specifikke efter- og videreuddannelsesforanstaltninger for grupper, som er dårligt stillet på arbejdsmarkedet
  - j) **efter- og videreuddannelsesforanstaltninger afpasset efter forskellige former for arbejdskontrakter**
  - k) udgifter til efter- og videreuddannelse: finansieringsniveauer og -ressourcer samt incitamenter til efter- og videreuddannelse
  - l) **virksomhedernes procedurer til evaluering og kontrol af efter- og videreuddannelse.**
2. Medlemsstaterne indsamler følgende specifikke oplysninger om erhvervsfaglig grunduddannelse i virksomhederne:
- a) *antallet af deltagere i grunduddannelsen*
  - b) *de samlede udgifter til grunduddannelsen.*

Artikel 4

Dækning

Statistikkerne over efter- og videreuddannelse skal mindst dække alle de økonomiske aktiviteter, der er omfattet af hovedafdeling C-K og O i NACE Rev. 1.

Artikel 5

Statistiske enheder

Ved indsamlingen af oplysninger anses virksomheder, der henhører under de i artikel 4 omhandlede økonomiske aktiviteter, og som har mindst 10 ansatte, for at være statistiske enheder.

**Medlemsstaterne kan udvide definitionen på en statistisk enhed i deres respektive lande under hensyntagen til den specifikke nationale fordeling af virksomheder efter størrelse og udviklingen i politikbehovene. Kommissionen kan også vælge at udvide denne definition efter proceduren i artikel 14, stk. 2, hvis en sådan udvidelse vil gøre undersøgelsesresultaterne væsentligt mere repræsentative og føre til en markant forbedring af undersøgelsesresultaternes kvalitet i de pågældende medlemsstater.**

Artikel 6

Datakilder

1. Medlemsstaterne tilvejebringer de nødvendige oplysninger enten ved at foretage en undersøgelse i virksomhederne eller ved at kombinere en sådan undersøgelse med andre datakilder under hensyntagen til principperne om *begænsning* af byrden for respondenterne og administrativ forenkling.

Onsdag, den 23. februar 2005

2. Medlemsstaterne **fastlægger reglerne for virksomhedernes deltagelse i undersøgelsen.**
3. I forbindelse med undersøgelsen **opfordres** virksomhederne **til** at give korrekte og fuldstændige oplysninger inden for de fastsatte frister.
4. Andre datakilder, herunder administrative oplysninger, kan anvendes til at *supplere de oplysninger, der indsamles*, hvis disse kilder er relevante og aktuelle.

## Artikel 7

## Undersøgelseskarakteristika

1. Der skal være tale om en **stikprøveundersøgelse.**
2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de indberettede oplysninger er repræsentative for de statistiske enheders *populationsstruktur*. Undersøgelsen gennemføres således, at resultaterne kan opdeles på fællesskabsplan efter mindst:
  - a) økonomiske aktiviteter i henhold til NACE Rev. 1
  - b) virksomhedernes størrelse.
3. Kravene til stikprøveudtagning og præcision **samt størrelsesordenen for de stikprøver, der er nødvendige for at opfylde disse krav**, NACE-specifikationer og de størrelseskategorier, som resultaterne skal opdeles i, *fastlægges efter proceduren i artikel 14, stk. 2.*

## Artikel 8

## Undersøgelsesmetode

1. For at mindske byrden for respondenterne skal undersøgelsesmetoden gøre det muligt at tilpasse dataindsamlingen efter:
  - a) virksomheder, der tilbyder uddannelse, og virksomheder, der ikke tilbyder uddannelse
  - b) forskellige former for uddannelse.
2. De specifikke oplysninger, der skal indsamles for henholdsvis virksomheder, der tilbyder uddannelse, og virksomheder, der ikke tilbyder uddannelse, og alt efter de forskellige former for uddannelse, *fastlægges efter proceduren i artikel 14, stk. 2.*

## Artikel 9

## Kvalitetskontrol og -rapporter

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre kvaliteten af de fremsendte oplysninger.
2. Senest 21 måneder efter udløbet af referenceperioden forelægger medlemsstaterne *en rapport* for Kommissionen (Eurostat) med alle de oplysninger og data, denne anmoder om for at efterprøve kvaliteten af de indberettede oplysninger. De påpeger heri eventuelle afvigelser fra metodekravene.
3. Kommissionen (Eurostat) vurderer **på grundlag af de i stk. 2, omhandlede rapporter** kvaliteten af de fremsendte oplysninger, **navnlig med henblik på at sikre sammenligneligheden af oplysningerne mellem de enkelte medlemsstater.**
4. Kvalitetskravene til de data, der skal indsamles og indberettes med henblik på EF-statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder, opbygningen af de kvalitetsrapporter, medlemsstaterne skal forelægge, og de foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at vurdere eller forbedre kvaliteten af oplysningerne, *fastlægges efter proceduren i artikel 14, stk. 2.*



Onsdag, den 23. februar 2005

#### Artikel 10

##### Referenceperiode og hyppighed

1. Dataindsamlingen skal dække en referenceperiode på ét kalenderår.
2. Kommissionen fastlægger det første referenceår, for hvilket der skal indsamles oplysninger, efter proceduren i artikel 14, stk. 2.
3. Medlemsstaterne indsamler oplysningerne hvert femte år.

#### Artikel 11

##### Fremsendelse af oplysninger

1. Medlemsstaterne og Kommissionen skaber inden for deres respektive kompetenceområder forudsætninger for at øge anvendelsen af elektronisk indsamling og indberetning af oplysninger samt automatisk bearbejdning heraf.
2. Medlemsstaterne indberetter oplysningerne fra de enkelte virksomheder i overensstemmelse med de eksisterende fællesskabsbestemmelser om fremsendelse af fortrolige oplysninger, der er fastsat i *forordning (EF) nr. 322/97 og forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90*. Medlemsstaterne sikrer, at de fremsendte oplysninger ikke giver mulighed for direkte identifikation af de statistiske enheder.
3. Medlemsstaterne indberetter oplysningerne elektronisk i overensstemmelse med et passende teknisk format og en udvekslingsstandard, der skal fastlægges efter proceduren i artikel 14, stk. 2.
4. Medlemsstaterne fremsender fuldstændige og korrekte oplysninger *senest 18 måneder* efter udløbet af referenceåret.

#### Artikel 12

##### Rapport om gennemførelsen

1. Senest fem år efter denne forordnings ikrafttrædelse og efter høring af Udvalget for det Statistiske Program fremsender Kommissionen en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af forordningen. Rapporten skal bl.a.:
  - a) vurdere fordelene for Fællesskabet, medlemsstaterne og brugerne af de udarbejdede statistikker i forhold til den byrde, der pålægges respondenterne
  - b) påpege mulige forbedringer og ændringer, der anses for nødvendige på baggrund af de opnåede resultater.
2. På grundlag af gennemførelsesrapporten kan Kommissionen foreslå foranstaltninger til *en forbedret anvendelse* af forordningen.

#### Artikel 13

##### Gennemførelsesbestemmelser

*De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning, herunder foranstaltninger af hensyn til den økonomiske og tekniske udvikling vedrørende indsamling, indberetning og bearbejdning af oplysninger, vedtages efter proceduren i artikel 14, stk. 2.*

Onsdag, den 23. februar 2005

## Artikel 14

## Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af Udvalget for det Statistiske Program.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. *dennes artikel 8*.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

## Artikel 15

## Finansiering

1. For det første referenceår, for hvilket der udarbejdes EF-statistikker i henhold til denne forordning, yder Kommissionen et finansielt tilskud til medlemsstaternes omkostninger i forbindelse med indsamling, bearbejdning og indberetning af oplysninger.
2. Størrelsen af det finansielle tilskud fastsættes som led i den relevante årlige budgetprocedure. Budgetmyndigheden bestemmer bevillingen.
3. Kommissionen kan ved *anvendelsen af denne forordning* benytte eksperter og ekstern teknisk bistand, som kan finansieres inden for forordningens samlede finansieringsramme. Kommissionen kan arrangere seminarer, kollokvier og andre ekspertmøder, der vil kunne fremme gennemførelsen af *denne forordning*, og kan desuden udøve passende oplysnings-, publikations- og formidlingsvirksomhed.

## Artikel 16

## Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ...,

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådets vegne  
*formanden*

P6\_TA(2005)0039

### Søfarendes identitetsdokumenter \*

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konvention om søfarendes identitetsdokumenter (konvention nr. 185) (KOM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets beslutning (KOM(2004)0530) (1),
- der henviser til EF-traktatens artikel 62, stk. 2, litra b, punkt i), og artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

(1) Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 23. februar 2005

- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0167/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0037/2005),
1. godkender forslaget til Rådets beslutning;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

P6\_TA(2005)0040

### Indførelse af sanktioner for ulovlig forurening \*\*\*II

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (11964/3/2004 — C6-0157/2004),
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling<sup>(1)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0092)<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0015/2005),
1. godkender den fælles holdning som ændret;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster« af 13.1.2004, P5\_TA(2004)0009.

<sup>(2)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

---

P6\_TC2-COD(2003)0037

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 23. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

Onsdag, den 23. februar 2005

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabets politik for sikkerhed til søs har et højt niveau for sikkerhed og miljøbeskyttelse som mål og har som forudsætning, at alle parter, der er involveret i godstransport ad søvejen, bærer en del af ansvaret for, at skibe, der sejler i Fællesskabets farvande, overholder gældende regler og standarder.
- (2) Alle medlemsstaternes lovgivning om udtømmning af forurenende stoffer fra skibe bygger på Marpol 73/78-konventionen; disse regler tilsidesættes imidlertid dagligt af et meget stort antal skibe, der sejler i Fællesskabets farvande, uden at der skrives ind.
- (3) Marpol 73/78-konventionen er ikke ensartet gennemført i alle medlemsstaterne, og der er derfor behov for at harmonisere gennemførelsen på fællesskabsplan; især er der betydelig forskel på, hvilken praksis medlemsstaterne følger, når de pålægger sanktioner for udtømmning af forurenende stoffer fra skibe.
- (4) Afskrækkende foranstaltninger er en integrerende del af Fællesskabets politik for sikkerhed til søs, da de sikrer sammenhæng mellem ansvaret hos hver enkelt part, der er involveret i transport af forurenende gods ad søvejen, og dennes risiko for at få pålagt sanktioner; for en effektiv beskyttelse af miljøet er der derfor behov for sanktioner, der er effektive, har afskrækkende virkning og står i rimeligt forhold til overtrædelsen.
- (5) Med henblik herpå er det vigtigt, at der **ved hjælp af passende retlige instrumenter** foretages en indbyrdes tilnærmelse af eksisterende lovgivning, og især at der **fastlægges en** præcis definition af den pågældende overtrædelse, undtagelser **herfra, minimumsregler** for straf, ansvar og **jurisdiktion**.
- (6) Dette direktiv **suppleres af detaljerede bestemmelser om strafbare handlinger og sanktioner såvel som andre bestemmelser i Rådets rammeafgørelse 2005/.../RIA af ... [om styrkelse af de strafferetlige rammer til bekæmpelse af forurening fra skibe]**.
- (7) De internationale ordninger for civilretligt ansvar og kompensation for olieforurening og for forurening med andre farlige eller skadelige stoffer har ikke en tilstrækkelig afskrækkende virkning til, at de parter, der er involveret i transport af farligt gods ad søvejen, afholder sig fra at handle ukorrekt; den nødvendige afskrækkende virkning kan kun opnås ved, at der indføres sanktioner, som finder anvendelse på enhver, der er årsag til eller medvirker til havforurening; sanktionerne bør ikke blot finde anvendelse over for rederen og skibsføreren, men også over for ejeren af lasten, klassifikationselskabet og andre involverede personer.
- (8) Udtømmning af forurenende stoffer fra skibe bør betragtes som overtrædelser, hvis de begås forsætligt, hensynsløst eller groft uagtsomt. **Disse overtrædelser betragtes som strafbare handlinger i henhold til og under forhold fastsat i rammeafgørelse 2005/.../RIA, der supplerer dette direktiv.**
- (9) Sanktioner for udtømmning af forurenende stoffer fra skibe er ikke knyttet til de pågældende parter civilretlige ansvar og falder således uden for regler, som måtte begrænse eller videregive det civilretlige ansvar, og de begrænser heller ikke effektiviteten ved kompensation af ofrene for forurening.

<sup>(1)</sup> EUT C 220 af 16.9.2003, s. 72.

<sup>(2)</sup> EUT C ...

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 13.1.2004 (EUT C 92 E af 21.4.2004, s. 77), Rådets fælles holdning af 7.10.2004 (EUT C 25 E af 1.2.2005, s. 29) og Europa-Parlamentets holdning af 23.2.2005.

Onsdag, den 23. februar 2005

- (10) Der er behov for yderligere effektivt samarbejde mellem medlemsstaterne om at sikre, at udtømning af forurenende stoffer fra skibe spores i tide, og at lovovertræderne bliver fundet. **Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur bør derfor spille en vigtig rolle ved at samarbejde med medlemsstaterne om at udvikle tekniske løsninger og yde teknisk bistand ved gennemførelsen af dette direktiv og ved at bistå det med at udføre opgaver, som pålægges Kommissionen med henblik på en effektiv gennemførelse af dette direktiv.**
- (11) **For bedre at forebygge og bekæmpe havforurening bør der skabes synergi mellem håndhævende myndigheder og nationale kystvagter. Kommissionen bør i denne forbindelse foretage en forundersøgelse om en europæisk kystvagt med ansvar for forureningsforebyggelse og -beredskab og oplyse om omkostninger og fordele. Denne undersøgelse bør i givet fald følges op af et forslag om en europæisk kystvagt.**
- (12) Når der foreligger klare objektive beviser for en udtømning, der forvolder større skade eller truer med at forvolde større skade, forelægger medlemsstaterne sagen for deres kompetente myndigheder med henblik på at indlede retsforfølgning i overensstemmelse med artikel 220 i De Forenede Nationers havretskonvention af 1982.
- (13) **Håndhævelsen af direktiv 2000/59/EF<sup>(1)</sup> udgør sammen med dette direktiv et vigtigt instrument i rækken af foranstaltninger til forebyggelse af forurening fra skibe.**
- (14) Dette direktiv er i overensstemmelse med principperne om subsidiaritet og proportionalitet i traktatens artikel 5. For at opnå et højt sikkerheds og miljøbeskyttelsesniveau inden for søtransport, er det *nødvendigt at gøre de internationale regler for forurening fra skibe til fællesskabsret og indføre sanktioner, herunder strafferetlige eller administrative sanktioner, for overtrædelse heraf. Dette kræver, at Fællesskabet fastsætter harmoniserede regler. Dette direktiv går ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål. Det er ikke til hinder for, at medlemsstaterne anvender strengere bestemmelser til bekæmpelse af forurening fra skibe i overensstemmelse med folkeretten.*
- (15) Dette direktiv er i fuld overensstemmelse med Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. **Personer, der er mistænkt for at have begået en overtrædelse, må sikres en redelig og uafhængig behandling af deres sag, og sanktionerne skal være forholdsmæssige —**

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

#### Artikel 1

##### Formål

1. Formålet med dette direktiv er at **gøre de internationale regler for forurening fra skibe til fællesskabsret og sikre, at der for at forbedre sikkerheden til søs og øge beskyttelsen af havmiljøet mod forurening fra skibe kan benyttes hensigtsmæssige sanktioner, jf. artikel 8, mod personer, der gør sig skyldige i udtømminger.**
2. Dette direktiv er ikke til hinder for, at medlemsstaterne anvender strengere bestemmelser til bekæmpelse af forurening fra skibe i overensstemmelse med folkeretten.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

1. »Marpol 73/78«: den internationale konvention af 1973 om forebyggelse af forurening fra skibe, samt 1978-protokollen hertil, i den gældende affattelse
2. »forurenende stoffer«: stoffer, der er omfattet af bilag I (olie) og II (skadelige flydende stoffer i bulk) til Marpol 73/78

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/59/EF af 27. november 2000 om modtagefaciliteter i havne til driftsaffald og lastrester fra skibe (EFT L 332 af 28.12.2000, s. 81). Ændret ved direktiv 2002/84/EF (EFT L 324 af 29.11.2002, s. 53).

Onsdag, den 23. februar 2005

3. »udtømning«: enhver udledning fra et skib, jf. artikel 2 i Marpol 73/78
4. »skib«: et søgående fartøj, uanset flag, af en hvilken som helst type, der opererer i havmiljøet, inklusive hydrofoilbåde, luftpudefartøjer, undervandsfartøjer og flydende materiel.

## Artikel 3

## Anvendelsesområde

1. Dette direktiv anvendes i overensstemmelse med folkeretten på udtømning af forurenende stoffer i:
  - a) en medlemsstats indre farvande, herunder havne, for så vidt Marpol-ordningen finder anvendelse
  - b) en medlemsstats territorialfarvande
  - c) stræder benyttet i international sejlads, som er omfattet af bestemmelserne om transitpassage i kapitel III, afsnit 2, i De Forenede Nationers havretskonvention af 1982, for så vidt som sådanne stræder hører under en medlemsstats jurisdiktion
  - d) en medlemsstats eksklusive økonomiske zone eller tilsvarende zone som fastlagt i overensstemmelse med folkeretten, og
  - e) det åbne hav.
2. Dette direktiv anvendes på udtømning af forurenende stoffer fra alle skibe, uanset flag, dog ikke krigsskibe, marinehjelpekibe og andre skibe, som ejes eller drives af en stat, og som på det pågældende tidspunkt udelukkende benyttes i ikke-kommerciel statstjeneste.

## Artikel 4

## Overtrædelser

Medlemsstaterne sikrer, at udtømning af forurenende stoffer i alle de områder, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, betragtes som overtrædelser, hvis de begås forsætligt, hensynsløst eller groft uagtsomt. **Disse overtrædelser betragtes som strafbare handlinger i henhold til og under forhold fastsat i rammeafgørelse 2005/.../RIA, der supplerer dette direktiv.**

## Artikel 5

## Undtagelser

1. En udtømning af forurenende stoffer i de områder, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, betragtes ikke som en overtrædelse, hvis den opfylder betingelserne i bilag I, **regel 9, 10, 11**, litra a) eller c), eller i bilag II, **regel 5 eller 6**, litra a) eller c), i Marpol 73/78.
2. En udtømning af forurenende stoffer i de områder, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra c), d) og e), betragtes ikke som en *overtrædelse* fra ejerens, førerens eller besætningens side, når de handler på skibsførerens ansvar, hvis den opfylder betingelserne i bilag I, regel 11, litra b), eller i bilag II, regel 6, litra b), i **Marpol 73/78**.

## Artikel 6

## Håndhævelse over for skibe i en medlemsstats havn

1. Hvis der som følge af uregelmæssigheder eller oplysninger opstår mistanke om, at et skib, der frivilligt befinder sig i en havn eller ved en offshore-terminal i en medlemsstat, har foretaget eller foretager udtømning af forurenende stoffer i et af de områder, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, sikrer medlemsstaten, at der i overensstemmelse med den nationale lovgivning iværksættes en behørig kontrol under iagttagelse af de relevante retningslinjer fra Den Internationale Søfartsorganisation (IMO).

Onsdag, den 23. februar 2005

2. Hvis kontrollen i stk. 1 afdækker kendsgerninger, som kunne tyde på en overtrædelse som omhandlet i artikel 4, underrettes de kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat og i flagstaten.

#### Artikel 7

##### Kyststaters håndhævelse over for skibe i transit

1. Hvis den formodede udtømning af forurenende stoffer er foregået i de områder, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra b), c), d) eller e), og hvis det mistænkte skib ikke anløber en havn i den medlemsstat, der er i besiddelse af oplysningerne om den formodede udtømning, finder følgende bestemmelser anvendelse:

- a) Hvis skibets næste anløbshavn er i en anden medlemsstat, arbejder de pågældende medlemsstater tæt sammen om den kontrol, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, og om **passende foranstaltninger** vedrørende en sådan udtømning.
- b) Hvis skibets næste anløbshavn er i en stat uden for Fællesskabet, tager medlemsstaten de nødvendige skridt til at sikre, at skibets næste anløbshavn er underrettet om den formodede udtømning, og medlemsstaten anmoder den stat, som den næste anløbshavn ligger i, om at træffe passende foranstaltninger vedrørende en sådan udtømning.

2. I tilfælde, hvor der foreligger klart objektive bevis for, at et skib, der befinder sig i et af de områder, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra b) eller d), har begået en overtrædelse i det område, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra d), hvorved der er sket en udtømning, som har medført betydelig skade eller trussel om betydelig skade på den pågældende medlemsstats kystlinje eller beslægtede interesser eller på nogen ressourcer i de i artikel 3, stk. 1, litra b) eller d), omhandlede områder, skal denne stat — med forbehold af kapitel XII, afsnit 7, i De Forenede Nationers havretskonvention af 1982 — såfremt beviserne berettiger dertil, forelægge sagen for sine kompetente myndigheder med henblik på at indlede retsforfølgning, herunder tilbageholdelse af skibet, i overensstemmelse med sin nationale lovgivning.

3. Flagstatens myndigheder underrettes under alle omstændigheder.

#### Artikel 8

##### Sanktioner

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de overtrædelser, der er omhandlet i artikel 4, fører til sanktioner, der er effektive, står i rimeligt forhold til overtrædelsen og har afskrækkende virkning, og som kan omfatte strafferetlige eller administrative sanktioner.

2. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de i stk. 1 omhandlede sanktioner finder anvendelse over for enhver, der er ansvarlig for en af de lovovertrædelser, der er omhandlet i artikel 4.

#### Artikel 9

##### Overensstemmelse med folkeretten

Medlemsstaterne anvender bestemmelserne i dette direktiv uden formel eller reel forskelsbehandling af fremmede skibe og i overensstemmelse med folkeretten, herunder afsnit 7 i kapitel XII i De Forenede Nationers havretskonvention af 1982, og de underretter straks skibets flagstat og alle andre berørte stater om foranstaltninger, der træffes i henhold til dette direktiv.

#### Artikel 10

##### Ledsageforanstaltninger

1. I forbindelse med dette direktiv arbejder medlemsstaterne og Kommissionen alt efter behov tæt sammen med Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur og **under hensyntagen til** handlingsprogrammet for

Onsdag, den 23. februar 2005

indsats i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig havforurening som fastsat i beslutning nr. 2850/2000/EF<sup>(1)</sup> og i givet fald under hensyntagen til gennemførelsen af direktiv 2000/59/EF med henblik på at:

- a) udvikle de informationssystemer, der er nødvendige for effektiv gennemførelse af dette direktiv
- b) fastsætte fælles praksis og retningslinjer på grundlag af den praksis og de retningslinjer, der gælder på internationalt plan, navnlig for:
  - overvågning og hurtig identifikation af skibe, der i strid med dette direktiv udtømmer forurenende stoffer, herunder i givet fald for overvågningsudstyr om bord
  - pålidelige metoder til at henføre forurenende stoffer i havet til et bestemt skib, og
  - effektiv håndhævelse af dette direktiv.

2. *Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur skal i overensstemmelse med sine opgaver, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1406/2002<sup>(2)</sup>*

- a) *samarbejde med medlemsstaterne om at udvikle tekniske løsninger og yde teknisk bistand i forbindelse med gennemførelsen af dette direktiv ved foranstaltninger som f.eks. sporing af udtømminger ved hjælp af satellitovervågning og -tilsyn*
- b) *bistå Kommissionen med gennemførelsen af dette direktiv, herunder i givet fald ved hjælp af besøg i medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EF) nr. 1406/2002.*

#### Artikel 11

##### Feasibilityundersøgelse

*For bedre at forebygge og bekæmpe havforurening bør der skabes synergi mellem håndhævende myndigheder og nationale kystvagter. Kommissionen forelægger i denne forbindelse inden udgangen af 2006 Europa-Parlamentet og Rådet en forundersøgelse om en europæisk kystvagt med ansvar for forureningsforebyggelse og -beredskab og oplyser om omkostninger og fordele.*

#### Artikel 12

##### Rapportering

Hvert tredje år sender medlemsstaterne Kommissionen en rapport om de kompetente myndigheders anvendelse af dette direktiv. På baggrund af disse rapporter forelægger Kommissionen en fællesskabsrapport for Europa-Parlamentet og Rådet. *I denne rapport vurderer Kommissionen bl.a., om det er ønskeligt at udvide anvendelsesområdet eller tage direktivet op til fornyet overvejelse. Den skal også beskrive udviklingen inden for den relevante retspraksis i medlemsstaterne og behandle muligheden for at oprette en offentlig database, hvor denne retspraksis registreres.*

#### Artikel 13

##### Udvalg

1. Kommissionen bistås af det udvalg for sikkerhed til søs og forebyggelse af forurening fra skibe (USS), der er nedsat ved artikel 3 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2099/2002 af 5. november 2002<sup>(3)</sup>.
2. Kommissionen underretter regelmæssigt det udvalg, der er nedsat ved beslutning nr. 2850/2000/EF, om alle forslag til foranstaltninger og andre relevante tiltag mod havforurening.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2850/2000/EF af 20. december 2000 om fastsættelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig hav forurening, (EFT L 332 af 28.12.2000, s. 1). Ændret ved beslutning nr. 787/2004/EF (EUT L 138 af 30.4.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> *Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1406/2002 af 27. juni 2002 om oprettelse af et europæisk agentur for søfartssikkerhed (EFT L 208 af 5.8.2002, s. 1).*

<sup>(3)</sup> EFT L 324 af 29.11.2002, s. 1. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 415/2004 (EUT L 68 af 6.3.2004, s. 10).



Onsdag, den 23. februar 2005

*Artikel 14*

Ændringsprocedure

Ændringer til Marpol 73/78 som omhandlet i artikel 2, punkt 1, kan undtages fra direktivets anvendelsesområde i henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 2099/2002.

*Artikel 15*

Gennemførelse

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den ...<sup>(1)</sup>. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

*Artikel 16*

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

*Artikel 17*

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådets vegne  
*formanden*

<sup>(1)</sup> 18 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

BILAG

Sammendrag af reglerne i Marpol 73/78 for udtømning af olie og skadelige flydende stoffer, jf. artikel 2, nr. 2

Del I: Olie (Marpol 73/78, bilag I)

I Marpol 73/78, bilag I forstås ved »olie« enhver form for mineralolie, herunder råolie, brændselsolie, olie-slam, olieaffald og raffinerede produkter (undtagen petrokemikalier, som er omfattet af bestemmelserne i Marpol 73/78, bilag II, og ved »olieholdig blanding« en blanding, som indeholder olie.

Uddrag af de relevante forskrifter i Marpol 73/78, bilag I:

Regel 9 — Kontrol med udtømning af olie

(1) Med forbehold af bestemmelserne i reglerne 10 og 11 og stk. 2 i denne regel er enhver udtømning i søen af olie eller olieholdige blandinger fra skibe, som omfattes af dette kapitel, forbudt, medmindre følgende betingelser alle er overholdt:

Onsdag, den 23. februar 2005

- a) for så vidt angår udtømning fra olietankskibe, jf. dog litra b):
- i) at tankskibet ikke befinder sig inden for et særligt havområde,
  - ii) at tankskibet befinder sig mere end 50 sømil fra nærmeste kyst,
  - iii) at tankskibet gør fart gennem vandet,
  - iv) at den øjeblikkelige udtømningshastighed af olieindhold ikke overstiger 30 liter pr. sømil,
  - v) at den samlede mængde olie, der udtømmes i søen, for eksisterende tankskibe ikke overstiger 1/15000 af den samlede mængde af den særlige last, hvoraf olieresten udgjorde en del, og for nye tankskibe 1/30000 af den samlede mængde af den særlige last, hvoraf olieresten udgjorde en del, og
  - vi) at tankskibet anvender et system til overvågning og kontrol af olieudtømning samt et sloptankarrangement som foreskrevet i regel 15 i nærværende bilag.
- b) for så vidt angår udtømning fra skibe med en bruttotonnage på 400 og derover, bortset fra olietankskibe, og fra maskinrumsrendestene, bortset fra lastpumperumsrendestene i et olietankskib, medmindre det indeholder olieholdige ladningsrester:
- i) at skibet ikke befinder sig inden for et særligt havområde,
  - ii) at skibet gør fart gennem vandet,
  - iii) at olieindholdet i udløbet, uden at blive fortyndet, ikke overstiger 15 ppm, og
  - iv) at skibet anvender det udstyr [til registrering, kontrol og adskillelse], som er foreskrevet i regel 16.

(2) For så vidt angår et skib med en bruttotonnage på mindre end 400 bortset fra et olietankskib, som befinder sig uden for et særligt havområde, skal [flagstatens] administration påse, at det, så vidt det er praktisk muligt og rimeligt, er forsynet med installationer, der sikrer opbevaring af olierester om bord og udtømning af dem i modtageanlæg eller i søen i overensstemmelse med forskrifterne i stk. 1, litra b).  
[...]

(3) Bestemmelserne i stk. 1 finder ikke anvendelse på udtømning af ren eller adskilt ballast eller ubehandlede olieholdige blandinger, som uden fortynding har et olieindhold, der ikke overstiger 15 ppm, og som ikke stammer fra lastpumperum, og som heller ikke indeholder olierester fra lasttankene.

(4) Ingen udtømning i havet må indeholde kemikalier eller andre stoffer i mængder eller koncentrationer, som er skadelige for havmiljøet, eller kemikalier eller andre stoffer, som er anvendt for at omgå de betingelser for udtømning, som er anført i denne regel.

(5) De olierester, som ikke kan udtømmes i søen i overensstemmelse med stk. 1, 2 og 4, skal forblive om bord eller udtømmes i modtageanlæg  
[...]

Regel 10 — Metoder til forebyggelse af olieforurening fra skibe, som befinder sig i særlige havområder

(1) I dette kapitel omfatter de særlige havområder: Middelhavsområdet, Østersøområdet, Sortehavsområdet, Rødehavsområdet, Golfområdet, Adenbugten, og det Antarktiske område og de Nord-Vest-Europæiske havområder, [som nærmere defineret i det følgende]

(2) Med forbehold af bestemmelserne i regel 11 gælder følgende:

(a) Enhver udtømning i havet af olie eller olieholdige blandinger fra olietankskibe og fra øvrige skibe med en bruttotonnage på 400 og derover er forbudt, medens skibet befinder sig i et særligt havområde.  
[...]

**Onsdag, den 23. februar 2005**

- b) [...] Enhver udtømning i havet af olie eller olieholdige blandinger fra skibe med en bruttotonnage som er mindre end 400, bortset fra et olietankskib, er forbudt, mens skibet befinder sig i et særligt havområde undtagen, når olieindholdet i udløbet, uden at være fortyndet, ikke overstiger 15 ppm.
- (3) (a) Bestemmelserne i stk. 2 gælder ikke for udtømning af ren eller adskilt ballast.
- (b) Bestemmelserne i stk. 2, litra a), gælder ikke for udtømning af rensed rendestensvand fra maskinrum, hvis følgende betingelser alle er opfyldt:
- (i) Rendestensvandet må ikke stamme fra lastpumperum.
  - (ii) Rendestensvandet må ikke indeholde olierester, der stammer fra lasten.
  - (iii) Skibet skal gøre fart gennem vandet.
  - (iv) Olieindholdet i udløbet må uden fortynding ikke overstige 15 ppm.
  - (v) Skibet anvender et filtersystem, som opfylder bestemmelserne i regel 16, stk. 5.
  - (vi) Filtersystemet skal være forsynet med en stopanordning, der automatisk standser udtømningen, hvis olieindholdet i udløbet overstiger 15 ppm.
- (4) (a) Ingen udtømning i havet må indeholde kemikalier eller andre stoffer i mængder eller koncentrationer, der er skadelige for havmiljøet, eller stoffer, indført for at omgå udtømningsbestemmelserne i denne regel.
- (b) Olierester, som ikke kan udtømmes i havet i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 2 og 3, skal opbevares om bord eller afleveres til modtageanlæg.
- (5) Intet i denne regel skal forhindre et skib på en rejse, hvoraf kun en del går gennem et særligt havområde, i at foretage en udtømning uden for det særlige havområde i overensstemmelse med regel 9.  
[...]

**Regel 11 — Undtagelsesbestemmelser**

Reglerne 9 og 10 finder ikke anvendelse på:

- a) udtømning i havet af olie eller olieholdige blandinger, som er nødvendig af hensyn til skibets sikkerhed eller for at redde menneskeliv på havet, eller
- b) udtømning i havet af olie eller olieholdige blandinger som følge af skade på et skib eller dets udstyr:
  - i) under forudsætning af, at der efter skadens indtræden eller opdagelsen af udtømningen er blevet iagttaget alle rimelige forholdsregler med henblik på at undgå udtømningen eller begrænse den til det mindst mulige, og
  - ii) undtagen hvis rederiet eller føreren handlede enten i den hensigt at volde skade eller skødesløst og med viden om, at der sandsynligvis ville opstå skade, eller
- c) udtømning i havet af olieholdige stoffer, når dette sker med [flagstatens] administrations godkendelse og med det formål at bekæmpe specifikke forureningshændelser og for at begrænse forureningskaden mest muligt. En sådan udtømning skal godkendes af enhver regering, inden for hvis jurisdiktion udtømningen påtænkes foretaget.

Onsdag, den 23. februar 2005

## Del II: Skadelige flydende stoffer (Marpol 73/78, bilag II)

Uddrag af de relevante forskrifter i Marpol 73/78, bilag II:

## Regel 3 — Kategorisering af skadelige, flydende stoffer

- (1) For anvendelsen af dette bilags regler skal skadelige flydende stoffer inddeles i følgende fire kategorier:
- (a) Kategori A — skadelige, flydende stoffer, som, hvis de blev udtømt i havet ved tankrensning eller ved udtømning af ballast, ville frembyde stor fare enten for havenes ressourcer eller den menneskelige sundhed eller ville volde stor skade på havenes rekreative værdier eller være til alvorlig gene for anden retmæssig udnyttelse af havet og derfor berettigede iværksættelsen af strenge foranstaltninger til bekæmpelse af forurening.
  - (b) Kategori B — skadelige, flydende stoffer, som, hvis de blev udtømt i havet ved tankrensning eller ved udtømning af ballast, ville frembyde fare enten for havenes ressourcer eller den menneskelige sundhed eller ville volde skade på havenes rekreative værdier eller være til gene for anden retmæssig udnyttelse af havet og derfor berettigede iværksættelsen af særlige foranstaltninger til bekæmpelse af forurening.
  - (c) Kategori C — skadelige, flydende stoffer, som, hvis de blev udtømt i havet ved tankrensning eller ved udtømning af ballast, ville frembyde mindre fare enten for havenes ressourcer eller den menneskelige sundhed eller ville volde mindre skade på havenes rekreative værdier eller være til mindre gene for anden retmæssig udnyttelse af havet og derfor kræve særlige betingelser for deres behandling.
  - (d) Kategori D — skadelige, flydende stoffer, som, hvis de blev udtømt i havet ved tankrensning eller ved udtømning af ballast, ville frembyde en målelig fare enten for havenes ressourcer eller den menneskelige sundhed eller ville volde minimal skade på havenes rekreative værdier eller være til minimal gene for anden retmæssig udnyttelse af havene og derfor kræve nogen opmærksomhed med hensyn til de betingelser, hvorpå de kan behandles.

[...]

[Der er i regel 3, stk. 2-4, regel 4 og tillæggene til Marpol 73/78, bilag II, yderligere retningslinjer for kategorisering af stoffer, herunder en liste med kategoriserede stoffer.]

[...]

## Regel 5 — Udtømning af skadelige flydende stoffer

Stoffer under kategorierne A, B, og C uden for særlige områder og stoffer under kategori D i alle områder

Med forbehold af bestemmelserne i [...] regel 6 i dette bilag:

- (1) Udtømning i havet af stoffer, der hører under kategori A som defineret i regel 3, stk. 1, litra a), eller af stoffer, der midlertidigt er vurderet som hørende under kategori A, eller af ballastvand, tankskyllevand eller andre rester eller blandinger, der indeholder sådanne stoffer, er forbudt. Hvis tanke, der indeholder sådanne stoffer eller blandinger, skal renses, skal de herved fremkomne rester udtømmes i et modtageanlæg, indtil koncentrationen af stoffet i ud løbet til et sådant anlæg er på eller under 0,1 % (vægt) og indtil tanken er tom med undtagelse af hvidt eller gult fosfor, hvor restkoncentrationen skal være på eller under 0,01 % (vægt). Vand, der efterfølgende påfyldes tanken, kan udtømmes i havet, når alle følgende betingelser er opfyldt:
- a) skibet skal gøre mindst 7 knobs fart, såfremt det fremdrives ved egen kraft, eller mindst 4 knobs fart, såfremt det ikke fremdrives ved egen kraft,
  - b) udtømningen skal ske under vandlinien under hensyntagen til søvandsindtagenes placering, og
  - c) udtømningen skal ske i en afstand af mindst 12 sømil fra nærmeste kyst og på en vanddybde af mindst 25 meter.

**Onsdag, den 23. februar 2005**

(2) Udtømning i havet af stoffer, der hører under kategori B som defineret i regel 3, stk. 1, litra b), eller af de stoffer, der midlertidigt er vurderet som hørende under kategori B, eller af ballastvand, tankskyllevand eller af andre rester eller blandinger, der indeholder sådanne stoffer, er forbudt, medmindre følgende betingelser alle er opfyldt:

- a) skibet skal gøre mindst 7 knobs fart, såfremt det fremdrives ved egen kraft, eller mindst 4 knobs fart, såfremt det ikke fremdrives ved egen kraft,
- b) fremgangsmåderne ved og anordningerne til udtømning skal være godkendt af [flagstatens] administration. Sådanne fremgangsmåder og anordninger skal være baseret på standarder, der er udformet af [IMO], og skal sikre, at udløbets koncentration og udtømningshastighed er sådan, at koncentrationen af stoffet ikke overstiger 1 ppm i skibets kølvand,
- c) den maksimale lastmængde, der udtømmes fra hver tank med tilhørende rørsystem, må ikke overstige den maksimale mængde, der kan godkendes efter dette stykkes litra b), og må i intet tilfælde overstige den største af værdierne 1 m<sup>3</sup> eller 1/3000 af tankens totale kapacitet i kubikmeter,
- d) udtømningen skal ske under vandlinien under hensyntagen til søvandsindtagenes placering, og
- e) udtømningen skal ske i en afstand af mindst 12 sømil fra nærmeste kyst og på en vanddybde af mindst 25 meter.

(3) Udtømning i havet af stoffer, der hører under kategori C som defineret i regel 3, stk. 1, litra c), eller af de stoffer, der midlertidigt er vurderet som hørende under kategori C, eller af ballastvand, tankskyllevand eller af andre rester eller blandinger, der indeholder sådanne stoffer, er forbudt, medmindre følgende betingelser alle er opfyldt:

- a) skibet skal gøre mindst 7 knobs fart, såfremt det fremdrives ved egen kraft, eller mindst 4 knobs fart, såfremt det ikke fremdrives ved egen kraft,
- b) fremgangsmåderne ved og anordningerne til udtømning skal være godkendt af [flagstatens] administration. Sådanne fremgangsmåder og anordninger skal være baseret på standarder, der er udformet af [IMO], og skal sikre, at udløbets koncentration og udtømningshastighed er sådan, at koncentrationen af stoffet ikke overstiger 10 ppm i skibets kølvand,
- c) den maksimale lastmængde, der udtømmes fra hver tank med tilhørende rørsystem, må ikke overstige den maksimale mængde, der kan godkendes efter dette stykkes litra b), og må i intet tilfælde overstige den største af værdierne 3 m<sup>3</sup> eller 1/1,000 af tankens totale kapacitet i kubikmeter,
- d) udtømningen skal ske under vandlinien under hensyntagen til søvandsindtagenes placering, og
- e) udtømningen skal ske i en afstand af mindst 12 sømil fra nærmeste kyst og på en vanddybde af mindst 25 meter.

(4) Udtømning i havet af stoffer, der hører under kategori D som defineret i regel 3, stk. 1, litra d), eller af de stoffer, der midlertidigt er vurderet som hørende under kategori D, eller af ballastvand, tankskyllevand eller af andre rester eller blandinger, der indeholder sådanne stoffer, er forbudt, medmindre følgende betingelser alle er opfyldt:

- a) skibet skal gøre mindst 7 knobs fart, såfremt det fremdrives ved egen kraft, eller mindst 4 knobs fart, såfremt det ikke fremdrives ved egen kraft,
- b) sådanne blandinger må ikke være af en koncentration, der overstiger 1 del stof til 10 dele vand, og
- c) udtømningen skal ske i en afstand af mindst 12 sømil fra nærmeste kyst.

(5) Udluftning foretaget efter en af [flagstatens] administration godkendt fremgangsmåde kan benyttes til fjernelse af ladningsrester fra en tank. En sådan fremgangsmåde skal være baseret på standarder, der er udformet af [IMO]. Vand, der efterfølgende påfyldes tanken, skal anses for værende rent og er ikke omfattet af denne regels stk. 1, 2, 3 eller 4.

Onsdag, den 23. februar 2005

(6) Udtømning i havet af stoffer, som ikke er klassificeret eller midlertidigt bedømt eller vurderet som omtalt i regel 4, stk. 1, eller af ballastvand, tankskyllevand eller andre rester eller blandinger, der indeholder sådanne stoffer, er forbudt.

Stoffer under kategorierne A, B og C inden for særlige områder [som defineret i Marpol 73/78, bilag II, regel 1, inkl. Østersøen]

Under forbehold af bestemmelserne stk. 14 samt i regel 6 i nærværende bilag:

(7) Udtømning i havet af stoffer under kategori A som defineret i regel 3, stk. 1, litra a), eller af de stoffer, der midlertidigt er vurderet som hørende under kategori A, eller af ballastvand, tankskyllevand eller af andre rester eller blandinger, der indeholder sådanne stoffer, er forbudt. Hvis tanke, der rummer sådanne stoffer eller blandinger, skal renses, skal de herved fremkomne rester udtømmes i et modtageanlæg, som de stater, der grænser op til det særlige havområde, skal oprette i overensstemmelse med regel 7, indtil koncentrationen af stoffet i udløbet til modtageanlægget er nede på eller under 0,05 % (vægt) og indtil tanken er tom med undtagelse af hvidt og gult fosfor, hvor restkoncentrationen skal være på eller under 0,005 % (vægt). Vand, der efterfølgende påfyldes tanken, kan udtømmes i havet, når alle følgende betingelser er opfyldt:

- a) skibet skal gøre mindst 7 knobs fart, såfremt det fremdrives ved egen kraft, eller mindst 4 knobs fart, såfremt det ikke fremdrives ved egen kraft,
- b) udtømningen skal ske under vandlinien under hensyntagen til søvandsindtagenes placering, og
- c) udtømningen skal ske i en afstand af mindst 12 sømil fra nærmeste kyst og på en vanddybde af mindst 25 meter.

(8) Udtømning i havet af stoffer, der hører under kategori B som defineret i regel 3, stk. 1, litra b), eller af de stoffer, der midlertidigt er vurderet som hørende under kategori B, eller af ballastvand, tankskyllevand eller af andre rester eller blandinger, der indeholder sådanne stoffer, er forbudt, medmindre følgende betingelser alle er opfyldt:

- a) tanken er blevet forrenset i overensstemmelse med den af [flagstatens] administration godkendte metode, som skal være baseret på standarder, der er udformet af [IMO], og det fremkomne tankskyllevand er blevet udtømt i et modtageanlæg.
- b) skibet skal gøre mindst 7 knobs fart, såfremt det fremdrives ved egen kraft, eller mindst 4 knobs fart, såfremt det ikke fremdrives ved egen kraft,
- c) fremgangsmåderne ved og anordningerne til udtømning og rensning skal være godkendt af [flagstatens] administration. Sådanne fremgangsmåder og anordninger skal være baseret på standarder, der er udformet af [IMO], og skal sikre, at udløbets koncentration og udtømningshastighed er sådan, at koncentrationen af stoffet ikke overstiger 1 ppm i skibets kølvand,
- d) udtømningen skal ske under vandlinien under hensyntagen til søvandsindtagenes placering, og
- e) udtømningen skal ske i en afstand af mindst 12 sømil fra nærmeste kyst og på en vanddybde af mindst 25 meter.

(9) Udtømning i havet af stoffer, der hører under kategori C som defineret i regel 3, stk. 1, litra c), eller af de stoffer, der midlertidigt er vurderet som hørende under kategori C, eller af ballastvand, tankskyllevand eller af andre rester eller blandinger, der indeholder sådanne stoffer, er forbudt, medmindre følgende betingelser alle er opfyldt:

- a) skibet skal gøre mindst 7 knobs fart, såfremt det fremdrives ved egen kraft, eller mindst 4 knobs fart, såfremt det ikke fremdrives ved egen kraft,
- b) fremgangsmåderne ved og anordningerne til udtømning skal være godkendt af [flagstatens] administration. Sådanne fremgangsmåder og anordninger skal være baseret på standarder, der er udformet af [IMO], og skal sikre, at udløbets koncentration og udtømningshastighed er sådan, at koncentrationen af stoffet ikke overstiger 1 ppm i skibets kølvand,

Onsdag, den 23. februar 2005

- c) den maksimale lastmængde, der udtømmes fra hver tank med tilhørende rørsystem, må ikke overstige den maksimale mængde, der kan godkendes efter dette stykkes litra b), og må i intet tilfælde overstige den største af værdierne 1 m<sup>3</sup> eller 1/3000 af tankens totale kapacitet i kubikmeter,
- d) udtømningen skal ske under vandlinien under hensyntagen til søvandsindtagenes placering, og
- e) udtømningen skal ske i en afstand af mindst 12 sømil fra nærmeste kyst og på en vanddybde af mindst 25 meter.

(10) Udluftning foretaget efter en af [flagstatens] administration godkendt fremgangsmåde kan benyttes til fjernelse af ladningsrester fra en tank. En sådan fremgangsmåde skal være baseret på standarder, der er udformet af [IMO]. Vand, der efterfølgende påfyldes tanken, skal anses for værende rent og er ikke omfattet af denne regels stk. 7, 8 eller 9.

(11) Udtømning i havet af stoffer, som ikke er klassificeret eller midlertidigt bedømt eller vurderet som omtalt i regel 4, stk. 1, eller af ballastvand, tankskyllevand eller andre rester eller blandinger, der indeholder sådanne stoffer, er forbudt.

(12) Intet i denne regel forbyder et skib at beholde resterne fra en ladning af stoffer hørende under kategori B eller C om bord og at udtømme sådanne rester i havet uden for et særligt område i overensstemmelse med stk. 2 henholdsvis stk. 3 i denne regel.

Regel 6 — Undtagelser

Regel 5 finder ikke anvendelse på:

- a) udtømning i havet af skadelige, flydende stoffer eller blandinger indeholdende sådanne stoffer, som er nødvendig af hensyn til et skibs sikkerhed eller for at redde menneskeliv på havet, eller
- b) udtømning i havet af skadelige flydende stoffer eller blandinger indeholdende sådanne stoffer som følge af skade på et skib eller dets udstyr:
  - i) under forudsætning af, at der efter skadens indtræden eller opdagelsen af udtømningen er blevet iagttaget alle rimelige forholdsregler med henblik på at undgå udtømningen eller begrænse den til det mindst mulige, og
  - ii) medmindre skibets reder eller fører har forårsaget skaden enten forsætligt eller ved grov fejl eller forsømmelse og med viden om, at der var fare for skade, eller
- c) udtømning i havet af skadelige, flydende stoffer eller blandinger indeholdende sådanne stoffer, når dette sker med [flagstatens] administrations godkendelse og med det formål at bekæmpe specifikke forureningshændelser for at begrænse forureningsskaden. Enhver sådan udtømning skal godkendes af den kontraherende part, inden for hvis jurisdiktion udtømningen forventes at ville finde sted.

---

**P6\_TA(2005)0041**

**Kørekort \*\*\*I**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kørekort (KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0621)<sup>(1)</sup>,

— der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 71, stk. 1 (C5-0610/2003),

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 23. februar 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0016/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

### P6\_TC1-COD(2003)0252

#### Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 23. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om kørekort

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 71,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(1)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets direktiv 91/439/EØF af 29. juli 1991 om kørekort<sup>(3)</sup> er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder. Da der skal foretages yderligere ændringer, bør direktivet af klarhedshensyn omarbejdes.
- (2) Trods fremskridt med harmonisering af kørekortreglerne udviser medlemsstaternes lovgivning stadig elementære forskelle, hvor der er behov for yderligere harmonisering, hvis Fællesskabets politik skal realiseres. Kørekortreglerne er nødvendige for at gennemføre den fælles transportpolitik, for at forbedre trafikikkerheden på vejene og for at fremme bevægeligheden for personer, som bosætter sig i en anden medlemsstat end den, der har udstedt deres kørekort. De individuelle transportmidlers store udbredelse betyder, at det vil fremme borgernes frie bevægelighed, hvis de er i besiddelse af et kørekort, som værtsstaten godkender.
- (3) Medlemsstaterne har efter direktiv 91/439/EØF mulighed for at fastsætte nationale bestemmelser om gyldighedsperioden, og det betyder, at der samtidig gælder forskellige regler i forskellige medlemsstater, og at der nu er over **110** forskellige gyldige kørekortmodeller i omløb i medlemsstaterne. Det gør forholdene uigennemskuelige for borgerne, ordensmagten og de administrationer, der har ansvaret for at forvalte kørekortene, og det fører til forfalskning af dokumenter, der kan være flere årtier **gamle**.
- (4) **De gamle kørekort bør ombyttes i samtlige medlemsstater for at forhindre, at der i stedet for en ensartet europæisk model blot findes en supplerende europæisk model. For de gamle kørekortmodeller af papir bør der fastsættes en ombytningsfrist på 10 år, og for de gamle kørekortmodeller i kreditkortformat en ombytningsfrist på 20 år.**
- (5) **Bestående rettigheder i form af kørekort til forskellige kategorier bør ikke indskrænkes ved denne ombygning af eksisterende kørekort.**

<sup>(1)</sup> EUT C ...

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 23.2.2005.

<sup>(3)</sup> EFT L 237 af 24.8.1991, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).



Onsdag, den 23. februar 2005

- (6) Ved at indføre en administrativ gyldighedsperiode opnår man, at kørekortene jævnlige skal fornyes, hvad der giver mulighed for i forbindelse med den periodiske fornyelse dels at tage den nyeste teknik til bekæmpelse af forfalskning i brug, dels at gennemføre lægeundersøgelser eller andre foranstaltninger, som medlemsstaterne foreskriver, som f.eks. kurser med henblik på ajourføring af teoretiske kundskaber eller praktiske færdigheder.
- (7) Medlemsstaterne kan stille krav om lægeundersøgelser for at sikre, at minimumsnormerne for den fysiske og psykiske egnethed til at føre motorkøretøj overholdes. **For eksempel kunne øjenundersøgelser fra det fyldte 45. år bidrage til en forbedring af trafiksikkerheden.**
- (8) Det bør kontrolleres ved en lægeundersøgelse på udstedelsestidspunktet og derefter med jævne mellemrum efter de nationale lovregler, at førere af visse kategorier af køretøjer til person- eller godstransport opfylder minimumsnormerne for fysisk og psykisk egnethed til at føre motorkøretøj; det er nødvendigt at harmonisere hyppigheden af disse lægeundersøgelser for at bidrage til realiseringen af arbejdstagernes frie bevægelighed, for at undgå konkurrenceforvriddning og for at tage hensyn til det ansvar, der påhviler førerne af disse køretøjer.
- (9) Hvad angår alderskravene, er det nødvendigt at skærpe princippet om gradvis adgang til at erhverve kørekort til de forskellige kategorier (»gradvis adgang til erhvervelse«). For de forskellige kategorier af **to- og trehjulede** køretøjer og for de forskellige kategorier af køretøjer til person- eller godstransport bør bestemmelserne om adgang til erhvervelse af de forskellige kategorier af kørekort i højere grad differentieres. Kategori B1 bør stadig være valgfri med mulighed for undtagelse fra alderskravet, således at der bliver mulighed for senere at indføre gradvis adgang til erhvervelse for denne kategori.
- (10) Kategorierne bør harmoniseres for at styrke princippet om gradvis adgang til erhvervelse.
- (11) **Medlemsstaterne bør have mulighed for at ændre alderskravet for de forskellige bil- og motorcykelkategorier for at øge sikkerheden eller mobiliteten på vejene. For motorcykelkategorierne bør princippet om gradvis adgang til erhvervelse dog bevares. Det bør grundigt overvejes, om ikke princippet om trinvis adgang bør udvides til personvogne.**
- (12) Både for de nye og for de eksisterende kategorier bør definitionerne i højere grad afspejle de pågældende køretøjers tekniske egenskaber og den nødvendige beherskelse af køretøjerne.
- (13) Formålet med at indføre en kørekortkategori for knallerter er navnlig at øge færdselssikkerheden for de yngste trafikanter, som ifølge statistikkerne er dem, der oftest rammes af trafikulykker.
- (14) Af hensyn til færdselssikkerheden er det således nødvendigt at fastsætte minimumskrav for udstedelse af kørekort.
- (15) Der bør vedtages særlige bestemmelser med henblik på at lette fysisk handicappedes adgang til at føre et køretøj.
- (16) Medlemsstaterne bør desuden ud fra hensynet til vejtrafikken og færdselssikkerheden **forpligtes til så vidt muligt at** anvende de nationale forskrifter for inddragelse, suspension, **indskrænkning** og annullation af kørekortet på indehaveren af et kørekort, som har erhvervet sin sædvanlige bopæl på deres område.
- (17) Den kørekortmodel, der er fastlagt i direktiv 91/439/EØF bør afløses af en enhedsmodel i form af et plastikkort. Denne kørekortmodel må samtidig tilpasses, fordi der indføres en ny kørekortkategori for knallerter.
- (18) Indførelse af en valgfri *mikrochip* i kørekortmodellen af form som et kreditkort vil give medlemsstaterne mulighed for at forbedre beskyttelsen mod forfalskninger yderligere. De tekniske krav til *mikrochippet* fastsættes af Kommissionen med bistand fra *kørekortudvalget*.

Onsdag, den 23. februar 2005

- (19) *Medlemsstaterne bør have mulighed for at lagre yderligere oplysninger på mikrochippen, såfremt dette ikke påvirker den egentlige anvendelse. Databeskyttelsen bør i den forbindelse være garanteret.*
- (20) Der bør fastlægges mindstekrav for adgang til erhvervet som køreprøvesagkyndig **og for løbende videreuddannelse** med det formål at forbedre disses kundskaber og færdigheder, muliggøre en mere objektiv bedømmelse af aspiranter til kørekort, nå frem til mere harmoniserede køreprøver og styrke det generelle princip om gensidig anerkendelse af kørekort.
- (21) Kommissionen bør kunne foretage en tilpasning af bilag I til IV til den tekniske udvikling.
- (22) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>(1)</sup>.
- (23) Målene for foranstaltningen kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af deres omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (24) Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes pligt til at overholde fristerne for gennemførelse i national ret og anvendelse af de direktiver, der er opført i *bilag VIII*, del B —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## Artikel 1

## Kørekortmodel

1. I overensstemmelse med dette direktiv indfører medlemsstaterne nationale kørekort, som svarer til den EF-model, der er afbildet i bilag I
2. Medlemsstaterne har ret til at udstyre de kørekort, de udsteder, med en *mikrochip*, når Kommissionen har fastsat de tekniske krav hertil efter proceduren i artikel 10. Kommissionen sørger for, at de tekniske krav til *mikrochippen* til indsættelse i kørekort omfatter krav om en EF-typegodkendelse, der først må udstedes, når det er påvist, at *den* kan modstå forsøg på at manipulere eller ændre ***dataindholdet***.
3. ***Mikrochippen indeholder de i bilag I anførte harmoniserede kørekortdata.***

***Efter høring af Kommissionen kan medlemsstaterne indlæse yderligere data på mikrochippen, såfremt det ikke påvirker gennemførelsen af dette direktiv eller strider imod bestemmelserne om databeskyttelse.***

***Kommissionen kan efter proceduren i artikel 9 tilpasse bilag I for at sikre fremtidig interoperabilitet.***

## Artikel 2

## Gensidig anerkendelse

De kørekort, som medlemsstaterne udsteder, anerkendes gensidigt.

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Onsdag, den 23. februar 2005

### Artikel 3

#### Forholdsregler mod forfalskning

1. Nationalitetsbetegnelsen for den medlemsstat, der har udstedt et kørekort, skal fremgå af mærket på side 1 i modellen til EF-kørekortet.
2. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at undgå risiko for, at kørekort forfalskes, også for kørekort af ældre modeller udstedt inden dette direktivs ikrafttræden. De underretter Kommissionen herom.
3. **Det materiale, der i henhold til bilag I anvendes til kørekortet, skal sikres mod forfalskning ved hjælp af specifikationer, som fastlægges af Kommissionen efter proceduren i artikel 10. Medlemsstaterne kan indføre yderligere sikkerhedsegenskaber.**
4. **Inden den ...<sup>(\*)</sup> ombyttes alle kørekort, som hverken er i overensstemmelse med dette direktivs bilag I eller med bilag Ia i direktiv 91/439/EØF, som blev indført ved direktiv 96/47/EF, med modellen i bilag I.**

**Inden den ...<sup>(\*\*)</sup> ombyttes alle kørekort, som ikke er i overensstemmelse med dette direktivs bilag I, med modellen i bilag I.**

**Et kørekort til en bestemt kategori udstedt før den ...<sup>(\*\*\*)</sup> kan ikke på grundlag af bestemmelserne i dette direktiv inddrages eller på nogen måde indskrænkes.**

### Artikel 4

#### Kategorier

1. Det i artikel 1 omhandlede kørekort giver ret til at føre følgende kategorier af køretøjer:
  - Kategori AM:
    - knallerter, dvs. to- eller trehjulede køretøjer, hvis konstruktivt bestemte maksimale hastighed er over 6 og højst 45 km/h, og hvis motor har et slagvolumen på højst 50 cm<sup>3</sup>, når det er en forbrændingsmotor, eller en maksimal kontinuerlig nominel effekt på højst 4 kW, når det er en elmotor, eller, for så vidt angår trehjulede knallerter, hvis motors maksimale nettoeffekt ikke overstiger 4 kW, når det er en anden forbrændingsmotor
    - **quadricykler med en egenmasse på højst 350 kg, eksklusiv batteriernes masse for elektrisk drevne køretøjer, med en konstruktivt bestemt maksimal hastighed på højst 45 km/h og et slagvolumen på højst 50 cm<sup>3</sup> for motorer med styret tænding, en maksimal nettoeffekt på højst 4 kW for andre forbrændingsmotorer eller en maksimal kontinuerlig nominel effekt på højst 4 kW for elektromotorer**
  - kategori A1:
    - lette motorcykler med et maksimalt slagvolumen på 125 cm<sup>3</sup>, en maksimal effekt på 11 kW og et forhold mellem effekt og vægt på under 0,1 kW/kg
    - **trehjulede motorcykler med en effekt på højst 15 kW**
  - kategori A2:
    - motorcykler, med eller uden sidevogn, med en maksimal effekt på 35 kW og et forhold mellem effekt og vægt på under 0,2 kW/kg og ikke afledt af motorcykler med mere end den dobbelte maksimale effekt; sådanne motorcykler kan have en sidevogn påkoblet
    - **trehjulede motorcykler med en effekt på højst 35 kW**

<sup>(\*)</sup> 10 år efter datoen i artikel 17, stk. 2.

<sup>(\*\*)</sup> 20 år efter datoen i artikel 17, stk. 2.

<sup>(\*\*\*)</sup> Datoen i artikel 17, stk. 2.

Onsdag, den 23. februar 2005

- kategori A:
  - motorcykler, med eller uden sidevogn
  - **trehjulede motorcykler med en effekt på over 35 kW**
- kategori B1:
  - trehjulede motorcykler **med en effekt på højst 15 kW** og quadricykler med motor, **der ikke hører under kategori AM, andet led, med en egenmasse på højst 400 kg (550 kg for køretøjer til transport af gods), eksklusive batteriernes masse for elektrisk drevne køretøjer, og med en maksimal nettoeffekt på højst 15 kW og en konstruktivt bestemt maksimal hastighed på højst 80 kilometer i timen**
- kategori B:
  - a) **biler:**
    - **med tilladt totalmasse på højst 3 500 kg**
    - **bygget og indrettet til at befordre højst otte personer foruden føreren.**
  - Med forbehold af bestemmelserne om typegodkendelse af de berørte køretøjer må der medføres et påhængskøretøj, når blot vogntogets tilladte totalmasse ikke overstiger 3 500 kg.**
  - Har føreren deltaget i et kørekursus som omhandlet i bilag V, må der med forbehold af bestemmelserne om typegodkendelse af de berørte køretøjer medføres et påhængskøretøj, når blot vogntogets tilladte totalmasse ikke overstiger 4 250 kg og vogntoget ikke benyttes til kommercielle formål; det supplerende kørekursus er ikke obligatorisk, hvis påhængskøretøjets vægt ikke overstiger 750 kg.**
  - Har føreren deltaget i et kørekursus som omhandlet i bilag VI, må bilens tilladte totalmasse udgøre 4 250 kg, såfremt der er tale om en campingbil som defineret i bilag II, del A, punkt 5.1, i Kommissionens direktiv 2001/116/EF af 20. december 2001 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om typegodkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil<sup>(1)</sup>, nyttelasten højst udgør 1 000 kg, og køretøjet ikke benyttes til kommercielle formål**
  - b) **trehjulede motorcykler med en effekt på højst 35 kW**
  - c) **trehjulede motorcykler med en effekt på over 35 kW, forudsat at indehaveren af kørekortet er fyldt 21 år**
- kategori B+E:
  - **med forbehold af bestemmelserne om typegodkendelse af de berørte køretøjer: enheder af sammenkoblede køretøjer, som består af et trækkende køretøj af kategori B og en påhængs- eller sættevogn med en tilladt totalmasse på højst 3 500 kg**
- kategori C1:
  - biler, der **ikke hører under kategori D1 eller D**, som har en tilladt totalmasse på over 3 500 kg, men **højst 7 500 kg**, og som **er bygget og indrettet til at befordre højst otte personer foruden føreren; til biler, som et kørekort til kategori C1 giver føreret til, kan kobles et påhængskøretøj med en tilladt totalmasse på højst 750 kg**
- kategori C1+E:
  - **med forbehold af bestemmelserne om typegodkendelse af de berørte køretøjer: enheder af sammenkoblede køretøjer, som består af et trækkende køretøj af kategori C1 og en påhængs- eller sættevogn med en tilladt totalmasse på over 750 kg, dog således, at den tilladte totalmasse for hele vogntoget ikke må overstige 12 000 kg**

<sup>(1)</sup> EFT L 18 af 21.1.2002, s. 1.

Onsdag, den 23. februar 2005

- *med forbehold af bestemmelserne om typegodkendelse af de berørte køretøjer: enheder af sammenkoblede køretøjer, som består af et trækkende køretøj af kategori B og en påhængs- eller sættevogn med en tilladt totalmasse på over 3 500 kg, dog således, at den tilladte totalmasse for hele vogntoget ikke må overstige 12 000 kg*
  - kategori C:
    - biler, der **ikke hører under kategori D1 eller D**, med tilladt totalmasse på over 3 500 kg, som **er bygget og indrettet til at befordre** højst otte personer foruden føreren; til biler, som et kørekort til kategori C giver førerret til, kan der kobles et påhængskøretøj med tilladt totalmasse på ikke over 750 kg
  - kategori C+E:
    - *med forbehold af bestemmelserne om typegodkendelse af de berørte køretøjer: enheder af sammenkoblede køretøjer bestående af et trækkende køretøj af kategori C og en påhængs- eller sættevogn med tilladt totalmasse på over 750 kg*
  - kategori D1:
    - biler, der **er bygget og indrettet** til befordring af højst 16 personer foruden føreren og er højst **8 m** lange; til biler, som et kørekort til kategori D1 giver førerret til, må der kobles et påhængskøretøj med en tilladt totalmasse på ikke over 750 kg
  - kategori D1+E:
    - *med forbehold af bestemmelserne om typegodkendelse af de berørte køretøjer: enheder af sammenkoblede køretøjer bestående af et trækkende køretøj af kategori D1 og et påhængskøretøj med tilladt totalmasse på over 750 kg, dog således, at den tilladte totalmasse for hele vogntoget ikke må overstige 12 000 kg*
  - kategori D:
    - biler, der **er bygget og indrettet** til befordring af over otte personer foruden føreren; til biler, som et kørekort til kategori D giver førerret til, må der kobles et påhængskøretøj med tilladt totalmasse på ikke over 750 kg
  - kategori D+E:
    - *med forbehold af bestemmelserne om typegodkendelse af de berørte køretøjer: enheder af sammenkoblede køretøjer bestående af et trækkende køretøj af kategori D og et påhængskøretøj med tilladt totalmasse på over 750 kg. Påhængskøretøjer må ikke bruges til personbefordring **undtagen i rutetrafik i byer***
2. I dette direktiv forstås ved:
- a) »motorkøretøj«: ethvert køretøj, som er forsynet med motor som drivkraft, og som kan køre på vej ved egen kraft, men som ikke løber på skinner
  - b) »knallert«: **ikke en pedalcykel**, som er udstyret med en elektrisk hjælpemotor
  - c) »trehjulet motorcykel«: et køretøj med tre symmetrisk monterede hjul og med en motor, hvis slagvolumen er over 50 cm<sup>3</sup>, når det er en forbrændingsmotor, og/eller med en konstruktivt bestemt maksimal hastighed på over **45 km/h**
  - d) »motorcykel«: ethvert køretøj på to hjul, hvis konstruktivt bestemte maksimale hastighed overstiger 45 km i timen; eller, såfremt køretøjet er forsynet med en forbrændingsmotor som drivkraft, hvis slagvolumen er over 50 cm<sup>3</sup>. Sidevogne sidestilles med denne type køretøj
  - e) »bil«: motorkøretøj, bortset fra motorcykel, der normalt er indrettet til at benyttes til person- eller godsbeholdning på vej eller til at trække køretøjer til person- eller godsbeholdning på vej. Definitionen omfatter trolleybusser, dvs. køretøjer, der har forbindelse til en elektrisk ledning, og som ikke løber på skinner. Den omfatter ikke land- og skovbrugstraktorer
  - f) »land- og skovbrugstraktor«: ethvert motorkøretøj på hjul eller bælter, som har mindst to aksler, og hvis væsentligste funktion ligger i dets trækraft, og som endvidere specielt er indrettet til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer, der benyttes i land- eller skovbrug, og som kun sekundært benyttes til person- eller godsbeholdning på vej eller til på vej at trække køretøjer, der benyttes til person- eller godsbeholdning.

Onsdag, den 23. februar 2005

3. Kategori B1 er valgfri. **I medlemsstater, som ikke indfører denne kørekortkategori, kræver det kørekort til kategori B at føre de tilsvarende køretøjer.**

4. Medlemsstaterne kan med Kommissionens samtykke undtage visse særlige typer motorkøretøjer, som f.eks. specialkøretøjer til handicappede, fra anvendelsen af denne artikel.

#### Artikel 5

##### Vilkår — Begrænsninger

1. Kørekortet skal bære påtegning om, på hvilke vilkår dets indehaver må *føre et køretøj*.
2. Når kørsel på grund af fysiske handicap kun må ske i særlige typer køretøjer eller i *særligt* indrettede køretøjer, skal den i artikel 8 omhandlede prøve til kontrol af færdigheder og adfærd foregå i et sådant køretøj.

#### Artikel 6

##### Ækvivalens mellem kategorier

1. For udstedelse af kørekort gælder følgende betingelser:
  - a) Kørekort til **kategori C1, C, D1** og D kan kun udstedes til førere, der allerede har kørekort til kategori B.
  - b) Kørekort til **kategori B+E, C1+E, C+E, D1+E og D+E** kan kun udstedes til førere, der allerede har kørekort til henholdsvis **kategori B, C1, C, D1 og D**.
2. Gyldigheden af et kørekort fastsættes således:
  - a) Det til **kategori C1+E, C+E, D1+E eller D+E** gyldige kørekort giver ret til at føre sammenkoblede køretøjer i kategori B+E.
  - b) Det til kategori C+E gyldige kørekort giver ret til at føre køretøj i kategori D+E, når indehaveren allerede har kørekort til kategori D.
  - c) **Kørekort udstedt til kategori A, B, C eller D er også gyldige til henholdsvis kategori A1 og A2, B1, C1 og D1.**
  - d) **Kørekort udstedt til kategori A2 er også gyldige til kategori A1.**
  - e) **Kørekort udstedt til kategori C+E og D+E er også gyldige til sammenkoblede køretøjer af henholdsvis kategori C1+E og D1+E.**
  - f) **Alle kategorier af kørekort er samtidig gyldige til kategori AM. Medlemsstaterne kan dog for kørekort udstedt på deres område begrænse ækvivalensen med kategori AM til kategori A1, A2 og A, såfremt de foreskriver et praktisk kørekursus for erhvervelse af kørekort til kategori AM.**
3. Medlemsstaterne kan fastsætte følgende ækvivalensregler for så vidt angår kørsel på deres eget **område**:  
— **Kørekort** til kategori B kan ligeledes give ret til at føre **knallerter og** lette motorcykler.  
**Da denne bestemmelse kun gælder inden for den pågældende medlemsstats område, angiver medlemsstaterne ikke på kørekortet, at indehaveren har ret til at føre disse køretøjer.**
4. Efter samråd med Kommissionen kan medlemsstaterne på deres område tillade kørsel med:
  - a) køretøjer af kategori D1 (med en tilladt totalmasse på ikke over 3 500 kg, heri ikke iberegnet specialiseret udstyr bestemt til transport af handicappede) for førere, som er fyldt 21 år, og som i mindst to år har haft kørekort til kategori B, forudsat at kørslen finder sted i socialt øjemed for en ikke-kommerciel organisation, og uden at føreren modtager vederlag herfor

Onsdag, den 23. februar 2005

- b) køretøjer med tilladt totalmasse på over 3 500 kg for førere, som er fyldt 21 år, og som i mindst to år har haft kørekort til kategori B, forudsat at køretøjerne hovedsagelig anvendes stationært til instruktions- eller rekreativ formål, anvendes i socialt øjemed af en ikke-kommerciel organisation, er ændret således, at de ikke kan tjene til transport af mere end ni personer eller til transport af andre varer end dem, der er absolut nødvendige for det relevante formål
- c) **køretøjer med en tilladt totalmasse over 3 500 kg for førere, som er fyldt 21 år, og som i mindst to år har haft kørekort til kategori B, når køretøjet er over 25 år gammelt, korrekt og miljøvenligt vedligeholdt og i historisk korrekt stand og benyttes til ikke-kommercielle formål**
- d) **køretøjer af kategori D og D1 for førere med kørekort til kategori C, C1 og C+E, når der er tale om tomme køretøjer, der overføres over korte strækninger.**

#### Artikel 7

#### Alderskrav

1. For udstedelse af kørekort gælder følgende alderskrav:

- a) 16 år:
  - for kategori AM
  - for kategori A1
  - for kategori B1
- b) 18 år:
  - for kategori A2
  - for kategori B og B+E
  - for kategori C1 og C1+E, jf. dog bestemmelserne om kørsel med sådanne køretøjer i *Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/59/EF af 15. juli 2003 om grundlæggende kvalifikationskrav og efteruddannelseskrav for førere af visse køretøjer, der benyttes til godstransport eller personbefordring ad vej* <sup>(1)</sup>
- c) 21 år:
  - for **kategori A**
  - for kategori C, C+E, D1 og D1+E, jf. dog bestemmelserne om kørsel med sådanne køretøjer i direktiv 2003/59/EF
  - **for kategori D og D+E, jf. dog bestemmelserne om kørsel med sådanne køretøjer i direktiv 2003/59/EF**
- d) 24 år:
  - for kategori A
  - for kategori D og D+E, jf. dog bestemmelserne om kørsel med sådanne køretøjer i *direktiv 2003/59/EF*.

2. Medlemsstaterne kan gøre undtagelse fra alderskravet for **kategori B og B+E** og udstede kørekort for disse kategorier til personer, der er fyldt 17 år, og fra alderskravet for kategori B1 og kun udstede kørekort for denne kategori til personer, der er fyldt 18 år. Medlemsstaterne kan nægte at anerkende gyldigheden på deres område af et kørekort til kategori B og B1, hvis indehaver ikke er fyldt 18 år.

Medlemsstaterne kan gøre undtagelse fra alderskravet for kategori AM og udstede kørekort for denne kategori til personer, der er fyldt 14 år. Medlemsstaterne kan nægte at anerkende gyldigheden på deres område af et kørekort til kategori AM, hvis indehaver ikke er fyldt 16 år.

<sup>(1)</sup> EUT L 226 af 10.9.2003, s. 4. Senest ændret ved Rådets direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

Onsdag, den 23. februar 2005

Medlemsstaterne kan hæve alderskravet for kategori A1, A2 og A, på betingelse af:

- at der er en forskel på mindst to år mellem alderskravet for kategori A1 og alderskravet for kategori A2
- enten at der før erhvervelse af kørekort til kategori A er erhvervet tre års køreerfaring med en motorcykel af kategori A2, eller at alderskravet for kategori A uden køreerfaring med en motorcykel af kategori A2 er seks år højere end alderskravet for kategori A2.

Alderskravet for kategori A uden kørepraksis med en motorcykel af kategori A2 må højst være 26 år.

De medlemsstater, der har hævet alderskravet for kategori A1, A2 eller A, anerkender de øvrige medlemsstaters kørekort.

Medlemsstaterne kan sænke alderskravet for udstedelse af kørekort til kategori D1 til 18 år for køretøjer, der anvendes i nødsituationer eller benyttes til redningsopgaver.

Såfremt medlemsstaterne kræver, at aspiranter består en prøve i færdigheder og adfærd som forudsætning for udstedelse af kørekort til kategori AM, kan de gøre undtagelse fra de for kategori A2 fastsatte alderskrav og udstede kørekort til denne kategori fra det 17. år.

Medlemsstaterne kan gøre undtagelse fra alderskravene for motorcykler i kategori A (andre end de for motorcykler i kategori A1 og A2 fastsatte krav) og udstede kørekort hertil fra en mindstealder ned til 21 år eller op til 26 år.

## Artikel 8

### Udstedelse — Gyldighedsperiode — Fornyelse

1. Udstedelse af kørekort er betinget af:
  - a) at ansøgeren består en prøve til kontrol af færdigheder og adfærd samt en kundskabsprøve og opfylder de lægelige minimumskrav, jf. bilag II og III
  - b) at ansøgere om kørekort til kategori AM består en prøve til kontrol af kundskaber alene; medlemsstaterne kan gøre deres egen udstedelse af kørekort til kategori AM betinget af, at ansøgeren består en prøve til kontrol af færdigheder og adfærd og opfylder kravene ved en lægeundersøgelse.

**For tre- og firehjulede motorkøretøjer af denne kategori kan medlemsstaterne foreskrive et særligt praktisk kørekursus. For at sondre mellem køretøjerne i kategori AM kan kørekortet påføres en national kode**
  - c) at ansøgere om kørekort til kategori A2, der har mindst to års erfaring som fører af motorcykel med A1-kørekort, blot består en prøve til kontrol af færdigheder og adfærd
  - d) at ansøgere om kørekort til kategori A, der har mindst tre års erfaring som fører af motorcykel med A2-kørekort, **har gennemført et kørekursus, jf. bilag VII; det er ikke betinget af yderligere prøver for ansøgere om kørekort til kategori A, der har mindst tre års erfaring som fører af motorcykel med A2-kørekort og to års erfaring som fører af motorcykel med A1-kørekort**
  - e) **at ansøgere om kørekort til kategori A1, A2 eller A, der er i besiddelse af et kørekort til kategori AM, A1 eller A2, blot består en prøve til kontrol af færdigheder og adfærd**
  - f) at den pågældende har sædvanlig bopæl i eller forelægger bevis for i mindst seks måneder at have været studerende i den medlemsstat, der udsteder kørekortet.



Onsdag, den 23. februar 2005

2. Fra den ... (\*) har de kørekort, medlemsstaterne udsteder til kategori AM, A1, A2, A, B, B1 et B+E, en administrativ gyldighedsperiode på **ti år. Medlemsstaterne** kan begrænse gyldighedsperioden for det første kørekort, der udstedes til nye førere til kategori A og B, til tre år med henblik på at kunne træffe særlige foranstaltninger over for disse førere for at øge deres trafikikkerhed.

Fra den ... (\*) har de kørekort, medlemsstaterne udsteder til kategori C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1, D1+E, en gyldighedsperiode på fem år. **Medlemsstaterne kan begrænse gyldighedsperioden for det første kørekort, der udstedes til nye førere til kategori C og D, til tre år med henblik på at kunne træffe særlige foranstaltninger over for disse førere for at øge deres trafikikkerhed.**

Når et kørekort, der er udstedt inden direktivets ikrafttræden, skal fornyes ved udløbet af gyldighedsperioden, finder den gyldighedsperiode, der er fastsat i første og andet afsnit, anvendelse ved fornyelsen.

**Et kørekorts gyldighed er ikke afhængig af, om det er forsynet med en mikrochip, jf. artikel 1. Om mikrochippet er bortkommet, blevet ulæselig eller på anden måde beskadiget har ingen betydning for dokumentets gyldighed.**

3. Fornyelse af et kørekort ved udløbet af gyldighedsperioden er betinget af:

- a) **at** mindstekravene til den fysiske og psykiske egnethed til at føre motorkøretøj, jf. bilag III, **til stadighed** er opfyldt, når der er tale om kørekort til kategori C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1, D1+E
- b) at den pågældende har sædvanlig bopæl i den medlemsstat, der udsteder kørekortet, eller fremlægger bevis for at være studerende dér uden at være forpligtet til at opholde sig der i mindst seks måneder.

Ved fornyelse af kørekort til kategori A, A1, A2, B, B1 et B+E kan medlemsstaterne forlange kontrol af, at mindstekravene til den fysiske og psykiske egnethed til at føre motorkøretøj, jf. bilag III, er opfyldt.

**Medlemsstaterne kan i konkrete tilfælde begrænse den gyldighedsperiode, der er fastsat i stk. 2, for alle kategorier, såfremt de anser det for påkrævet med hyppigere lægeundersøgelser eller andre særlige foranstaltninger som f.eks. begrænsninger efter færdselsforseelser.**

**Medlemsstaterne kan indføre ordninger, hvor færdselsforseelser samles i et register (pointsystemer), der indebærer begrænsning af gyldighedsperioden som omhandlet i stk. 2, for kørekort til alle kategorier. Sådanne ordninger skal være effektive, afskrækkende og rimelige i forhold til forseelsernes art og afpasses efter førernes erhvervmæssige og personlige status.**

4. Med forbehold af de nationale straffelove og -bestemmelser kan medlemsstaterne efter høring af Kommissionen ved udstedelsen af kørekort anvende deres nationale regler vedrørende andre betingelser end de i dette direktiv omhandlede.

5. a) Ingen person må være indehaver af mere end ét kørekort.
- b) **En medlemsstat nægter at udstede et kørekort, når den konstaterer, at ansøgeren allerede har et gyldigt kørekort udstedt af myndighederne i en anden medlemsstat. En medlemsstat kan desuden nægte at udstede et kørekort til en ansøger, som i en anden medlemsstat er genstand for en af de i artikel 12, stk. 2, nævnte foranstaltninger.**
- c) **Medlemsstaterne træffer foranstaltninger med henblik på gennemførelsen af litra b).**

**De nødvendige foranstaltninger med hensyn til udstedelse, ombytning eller fornyelse af et kørekort består i at forhøre sig hos andre medlemsstater, om der er rimelig grund til at formode, at ansøgeren allerede har et kørekort.**

**De nødvendige foranstaltninger med hensyn til ombytning af et kørekort udstedt af en anden medlemsstat består i at forhøre sig hos den medlemsstat, der har udstedt kørekortet, om ansøgeren er genstand for nogen af de i artikel 12, stk. 2, nævnte foranstaltninger.**

(\*) Datoen i artikel 17, stk. 2.

Onsdag, den 23. februar 2005

- d) *For at lette den internationale kontrol med gennemførelsen af litra b) udvikler, etablerer og driver Kommissionen med støtte fra medlemsstaterne et netværk til international udveksling af kørekort-data mellem medlemsstaterne.*

## Artikel 9

## Udvalg

De ændringer, der er nødvendige for at tilpasse **bilag I-VII til den** videnskabelige og tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 10.

## Artikel 10

## Udvalgsprocedure

1. Kommissionen består af »kørekortudvalget«, i det følgende benævnt »udvalget«.
2. Når der henvises til denne artikel, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

## Artikel 11

## Køreprøvesagkyndige

Fra dette direktivs ikrafttræden skal køreprøvesagkyndige opfylde mindstekravene i bilag IV. Køreprøvesagkyndige, der arbejder som sådanne *inden den ... (\*)*, **er kun omfattet af bestemmelserne om kvalitetssikring og regelmæssige videreuddannelsesforanstaltninger.**

## Artikel 12

## Forskellige bestemmelser om anerkendelse af kørekort

1. Når indehaveren af et gyldigt kørekort udstedt i en medlemsstat får sædvanlig bopæl i en anden medlemsstat, kan han anmode om at få sit kørekort ombyttet med et tilsvarende kørekort; den medlemsstat, der foretager ombytningen, skal om fornødent kontrollere, at det hidtidige kørekort er gyldigt.
2. Med forbehold af overholdelsen af territorialprincippet i straffelove og -bestemmelser kan bopælsmedlemsstaten på indehaveren af et kørekort, der er udstedt af en anden medlemsstat, anvende sine nationale bestemmelser vedrørende begrænsning, suspension, inddragelse eller annullation af førerretten og om nødvendigt med henblik herpå ombytte dette kørekort.
3. Den medlemsstat, der foretager ombytningen, tilbagesender det gamle kørekort til myndighederne i den medlemsstat, der har udstedt det, med oplysning om årsagen hertil.
4. En medlemsstat **nægter** for en person, der på dens område er omfattet af en af de foranstaltninger, der er omhandlet i **stk. 2, at** anerkende gyldigheden af ethvert kørekort, der er udstedt af en anden medlemsstat til denne person.

**En medlemsstat nægter at udstede kørekort til en person, som har fået begrænset, suspenderet eller inddraget sit kørekort i en anden medlemsstat.**

En medlemsstat kan *endvidere* nægte at udstede et kørekort til en ansøger, som **har fået sit kørekort annulleret** i en anden medlemsstat.

**En medlemsstat kan endvidere nægte at anerkende gyldigheden af et kørekort udstedt af en anden medlemsstat til en person, der på tidspunktet for udstedelsen ikke havde bopæl i den udstedende medlemsstat.**

(\*) Datoen i artikel 17, stk. 2.

Onsdag, den 23. februar 2005

5. Hvis et kørekort er gået tabt eller er blevet stjålet, kan et andet udstedes af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor indehaveren har sædvanlig bopæl; disse foretager udstedelsen på grundlag af de oplysninger, som de ligger inde med, eller eventuelt på grundlag af en attestation fra de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har udstedt det oprindelige kørekort.

6. Når en medlemsstat ombytter et kørekort udstedt af et tredjeland med et kørekort efter EF-modellen, skal der i sidstnævnte kørekort ske en påtegning herom samt om enhver senere fornyelse eller ombytning heraf.

Ombytning kan kun ske, hvis det kørekort, der er udstedt af et tredjeland, afleveres til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der foretager ombytningen. Hvis indehaveren af et sådant kørekort flytter til en anden medlemsstat, kan denne anden medlemsstat undlade at anvende princippet om gensidig anerkendelse, jf. artikel 2.

### Artikel 13

#### Sædvanlig bopæl

I dette direktiv forstås ved »sædvanlig bopæl« det sted, hvor en person sædvanligvis opholder sig, dvs. i mindst 185 dage inden for et kalenderår, som følge af sin personlige eller erhvervmæssige tilknytning, eller når der er tale om en person uden erhvervmæssig tilknytning, som følge af den personlige tilknytning, der viser, at der består en tæt forbindelse mellem personen og dennes bopælssted.

Den sædvanlige bopæl for en person, hvis personlige tilknytning findes et andet sted end den erhvervmæssige tilknytning, og som derfor skiftevis må opholde sig forskellige steder i to eller flere medlemsstater, anses dog for at befinde sig på det sted, hvortil den pågældende har personlig tilknytning, såfremt han med regelmæssige mellemrum vender tilbage hertil. Sidstnævnte betingelse kræves ikke opfyldt, hvis personen opholder sig i en anden medlemsstat med henblik på at udføre et tidsbegrænset hverv. Optagelse på en undervisningsinstitution indebærer ikke en ændring af den sædvanlige bopæl.

### Artikel 14

#### Ækvivalensregler for kørekort, der ikke følger EF-modellen

Efter samtykke fra Kommissionen fastlægger medlemsstaterne reglerne for ækvivalens mellem de kategorier af kørekort, som er udstedt inden dette direktivs iværksættelse, og de i artikel 4 definerede kategorier.

Efter høring af Kommissionen kan medlemsstaterne i deres nationale lovgivninger foretage de tilpasninger, der er nødvendige for iværksættelsen af artikel 12, stk. 4, 5 og 6.

### Artikel 15

#### Evaluerings

**Kommissionen** foretager senest den ... (\*) en evaluering af fællesskabsbestemmelserne om de i artikel 4 nævnte kategorier og af alderskravene i artikel 7, samt disses konsekvenser for færdselssikkerheden samt en vurdering af muligheden af at indføre gradvis adgang til erhvervelse af kørekort til kategori B, herunder kategori B1.

### Artikel 16

#### Samarbejde mellem medlemsstaterne

Medlemsstaterne bistår hinanden ved gennemførelsen af dette direktiv og udveksler oplysninger om udstedte, ombyttede og erstattede kørekort. **De benytter det kørekortnetværk, der er oprettet til dette formål, så snart dette netværk er operationelt.**

(\*) Fem år efter datoen i artikel 17, stk. 2.

Onsdag, den 23. februar 2005

## Artikel 17

## Gennemførelse

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest *den ...* (\*), de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme artikel 1, stk. 2, artikel 3, stk. 2, artikel 4, stk. 1 til 3, artikel 6, stk. 2, litra c) og d), artikel 7, artikel 8, stk. 1 til 3 og 5, artikel 11, artikel 16 til 20 samt bilag II, punkt 5.2, og bilag IV. De tilsender straks Kommissionen teksten til disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.
2. De anvender disse bestemmelser fra *den ...* (\*\*).
3. Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De skal også indeholde oplysning om, at henvisninger i gældende love og administrative bestemmelser til de direktiver, der ophæves ved nærværende direktiv, gælder som henvisninger til nærværende direktiv. De nærmere regler for henvisningen og affattelsen af den nævnte oplysning fastsættes af medlemsstaterne.
4. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af nærværende direktiv.
5. **Artikel 2, stk. 4, i direktiv 91/439/EØF, ændret ved direktiv 96/47/EF, ophæves med virkning fra dagen for dette direktivs ikrafttræden.**

## Artikel 18

## Ophævelse

Direktiv 91/439/EØF, som ændret ved de direktiver, der er nævnt i *bilag VIII*, del A, ophæves med virkning fra *den ...* (\*\*\*) uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i *bilag VIII*, del B, angivne frister for gennemførelse af direktivet i national ret.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til dette direktiv og læses ved hjælp af sammenligningstabellen i *bilag IX*.

## Artikel 19

## Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 1, stk. 1, artikel 2, artikel 3, stk. 1, artikel 4, stk. 4, artikel 5, artikel 6, stk. 1, stk. 2, litra a), og b), samt stk. 3 og 4, artikel 8, stk. 4, artikel 9, artikel 10, artikel 12 til 15 samt bilag I, II og III anvendes fra *den ...* (\*\*\*)

## Artikel 20

## Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådets vegne  
*formanden*

(\*) To år efter datoen i artikel 19.

(\*\*) To år efter datoen i artikel 17, stk. 1.

(\*\*\*) To år efter datoen i artikel 19, stk. 1.

Onsdag, den 23. februar 2005

BILAG I

BESTEMMELSER VEDRØRENDE EF-MODELLEN TIL KØREKORT

1. De fysiske egenskaber ved EF-modellen til kørekort er i overensstemmelse med ISO-standard 7810 og 7816-1.

**Kortet er fremstillet af polycarbonat.**

Verifikationsmetoderne for kørekort med henblik på at sikre overensstemmelse med internationale standarder skal være i overensstemmelse med ISO 10373.

2. **Fysisk sikkerhed i forbindelse med kørekort.**

*Den fysiske sikkerhed i forbindelse med kørekort er truet af:*

- *fremstilling af falske kort: fremstilling af et nyt objekt, som har stor lighed med dokumentet, enten som selvstændigt dokument eller som kopi af et originaldokument*
- *grundlæggende forandring: ændring af en egenskab ved originaldokumentet, f.eks. ændring af data, der er påtrykt dokumentet.*

*Den generelle sikkerhed afhænger af systemet som helhed, som omfatter følgende bestanddele: ansøgningsprocedure, formidling af data, kortets bæremateriale, trykmetode, minimumsomfang af forskellige sikkerhedsegenskaber og personalisering.*

a) *Bærematerialet for kørekort skal gøres forfalskningsikkert ved hjælp af følgende teknikker (obligatoriske sikkerhedsegenskaber):*

- *optisk dødt materiale*
- *sikkerhedsbaggrundsmønster, som ved anvendelse af iristryk med flerfarvet sikkerhedstrykfarve og positivt og negativt guillochetryk er beskyttet mod forfalskning ved scanning, trykning eller kopiering; mønstret må ikke bestå af primærfarver (CMYK); det skal være komplekst opbygget med mindst to specialfarver og mikroskrift*
- *optisk variable komponenter, som yder tilstrækkelig beskyttelse mod kopiering og manipulering af fotografiet*
- *lasergravering*
- *i fotofeltet skal sikkerhedsbaggrundsmønstret og fotografiet mindst overlappe hinanden ved kanten (sammenflydende mønster).*

b) *Bærematerialet for kørekortet skal desuden beskyttes mod forfalskning ved hjælp af mindst tre af de følgende teknikker (supplerende sikkerhedsegenskaber):*

- *farver, der afhænger af synsvinklen\**
- *termokromatisk farve\**
- *specielle hologrammer\**
- *variable laserbilleder\**
- *synlige og transparente UV-fluorescerende farver*
- *iriserende tryk*
- *digitalt vandmærke i baggrundsmønstret*
- *infrarøde eller fosforiserende pigmenter*
- *følbare tegn, symboler eller mønstre\*.*

*Medlemsstaterne kan, hvis de måtte ønske det, indføre yderligere sikkerhedsegenskaber. Som udgangspunkt bør de teknikker, der er markeret med en asterisk, foretrækkes, da de gør det muligt for færdselsbetjentene at kontrollere kortets gyldighed uden særlige hjælpemidler.*

Onsdag, den 23. februar 2005

## 3. Kørekortet har to sider:

Side 1:

- a) betegnelsen »kørekort« trykt med store bogstaver på den udstedende medlemsstats sprog
- b) angivelse af navnet på den udstedende medlemsstat er valgfrit
- c) den udstedende medlemsstats nationalitetsmærke trykt i negativ i et blått rektangel og omgivet af tolv gule stjerner; nationalitetsmærkerne er følgende:

B:	Belgien
<b>CZ:</b>	<b>Den Tjekkiske Republik</b>
DK:	Danmark
D:	Tyskland
<b>EST:</b>	<b>Estland</b>
GR:	Grækenland
E:	Spanien
F:	Frankrig
IRL:	Irland
I:	Italien
<b>CY:</b>	<b>Cypern</b>
<b>LV:</b>	<b>Letland</b>
<b>LT:</b>	<b>Litauen</b>
L:	Luxembourg
<b>H:</b>	<b>Ungarn</b>
<b>M:</b>	<b>Malta</b>
NL:	Nederlandene
A:	Østrig
<b>PL:</b>	<b>Polen</b>
P:	Portugal
<b>SLO:</b>	<b>Slovenien</b>
<b>SK:</b>	<b>Slovakiet</b>
FIN:	Finland
S:	Sverige
UK:	Det Forenede Kongerige

## d) kørekortets specifikke oplysninger nummereret således:

1. indehaverens efternavn
2. indehaverens fornavn(e)
3. indehaverens fødselsdato og fødested
4.
  - a) udstedelsesdato
  - b) udløbsdato eller, hvis dokumentets gyldighedsperiode ikke er begrænset, en streg
  - c) angivelse af den myndighed, der udsteder kørekortet (kan trykkes på side 2)
  - d) foruden det nummer, der er anført i rubrik 5, et andet nummer, der tjener administrative hensyn (valgfrit)
5. kørekortnummer
6. foto af indehaveren
7. indehaverens underskrift
8. bopæl eller postadresse (valgfrit)
9. kategorier af køretøjer, som indehaveren har ret til at føre (nationale kategorier trykkes med andre typer end de harmoniserede kategorier)

**Onsdag, den 23. februar 2005**

- e) betegnelsen »EF-model« på den udstedende medlemsstats sprog og betegnelsen »kørekort« på Fællesskabets andre sprog trykt med rosa på en sådan måde, at det udgør kørekortets baggrund:

Permiso de Conducción

**Řidičský průkaz**

Kørekort

Führerschein

**Juhiluba**

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Ajokortti

Permis de conduire

Ceadúas Tiomána

Patente di guida

**Vadītāja apliecība**

**Vairuotojo pažymėjimas**

**Vezetői engedély**

**Licenzja tas-Sewqan**

Rijbewijs

**Prawo Jazdy**

Carta de Condução

**Vodičský preukaz**

**Vozniško dovoljenje**

Körkort

- f) farveangivelse:

— blå: Reflex Blue Pantone

— gul: Pantone yellow.

Side 2:

- a) 9. kategorier af køretøjer, som indehaveren har ret til at føre (nationale kategorier trykkes med andre typer end de harmoniserede kategorier)
10. udstedelsesdato for hver enkelt (under)kategori (denne dato skal anføres igen på det nye kørekort ved senere erstatning eller ombytning)
11. udløbsdato for hver enkelt (under)kategori
12. eventuelle supplerende eller restriktive angivelser i kodeform ud for hver (under)kategori.
- Følgende koder anvendes:
- kode 01-99: harmoniserede fællesskabskoder
- FØRER (lægelige årsager)
01. Synskorrektion og/eller beskyttelse
- 01.01 Briller
- 01.02 Kontaktlinse(r)
- 01.03 Beskyttelsesbriller
- 01.04 Ugennemsigtig linse
- 01.05 Øjenklap
- 01.06 Briller eller kontaktlinser

Onsdag, den 23. februar 2005

- 02. Høreapparat/kommunikationshjælp
  - 02.01 Høreapparat til det ene øre
  - 02.02 Høreapparat til begge ører
- 03. Arm- eller benprotese/-ortese
  - 03.01 Armprotese/-ortese
  - 03.02 Benprotese/-ortese
- 05. Begrænset kørsel (underkoden skal anvendes, kørsel begrænset af lægelige årsager)
  - 05.01 Begrænset til kørsel i dagtimer (f.eks. en time efter solopgang til en time før solnedgang)
  - 05.02 Begrænset til kørsel inden for en radius af ... km fra kørekortindehaverens bolig eller kun inden for by/region...
  - 05.03 Begrænset til kørsel uden passagerer
  - 05.04 Begrænset til kørsel med en hastighed på højst ... km/h
  - 05.05 Begrænset til kørsel under ledsagelse af en person med kørekort
  - 05.06 Begrænset til kørsel uden påhængskøretøj
  - 05.07 Ingen kørsel på motorvej
  - 05.08 Ingen alkohol

## KØRETØJSTILPASNINGER

- 10. Tilpasset gearkasse
  - 10.01 Manuelt gear
  - 10.02 Automatgear
  - 10.03 Elektronisk styret gear
  - 10.04 Tilpasset gearstang
  - 10.05 Begrænset antal gear
- 15. Tilpasset kobling
  - 15.01 Tilpasset koblingspedal
  - 15.02 Manuel kobling
  - 15.03 Automatisk kobling
  - 15.04 Afskærmet/sammenklappelig/aftagelig koblingspedal
- 20. Tilpasset bremsemekanisme
  - 20.01 Tilpasset bremsepedal
  - 20.02 Større bremsepedal
  - 20.03 Bremsepedal til venstre fod
  - 20.04 Bremsepedal til skosål
  - 20.05 Vippebremsepedal
  - 20.06 (Tilpasset) manuel driftsbremse
  - 20.07 Forstærket bremse — maksimal betjeningskraft
  - 20.08 Nødbremse indbygget i driftsbremse — maksimal betjeningskraft
  - 20.09 Tilpasset parkeringsbremse
  - 20.10 Elbetjent parkeringsbremse
  - 20.11 Tilpasset fodbetjent parkeringsbremse
  - 20.12 Afskærmet/sammenklappelig/aftagelig bremsepedal
  - 20.13 Knæbetjent bremse
  - 20.14 Elbetjent driftsbremse
- 25. Tilpasset speedermekanisme
  - 25.01 Tilpasset gaspedal
  - 25.02 Gaspedal til skosål



**Onsdag, den 23. februar 2005**

- 25.03 Vippegaspedal
- 25.04 Manuelt gashåndtag
- 25.05 Knæbetjent gashåndtag
- 25.06 Servogaspedal/håndtag (elektronisk, pneumatisk osv.)
- 25.07 Gaspedal til venstre for bremsepedal
- 25.08 Gaspedal til venstre
- 25.09 Afskærmet/sammenklappelig/aftagelig gaspedal
  
- 30. Tilpassede kombinerede bremse- og speedermekanismer
  - 30.01 Parallelle pedaler
  - 30.02 Pedaler i (eller næsten i) samme niveau
  - 30.03 Gas og bremse med glideskinne
  - 30.04 Gas og bremse med glideskinne og ortese
  - 30.05 Sammenklappelig/aftagelig gas- og bremsepedal
  - 30.06 Hævet gulv
  - 30.07 Afskærmning ved siden af bremsepedalen
  - 30.08 Afskærmning til protese ved siden af bremsepedalen
  - 30.09 Afskærmning foran gas- og bremsepedal
  - 30.10 Hæl-/benstøtte
  - 30.11 Elbetjent gas og bremse
  
- 35. Tilpassede betjeningsorganer (lyskontakter, vinduesvisker/-vasker, horn, retningsvisere osv.)
  - 35.01 Betjeningsorganer kan betjenes uden negativ virkning på styring og håndtering af køretøjet
  - 35.02 Betjeningsorganerne betjenes uden at slippe rat og hjælpe-udstyr (knop, gaffelgreb osv.)
  - 35.03 Betjeningsorganerne betjenes uden at slippe rat og hjælpe-udstyr (knop, gaffelgreb osv.) med venstre hånd
  - 35.04 Betjeningsorganerne betjenes uden at slippe rat og hjælpe-udstyr (knop, gaffelgreb osv.) med højre hånd
  - 35.05 Betjeningsorganerne betjenes uden at slippe rat og hjælpe-udstyr (knop, gaffelgreb osv.) og den kombinerede gas/bremse
  
- 40. Tilpasset styring
  - 40.01 Standard servostyring
  - 40.02 Forstærket servostyring
  - 40.03 Styring med reservesystem
  - 40.04 Forlænget ratstamme
  - 40.05 Tilpasset rat (større og/eller tykkere rat, rat med mindre diameter osv.)
  - 40.06 Skråt rat
  - 40.07 Lodret rat
  - 40.08 Vandret rat
  - 40.09 Fodbetjent styring
  - 40.10 Alternativ tilpasset styring (joystick osv.)
  - 40.11 Ratknop
  - 40.12 Håndortese på rattet
  - 40.13 Med tenodese-ortese
  
- 42. Tilpasset (-ede) førerspejl(e)
  - 42.01 Udvendigt førerspejl i (venstre eller) højre side
  - 42.02 Udvendigt førerspejl på forskærmen

Onsdag, den 23. februar 2005

- 42.03 Ekstra indvendigt førerspejl, som giver overblik over trafikken
- 42.04 Indvendigt panoramaspejl
- 42.05 Indvendigt førerspejl, som dækker den blinde vinkel
- 42.06 Elbetjent(e) udvendigt (-ige) førerspejl(e)
  
- 43. Tilpasset førersæde
  - 43.01 Førersæde med god udsynshøjde i normal afstand fra rat og pedaler
  - 43.02 Førersæde tilpasset kropsformen
  - 43.03 Førersæde med sidestøtte for øget siddestabilitet
  - 43.04 Førersæde med armlæn
  - 43.05 Forlænget førersæde på glideskinner
  - 43.06 Tilpasset sikkerhedssele
  - 43.07 H-type sikkerhedssele
  
- 44. Tilpasning af motorcykel (underkode skal anvendes)
  - 44.01 Kombineret betjening af begge bremses
  - 44.02 (Tilpasset) håndbetjent forhjulsbremse
  - 44.03 (Tilpasset) fodbetjent baghjulsbremse
  - 44.04 (Tilpasset) gashåndtag
  - 44.05 (Tilpasset) manuelt gear og manuel kobling
  - 44.06 (Tilpasset (-ede)) førerspejl(e)
  - 44.07 (Tilpassede) betjeningsorganer (retningsvisere, bremselys, ...)
  - 44.08 Sædehøjde, som giver føreren mulighed for siddende at have begge fødder på jorden samtidig.
  
- 45. Motorcykel kun med sidevogn
  
- 50. Begrænset til et bestemt køretøj/stelnummer (køretøjets identifikationsnummer — KIN)
  
- 51. Begrænset til et bestemt køretøj/registreringsnummer (køretøjets registreringsnummer — KRN)

## FORVALTNING

- 70. Ombyttet kørekort nr. ... udstedt af ... (for tredjelande EU/UNECE-mærke, f.eks. 70.0123456789.NL)
- 71. Duplikat af kørekort nr. ... (for tredjelande EU/UNECE-mærke, f.eks. 71.987654321.HR)
- 72. Begrænset til kategori A-køretøjer med slagvolumen på højst 125 cm<sup>3</sup> og motoreffekt på højst 11 kW (A1)
- 73. Begrænset til kategori B-køretøjer, trehjulede motorcykler og quadricykler med motor (B1)
- 74. Begrænset til kategori C-køretøjer med tilladt totalmasse på ikke over 7 500 kg (C1)
- 75. Begrænset til kategori D-køretøjer med højst 16 siddepladser foruden førerens plads (D1)
- 76. Begrænset til kategori C-køretøjer med tilladt totalmasse på ikke over 7 500 kg (C1) med en påhængsvogn med tilladt totalmasse på ikke over 750 kg, hvis den samlede vogntogsvægt ikke overstiger 12 000 kg, og påhængskøretøjets tilladte totalmasse ikke overstiger det trækkende køretøjs egenvægt (C1+E)

Onsdag, den 23. februar 2005

77. Begrænset til kategori D-køretøjer med højst 16 siddepladser foruden førerens plads (D1) med en påhængsvogn med tilladt totalmasse på ikke over 750 kg, såfremt a) den tilladte vogntogsvægt ikke overstiger 12 000 kg, og påhængskøretøjets tilladte totalmasse ikke overstiger det trækkende køretøjs egenvægt, og b) påhængskøretøjet ikke bruges til personbefordring (D1+E)
78. Begrænset til køretøjer med automatgear (direktiv 91/439/EØF, bilag II, punkt 8.1.1., stk. 2)
79. (...) Begrænset til køretøjer, som opfylder de i parentes anførte specifikationer i forbindelse med anvendelse af direktivets artikel 10, stk. 1:
- 90.01: til venstre
  - 90.02: til højre
  - 90.03: venstre
  - 90.04: højre
  - 90.05: hånd
  - 90.06: fod
  - 90.07: anvendelig.
95. *Føreren er indehaver af et kvalifikationsbevis, som opfylder kravet om erhvervs kvalifikationer i direktiv 2003/59/EF indtil ... (f.eks.: 1.1.2012)*
- 96. *Føreren har fulgt et kursus som omhandlet i bilag V, som giver ret til i ikke-kommercielt øjemed at føre en bil af kategori B med påhængsvogn med en totalmasse på over 3 500 kg, men højst 4 250 kg***
- 97. *Føreren har fulgt et kursus som omhandlet i bilag VI, som giver ret til i ikke-kommercielt øjemed at føre en campingbil som defineret i bilag II, del A, punkt 5.1, i direktiv 2001/116/EF, med en totalmasse på over 3 500 kg, men højst 4 250 kg samt en nyttelast på højst 1 000 kg***
- kode 100 og derover: nationale koder, der kun gælder ved færdsel på den udstedende stats område.

Hvis en kode gælder for alle de kategorier, for hvilke kørekortet er udstedt, kan den trykkes under kolonne 9, 10 og 11.

13. Plads til at værtsmedlemsstaten i forbindelse med anvendelsen af punkt 3, litra a), i dette bilag, eventuelt kan påføre kørekortet påtegninger, der er nødvendige af administrative hensyn.
14. Plads til, at den udstedende medlemsstat eventuelt kan påføre kørekortet påtegninger, der er nødvendige af administrative hensyn, eller som vedrører trafikikkerheden (valgfrit). Hvis påtegningen falder ind under en af de rubrikker, der er anført i dette bilag, skal nummeret på denne rubrik angives foran påtegningen.
- Med indehaverens udtrykkelige, skriftlige samtykke kan der på denne plads ligeledes påføres påtegninger, som ikke er nødvendige af administrative hensyn eller vedrører trafikikkerheden; medtagelsen af sådanne påtegninger påvirker på ingen måde anvendelsen af modellen som kørekort.
- 15. *Oplysninger med henblik på medicinske nødsituationer skal anføres på den plads, der er omhandlet i punkt 14 ovenfor.***
- b) En forklaring på de nummererede rubrikker på kørekortets side 1 og 2 (i hvert fald rubrik 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5, 10, 11 og 12).

Hvis en medlemsstat ønsker at affatte disse angivelser på et andet nationalt sprog end et af følgende sprog: dansk, engelsk, **estisk**, finsk, fransk, græsk, italiensk, **lettisk**, **litauisk**, **maltesisk**, nederlandsk, **polsk** portugisisk, **slovakisk**, **slovensk**, spansk, svensk, **tjekkisk**, tysk og **ungarsk**, udarbejder den en tosproget udgave af kørekortet med et af de nævnte sprog, med forbehold af de øvrige bestemmelser i dette bilag.

- c) Der skal på EF-kørekortmodellen afsættes en tom plads, således at der er mulighed for på dette sted at indsætte en *mikrochip* eller en anden tilsvarende edb-anordning.

Onsdag, den 23. februar 2005

## 4. Særlige bestemmelser


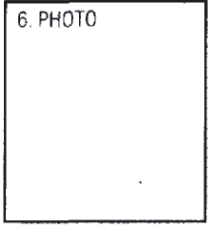
- a) Når indehaveren af et kørekort, der er udstedt af en medlemsstat i overensstemmelse med dette bilag, har taget fast ophold i en anden medlemsstat, kan denne stat påføre kørekortet påtegninger, der er nødvendige af administrative hensyn, under forudsætning af at den også anfører den slags angivelser på de kørekort, den selv udsteder, samt at der er plads dertil.
- b) Efter at have rådført sig med Kommissionen kan medlemsstaterne tilføje farver eller markeringer (stregkoder, nationalitetsmærker, sikkerhedselementer osv.) med forbehold af de øvrige bestemmelser i dette bilag.

I forbindelse med gensidig anerkendelse af kørekort må stregkoden ikke indeholde andre oplysninger end dem, der allerede er letlæseligt anført på kørekortet, eller som er nødvendige for at kunne udstede kørekortet.















## EF-MODEL TIL KØREKORT

Side 1

## KØREKORT MEDLEMSSTAT

	<b>PERMIS DE CONDUIRE</b>		<b>ÉTAT MEMBRE</b>
	1.		
6. PHOTO 	2.		
	3.		
	4a.	4c.	
	4b.	(4d.)	
	5.		
	7.		
	(8.)		
	9.		

Side 2

13.	9.	10.	11.	12.
(14.) 	A1 			
	A 			
	B1 			
	B 			
	C1 			
	C 			
	D1 			
	D 			
	BE 			
	C1E 			
	CE 			
D1E 				
DE 				



1. Nom 2. Prénom 3. Date et lieu de naissance 4a. Date de délivrance du permis de conduire  
4b. Date d'échéance administrative 4c. Délivré par 5. Numéro de permis  
8. Domicile 9. Catégorie  
10. Date de délivrance par catégorie  
11. Date d'échéance par catégorie  
12. Restrictions


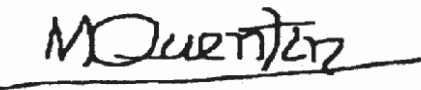
1. Efternavn, 2. Fornavn(e), 3. Fødselsdato og fødested, 4a. Udstedelsesdato, 4b. Udløbsdato, 4c. Udstedt af, 5. Kørekortnummer, 8. Bopæl, 9. Kategori, 10. Udstedelsesdato for hver kategori, 11. Udløbsdato for hver kategori, 12. Vilkår

Onsdag, den 23. februar 2005

## EKSEMPEL PÅ KØREKORT EFTER MODELLEN

Belgisk kørekort (til orientering)

	<b>RIJBEWIJS</b>	<b>KONINKRIJK BELGIE</b>	
6. FOTO	1.	Steven	
	2.	Anne-Marie M.E.	
	3.	01.04.73 D-53170 Bonn	
	4a.	01.07.96	4c. B-9000 Gent
	4b.	<b>30.06.06</b>	
	5.	DA 003 360	
	7.		
	9.	<input type="checkbox"/> <b>A</b> <input type="checkbox"/> <b>B</b>	

	<b>PERMIS DE CONDUIRE ROYAUME DE BELGIQUE</b>		
6. PHOTO	1.	Quentin	
	2.	Maria N.E.	
	3.	01.04.73 B-7000 Mons	
	4a.	01.07.96	4c. B-1180 Uccle
	4b.	<b>30.06.06</b>	
	5.	DA 003 361	
	7.		
	9.	<input type="checkbox"/> <b>A</b> <input type="checkbox"/> <b>B</b>	

Onsdag, den 23. februar 2005

## BILAG II

## I. MINDSTEKRAV TIL KØREPRØVER

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at aspiranter til kørekort har den fornødne viden og de fornødne færdigheder samt udviser den adfærd, der kræves for at føre et motorkøretøj. De prøver, som anvendes til at konstatere dette, skal bestå af:

- en teoretisk prøve, og derefter
- en praktisk prøve.

I det følgende beskrives, hvordan prøverne skal gennemføres.

## A. TEORETISK PRØVE

## 1. Form

Den valgte form skal sikre, at aspiranten har den fornødne viden om de emner, der er anført i punkt 2 til 4.

Alle aspiranter til kørekort til en kategori, som har bestået teoriprøven til en anden kategori, kan **kun** undtages fra **de dele af programmet, der vedrører** de fælles bestemmelser i punkt 2 til 4, **uden at dette berører kravene for beståelse af prøven.**

## 2. Fælles indhold for alle køretøjskategorier

2.1. Der skal stilles spørgsmål inden for hvert af følgende punkter; udformningen af de enkelte spørgsmål overlades til medlemsstaterne:

## 2.1.1. Færdselsreglerne:

- navnlig færdselstavler, markeringer og signaler, vigepligt og hastighedsbegrænsninger.

## 2.1.2. Føreren:

- vigtigheden af årvågenhed og optræden over for andre trafikanter
- opfattelses-, vurderings- og beslutningsevne samt ikke mindst reaktionstid og ændringer i førerens adfærd i forbindelse med påvirkning af alkohol, narkotika, lægemidler, sindsbevægelse og træthed.

## 2.1.3. Vejen:

- de vigtigste principper for sikkerhedsafstand mellem køretøjer, bremselængde og for køretøjets stabilitet under forskellige vej- og vejforhold
- risikomomenter ved kørslen i forbindelse med forskellige vejforhold, navnlig deres skiften under forskellige vejforhold og på forskellige tider af døgnet
- de forskellige vejtypers særlige kendetegn og de lovbestemmelser, der gælder for dem.

## 2.1.4. Andre trafikanter:

- særlige risikomomenter på grund af andre trafikanters manglende erfaring, bl.a. de mest udsatte kategorier, såsom børn, fodgængere, cyklister, **motorcyklister** og gangbesværede
- risici i forbindelse med forskellige køretøjstypers bevægelser og køreegenskaber samt førernes forskellige muligheder for udsyn.

## 2.1.5. Almindelige regler, forskrifter og andet:

- regler vedrørende de administrative dokumenter, som benyttelse af køretøjet kræver
- almindelige regler for, hvorledes føreren skal forholde sig ved ulykkestilfælde (advarselsafmærkning og alarm), og hvad den pågældende i givet fald kan gøre for at komme trafikofre til hjælp
- sikkerhedsfaktorer i forbindelse med køretøjet, dets belæsning og befordring af personer.

**Onsdag, den 23. februar 2005**

- 2.1.6. Forsigtighedsregler, som skal iagttages, når køretøjet forlades.
- 2.1.7. Mekaniske forhold, som påvirker færdselssikkerheden; aspiranten skal kunne opdage de mest almindelige fejl, især ved styretøj, ophængning, bremses, dæk, lygter og tegngivningsapparater, refleksanordninger, førerspejle, forrude, vinduesviskere, udstødnings-systemet, sikkerhedsseler og signalhorn.
- 2.1.8. Køretøjets sikkerhedsudstyr, herunder navnlig brug af sikkerhedsseler, nakkestøtter og sikkerhedsudstyr til børn.
- 2.1.9. Regler for køretøjets benyttelse, som vedrører respekten for miljøet (korrekt anvendelse af signalhorn, moderat brændstofforbrug, begrænsning af forurenende emissioner osv.).

**3. Særlige bestemmelser for kategori A, A2 og A1****3.1. Obligatorisk kontrol af generel viden om:**

- 3.1.1. Anvendelse af beskyttende udstyr som handsker, støvler, motorcykeltøj og styrthjelm.
- 3.1.2. Motorcyklisters synlighed for andre trafikanter.
- 3.1.3. Risikofaktorer i forbindelse med forskellige vejforhold, som nævnt i det foregående, med særlig opmærksomhed rettet mod glatte overflader som kloakdæksler, vejmarkeringer som f.eks. linjer, pile og sporvognsskiner.
- 3.1.4. Mekaniske forhold i forbindelse med færdselssikkerhed, som beskrevet i det foregående, med særlig opmærksomhed rettet mod nødbremsehåndtag, oliestand og kæde.

**4. Særlige bestemmelser for kategori C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1 og D1+E****4.1. Obligatorisk kontrol af generel viden om:**

- 4.1.1. Regler om køretid og hvileperioder som fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 af 20. december 1985 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for vejtransport<sup>(1)</sup> samt om anvendelse af fartskriver som fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 af 20. december 1985 om kontrolapparatet inden for vejtransport<sup>(2)</sup>.
- 4.1.2. Regler for den pågældende transporttype: varer eller passagerer.
- 4.1.3. Køretøjs- og transportdokumenter, som kræves ved national og international godskørsel og personbefordring.
- 4.1.4. Forholdsregler i forbindelse med ulykkestilfælde; viden om, hvad der skal gøres i tilfælde af en ulykke eller lignende, herunder nødhjælp som f.eks. evakuering af passagerer og grundlæggende kendskab til førstehjælp.
- 4.1.5. Forholdsregler ved afmontering og montering af hjul.
- 4.1.6. Bestemmelser vedrørende vægt og mål samt regler for hastighedsbegrænsere.
- 4.1.7. Begrænsninger af synsfeltet på grund af køretøjets udformning.
- 4.1.8. Evne til at læse vejkort og planlægning af rute, herunder brug af elektroniske navigationssystemer (valgfrit).
- 4.1.9. Sikkerhedsfaktorer i forbindelse med køretøjets læsning: kontrol af lasten (placering og fastgørelse), problemer med forskellige typer last (f.eks. væsker, hængende last, ...), læsning og aflæsning af varer samt anvendelse af læsseudstyr (kun kategori C, C+E, C1 og C1+E).
- 4.1.10. Førerens ansvar ved passagerbefordring, passagerernes komfort og sikkerhed, befordring af børn, nødvendige kontroller før kørslen; alle slags busser bør indgå i teoriprøven (busser til offentlig transport, langtursbusser, busser med specialmål, ...) (kun kategori D, D+E, D1 og D1+E).

<sup>(1)</sup> EFT L 370 af 31.12.1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 370 af 31.12.1985, s. 8.

Onsdag, den 23. februar 2005

- 4.2. Obligatorisk kontrol af generel viden om følgende yderligere bestemmelser vedrørende kategori C, C+E, D og D+E.
  - 4.2.1. Principperne for opbygning og funktion af forbrændingsmotorer, væsker (f.eks. motorolie, kølervæske, sprinklervæske), brændstofssystemet, det elektriske system, tændingen, transmissionssystemet (kobling, gearkasse osv.).
  - 4.2.2. Smøring og frostsikring.
  - 4.2.3. Principperne for opbygning, montering, korrekt anvendelse og vedligeholdelse af dæk.
  - 4.2.4. Principperne for forskellige typer bremsesystemer, disses funktion, vigtigste dele, tilslutning, betjening og daglige vedligeholdelse samt hastighedsbegrænsere.
  - 4.2.5. Principperne for forskellige typer sammenkoblingsystemer, disses funktion, vigtigste dele, tilslutning, betjening og daglige vedligeholdelse (kun kategori C+E og D+E).
  - 4.2.6. Metode til fejlfinding ved driftsfejl.
  - 4.2.7. Forebyggende vedligehold af køretøjer og nødvendige løbende reparationer.
  - 4.2.8. Førerens ansvar for så vidt angår modtagelse, transport og levering af gods ifølge de aftalte betingelser (kun kategori C og C+E).

## B. PRAKTISK PRØVE

### 5. Køretøjet og dets udstyr

- 5.1. Kørsel af et køretøj med manuelt gear er betinget af en bestået praktisk prøve i et køretøj med manuelt gear.

Består aspiranten den praktiske prøve i et køretøj med automatgear, anføres dette på kørekort, som udstedes på grundlag af prøven. Kørekort, der indeholder denne angivelse, kan kun benyttes til kørsel med køretøjer med automatgear.

**Består en sådan aspirant senere en prøve, der udelukkende drejer sig om betjening af et køretøj med manuelt gear, fjernes denne angivelse.**

Ved et »køretøj med automatgear« forstår et køretøj, hvori føreren ikke har andre midler end speederen og bremserne til gradvis at variere den del af motorkraften, der overføres til køretøjets hjul.

- 5.2. Køretøjer, der anvendes til praktiske prøver, skal opfylde nedenstående **mindstekrav**.

Kategori A1:

Motorcykel af kategori A1 uden sidevogn med et slagvolumen på mindst 120 cm<sup>3</sup>, som kan opnå en hastighed på mindst 90 km/h

Kategori A2:

Motorcykel af kategori A2 uden sidevogn med et slagvolumen på mindst 375 cm<sup>3</sup> og en effekt på mindst 25 kW

Kategori A:

Motorcykel af kategori A uden sidevogn **med en** effekt på mindst 35 kW.

Kategori B:

Firehjulet køretøj af kategori B, som kan opnå en hastighed på mindst 100 km/h.

Kategori B+E:

Enhed bestående af et prøvekøretøj af kategori B og et påhængskøretøj med en tilladt totalmasse på mindst 1 000 kg, som kan opnå en hastighed på mindst 100 km/h, og som ikke henhører under kategori B; påhængskøretøjets lastrum skal være en lukket vognkasse, som er mindst lige så høj og bred som motorkøretøjet; den lukkede vognkasse kan også være lidt mindre end førerhuset, under forudsætning af, at udsynet bagud er muligt ved brug af de udendørs bakspejl på bilen; påhængsvognen skal have en faktisk totalvægt på mindst 800 kg.



**Onsdag, den 23. februar 2005**

## Kategori B1:

Trehjulet motorcykel eller quadricykel med motor, som kan opnå en hastighed på mindst 60 km/h.

## Kategori C:

Køretøj af kategori C med en tilladt totalmasse på mindst 12 000 kg, en længde på mindst 8 m og en bredde på mindst 2,4 m, som kan opnå en hastighed på mindst 80 km/h; med ABS-bremser og med en gearkasse med mindst 8 gear til fremadkørsel og fartskriverudstyr i henhold til forordning (EØF) nr. 3821/85; lastrummet skal være en lukket vognkasse, som er mindst lige så høj og bred som førerhuset; køretøjet skal have en faktisk totalvægt på mindst 10 000 kg.

## Kategori C+E:

Enten et leddelt køretøj eller en enhed bestående af et kategori C-prøvekøretøj og en påhængsvogn, som er mindst 7,5 m lang; både det leddelte køretøj og det kombinerede køretøj skal have en største tilladt masse på mindst 20 000 kg, en længde på mindst 14 m og en bredde på mindst 2,4 m, og skal være i stand til at opnå en hastighed på mindst 80 km/h samt have ABS-bremser og en gearkasse med mindst 8 gear til fremadkørsel og fartskriverudstyr i henhold til forordning (EØF) nr. 3821/85; lastrummet skal være en lukket vognkasse, som er mindst lige så høj og bred som førerhuset; både det leddelte og det kombinerede køretøj skal have en faktisk totalvægt på mindst 15 000 kg.

## Kategori C1:

Køretøj af kategori C1, hvis tilladte totalmasse ikke er under 4 000 kg, som er mindst 5 m langt, og som kan opnå en hastighed på mindst 80 km/h; med ABS-bremser og fartskriverudstyr i henhold til forordning (EØF) nr. 3821/85; lastrummet skal være en lukket vognkasse, som er mindst lige så høj og bred som førerhuset.

## Kategori C1+E:

Enhed bestående af et kategori C1-prøvekøretøj og en påhængsvogn med en tilladt totalmasse på mindst 1 250 kg; enheden skal være mindst 8 m lang og kunne opnå en hastighed på mindst 80 km/h; lastrummet skal være en lukket vognkasse, som er mindst lige så høj og bred som førerhuset; den lukkede vognkasse kan også være lidt mindre end førerhuset, under forudsætning af, at udsynet bagud er muligt ved brug af de udendørs bakspejl på bilen; påhængsvognen skal have en faktisk totalvægt på mindst 800 kg.

## Kategori D:

Kategori D-køretøj med en længde på mindst 10 m, en bredde på mindst 2,4 m samt ABS-bremser og fartskriverudstyr i henhold til forordning (EØF) nr. 3821/85, og som kan opnå en hastighed på mindst 80 km/h.

## Kategori D+E:

Enhed bestående af et prøvekøretøj af kategori D og en påhængsvogn med en tilladt totalmasse på mindst 1 250 kg, som har en bredde på mindst 2,4 m og kan opnå en hastighed på mindst 80 km/h; påhængsvognens lastrum skal være en lukket vognkasse, som er mindst 2 m høj og 2 m bred; påhængsvognen skal have en faktisk totalvægt på mindst 800 kg.

## Kategori D1:

Køretøj af kategori D1, hvis tilladte totalmasse ikke er under 4 000 kg, som er mindst 5 m langt, og som kan opnå en hastighed på mindst 80 km/h; med ABS-bremser og fartskriverudstyr i henhold til forordning (EØF) nr. 3821/85.

## Kategori D1+E:

Enhed bestående af et prøvekøretøj af kategori D1 og en påhængsvogn, hvis tilladte totalmasse ikke er under 1 250 kg, og som kan opnå en hastighed på mindst 80 km/h; påhængsvognens lastrum skal være en lukket vognkasse, som er mindst 2 m høj og 2 m bred; påhængsvognen skal have en faktisk totalvægt på mindst 800 kg.

Onsdag, den 23. februar 2005

Prøvekøretøjer til kategori B+E, C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1 og D1+E, som ikke overholder ovenstående mindstekrav, men som var i brug på eller før ikrafttrædelsesdatoen for dette kommissionsdirektiv, kan stadig anvendes i en periode på højst ti år efter denne dato. Dette bilags krav til prøvekøretøjers vægt under køreprøven skal senest være gennemført i medlemsstaterne 10 år efter ikrafttrædelsesdatoen for dette kommissionsdirektiv.

## 6. Praktisk prøve for **kategori A, A2 og A1**

### 6.1. Klargøring og teknisk kontrol af køretøjets stand af betydning for færdselssikkerheden.

Aspiranter skal demonstrere, at de er i stand til at forberede sig på sikker kørsel, ved at opfylde følgende krav:

- 6.1.1. Tilpasning af beskyttende udstyr som handsker, støvler, motorcykeltøj og styrthjelm.
- 6.1.2. Gennemførelse af vilkårlig afprøvning af: dæk, bremses, styretøj, nødbremsehåndtag (hvis muligt), kæde, oliestand, lygter, refleksanordninger, tegngivningsapparater og signalhorn.

### 6.2. Kontrol af særlige manøvrer af betydning for færdselssikkerheden

- 6.2.1. Slå motorcyklens støtteben til og fra samt trække den bort uden brug af motor ved at gå ved siden af køretøjet.
- 6.2.2. Parkere motorcyklen ved at anbringe den på støttebenet.
- 6.2.3. Mindst to manøvrer, som skal udføres ved lav hastighed, herunder en slalommanøvre; disse manøvrer sigter på at efterprøve håndtering af kobling og bremse, balance, orienteringsevne, placering på motorcyklen og føddernes placering på fodhvilerne.
- 6.2.4. Mindst to manøvrer, som skal udføres ved højere hastighed; heraf skal en manøvre udføres i 2. eller 3. gear ved en hastighed på mindst 30 km/h, og en manøvre skal med henblik på at undvige en forhindring udføres ved en hastighed på mindst 50 km/h; disse manøvrer sigter på at efterprøve placering på motorcyklen, orienteringsevne, balance, styreteknik og gearskift.
- 6.2.5. Bremsning: der skal gennemføres mindst to bremsemanøvrer, herunder en nødbremse ved en hastighed på mindst 50 km/h; disse manøvrer sigter på at efterprøve håndtering af for- og baghjulsbremse, orienteringsevne og placering på motorcyklen. De særlige manøvrer, som er nævnt i punkt 6.2.3-6.2.5, skal være indført senest fem år efter direktivets ikrafttræden.

### 6.3. Adfærd i trafikken

Aspiranten skal uden risiko kunne foretage alle almindelige manøvrer i normale trafiksituationer under iagttagelse af de nødvendige forsigtighedsregler:

- 6.3.1. Forlade en parkeringsplads, fortsætte kørslen efter et stop i trafikken, køre ud fra en udkørsel.
- 6.3.2. Kørsel på lige vejstrækninger; passere modkørende køretøjer, herunder i snævre passager.
- 6.3.3. Køre rundt om hjørner.
- 6.3.4. Kryds: køre frem til og passere vejkryds og forgreninger.
- 6.3.5. Retningsskift: svinge til højre og venstre; skifte vognbane.
- 6.3.6. Køre ind på/af motorvej eller lignende (hvis det findes): tilkørsel i accelerationssporet; frakørsel i decelerationssporet.
- 6.3.7. Overhaling/forbikørsel: overhaling af anden trafik (om muligt); kørsel langs forhindringer, f.eks. parkerede biler; (i givet fald) blive overhalet af anden trafik.
- 6.3.8. Særlige vejtyper (hvis de findes): rundkørsler, jernbaneoverskæringer; sporvogns-/busstop; fodgængerovergang; op-/nedkørsel ad lange stigende/faldende vejstrækninger.
- 6.3.9. Træffe de nødvendige foranstaltninger, når køretøjet forlades.

**Onsdag, den 23. februar 2005**

## 7. Praktisk prøve for kategori B, B1 og B+E

## 7.1. Klargøring og teknisk kontrol af køretøjets stand af betydning for færdselssikkerheden.

Aspiranter skal demonstrere, at de er i stand til at forberede sig på sikker kørsel, ved at opfylde følgende krav:

- 7.1.1. Nødvendige reguleringer af sædet for at opnå korrekt kørestilling.
- 7.1.2. Regulering af førerspejle, sikkerhedsseler og nakkestøtter, hvis de findes.
- 7.1.3. Kontrol af dørenes lukning.
- 7.1.4. Gennemførelse af vilkårlig afprøvning af dæk, styretøj, bremsesystem, væsker (f.eks. motorolie, kølervæske, sprinklervæske), lygter, refleksanordninger, tegngivningsapparater og signalthorn.
- 7.1.5. Kontrol af sikkerhedsfaktorer vedrørende belæsning af køretøjet: vognkasse, presenninger, døre til lastrum, sikring af førerhus i låst stilling, læssemetode og fastgørelse af lasten (kun kategori B+E).
- 7.1.6. Kontrol af koblingsmekanismen, bremsesystem og elektriske forbindelser (kun kategori B+E).

## 7.2. Kategori B og B1: kontrol af særlige manøvrer af betydning for færdselssikkerheden.

Et udvalg af de følgende manøvrer kontrolleres (mindst to manøvrer for de fire punkter, herunder en manøvre i bakgear):

- 7.2.1. Bakke ligeud eller bakke højre eller venstre rundt om et hjørne og samtidig forblive i den rigtige vognbane.
- 7.2.2. Foretage vending ved at bakke og køre frem.
- 7.2.3. Parkere køretøjet og forlade en parkeringsplads (parallel, skrå eller vinkelret ved at bakke eller køre frem, såvel på jævn som på stigende og faldende vej).
- 7.2.4. Foretage præcis opbremsning; en hård nødbremsning er dog ikke obligatorisk.

## 7.3. Kategori B+E: kontrol af særlige manøvrer af betydning for færdselssikkerheden.

- 7.3.1. Sammen- og frakoble motorkøretøj og påhængskøretøj; denne manøvre indledes med køretøjet og påhængsvognen stående side om side (dvs. ikke på en linje).
- 7.3.2. Bakke i en kurve, hvis krumningsradius overlades til medlemsstaterne.
- 7.3.3. Parkere sikkert med henblik på læsning/aflæsning.

## 7.4. Adfærd i trafikken

Aspiranten skal uden risiko kunne foretage alle almindelige manøvrer i normale trafiksituationer under iagttagelse af de nødvendige forsigtighedsregler:

- 7.4.1. Forlade en parkeringsplads, fortsætte kørslen efter et stop i trafikken, køre ud fra en udkørsel.
- 7.4.2. Kørsel på lige vejstrækninger; passere modkørende køretøjer, herunder i snævre passager.
- 7.4.3. Køre rundt om hjørner.
- 7.4.4. Kryds: køre frem til og passere vejkryds og forgreninger.
- 7.4.5. Retningskift: svinge til højre og venstre; skifte vognbane.
- 7.4.6. Køre ind på/af motorvej eller lignende (hvis det findes): tilkørsel i accelerationssporet; frakørsel i decelerationssporet.
- 7.4.7. Overhaling/forbikørsel: overhaling af anden trafik (om muligt); kørsel langs forhindringer, f.eks. parkerede biler; (i givet fald) blive overhalet af anden trafik.
- 7.4.8. Særlige vejtyper (hvis de findes): rundkørsler, jernbaneoverskæringer; sporvogns-/busstop; fodgængerovergang; op-/nedkørsel ad lange stigende/faldende vejstrækninger.
- 7.4.9. Træffe de nødvendige foranstaltninger, når køretøjet forlades.

Onsdag, den 23. februar 2005

## 8. Praktisk prøve for kategori C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1 og D1+E

## 8.1. Klargøring og teknisk kontrol af køretøjets stand af betydning for færdselssikkerheden.

Aspiranter skal demonstrere, at de er i stand til at forberede sig på sikker kørsel, ved at opfylde følgende krav:

- 8.1.1. Nødvendige reguleringer af sædet for at opnå korrekt kørestilling.
- 8.1.2. Regulering af førerspejle, sikkerhedsseler og nakkestøtter, hvis de findes.
- 8.1.3. Vilkårlig kontrol af dæk, styretøj, bremses, lygter, refleksanordninger, tegngivningsapparater og signalhorn.
- 8.1.4. Kontrol af servobremse og servostyring; kontrollere tilstanden af hjul, hjulbolte, stænklapper, forrude, vinduer og vinduesviskere, væsker (f.eks. motorolie, kølervæske og sprinklervæske); kontrollere og anvende instrumentbræt, herunder fartskriverudstyr i henhold til forordning (EØF) nr. 3821/85.
- 8.1.5. Kontrollere lufttryk, trykluftbeholdere og ophængning.
- 8.1.6. Kontrol af sikkerhedsfaktorer vedrørende belæsning af køretøjet: vognkasse, presenninger, døre til lastrum, læsemekanisme (i givet fald), sikring af førerhus i låst stilling, læsemetode og fastgørelse af lasten (kun kategori C, C+E, C1 og C1+E).
- 8.1.7. Kontrol af koblingsmekanismen, bremses og elektriske forbindelser (kun kategori C+E, C1+E, D+E og D1+E).
- 8.1.8. Være i stand til at tage særlige forholdsregler i forbindelse med køretøjets sikkerhed; kontrol af vognkassen, døre, nødudgange, førstehjælpsudstyr, brandslukningsudstyr og andet sikkerhedsudstyr (kun kategori D, D+E, D1 og D1+E).
- 8.1.9. Læse et vejkort (valgfrit).

## 8.2. Kontrol af særlige manøvrer af betydning for færdselssikkerheden:

- 8.2.1. Sammen- og frakoble motorkøretøj og påhængsvogn eller sættevogn (kun kategori C+E, C1+E, D+E og D1+E); denne manøvre indledes med køretøjet og påhængskøretøjet stående side om side (dvs. ikke på en linje).
- 8.2.2. Bakke i en kurve, hvis krumningsradius overlades til medlemsstaterne.
- 8.2.3. Parkere sikkert med henblik på læsning/aflæsning ved en læsserampe, platform eller lignende (kun kategori C, C+E, C1 og C1+E).
- 8.2.4. Parkere for at lade passagerer stige sikkert på og af bussen (kun kategori D, D+E, D1 og D1+E).

## 8.3. Adfærd i trafikken

Aspiranten skal uden risiko kunne foretage alle almindelige manøvrer i normale trafiksituationer under iagttagelse af de nødvendige forsigtighedsregler:

- 8.3.1. Forlade en parkeringsplads, fortsætte kørslen efter et stop i trafikken, køre ud fra en udkørsel.
- 8.3.2. Kørsel på lige vejstrækninger; passere modkørende køretøjer, herunder i snævre passager.
- 8.3.3. Køre rundt om hjørner.
- 8.3.4. Kryds: køre frem til og passere vejkryds og forgreninger.
- 8.3.5. Retningsskift: svinge til højre og venstre; skifte vognbane.
- 8.3.6. Køre ind på/af motorvej eller lignende (hvis det findes): tilkørsel i accelerationssporet; frakørsel i decelerationssporet.
- 8.3.7. Overhaling/forbikørsel: overhaling af anden trafik (om muligt); kørsel langs forhindringer, f.eks. parkerede biler; (i givet fald) blive overhalet af anden trafik.

**Onsdag, den 23. februar 2005**

- 8.3.8. Særlige vejtyper (hvis de findes): rundkørsler, jernbaneoverskæringer; sporvogns-/bus-stop, fodgængerovergange; op-/nedkørsel ad lange stigende/faldende vejstrækninger.
- 8.3.9. Træffe de nødvendige foranstaltninger, når køretøjet forlades.

**9. Bedømmelse af den praktiske prøve**

- 9.1. Bedømmelsen gælder i alle kørselssituationer den ubesværetthed, hvormed aspiranten benytter køretøjets forskellige betjeningsapparater, og dennes evne til, under iagttagelse af færdselssikkerheden, at færdes i trafikken. Hele prøven skal give den køreprøvesagkyndige indtryk af sikkerhed. Alle kørselsfejl og enhver form for risikabel adfærd, som bringer prøve køretøjets, passagerernes eller andre trafikanters umiddelbare sikkerhed i fare, medfører, uanset om de kræver indgreb fra den køreprøvesagkyndiges eller ledsagerens side, at prøven ikke består. Den køreprøvesagkyndige kan imidlertid frit afgøre, om den praktiske prøve skal udføres eller ikke.

Prøvesagkyndige skal uddannes til at foretage en korrekt bedømmelse af aspirantens evne til at køre sikkert. Et af medlemsstaten godkendt organ skal føre kontrol og tilsyn med de prøvesagkyndiges arbejde med henblik på at sikre en korrekt og konsekvent bedømmelse af fejl i overensstemmelse med de i dette bilag fastsatte normer.

- 9.2. Ved bedømmelsen bør de prøvesagkyndige være særligt opmærksomme på, om en aspirant udviser en defensiv og social kørselsadfærd. Det giver et indtryk af den generelle kørestil, og den prøvesagkyndige bør tage dette med i betragtningerne ved den samlede bedømmelse af aspiranten. Kriterierne omfatter tilpasset og resolut (men sikker) kørsel, som tager hensyn til vej- og vejforhold, anden trafik, andre trafikanters interesser (især de mest udsatte) samt forudseenhed.
- 9.3. Den prøvesagkyndige bedømmer endvidere aspiranten på følgende punkter:
  - 9.3.1. Beherskelse af køretøjet, herunder rigtig anvendelse af sikkerhedssele, førerspejle, nakkestøtte og sæde; rigtig anvendelse af lygter og andet udstyr; rigtig betjening af kobling, gear, speeder, bremsesystem (herunder tredje bremsesystem, hvis det findes) og styretøj; beherskelse af køretøjet under forskellige forhold og ved forskellige hastigheder; stabil placering på vejbanen; køretøjets vægt, dimensioner og egenskaber; lastens vægt og art (kun kategori B+E, C, C+E, C1, C1+E, D+E og D1+E); passagerers komfort (kun kategori D, D+E, D1 og D1+E) (ingen hurtig acceleration, jævn kørsel og ingen hårde opbremsninger).
  - 9.3.2. Økonomisk og miljøvenlig kørsel under hensyntagen til omdrejningstallet, gearskift, bremsning og acceleration (kun kategori B+E, C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1 og D1+E).
  - 9.3.3. Orienteringsevne: i alle retninger, rigtig anvendelse af spejle samt orientering på langt, mellemlangt og nært hold.
  - 9.3.4. Forkørselsret/vigepligt: forkørselsret i kryds og ved forgreninger, vigepligt i andre situationer (f.eks. ved retningsskift, vognbaneskift, særlige manøvrer).
  - 9.3.5. Korrekt placering på vejen: rigtig placering på vejen, i vognbaner, i rundkørsler, ved kørsel rundt om hjørner, passende til et køretøjs type og køreegenskaber, rettidigt positionsskift.
  - 9.3.6. Afstand: holde passende afstand til forankørende og til siden, holde passende afstand fra andre trafikanter.
  - 9.3.7. Hastighed: ingen overskridelse af hastighedsgrænserne, tilpasse farten til vej- og trafikforhold og i givet fald til nationale hastighedsgrænser, kørsel med en hastighed, som muliggør opbremsning inden for et synligt og frit stykke af vejen, tilpasse hastigheden til tilsvarende trafikanters generelle hastighed.
  - 9.3.8. Lyssignaler, færdselstavler og andre forhold: korrekt adfærd ved lyssignaler, adlyde anvisninger fra personer, som dirigerer færdslen, korrekt adfærd ved færdselstavler (forbud eller påbud), passende forholdsregler ved vejafmærkninger.

Onsdag, den 23. februar 2005

- 9.3.9. Tegngivning: give tegn, hvor nødvendigt, på en korrekt og rettidig måde, korrekt angivelse af retning, tage passende forholdsregler ved tegngivning fra andre trafikanter.
- 9.3.10. Bremsning og stop: rettidig deceleration, bremsning og stop i henhold til omstændighederne, forudseenhed, anvendelse af de forskellige bremsesystemer (kun kategori C, C+E, D og D+E); anvendelse af andre fartbegrænsende systemer end bremsere (kun for kategori C, C+E, D og D+E).

#### 10. Prøvens varighed

Både prøvens varighed og den afstand, som tilbagelægges, skal være tilstrækkelige til, at de i punkt B foreskrevne færdigheder og adfærdsformer kan bedømmes. Den kørselstid, der afsættes til den praktiske prøve, må under ingen omstændigheder være under 25 minutter for **kategori A, A1, A2, B, B1 og B+E**, og 45 minutter for de øvrige kategorier. Perioden omfatter ikke modtagelse af aspiranten, forberedelse af køretøjet, teknisk kontrol af køretøjet for så vidt angår færdselssikkerhed, særlige manøvrer eller meddelelse om resultatet af den praktiske prøve.

#### 11. Hvor finder prøven sted?

Den del af prøven, som gælder den tekniske beherskelse af køretøjet, kan foregå på en særlige bane. Den del af prøven, som gælder adfærd i trafikken, skal så vidt muligt finde sted på landeveje, motortrafikveje og motorveje (eller lignende) samt på alle typer veje i byen (beboelseskvarterer, områder med 30 og 50 km/h, gennemfartsveje), idet disse skal kunne frembyde de forskellige typer vanskeligheder, en fører af et motorkøretøj kan komme ud for. Det vil være hensigtsmæssigt, hvis prøven kan afholdes under forhold med skiftende trafikthed. Køretiden på vejen bør anvendes optimalt til at bedømme aspirantens adfærd i alle de forskellige trafikområder, man kommer ud for, med særlig vægt på overgangen mellem områderne.

## II. KUNDSKABER, FÆRDIGHEDER OG ADFÆRD I FORBINDELSE MED KØRSEL MED MOTORKØRETØJ

Enhver fører af et motorkøretøj skal være i besiddelse af de kundskaber og færdigheder samt udvise den adfærd, der er beskrevet under punkt 1-9 i det foregående, for at gøre ham i stand til:

- at opfatte de farer, som opstår i trafikken, og bedømme deres alvor
- at beherske køretøjet, så farlige situationer undgås, og reagere hensigtsmæssigt, hvis sådanne situationer opstår
- at overholde færdselsreglerne, især dem, hvis formål er at forhindre trafikulykker og sikre en jævn afvikling af trafikken
- at opdage de vigtigste tekniske fejl ved sit køretøj, især fejl, som bringer sikkerheden i fare, og sørge for en hensigtsmæssig afhjælpning heraf
- at være opmærksom på alle forhold, som påvirker førerens adfærd (alkohol, træthed, nedsat synsevne osv.), således at han bevarer den fulde brug af de evner, færdselssikkerheden kræver
- ved hensynsfuld optræden at bidrage til andre trafikanters sikkerhed, det gælder navnlig de svageste og mest udsatte.

Medlemsstaterne kan træffe passende foranstaltninger for at sikre, at førere, som ikke længere besidder de kundskaber, færdigheder og den adfærd, der er angivet i punkt 1-9, kan få genopfrisket disse kundskaber og færdigheder, så de fremover udviser den adfærd, der kræves for at føre et motorkøretøj.

Onsdag, den 23. februar 2005

### BILAG III

#### MINDSTEKRAV MED HENSYN TIL FYSISK OG PSYKISK EGNETHED TIL AT FØRE MOTORKØRETØJ

##### DEFINITIONER

1. I dette bilag inddeles førerne i to grupper:
  - 1.1. Gruppe 1:  
førere af køretøjer i **kategori AM, A, A1, A2, B, B1 og B+E**
  - 1.2. Gruppe 2:  
førere af køretøjer i kategori C, C+E, C1, C1+E, D og D+E, D1 og D1+E.
  - 1.3. Det kan fastsættes i den nationale lovgivning, at dette bilags bestemmelser for førere i gruppe 2 gælder for førere af køretøjer i kategori B, der anvender deres kørekort i erhvervsmæssigt øje-med (førere af hyrevogne, ambulancer mv.)
2. Herefter klassificeres enhver, der anmoder om udstedelse eller fornyelse af kørekort, i den gruppe, som vedkommende kommer til at tilhøre, når kørekortet er udstedt eller fornyet.

##### LÆGEUNDERSØGELSER

3. Gruppe 1  
Aspiranterne skal underkastes en lægeundersøgelse, hvis det i forbindelse med de formaliteter, der kræves gennemført, eller under de prøver, aspiranterne skal aflægge, inden de erhverver kørekort, viser sig, at deres evne til at føre motorkøretøj er nedsat af en af de grunde, der er omhandlet i dette bilag.
4. Gruppe 2  
Aspiranterne skal underkastes en lægeundersøgelse inden udstedelsen af deres første kørekort, og førerne skal derefter **i overensstemmelse med de nationale bestemmelser i den medlemsstat, hvor de har deres sædvanlige bopæl**, ved hver fornyelse af kørekortet underkastes de periodiske undersøgelser.
5. Medlemsstaterne kan opstille strengere standarder end foreskrevet i dette bilag for udstedelse og fornyelse af kørekort.

##### SYNET

6. Den, der ansøger om kørekort, skal undersøges med henblik på at sikre, at vedkommendes synssans er tilstrækkelig god til, at han kan føre motorkøretøj. Er der grund til at nære formodning om, at aspirantens syn ikke er tilstrækkeligt godt, skal han undersøges af en kompetent lægelig myndighed. I undersøgelsen skal der navnlig lægges vægt på synsstyrken, synsfeltet, synsevnen i tussmørke og fremadskridende øjensygdomme.

Intraokulære linser betragtes ikke som korrigerende briller i dette bilags forstand.

##### Gruppe 1

- 6.1. Den, der ansøger om udstedelse eller fornyelse af kørekort, skal, eventuelt med korrigerende briller, have en binokular synsstyrke på mindst 0,5 på de to øjne tilsammen. Kørekort må hverken udstedes eller fornyes, hvis det under lægeundersøgelsen har vist sig, at vedkommendes synsfelt er under 120° i det horisontale plan, medmindre der i ganske særlige tilfælde kan dispenseres herfra på grundlag af en lægelig vurdering og en praktisk prøve med positivt resultat, eller at hans syn af andre årsager er sådant, at hans evne til at føre motorkøretøj er nedsat. Konstateres der, eller gives der oplysning om en fremadskridende øjensygdom, kan kørekort udstedes eller fornyes på betingelse af, at vedkommende jævnligt undersøges af en kompetent lægelig myndighed.

Onsdag, den 23. februar 2005

- 6.2. Den, der ansøger om udstedelse eller fornyelse af kørekort, og som er blind på det ene øje, eller som kun bruger det ene øje, f.eks. i tilfælde af dobbeltsyn (diplopi), skal have en synsstyrke på mindst 0,6, eventuelt med korrigerende briller. Den kompetente lægelige myndighed skal attestere, at dette monokulære syn har eksisteret så længe, at vedkommende har vænnet sig til det, samt at synsfeltet på det raske øje er normalt.

## Gruppe 2

- 6.3. Den, der ansøger om udstedelse eller fornyelse af kørekort, skal, eventuelt med korrigerende briller, have en synsstyrke på begge øjne på mindst 0,8 på det bedste øje og mindst 0,5 på det dårligste øje. Er værdierne på 0,8 og 0,5 opnået ved hjælp af korrigerende briller, skal den ikke-korrigerede synsstyrke på hvert af øjnene være 0,05, eller korrektionen af den mindst krævede synsstyrke (0,8 og 0,5) skal være opnået ved hjælp af brilleglas, hvis styrke ikke må overstige plus eller minus otte dioptrier, eller ved hjælp af kontaktlinser (ikke-korrigeret syn = 0,05). Korrektionen skal kunne tåles godt. Kørekort må hverken udstedes eller fornyes, hvis aspiranten eller føreren ikke har et normalt binokulært synsfelt, eller hvis han lider af dobbeltsyn (diplopi).

## HØRELSEN

7. Kørekort kan udstedes eller fornyes for aspiranter og førere i gruppe 2 på grundlag af en udtalelse fra de kompetente lægemyndigheder; ved lægeundersøgelsen skal der tages hensyn til kompensationsmulighederne.

## BEVÆGELSESHÆMMEDE

8. Kørekort må hverken udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der lider af sygdomme eller deformiteter i bevægeapparatet, som gør det risikabelt, at vedkommende fører motorkøretøj.

## Gruppe 1

- 8.1. Der kan efter udtalelse fra en kompetent lægelig myndighed eventuelt udstedes kørekort med særlige klausuler til fysisk handicappede aspiranter og førere. Udtalelsen skal være baseret på en medicinsk vurdering af den pågældendes sygdom eller deformitet og eventuelt på en praktisk prøve; den skal suppleres med en angivelse af, hvordan køretøjet kan være tilpasset føreren, og det skal endvidere anføres, at der skal anvendes ortopædisk protese, hvis det konstateres, at kørslen ved brugen af en sådan kan ske på betryggende måde.

- 8.2. Kørekort kan udstedes eller fornyes for aspiranter med en fremadskridende sygdomstilstand, såfremt vedkommende jævnligt kontrolleres med henblik på at konstatere, om han stadig kan føre motorkøretøj uden risiko.

Kørekort kan udstedes eller fornyes uden krav om regelmæssig lægekontrol, når handicapet er stabiliseret.

## Gruppe 2

- 8.3. Den kompetente lægelige myndighed tager behørigt hensyn til de yderligere risici, der er forbundet med at føre de motorkøretøjer, der indgår i denne gruppe.

## HJERTE- OG KARSYGDOMME

9. Sygdomme, der kan medføre, at den, der anmoder om udstedelse eller fornyelse af kørekort, udsættes for pludselige svigt i hjerte- og kredsløbssystemet, der kan bevirke en pludselig ændring af hjernevirksomheden, udgør en risiko for færdselssikkerheden.

## Gruppe 1

- 9.1. Kørekort må hverken udstedes eller fornyes for aspiranter, der lider af alvorlige forstyrrelser i hjerterytmen.
- 9.2. Kørekort kan, på grundlag af en lægeerklæring, udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der anvender pacemaker, såfremt der gennemføres regelmæssig **lægekontrol**.



Onsdag, den 23. februar 2005

- 9.3. **Generelt** må kørekort hverken udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der lider af angina pectoris, når de er i hvile eller ved sindsbevægelse. Udstedelse eller fornyelse af kørekort for aspiranter og førere, der har haft hjerteinfarkt, kan kun finde sted på grundlag af en lægeerklæring og eventuelt med krav om regelmæssig lægekontrol.

Gruppe 2

- 9.4. Den kompetente lægelige myndighed tager behørigt hensyn til de yderligere risici, der er forbundet med at føre de motorkøretøjer, der indgår i denne gruppe.

#### SUKKERSYGE

10. Kørekort **kan udstedes** eller fornyes for aspiranter og førere, der lider af sukkersyge, **hvis de ikke er afhængige af insulinbehandling, eller, hvis de er afhængige af insulinbehandling (type 1), på grundlag af en lægeerklæring.**

Gruppe 2

- 10.1. Aspiranter og førere i denne gruppe, der lider af en sukkersyge, der kræver insulinbehandling, **kan få** udstedt eller fornyet **kørekort, når** der foreligger en behørigt begrundet lægeerklæring. **Førerne har pligt til at underrette de ansvarlige nationale myndigheder om enhver ændring i deres helbredstilstand.**

#### NERVESYGDOMME

11. Kørekort kan hverken udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der lider af en alvorlig nervesygdom, medmindre anmodningen underbygges af en lægeerklæring.

I denne henseende skal der tages hensyn til de funktionsmæssige muligheder af og prognosen for nervemæssige forstyrrelser, der skyldes sygdomme eller operationer i centralnervesystemet eller i det perifere nervesystem, som udvendigt giver sig bevægelsesmæssige, sensoriske eller trofiske udslag, eller som påvirker balancen og koordinationen. Kørekort kan i disse tilfælde udstedes eller fornyes på betingelse af, at der jævnligt gennemføres undersøgelser, hvis der er risiko for, at tilstanden forværres.

12. Epilepsianfald og andre alvorlige bevidsthedsforstyrrelser udgør en betydelig risiko for færdselssikkerheden, hvis anfaldene indtræffer, medens patienten fører et motorkøretøj.

Gruppe 1

- 12.1. Kørekort kan udstedes eller fornyes på grundlag af en undersøgelse foretaget af en kompetent lægelig myndighed, og såfremt der gennemføres regelmæssig lægekontrol. Den lægelige myndighed bedømmer epilepsien eller de andre bevidsthedsforstyrrelser, sygdommens form og kliniske udvikling (har der f.eks. ikke været anfald i to år), behandlingen og dens resultater.

**Under dette forløb har patienten ret til at lade sig repræsentere af en læge efter eget valg.**

Gruppe 2

- 12.2. Kørekort må hverken udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der har eller kan få epileptiske anfald eller andre alvorlige bevidsthedsforstyrrelser.

#### MENTALE FORSTYRRELSER

Gruppe 1

- 13.1. Kørekort må hverken udstedes eller fornyes for aspiranter og førere:

- der lider af alvorlige mentale forstyrrelser, medfødte eller erhvervet ved sygdomme, traumatiske lidelser eller neurokirurgiske indgreb
- der er alvorligt mentalt retarderede
- der lider af alvorlig alderdomssvækkelse, en alvorligt svækket dømmekraft, adfærd eller tilpasningsevne, der er knyttet til personligheden

medmindre anmodningen underbygges af en lægeerklæring og på betingelse af, at der gennemføres regelmæssig lægekontrol, hvis der er behov herfor.

Onsdag, den 23. februar 2005

## Gruppe 2

- 13.2. Den kompetente lægelige myndighed tager behørigt hensyn til de yderligere risici, der er forbundet med at føre de motorkøretøjer, der indgår i denne gruppe.

## ALKOHOL

14. Indtagelse af alkohol udgør en betydelig risiko for færdselssikkerheden. På grund af problemets alvor må der udvises stor årvågenhed fra lægeside.

## Gruppe 1

- 14.1. Kørekort må hverken udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der er afhængige af alkohol, eller som ikke kan holde bilkørsel og indtagelse af alkohol adskilt.

Kørekort kan udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der har været kroniske alkoholkere, efter en periode, hvori de beviseligt har været afholdende, såfremt der foreligger lægeerklæring og gennemføres regelmæssig lægekontrol.

## Gruppe 2

- 14.2. Den kompetente lægelige myndighed tager behørigt hensyn til den yderligere risiko, der er forbundet med at føre de motorkøretøjer, der indgår i denne gruppe.

## NARKOTIKA OG LÆGEMIDLER

## 15. Misbrug

Kørekort må hverken udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, som er afhængige af psykofarmaka, eller som, uden at være afhængige deraf, regelmæssigt indtager psykofarmaka, uanset hvilken kategori kørekort der anmodes om.

## Regelmæssig indtagelse

## Gruppe 1

- 15.1. Kørekort må hverken udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der regelmæssigt indtager psykofarmaka, uanset disses form, når de kan nedsætte vedkommendes evne til at føre motorkøretøj uden risiko, og hvis den indtagne mængde er så stor, at den påvirker kørslen negativt. Det samme gælder alle andre lægemidler eller kombinationer af lægemidler, der påvirker evnen til at føre motorkøretøj.

## Gruppe 2

- 15.2. Den kompetente lægelige myndighed tager behørigt hensyn til den yderligere risiko, der er forbundet med at føre de motorkøretøjer, der indgår i denne gruppe.

## NYRESYGDOMME

## Gruppe 1

- 16.1. Kørekort kan på grundlag af en lægeerklæring udstedes og fornyes for aspiranter og førere, der lider af alvorlig nyreinsufficiens, såfremt vedkommende jævnligt underkastes lægekontrol.

## Gruppe 2

- 16.2. Kørekort kan hverken udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der lider af alvorlig, irreversibel nyreinsufficiens, undtagen i særlige tilfælde, der er behørigt dokumenteret ved lægeerklæring, og på betingelse af, at der gennemføres regelmæssig lægekontrol.

## FORSKELLIGE BESTEMMELSER

## Gruppe 1

- 17.1. Kørekort kan på grundlag af en lægeerklæring udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der har undergået en organtransplantation eller implantation af kunstige organer, der kan påvirke evnen til at føre motorkøretøj, på betingelse af, at der gennemføres regelmæssig lægekontrol, såfremt der er behov herfor.

## Gruppe 2

- 17.2. Den kompetente lægelige myndighed tager behørigt hensyn til den yderligere risiko, der er forbundet med at føre de motorkøretøjer, der indgår i denne gruppe.

Onsdag, den 23. februar 2005

18. Generelt må kørekort, hverken udstedes eller fornyes for aspiranter og førere, der lider af en anden sygdom end de ovenfor nævnte, som kan nedsætte evnen til at føre motorkøretøj på betryggende måde, medmindre anmodningen er underbygget af en lægeerklæring og på betingelse af, at der gennemføres regelmæssig lægekontrol, såfremt der er behov herfor.

#### BILAG IV

#### GRUNDUDDANNELSE OG EFTERUDDANNELSE FOR KØREPRØVESAGKYNDIGE

##### *Mindstekrav til personer, som bedømmer praktiske køreprøver*

##### *1. Færdighedskrav til køreprøvesagkyndige*

1.1. *En person, der har beføjelse til i et motorkøretøj at bedømme en aspirants praktiske kørefærdigheder, skal inden for de i punkt 1.2-6 omhandlede fagområder råde over de nødvendige kundskaber og færdigheder og den nødvendige forståelse.*

1.2. *En køreprøvesagkyndig skal være i stand til at bedømme kørefærdighederne hos en aspirant, der ønsker at erhverve et kørekort til den kategori, som køreprøven afholdes for.*

1.3. *Kundskaber og forståelse med hensyn til kørsel og bedømmelse:*

- *kørselsadfærdsteori*
- *erkendelse af risici og forebyggelse af ulykker*
- *kendskab til køreprøvekravene*
- *krav til køreprøven*
- *relevante færdselsregler, herunder de relevante lovbestemmelser og gennemførelsesbestemmelser på EU-plan og på nationalt plan*
- *teori og praksis vedrørende bedømmelse*
- *defensiv kørsel.*

1.4. *Bedømmelsesfærdigheder:*

- *evne til nøje at iagttage, kontrollere og bedømme aspirantens samlede præstation, herunder især*
  - *rigtig og fuldstændig erkendelse af farlige situationer*
  - *korrekt bedømmelse af årsagen til og de sandsynlige følger af sådanne situationer*
  - *egnethedsniveau og erkendelse af fejl*
  - *ensartede og konsekvente vurderinger*
- *hurtig tilegnelse af oplysninger og fokusering på centrale punkter*
- *forudseenhed, erkendelse af potentielle problemer og udvikling af strategier til afhjælpning heraf*
- *hurtig og konstruktiv reaktion.*

1.5. *Personlige kørefærdigheder:*

*En person, som har beføjelse til at bedømme en praktisk prøve for en kørekortkategori, skal være i stand til at føre motorkøretøjer af den pågældende kategori på et konstant højt færdighedsniveau.*

1.6. *Ydelsen består i at:*

- *fastlægge og formidle, hvad aspiranten kan forvente under prøven*
- *kommunikere klart og på en sådan måde, at indhold, stil og ordvalg er afstemt efter målgruppen og aspiranternes spørgsmål besvares*

Onsdag, den 23. februar 2005

- klar formidling af prøvens resultat
- ikke-diskriminerende og respektfuld behandling af alle aspiranter.

#### 1.7. Kendskab til køretøjernes tekniske udstyr og fysiske egenskaber:

- kendskab til køretøjernes tekniske udstyr, f.eks. styretøj, dæk, bremses og lygter, især på motorcykler og lastvogne
- sikring af last
- kendskab til køretøjernes fysiske egenskaber, f.eks. kørehastighed, friktion, dynamik og energi.

#### 1.8. Økonomisk og miljøsånsom kørsel.

### 2. Generelle betingelser

#### 2.1. Køreprøvesagkyndige for kategori B

- a) skal have haft kørekort til kategori B i mindst tre år
- b) skal være fyldt 23 år
- c) skal have gennemgået den i punkt 3 nævnte grunduddannelse og skal derefter have gennemgået den kvalitetssikring og den regelmæssige efteruddannelse, der er nævnt i punkt 4
- d) skal have afsluttet en erhvervsuddannelse på niveau 3, jf. Rådets beslutning 85/368/EØF af 16. juli 1985 om sammenlignelighed af de ved erhvervsuddannelse i medlemsstaterne opnåede kvalifikationer <sup>(1)</sup>
- e) må ikke samtidig have arbejde som kørelærer i en køreskole.

#### 2.2. Køreprøvesagkyndige for de øvrige kategorier

- a) skal have kørekort til den pågældende kategori
- b) skal have gennemgået den i punkt 3 nævnte grunduddannelse og skal derefter have gennemgået den kvalitetssikring og den regelmæssige efteruddannelse, der er nævnt i punkt 4
- c) skal have været køreprøvesagkyndig for kategori B og udøvet dette erhverv i mindst tre år; denne periode kan nedsættes til ét år, hvis den køreprøvesagkyndige kan godtgøre
  - at han har fem års erfaring med kørsel i den pågældende kategori eller
  - at han har teoretiske og praktiske kørefærdigheder på et højere niveau end det, der kræves til erhvervelse af et kørekort, hvorved dette krav bortfalder
- d) skal have afsluttet en erhvervsuddannelse på niveau 3, jf. beslutning 85/368/EØF
- e) må ikke samtidig have arbejde som kørelærer i en køreskole.

#### 2.3. Ækvivalenser

- 2.3.1. Medlemsstaterne kan give en køreprøvesagkyndig tilladelse til at bedømme køreprøver for kategori AM, A1, A2 og A, når han har erhvervet sig basiskvalifikationer til en af disse kategorier, jf. punkt 3.
- 2.3.2. Medlemsstaterne kan give en køreprøvesagkyndig ret til at bedømme køreprøver for kategori C1, C, D1 og D, når han har erhvervet sig basiskvalifikationer til en af disse kategorier, jf. punkt 3.
- 2.3.3. Medlemsstaterne kan give en køreprøvesagkyndig tilladelse til at bedømme køreprøver for kategori BE, C1E, CE, D1E og DE, når han har erhvervet sig basiskvalifikationer til en af disse kategorier, jf. punkt 3.

### 3. Basiskvalifikationer

#### 3.1. Grunduddannelse

- 3.1.1. For at få ret til at bedømme køreprøver, skal man i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats bestemmelser have gennemført et uddannelsesprogram til erhvervelse af de i punkt 1 nævnte færdigheder med godt resultat.

<sup>(1)</sup> EFT L 199 af 31.7.1985, s. 56.

Onsdag, den 23. februar 2005

- 3.1.2. Medlemsstaterne skal fastsætte, om indholdet af et bestemt uddannelsesprogram tager sigte på at kvalificere deltagerne til at bedømme køreprøver til en eller flere kørekortkategorier.

### 3.2. Prøver

- 3.2.1. For at få ret til at bedømme køreprøver, skal man dokumentere et tilstrækkeligt niveau med hensyn til kundskaber, forståelse, færdigheder og egnethed inden for alle de i punkt 1 nævnte fagområder.
- 3.2.2. Medlemsstaterne fastlægger en prøvemethode, hvor det på pædagogisk hensigtsmæssig måde kontrolleres, om den pågældende person er i besiddelse af de i punkt 1 og særlig underpunkt 1.4 nævnte færdigheder. Denne prøvemethode skal omfatte både en teoretisk og en praktisk del. Computerunderstøttede bedømmelsesmetoder kan også benyttes. De enkelte medlemsstater kan frit fastsætte de nærmere bestemmelser med hensyn til de enkelte prøvers og bedømmelsers art og varighed.
- 3.2.3. Medlemsstaterne skal fastsætte, om indholdet af en bestemt prøve tager sigte på at kvalificere deltagerne til at bedømme køreprøver til en eller flere kørekortkategorier.

## 4. Kvalitetssikring og regelmæssig videreuddannelse

### 4.1. Kvalitetssikring

- 4.1.1. Medlemsstaterne skal råde over kvalitetssikringsbestemmelser, som garanterer opretholdelse af kravene til køreprøvesagkyndige.
- 4.1.2. Kvalitetssikringsbestemmelserne bør omfatte overvågning af de køreprøvesagkyndiges arbejde, videreuddannelse og fornyede godkendelse og deres løbende faglige udvikling samt regelmæssig kontrol med resultaterne af de køreprøver, de har bedømt.
- 4.1.3. Medlemsstaterne skal i forbindelse med de i punkt 4.1.2 nævnte kvalitetssikringsbestemmelser sørge for, at alle køreprøvesagkyndige underkastes årlig kontrol. Desuden skal medlemsstaterne sørge for, at alle køreprøvesagkyndige en gang hvert femte år iagttages under deres arbejde med at bedømme køreprøver i et tidsrum på mindst en halv dag, således at flere køreprøver kan iagttages. Den person, der foretager overvågningen, skal være godkendt af den pågældende medlemsstat.
- 4.1.4. Har den køreprøvesagkyndige godkendelse til at bedømme køreprøver for flere kategorier, kan medlemsstaterne bestemme, at overvågningskravet er opfyldt for flere kategorier med overvågning af en enkelt kategori.
- 4.1.5. Afholdelsen af køreprøver skal iagttages og overvåges af en af den pågældende medlemsstat godkendt instans for at sikre ensartet bedømmelse.

### 4.2. Regelmæssig videreuddannelse

- 4.2.1. Medlemsstaterne sørger for, at de køreprøvesagkyndige for at beholde deres godkendelse, uanset hvor mange kategorier godkendelsen omfatter, gennemgår: mindst et regelmæssigt videreuddannelseskursus af i alt fire dages varighed inden for en periode på to år med henblik på:
- at vedligeholde og genopfriske de nødvendige kundskaber og prøvefærdigheder
  - at udvikle nye færdigheder, som er blevet nødvendige for udøvelsen af deres erhverv
  - at sikre, at de køreprøvesagkyndige fortsat gennemfører prøverne i overensstemmelse med retfærdige og ensartede krav
- mindst et regelmæssigt videreuddannelseskursus af mindst fem dages varighed i alt inden for en periode på fem år med henblik på at udvikle og vedligeholde de nødvendige praktiske kørefærdigheder.

Onsdag, den 23. februar 2005

- 4.2.2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at køreprøvesagkyndige, hos hvem der ved hjælp af det gældende kvalitetssikringssystem er blevet konstateret alvorlige fejl, omgående modtager speciel videreuddannelse.
- 4.2.3. Den regelmæssige videreuddannelse kan finde sted i form af samtaler, undervisning eller traditionel eller computerunderstøttet formidling af oplysninger og kan rettes til enkeltpersoner eller grupper. Den kan, hvis medlemsstaterne anser det for hensigtsmæssigt, omfatte fastsættelse af nye krav.
- 4.2.4. Har den køreprøvesagkyndige godkendelse til at bedømme køreprøver for flere kategorier, kan medlemsstaterne bestemme, at videreuddannelseskravet er opfyldt for flere kategorier med videreuddannelse inden for en enkelt kategori, såfremt kravene i punkt 4.2.5 er opfyldt.
- 4.2.5. Har en køreprøvesagkyndig inden for en periode på 24 måneder ikke bedømt nogen køreprøve for en bestemt kategori, skal han godkendes på ny for den pågældende kategori, før han får tilladelse til atter at bedømme køreprøver for denne kategori. Den nye godkendelse kan baseres på kravene i punkt 4.2.1.

## 5. Erhvervede rettigheder

- 5.1. Medlemsstaterne kan give personer, der var godkendt til at bedømme køreprøver umiddelbart før disse bestemmelser ikrafttrædelse, tilladelse til fortsat at bedømme køreprøver, også selv om de ikke er godkendt efter de generelle betingelser i punkt 2 eller proceduren for basis-kvalifikationer i punkt 3.
- 5.2. De pågældende køreprøvesagkyndige er dog omfattet af den regelmæssige overvågning og kvalitetssikringsbestemmelserne i punkt 4.

---

## BILAG V

### KØREKURSER (KATEGORI B MED PÅHÆNGSKØRETØJ)

1. Førere af motorkøretøjer af kategori B med påhængskøretøj med en totalmasse på mellem 3 500 kg og 4 250 kg skal deltage i et kørekursus.
  2. Kørekurset skal afholdes af en uddannelsesinstans, som er officielt anerkendt og kontrolleres af de ansvarlige myndigheder i den medlemsstat, hvor de pågældende har deres sædvanlige bopæl. De nærmere bestemmelser fastsættes af medlemsstaten.
  3. Kørekursernes indhold
    - endagskurser (mindst 7 timer)
    - en teoretisk og en overvejende praktisk del og en afsluttende samtale
    - kørselsdynamik og sikkerhedskriterier, trækkende køretøj og påhængskøretøj, korrekt belæsning og sikkerhedsudstyr
    - praktisk del på et lukket område med følgende øvelser: bremseøvelser, bremselængde, kørebaneskift, bremsning/undvigemanøvrer, en påhængsvogns slingren, manøvrering og parallel-parkering.
-

Onsdag, den 23. februar 2005

BILAG VI

**KØREKURSER (CAMPINGBILER)**

1. *Førere af campingbiler, som defineret i bilag II, del A, punkt 5.1 i direktiv 2001/116/EF, med en totalmasse på mellem 3 500 kg og 4 250 kg og med en nyttelast på højst 1 000 kg skal deltage i et kørekursus.*
2. *Kørekurset skal afholdes af en uddannelsesinstans, som er officielt anerkendt og kontrolleres af de ansvarlige myndigheder i den medlemsstat, hvor de pågældende har deres sædvanlige bopæl. De nærmere bestemmelser fastsættes af medlemsstaten.*
3. *Kørekursernes indhold*
  - *endagskurser (mindst 7 timer)*
  - *en teoretisk og en overvejende praktisk del og en afsluttende samtale*
  - *kørselsdynamik og sikkerhedskriterier, trækkende køretøj og påhængskøretøj, korrekt belæsning og sikkerhedsudstyr*
  - *praktisk del på et lukket område med følgende øvelser: bremseøvelser, bremselængde, kørebane-skift, bremse/undvigemanøvrer, påhængsvognes udsving, manøvrering og parallelparkering.*

BILAG VII

**KØREKURSER (MOTORCYKELKATEGORIER)**

1. *Kørekurer med henblik på overgangen mellem de forskellige motorcykelkategorier.*
2. *Kørekurserne skal afholdes af en uddannelsesinstans, som er officielt anerkendt og kontrolleres af de ansvarlige myndigheder i den medlemsstat, hvor deltagerne har deres sædvanlige bopæl. De nærmere bestemmelser fastsættes af medlemsstaten.*
3. *Kørekursernes indhold*
  - *varighed: mindst 5 timer*
  - *gennemgang af forskellene mellem kategorierne*
  - *praktisk del på et lukket område med følgende øvelser: bremseøvelser, bremselængde, bremse/undvigemanøvrer, manøvrering, acceleration*
  - *praktisk del vedrørende adfærd i trafikken.*

BILAG VIII

Del A

Ophævet direktiv med ændringer

(jf. artikel 18)

Rådets direktiv 91/439/EØF<sup>(1)</sup>  
Rådets direktiv 94/72/EF  
Rådets direktiv 96/47/EF  
Rådets direktiv 97/26/EF  
Kommissionens direktiv 2000/56/EF  
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv  
2003/59/EF, kun artikel 10, stk. 2

EFT L 237 af 24.8.1991, s. 1.  
EFT L 337 af 24.12.1994, s. 86  
EFT L 235 af 17.9.1996, s. 1.  
EFT L 150 af 7.6.1997, s. 41.  
EFT L 237 af 21.9.2000, s. 45.  
EUT L 226 af 10.9.2003, s. 4.

<sup>(1)</sup> Direktiv 91/439/EØF er ændret ved følgende retsakt, der ikke er ophævet: akt vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Onsdag, den 23. februar 2005

## Del B

## Liste over frister for gennemførelse i national ret og anvendelse

(jf. artikel 18)

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
Direktiv 91/439/EØF	1. juli 1994	1. juli 1996
Direktiv 94/72/EF	—	xx.xx.1995
Beslutning 96/427/EF	—	16. juli 1996
Direktiv 96/47/EF	1. juli 1996	1. juli 1996
Direktiv 97/26/EF	1. januar 1998	1. januar 1998
Direktiv 2000/56/EF	30. september 2003	30. september 2003, 30. september 2008 (bilag II, punkt 6.2.5) og 30. september 2013 (bilag II punkt 5.2)
Direktiv 2003/59/EF	10. september 2006	10. september 2008 (personbefordring) og 10. september 2009 (godstransport)

## BILAG IX

## SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 91/439/EØF	Nærværende direktiv
Artikel 1, stk. 1, første punktum	Artikel 1, stk. 1
Artikel 1, stk. 1, andet punktum	—
—	Artikel 1, stk. 2
Artikel 1, stk. 2	Artikel 2
Artikel 1, stk. 3	—
Artikel 2, stk. 1	Artikel 3, stk. 1
Artikel 2, stk. 2	Artikel 3, stk. 2, første punktum
—	Artikel 3, stk. 2, andet punktum
Artikel 2, stk. 3	—
Artikel 2, stk. 4	—
Artikel 3, stk. 1, første afsnit, indledende tekst	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, indledende tekst
—	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, første led
—	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, tredje led
Artikel 3, stk. 1, første afsnit, første led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, fjerde led
Artikel 3, stk. 1, første afsnit, andet led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, sjette led
Artikel 3, stk. 1, første afsnit, tredje led	—
Artikel 3, stk. 1, første afsnit, fjerde led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, syvende led
Artikel 3, stk. 1, første afsnit, femte led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, tiende led
Artikel 3, stk. 1, første afsnit, sjette led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, ellefte led
Artikel 3, stk. 1, første afsnit, syvende led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, fjortende led
Artikel 3, stk. 1, første afsnit, ottende led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, femtende led
Artikel 3, stk. 2, første afsnit, indledende tekst	—
Artikel 3, stk. 2, første afsnit, første led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, andet led
Artikel 3, stk. 2, første afsnit, andet led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, femte led
Artikel 3, stk. 2, første afsnit, tredje led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, ottende led
Artikel 3, stk. 2, første afsnit, fjerde led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, niende led
Artikel 3, stk. 2, første afsnit, femte led	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, tolvte led
Artikel 3, stk. 2, første afsnit, sjette led, indledende tekst	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, trettende led
Artikel 3, stk. 2, første afsnit, sjette led, første underled	Artikel 4, stk. 1, første afsnit, trettende led
Artikel 3, stk. 2, første afsnit, andet led, andet underled	Artikel 4, stk. 1, andet afsnit
Artikel 3, stk. 3, indledende tekst	Artikel 4, stk. 2, indledende tekst
Artikel 3, stk. 3, første led	Artikel 4, stk. 2, litra a)
—	Artikel 4, stk. 2, litra b)
Artikel 3, stk. 3, andet led, første afsnit	<b>Artikel 4, stk. 2, litra c)</b>
Artikel 3, stk. 3, andet led, andet afsnit	—
Artikel 3, stk. 3, tredje led	<b>Artikel 4, stk. 2, litra d)</b>
Artikel 3, stk. 3, fjerde led	<b>Artikel 4, stk. 2, litra e)</b>
Artikel 3, stk. 3, femte led	<b>Artikel 4, stk. 2, litra f)</b>
—	Artikel 4, stk. 3
Artikel 3, stk. 4	—
Artikel 3, stk. 5	—
Artikel 3, stk. 6	Artikel 4, stk. 4



Onsdag, den 23. februar 2005

Direktiv 91/439/EØF	Nærværende direktiv
Artikel 4	Artikel 5
Artikel 5, stk. 1	Artikel 6, stk. 1
Artikel 5, stk. 2, indledende tekst	Artikel 6, stk. 2, indledende tekst
Artikel 5, stk. 2, litra a)	Artikel 6, stk. 2, litra a)
Artikel 5, stk. 2, litra b)	Artikel 6, stk. 2, litra b)
—	Artikel 6, stk. 2, litra c)
—	Artikel 6, stk. 2, litra d)
Artikel 5, stk. 3	Artikel 6, stk. 3
Artikel 5, stk. 4	Artikel 6, stk. 4
Artikel 6, stk. 1, indledende tekst	Artikel 7, stk. 1, indledende tekst
—	Artikel 7, stk. 1, litra a), første led
Artikel 6, stk. 1, litra a), første led	Artikel 7, stk. 1, litra a), andet led
Artikel 6, stk. 1, litra a), andet led	Artikel 7, stk. 1, litra a), tredje led
Artikel 6, stk. 1, litra b), første led	Artikel 7, stk. 1, litra b), første led
Artikel 6, stk. 1, litra b), andet led	Artikel 7, stk. 1, litra b), andet led
Artikel 6, stk. 1, litra b), tredje led	Artikel 7, stk. 1, litra b), tredje led
—	Artikel 7, stk. 1, litra c), første led
Artikel 6, stk. 1, litra c), første led	Artikel 7, stk. 1, litra c), andet led
—	Artikel 7, stk. 1, litra d)
Artikel 6, stk. 2	Artikel 7, stk. 2, første afsnit, første punktum
—	Artikel 7, stk. 2, første afsnit, andet punktum
Artikel 6, stk. 3	—
Artikel 7, stk. 1, indledende tekst	Artikel 8, stk. 1, indledende tekst
Artikel 7, stk. 1, litra a)	Artikel 8, stk. 1, litra a)
—	Artikel 8, stk. 1, litra b)
—	Artikel 8, stk. 1, litra c)
—	Artikel 8, stk. 1, litra d)
Artikel 7, stk. 1, litra b)	Artikel 8, stk. 1, litra e)
Artikel 7, stk. 2	—
Artikel 7, stk. 3	—
—	Artikel 8, stk. 2
—	Artikel 8, stk. 3
Artikel 7, stk. 4	Artikel 8, stk. 4
Artikel 7, stk. 5	Artikel 8, stk. 5, første punktum
—	Artikel 8, stk. 5, andet punktum
Artikel 7a, stk. 1	—
Artikel 7a, stk. 2	Artikel 9
Artikel 7b	Artikel 10
—	Artikel 11
Artikel 8	Artikel 12
Artikel 9	Artikel 13
Artikel 10	Artikel 14
Artikel 11	Artikel 15
Artikel 12, stk. 1	—
Artikel 12, stk. 2	—
Artikel 12, stk. 3	Artikel 16
—	Artikel 17
Artikel 13	Artikel 18, stk. 1
—	Artikel 18, stk. 2
—	Artikel 19
Artikel 14	Artikel 20
Bilag I	—
Bilag Ia	Bilag I
Bilag II	Bilag II
Bilag III	Bilag III
—	Bilag IV
—	<b>Bilag V</b>
—	<b>Bilag VI</b>
—	<b>Bilag VII</b>
—	Bilag VIII
—	Bilag IX

Onsdag, den 23. februar 2005

P6\_TA(2005)0042

**Flodtrafikinformation \*\*\*I****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om harmoniserede flodtrafikinformationstjenester på de indre vandveje i Fællesskabet (KOM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0392) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 71, stk. 1 (C6-0042/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0055/2004),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.**P6\_TC1-COD(2004)0123****Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 23. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om harmoniserede flodinformationstjenester (RIS) på de indre vandveje i Fællesskabet**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 71,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(2)</sup>,efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Anvendelse af informations- og kommunikationsteknologi på de indre vandveje bidrager i betydeligt omfang til vandvejstransportens sikkerhed og effektivitet.
- (2) I nogle medlemsstater benyttes der allerede nationale informationstjenester på de forskellige vandveje. For at sikre et harmoniseret, *interoperabelt* og åbent navigations- og informationssystem på Fællesskabets vandvejsnet må der indføres fælles krav og tekniske specifikationer.

<sup>(1)</sup> EUT C ...<sup>(2)</sup> EUT C ...<sup>(3)</sup> *Europa-Parlamentets holdning af 23.2.2005.*

Onsdag, den 23. februar 2005

- (3) *Af sikkerhedsgrunde og med henblik på harmonisering på europæisk plan bør indholdet af disse fælles krav og tekniske specifikationer være baseret på arbejde udført på dette område af relevante internationale organisationer som Den Internationale Sammenslutning af Søfartskongresser (PIANC), Centalkommissionen for Sejlads på Rhinen (CCNR) og De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (UNECE).*
- (4) *Flodinformationstjenester (RIS) bør bygge på interoperable systemer, som skal være baseret på åbne og offentlige normer, og som i en ikke-diskriminerende tilgængelig form er til rådighed for alle systemudbydere og systembrugere.*
- (5) På sejlbare nationale vandveje, som ikke er forbundet med andre medlemsstaters sejlbare vandsystemer, behøver disse krav og tekniske specifikationer ikke at være obligatoriske. Det anbefales dog at indføre **RIS** efter direktivets definition på disse indre vandveje og gøre de nuværende systemer *interoperable* med dem.
- (6) Formålet med at **udvikle RIS** bør være sikker, effektiv og miljøvenlig indlandssejlads, og det kan opnås ved hjælp af aktiviteter som trafikregulering, transportstyring, miljø- og infrastrukturbeskyttelse og håndhævelse af bestemte regler.
- (7) Kravene til RIS bør som mindstemål dreje sig om de informationstjenester, medlemsstaterne skal levere.
- (8) Opstillingen af tekniske specifikationer bør omfatte systemer som elektroniske søkort, elektronisk skibsmelding, efterretninger for skippere og fartøjssporing, **herunder et enkelt europæisk fartøjsnummeringssystem. Arbejdet i RIS-udvalget bør føre til teknisk kompatibilitet for det udstyr, der er nødvendigt for anvendelsen af RIS.**
- (9) *Det er medlemsstaternes ansvar i samarbejde med Den Europæiske Union at opfordre brugerne til at følge procedurerne og opfylde udstyrskraverne, idet der tages hensyn til, at virksomhederne i sektoren for indlandssejlads er små og mellemstore virksomheder.*
- (10) Indførelsen af RIS indebærer behandling af personlige data. Denne behandling bør foregå i overensstemmelse med de europæiske regler, således som de fremgår bl.a. af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger<sup>(1)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/58/EF af 12. juli 2002 om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor<sup>(2)</sup>. **Indførelsen af RIS bør ikke føre til ukontrolleret behandling af markedsdeltageres økonomisk følsomme data.**
- (11) *Til brug for RIS, hvor der kræves nøjagtig positionsbestemmelse, bør det henstilles, at der anvendes satellitbaseret positionsbestemmelsesteknologi. Denne teknologi bør i videst muligt omfang være interoperabel med andre relevante systemer og integreres heri i overensstemmelse med gældende afgørelser på dette område.*
- (12) Målet for den påtænkte handling, dvs. at indføre harmoniseret RIS i Fællesskabet, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af sin europæiske dimension bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (13) De foranstaltninger, som kræves til gennemførelse af dette direktiv, bør træffes i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 201 af 31.7.2002, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Onsdag, den 23. februar 2005

- (14) Rådet bør i overensstemmelse med punkt 34 i den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning tilskynde medlemsstaterne til, både i egen og Fællesskabets interesse, at udarbejde og offentliggøre deres egne oversigter, der så vidt muligt viser overensstemmelsen mellem dette direktiv og gennemførelsesforanstaltningerne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## Artikel 1

## Formål

Dette direktiv opstiller rammerne for udnyttelse og anvendelse af harmoniserede **flodinformationstjenester** (RIS) i Fællesskabet til støtte for vandvejstransporten for at øge dens sikkerhed, effektivitet og miljøvenlighed og fremme dens tilknytning til andre transportformer.

Direktivet danner grundlag for **etablering og videre** udvikling af tekniske krav, specifikationer og betingelser, som skal sikre harmoniseret, interoperabelt og åbent RIS på Fællesskabets indre vandveje. **En sådan etablering og videre udvikling af tekniske krav, specifikationer og betingelser foretages af Kommissionen bistøjet af det RIS-udvalg, der er nedsat med henblik herpå. I den forbindelse tager Kommissionen behørigt hensyn til foranstaltninger udarbejdet af relevante internationale organisationer som PIANC, CCNR og UNECE.** Sammenhængen med andre trafikregulerings-tjenester, ikke mindst søfartens trafikregulerings- og informationstjenester, skal sikres.

## Artikel 2

## Anvendelsesområde

1. Dette direktiv gælder indførelse og anvendelse af RIS på alle indre vandveje **i medlemsstaterne**, som hører til i klasse IV **eller højere, og som gennem en vandvej i klasse IV eller højere er forbundet med en vandvej i klasse IV eller højere i en anden medlemsstat**, herunder også de havne på sådanne vandveje, der nævnes i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1346/2001/EF af 22. maj 2001 om ændring af beslutning nr. 1692/96/EF for så vidt angår søhavne, flod- og kanalhavne og intermodale terminaler samt projekt nr. 8 i bilag III<sup>(1)</sup>. **For så vidt angår dette direktiv, gælder klassificeringen af Europas indre vandveje i UNECE-resolution nr. 30 af 12. november 1992.**

2. **Medlemsstaterne kan bestemme, at dette direktiv skal finde anvendelse på flod- og kanalhavne, der ikke er omfattet af stk. 1.**

## Artikel 3

## Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) Flodinformationstjeneste (RIS): harmoniserede informationstjenester til støtte for trafikregulering og transportstyring i indlandssejlad, herunder, **hvis det er teknisk muligt**, også tilknytningen til andre transportformer. RIS omfatter ikke interne forretningsaktiviteter mellem en eller flere af de involverede virksomheder, men står åbent for sammenknytning med forretningsaktiviteter. **RIS omfatter tjenester som farvandsefterretninger, trafikinformation, trafikregulering, katastrofehjælp, transportstyringsoplysninger, statistik- og toldtjenester og vandvejs- og havneafgifter.**
- b) Farvandsefterretninger: geografiske, hydrologiske og administrative oplysninger om vandvejen (farvandet). Farvandsefterretninger er envejsskommunikation: kyst til skib eller kyst til kontor.
- c) Taktisk trafikinformation: oplysninger, som berører de direkte navigationsbeslutninger i den øjeblikkelige trafiksituation og i de nærmeste geografiske omgivelser.

<sup>(1)</sup> EFT L 185 af 6.7.2001, s. 1.

**Onsdag, den 23. februar 2005**

- d) Strategisk trafikinformation: oplysninger, der berører RIS-brugernes beslutninger på mellemlangt og langt sigt.
- e) RIS-system: levering af flodinformationstjenester ved hjælp af dertil bestemte systemer.
- f) RIS-center: det sted, hvor personalet udfører disse **tjenester**.
- g) RIS-brugere: alle de forskellige brugergrupper: herunder bådførere, RIS-personale, slusemestre, brovagter, vandvejsmyndigheder, **havne- og** terminalledere, personale på beredskabstjenesternes katastrofocentre, flådeledere, speditører og fragtmæglere.
- h) *Interoperabilitet*: at tjenester, dataindhold, dataudvekslingsformater og frekvenser er harmoniseret på en sådan måde, at RIS-brugerne har adgang til de samme tjenester og oplysninger på europæisk **plan**.

## Artikel 4

## Oprettelse af flodinformationstjenester

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at indføre RIS på de indre vandveje, *som er omfattet af artikel 2*.
  2. **Medlemsstaterne** udvikler disse tjenester, så RIS-systemet er effektivt og kan udvides og *er interoperabelt* og kan indgå i et samspil med andre RIS-systemer og om muligt med systemer til andre transportformer. Det skal også kunne knyttes til transportstyringssystemer og forretningsaktiviteter.
  3. For at kunne oprette RIS skal medlemsstaterne:
    - a) give RIS-brugerne alle relevante oplysninger om sejladsen **og ruteplanlægningen på indre vandveje**. **Disse** oplysninger gives som mindstemål i et tilgængeligt elektronisk format
    - b) sikre, at RIS-brugerne foruden oplysningerne i litra a) har adgang til anvendelige elektroniske søkort over alle europæiske *indre* vandveje, der ifølge klassificeringen af Europas indre vandveje hører til i klasse Va og derover
    - c) sikre, at de kompetente myndigheder, når nationale eller internationale regler kræver skibsmelding, kan modtage elektroniske **meldinger med de krævede oplysninger fra skibene**. Ved grænseoverskridende transport skal disse oplysninger videresendes til nabostatens kompetente myndigheder. **Dette skal ske**, inden fartøjerne ankommer til grænsen
    - d) sikre, at efterretninger for skippere, herunder vandstands- og ismeldinger (**eller meldinger om maksimalt tilladt dybgang**) for de indre vandveje, udsendes som standardiserede, kodede og overførbare meddelelser. Den standardiserede meddelelse skal som mindstemål indeholde de oplysninger, som er nødvendige for sikker sejlads. Efterretningerne for skippere skal som mindstemål gives i et tilgængeligt elektronisk format.
- Forpligtelserne i dette stykke opfyldes i overensstemmelse med specifikationerne i bilag I og II.
4. **De kompetente myndigheder i** medlemsstaterne opretter RIS-centre efter regionalt behov.
  5. **Hvis der anvendes** automatiske identifikationssystemer (**AIS**), **gælder** den regionale ordning vedrørende radiotelefonitjeneste på indre vandveje, som blev vedtaget i Basel den 6. april 2000 inden for rammerne af den internationale telekommunikationsunions (ITU) radioreglementer.

Onsdag, den 23. februar 2005

6. Medlemsstaterne **opfordrer eventuelt i samarbejde med Den Europæiske Union** førere og ejere af fartøjer, der sejler på deres vandveje, eller agenter for disse fartøjer eller speditører eller ejere af gods, som transporteres på dem, **til at udnytte de tjenester, der stilles til rådighed i henhold til dette direktiv, fuldt ud.**

7. **Kommissionen træffer relevante foranstaltninger til at sikre interoperabilitet, pålidelighed og sikkerhed i forbindelse med RIS.**

#### Artikel 5

##### Tekniske retningslinjer og specifikationer

1. For at støtte de tjenester, der nævnes i artikel 3, litra a, og sikre deres *interoperabilitet* i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, fastsætter Kommissionen i overensstemmelse med stk. 2 tekniske retningslinjer for planlægning, indførelse og praktisk anvendelse af disse tjenester (RIS-retningslinjer) samt tekniske specifikationer for navnlig følgende områder:

- a) Det elektroniske kortvisnings- og informationssystem for indlandssejlad (indlands-ECDIS)
- b) Elektronisk skibsmelding
- c) Efterretninger for skippere
- d) Sporingssystemer.
- e) **Kompatibilitet for det udstyr, der er nødvendigt for anvendelsen af RIS.**

Disse retningslinjer og specifikationer skal bygge på de tekniske principper i bilag II, **idet der tages hensyn til arbejde, der er udført på dette område af relevante internationale organisationer.**

2. De tekniske retningslinjer og specifikationer i stk. 1 udarbejdes **og ændres eventuelt** af Kommissionen i overensstemmelse med *proceduren* i artikel 11, stk. 3. **Dette sker** efter følgende tidsplan:

- a) RIS-retningslinjerne senest *den [...]*<sup>(1)</sup>
- b) de tekniske specifikationer for indlands-ECDIS, elektroniske skibsmeldinger og efterretninger for skippere senest *den [...]*<sup>(2)</sup>
- c) de tekniske specifikationer for sporingssystemerne senest *den [...]*<sup>(3)</sup>.

3. RIS-retningslinjerne og specifikationerne offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

#### Artikel 6

##### Satellit-positionsbestemmelse

Til brug for **RIS, hvor der kræves nøjagtig positionsbestemmelse, henstilles det, at der anvendes** satellitbaseret positionsbestemmelsesteknologi.

#### Artikel 7

##### Typegodkendelse af RIS-udstyr

1. Når det er nødvendigt for sejladens sikkerhed og forlanges i de relevante tekniske specifikationer, **typegodkendes RIS-terminal- og netværksudstyrs og RIS-terminal- og netværksprogrammels** overensstemmelse med disse specifikationer, **inden det tages i anvendelse på de indre vandveje.**

2. Medlemsstaterne underretter **Kommissionen om**, hvilke nationale organer der er ansvarlige for **typegodkendelsen. Kommissionen videresender disse oplysninger til de øvrige medlemsstater.**

3. **Alle medlemsstaterne anerkender typegodkendelser, som er udstedt af de godkendte organer i de andre medlemsstater.**

<sup>(1)</sup> 9 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

<sup>(2)</sup> 12 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

<sup>(3)</sup> 15 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 23. februar 2005

#### Artikel 8

##### Kompetente myndigheder

Medlemsstaterne udpeger myndigheder, som skal forestå RIS-systemerne og den internationale udveksling af data. Kommissionen underrettes om disse myndigheder.

#### Artikel 9

##### Regler for fortrolighed, sikkerhed og videreanvendelse af oplysninger

1. Medlemsstaterne sikrer, at behandlingen af personlige data, som er nødvendige for brugen af RIS, sker i overensstemmelse med de europæiske regler for beskyttelse af individuel frihed og fundamentale rettigheder, herunder direktiv 95/46/EF og **direktiv 2002/58/EF**.
2. Medlemsstaterne indfører og opretholder **sikkerhedsforanstaltninger** for at beskytte RIS-meddelelser og -registreringer mod uheldige tildragelser og misbrug, herunder uberettiget adgang, ændring eller tab.
3. *Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/98/EF af 17. november 2003 om videreanvendelse af den offentlige sektors informationer* <sup>(1)</sup> finder anvendelse.

#### Artikel 10

##### Ændringsprocedure

Bilag I og II kan ændres på grundlag af erfaringerne med dette direktivs anvendelse og tilpasses til den tekniske udvikling efter proceduren i artikel 11, stk. 3.

#### Artikel 11

##### RIS-udvalget

1. Kommissionen bistås af det udvalg, som blev nedsat ved artikel 7 i direktiv 91/672/EØF <sup>(2)</sup>.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 8.
3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 8.
4. *Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til 3 måneder.*
5. **Kommissionen hører regelmæssigt repræsentanter for sektoren.**

#### Artikel 12

##### Omsætning til national lovgivning

1. **Medlemsstater, der har indre vandveje, som er omfattet af artikel 2**, sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [...] <sup>(3)</sup>. De tilsender straks Kommissionen disse **bestemmelser**.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme kravene i artikel 4 senest **30 måneder** efter, at de relevante tekniske retningslinjer og specifikationer, som omtales i artikel 5, er trådt i kraft. De tekniske retningslinjer og specifikationer træder i kraft dagen efter deres offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende.

<sup>(1)</sup> EUT L 345 af 31.12.2003, s. 90.

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 91/672/EØF af 16. december 1991 om gensidig anerkendelse af nationale bådførercertifikater for transport af varer og personer ad indre vandveje (EFT L 373 af 31.12.1991, s. 29). Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

<sup>(3)</sup> **24 måneder** efter dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 23. februar 2005

3. Efter anmodning fra en af medlemsstaterne kan Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i artikel 11, stk. 2, forlænge gennemførelsesfristen i stk. 2 for et eller flere af kravene i artikel 4, hvis det drejer sig om indre vandveje, **som er omfattet af artikel 2, men som har ringe trafiktæthed, eller hvis det drejer sig om indre vandveje, hvor udgifterne i forbindelse med en sådan gennemførelse ikke ville stå i forhold til udbyttet.** Denne frist kan forlænges **ved en beslutning truffet af Kommissionen, og forlængelsen kan fornyes.** Medlemsstatens begrundelse for anmodningen skal henvide til den pågældende vandvejs trafiktæthed og økonomiske forhold. **Indtil Kommissionen træffer sin beslutning, kan den medlemsstat, der har anmodet om en forlængelse, fortsætte, som om forlængelsen var godkendt.**

4. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der omfattes af dette direktiv.

5. Medlemsstaterne bistår om nødvendigt hinanden med at gennemføre dette direktiv,

**6. Kommissionen overvåger etableringen af RIS i Fællesskabet og aflægger beretning for Europa-Parlamentet og Rådet senest den [...] <sup>(1)</sup>.**

#### Artikel 13

##### Ikrafttrædelse

Dette direktiv træder i kraft på 20. dagen efter sin offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende.

#### Artikel 14

##### Adressater

Dette direktiv er rettet til **medlemsstater, der har indre vandveje, som er omfattet af artikel 2.**

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne  
formanden

På Rådets vegne  
formanden

<sup>(1)</sup> Tre år efter dette direktivs ikrafttræden.

#### BILAG I

##### MINIMALE DATAKRAV

I henhold til artikel 4, stk. 3, litra a), skal navnlig følgende data leveres:

- Vandvejsakse med kilometerangivelse
- Restriktioner for fartøjer eller konvojer med hensyn til længde, bredde, dybgang og højde over vandlinjen
- Hæmmende anlægs, især slusers og broers, arbejdstider
- Havnes og omladningssteders beliggenhed
- Referencedata for vandstandsmålere, som har betydning for sejladsen.



Onsdag, den 23. februar 2005

## BILAG II

### PRINCIPPER FOR RIS-RETNINGSLINJER OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER

#### 1. RIS-retningslinjer

De i artikel 5 nævnte RIS-retningslinjer udarbejdes efter følgende principper:

- a) angivelse af de tekniske krav til planlægning, indførelse og praktisk anvendelse af tjenesterne og de dertil knyttede systemer
- b) RIS's arkitektur og tilrettelæggelse, og
- c) henstillinger til fartøjerne om at deltage i RIS, henstillinger vedrørende de enkelte tjenester og *henstillinger* til gradvis udvikling af RIS.

#### 2. Indlands-ECDIS

De tekniske specifikationer, som ifølge artikel 5 skal opstilles for et elektronisk kortvisnings- og informationssystem (indlands-ECDIS), udarbejdes efter følgende principper:

- a) *kompatibilitet* med søfartens ECDIS for at lette indlandsfartøjers sejlads i blandede trafikzoner som flodmundinger og hav-flodsejlads
- b) fastlæggelse af minimumskrav til indlands-ECDIS-udstyr og til de elektroniske søkorts indhold for at sikre *sejladsen, navnlig*:
  - stor pålidelighed af og bred adgang til det benyttede indlands-ECDIS-udstyr
  - indlands-ECDIS-udstyrets holdbarhed, så det kan modstå de normale forhold om bord på et skib, uden at dets kvalitet og pålidelighed forringes
  - afsætning på de elektroniske søkort af alle geografiske forhold (f.eks. sejløbets grænser, anlæg langs kystlinjen, afmærkninger), som har betydning for sejladsens sikkerhed
  - kontrol med det elektroniske søkort ved hjælp af et overlejret radarbillede, når det benyttes til styring af fartøjet
  - afsætning af oplysninger om farvandsdybde på det elektroniske søkort og angivelse af den forventede eller faktiske vandstand
  - indarbejdelse af yderligere oplysninger (f.eks. fra andre end de kompetente myndigheder) i det elektroniske søkort og visning af dem på indlands-ECDIS, uden at det påvirker de oplysninger, som er nødvendige for sikker sejlads.
- c) **RIS-brugeres** adgang til de elektroniske søkort.
- d) alle systemfabrikanter adgang til de data, der benyttes til elektroniske søkort, **eventuelt mod betaling af en rimelig omkostningsrelateret afgift.**

#### 3. Elektronisk skibsmelding

De tekniske specifikationer for elektronisk skibsmelding i indlandssejladsen i henhold til artikel 5 udarbejdes efter følgende principper:

- a) fremme af elektronisk dataudveksling mellem de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, mellem de forskellige deltagere i både indlands- og havsejlads og i kombineret transport, som omfatter indlandssejlads
- b) benyttelse af en standardiseret transportanmeldelse ved meddelelser fra skib til myndighed, fra myndighed til skib og fra myndighed til myndighed, så der opnås *kompatibilitet* med søfarten
- c) benyttelse af internationalt accepterede kodelister og klassifikationer eventuelt med yderligere suppleringer af hensyn til indlandssejladsens behov
- d) benyttelse af et enkelt europæisk fartøjsidentifikationsnummer.

Onsdag, den 23. februar 2005

## 4. Efterretninger for skippere

De tekniske specifikationer for efterretninger for skippere i henhold til artikel 5, navnlig farvandsefterretninger, trafikinformation og trafikregulering samt rejseplanlægning, udarbejdes efter følgende principper:

- a) En standardiseret datastruktur, som benytter forudfaste tekstmoduler og i vid udstrækning er kodet for at muliggøre automatisk oversættelse af det vigtigste indhold til andre sprog og for at fremme inddragelse af efterretninger for skippere i rejseplanlægningssystemerne.
- b) Den standardiserede datastrukturens *kompatibilitet* med inlands-ECDIS's datastruktur for at fremme inddragelse af efterretninger for skippere i inlands-ECDIS.

## 5. Sporingssystemer

De tekniske specifikationer for fartøjssporingsystemer i henhold til artikel 5 udarbejdes efter følgende principper:

- a) fastlæggelse af kravene til systemer og standardmeddelelser og til procedurer, så de kan udføres automatisk
- b) sondring mellem systemer, der opfylder den taktiske trafikinformations krav, og systemer, der opfylder den strategiske trafikinformations krav, både når det gælder positionsbestemmelsesnøjagtighed og den nødvendige ajourføringshyppighed
- c) beskrivelse af de relevante tekniske systemer til fartøjssporing som inlands-AIS (automatisk identifikationssystem til inlandssejlad)
- d) **dataformatet skal være kompatibelt** med søfartens **AIS-system**

---

**P6\_TA(2005)0043****Anerkendelse af sønæringsbeviser \*\*\*I**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om anerkendelse af sønæringsbeviser, som er udstedt af medlemsstaterne, og om ændring af direktiv 2001/25/EF (KOM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0311) (<sup>1</sup>),
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 80, stk. 2 (C6-0033/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0057/2004),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

(<sup>1</sup>) Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 23. februar 2005

**P6\_TC1-COD(2004)0098**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 23. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om anerkendelse af sønæringsbeviser, som er udstedt af medlemsstaterne, og om ændring af direktiv 2001/25/EF**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I sine konklusioner af 5. juni 2003 om forbedring af EF-søtransportens image og tiltrækning af unge til søfartserhvervet påpegede Rådet behovet for at fremme den faglige mobilitet for søfarende i Den Europæiske Union og lagde særlig vægt på, at der indføres procedurer for anerkendelse af søfarendes kvalifikationsbeviser, og at det samtidig sikres, at bestemmelserne i Den Internationale Søfartsorganisations konvention om uddannelse af søfarende, om sønæring og om vagthold af 1978, i den gældende affattelse (STCW-konventionen), overholdes.
- (2) Søfarten er en sektor, som er i rivende udvikling og har et særligt internationalt præg. Da der er stigende mangel på søfarende i Fællesskabet, kan ligevægten mellem personaleudbud og personaleefterspørgsel lettere opretholdes på fællesskabsplan end på nationalt plan. Det er derfor vigtigt, at den fælles transportpolitik på søfartsområdet udvides, så den fremmer bevægeligheden blandt søfarende i Fællesskabet.
- (3) Hvad søfarendes kvalifikationer angår, har Fællesskabet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/25/EF af 4. april 2001 om minimumsuddannelsesniveaue for søfartserhverv <sup>(4)</sup> fastsat minimumskrav til søfartsuddannelser og udstedelse af sønæringsbeviser. Direktivet inkorporerer STCW-konventionens internationale standarder for uddannelse, uddannelsesbeviser og vagttjeneste i fællesskabsretten.
- (4) Ifølge direktiv 2001/25/EF skal søfarende være i besiddelse af et kvalifikationsbevis, som de kompetente myndigheder i en medlemsstat har udstedt og påtegnet i overensstemmelse med direktivet, og som giver den retmæssige indehaver ret til at gøre tjeneste og bestride funktioner på det i beviset specificerede ansvarsniveau om bord på et skib.
- (5) Ifølge artikel 18, stk. 1 og 2, i direktiv 2001/25/EF er medlemsstaternes gensidige anerkendelse af søfarendes beviser, uanset om de søfarende er statsborgere i medlemsstaterne, omfattet af bestemmelserne i direktiv 89/48/EØF <sup>(5)</sup> og 92/51/EØF <sup>(6)</sup> om indførelse af henholdsvis den første og den anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser. Disse direktiver fastsætter ikke automatisk anerkendelse af søfarendes officielle kvalifikationer, da søfarende kan underkastes supplerende foranstaltninger.

<sup>(1)</sup> EUT C ...

<sup>(2)</sup> EUT C ...

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 23.2.2005.

<sup>(4)</sup> EFT L 136 af 18.5.2001, s. 17. Senest ændret ved direktiv 2003/103/EF (EUT L 326 af 13.12.2003, s. 28).

<sup>(5)</sup> Rådets direktiv 89/48/EØF af 21. december 1988 om indførelse af en generel ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for erhvervskompetencegivende videregående uddannelser af mindst tre års varighed (EFT L 19 af 24.1.1989, s. 16). Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF (EFT L 206 af 31.7.2001, s. 1).

<sup>(6)</sup> Rådets direktiv 92/51/EØF af 18. juni 1992 om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerende af direktiv 89/48/EØF (EFT L 209 af 24.7.1992, s. 25). Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2004/108/EF (EUT L 32 af 5.2.2004, s. 15).

Onsdag, den 23. februar 2005

- (6) Medlemsstaterne bør anerkende ethvert bevis og enhver anden officiel kvalifikationsbekræftelse, som er udstedt af en anden medlemsstat i overensstemmelse med direktiv 2001/25/EF. Medlemsstaterne bør derfor tillade *søfarende*, som i en anden medlemsstat har opnået et kvalifikationsbevis, der opfylder dette direktivs bestemmelser, at påbegynde eller udøve det søfartserhverv, de er uddannet til, uden at stille andre betingelser end dem, de stiller til deres egne statsborgere.
- (7) **Eftersom direktivet har til formål at fremme gensidig anerkendelse af sønæringsbeviser, omhandler det ikke vilkårene for adgang til beskæftigelse.**
- (8) STCW-konventionen opstiller krav til *søfarendes* sprogkundskaber. Disse krav bør indføres i Fællesskabets lovgivning for at sikre effektiv kommunikation om bord på skibene og fremme den fri bevægelighed blandt *søfarende* i Fællesskabet.
- (9) På nuværende tidspunkt udgør udbredelsen af sønæringsbeviser, som er opnået ved forfalskning, en alvorlig fare for sikkerheden til søs og for beskyttelsen af havmiljøet. I de fleste tilfælde opfylder indehaverne af de forfalskede kvalifikationsbeviser ikke minimumskravene i STCW-konventionen. Disse *søfarende* bliver nemt impliceret i søulykker.
- (10) Medlemsstaterne bør derfor træffe og håndhæve særlige foranstaltninger for at forhindre og straffe forfalskninger i forbindelse med beviser **og fortsætte deres bestræbelser inden for Den Internationale Søfartsorganisation på at opnå, at der indgås og håndhæves strenge aftaler om bekæmpelse på internationalt plan af en sådan praksis. Udvalget for Sikkerhed til Søs og Forebyggelse af Forurening fra Skibe er et velegnet forum til udveksling af information, erfaring og bedste praksis i den forbindelse.**
- (11) Der blev ved forordning (EF) nr. 1406/2002<sup>(1)</sup> oprettet et europæisk agentur for søfartssikkerhed (agenturet), som har til opgave at give søfarten et højt, ensartet og effektivt sikkerhedsniveau og forebygge forurening fra skibe. En af agenturets opgaver er at bistå Kommissionen med at udføre de hverv, der påhviler den i kraft af Fællesskabets lovgivning om *søfarendes* uddannelse, uddannelsesbeviser og vagt-tjeneste.
- (12) Agenturet bør derfor bistå Kommissionen med at påse, at medlemsstaterne overholder kravene i dette direktiv og i direktiv 2001/25/EF.
- (13) Medlemsstaternes gensidige anerkendelse af *søfarendes* beviser, uanset om *de søfarende* er statsborgere i medlemsstaterne, bør ikke længere være omfattet af bestemmelserne i direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF, men derimod af dette direktivs bestemmelser.
- (14) **Rådet bør i overensstemmelse med punkt 34 i den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning<sup>(2)</sup> tilskynde medlemsstaterne til, både i egen og i Fællesskabets interesse, at udarbejde og offentliggøre deres egne oversigter, der så vidt muligt viser overensstemmelsen mellem direktiverne og gennemførelsesforanstaltningerne.**
- (15) Direktiv 2001/25/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## Artikel 1

## Anvendelsesområde

Dette direktiv gælder for *søfarende*, som er:

- a) personer, der har statsborgerskab i en **medlemsstat**
- b) **personer**, der ikke har statsborgerskab i en medlemsstat, men som er indehavere af et **bevis** udstedt af en medlemsstat.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1406/2002 af 27. juni 2002 om oprettelse af et europæisk agentur for søfartssikkerhed (EFT L 208 af 5.8.2002, s. 1). Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 724/2004 (EUT L 129 af 29.4.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

Onsdag, den 23. februar 2005

## Artikel 2

### Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) »**Søfarende**«: en person, hvis uddannelse i og bevis fra en medlemsstat mindst svarer til de krav, der er fastsat i bilag I til direktiv 2001/25/EF.
- b) »Bevis«: et gyldigt dokument i betydningen i artikel 4 i direktiv 2001/25/EF.
- c) »Behørigt bevis«: et bevis svarende til definitionen i artikel 1, nr. 27, i direktiv 2001/25/EF.
- d) »Påtegning«: et gyldigt dokument, som er udstedt af en medlemsstats kompetente myndighed i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, og artikel 6 i direktiv 2001/25/EF.
- e) »Anerkendelse«: en værtsmedlemsstats kompetente myndigheds accept af et bevis eller behørigt bevis, som er udstedt af en anden medlemsstat.
- f) »Værtsmedlemsstat«: en medlemsstat, hvori en søfarende anmoder om anerkendelse af sit/sine behørigte bevis/er eller andre beviser.
- g) »STCW-konventionen«: Den internationale konvention om uddannelse af søfarende, om sønæring og om vagthold af 1978, i den gældende affattelse.
- h) »STCW-kodeksen«: den kodeks for uddannelse af søfarende, sønæring og vagthold, som blev vedtaget ved STCW partskonferencens resolution nr. 2 i 1995, i den gældende affattelse.
- i) »Agenturet«: Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed, som blev oprettet ved forordning (EF) nr. 1406/2002.

## Artikel 3

### Anerkendelse af beviser

1. Medlemsstaterne anerkender de behørigte beviser eller andre beviser, som en anden medlemsstat har udstedt i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 2001/25/EF.
2. **Anerkendelsen** af behørigte beviser er begrænset til udøvelse af de stillinger, funktioner og ansvarsområder, der er angivet heri, og ledsages af en påtegning, der attesterer denne anerkendelse.
3. **Medlemsstaterne sikrer, at der i overensstemmelse med nationale lovgivningsbestemmelser og procedurer kan gøres indsigelse mod afgørelser, hvorved der nægtes påtegning af et gyldigt bevis, og at der kan klages over manglende svar.**
4. **Uanset bestemmelserne i stk. 3 kan en værtsmedlemsstats kompetente myndigheder indføre yderligere begrænsninger med hensyn til stillinger, funktioner og ansvarsområder, der vedrører kystfart som omhandlet i artikel 7 i direktiv 2001/25/EF, eller alternative beviser, der er udstedt i henhold til reglement VII/1 i bilag I til direktiv 2001/25/EF.**
5. **Værtsmedlemsstaten sikrer, at søfarende, der ansøger om anerkendelse af beviser for at kunne udføre ledelsesopgaver, har et kendskab til den pågældende medlemsstats søfartslovgivning, der er relevant for de funktioner, de får tilladelse til at udøve.**

Onsdag, den 23. februar 2005

**Artikel 4**

Ændring af direktiv 2001/25/EF

I direktiv 2001/25/EF foretages følgende ændringer:

1) **Artikel 4 affattes således:**

## »Artikel 4

**Bevis**

Ved »bevis« forstås ethvert gyldigt dokument, uanset hvorledes det benævnes, som udstedes af en medlemsstats myndigheder eller med sidstnævntes tilladelse i overensstemmelse med artikel 5 og kravene i bilag I.«

2) **Følgende artikel 7 a indsættes:**

## »Artikel 7 a

**Forebyggelse af falskneri og anden ulovlig adfærd**

1. Medlemsstaterne træffer og håndhæver passende foranstaltninger for at forebygge falskneri og anden ulovlig adfærd i forbindelse med bevisudstedelsen eller med beviser, som udstedes og påtegnes af deres kompetente myndigheder, og fastsætter sanktioner, som skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

2. Medlemsstaterne udpeger de nationale myndigheder, som har kompetence til at afsløre og bekæmpe forfalskninger og udveksle oplysninger med andre medlemsstaters kompetente myndigheder om udstedelse af beviser til søfarende.

Medlemsstaterne underretter straks de andre medlemsstater og Kommissionen herom.

Medlemsstaterne underretter også straks de tredjelande, med hvilke de har indgået en aftale i overensstemmelse med reglement I/10, punkt 1.2, i STCW-konventionen.

3. På anmodning af værtsmedlemsstaten fremsender en anden medlemsstats kompetente myndigheder skriftlig bekræftelse eller benægtelse af ægtheden af søfarendes beviser, de tilsvarende påtegninger eller anden skriftlig dokumentation for uddannelse, som denne medlemsstat har udstedt.«

3) Artikel 18, stk. 1 og 2, ophæves med virkning fra den [...] <sup>(1)</sup>.4) Som **artikel 21 a** indsættes:

## »Artikel 21 a

Regelmæssig overvågning af overholdelsen

Uden at dette berører Kommissionens beføjelser i henhold til traktatens artikel 226, kontrollerer Kommissionen med agenturets bistand **regelmæssigt og** mindst hvert femte år, at medlemsstaterne overholder de minimumskrav, som er fastsat i dette direktiv.«

5) **Som artikel 21 b indsættes:**

## »Artikel 21 b

**Evalueringsrapport**

Senest [...] <sup>(2)</sup> forelægger Kommissionen en evalueringsrapport for Europa-Parlamentet og Rådet, der er udarbejdet på grundlag af oplysninger, som er indhentet i overensstemmelse med artikel 21 a. I denne rapport undersøger Kommissionen medlemsstaternes overholdelse af direktivet og forelægger om fornødent forslag til supplerende foranstaltninger.«

<sup>(1)</sup> 24 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

<sup>(2)</sup> Fem år efter dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 23. februar 2005

6) I bilag I, kapitel I, indsættes følgende punkt 1 a:

»1 a. Medlemsstaterne sikrer, at søfarende i overensstemmelse med kravene i STCW-kodeksens afsnit A-II/1, A-III/1, A-IV/2 og A-II/4 har tilstrækkelige sprogkundskaber til, at de kan udføre deres erhvervsopgaver om bord på et skib, der fører en værtsmedlemsstats flag.«

Artikel 5

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [...] <sup>(1)</sup>. De tilsender straks Kommissionen disse **bestemmelser**.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder for det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Ikrafttrædelse

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 7

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne  
formanden

På Rådets vegne  
formanden

<sup>(1)</sup> 24 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

P6\_TA(2005)0044

## Oprettelse af et EF-fiskerikontrolagentur \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om oprettelse af et EF-fiskerikontrolagentur og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik (KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108 (CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0289) <sup>(1)</sup>,

— der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0021/2004),

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 23. februar 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget og udtalelse fra Budgetudvalget (A6-0022/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 1

## BETRAGTNING 2

(2) For at opfylde disse forpligtelser bør medlemsstaterne i EF's farvande **og** internationale farvande samordne deres kontrol og inspektion af EF-fiskerfartøjers aktiviteter under hensyntagen til EF's forpligtelser inden for regionale fiskerierorganisationer og i henhold til aftaler med tredjelande.

(2) For at opfylde disse forpligtelser bør medlemsstaterne i EF's farvande, internationale farvande **og farvande henhørende under tredjelande, med hvem Fællesskabet har indgået en fiskeriaftale, der omfatter en håndhævelsesklausul**, samordne deres kontrol og inspektion af EF-fiskerfartøjers aktiviteter under hensyntagen til EF's forpligtelser inden for regionale fiskerierorganisationer og i henhold til aftaler med tredjelande.

## Ændring 2

## BETRAGTNING 3

(3) Samarbejdet bør via operativ samordning af kontrollen og inspektionen bidrage til bæredygtig udnyttelse af de levende akvatiske ressourcer samt sikre ensartede spilleregler for den del af fiskeindustrien, der er involveret i denne udnyttelse, og dermed **reducere** fordrejninger af konkurrencevilkårene.

(3) Samarbejdet bør via operativ samordning af kontrollen og inspektionen bidrage til bæredygtig udnyttelse af de levende akvatiske ressourcer samt sikre ensartede spilleregler for den del af fiskeindustrien, der er involveret i denne udnyttelse, og dermed **minimere** fordrejninger af konkurrencevilkårene, **især fordrejninger der skyldes ulovligt fiskeri, der hverken er rapporteret eller reguleret. Et sådant samarbejde bør ligeledes sigte mod at skabe forhold, hvorunder medlemsstaterne kan opfylde deres forpligtelser så omkostningseffektivt som muligt.**

## Ændring 3

## BETRAGTNING 16

(16) Kommissionen **og** medlemsstaterne bør være repræsenteret i en bestyrelse, der skal være ansvarlig for, at agenturet fungerer korrekt og effektivt.

(16) Kommissionen, medlemsstaterne **og fiskerisektoren** bør være repræsenteret i en bestyrelse, der skal være ansvarlig for, at agenturet fungerer korrekt og effektivt.



Onsdag, den 23. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 4

## BETRAGTNING 18

(18) Ved fastsættelsen af bestyrelsens afstemningsregler bør der tages hensyn til medlemsstaternes **og** Kommissionens interesse i, at agenturet kommer til at fungere effektivt. **I bestyrelsen bør der også sidde et begrænset antal repræsentanter for fiskerierhvervet uden stemmeret.**

(18) Ved fastsættelsen af bestyrelsens afstemningsregler bør der tages hensyn til medlemsstaternes, Kommissionens **og fiskerisektorens** interesse i, at agenturet kommer til at fungere effektivt.

## Ændring 5

## ARTIKEL 1, STK. 1 A (nyt)

**1 a. Agenturet giver medlemsstaterne og Kommissionen den tekniske og videnskabelige hjælp, der er nødvendig for at bistå dem med en korrekt anvendelse af bestemmelserne om den fælles fiskeripolitik, herunder aspekter vedrørende arbejds-sikkerhed og -hygiejne.**

## Ændring 6

## ARTIKEL 2, INDLEDNING

Agenturets operative samordning skal omfatte inspektion og kontrol af fiskeriaktiviteter frem til **fiskevarernes** første salgssted, og den skal foregå

Agenturets operative samordning skal omfatte inspektion og kontrol af fiskeriaktiviteter, **herunder import, transport og salg af fiskevarer**, frem til **alle fiskevarers** første salgssted, og den skal foregå

## Ændring 7

## ARTIKEL 2, LITRA C

c) uden for EF-farvande, når det gælder EF-fiskerfartøjers fiskeriaktiviteter.

c) uden for EF-farvande, når det gælder EF-fiskerfartøjers fiskeriaktiviteter, **herunder i farvande henhørende under tredjelande, med hvem Fællesskabet har indgået en fiskeriaftale, der omfatter en håndhævelsesklausul.**

## Ændring 8

## ARTIKEL 2, LITRA C A (nyt)

**c a) når det gælder ulovlige, urapporterede eller uregulerede fiskeriaktiviteter udøvet af tredjelandsfartøjer**

## Ændring 9

## ARTIKEL 2, LITRA C B (nyt)

**c b) på tredjelandes område, når der foreligger protokoller om bilateralt samarbejde mellem inspektionstjenester eller inden for rammerne af regionale fiskeriorganisationer**

## Ændring 10

## ARTIKEL 4, LITRA B A (nyt)

**b a) koordinere foranstaltninger til bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri i overensstemmelse med fællesskabsreglerne**

Onsdag, den 23. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 11

ARTIKEL 4, LITRA D A (nyt)

- d a) bistå medlemsstaterne og Kommissionen med at harmonisere anvendelsen af den fælles fiskeripolitik i hele Den Europæiske Union**

## Ændring 12

ARTIKEL 4, LITRA D B (nyt)

- d b) koordinere nationale myndigheders aktiviteter i forbindelse med indsamlingen af de basisoplysninger, der er en forudsætning for agenturets virksomhed**

## Ændring 13

ARTIKEL 4, LITRA D C (nyt)

- d c) samarbejde med medlemsstaterne og Kommissionen om at undersøge og udvikle tekniske løsninger i forbindelse med kontrol og inspektion**

## Ændring 14

ARTIKEL 4, LITRA D D (nyt)

- d d) informere om anvendeligheden af den fælles fiskeripolitiks bestemmelser og om deres omkostningseffektivitet med hensyn til kontrol og inspektion**

## Ændring 15

ARTIKEL 7

Agenturet kan på medlemsstaternes begæring levere kontraktlige tjenesteydelser til dem i forbindelse med **deres** fiskerikontrol- og inspektionsforpligtelser i EF-farvande og/eller internationale farvande, herunder chartre, drive og bemandede kontrol- og inspektionsfartøjer og stille observatører til rådighed til udførelse af fælles opgaver, som de berørte medlemsstater er ansvarlige for.

Agenturet kan på medlemsstaternes **og Kommissionens** begæring levere kontraktlige tjenesteydelser til dem i forbindelse med **medlemsstaternes** fiskerikontrol- og inspektionsforpligtelser i EF-farvande og/eller internationale farvande, herunder chartre, drive og bemandede kontrol- og inspektionsfartøjer og stille observatører til rådighed til udførelse af fælles opgaver, som de berørte medlemsstater er ansvarlige for.

## Ændring 16

ARTIKEL 8, LITRA A

- a) udarbejde et grundlæggende uddannelsesprogram for instruktører, der skal undervise medlemsstaternes fiskeriinspektører, og kan tilbyde inspektørerne **supplerende uddannelseskurser og** seminarer

- a) **oprette et uddannelsescenter og** udarbejde et grundlæggende uddannelsesprogram for instruktører, der skal undervise medlemsstaternes fiskeriinspektører, og kan tilbyde inspektørerne seminarer

## Ændring 18

ARTIKEL 14

Agenturet foretager en årlig vurdering af, hvor effektiv hver enkelt fælles plan for ressourceanvendelse er, samt en analyse på grundlag af foreliggende bevismateriale af, om der er risiko for, at fiskeriaktiviteterne ikke er i overensstemmelse med de gældende bevarelses- og kontrolforanstaltninger. Vurderingerne skal straks videresendes til Kommissionen.

Agenturet foretager en årlig vurdering af, hvor effektiv hver enkelt fælles plan for ressourceanvendelse er, samt en analyse på grundlag af foreliggende bevismateriale af, om der er risiko for, at fiskeriaktiviteterne ikke er i overensstemmelse med de gældende bevarelses- og kontrolforanstaltninger. Vurderingerne skal straks videresendes til **Europa-Parlamentet, Kommissionen, medlemsstaterne og Den Rådgivende Komité for Fiskeri og Akvakultur (ACFA).**

Onsdag, den 23. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 19

## ARTIKEL 17, STK. 1

1. Kommissionen, agenturet og **medlemsstaternes myndigheder** udveksler relevante oplysninger om kontrol og inspektion i EF's farvande og internationale farvande.

1. Kommissionen, agenturet og **de kompetente myndigheder i medlemsstaterne samt i de tredjelande, med hvem Fællesskabet har indgået en fiskeriaftale, der omfatter en håndhævelsesklausul**, udveksler relevante oplysninger om kontrol og inspektion i EF's farvande og internationale farvande.

## Ændring 20

## ARTIKEL 19, STK. 4

4. Agenturet har sæde i [...], Spanien.

4. Agenturet har sæde i **Vigo**, Spanien.

## Ændring 21

## ARTIKEL 19, STK. 4 A (nyt)

**4 a. Værtsmedlemsstaten kan yde et bidrag til etableringen af agenturet, især i form af bygninger, byggegrunde og infrastruktur.**

## Ændring 22

## ARTIKEL 24, STK. 2, LITRA C

c) vedtager hvert år senest den 31. oktober under hensyntagen til udtalelse fra Kommissionen og medlemsstaterne agenturets arbejdsprogram for det kommende år og sender det til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen **og** medlemsstaterne.

c) vedtager hvert år senest den 31. oktober under hensyntagen til udtalelse fra Kommissionen og medlemsstaterne agenturets arbejdsprogram for det kommende år og sender det til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, medlemsstaterne **og ACFA**.

## Ændring 23

## ARTIKEL 25, STK. 1, AFSNIT 1

1. Bestyrelsen består af en repræsentant for hver medlemsstat, hvis fartøjer udøver havfiskeri, og fire repræsentanter for Kommissionen samt fire repræsentanter for fiskerierhvervet, der er udpeget af **Kommissionen, og som ikke har stemmeret**.

1. Bestyrelsen består af en repræsentant for hver medlemsstat, hvis fartøjer udøver havfiskeri, og fire repræsentanter for Kommissionen samt fire repræsentanter for fiskerierhvervet, der er udpeget af **ACFA**.

## Ændring 24

## ARTIKEL 25, STK. 2

2. Medlemsstaterne **og** Kommissionen udpeger deres medlemmer af bestyrelsen samt en suppleant, der repræsenterer medlemmet, når det ikke er til stede.

2. Medlemsstaterne , Kommissionen **og ACFA** udpeger deres medlemmer af bestyrelsen samt en suppleant, der repræsenterer medlemmet, når det ikke er til stede.

## Ændring 25

## ARTIKEL 27, STK. 3

3. Bestyrelsen afholder ordinært møde en gang om året. Den træder desuden sammen på formandens initiativ eller efter anmodning fra Kommissionen eller en tredjedel af medlemsstaterne repræsenteret i bestyrelsen.

3. Bestyrelsen afholder ordinært møde en gang om året. Den træder desuden sammen på formandens initiativ eller efter anmodning fra Kommissionen, en tredjedel af medlemsstaterne repræsenteret i bestyrelsen **eller et flertal af fiskerierhvervets repræsentanter**.

Onsdag, den 23. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 26

ARTIKEL 27, STK. 4

4. Bestyrelsen kan, når det drejer sig om fortrolige spørgsmål eller interessekonflikter, beslutte at drøfte specifikke punkter på dagsordenen, uden at de medlemmer, som Kommissionen har udnævnt som repræsentanter for fiskerierhvervet, er til stede. Nærmere regler for anvendelsen af denne bestemmelse kan fastlægges i forretningsordenen.

udgår

Ændring 27

ARTIKEL 28, STK. 2, AFSNIT 1

1. De medlemmer, som medlemsstaterne har udpeget, har hver en stemme. De medlemmer, som Kommissionen har udpeget, har tilsammen ti stemmer. Agenturets administrerende direktør deltager ikke i afstemningen.

1. Hvert medlem af bestyrelsen har en stemme med undtagelse af de medlemmer, der repræsenterer Kommissionen, som tilsammen har ti stemmer. Agenturets administrerende direktør deltager ikke i afstemningen.

Ændring 28

ARTIKEL 29, STK. 1

1. De medlemmer af bestyrelsen, der udnævnes af Kommissionen som repræsentanter for fiskerierhvervet, skal afgive en loyalitetserklæring og en interesseerklæring, hvori de enten anfører, at de ikke har nogen interesser, der berører deres uafhængighed, eller også at de har visse direkte eller indirekte interesser, der kan anses for at berøre deres uafhængighed. Disse erklæringer, der skal være skriftlige, afgives hvert år.

1. Medlemmerne af bestyrelsen skal afgive en loyalitetserklæring og en interesseerklæring, hvori de enten anfører, at de ikke har nogen interesser, der berører deres uafhængighed, eller også at de har visse direkte eller indirekte interesser, der kan anses for at berøre deres uafhængighed. Disse erklæringer, der skal være skriftlige, afgives hvert år.

Ændring 29

ARTIKEL 29, STK. 2

2. De medlemmer af bestyrelsen, der udnævnes af Kommissionen som repræsentanter for fiskerierhvervet, skal på hvert møde gøre opmærksom på eventuelle interesser, der kan berøre deres uafhængighed for så vidt angår punkterne på dagsordenen.

2. Medlemmerne af bestyrelsen skal på hvert møde gøre opmærksom på eventuelle interesser, der kan berøre deres uafhængighed for så vidt angår punkterne på dagsordenen, og vil ikke kunne deltage i afstemningen om sådanne punkter.

Ændring 30

ARTIKEL 30, STK. 3, LITRA G A (nyt)

**g a) vedkommende aflægger hvert år beretning til Europa-Parlamentet om agenturets aktiviteter og arbejde.**

Ændring 31

ARTIKEL 31, STK. 1

1. Den administrerende direktør udnævnes af bestyrelsen på grundlag af merit og dokumenteret relevant erfaring på fiskeriområdet af en liste på tre kandidater foreslået af Kommissionen efter en udvælgelsesprocedure, efter at stillingen har været opslået i Den Europæiske Unions Tidende og andetsteds i form af indkaldelse af interessetilkendegivelser.

1. Den administrerende direktør udnævnes af bestyrelsen på grundlag af merit og dokumenteret relevant erfaring med hensyn til den fælles fiskeripolitik samt fiskerikontrol og -inspektion af en liste på tre kandidater foreslået af Kommissionen efter en udvælgelsesprocedure, efter at stillingen har været opslået i Den Europæiske Unions Tidende og andetsteds i form af indkaldelse af interessetilkendegivelser.

Onsdag, den 23. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 32

## ARTIKEL 31, STK. 3

3. Bestyrelsen har beføjelse til at afskedige den administrerende direktør efter forslag fra **Kommissionen**.

3. Bestyrelsen har beføjelse til at afskedige den administrerende direktør efter forslag fra **et af dens medlemmer. Afgørelsen træffes af et flertal på to tredjedele af dens medlemmer.**

## Ændring 33

## ARTIKEL 39, STK. 1

1. Senest [**fem**] år efter, at agenturet har indledt sin virksomhed, og derefter hvert femte år lader bestyrelsen foretage en uafhængig ekstern evaluering af denne forordnings gennemførelse. Kommissionen stiller alle oplysninger til rådighed for agenturet, som dette finder relevante for evalueringen.

1. Senest [**tre**] år efter, at agenturet har indledt sin virksomhed, og derefter hvert femte år lader bestyrelsen foretage en uafhængig ekstern evaluering af denne forordnings gennemførelse. Kommissionen stiller alle oplysninger til rådighed for agenturet, som dette finder relevante for evalueringen.

## Ændring 34

## ARTIKEL 41

Artikel 34 c, stk. 1, afsnit 1 (forordning (EØF) nr. 2847/93)

1. Kommissionen fastsætter **efter proceduren i artikel 30, stk. 2**, i forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik **og** i samråd med de berørte medlemsstater, hvilket fiskeri, der omfatter to eller flere medlemsstater, der skal underlægges særlige kontrol- og inspektionsprogrammer samt de særlige betingelser for sådanne programmer.

1. Kommissionen, **der bistås af komiteen for fiskeri og akvakultur oprettet i medfør af artikel 30, stk. 1**, i forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik, **og som handler i overensstemmelse med proceduren i artikel 4 og 7 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelsen af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>(1)</sup>**, fastsætter i samråd med de berørte medlemsstater, hvilket fiskeri, der omfatter to eller flere medlemsstater, der skal underlægges særlige kontrol- og inspektionsprogrammer, samt de særlige betingelser for sådanne programmer. **Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468 EF fastsættes til 20 arbejdsdage.**

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

P6\_TA(2005)0045

## Miljø og sundhed 2004-2010

### Europa-Parlamentets beslutning om den europæiske handlingsplan for miljø og sundhed 2004-2010 (2004/2132(INI))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om den europæiske handlingsplan for miljø og sundhed 2004-2010 (KOM(2004)0416),

— der henviser til sin beslutning af 31. marts 2004 om en europæisk strategi for miljø og sundhed<sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P5\_TA(2004)0246.

Onsdag, den 23. februar 2005

- der henviser til WHO's handlingsplan fra den fjerde europæiske ministerkonference den 23.-25. juni 2004 i Budapest om miljø og sundhed,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer (A6-0008/2005),
- A. der henviser til, at de risici, som de forskellige miljømæssige forureningsfaktorer udgør for sundheden, er det, der bekymrer de europæiske borgere mest, og at EU derfor ikke bør vente med at indføre en reel miljø- og sundhedssikkerhedspolitik,
- B. der henviser til, at miljø og natur kan udgøre et værdifuldt bidrag til folkesundheden i Den Europæiske Union,
- C. der henviser til, at det var hensigten med den europæiske handlingsplan for miljø og sundhed, som Kommissionen havde foreslået, at den skulle føre til gennemførelsen af den europæiske strategi for miljø og sundhed, kaldet SCALE-initiativet (»Science — Children — Awareness — Legal — Evaluation«; strategien bygger på videnskabelig forskning, sætter fokus på børn, øger bevidstheden, bruger de retlige midler, og omfatter konstant og løbende vurdering) (KOM(2003)0338),
- D. der henviser til, at risikovurdering af sårbare befolkningsgrupper i forhold til miljøforurening, og især børns sårbarhed, ikke behandles tilstrækkeligt i handlingsplanen, i modsætning til hvad der blev besluttet som led i SCALE-initiativet,
- E. der henviser til, at i EU kan nær ved én børnesygdom ud af tre, der opstår mellem fødslen og det fyldte 19. år, tilskrives miljøfaktorer, og at der i mere end 40 % af disse mange tilfælde er tale om børn under fem år,
- F. der henviser til, at børn er særlig sårbare over for tidlig eller gentaget miljøeksponering, der kan forårsage kroniske sygdomme, som undertiden først viser sig årtier senere,
- G. der henviser til, at andre samfundsgrupper, herunder lavindkomstfamilier, enlige forældre og minoritetsgrupper, også er udsat for uforholdsmæssige sundhedsrisikoniveauer i kraft af deres sociale eller økonomiske situation, og at disse grupper også har behov for særlig opmærksomhed,
- H. der henviser til, at børn ikke eksponeres ens for de forskellige former for forurening i de daglige omgivelser i hele Europa, og at enhver EU-foranstaltning på dette område derfor desuden bør have til formål at kæmpe mod ulige vilkår for børnesundheden,
- I. der henviser til følgende sygdommes omfattende og foruroligende udbredelse gennem de seneste 20 år:
- akutte luftvejsinfektioner, der er den største dødsårsag hos børn under fem år, og den påviste forbindelse mellem disse og forurening af udendørs- og indendørsluften
  - undertiden uoprettelige forstyrrelser i den neurologiske udvikling, der er forårsaget af tidlig eksponering for farlige stoffer, såsom bly, methyalkviksølv, PCB, visse opløsningsmidler og pesticider,
- J. der henviser til, at Rådet på samlingen den 1.-2. juni 2004 vedtog konklusioner vedrørende børneastma og opfordrede Kommissionen og medlemslandene til fuldt ud at møde den store udfordring, børneastma udgør for folkesundheden,
- K. der henviser til, at handlingsplanens »første etape« i 2004-2010 som prioritet har at styrke koordinationen og det tværfaglige i aktioner fra de forskellige aktører på områderne forskning, sundhed og miljø med det hovedformål at få bedre kendskab til miljøforureningens virkning på sundheden,

**Onsdag, den 23. februar 2005**

- L. der henviser til, at en sådan strategi grundlæggende er utilstrækkelig, idet den lader hånt om adskillige autoritative, offentliggjorte videnskabelige undersøgelser, som klart viser sammenhængen mellem eksponering for miljøfaktorer og de fire mest udbredte sygdomme, der nævnes i meddelelsen: astma og børneallergier, i den neurologiske udvikling forstyrrelser, kræft og hormonforstyrrelser,
- M. der henviser til, at brugen af retlige midler på ingen måde optræder i handlingsplanen i modsætning til, hvad der er forudset i SCALE (bogstav »L«),
- N. der henviser til, at to ud af tre grundlæggende mål med SCALE — at reducere antallet af sygdomstilfælde, der skyldes miljøfaktorer, samt at finde frem til og forebygge nye sundhedstrusler, der skyldes miljøfaktorer — ikke behandles i handlingsplanen,
- O. der henviser til, at en af de tre hovedsøjler i SCALE's første etape — en reducere af eksponeringen — ikke findes i handlingsplanen,
- P. der henviser til, at såvel Europa-Parlamentet i sin beslutning af 31. marts 2004 som de 52 europæiske sundheds- og miljøministre i deres handlingsplan af 25. juni 2004 har erklæret, at der er behov for at anvende forsigtighedsprincippet i tilfælde, hvor den pris og de potentielle risici for vores sundhed og miljøet, der måtte blive resultatet af manglende handling, er for høje,
- Q. der henviser til det opmuntrende signal, der for nylig kom fra Rådet (konkurrence), som ud fra forsigtighedsprincippet traf afgørelse om at forbyde seks kemiske produkter fra den gruppe phtalater, der indgår i fremstilling af plastiklegotøj til børn,
- R. der henviser til, at denne politiske vilje tydeligvis mangler i handlingsplanen, som på intet tidspunkt tilskynder til anvendelse af forsigtighedsprincippet, selv ikke når en forureningsfaktors virkning på sundheden kan fastslås forholdsvis let, hvilket først og fremmest gælder for smitsomme sygdomme og visse former for kræft,
- S. der henviser til, at løbende vurdering med henblik på at »kontrollere aktionernes effektivitet og omkostningseffektivitet ved reducere af de miljørelaterede sundhedsproblemer« bør indgå i handlingsplanen i overensstemmelse med, hvad der var påtænkt med SCALE (bogstav »E«),
- T. der henviser til, at Aarhus-konventionen og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/4/EF<sup>(1)</sup> om offentlighedens adgang til miljøoplysninger udgør en ideel ramme for EU's miljø- og sundhedsovervågningsystem, og at det, der derfor nu er behov for, er konkret handling;
- U. der henviser til, at alle foranstaltninger, der sigter mod at uddanne og mobilisere sundhedsmedarbejdere med hensyn til forbindelsen mellem miljø og sundhed, er velkomne, idet de er et uundværligt bindeled, når borgernes opmærksomhed skal henledes på denne nye problematik,
- V. der henviser til, at Kommissionen i teksten til den europæiske handlingsplan 2004-2010 for miljø og sundhed ikke har medtaget konkrete forslag om de budgetmidler, der er nødvendige for at gennemføre de pågældende foranstaltninger;
1. beklager den betydelige nedprioritering i tilgang og ambitioner mellem på den ene side Kommissionens strategi for miljø og sundhed og på den anden side det, der skulle være dens gennemførelse, nemlig handlingsplanen; mener, at handlingsplanen i bedste fald kan betragtes som en forskningshandlingsplan, der i sig selv ikke kan reducere antallet af sygdomstilfælde, som skyldes miljøfaktorer;
  2. beklager, at kun fire ud af de 13 foranstaltninger, der defineres i Kommissionens strategi om miljø og sundhed 2004-2010, vedrører specifikke tiltag, og at der for ingen af disse er fastlagt mål, der er sat tal på;
  3. konstaterer, at der er behov for med det samme at indføre et bioovervågningssystem i Unionen til kontrol af biologiske markører med henblik på at måle eksponeringen for forureningskilder i miljøet, der kan sammenholdes med en observering af virkningerne udført af specialister i miljømedicin;

<sup>(1)</sup> EUT L 41 af 14.2.2003, s. 26.

Onsdag, den 23. februar 2005

4. mener, at bioovervågning bør bidrage til en politik for risikovurdering og hovedsagelig vedrøre smittsomme sygdomme, såsom legionærsyge og kræft, der er forårsaget af bestemte forureningskilder, og for hvilke årsag-virkningsmodellen lettere kan fastlægges: forbindelse mellem asbest og lungehindekræft, arsenik og nyrekræft, forbindelse mellem visse pesticider og leukæmi, lymfeknude- og prostatakræft;
5. minder om, at manglende videnskabelig vished og nødvendigheden af yderligere forskning i multifaktorielle sygdomme ikke må være et påskud for at forsinke nødvendige og presserende foranstaltninger til nedsættelse af børns og voksnes eksponering for miljøforureningskilder;
6. finder det overordentligt påkrævet, at man under hensyntagen til den eksisterende EU-lovgivning og udtalelsen fra den relevante videnskabelige komité, med det samme indfører restriktioner for markedsføringen og/eller anvendelsen af følgende farlige stoffer, som nyfødte, børn, gravide kvinder, ældre, arbejdstagere og andre risikogrupper er stærkt eksponerede for, når mere sikre alternativer bliver tilgængelige:
  - seks produkter fra phtalatgruppen (DEHP, DINP, DBP, DIDP, DNOP og BBP) i husholdningsartikler til indendørs brug og medicinsk udstyr, undtagen i tilfælde hvor en sådan restriktion ville have en negativ virkning på den medicinske behandling,
  - chlorholdige opløsningsmidler, der anvendes til fremstilling af maling, overfladebehandlingsmidler og polymerer,
  - kviksølv, der anvendes i kviksølvblandinger til amalgamfyldninger i tænder og i ikke-elektriske måle- og kontrolapparater,
  - cadmium til forskellige anvendelser,
  - tre produkter fra gruppen af pesticider med organisk fosforforbindelse (chlorpyrifos, diazinon og malathion) og endosulfan, et pesticid med organisk chlorforbindelse, til alle anvendelser;
7. anmoder Kommissionen om at prioritere forskning i produktion og anvendelse af daglige forbrugsvarer, der indeholder kemikalier, som kan være allergi- og kræftfremkaldende for mennesker;
8. insisterer på, at der under Kommissionens ledelse foretages en epidemiologisk undersøgelse af børn ud fra National Children Study-modellen i USA, med henblik på fra svangerskabet og frem til voksenalderen at overvåge forholdet mellem miljørelaterede sygdomme og eksponering for de stærkest forurenende stoffer;
9. understreger, at enhver stigning i dyreforsøg bør undgås i handlingsplanen, og at der bør rettes fuld opmærksomhed mod udviklingen og anvendelsen af alternative forsøgsmetoder;
10. anmoder Kommissionen om at sikre, at enhver risikovurdering, der foretages, specifikt omhandler risici for fostre, spædbørn og børn, hvor disse særlig sårbare grupper kan blive udsat for eksponering;
11. understreger, at WHO gør et nyttigt arbejde inden for miljø og sundhed, og pointerer, at det er vigtigt at samarbejde globalt, så man bedre kan gennemskue sammenhængen mellem miljø og sundhed og træffe effektive foranstaltninger;
12. understreger vigtigheden af at uddanne borgerne i miljø- og sundhedsspørgsmål og informere dem herom, navnlig om fordelene for folks fysiske og mentale velbefindende ved et rigt og varieret miljø i de naturlige og af mennesker skabte omgivelser; understreger, at et sundt miljø og en sund livsstil ikke alene er resultatet af en persons livsstilsvalg, hvilket især gør sig gældende for de ugunstigt stillede befolkningsgrupper som f.eks. borgere med lav indkomst; mener, at der er brug for støtte til lokale informationskampagner, hvor der drages fordel af den viden, som medarbejdere på sundhedscentre og hospitaler samt socialarbejdere har om lokale problemer, således at man undgår en ovenfra og ned-strategi ved bestræbelserne på at øge bevidstheden om disse emner;
13. understreger, at statistiske data bør indsamles på en måde, der giver mulighed for at undersøge, hvordan forskellige samfundsgrupper eksponeres for og påvirkes af forskellige forurenende stoffer; kønsinddelt statistisk materiale er f.eks. en forudsætning for at øge kendskabet til, hvordan henholdsvis kvinder og mænd eksponeres for og påvirkes af forskellige forurenende stoffer;



**Onsdag, den 23. februar 2005**

14. beklager, at forureningens indvirkning på psyken og nervesystemet ikke omtales;
15. mener, at der i denne handlingsplan bør lægges særlig vægt på at definere acceptable miljøkrav til områder, hvor børn ofte opholder sig i længere perioder, f.eks. vuggestuer, børnehaver og skoler;
16. støtter alle de foreslåede foranstaltninger, der sigter mod at lette offentlighedens adgang til information, og gentager sit krav om at oprette nationale registre, der inden for store geografiske zoner omfatter såvel de største emissioner som de vigtigste sygdomme; mener, at Kommissionen til dette formål kan anvende det nye europæiske værktøj til indsamling af geografiske data, INSPIRE;
17. understreger i denne sammenhæng behovet for en øget indsats for også at bekæmpe livsstilsrelaterede lidelser, der forårsages af f.eks. tobak, alkohol, dårlig kost og manglende motion;
18. anmoder om, at nye bygningsmaterialers påvirkning af den menneskelige sundhed undersøges;
19. mener, at det for klart at påvirke den enkeltes og samfundets adfærd er af afgørende betydning, at Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne indfører en mærkning af byggeprodukter og -materialer med sundheds- og miljøvirkninger;
20. glæder sig over Kommissionens vilje til fortsat at arbejde hen imod at bringe rygning i lukkede områder til ophør eller fastsætte særlige fysisk adskilte rygeområder, der er korrekt udluftede, og opfordrer den til at klassificere tobaksrøg i miljøet som værende kræftfremkaldende af første grad; anmoder imidlertid Kommissionen om at prioritere grænseoverskridende problemer og sundhedsproblemer, der tydeligvis er miljørelaterede, og foreslår, at der afsættes flere midler til forskning i kemikalierelaterede sygdomme, hvis resultater kan anvendes til sundhedsforbedrende aktioner;
21. minder om, at luftkvaliteten i bygninger ikke kan forbedres uden en helhedsbetragtning, hvor der tages hensyn til de mange forureningskilder som f.eks. forbrændingsovne, udstyr og inventar og menneskelige aktiviteter, og anmoder Kommissionen om at udarbejde en grøn bog om den specifikke problematik omkring forurening i hjemmet;
22. opfordrer Kommissionen til i denne handlingsplan at medtage en liste over farlige arbejdspladser og faggrupper, overvågning af den sundhedsmæssige indvirkning samt definition af bedste praksis på miljøbeskyttelsesområdet;
23. anmoder Kommissionen om kraftigt at fremme et nyt initiativ, der er taget i nogle medlemsstater, nemlig oprettelse af mobile enheder kaldet »miljøambulancer«, der skal foretage en samlet miljøanalyse og identificere indendørs forureningskilder, som menes at have skadelige virkninger på menneskets sundhed;
24. finder det af største vigtighed, at lærere og alle, der kommer i kontakt med børn og spædbørn, informeres om og videreuddannes, hvad angår miljøfaktorerens indvirkning på sundheden;
25. understreger, at det er meget vigtigt at sikre den nødvendige information om solstråling (forbrænding) og den hermed forbundne fare for udvikling af hudkræft;
26. anmoder om, at der iværksættes systematiske og videnskabelige undersøgelser af bymæssige områders sundhedsmæssige indvirkning, eftersom mere end 70 % af befolkningen i de fleste lande lever i bymæssige områder;
27. insisterer på, at Kommissionen sikrer, at medlemsstaterne retmæssigt implementerer den eksisterende europæiske lovgivning vedrørende luftkvalitet; anmoder Kommissionen om at indlede en overtrædelsesprocedure mod de medlemsstater, der ikke sikrer deres borgere et højt luftkvalitetsniveau;
28. gentager sit krav om, at opmærksomheden i særlig grad rettes mod den del af befolkningen, der bor tæt ved forurenende anlæg, og ønsker, at Kommissionen tager initiativ til ud fra bestemte procentsatser og referenceår at reducere luftemissionerne af giftige industristoffer frem mod år 2010, først og fremmest af dioxin, cadmium, bly, monomert vinylchlorid og benzen;

Onsdag, den 23. februar 2005

29. understreger, at muligheden for at fremme og fjerne farlige kemikalier, vil være en afgørende faktor til forbedring af menneskers sundhed;
30. beklager, at der ikke er udarbejdet en vejledende finansieringsoversigt i Kommissionens handlingsplan, og at anvendelsen af eksisterende (budgetmæssige) midler til gennemførelse af miljø- og sundhedsaktionerne for perioden 2004-2007 er meget uklart omtalt;
31. finder det nødvendigt fuldt ud at anvende de afsatte budgetmidler til miljø- og sundhedsaktioner inden for rammerne af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 1786/2002/EF af 23. september 2002 om vedtagelse af et program for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed (2003-2008)<sup>(1)</sup>, at sikre den videre udnyttelse af de relevante resultater og erfaringer, og at overlapninger undgås;
32. mener, at indsamling af data inden for rammerne af handlingsplanen for miljø og sundhed bør fokusere på sektorer, der ikke er omfattet af afgørelse 1786/2002/EF;
33. opfordrer Kommissionen til at fremlægge en konkret finansieringsplan for gennemførelse af prioriterede aktioner fra 2004 til 2007 samt fremlægge prognoser for gennemførelse af integrerede miljø- og sundhedsaktioner inden for rammerne af fastlæggelsen af EU's nye finansielle overslag;
34. understreger, at der allerede nu må sikres en passende finansiering for perioden 2004-2007, således at handlingsplanens sammenhæng og effektivitet garanteres, og tilføjer, at miljø- og sundhedsprojekterne skal betragtes som et selvstændigt tema i det syvende forskningsrammeprogram (2007-2010) og tildeles tilsvarende finansiering, der ikke kan være mindre end 300 mio. EUR i betragtning af de enorme forventninger og de socioøkonomiske udfordringer på miljø- og sundhedsområdet;
35. anmoder Kommissionen om:
- at informere Europa-Parlamentet om ændringer til handlingsplanen og om grundene herfor;
  - jævnligt at holde Europa-Parlamentet underrettet om fremskridt med hensyn til handlingsplanens gennemførelse;
  - at forelægge for Europa-Parlamentet og Rådet en årlig beretning om kontrollen med effektiviteten og omkostningseffektiviteten af aktionerne i handlingsplanen med hensyn til reduktion af miljørelaterede sundhedsproblemer;
36. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT L 271 af 9.10.2002, s.1. Ændret ved afgørelse nr. 786/2004/EF (EUT L 138 af 30.4.2004, s. 7).

**P6\_TA(2005)0046**

## **Forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet**

### **Europa-Parlamentets beslutning om forbindelser mellem EU og Middelhavsområdet**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Euro-Middelhavs-partnerskabet,
- der henviser til Barcelona-erklæringen fra november 1995 og arbejdsprogrammet i tilknytning hertil,
- der henviser til konklusionerne fra de ti Euro-Middelhavs-udenrigsministermøder,
- der henviser til oprettelsen af Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavs-partnerskabet (EMPA),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Styrkelse af EU's aktioner for menneskerettigheder og demokratisering med partnere i Middelhavsområdet« — strategiske retningslinier (KOM(2003)0294),

**Onsdag, den 23. februar 2005**

- der henviser til konklusionerne fra de civile forummer, som fandt sted i tilknytning til ministermøderne,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at Barcelona-processen i de seneste ti år har dannet rammen om et partnerskab mellem lande og folkeslag på begge sider af Middelhavet,
- B. der henviser til, at Middelhavet har strategisk betydning for Den Europæiske Union, fordi der er behov for en Middelhavspolitik baseret på solidaritet, hvis man ønsker at tage fat på de mange fælles udfordringer i forbindelse med fred, stabilitet, terrorisme og sikkerhed, gensidig forståelse, bekæmpelse af menneskehandel, herunder ulovlig indvandring, og målet om at skabe et fælles område præget af velstand og fremgang,
- C. der henviser til, at Barcelona-erklæringen forpligter de deltagende lande til at etablere en regelmæssig dialog om politiske, økonomiske og sociale spørgsmål samt om menneskerettighederne,
- D. der henviser til, at EU har fastlagt en ny europæisk naboskabspolitik, der tager sigte på at udbygge partnerskabet, idet den skal åbne nye muligheder for at uddybe forbindelserne, styrke den politiske dialog, inddrage partnerlandene i EU's politikker og udbrede fred, stabilitet og demokrati til nabolandene,
- E. der henviser til, at Den Europæiske Union og partnerlandene i henhold til de første handlingsplaner med Marokko, Tunesien, Jordan, Israel og Den Palæstinensiske Myndighed, som blev vedtaget af Rådet, er forpligtet til at føre en tættere og altomfattende dialog og til at indtage en konsekvent og fælles holdning på det regionalpolitiske område,
- F. der understreger, at genoptagelsen af dialogen mellem parterne i den israelsk-palæstinensiske konflikt åbner op for muligheden for at finde en omfattende og varig løsning, som vil sætte skub i hele Euro-Middelhavs-processen,
- G. der henviser til, at Kommissionen og Syrien den 19. oktober 2004 officielt afsluttede forhandlingerne om en associeringsaftale mellem EF og Syrien, og at fasen med bilaterale aftaler som led i Euro-Middelhavs-partnerskabet dermed var afsluttet,
- H. der tager Rådets fælles holdning 2004/698/FUSP af 14. oktober 2004<sup>(1)</sup> til efterretning, hvormed de restriktive foranstaltninger over for og forbuddet mod salg af våben til Libyen ophæves, og der dermed åbnes op for dette lands uidskrænkede deltagelse i Barcelona-processen,
- I. der henviser til, at omdannelsen af Det Parlamentariske Euro-Middelhavs-forum til Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavs-partnerskabet (EMPA) med dens tre udvalg styrker Euro-Middelhavs-processens parlamentariske dimension og dermed den demokratiske kontrol, og at dette organs oprettelse burde øge den generelle dialog mellem de to regioner,
- J. der er oprørt over drabet på Rafik Hariri og bekymret over den situation, som denne forbryderiske handling har skabt i Libanon,
- K. der er bekymret over, at den parlamentariske immunitet er blevet ophævet for Ayman Nour, formand for al-Ghad partiet i Egypten, og over dennes fængsling,
1. glæder sig over, at ministre har vedtaget, at 2005 er Middelhavsår, og opfordrer Rådet og Kommissionen til at gøre en fornyet indsats for at udbygge demokratiet og bidrage til samt fremme de nødvendige politiske, økonomiske og sociale reformer i Middelhavslandene;
  2. er af den opfattelse, at den planlagte politiske dialog endnu ikke har ført til håndgribelige resultater i regionen; mener ikke, at menneskerettighedsaspektet som led i Barcelona-processen har udviklet sig tilstrækkeligt, så længe situationen i visse lande ikke viser tegn på forbedring; beklager, at menneskerettighedsklausulen i Euro-Middelhavs-aftalerne ikke er blevet overholdt; gentager sit krav til Kommissionen om at udarbejde en offentlig årlig rapport om menneskerettighederne i Middelhavslandene som grundlag for en yderligere udvikling af partnerskabet;
  3. opfordrer alle lande i regionen til at indgå et snævrere samarbejde for at tage den stadig større udfordring i forbindelse med indvandring op til behandling i en ånd præget af fælles ansvar;

<sup>(1)</sup> EUT L 317 af 16.10.2004, s. 40.

Onsdag, den 23. februar 2005

4. henstiller til Kommissionen i samarbejde med partnerlandene og med inddragelse af Europa-Parlamentet og EMPA at udforme det nye finansielle naboskabsinstrument baseret på gennemsækelighed, således at den virkelig får mulighed for at sætte skub i udvikling og fremme af investeringer;
5. glæder sig over oprettelsen af ngo-plattformen for det civile forum inden for Euro-Middelhavs-partnerskabet, som afholder sit konstituerende møde i april 2005 i Luxembourg; understreger i denne forbindelse betydningen af at udvikle et nært samarbejde med denne platform ved regelmæssigt at indbyde dens medlemmer til at forelægge deres synspunkter i EMPA;
6. kræver i denne forbindelse, at Kommissionen inddrager Parlamentet i evalueringen af handlingsplanernes gennemførelse;
7. mener, at det europæiske initiativ for demokrati og menneskerettigheder skal spille en afgørende rolle med hensyn til fremme af EU's grundlæggende værdier i Barcelona-processen, og henstiller indtrængende til Kommissionen at påtage sig sit ansvar og sikre, at menneskerettighedsklausulen i aftalerne overholdes;
8. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til i overensstemmelse med rapporten fra De Forenede Nationers Udviklingsprogram at fremme kvinders rettigheder, når de yder finansiell og faglig bistand til partnerlandene;
9. tager til efterretning, at associeringsaftalen mellem EF og Syrien snart vil blive undertegnet, og at den forpligter Damaskus til at gennemføre tilbunds gående og omfattende reformer for at påbegynde en virkelig demokratisering af strukturerne i Syrien; opfordrer Syrien til ikke at tolerere nogen form for terrorisme, herunder støtte til Hizbollahs militære fløj, samt til at afstå fra enhver form for indblanding i interne libanesiske anliggender; anmoder om en øjeblikkelig tilbagetrækning af de syriske styrker fra Libanon, således som det fremgår af resolutionerne fra FN's Sikkerhedsråd, og denne betingelse vil udgøre et afgørende element i overvejelserne i forbindelse med undertegnelsen af associeringsaftalen;
10. opfordrer Rådet til at overveje at sende en delegation af EU-observatører til valget i Libanon;
11. fordømmer på det kraftigste det terrorangreb, som kostede Libanons tidligere premierminister Hariri og hans livvagter livet, og forsikrer, at det med stor opmærksomhed vil se på, hvilke konklusioner der nås frem til i de igangværende internationale undersøgelser;
12. forlanger løsladelse af dr. Nour; mener, at ophævelsen af et egyptisk parlamentsmedlems immunitet og anholdelsen af ham er i strid med ånd og bogstav i associeringsaftalen mellem EF og Egypten; opfordrer Kommissionen, Rådet og EU's højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik til at gøre al den indflydelse gældende, der er nødvendig for at minde de egyptiske myndigheder om ånden i denne aftale;
13. henstiller til Libyen at tage de skridt og give de tilsagn, herunder øjeblikkelig løsladelse af de fængslede udenlandske sundhedsarbejdere, som skal til for at give landet mulighed for at blive fuldt ud integreret i Euro-Middelhavs-partnerskabet og derigennem for at bidrage til udbygning af Barcelona-processen;
14. glæder sig over den seneste positive udvikling i Mellemøstkonflikten, som på afgørende måde vil få indflydelse på udviklingen af hele Euro-Middelhavs-partnerskabet, og opfordrer alle partnerlande til at gøre alt, hvad der står i deres magt for at støtte genoptagelsen af dialogen og gennemførelsen af køreplanen;
15. anmoder Rådet og Kommissionen om som led i deres forbindelser med Middelhavspartnerne at stille konkrete forslag til fremskridt på det sikkerhedsmæssige område, og i den forbindelse tage elementer fra den europæiske sikkerhedsstrategi i brug samt de krisestyringsinstrumenter, som Kommissionen allerede har indført;
16. glæder sig over, at udnyttelsen af Meda-midlerne bliver mere og mere omfattende og effektiv;
17. understreger, hvor vigtigt det er for forbindelserne og samarbejdet med Middelhavspartnerne at fremme og udbygge de transeuropæiske net, især på energi- og transportområdet;
18. støtter forslaget om, at der for Middelhavsområdet indføres et varslingsystem med henblik på forebyggelse af katastrofer på baggrund af de erfaringer, der er indhøstet fra tsunamien, som ramte det sydøstlige Asien;

**Onsdag, den 23. februar 2005**

19. mener, at undertegnelsen af Agadir-aftalen mellem Marokko, Tunesien, Egypten og Jordan i februar 2004 er et positivt signal med henblik på at styrke akserne for Syd-Syd-samarbejdet som supplement til akserne for Nord-Syd-samarbejdet, og tilskynder alle landene i Middelhavsområdet til at styrke de indbyrdes direkte forbindelser, herunder handelsforbindelserne, og om fornødent fjerne alle hindringer for disse forbindelser;

20. opfordrer Rådet til at træffe afgørelse om afholdelse af et Euro-Middelhavs-topmøde mellem stats- og regeringscheferne for at fejre tiåret for Barcelona-processens iværksættelse; understreger i den sammenhæng betydningen af den parlamentariske dimension i denne proces og anmoder EMPA, der holder møde i Kairo den 12.-15. marts 2005, til at indkalde til et ekstraordinært møde for at medvirke til at fejre denne begivenhed;

21. afventer med interesse den samling, hvor Anna Lindhs fond for kulturel dialog mellem landene i Euro-Middelhavsområdet vil blive stiftet; er overbevist om, at denne på afgørende vis vil kunne bidrage til at forbedre den gensidige forståelse og få det bedste ud af vor fælles kulturarv;

22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til regeringerne og parlamenterne i medlemsstaterne og i de Middelhavslande, som har undertegnet Barcelona-erklæringen, samt til formanden for EMPA.

---

Torsdag, den 24. februar 2005

(2005/C 304 E/04)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: António COSTA

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 10.00.

**2. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget: fra Rådet og Kommissionen

- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om de generelle principper for Republikken Albanien's deltagelse i fællesskabsprogrammer (KOM(2004)0809 [01] — C6-0039/2005 — 2004/0276(AVC)).

henvist til: korr.udv. AFET  
rådg.udv. INTA, BUDG

- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Bosnien-Hercegovina om de generelle principper for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i fællesskabsprogrammer (KOM(2004)0809 [02] — C6-0040/2005 — 2004/0277(AVC)).

henvist til: korr.udv. AFET  
rådg.udv. INTA, BUDG

- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om de generelle principper for Republikken Kroatiens deltagelse i fællesskabsprogrammer (KOM(2004)0809 [03] — C6-0041/2005 — 2004/0278(AVC)).

henvist til: korr.udv. AFET  
rådg.udv. INTA, BUDG

- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side om en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om de generelle principper for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens deltagelse i fællesskabsprogrammer (KOM(2004)0809 [04] — C6-0042/2005 — 2004/0279(AVC)).

henvist til: korr.udv. AFET  
rådg.udv. INTA, BUDG

- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Serbien og Montenegro om de generelle principper for Serbien og Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer (KOM(2004)0809 [05] — C6-0043/2005 — 2004/0280(AVC)).

henvist til: korr.udv. AFET  
rådg.udv. INTA, BUDG

- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 382/2001 for så vidt angår udløbsdato og visse bestemmelser om gennemførelsen af budgettet (KOM(2004)0840 — C6-0044/2005 — 2004/0288(CNS)).

henvist til: korr.udv. INTA  
rådg.udv. AFET, BUDG, CULT

Torsdag, den 24. februar 2005

### 3. Budgetmidler til forskning (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Miloslav Ransdorf for ITRE til Kommissionen: Fordobling af EU's budgetmidler til forskning (B6-0012/2005)

Giles Chichester (for stilleren) begrundede den mundtlige forespørgsel.

Janez Potočnik (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Paul Rübig for PPE-DE-Gruppen, Reino Paasilinna for PSE-Gruppen, Vittorio Prodi for ALDE-Gruppen, David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen, Miloslav Ransdorf for GUE/NGL-Gruppen, Hans-Peter Martin løsgænger, Ján Hudacký, Pia Elda Locatelli, Lena Ek, Jacky Henin, Ivo Belet, Britta Thomsen, Nikolaos Vakalis, Teresa Riera Madurell, Angelika Niebler, Adam Gierak og Janez Potočnik.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand*

Paul Rübig tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

### 4. Overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004 (forhandling)

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2792/1999 om en særakktion vedrørende overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004 [KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)] — Fiskeriudvalget.

Viviane Reding (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Struan Stevenson for PPE-DE-Gruppen, Heinz Kindermann for PSE-Gruppen, Philippe Morillon for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Jonas Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Carmen Fraga Estévez, Luis Manuel Capoulas Santos, Elspeth Attwooll, Ian Hudghton, Maciej Marian Giertych, Margie Sudre, Catherine Stihler, Margrietus van den Berg, Neena Gill, Bogdan Golik og Viviane Reding (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.3 i protokollen af 24.02.2005.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

*næstformand*

### 5. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

— Fælles holdning fastlagt af Rådet den 17. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om kontrol med likvide midler, der indføres til eller forlader Fællesskabet (14843/1/2004 — 16047/2004 — KOM(2005)0058 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD))  
henvist til: korr.udv.: LIBE

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 25.02.2005.

Torsdag, den 24. februar 2005

## 6. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Den Store Nationale Forsamling (Tyrkiet), under ledelse af næstformanden Dumanoglu, som havde taget plads i den officielle loge.

## 7. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

### 7.1. Restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire [KOM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Jean-Marie Cavada (A6-0042/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0047).

### 7.2. Virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked og om ændring af Rådets direktiv 84/450/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF, 98/27/EF og 2002/65/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2004 (direktivet om urimelig handelspraksis) [11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD)] — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Mercedes Bresso (A6-0027/2005).

(Kvalificeret flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0048).

### 7.3. Overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004 \* (afstemning)

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2792/1999 om en særaktion vedrørende overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004 [KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)] — Fiskeriudvalget.

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0049)



Torsdag, den 24. februar 2005

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0049)

*Indlæg til afstemningen:*

- Struan Stevenson havde opfordret plenarforsamlingen til at forkaste Kommissionens forslag i betragtning af dens holdning til Parlamentets ændringsforslag og Viviane Reding (medlem af Kommissionen), der havde præciseret sine indlæg.

#### 7.4. Stålsektoren (afstemning)

Forslag til beslutning: B6-0091/2005, B6-0096/2005 og B6-0119/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)*

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0091/2005

(erstatte B6-0091/2005, B6-0096/2005 og B6-0119/2005):

stillet af:

- Antonio Tajani, Armando Dionisi, Alfredo Antonozzi og Stefano Zappalà for PPE-DE-Gruppen
- Nicola Zingaretti, Pasqualina Napoletano, Guido Sacconi og Lilli Gruber for PSE-Gruppen
- Alfonso Andria, Luigi Cocilovo, Lapo Pistelli, Antonio Di Pietro, Marielle De Sarnez, Vittorio Prodi, Giulietto Chiesa, Paolo Costa, Anne Laperrouze og Luciana Sbarbati for ALDE-Gruppen
- Monica Frassoni og Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen
- Roberto Musacchio og Umberto Guidoni for GUE/NGL-Gruppen
- Roberta Angelilli for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0050).

#### 7.5. Menneskerettighedskommissionen (afstemning)

Forslag til beslutning: B6-0086/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0051)

*Indlæg til afstemningen:*

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 7, Richard Howitt for PSE-Gruppen havde støttet det mundtlige ændringsforslag, og Hélène Flautre havde anmodet om en præcisering, som José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra var kommet med.

Der var ingen indsigelse mod, at dette mundtlige ændringsforslag blev taget i betragtning.

- Richard Howitt mente ikke, at vedtagelsen af ændringsforslag 15 betød, at ændringsforslag 4, 19 og 23 bortfaldt, idet de skulle betragtes som tilføjelser (Formanden gav sin tilslutning til denne fremgangsmåde).

Torsdag, den 24. februar 2005

## 7.6. Bekæmpelse af sult og fattigdom (afstemning)

Forslag til beslutning: B6-0103/2005, B6-0105/2005, B6-0107/2005, B6-0110/2005, B6-0116/2005 og B6-0118/2005

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0103/2005  
(erstatte B6-0103/2005, B6-0105/2005, B6-0107/2005, B6-0110/2005, B6-0116/2005 og B6-0118/2005):

stillet af:

- Maria Martens og Nirj Deva for PPE-DE-Gruppen
- Luis Yañez-Barnuevo García, Enrique Barón Crespo, Miguel Angel Martínez Martínez og Kader Arif for PSE-Gruppen
- Fiona Hall, Thierry Cornillet og Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken og Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen
- Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen
- Brian Crowley for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0052).

## 7.7. Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005 (afstemning)

Forslag til beslutning: B6-0099/2005, B6-0106/2005, B6-0109/2005, B6-0115/2005, B6-0120/2005 og B6-0121/2005

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0099/2005

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0106/2005  
(erstatte B6-0106/2005, B6-0115/2005 og B6-0120/2005):

stillet af:

- Hans-Gert Poettering og Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen
- Andrew Duff og Alexander Lambsdorff for ALDE-Gruppen
- Brian Crowley og Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2005)0053)

Indlæg til afstemningen:

- Jerzy Buzek havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 7, som blev vedtaget
- Françoise Grossetête havde anmodet om, at ændringsforslag 15 og 21 blev betragtet som tilføjelser (Parlamentet tilsluttede sig dette)
- Andrew Duff havde anmodet om, at ændringsforslag 19 blev betragtet som en tilføjelse.  
Da flere end 37 medlemmer havde gjort indsigelse, blev dette ikke taget betragtning.
- Hannes Swoboda om afstemningsresultatet.

(Forslag til beslutning B6-0109/2005 og B6-0121/2005 bortfaldt).

Torsdag, den 24. februar 2005

## 7.8. Det Sociale Verdensforum, Det Økonomiske Verdensforum (afstemning)

Forslag til beslutning: B6-0092/2005, B6-0097/2005, B6-0098/2005, B6-0102/2005, B6-0104/2005 og B6-0111/2005

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0092/2005  
(erstatte B6-0092/2005, B6-0097/2005 og B6-0098/2005):

stillet af:

- Thomas Mann og Nirj Deva for PPE-DE-Gruppen
- Jules Maaten og Silvana Koch-Mehrin for ALDE-Gruppen
- Brian Crowley, Eoin Ryan og Guntars Krasts for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2005)0054)

(forslag til beslutning RC-B6-0102/2005 og forslag til beslutning B6-0102/2005, B6-0104/2005 og B6-0111/2005 bortfaldt).

## 7.9. Valg i Moldavien (afstemning)

Forslag til beslutning: B6-0122/2005, B6-0123/2005, B6-0124/2005, B6-0143/2005, B6-0144/2005 og B6-0145/2005

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0122/2005  
(erstatte B6-0122/2005, B6-0123/2005, B6-0124/2005, B6-0143/2005, B6-0144/2005 og B6-0145/2005):

stillet af:

- Bogdan Klich, Armin Laschet og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen
- Jan Marinus Wiersma, Marianne Mikko og Giovanni Pittella for PSE-Gruppen
- Jorgo Chatzimarkakis og Jelko Kacin for ALDE-Gruppen
- Elisabeth Schroedter, Hélène Flautre og Milan Horáček for Verts/ALE-Gruppen
- Jiří Maštálka for GUE/NGL-Gruppen
- Cristiana Muscardini og Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2005)0055).

## 7.10. Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen (afstemning)

Betænkning: Fremme af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen [2004/2205(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Jiří Maštálka (A6-0029/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0056).

## 8. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Torsdag, den 24. februar 2005

Mundtlige stemmeforklaringer:

Overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004:

Bart Staes, David Martin, Robert Evans, Edith Mastenbroek

Menneskerettigheder (Genève, 14. marts til 22. april 2005) — B6-0086/2005:

Ursula Stenzel, Bruno Gollnisch

Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005 — RC-B6-0106/2005:

Theresa Villiers

\*  
\*   \*

Michael Cashman tog ordet og satte spørgsmålstegn ved, om punkt 89 i Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram kunne behandles (Formanden bekræftede over for ham, at dette punkt kunne behandles).

## 9. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004:

— beslutning (som helhed)  
imod: Edith Mastenbroek

Stålsektoren — RC-B6-0091/2005

— beslutning (som helhed)  
imod: Ewa Klant

Lovgivnings- og arbejdsprogram (2005) — RC-B6-0106/2005

— punkt 6  
for: James Elles  
imod: Hélène Flautre

— punkt 24, 3. del  
for: Rainer Wieland  
imod: Pervenche Berès, Agnes Schierhuber

— punkt 40  
for: Rainer Wieland

— punkt 42  
for: Rainer Wieland

— punkt 89, 3. del  
for: James Elles, Gunnar Hökmark, Avril Doyle

Betænkning: Maštálka — A6-0029/2005

— punkt 19  
imod: Karin Riis-Jørgensen

— punkt 27  
for: Robert Evans.

(Mødet udsat kl. 13.30 og genoptaget kl. 15.05)

Torsdag, den 24. februar 2005

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA  
*næstformand*

## 10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Antonio Tajani tog ordet og anmodede om, at der blev sendt en støtteerklæring til paven, som samme morgen var blevet indlagt på hospitalet i Rom (Formanden svarede, at denne anmodning ville blive sendt til formandens kabinet).

## 11. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet

*(Titel på og forslagsstillere for beslutningsforslagene, se punkt 3 i protokollen fra den 22.02.2005)*

### 11.1. Togo (forhandling)

Forslag til beslutning B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0138/2005 og B6-0140/2005

Erik Meijer og Bernd Posselt forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Catherine Trautmann, David Martin og Viviane Reding (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 11.1 i protokollen af 24.02.2005.*

### 11.2. Nepal (forhandling)

Forslag til beslutning B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005, B6-0137/2005 og B6-0141/2005

Thomas Mann, Marcin Libicki, Erik Meijer, Raúl Romeva i Rueda og Elizabeth Lynne forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Nirj Deva, der bød velkommen til Desmond De Silva, vicegeneralsekretær i FN og anklager ved særdomstolen i Sierra Leone, som havde taget plads i den officielle loge Neena Gill (stiller), Nirj Deva for PPE-DE-Gruppen, Marios Matsakis for ALDE-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Luca Romagnoli og Viviane Reding (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 11.2 i protokollen af 24.02.2005.*

### 11.3. Særdomstol i Sierra Leone (TSSL): »Charles Taylor«-sagen (forhandling)

Forslag til beslutning B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005 og B6-0142/2005

Erik Meijer, Nirj Deva, Sepp Kusstatscher og Jules Maaten forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen, Marios Matsakis for ALDE-Gruppen, Simon Coveney og Viviane Reding.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 11.3 i protokollen af 24.02.2005.*

Torsdag, den 24. februar 2005

## 12. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

### 12.1. Togo (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0138/2005 et B6-0140/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 11)*

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0126/2005

(erstatte B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0138/2005 et B6-0140/2005):

stillet af:

- Maria Martens, Bernd Posselt og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen
- Margrietus van den Berg, Pasqualina Napoletano og Marie-Arlette Carlotti for PSE-Gruppen
- Thierry Cornillet for ALDE-Gruppen
- Marie-Hélène Aubert, Hélène Flautre og Frithjof Schmidt for Verts/ALE-Gruppen
- Jonas Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen
- Brian Crowley for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0057).

### 12.2. Nepal (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005, B6-0137/2005 og B6-0141/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 12)*

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0130/2005

(erstatte B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005, B6-0137/2005 og B6-0141/2005):

stillet af:

- Nirj Deva, Charles Tannock, Thomas Mann, Geoffrey Van Orden og Simon Coveney for PPE-DE-Gruppen
- María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Neena Gill og Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen
- Elizabeth Lynne og Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen
- Jean Lambert, Gérard Onesta og Raúl Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen
- Luisa Morgantini og Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen
- Marcin Libicki og Eoin Ryan for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2005)0058).

### 12.3. Særdomstol i Sierra Leone (TSSL): »Charles Taylor«-sagen (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005 og B6-0142/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 13)*

Torsdag, den 24. februar 2005

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0125/2005

(erstatte B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005 og B6-0142/2005):

stillet af:

- Nirj Deva, Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano, Margrietus van den Berg, Miguel Angel Martínez Martínez og Marie-Arlette Carlotti for PSE-Gruppen
- Jules Maaten og Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen
- Frithjof Schmidt og Marie-Hélène Aubert for Verts/ALE-Gruppen
- Luisa Morgantini og Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen
- Brian Crowley for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2005)0059)

Indlæg til afstemningen:

- Nirj Deva havde på PPE-DE-Gruppens vegne stillet et mundtligt ændringsforslag til første led, som var blevet vedtaget. Han havde derefter med støtte fra Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen anmodet om en afstemning ved navneopråb om beslutningsforslaget. (Formanden havde godkendt denne anmodning).

### 13. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Togo — RC-B6-0126/2005

- beslutning (som helhed)  
for: Marianne Thyssen

Særdomstol i Sierra Leone (TSSL): »Charles Taylor«-sagen RC-B6-0125/2005

- beslutning (som helhed)  
for: Rainer Wieland.

### 14. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra ALDE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- INTA

Jean-Louis Bourlanges i stedet for Jean-Marie Cavada

- Delegationen til De Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Kasakhstan, EU-Kirgisistan og EU-Uzbekistan og Delegationen for Forbindelserne med Tadsjikistan, Turkmenistan og Mongoliet

Viktória Mohácsi.

\*

\* \*

Paul Rübig tog ordet og anmodede om, at der den 6. april 2005 skulle afholdes en Formandskonference, som skulle være åben for alle medlemmerne, om det syvende forskningsrammeprogram med deltagelse af formanden, Barroso, og kommissær Potočnik.

### 15. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)

DEVE:

- Udnyttelse af børn i udviklingslandene med særligt fokus på børnearbejde (2005/2004(INI))

(rådg.udv.: INTA)

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 17.02.2005)

Torsdag, den 24. februar 2005

LIBE:

- Fremme og beskyttelse af grundlæggende rettigheder: de nationale og europæiske institutioners rolle, herunder agenturet for de grundlæggende rettigheder (2005/2007(INI)) (rådg.udv.: AFET, DEVE, AFCO)

(Jf. Formandskonferencens afgørelse af 17.02.2005)

- Beskyttelse af minoriteter og politikker mod diskriminering i et udvidet Europa (2005/2008(INI))

(rådg.udv.: EMPL, CULT, FEMM)

(Jf. Formandskonferencens afgørelse af 17.02.2005)

### **Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 192)**

PETI:

De græske myndigheders beslaglæggelse af motorkøretøjer (2005/2005(INI))

(Jf. Formandskonferencens afgørelse af 17.02.2005)

### **Udvalgshenvisninger**

CULT:

- Nye perspektiver og udfordringer for en bæredygtig europæisk turisme (2004/2229(INI))

Henvist til: korr.udv.: TRAN

(rådg.udv.: EMPL, ENVI, REGI, CULT)

DEVE:

- EU og Irak — Rammen for et engagement (2004/2168(INI))

Henvist til: korr.udv.: AFET

(rådg.udv.: DEVE, INTA, BUDG)

AFET:

- EU's aktionsplan mod terrorisme (2004/2214(INI))

Henvist til: korr.udv.: LIBE

(rådg.udv.: AFET)

FEMM:

- Tjenesteydelser i det indre marked (KOM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD))

Henvist til: korr.udv.: IMCO

(rådg.udv.: CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI, FEMM)

DEVE:

- De institutionelle aspekter ved oprettelsen af en europæisk udenrigstjeneste (2004/2207(INI))

Henvist til: korr.udv.: AFCO

(rådg.udv.: AFET, DEVE)



Torsdag, den 24. februar 2005

### Udvidet samarbejde mellem udvalg

Proceduren »med udvidet samarbejde mellem« udvalg fandt anvendelse på følgende betænkninger:

DEVE:

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejdet og det økonomiske samarbejde (KOM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD))

(rådg.udv.: AFET, BUDG, LIBE, FEMM)

udvidet samarbejde mellem udvalg DEVE, INTA

Jf. Formandskonferencens afgørelse af 06.01.2005)

### 16. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået.

Dokumentnummer	Indgivere	Underskrivere
51/2004	Robert Evans, Neena Gill, Gérard Onesta, Thomas Mann og Gérard Deprez	72
52/2004	Lydia Schenardi og Marine Le Pen	26
53/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski og Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	25
54/2004	Lydia Schenardi og Marine Le Pen	29
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	34
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	44
57/2004	Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys og Jean-Claude Martinez	21
58/2004	Dariusz Rosati og Bogusław Sonik	166
59/2004	Andreas Mólzer	16
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson og Janusz Wojciechowski	176
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi og Alexander Lambsdorff	55
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk og Toine Manders	36
1/2005	Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer og Jan Mulder	103
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto og Harlem Désir	21
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom og Patrick Louis	21
4/2005	Graham Watson	17
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews og Alain Lipietz	30
6/2005	Cristiana Muscardini	40
7/2005	Marie Anne Isler Béguin og Milan Horáček	11
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	14
9/2005	Robert Evans og Neena Gill	13
10/2005	Andreas Mólzer	7

Torsdag, den 24. februar 2005

**17. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde**

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

**18. Tid og sted for næste møde**

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 07.03.2005 — 10.03.2005.

**19. Afbrydelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 16.25.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Josep Borrell Fontelles  
*formand*

---

Torsdag, den 24. februar 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Mañika, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Maysis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Onesta, Onyszkiewicz, Óry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Seppänen, Siekierski, Sifonakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Ždanoka, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 24. februar 2005

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdel
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt
art	artikel
cons	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire \*

Betænkning: CAVADA (A6-0042/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

## 2. Virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne \*\*\*II

Indstilling ved andenbehandling: BRESSO (A6-0027/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</b>	1-19	<b>korr.udv.</b>		+	fælles holdning erklæret godkendt som ændret

Torsdag, den 24. februar 2005

**3. Overførsel af fartøjer til de lande, som blev ramt af tsunamien i 2004 \***

(C6-0036/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Titel	6	PPE-DE, PSE+ALDE		+	
Art 1, indledning	12	PPE-DE, PSE+ALDE		+	
Art 1, § 1, litra a) (Art 7, § 2)	17	Verts/ALE		-	
Art 1, § 1, litra b) (Art 7, § 3, litra d), nr. ii)	15	ALDE+PSE		+	
	18	Verts/ALE		-	
	1	PSE+PPE-DE		+	
Art 1, § 1, litra b) (Art 7, § 3, litra d), nr. iii)	19	Verts/ALE		-	
	3	PSE, PPE-DE +ALDE		+	
Art 1, § 1, litra b) (Art 7, § 3, litra d), efter nr. iii)	20	Verts/ALE		+	
Art 1, § 1, litra c) (§ 6, nr. ii, led 2)	4	PSE, PPE-DE +ALDE		+	
Art 1, § 1, litra c) (Art 6, efter nr. ii)	2	PSE, PPE-DE +ALDE		+	
Art 1, § 3 (Art 18a)	5	PSE, PPE-DE +ALDE		+	
Efter art 1	11	PPE-DE, PSE+ALDE		+	
Efter § 1	7	PPE-DE, PSE+ALDE		+	
	8	PPE-DE, PSE+ALDE		+	
§ 4	16	Verts/ALE		-	
Efter § 4	21	Verts/ALE		+	
§ 5	13	ALDE+PSE		+	
§ 6	14	ALDE+PSE		+	
Efter § 9	9	PPE-DE, PSE+ALDE		+	
	22	Verts/ALE		+	
§ 10	10	PPE-DE, PSE+ALDE		+	
<b>afstemning: ændret forslag</b>			EV	+	408, 108, 39
<b>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>			RCV	+	429, 105, 26

Anmodning om AN,

Verts/ALE: endelig afstemning

Torsdag, den 24. februar 2005

#### 4. Stålsektoren

Forslag til beslutning: B6-0091/2005, B6-0096/2005 og B6-0119/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC6-0091/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
§ 3		<b>originaltekst</b>	sep	+	
Efter § 6	1	UEN	RCV	-	93, 303, 162
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	458, 78, 23
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0091/2005		UEN		↓	
B6-0096/2005		PPE-DE		↓	
B6-0119/2005		PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		↓	

Forslag til beslutning B6-0112/2005 blev annulleret.

Anmodning om AN,

UEN: am 1 (JT MOT)

ALDE: endelig afstemning (JT MOT)

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: § 3 (JT MOT)

#### 5. Menneskerettigheder (Genève, 14. marts til 22. april 2005)

Forslag til beslutning: B6-0086/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>Beslutning fra Udenrigsudvalget (B6-0086/2005)</b>					
Overskrift efter § 3	17	PPE-DE		+	
§ 4, led 2	22	ALDE		-	
	8/rev	PPE-DE	RCV	-	249, 267, 37
§ 4, led 4	11	PPE-DE	split		
			1	+	
			2	+	
§ 4, led 6	36	GUE/NGL		-	
	10	PPE-DE		+	
§ 4, led 8	37	GUE/NGL		-	
§ 4, efter led 8	12	PPE-DE	RCV	+	362, 169, 25
§ 4, efter led 9	38	GUE/NGL		-	

Torsdag, den 24. februar 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Efter § 4	33	Verts/ALE	EV	+	291, 255, 11
	42	Verts/ALE		+	
§ 5	39	GUE/NGL	EV	+	296, 245, 5
§ 6, led 1	5	PSE	split		
			1/EV	+	282, 247, 22
			2/EV	+	288, 242, 22
	14	IND/DEM	RCV	-	114, 410, 27
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
§ 6, led 2	20	ALDE		+	
Efter § 7	31	Verts/ALE		+	
Efter § 9	7	PSE		+	ændret mundtligt
	27	Verts/ALE		-	
§ 10	35	Verts/ALE		-	
Efter § 10	6	PSE		+	
§ 11	13	PPE-DE		+	
Efter § 12	34	Verts/ALE		+	
Efter § 15	32	Verts/ALE		+	
Efter § 17	30	Verts/ALE		+	
§ 18	40	GUE/NGL		-	
	21	ALDE		+	
§ 19	25	ALDE	EV	-	136, 384, 19
Efter § 19	29	Verts/ALE		+	
§ 23	41	GUEL/NGL		+	
Efter § 25	28	Verts/ALE		+	
Efter § 31	26	ALDE		+	
Efter § D	1	PSE		+	
§ H	2	PSE		-	
	18= 24=	ALDE	EV	-	143, 369, 29
Efter § H	3	PSE		↓	
§ I	15	PPE-DE		+	
	4= 19= 23=	PSE ALDE ALDE	EV	+	288, 234, 21 som tilføjelser
§ P	9	PPE-DE		+	
§ T	16	PPE-DE		+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Torsdag, den 24. februar 2005

Anmodning om AN,

IND/DEM: am 14

PPE-DE: am 8/rev og 12

Anmodning om opdelt afstemning

IND/DEM:

### § 6, led 1

1. del: teksten uden ordene »herunder især på området reproduktive rettigheder«

2. del: disse ord

PSE:

### am 11

1. del: teksten uden ordene »med fordømmelse af den påtænkte ophævelse af EU's embargo mod våbensalg«

2. del: disse ord

PPE-DE:

### am 5

1. del: »opfordrer formandskabet til ... på grundlag af seksuel orientering og kønsidentitet«

2. del: »og tværgående selskabers ... samt virksomheder og menneskerettigheder«

Mundtligt ændringsforslag

M. Salafranca Sánchez-Neyra, stillede et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 7 (efter § 9) med følgende ordlyd:

9 a. (første del udgik) gentager sin anmodning til formandskabet om fortsat at gøre en indsats for at støtte **det brasilianske initiativ om forskelsbehandling på grundlag af seksuel orientering og kønlig identitet** ved at indhente støtte fra andre lande til en resolution om dette problem;

## 6. Bekæmpelse af sult og fattigdom

Forslag til beslutning: B6-0103/2005, B6-0105/2005, B6-0107/2005, B6-0110/2005, B6-0116/2005 og B6-0118/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC6-0103/2005</b> (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Efter § 10	3	PSE		+	
Efter § 15	1	Verts/ALE	split		
			1//RCV	-	228, 300, 15
			2	↓	
	2	Verts/ALE	RCV	-	205, 320, 14
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0103/2005		PPE-DE		↓	
B6-0105/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0107/2005		UEN		↓	



Torsdag, den 24. februar 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
B6-0110/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0116/2005		PSE		↓	
B6-0118/2005		ALDE		↓	

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am 1, 2

Anmodning om opdelt afstemning

PSE:

#### am 1

1. del: »udtrykker sin bekymring over ... økonomiske partnerskabsaftaler under Cotonou-aftalen«
2. del: »der fører til liberalisering ... deres egne industrier«

## 7. Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram (2005)

Forslag til beslutning: B6-0099/2005, B6-0106/2005, B6-0109/2005, B6-0115/2005, B6-0120/2005 og B6-0121/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>Beslutningsforslag fra GUE/NGL-Gruppen</b>					
B6-0099/2005		GUE/NGL		–	
<b>Fælles beslutningsforslag RC6-0106/2005 (PPE-DE, ALDE, UEN)</b>					
§ 1	11	Verts/ALE	RCV	–	206, 329, 9
§ 4	12	Verts/ALE	RCV	–	206, 317, 17
§ 5		<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 6	13	Verts/ALE	RCV	–	128, 339, 75
	§	<b>originaltekst</b>	RCV	–	242, 269, 33
Efter § 6	7	PSE	RCV	–	253, 275, 13
	8	PSE	EV	–	244, 270, 23
§ 7		<b>originaltekst</b>	split		ændret mundtligt
			1	+	
			2	+	
§ 8		<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 14		<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 15		<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 16	5	PSE		–	
	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	

Torsdag, den 24. februar 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger	
Efter § 16	6	PSE	split			
			1	+		
			2	+		
Efter § 20	14	Verts/ALE		-		
§ 21	15	Verts/ALE		+	som tilføjelse	
	§	<b>originaltekst</b>		↓		
§ 24	16	Verts/ALE		-		
			§	<b>originaltekst</b>	split	
			1	+		
			2	+		
			3/RCV	+	311, 191, 32	
§ 25	17	Verts/ALE		-		
§ 27	18	Verts/ALE		-		
§ 32		<b>originaltekst</b>	sep	+		
§ 35		<b>originaltekst</b>	sep	+		
§ 40	19	Verts/ALE		-		
			§	<b>originaltekst</b>	RCV	+
§ 42	20	Verts/ALE		-		
			§	<b>originaltekst</b>	RCV	+
§ 43	21	Verts/ALE		+	som tilføjelse	
§ 44		<b>originaltekst</b>	sep	+		
§ 45	22	Verts/ALE		-		
§ 55		<b>originaltekst</b>	sep	+		
§ 57		<b>originaltekst</b>	RCV	+	422, 89, 10	
Efter § 64	1	ALDE	EV	-	250, 254, 17	
§ 66	23	Verts/ALE		-		
			§	<b>originaltekst</b>	split	
			1	+		
			2	+		
§ 71	24	Verts/ALE		-		
			§	<b>originaltekst</b>	RCV	-
§ 78		<b>originaltekst</b>	split			
			1	+		
			2	+		
			3	+		
			4	+		

Torsdag, den 24. februar 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 79		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ 82	25	Verts/ALE		-	
§ 83		<b>originaltekst</b>	split		
			1/RCV	+	491, 25, 3
			2/RCV	+	410, 96, 6
§ 89		<b>originaltekst</b>	split		
			1/RCV	+	324, 173, 14
			2/RCV	+	272, 201, 38
			3/RCV	+	245, 245, 18
			4/RCV	+	303, 187, 21
§ E		<b>originaltekst</b>	RCV	+	419, 71, 15
§ F	9	Verts/ALE		-	
§ G		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ H	10	Verts/ALE		+	
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
§ I		<b>originaltekst</b>	RCV	+	436, 39, 22
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	264, 201, 37
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0106/2005		UEN		↓	
B6-0109/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0115/2005		ALDE		↓	
<b>B6-0120/2005 (PPE-DE)</b>					
§ 2	1	PPE-DE		↓	
Efter § 2	2	PPE-DE		↓	
§ 8	3	PPE-DE		↓	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				↓	
B6-0121/2005		PSE		↓	

Ændringsforslag 2, 3 og 4 blev annulleret.

Anmodning om AN,

PPE-DE: § 89 (alle dele), 24 — del 3, § E og I, § 40, 42, 57, 71 og 83

UEN: am 7

ALDE: § I, § 57 og endelig afstemning

Verts/ALE: § 6, am 11, 12, 13

PSE: § 89

Torsdag, den 24. februar 2005

*Anmodning om opdelt afstemning*

PPE-DE, Verts/ALE:

**§ 24**

1. del: hele teksten uden ordene »som f.eks. brint, en realistisk atompolitik«
2. del: »som f.eks. brint«
3. del: »en realistisk atompolitik«

ALDE, Verts/ALE:

**§ 89**

1. del: »opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til ... solidaritetsbevægelsens 25-års-jubilæum«
2. del: »til den 20. Verdensungdomsdag i 2005«
3. del: »1 500 000 EUR«
4. del: »opfordrer tilrettelæggerne ... projekter og begivenheder«

Verts/ALE:

**§ G**

1. del: hele teksten uden ordene »og udvides på verdensplan«
2. del: disse ord

**§ 7**

1. del: »opfordrer Kommissionen til ... om softwarepatenter op til fornyet overvejelse«
2. del: »og forelægge ... generelle patenter«

**§ 66**

1. del: »gentager navnlig sin opfordring ... transatlantisk partnerskab«
2. del: »understøttet af en forpligtelse ... transportpolitik«

**§ 78**

1. del: hele teksten uden ordene »konkurrencedygtigheden og«, »i december 2005« og »i det omfang disse ... WTO-systemet«
2. del: ordene »konkurrencedygtigheden og«
3. del: ordene »i december 2005«
4. del: ordene »i det omfang disse ... WTO-systemet«

**§ 79**

1. del: hele teksten uden ordene »gradvist at fjerne ... fra udviklingslandene og« (ordet »at« sættes i stedet)
2. del: disse ord

**am 6**

1. del: »mener at investering ... i nye dynamiske sektorer mener at investering ... i nye dynamiske sektorer«
2. del: »som nanoteknologi og bioteknologi«

IND/DEM:

**§ 83**

1. del: »understreger, at det er ... og demokratisk Union«
2. del: »og fremhæver derfor ... november 2006«

*Anmodning om særskilt afstemning*

Verts/ALE: § 5, 8, 14, 15, 16, 21 og 55

PSE: § 6, 32, 35 og 44

*Mundtligt ændringsforslag*

Buzek stillede et mundtligt ændringsforslag (til § 7) med følgende ordlyd:

7. opfordrer Kommissionen til **i overensstemmelse med Parlamentets Retsudvalgs beslutning på dets møde den 2. februar 2005 og Parlamentets Formandskonferences beslutning på dens møde den 17. februar 2005** at tage sit forslag til direktiv om softwarepatenter op til fornyet overvejelse og forelægge lovgivningsmæssige forslag til en integreret ordning for generelle patenter;

Torsdag, den 24. februar 2005

## 8. Det Sociale Verdensforum, Det Økonomiske Verdensforum

Forslag til beslutning: B6-0092/2005, B6-0097/2005, B6-0098/2005, B6-0102/2005, B6-0104/2005 og B6-0111/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC6-0092/2005 (PPE-DE, ALDE, UEN)</b>					
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	253, 196, 9
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0092/2005		UEN		↓	
B6-0097/2005		ALDE		↓	
B6-0098/2005		PPE-DE		↓	
<b>Fælles beslutningsforslag RC6-0102/2005 (PSE, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				↓	
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0102/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0104/2005		PSE		↓	
B6-0111/2005		GUE/NGL		↓	

Anmodning om AN,

Verts/ALE: endelig afstemning

## 9. Valg i Moldavien

Forslag til beslutning: B6-0122/2005, B6-0123/2005, B6-0124/2005, B6-0143/2005, B6-0144/2005 og B6-0145/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC6-0122/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
§ 11	2	GUE/NGL		-	
Efter § 11	1	GUE/NGL		-	
Før § A	3	ALDE		-	
§ D		<b>originaltekst</b>	sep	+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0122/2005		ALDE		↓	
B6-0123/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0124/2005		PSE		↓	
B6-0143/2005		GUE/NGL		↓	

Torsdag, den 24. februar 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
B6-0144/2005		PPE-DE		↓	
B6-0145/2005		UEN		↓	

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE: § D

## 10. Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen \*

Betænkning: MAŠTÁLKA (A6-0029/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 2		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ 6	1	PPE-DE	RCV	+	237, 193, 11
§ 8	2	PPE-DE	split		
			1	-	
			2	+	
§ 16		<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 19		<b>originaltekst</b>	RCV	+	386, 49, 7
Efter § 23	4	PPE-DE	RCV	+	229, 202, 8
§ 27		<b>originaltekst</b>	RCV	+	233, 188, 16
Efter § 27	3	PPE-DE		+	
§ 29		<b>originaltekst</b>	RCV	-	211, 218, 4
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Diverse

Anden del af ændringsforslag 3 («i hvilken forbindelse ... arbejdsplads») var blevet taget tilbage.

Anmodning om AN,

PPE-DE: § 19, 27 og 29

GUE/NGL: am. 1 og 4

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE:

### § 2

1. del: hele teksten uden ordene »opfordrer i den forbindelse Kommissionen ... grupper såsom selvstændige«

2. del: disse ord

### am 2

1. del: hele teksten uden ordene »med underretning af arbejdstagerne som et vigtigt aspekt«

2. del: disse ord

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE: § 16

Torsdag, den 24. februar 2005

**11. Togo**

Forslag til beslutning: B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0135/2005, B6-0138/2005 og B6-0140/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC6-0126/2005</b> (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN.)					
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	92, 0, 2
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0126/2005		UEN		↓	
B6-0128/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0131/2005		PPE-DE		↓	
B6-0135/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0138/2005		ALDE		↓	
B6-0140/2005		PSE		↓	

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

**12. Nepal**

Forslag til beslutning: B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005, B6-0137/2005 og B6-0141/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC6-0130/2005</b> (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 2	4	PSE		+	
§ 3	3	Verts/ALE	RCV	+	95, 1, 2
	5	PSE		↓	
	6	GUE/NGL		-	
Efter § 7	1	Verts/ALE	RCV	-	28, 65, 8
	2	Verts/ALE	RCV	-	20, 72, 9
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0130/2005		PPE-DE		↓	
B6-0132/2005		UEN		↓	
B6-0133/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0134/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0137/2005		ALDE		↓	
B6-0141/2005		PSE		↓	

Torsdag, den 24. februar 2005

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am 1, 2, 3

**13. Særdomstol i Sierra Leone (TSSL): »Charles Taylor«-sagen**

Forslag til beslutning: B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005 og B6-0142/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC6-0125/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
Henvisning 1		<b>originaltekst</b>		+	<b>ændret mundtligt</b>
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	94, 0, 2
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0125/2005		UEN		↓	
B6-0127/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0129/2005		PPE-DE		↓	
B6-0136/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0139/2005		ALDE		↓	
B6-0142/2005		PSE		↓	

Deva, for PPE-DE-Gruppen, stillede et mundtligt ændringsforslag til første henvisning i den fælles tekst.

- der henviser til den særlige domstol for Sierra Leone, der blev oprettet ved en aftale mellem FN og Sierra Leones regering i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1315 af 14. august 2000, og som har til formål at retsforfølge personer, der anklages for krigsforbrydelser, forbrydelser mod menneskeheden og overtrædelser af international ret begået i Sierra Leone,



Torsdag, den 24. februar 2005

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Rådets forordning C6-0036/2005 — Tsunami

Beslutning

Ja-stemmer: 429

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Vaidere

**Verts/ALE:** Smith, Ždanoka

Torsdag, den 24. februar 2005

**Nej-stemmer: 105****GUE/NGL:** Henin, Krarup, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Gahler, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hoppenstedt, Jałowiecki, Jeggler, Kirkhope, Langen, Lauk, Nicholson, Ouzký, Parish, Piskorski, Posselt, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Wieland, Wijkman**PSE:** van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Busquin, Castex, Corbey, Désir, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Haug, Lehtinen, Leichtfried, Reynaud, Sakalas, Scheele, Van Lancker, Whitehead**UEN:** Bielan, Fotyga, Kamiński, Libicki, Roszkowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Voggenhuber**Hverken eller: 26****ALDE:** Staniszewska, Starkevičiūtė**IND/DEM:** Louis, de Villiers**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote**PPE-DE:** Gál, Konrad, Lechner, Wortmann-Kool, Záborská**PSE:** Estrela, Hegyi, Hutchinson, McAvan, McCarthy, Roth-Behrendt, Wiersma**UEN:** Camre, Janowski, Krasts, Szymański**Verts/ALE:** van Buitenen**2. Fælles beslutning — B6-0091/2005 — Stålsektoren****Nr. 1****Ja-stemmer: 93****ALDE:** Andria**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Deß, Pack, Radwan**PSE:** Falbr, Kuc, Leichtfried, Weber Henri**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag, den 24. februar 2005

**Nej-stemmer: 303**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berlinguer, Dührkop Dührkop

**Hverken eller: 162**

**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Manders, Mulder, Wallis

**GUE/NGL:** Krarup

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Claey, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Queiró, Tajani

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Torsdag, den 24. februar 2005

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

**3. Fælles beslutning — B6-0091/2005 — Stålsektoren****Beslutning****Ja-stemmer: 458**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Staniszevska, Toia, Van Hecke

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rosa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Torsdag, den 24. februar 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 78**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Geremek, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Mote

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hoppenstedt, Kirkhope, Lauk, Lehne, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Hverken eller: 23**

**ALDE:** Duquesne, Ek, Fourtou, Starkevičiūtė, Wallis

**GUE/NGL:** Krarup, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hieronymi, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Stubb, Wijkman

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. B6-0086/2005 — Menneskerettigheder**

**Nr. 8/ændr.**

**Ja-stemmer: 249**

**ALDE:** Morillon, Ries

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos,

Torsdag, den 24. februar 2005

Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki

#### **Nej-stemmer: 267**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter, Resetarits

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Crowley

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 37**

**GUE/NGL:** Henin, Krarup, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Remek, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Mote, Schenardi, Vanhecke

**UEN:** Camre, Fotyga, Kristovskis, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 24. februar 2005

## 5. B6-0086/2005 — Menneskerettigheder

### Nr. 12

#### Ja-stemmer: 362

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martín Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Van Lancker, Whitehead

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Nej-stemmer: 169

**ALDE:** Ries, Takkula

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

**PSE:** Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik,

Torsdag, den 24. februar 2005

Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz

**Hverken eller: 25**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Mote

**PSE:** Attard-Montalto

**Verts/ALE:** van Buitenen

**6. B6-0086/2005 — Menneskerettigheder**

**Nr. 14**

**Ja-stemmer: 114**

**ALDE:** Busk, Chatzimarkakis, Davies, Geremek, Guardans Cambó, Kacin, Lax, Maaten, Polfer, Sterckx, Toia

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Roszkowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 410**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht



Torsdag, den 24. februar 2005

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Kristovskis

### *Hverken eller: 27*

**ALDE:** Attwooll, Kułakowski

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

**PPE-DE:** Van Orden

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Muscat

**UEN:** Aylward, Crowley, Pavilionis, Szymański, Vaidere

## **7. Fælles beslutning — B6-0103/2005 — Sult og fattigdom**

### **Nr. 1, 1. del**

### *Ja-stemmer: 228*

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Torsdag, den 24. februar 2005

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Vogenhuber, Zdanoka

#### Nej-stemmer: 300

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Torsdag, den 24. februar 2005

**Hverken eller: 15**

**ALDE:** Alvaro, Kułakowski

**IND/DEM:** Borghezio, Piotrowski, Salvini, Speroni

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**8. Fælles beslutning — B6-0103/2005 — Sult og fattigdom**

**Nr. 2**

**Ja-stemmer: 205**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Sinnott, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 320**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Torsdag, den 24. februar 2005

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saīfi, Salafrańca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Batzeli, Gierek, Grech, Hedkvist Petersen, Howitt, Koterec, Kuc, Madeira, Mańka, Mann Erika, Mikko, Muscat, Prets, Tzampazi

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

#### *Hverken eller: 14*

**ALDE:** Alvaro, in 't Veld, Kułakowski

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Speroni

**NI:** Baco, Claeyss, Dillen, Kozlák, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Wijkman

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **9. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

#### **Nr. 11**

#### *Ja-stemmer: 206*

**ALDE:** Cavada

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Speroni

**NI:** Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller,

**Torsdag, den 24. februar 2005**

Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 329**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

### **Hverken eller: 9**

**ALDE:** Chiesa, Kułakowski

**GUE/NGL:** Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 24. februar 2005

**10. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram****Nr. 12****Ja-stemmer: 206**

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Goudin, Salvini, Speroni

**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 317**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Torsdag, den 24. februar 2005

Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Hverken eller: 17**

**ALDE:** Kułakowski

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Wijkman

**Verts/ALE:** van Buitenen

**11. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram  
Nr. 13**

**Ja-stemmer: 128**

**ALDE:** Bourlanges, Cavada, Cornillet, Geremek, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Salvini, Speroni

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin

**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Busquin, Casaca, Castex, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Schapira, Scheele, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Weber Henri, Whitehead, Xenogiannakopoulou

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 339**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Masiel, Mote

Torsdag, den 24. februar 2005

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Badía i Cutchet, Bresso, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gomes, Grech, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Koterec, Kristensen, Kuc, Lehtinen, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Myller, Panzeri, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Skinner, Stihler, Szejna, Thomsen, Vergnaud, Westlund

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

### *Hverken eller: 75*

**ALDE:** Chiesa, Kułakowski

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Wise, Wohlin

**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlák, Rutowicz

**PSE:** Assis, Ayala Sender, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Corbey, Costa António, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gruber, Haug, Hegyi, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Obiols i Germà, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Titley, Walter, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **12. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

### **Punkt 6**

#### *Ja-stemmer: 242*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Costa Paolo, Davies, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Watson

**NI:** Masiel



Torsdag, den 24. februar 2005

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Christensen, Correia, De Vits, Falbr, Grabowska, Jørgensen, Mann Erika

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Pavilionis

**Verts/ALE:** Flautre

#### **Nej-stemmer: 269**

**ALDE:** Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gibault, Griesbeck, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries, Van Hecke, Wallis

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Castiglione, Demetriou, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Garriga Polledo, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Protasiewicz, Sturdy, Tannock, Varvitsiotis, Vernola, Villiers

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 24. februar 2005

**Hverken eller: 33****ALDE:** Beaupuy, Chiesa**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz**PPE-DE:** Daul, Descamps, De Veyrac, Fajmon, Gauzès, Grossetête, Hortefeux, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon**PSE:** De Rossa, Sakalas**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

Nr. 7

**Ja-stemmer: 253****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Polfer, Ries, Virrankoski**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin**NI:** Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Belet, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Grosch, Grossetête, Hortefeux, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sturdy, Sudre, Thyssen, Toubon**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastebroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovi, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka**Nej-stemmer: 275****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Torsdag, den 24. februar 2005

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Myller

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

#### *Hverken eller: 13*

**GUE/NGL:** Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves, Wijkman

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **14. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

#### **Punkt 24, 3. del**

#### **Ja-stemmer: 311**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin, Żelezný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges,

Torsdag, den 24. februar 2005

Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Ayala Sender, Badía i Cutchet, Bresso, Busquin, Carlotti, Correia, Estrela, Fava, Fernandes, Guy-Quint, Koterec, Kuc, Kuhne, Laignel, Lienemann, Madeira, Maňka, Mikko, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Rocard, Sakalas, dos Santos, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud

**UEN:** Angelilli, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Vaidere

### **Nej-stemmer: 191**

**ALDE:** Ludford, Lynne

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Sinnott, Wise

**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Coveney, Karas, Pomés Ruiz, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Stenzel

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Crowley, Pavilionis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 32**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Podkański, Samaras, Wijkman

Torsdag, den 24. februar 2005

**PSE:** Gierek, Lambrinidis

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 15. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram

### Punkt 40

#### *Ja-stemmer: 294*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Correia, Gierek, Kreissl-Dörfler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### *Nej-stemmer: 230*

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torsdag, den 24. februar 2005

**PPE-DE:** Atkins, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Kamiński, Libicki

#### *Hverken eller: 7*

**ALDE:** Chiesa

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas, Schlyter

### **16. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

#### **Punkt 42**

#### *Ja-stemmer: 264*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Železný

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**Torsdag, den 24. februar 2005**

**PSE:** Golik, Lienemann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Nej-stemmer: 256**

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

**NI:** Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Atkins, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Villiers, Vlásák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 14**

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **17. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

### **Punkt 57**

**Ja-stemmer: 422**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 24. februar 2005

**IND/DEM:** Grabowski, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 89****GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Beazley, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Florenz, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Beglitis, Hedh, Hedkvist Petersen, Mastenbroek**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter, Staes



Torsdag, den 24. februar 2005

**Hverken eller: 10**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Callanan

**PSE:** Castex, Westlund

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lambert

**18. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

**Punkt 71**

**Ja-stemmer: 255**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Berlinguer

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Voggenhuber

**Nej-stemmer: 261**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Torsdag, den 24. februar 2005

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Hverken eller: 6**

**ALDE:** Alvaro, Chiesa, Väyrynen

**NI:** Kozlík

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **19. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

#### **Punkt 83, 1. del**

#### **Ja-stemmer: 491**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**Torsdag, den 24. februar 2005**

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Berlato, Kristovskis, La Russa, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### *Nej-stemmer: 25*

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Natrass, Wise

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

### *Hverken eller: 3*

**NI:** Martin Hans-Peter

**UEN:** Janowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 24. februar 2005

**20. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram****Punkt 83, 2. del****Ja-stemmer: 410**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Berlatto, Krasts, Kristovskis, La Russa, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

**Nej-stemmer: 96**

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Torsdag, den 24. februar 2005

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Hedh, Hedkvist Petersen, Westlund

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Lambert, Lucas, Schlyter, Smith

#### **Hverken eller: 6**

**ALDE:** Takkula

**NI:** Baco, Kozlík, Resetarits

**Verts/ALE:** van Buitenen, Romeva i Rueda

### **21. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

#### **Punkt 89, 1. del**

#### **Ja-stemmer: 324**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Diċkutè, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Polfer, Prodi, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Kuc, Leinen, Patrie, Peillon, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Walter, Weber Henri

Torsdag, den 24. februar 2005

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 173**

**ALDE:** Busk, Carlshamre, Hennis-Plasschaert, Jensen, Lynne, Mohácsi, Mulder, Riis-Jørgensen, Virrankoski

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Meijer, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Pavilionis

**Hverken eller: 14**

**ALDE:** Samuelson

**GUE/NGL:** McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Toussas, Uca, Wurtz

**NI:** Martin Hans-Peter, Rutowicz

**PPE-DE:** Fjellner

**PSE:** Swoboda

**Verts/ALE:** van Buitenen

**22. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

**Punkt 89, 2. del**

**Ja-stemmer: 272**

**ALDE:** Alvaro, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Harkin, Jäätteenmäki, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel

**Torsdag, den 24. februar 2005**

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Krehl, Kuc, Piecyk, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Walter, Weber Henri, Weiler

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

#### **Nej-stemmer: 201**

**ALDE:** Andrejevs, Busk, Carlshamre, Cornillet, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Polfer, Riis-Jørgensen, Sterckx, Virrankoski

**GUE/NGL:** Henin, Krarup, Meijer, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise, Wohlin

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Pomés Ruiz

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 38**

**ALDE:** Attwooll, Davies, Duquesne, Ek, Maaten, Samuelsen

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Stroz, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Torsdag, den 24. februar 2005

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Martinez, Rutowicz**PPE-DE:** Fjellner**PSE:** Medina Ortega, Swoboda**Verts/ALE:** Auken, Bennahmias, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Isler Béguin, Kusstatscher, Rühle, Schroedter**23. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram****Punkt 89, 3. del****Ja-stemmer: 245****ALDE:** Beaupuy, Griesbeck, Kułakowski, Lehideux, Morillon, Prodi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Toia, Van Hecke**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Masiel**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Kuc, Leinen, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Walter**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Nej-stemmer: 245****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wohlin



Torsdag, den 24. februar 2005

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 18**

**ALDE:** Duquesne, Fourtou, Laperrouze

**GUE/NGL:** de Brún, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Toussas, Wurtz

**PPE-DE:** Fjellner

**PSE:** Grech, Swoboda

**Verts/ALE:** van Buitenen, Cohn-Bendit

### **24. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

#### **Punkt 89, 4. del**

#### **Ja-stemmer: 303**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäättteenmäki, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik,

Torsdag, den 24. februar 2005

Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Kuc, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Siwec, Szejna, Thomsen, Walter, Weber Henri

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

#### **Nej-stemmer: 187**

**ALDE:** Busk, Carlshamre, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Riis-Jørgensen, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 21**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**PPE-DE:** Fjellner

**PSE:** Dührkop Dührkop, Swoboda

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

### **25. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

#### **Punkt E**

#### **Ja-stemmer: 419**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck,

**Torsdag, den 24. februar 2005**

Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Nej-stemmer: 71**

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Graça Moura, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Torsdag, den 24. februar 2005

**PSE:** Myller**Verts/ALE:** Schlyter**Hverken eller: 15****ALDE:** Cornillet**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas**26. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram****Punkt I****Ja-stemmer: 436**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lapperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**Torsdag, den 24. februar 2005**

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 39**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

**NI:** Gollnisch, Lang, Martinez, Romagnoli

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Hverken eller: 22**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** De Veyrac

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

## **27. Fælles beslutning — B6-0106/2005 — Lovgivnings- og arbejdsprogram**

### **Beslutning**

**Ja-stemmer: 264**

**ALDE:** Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Salafrańca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin,

Torsdag, den 24. februar 2005

Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Pinior

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

#### **Nej-stemmer: 201**

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Pęk, Wise, Wohlin

**NI:** Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli

**PPE-DE:** Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Hverken eller: 37**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Polfer

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander

**PPE-DE:** Beazley, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Kirkhope, Nicholson, Parish, Seeber, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Zvěřina

**PSE:** Evans Robert, Ford, Gill, Golik, Honeyball, Howitt, McAvan, Stihler, Titley, Whitehead

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **28. Fælles beslutning — B6-0092/2005 — Verdensforum**

#### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 253**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz,

**Torsdag, den 24. februar 2005**

Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Železný

**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggler, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Nej-stemmer: 196**

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Giertych, Goudin, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Claeys, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Vanhecke

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Torsdag, den 24. februar 2005

**Hverken eller: 9****IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Wise**NI:** Baco, Kozlík, Romagnoli**Verts/ALE:** van Buitenen**29. Betænkning af Maštálka A6-0029/2005****Nr. 1****Ja-stemmer: 237**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Nej-stemmer: 193**

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Wise

**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García



Torsdag, den 24. februar 2005

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Hverken eller: 11**

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Wijkman

**Verts/ALE:** van Buitenen

**30. Betænkning af Maštálka A6-0029/2005**

**Punkt 19**

**Ja-stemmer: 386**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lehideux, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Torsdag, den 24. februar 2005

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 49**

**ALDE:** Busk, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Jensen, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Hökmark, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Roszkowski, Szymański

**Hverken eller: 7**

**ALDE:** in 't Veld, Manders, Schuth, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Borghezio

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander

**Verts/ALE:** van Buitenen

**31. Betænkning af Maštálka A6-0029/2005**

**Nr. 4**

**Ja-stemmer: 229**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Calabuig Rull, Capoulas Santos, Riera Madurell

**UEN:** Roszkowski, Szymański

Torsdag, den 24. februar 2005

**Nej-stemmer: 202**

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Clark, Giertych, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Źdanoka

**Hverken eller: 8**

**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Lundgren

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martinez

**Verts/ALE:** van Buitenen

**32. Betænkning af Maštálka A6-0029/2005**

**Punkt 27**

**Ja-stemmer: 233**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Jätteenmäki, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lehideux, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Gollnisch, Lang, Martinez, Resetarits

**PPE-DE:** Buzek, Chichester, Gräßle, Reul, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Varvitsiotis, Vernola

Torsdag, den 24. februar 2005

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 188**

**ALDE:** Alvaro, Busk, Chatzimakakis, Davies, Ek, in 't Veld, Jensen, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Riis-Jørgensen

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Masiel, Romagnoli

**PPE-DE:** Andriksen, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Bresso, Evans Robert, Kuhne, Mikko, Szejna, Tabajdi

**UEN:** Roszkowski, Szymański

### **Hverken eller: 16**

**ALDE:** Hall, Hennis-Plasschaert, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Lundgren

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

**PPE-DE:** Bauer, Sonik

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 24. februar 2005

### 33. Betænkning af Maštálka A6-0029/2005

#### Punkt 29

#### Ja-stemmer: 211

**ALDE:** Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, Gibault, Griesbeck, Lehideux, Morillon, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Iler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### Nej-stemmer: 218

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Natrass, Sinnott, Wise, Železný

**NI:** Dillen, Masiel

**PPE-DE:** Andrikiénė, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Roszkowski, Szymański

Torsdag, den 24. februar 2005

**Hverken eller: 4****IND/DEM:** Borghezio**NI:** Czarnecki Marek Aleksander**UEN:** Janowski**Verts/ALE:** van Buitenen**34. Fælles beslutning — B6-0126/2005 — Togo****Beslutning****Ja-stemmer: 92****ALDE:** Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska**GUE/NGL:** Meijer, Remek, Stroz**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli**PPE-DE:** Andrikienė, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil**PSE:** Beglitis, Casaca, Cashman, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann, Xenogiannakopoulou**UEN:** Libicki**Verts/ALE:** Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka**Hverken eller: 2****IND/DEM:** Batten, Wise**35. Fælles beslutning — B6-0130/2005 — Nepal****Nr. 3****Ja-stemmer: 95****ALDE:** Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska**GUE/NGL:** Meijer, Remek, Stroz**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli**PPE-DE:** Andrikienė, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil**PSE:** Beglitis, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann, Xenogiannakopoulou**Verts/ALE:** Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Torsdag, den 24. februar 2005

**Nej-stemmer: 1**

UEN: Libicki

**Hverken eller: 2**

IND/DEM: Batten, Wise

**36. Fælles beslutning — B6-0130/2005 — Nepal  
Nr. 1**

**Ja-stemmer: 28**

ALDE: Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Meijer, Remek, Stroz

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

PSE: Beglitis, Szejna, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

**Nej-stemmer: 65**

IND/DEM: Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Březina, Caspary, Chmielewski, Daul, Deß, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Thyssen, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil

PSE: Ayala Sender, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann

UEN: Libicki

**Hverken eller: 8**

IND/DEM: Batten, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Chichester, Coveney, Deva, Tannock, Van Orden

**37. Fælles beslutning — B6-0130/2005 — Nepal  
Nr. 2**

**Ja-stemmer: 20**

ALDE: Guardans Cambó, Maaten

GUE/NGL: Meijer, Remek, Stroz

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

Torsdag, den 24. februar 2005

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Kozlík

**PSE:** Beglitis, Xenogiannakopoulou

**Verts/ALE:** Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

**Nej-stemmer: 72**

**IND/DEM:** Batten, Sinnott, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard

**PPE-DE:** Andrikienė, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Szejna, Trautmann

**UEN:** Libicki

**Hverken eller: 9**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Lynne, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska

**NI:** Baco, Martin Hans-Peter, Romagnoli

### **38. Fælles beslutning — B6-0125/2005 — Sierra Leone**

#### **Beslutning**

**Ja-stemmer: 94**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska

**GUE/NGL:** Meijer, Remek, Stroz

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

**PPE-DE:** Andrikienė, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Sonik, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zwiefka

**PSE:** Ayala Sender, Beglitis, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann, Xenogiannakopoulou

**Verts/ALE:** Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

**Hverken eller: 2**

**IND/DEM:** Batten, Wise

---



Torsdag, den 24. februar 2005

## VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2005)0047

**Restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire \*****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire (KOM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0842) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Rådets holdning (15518/2004),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 60 og 301,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 308, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0023/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelser fra Udviklingsudvalget (A6-0042/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter i væsentlig grad at ændre forslaget, der er indgivet til høring;
  5. anmoder om at indstille behandlingen af Kommissionens forslag som ændret i maksimalt tre måneder, for ikke at vanskeliggøre den sydafrikanske præsident Thabo Mbekis mæglingsbestrebelse i forsøget på at få gang i forhandlingerne mellem de stridende parter;
  6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1  
Betragtning 3 a (ny)

**(3 a) Den Afrikanske Union har på sit topmøde fornyet den sydafrikanske præsident Thabo Mbekis mandat og anmodet ham om at genstarte iværksættelsen af den fredsftale, der er underskrevet af konfliktens parter.**

(<sup>1</sup>) Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 24. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 2

Betragtning 3 b (ny)

**(3 b) De medlemsstater af EU, der har sæde i FN's Sikkerhedsråd, bør sikre sig, at de grundlæggende rettigheder i fuldt omfang respekteres:**

- **i forbindelse med vedtagelse og ændring af foranstaltninger truffet til gennemførelse af FN's Sikkerhedsråds resolution nr. 1572 (2004), og de bør underrette de øvrige medlemsstater og EU's institutioner om foranstaltninger, der ændrer Fællesskabsretten**
- **navnlig under den våbenaflevering, der skal finde sted i henhold til Lina-Marcoussis-aftalen og Accra III-aftalen, som forudsætning for en folkeafstemning om ophævelse af forfatningens artikel 35 og efterfølgende frie præsidentvalg.**

## Ændring 3

Betragtning 3 c (ny)

**(3 c) Fællesskabet sikrer, at de foranstaltninger, der er truffet i henhold til De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 1572 (2004), koordineres med de procedurer, der aktuelt pågår i medfør af partnerskabsaftalen AVS-EF undertegnet i Cotonou (Benin) den 23. juni 2000 <sup>(1)</sup>, herunder navnlig partnerskabsaftalens artikel 8 og 96.**

<sup>(1)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

## Ændring 4

Betragtning 3 d (ny)

**(3 d) De foranstaltninger, der er fastsat i denne forordning, forhindrer ikke, at der vedtages andre foranstaltninger til gennemførelse af Linas-Marcoussis- og Accra III-aftalerne, særlig forpligtelsen til i henhold til bestemmelserne i internationale konventioner til beskyttelse af menneskerettighederne at retsforfølge og dømme personer, der mistænkes for at have begået alvorlige krænkelse af menneskerettighederne og den humanitære folkeret, samt at anklageren ved Den Internationale Straffedomstol indleder en undersøgelse vedrørende situationen i Côte d'Ivoire på grundlag af Côte d'Ivoires myndigheds ad hoc-indbringelse af sagen for Domstolen den 1. oktober 2003 i henhold til Romstatuttens artikel 12,**

## Ændring 5

Artikel 2, stk.1

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som ejes eller kontrolleres direkte eller indirekte af de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført **i bilag I**, indenfrys.

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som ejes eller kontrolleres direkte eller indirekte af de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført **på en liste, som er udarbejdet af Kommissionen i henhold til artikel 10**, indenfrys.

Torsdag, den 24. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 6

Artikel 7, stk. 3

3. Alle oplysninger, der afgives eller modtages i medfør af denne artikel, må kun anvendes til det formål, til hvilket de blev afgivet eller modtaget.

3. Alle oplysninger, der afgives eller modtages i medfør af denne artikel, må kun anvendes til det formål, til hvilket de blev afgivet eller modtaget **og anvendes udelukkende i det tidsrum, der er nødvendig til at afvikle indefrysningen af pengemidler, og med de nødvendige sikkerheder med hensyn til databeskyttelse.**

## Ændring 7

Artikel 9 a (ny)

**Artikel 9 a**

**Fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, hvis pengemidler og økonomiske ressourcer uberettiget er blevet indefrosset, udbetales skadeserstatning i form af en sum, der kvantitativt og kvalitativt svarer til den lidte skade.**

## Ændring 8

Artikel 10, indledende sætning

Kommissionen bemyndiges til:

Kommissionen bemyndiges til, **efter forudgående høring af Europa-Parlamentet:**

## Ændring 9

Artikel 10, litra a

a) at ændre **bilag I** på grundlag af afgørelser, der træffes af enten De Forenede Nationers Sikkerhedsråd eller af sanktionskomitéen, og

a) på grundlag af afgørelser, der træffes af enten De Forenede Nationers Sikkerhedsråd eller af sanktionskomitéen, **at udarbejde og ændre en liste over de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, hvis pengemidler og økonomiske ressourcer bør indefrysnes, og at korrigere denne liste, hvis der påvises fejl,** og

## Ændring 10

Artikel 10, litra b

b) at ændre **bilag II** på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

b) at ændre **bilaget** på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

## Ændring 11

Artikel 10, stk. 1 a (nyt)

**Kommissionen holder i fortrolighed Europa-Parlamentets Udvalg om Borgernes Rettigheder og Retlige Anliggender og Udviklingsudvalget forhåndsunderrettet om udarbejdelse og ændring af den i stk. 1, litra a), nævnte liste.**

## Ændring 12

Bilag 1

**Bilag 1****udgår**

Liste over fysiske og juridiske personer, organer eller enheder omhandlet i artikel 2

Torsdag, den 24. februar 2005

P6\_TA(2005)0048

**Virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne \*\*\*II**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked og om ændring af Rådets direktiv 84/450/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF, 98/27/EF og 2002/65/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2006/2004 (direktivet om urimelig handelspraksis) (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (11630/2/2004 — C6-0190/2004),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling<sup>(1)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0356)<sup>(2)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 62,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0027/2005),

1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Vedtagne tekster af 20.4.2004, P5\_TA(2004)0298.

<sup>(2)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

**P6\_TC2-COD(2003)0134**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 24. februar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked og om ændring af Rådets direktiv 84/450/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF, 98/27/EF og 2002/65/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2006/2004 (direktivet om urimelig handelspraksis)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(1)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>(2)</sup>, og

<sup>(1)</sup> EUT C 108 af 30.4.2004, s. 81.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 20.4.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 15.11.2004 (EUT C 38 E af 15.2.2005, s. 1) og Europa-Parlamentets holdning af 24.2.2005.

Torsdag, den 24. februar 2005

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Traktatens artikel 153, stk. 1 og stk. 3, litra a), bestemmer, at Fællesskabet bidrager til at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau ved foranstaltninger, som det vedtager i henhold til artikel 95.
- (2) I henhold til traktatens artikel 14, stk. 2, indebærer det indre marked et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer og tjenesteydelser samt fri etableringsret. Udviklingen af rimelig handelspraksis i et område uden indre grænser er afgørende for at fremme udbredelsen af aktiviteter på tværs af grænserne.
- (3) Medlemsstaternes lovgivning om urimelig handelspraksis er præget af markante forskelle, som kan skabe betydelig konkurrenceforvridning og hindringer for et velfungerende indre marked. Med hensyn til reklame fastlægges i Rådets direktiv 84/450/EØF af 10. september 1984 om vildledende og sammenlignende reklame<sup>(1)</sup> minimumskriterier for harmonisering af lovgivning vedrørende vildledende reklame, hvilket dog ikke forhindrer medlemsstaterne i at opretholde eller vedtage foranstaltninger, som sikrer en mere vidtgående forbrugerbeskyttelse. Som en følge heraf varierer medlemsstaternes bestemmelser om vildledende reklame betydeligt.
- (4) Disse afvigelser skaber usikkerhed om, hvilke nationale bestemmelser der gælder for urimelig handelspraksis, hvilket skader forbrugernes økonomiske interesser og medfører mange hindringer, som har betydning for virksomheder og forbrugere. Disse hindringer betyder øgede udgifter for de virksomheder, der vil nyde godt af frihederne i det indre marked, især ved grænseoverskridende markedsføring, gennemførelse af reklamekampagner og salgsfremmende foranstaltninger. Hindringerne gør desuden forbrugerne usikre på deres rettigheder og undergraver deres tillid til det indre marked.
- (5) Eftersom der ikke er ensartede bestemmelser på fællesskabsplan, kan hindringer for den fri bevægelighed for tjenesteydelser og varer på tværs af grænserne eller for etableringsfriheden retfærdiggøres ud fra De Europæiske Fællesskabers Domstols retspraksis under forudsætning af, at sådanne hindringer har til formål at varetage almene hensyn og står i forhold til disse. Set i lyset af Fællesskabets målsætninger som omhandlet i traktatens og den afledede fællesskabslovgivnings bestemmelser om fri bevægelighed og i overensstemmelse med Kommissionens politik om kommerciel kommunikation som anført i Kommissionens meddelelse »Opfølgning af grønbogen om kommerciel kommunikation i det indre marked« bør sådanne hindringer fjernes. Disse hindringer kan kun fjernes ved at indføre ensartede bestemmelser på fællesskabsplan, der indfører et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, og ved at tydeliggøre visse retlige begreber på EU-plan i det omfang, det er nødvendigt for at sikre et velfungerende indre marked og af hensyn til retssikkerheden.
- (6) Derfor foretages der ved dette direktiv en tilnærmelse af medlemsstaternes love om urimelig handelspraksis, herunder illoyal reklame, som direkte skader forbrugernes økonomiske interesser og derved indirekte skader legitime konkurrenters økonomiske interesser. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet beskytter direktivet forbrugerne mod følgerne af urimelig handelspraksis, når disse er væsentlige, men det erkendes, at virkningerne for forbrugerne i visse tilfælde kan være ubetydelige. Direktivet hverken omfatter eller berører de nationale love om urimelig handelspraksis, som udelukkende skader konkurrenternes økonomiske interesser, eller som vedrører transaktioner mellem erhvervsdrivende. Under fuld hensyntagen til nærhedsprincippet vil medlemsstaterne fortsat i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen kunne lovgive med hensyn til urimelig handelspraksis, hvis de ønsker det. Direktivet omfatter eller berører heller ikke de bestemmelser i direktiv 84/450/EØF om reklame, som er vildledende for virksomheder, men ikke for forbrugere, eller som omhandler sammenlignende reklame. Ej heller påvirker dette direktiv accepteret reklame- og markedsføringspraksis som legal produktplacering, mærkedifferentiering eller tilbud om incitamenter, som på berettiget vis kan påvirke forbrugernes opfattelse af produkter og påvirke deres adfærd uden at indskrænke forbrugerens evne til at træffe en informeret beslutning.

<sup>(1)</sup> EFT L 250 af 19.9.1984, s. 17. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/55/EF (EFT L 290 af 23.10.1997, s. 18).

Torsdag, den 24. februar 2005

- (7) Dette direktiv vedrører former for handelspraksis, som direkte påvirker forbrugernes transaktionsbeslutninger i forbindelse med produkter. Det vedrører ikke handelspraksis, som hovedsagelig udøves i andre øjemed, herunder kommerciel kommunikation rettet mod investorer som f.eks. årsberetninger og virksomhedspromoverende litteratur. Det vedrører heller ikke lovmæssige krav med hensyn til smag og *anstændighed*, der varierer meget fra den ene medlemsstat til den anden. En handelspraksis som f.eks. kundehvervning på gaden kan i nogle medlemsstater være uønsket af kulturelle grunde. Medlemsstaterne bør derfor fortsat kunne forbyde visse former for handelspraksis på deres område under henvisning til smag og *anstændighed*, selv om sådanne former for praksis ikke begrænser forbrugernes valgfrihed. **Ved anvendelsen af dette direktiv, og navnlig dets generelle bestemmelser, bør der tages fuld højde for den enkelte sags omstændigheder.**
- (8) Dette direktiv beskytter direkte forbrugernes økonomiske interesser mod virksomheders urimelige handelspraksis. Derved beskytter det også indirekte lovlydige virksomheder mod deres konkurrenter, der ikke følger reglerne i direktivet, og sikrer således loyal konkurrence på det område, der samordnes gennem direktivet. Der er naturligvis andre former for handelspraksis, der, skønt de ikke skader forbrugere, kan skade konkurrenter og erhvervs kunder. Kommissionen bør omhyggeligt undersøge, om der er behov for fællesskabsforanstaltninger på området urimelig handelspraksis ud over direktivets anvendelsesområde, og om nødvendigt fremsætte et lovgivningsforslag for at dække de øvrige aspekter af illoyal konkurrence.
- (9) Dette direktiv berører ikke sager indklaget af dem, som har lidt skade på grund af urimelig handelspraksis. Det berører heller ikke fællesskabsbestemmelser eller nationale bestemmelser om aftaleret, intellektuel ejendomsret, bestemmelser om produkters sundheds- og sikkerhedsmæssige aspekter, etableringsbetingelser eller godkendelsesordninger, herunder sådanne, der i overensstemmelse med fællesskabsretten vedrører hasardspil, EF's konkurrencebestemmelser eller nationale bestemmelser til gennemførelse af disse. Medlemsstaterne vil således kunne opretholde eller indføre restriktioner og forbud vedrørende handelspraksis, der er begrundet i hensynet til forbrugernes sundhed og sikkerhed på deres område, uanset hvor den erhvervsdrivende end er etableret, f.eks. i forbindelse med alkohol, tobak eller lægemidler. Finansielle tjenesteydelser og fast ejendom nødvendiggør som følge af deres kompleksitet og alvorlige iboende risici, at der opstilles detaljerede krav, herunder positive forpligtelser for erhvervsdrivende. Med hensyn til finansielle tjenesteydelser og fast ejendom berører direktivet derfor ikke medlemsstaternes ret til at gå videre end dets bestemmelser for at beskytte forbrugernes økonomiske interesser. Det er ikke hensigtsmæssigt i denne tekst at give regler for certificering og angivelse af lødighed for ædelmetalarbejder.
- (10) Det er nødvendigt at sikre, at forholdet mellem dette direktiv og gældende fællesskabsret er sammenhængende, især i de tilfælde, hvor særlige sektorer er omfattet af nærmere bestemmelser om urimelig handelspraksis. Derfor medfører nærværende direktiv ændring af direktiv 84/450/EØF, og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF af 20. maj 1997 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med aftaler vedrørende fjernsalg<sup>(1)</sup>, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/27/EF af 19. maj 1998 om søgsmål med påstand om forbud på området beskyttelse af forbrugernes interesser<sup>(2)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/65/EF af 23. september 2002 om fjernsalg af finansielle tjenesteydelser til forbrugere<sup>(3)</sup>. Direktivet finder således kun anvendelse, hvis der ikke er specifikke fællesskabsbestemmelser om særlige aspekter af urimelig handelspraksis som f.eks. oplysningskrav og bestemmelser om, hvordan oplysningerne skal præsenteres over for forbrugeren. Det indfører beskyttelse for forbrugere på områder, hvor der ikke er en særlig sektorlovgivning på fællesskabsplan, og forbyder erhvervsdrivende at bibringe et fejlagtigt indtryk af et produkts egenskaber. Dette er særligt vigtigt for komplekse produkter, som indebærer en høj risiko for forbrugere, som visse finansielle tjenesteydelser. Direktivet supplerer derfor den gældende fællesskabsret, som gælder for handelspraksis, der skader forbrugernes økonomiske interesser.

(1) EFT L 144 af 4.6.1997, s. 19. Ændret ved direktiv 2002/65/EF (EFT L 271 af 9.10.2002, s. 16).

(2) EFT L 166 af 11.6.1998, s. 51. Senest ændret ved direktiv 2002/65/EF.

(3) EFT L 271 af 9.10.2002, s. 16.

Torsdag, den 24. februar 2005

- (11) Det høje konvergensniveau, som opnås ved dette direktivs tilnærmelse af de nationale bestemmelser, skaber et højt fælles forbrugerbeskyttelsesniveau. I dette direktiv fastsættes et enkelt generelt forbud mod de former for urimelig handelspraksis, der forvrider forbrugernes økonomiske adfærd. Der fastsættes også bestemmelser om aggressiv handelspraksis, som på nuværende tidspunkt ikke er omfattet af fællesskabslovgivning.
- (12) Harmonisering vil betyde en væsentlig forbedring af både forbrugernes og virksomhedernes retlige sikkerhed. Såvel forbrugere som virksomheder vil kunne sætte deres lid til en enkelt lovgivningsmæssig ramme, som er baseret på klart definerede retlige begreber, og som gælder for alle aspekter af urimelig handelspraksis i hele EU. Dette vil betyde fjernelse af de hindringer, som skyldes divergerende bestemmelser vedrørende urimelig handelspraksis, der skader forbrugernes økonomiske interesser, og det vil bane vejen for gennemførelsen af det indre marked på dette område.
- (13) For at opfylde Fællesskabets målsætninger gennem fjernelse af hindringerne på det indre marked er det nødvendigt, at medlemsstaternes nuværende divergerende generalklausuler og retsprincipper erstattes med noget andet. Det enkelte, fælles generelle forbud, som er fastsat ved dette direktiv, omfatter derfor urimelig handelspraksis, der forvrider forbrugernes økonomiske adfærd. For at understøtte forbrugernes tillid bør det generelle forbud ligeledes gælde urimelig handelspraksis, der finder sted uden for et aftaleforhold mellem en erhvervsdrivende og en forbruger eller efter indgåelsen af en aftale og under dens udførelse. Det generelle forbud suppleres af bestemmelser om de to typer handelspraksis, der forekommer allerhyppigst, nemlig vildledende handelspraksis og aggressiv handelspraksis.
- (14) Det er ønskeligt, at begrebet vildledende handelspraksis omfatter de former for praksis, herunder vildledende reklame, hvor forbrugeren bedrages og dermed forhindres i at træffe et informeret og således effektivt valg. I overensstemmelse med *medlemsstaternes* love og praksis vedrørende vildledende reklame er vildledende praksis i dette direktiv inddelt i vildledende handlinger og vildledende udeladelser. For så vidt angår udeladelser er der i direktivet opstillet en begrænset række vigtige oplysninger, som forbrugeren skal bruge for at kunne træffe en informeret transaktionsbeslutning. Det er ikke nødvendigt at give sådanne oplysninger i alle reklamer, men kun i de tilfælde, hvor den erhvervsdrivende fremsætter en købsopfordring, som er et klart defineret begreb i direktivet. Den strategi med fuldstændig harmonisering, der er fastlagt i dette direktiv, er dog ikke til hinder for, at medlemsstaterne i deres nationale lovgivning kan anføre de vigtigste karakteristika ved bestemte produkter som f.eks. samlerobjekter eller elektriske artikler, hvis udeladelse vil være af afgørende betydning, når der fremsættes en købsopfordring. Direktivet har ikke til formål at begrænse forbrugernes valg ved at forbyde fremme af produkter, der ligner andre produkter, medmindre denne lighed forvirrer forbrugeren med hensyn til produktets kommercielle oprindelse og derfor er vildledende. Dette direktiv bør ikke berøre gældende fællesskabslovgivning, der udtrykkeligt overlader det til medlemsstaterne at vælge mellem flere reguleringsmæssige muligheder for så vidt angår forbrugerbeskyttelse på området handelspraksis. Navnlig bør dette direktiv ikke berøre artikel 13, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/58/EF af 12. juli 2002 om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor<sup>(1)</sup>.
- (15) Er der i fællesskabslovgivningen fastlagt oplysningskrav i forbindelse med kommerciel kommunikation, reklame og markedsføring, anses disse oplysninger for at være væsentlige i henhold til dette direktiv. Medlemsstaterne vil kunne opretholde eller tilføje oplysningskrav, der vedrører aftaleret, og som har aftaleretlige følger, når dette er tilladt i henhold til minimumsklausulerne i de eksisterende instrumenter i fællesskabslovgivningen. I bilag II findes en ikke-udtømmende liste over sådanne oplysningskrav i gældende fællesskabsret. I betragtning af, at der med dette direktiv indføres fuld harmonisering, er det kun de oplysninger, der kræves i henhold til fællesskabslovgivningen, der anses for at være væsentlige i henhold til artikel 7, stk. 5, heri. Hvis en medlemsstat i medfør af en minimumsklausul har indført oplysningskrav, der går videre end det af fællesskabsretten påkrævede, udgør en udeladelse af disse yderligere oplysninger ikke en vildledende udeladelse i medfør af dette direktiv. Derimod vil medlemsstaterne være i stand til, når minimumsklausulerne i fællesskabslovgivningen tillader dem det, at bevare eller indføre strengere bestemmelser i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen for at sikre et højere beskyttelsesniveau for forbrugernes individuelle kontraktlige rettigheder.

<sup>(1)</sup> EFT L 201 af 31.7.2002, s. 37.

Torsdag, den 24. februar 2005

- (16) Bestemmelser om aggressiv handelspraksis bør omfatte praksis, som indskrænker forbrugerens valgfrihed betydeligt. Det drejer sig om praksis, hvor der benyttes chikane, tvang, herunder fysisk vold, og utilbørlig påvirkning.
- (17) Med henblik på at sikre yderligere retssikkerhed er det ønskeligt at få præciseret, hvilke former for handelspraksis der under alle omstændigheder anses for urimelige. Bilag I indeholder derfor en fuldstændig liste over alle disse former for praksis. Disse former for handelspraksis er de eneste, der kan anses for urimelige, uden først i hvert enkelt tilfælde at være blevet vurderet i forhold til bestemmelserne i artikel 5-9. **Listen kan kun ændres ved en revision af direktivet.**
- (18) Alle forbrugere bør beskyttes imod urimelig handelspraksis; Domstolen har imidlertid efter iværksættelsen af direktiv 84/450/EØF i forbindelse med retsafgørelser i sager om reklame fundet det nødvendigt at undersøge virkningen på en tænkt, typisk forbruger. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet og for at den beskyttelse, der ligger i det, rent faktisk kan fungere, anvender dette direktiv som benchmark **en under hensyntagen til sociale, kulturelle og sproglige forhold almindeligt oplyst, rimeligt opmærksom og velunderrettet gennemsnitsforbruger**, således som denne fortolkes af Domstolen, men sørger for at forebygge udnyttelse af forbrugere, hvis karaktertræk gør dem særligt sårbare over for urimelig handelspraksis. I de tilfælde, hvor en handelspraksis specifikt rettes mod en særlig gruppe af forbrugere som f.eks. børn, bør virkningen af den pågældende handelspraksis vurderes ud fra, hvordan den opleves af et gennemsnitligt medlem af denne gruppe. **Det er derfor hensigtsmæssigt i den liste over former for praksis, som under alle omstændigheder anses som urimelige, at medtage en bestemmelse, som beskytter børn mod direkte tilskyndelse til køb uden direkte at nedlægge forbud mod reklamer rettet mod børn.** Begrebet gennemsnitsforbrugeren er ikke et statistisk begreb. Nationale domstole og myndigheder skal selv, under hensyn til Domstolens retspraksis, foretage en vurdering med henblik på at bestemme gennemsnitsforbrugeren typiske reaktion i et givet tilfælde.
- (19) Hvor visse karaktertræk som alder, fysiske eller mentale handicap eller godtroenhed gør forbrugere særlig modtagelige for en handelspraksis eller det underliggende produkt, og kun sådanne forbrugeres økonomiske adfærd kan forventes at blive forvredet af den pågældende praksis på en måde, som den erhvervsdrivende med rimelighed kan forudse, er det hensigtsmæssigt at sikre, at de er beskyttet på passende vis, ved at den pågældende praksis vurderes ud fra, hvordan den opleves af et gennemsnitligt medlem af denne gruppe.
- (20) Det er hensigtsmæssigt at sikre en rolle for adfærdskodekser, som sætter de erhvervsdrivende i stand til effektivt at anvende direktivets principper på specifikke økonomiske områder. Inden for sektorer, hvor der gælder specifikke obligatoriske krav for erhvervsdrivendes adfærd, er det hensigtsmæssigt, at disse krav også omfatter dokumentation for så vidt angår kravene i forbindelse med erhvervsmæssig diligenspligt inden for den pågældende sektor. Den kontrol, som indehavere af kodekser udøver på nationalt plan eller EF-plan for at eliminere urimelig handelspraksis, kan overflødig gøre iværksættelsen af administrative eller retlige foranstaltninger og bør derfor fremmes. Med henblik på at tilstræbe et højt forbrugerbeskyttelsesniveau kan forbrugerorganisationerne underrettes om og inddrages i udarbejdelsen af adfærdskodekser.
- (21) Personer eller organisationer, der ifølge national lovgivning har en berettiget interesse i sagen, skal have retsmidler til at indbringe sager om urimelig handelspraksis enten for en domstol eller et administrativt organ, der har beføjelse til at træffe afgørelse om klagerne eller foretage passende retsforfølgning. Selv om bevisbyrden afgøres efter national lovgivning, er det hensigtsmæssigt, at domstole og administrative organer skal kunne kræve af de erhvervsdrivende, at de fremlægger belæg for, at deres faktuelle påstande er korrekte.
- (22) Det er nødvendigt, at medlemsstaterne indfører sanktioner for overtrædelse af dette direktivs bestemmelser og sikrer, at de håndhæves. Sanktionerne skal være effektive, stå i forhold til overtrædelsens omfang og have en afskrækkende virkning.
- (23) Målene for dette direktiv, nemlig fjernelse af hindringer i form af nationale love om urimelig handelspraksis, der hæmmer det indre markedes funktion, og sikring af et højt forbrugerbeskyttelsesniveau gennem tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om urimelig handelspraksis, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at fjerne hindringerne på det indre marked og opnå et højt fælles forbrugerbeskyttelsesniveau.



Torsdag, den 24. februar 2005

- (24) Det er hensigtsmæssigt at tage direktivet op til revision for at sikre, at handelshindringerne på det indre marked er blevet fjernet, og at der er opnået et højt forbrugerbeskyttelsesniveau. Revisionen kan føre til et forslag fra Kommissionen om ændring af dette direktiv, bl.a. med hensyn til en begrænset udvidelse af undtagelsen i artikel 3, stk. 5, og/eller ændringer af anden forbrugerbeskyttelseslovgivning, som afspejler Kommissionens tilsagn om i henhold til strategien for forbrugerpolitikken at tage gældende fællesskabsret op til revision for at sikre et højt fælles forbrugerbeskyttelsesniveau.
- (25) I dette direktiv overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. er anerkendt i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## KAPITEL 1

### GENERELLE BESTEMMELSER

#### Artikel 1

##### Formål

Formålet med dette direktiv er at bidrage til et velfungerende indre marked og opnå et højt forbrugerbeskyttelsesniveau gennem tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om urimelig handelspraksis, der skader forbrugernes økonomiske interesser.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) »forbruger«: en fysisk person, der i forbindelse med en af dette direktiv omfattet handelspraksis ikke udøver virksomhed som handlende, håndværker eller industridrivende eller udøver et liberalt erhverv.
- b) »erhvervsdrivende«: en fysisk eller juridisk person, der i forbindelse med en af dette direktiv omfattet handelspraksis udøver virksomhed som handlende, håndværker eller industridrivende eller udøver et liberalt erhverv, og enhver, der handler i en erhvervsdrivendes navn eller på en erhvervsdrivendes vegne.
- c) »produkt«: en vare eller tjenesteydelse, herunder fast ejendom, rettigheder og pligter.
- d) »virksomheders handelspraksis over for forbrugerne« (i det følgende også benævnt »handelspraksis«): en handling, udeladelse, adfærd eller fremstilling, kommerciel kommunikation, herunder reklame og markedsføring, foretaget af en erhvervsdrivende med direkte relation til promovering, salg eller udbud af et produkt til forbrugerne.
- e) »væsentlig forvridding af forbrugernes økonomiske adfærd«: anvendelse af en handelspraksis, som mærkbart indskrænker forbrugerens evne til at træffe en informeret beslutning, hvorved forbrugeren træffer en transaktionsbeslutning, som han ellers ikke ville have truffet.
- f) »adfærdskodeks«: en aftale eller et regelsæt, der ikke følger af en medlemsstats love eller administrative bestemmelser, hvorigennem den erhvervsdrivendes adfærd fastlægges, og ifølge hvilken denne forpligtes til at overholde kodeksen i forbindelse med en eller flere former for handelspraksis eller inden for en eller flere erhvervssektorer.
- g) »kodeksindehaver«: et organ, herunder en erhvervsdrivende eller gruppe af erhvervsdrivende, som er ansvarlig for udformningen og opdateringen af en adfærdskodeks og/eller for at overvåge, at kodeksen overholdes af de parter, som har forpligtet sig i henhold til denne.

Torsdag, den 24. februar 2005

- h) »erhvervsmæssig diligenspligt«: standarden for de særlige færdigheder og den omhu, som en erhvervsdrivende med rimelighed kan forventes at udvise over for forbrugerne, og som skal stå i et rimeligt forhold til hæderlig markedspraksis og/eller det generelle princip om god tro inden for den erhvervsdrivendes virkefelt.
- i) »købsopfordring«: en kommerciel kommunikation, hvori produktets karakteristika og pris er angivet på en måde, som er passende i forhold til det anvendte kommercielle kommunikationsmiddel, og hvorved forbrugeren sættes i stand til at foretage et køb.
- j) »utilbørlig påvirkning«: udnyttelse af en magtposition i forhold til forbrugeren til at udøve pres selv uden anvendelse eller trusler om anvendelse af fysisk vold på en måde, som væsentligt begrænser forbrugers evne til at træffe en informeret beslutning.
- k) »transaktionsbeslutning«: en beslutning, der træffes af en forbruger, om hvorvidt, hvordan og på hvilke betingelser han vil købe, foretage fuld eller delvis betaling for, beholde eller afhænde et produkt eller udøve en aftalemæssig rettighed i forbindelse med produktet, uanset om forbrugeren beslutter at foretage en transaktion eller at undlade dette.
- l) »lovreguleret erhverv«: en eller flere former for erhvervsmæssig virksomhed, når der enten direkte eller indirekte ifølge love eller administrative bestemmelser kræves bestemte erhvervsmæssige kvalifikationer for at optage eller udøve denne virksomhed eller en form heraf.

### Artikel 3

#### Anvendelsesområde

1. Dette direktiv gælder for virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne, som fastlagt i artikel 5, før, under og efter en handelstransaktion i forbindelse med et produkt.
2. Dette direktiv berører ikke aftaleretten og navnlig ikke bestemmelserne om kontraktens gyldighed, indgåelse og virkning.
3. Dette direktiv berører ikke fællesskabsbestemmelser eller nationale bestemmelser vedrørende produkters sundheds- og sikkerhedsmæssige aspekter.
4. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem dette direktivs bestemmelser og andre fællesskabsbestemmelser om særlige aspekter af urimelig handelspraksis, vil sidstnævnte gælde for de pågældende særlige aspekter.
5. I en periode på seks år efter den ...<sup>(1)</sup> kan medlemsstaterne på det område, hvor der med dette direktiv sker en tilnærmelse, **fortsætte med at** anvende nationale bestemmelser, som er mere restriktive eller præskriptive end dette direktiv, og som implementerer direktiver med bestemmelser om minimums-harmonisering. Disse foranstaltninger skal være væsentlige med henblik på at sikre, at forbrugerne beskyttes tilstrækkeligt mod urimelig handelspraksis, og skal stå i et rimeligt forhold til opfyldelsen af dette mål. Den revision, der er omhandlet i artikel 18, kan, hvis det anses for hensigtsmæssigt, omfatte et forslag om forlængelse af denne undtagelse med en yderligere begrænset periode.
6. Medlemsstaterne skal omgående underrette Kommissionen om anvendelse af nationale bestemmelser på grundlag af stk. 5.
7. Dette direktiv berører ikke bestemmelserne vedrørende retternes kompetence.
8. Dette direktiv berører ikke nogen etableringsbetingelser eller godkendelsesordninger eller fagetsiske adfærdskodekser eller andre specifikke bestemmelser for lovregulerede erhverv, der skal opretholde høje standarder for virksomhedernes integritet, og som medlemsstaterne i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen kan pålægge virksomheder.
9. I forbindelse med »finansielle tjenesteydelser« som defineret i direktiv 2002/65/EF, samt fast ejendom kan medlemsstaterne på det område, hvor der med dette direktiv sker en tilnærmelse, stille krav, som er mere restriktive eller præskriptive end dette direktiv.

<sup>(1)</sup> 24 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

Torsdag, den 24. februar 2005

10. Dette direktiv berører ikke anvendelsen af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser vedrørende certificering og angivelse af lødighed for ædelmetalarbejder.

#### Artikel 4

##### Det indre marked

Medlemsstaterne må hverken begrænse friheden til at levere tjenesteydelser eller den frie bevægelighed for varer af grunde, der kan henføres til de områder, hvor der med dette direktiv sker en tilnærmelse.

### KAPITEL 2

#### URIMELIG HANDELSPRAKSIS

#### Artikel 5

##### Forbud mod urimelig handelspraksis

1. Urimelig handelspraksis forbydes.
2. En handelspraksis er urimelig, hvis:
  - a) den er i modstrid med kravet om erhvervsmæssig diligenpligt og
  - b) væsentligt forvrider eller kan forventes væsentligt at forvride den økonomiske adfærd i forhold til produktet hos gennemsnitsforbrugeren, som bliver genstand for den, eller som den er rettet mod, eller, hvis den pågældende handelspraksis rettes mod en særlig gruppe af forbrugere, hos et gennemsnitligt medlem af denne gruppe.
3. Handelspraksis, **der på** en måde, som den erhvervsdrivende med rimelighed kan forventes at forudse, må formodes kun at forvride den økonomiske adfærd væsentligt hos en **klart identificerbar** gruppe af forbrugere, som er særligt sårbare over for denne praksis eller det omhandlede produkt på grund af deres mentale eller fysiske handicap, alder eller godtroenhed, vurderes med udgangspunkt i et gennemsnitligt medlem af gruppen. Dette berører ikke den almindelige og legale reklamepraksis, der består i at fremsætte overdrevne udtalelser eller udtalelser, som ikke er beregnet til at blive opfattet bogstaveligt.
4. En handelspraksis er i særdeleshed urimelig, hvis den er
  - a) vildledende, jf. artikel 6 og 7, eller
  - b) aggressiv, jf. artikel 8 og 9.
5. I bilag I findes fortegnelsen over de former for handelspraksis, som under alle omstændigheder vil blive betragtet som urimelige. **Den samme fortegnelse skal anvendes i alle medlemsstater og må kun ændres ved en revision af dette direktiv.**

#### AFSNIT 1

#### VILDLEDENDE HANDELSPRAKSIS

#### Artikel 6

##### Vildledende handlinger

1. En handelspraksis betragtes som vildledende, hvis den indeholder urigtige oplysninger og derfor er usandfærdig eller f.eks. i kraft af sin generelle fremstillingsform vildleder eller kan forventes at vildlede en gennemsnitsforbruger, selv om oplysningerne er faktisk korrekte, med hensyn til et eller flere af følgende

Torsdag, den 24. februar 2005

elementer og under alle omstændigheder foranlediger eller kan forventes at foranledige ham til at træffe en transaktionsbeslutning, som han ellers ikke ville have truffet:

- a) produktets eksistens eller art
- b) de væsentligste egenskaber ved produktet, såsom det omfang, i hvilket det står til rådighed, dets fordele, risici, udførelse, sammensætning, tilbehør, eftersalgsservice og klagebehandling, måden og tidspunktet for fremstilling eller ydelse, levering, dets hensigtsmæssighed, anvendelse, mængde, specifikationer, geografiske eller handelsmæssige oprindelse eller de resultater, som kan forventes opnået ved brugen, eller resultaterne af og de vigtigste karakteristika ved afprøvning eller kontrol af produktet
- c) omfanget af den erhvervsdrivendes forpligtelser, begrundelsen for den pågældende handelspraksis og arten af salgsprocessen, enhver erklæring eller ethvert symbol i forbindelse med direkte eller indirekte støtte eller godkendelse af den erhvervsdrivende eller produktet
- d) prisen eller den måde, hvorpå prisen beregnes, eller en særlig prismæssig fordel
- e) behov for eftersyn, reservedele, udskiftninger eller reparationer
- f) forhold, der vedrører den erhvervsdrivendes eller dennes agents egenskaber og rettigheder, såsom hans identitet og formue, hans kvalifikationer, status, godkendelse, tilhørsforhold eller tilknytning og immaterielle rettigheder eller de ham tilkendte prisbelønninger og udmærkelser.
- g) forbrugerens rettigheder, **herunder retten til omlevering eller tilbagebetaling som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/44/EF af 25. maj 1999 om visse aspekter af forbrugerkøb og garantier i forbindelse hermed** <sup>(1)</sup>, eller de risici, som han eventuelt løber.

2. En handelspraksis betragtes også som vildledende, når den i sin faktuelle sammenhæng, idet der tages hensyn til alle elementer og betingelser, foranlediger gennemsnitsforbrugeren eller kan forventes at foranledige denne til at træffe en transaktionsbeslutning, som han ellers ikke ville have truffet, og den indebærer:

- a) en markedsføring, herunder sammenlignende reklame, vedrørende et produkt, som medfører, at det forveksles med et produkt, et varemærke, en handelsbetegnelse eller andre kendetegn, som tilhører en konkurrent.
- b) at den erhvervsdrivende ikke overholder bestemmelserne i adfærdskodekser, som han har forpligtet sig til at overholde, i de tilfælde hvor
  - i) der er tale om et fast tilsagn, som kan verificeres, og ikke om en forhåbning, og hvor
  - ii) den erhvervsdrivende i en handelspraksis angiver, at han er bundet af kodeksen.

## Artikel 7

### Vildledende udeladelser

1. En handelspraksis betragtes som vildledende, hvis den i sin faktuelle sammenhæng, idet der tages hensyn til alle elementer og forhold og begrænsningerne ved kommunikationsmediet, udelader væsentlige oplysninger, som gennemsnitsforbrugeren har behov for i den pågældende situation for at træffe en informeret transaktionsbeslutning, og derved foranlediger gennemsnitsforbrugeren eller kan forventes at foranledige denne til at træffe en transaktionsbeslutning, som han ellers ikke ville have truffet.

2. Det betragtes også som en vildledende udeladelse, hvis en erhvervsdrivende skjuler eller på en uklar, uforståelig, dobbelttydig eller uhensigtsmæssig måde præsenterer væsentlige oplysninger, jf. **stk. 1 og under hensyntagen til elementerne i dette stykke**, eller **undlader at angive** den kommercielle hensigt med den pågældende handelspraksis, hvis den ikke allerede fremgår tydeligt af sammenhængen, **og hvis dette i nogen af disse tilfælde foranlediger gennemsnitsforbrugeren eller kan forventes at foranledige denne til at træffe en transaktionsbeslutning, som han ellers ikke ville have truffet.**

3. Når det medie, der anvendes til at formidle denne handelspraksis, indebærer begrænsninger i rum eller tid, skal der tages hensyn til disse begrænsninger og til foranstaltninger, som den erhvervsdrivende har truffet for at gøre oplysningerne tilgængelige for forbrugerne på anden måde, når det afgøres, om oplysninger er blevet udeladt.

<sup>(1)</sup> EFT L 171 af 7.7.1999, s. 12.

Torsdag, den 24. februar 2005

4. Ved en opfordring til køb betragtes følgende oplysninger som væsentlige, hvis de ikke allerede fremgår tydeligt af sammenhængen:
- produktets vigtigste karakteristika i et omfang, der svarer til mediet og produktet
  - den erhvervsdrivendes fysiske adresse og navn, som f.eks. hans firmanavn og, hvor det er relevant, den fysiske adresse og navnet på den erhvervsdrivende, på hvis vegne han handler
  - prisen inklusive afgifter, eller, hvis produktets art gør, at prisen ikke med rimelighed kan udregnes på forhånd, den måde, hvorpå prisen udregnes, samt, hvor det er relevant, alle yderligere omkostninger vedrørende fragt, levering eller porto eller, hvor sådanne omkostninger ikke med rimelighed kan udregnes på forhånd, oplysninger om, at der kan forekomme sådanne yderligere omkostninger
  - forhold vedrørende betaling, levering, gennemførelse og klagebehandlingspolitik, hvis disse afviger fra kravene i forbindelse med erhvervsmæssig diligenspligt
  - ved produkter og transaktioner, der omfatter fortrydelsesret eller annulleringsret, eksistensen af en sådan ret.
5. Oplysningskrav, som er fastlagt i fællesskabslovgivningen i forbindelse med kommerciel kommunikation, herunder reklame eller markedsføring, og som er anført i en ikke-udtømmende fortegnelse i bilag II, betragtes som væsentlige.

## AFSNIT 2

### AGGRESSIV HANDELSPRAKSIS

#### Artikel 8

##### Aggressiv handelspraksis

En handelspraksis betragtes som aggressiv, hvis den i sin faktuelle sammenhæng, idet der tages hensyn til alle elementer og betingelser, ved chikane, tvang, herunder fysisk vold, eller utilbørlig påvirkning i væsentlig grad indskrænker eller kan forventes væsentligt at indskrænke gennemsnitsforbrugerens valgfrihed eller adfærd i forbindelse med produktet, og derved foranlediger ham til eller kan forventes at foranledige ham til at træffe en transaktionsbeslutning, som han ellers ikke ville have truffet.

#### Artikel 9

##### Anvendelse af chikane, tvang og utilbørlig påvirkning

Når det skal afgøres, hvorvidt der i en handelspraksis er anvendt chikane, tvang, herunder fysisk vold, eller utilbørlig påvirkning, skal der tages hensyn til

- tidspunktet for denne handelspraksis, stedet hvor den har fundet sted, dens karakter og vedholdenhed
- anvendelse af truende eller utilbørligt sprog eller adfærd
- den erhvervsdrivendes udnyttelse af en konkret uheldig situation eller omstændighed, der er af en så alvorlig karakter, at den indskrænker forbrugerens vurderingsevne, og som den erhvervsdrivende har kendskab til og udnytter til at påvirke forbrugerens beslutning i forbindelse med produktet
- byrdefulde eller uforholdsmæssigt omfattende hindringer af ikke-kontraktuel karakter, som den erhvervsdrivende opstiller, når en forbruger ønsker at udøve sine rettigheder i henhold til kontrakten, herunder retten til at ophæve kontrakten eller til at vælge et andet produkt eller en anden erhvervsdrivende
- trusler om at træffe foranstaltninger, som ifølge loven ikke kan træffes.

Torsdag, den 24. februar 2005

KAPITEL 3  
ADFÆRDSKODEKSER

Artikel 10  
Adfærdskodekser

Dette direktiv er ikke til hinder for, at kontrollen med urimelig handelspraksis, eventuelt på medlemsstaternes opfordring, kan udøves af kodeksindehavere, ligesom en klage kan indbringes for sådanne organer af de i artikel 11 omhandlede personer og organisationer, hvis der ud over de i nævnte artikel omhandlede retlige eller administrative procedurer er mulighed for at indbringe sagen for sådanne organer.

**Klager til sådanne organer betragtes under ingen omstændigheder som et afkald på en retlig eller administrativ klageprocedure som omhandlet i artikel 11.**

KAPITEL 4  
AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 11  
Håndhævelse

1. Medlemsstaterne påser, at der findes tilstrækkelige og effektive *midler til bekæmpelse af* urimelig handelspraksis og til at **sikre, at** dette direktivs bestemmelser **overholdes** i overensstemmelse med forbrugernes interesse.

Disse *midler* skal omfatte retsforskrifter, hvorefter personer eller organisationer, herunder konkurrenter, der i henhold til medlemsstaternes lovgivning har *en* legitim interesse i at bekæmpe urimelig handelspraksis, får adgang til:

- a) at indbringe en sag for retten i anledning af sådan urimelig handelspraksis og/eller
- b) at indbringe sådan urimelig handelspraksis for en administrativ myndighed, som har kompetence til enten at træffe afgørelse om klager eller indlede passende retsforfølgning.

Den enkelte medlemsstat afgør selv, hvilke af disse *midler* der skal stå til rådighed, og om domstolene eller de administrative myndigheder skal have beføjelse til forudgående at kunne kræve sagen forelagt en anden eksisterende klageinstans, herunder de i artikel 10 omhandlede. Disse *midler* skal stå til rådighed, uanset om de berørte forbrugere befinder sig på den medlemsstats område, hvor den erhvervsdrivende er etableret, eller i en anden medlemsstat.

Den enkelte medlemsstat afgør selv:

- a) om disse retsmidler skal kunne rettes særskilt mod hver enkelt erhvervsdrivende eller samlet mod flere erhvervsdrivende inden for samme erhvervssektor, og
- b) om disse retsmidler skal kunne rettes mod en kodeksindehaver i tilfælde, hvor den relevante kodeks bidrager til, at de retlige krav ikke opfyldes

2. I henhold til de i stk. 1 omhandlede retsforskrifter skal medlemsstaterne, hvis de finder, at sådanne foranstaltninger er nødvendige under hensyn til alle berørte interesser og navnlig offentlighedens interesse, tillægge domstolene eller de administrative myndigheder beføjelse til:

- a) at påbyde indstilling af den urimelige handelspraksis eller at indlede passende retsforfølgning for at få påbudt at den indstilles,
- b) dersom den pågældende urimelige handelspraksis endnu ikke er iværksat, men vil blive det meget snart, at forbyde denne praksis eller indlede passende retsforfølgning for at få den forbudt

også selv om der ikke er ført bevis for, at der faktisk er lidt tab eller skade, eller at der er tale om *forsæt* eller uagtsomhed fra den erhvervsdrivendes side.

Torsdag, den 24. februar 2005

Medlemsstaterne træffer ligeledes bestemmelse om, at de i første afsnit omhandlede foranstaltninger kan træffes som led i en fremskyndet procedure:

- enten med foreløbig virkning eller
- med endelig virkning,

idet det tilkommer hver medlemsstat at afgøre, hvilken af disse to muligheder den vil vælge.

Endvidere kan medlemsstaterne med henblik på at fjerne eftervirkningerne af en urimelig handelspraksis, der er påbudt indstillet ved en endelig afgørelse, tillægge domstolene eller de administrative myndigheder beføjelse til:

- a) at kræve denne afgørelse offentliggjort, enten i sin helhed eller i uddrag og i en form, som domstolen eller myndighederne finder passende;
  - b) yderligere at kræve, at der offentliggøres en berigtigelse.
3. De i stk. 1 omhandlede administrative myndigheder skal:
- a) være sammensat på en sådan måde, at deres upartiskhed ikke kan drages i tvivl,
  - b) have sådanne beføjelser, at de, når de træffer afgørelse i sager, effektivt kan overvåge og håndhæve, at deres afgørelser overholdes, og
  - c) i almindelighed begrunde deres afgørelser.

Når de i stk. 2 omhandlede beføjelser udelukkende udøves af en administrativ myndighed, skal dens afgørelser altid begrundes. Desuden skal der i dette tilfælde fastlægges en procedure, således at enhver uretmæssig eller utilbørlig udøvelse af den administrative myndigheds beføjelser eller enhver uretmæssig eller utilbørlig undladelse af at udøve disse beføjelser kan underkastes retslig prøvelse.

#### Artikel 12

##### Domstole og administrative myndigheder: dokumentation for påstande

Medlemsstaterne tillægger domstolene eller de administrative myndigheder beføjelse til under civile eller administrative procedurer som omhandlet i artikel 11:

- a) at kræve, at den erhvervsdrivende fremlægger beviser for rigtigheden af de faktiske forhold, der gøres gældende i forbindelse med en handelspraksis, hvis et sådant krav, under hensyn til de legitime interesser hos den erhvervsdrivende og enhver anden part i sagen, forekommer relevant under hensyn til omstændighederne i det pågældende tilfælde og
- b) at anse sådanne faktiske forhold for urigtige, hvis de beviser, der kræves i henhold til litra a), ikke fremlægges eller af domstolen eller den administrative myndighed skønnes utilstrækkelige.

#### Artikel 13

##### Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der anvendes i tilfælde af overtrædelse af de nationale bestemmelser, der vedtages i forbindelse med dette direktiv, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre sanktionernes gennemførelse. Disse sanktioner skal være effektive, stå i forhold til overtrædelsens omfang og have en afskrækkende virkning.

#### Artikel 14

##### Ændringer til direktiv 84/450/EØF

I direktiv 84/450/EØF, foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at beskytte erhvervsdrivende mod vildledende reklame og de urimelige følger heraf og at fastlægge, under hvilke omstændigheder sammenlignende reklame er tilladt.«

Torsdag, den 24. februar 2005

## 2) Artikel 2

— stk. 3 affattes således:

»3. »erhvervsdrivende«: en fysisk eller juridisk person, der udøver virksomhed som handlende, håndværker eller industridrivende eller som udøver et liberalt erhverv, og enhver der handler i en erhvervsdrivendes navn eller på en erhvervsdrivendes vegne.«

— Følgende stykke indsættes:

»4. »kodeksindehaver«: et organ, herunder en erhvervsdrivende eller gruppe af erhvervsdrivende, som er ansvarlig for udformningen og opdateringen af en adfærdskodeks og/eller for at overvåge, at kodeksen overholdes af de parter, som har forpligtet sig i henhold til denne.«

## 3) Artikel 3 a affattes således:

»Artikel 3 a

1. Sammenlignende reklame er tilladt, for så vidt angår sammenligningen, når følgende betingelser er opfyldt:

- a) den er ikke vildledende i henhold til artikel 2, stk. 2, artikel 3 og artikel 7, stk. 1, i dette direktiv eller artikel 6 og 7 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF af ... om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked (\*)
- b) den sammenligner varer eller tjenesteydelser, der opfylder samme behov eller tjener samme formål
- c) den på objektiv vis sammenligner en eller flere konkrete og relevante egenskaber, der kan dokumenteres, og som er repræsentative for disse varer eller tjenesteydelser, herunder prisen
- d) den bringer ikke en konkurrents varemærker, firmanavne, andre karakteristiske kendetegn, varer, tjenesteydelser, aktiviteter eller situation i miskredit eller udsætter dem for nedvurdering
- e) for produkter med oprindelsesbetegnelse vedrører den i hvert enkelt tilfælde produkter med samme betegnelse
- f) den drager ikke utilbørlig fordel af den anseelse, der er knyttet til en konkurrents varemærke, firmanavn eller andre karakteristiske kendetegn, eller af konkurrerende produkters oprindelsesbetegnelser
- g) reklamen fremstiller ikke en vare eller tjenesteydelse som en imitation eller en kopi af en vare eller tjenesteydelse, der er dækket af et beskyttet varemærke eller firmanavn
- h) den medfører ikke forveksling mellem erhvervsdrivende, mellem annoncøren og en konkurrent eller mellem annoncørens varemærker, firmanavne, andre karakteristiske kendetegn, varer og tjenesteydelser og en konkurrents.

(\*) EUT L ...«

## 4) Artikel 4, stk. 1, affattes således:

»1. Medlemsstaterne påser, at der findes tilstrækkelige og effektive midler til bekæmpelse af vildledende reklame og til at sikre, at bestemmelserne om sammenlignende reklame overholdes i *de erhvervsdrivendes og konkurrenternes interesse*. Disse midler skal omfatte retsfor skrifter, hvorefter personer eller organisationer, der i henhold til medlemsstaternes lovgivning har en legitim interesse i at bekæmpe vildledende reklame eller at regulere sammenlignende reklame, får adgang til:

- a) at indbringe en sag for retten i anledning af en sådan reklame eller
- b) at indbringe en sådan reklame for en administrativ myndighed, som har kompetence til enten at træffe afgørelse om klager eller indlede passende retsforfølgning.

Den enkelte medlemsstat afgør selv, hvilke af disse muligheder der skal stå til rådighed, og om domstolene eller de administrative myndigheder skal have beføjelse til forudgående at kunne kræve sagen forelagt en anden eksisterende klageinstans, herunder en sådan som omhandlet i artikel 5.



Torsdag, den 24. februar 2005

Den enkelte medlemsstat afgør selv:

- a) om disse retsmidler skal kunne rettes særskilt mod hver enkelt erhvervsdrivende eller samlet mod flere erhvervsdrivende inden for samme erhvervssektor, og
  - b) om disse retsmidler skal kunne rettes mod en kodeksindehaver i de tilfælde, hvor den relevante kodeks bidrager til, at de retlige krav ikke opfyldes.»
- 5) Artikel 7, stk. 1, affattes således:

»1. Dette direktiv er ikke til hinder for, at medlemsstaterne opretholder eller vedtager bestemmelser med henblik på at sikre en mere vidtgående beskyttelse af erhvervsdrivende og konkurrenter i forbindelse med vildledende reklame.«

#### Artikel 15

Ændring af direktiv 97/7/EF og 2002/65/EF

- 1) Artikel 9 i direktiv 97/7/EF affattes således:

»Artikel 9

Levering uden forudgående anmodning

I betragtning af forbuddet mod levering uden forudgående anmodning, der er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF af ... om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked (\*), træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger til, at forbrugeren fritages for enhver modydelse i tilfælde af levering uden forudgående anmodning, da manglende svar ikke er ensbetydende med samtykke.

(\*) EUT L ...«

- 2) Artikel 9 i direktiv 2002/65/EF affattes således:

»Artikel 9

I betragtning af forbuddet mod levering uden forudgående anmodning, der er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF af ... om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked (\*), og med forbehold af medlemsstaternes lovbestemmelser om stiltiende forlængelse af fjernsalgsaftaler træffer medlemsstaterne, når deres lovbestemmelser hjemler stiltiende forlængelse, foranstaltninger med henblik på at fritage forbrugeren for enhver forpligtelse i tilfælde af levering uden forudgående anmodning, idet manglende reaktion fra forbrugers side ikke er ensbetydende med samtykke.

(\*) EUT L ...«

#### Artikel 16

Ændring af direktiv 98/27/EF og forordning (EF) nr. 2006/2004

- 1) I bilaget til direktiv 98/27/EF erstattes punkt 1 med følgende:

»1. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF af ... om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked (EUT L af ...)«

- 2) I bilaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2006/2004 af 27. oktober 2004 om samarbejde mellem nationale myndigheder med ansvar for håndhævelse af lovgivningen om forbrugerbeskyttelse (»forordningen om forbrugerbeskyttelsessamarbejde«) <sup>(1)</sup> tilføjes følgende punkt:

»16. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF af ... om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked (EUT L ...)«

(<sup>1</sup>) EUT L 364 af 9.12.2004, s. 1.

Torsdag, den 24. februar 2005

## Artikel 17

## Oplysning

Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger med henblik på at informere forbrugerne om national gennemførelseslovgivning til dette direktiv og tilskynder, hvor det er relevant, de erhvervsdrivende og kodeksindehavere til at oplyse forbrugerne om deres adfærdskodekser.

## Artikel 18

## Revision

1. Senest den ... (\*) forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en samlet rapport om anvendelsen af direktivet, særlig artikel 3, stk. 9, artikel 4 og bilag I, mulighederne for yderligere harmonisering og forenkling af Fællesskabets lovgivning om forbrugerbeskyttelse, og, under hensyn til artikel 3, stk. 5, hvilke foranstaltninger der skal træffes på fællesskabsplan for at sikre opretholdelse af et passende forbrugerbeskyttelsesniveau. Rapporten ledsages om fornødent af forslag til revision af dette direktiv eller andre relevante dele af Fællesskabets lovgivning.

2. Europa-Parlamentet og Rådet bestræber sig i overensstemmelse med traktaten på senest to år efter Kommissionens forelæggelse at tage stilling til ethvert forslag, der forelægges i medfør af stk. 1.

## Artikel 19

## Gennemførelse af direktivet

Medlemsstaterne vedtager og offentliggør de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv inden den ... (\*\*). De underretter straks Kommissionen herom samt om eventuelle efterfølgende ændringer.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den ... (\*\*\*). Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

## Artikel 20

## Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

## Artikel 21

## Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ..., den ...

På Europa-Parlamentets vegne  
*formand*

På Rådets vegne  
*formand*

(\*) 6 år efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

(\*\*) 2 år efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

(\*\*\*) 30 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

Torsdag, den 24. februar 2005

BILAG I

FORMER FOR HANDELSPRAKSIS, SOM UNDER ALLE OMSTÆNDIGHEDER ANSES SOM URIMELIGE

Vildledende handelspraksis

- 1) Den erhvervsdrivende hævder at have underskrevet en adfærdskodeks, selv om det ikke er tilfældet.
- 2) Den erhvervsdrivende fremviser kvalitetscertificering, kvalitetsmærke eller tilsvarende uden at have opnået den nødvendige tilladelse.
- 3) Den erhvervsdrivende hævder, at en adfærdskodeks er godkendt af en offentlig myndighed eller anden myndighed, selv om det ikke er tilfældet.
- 4) Den erhvervsdrivende hævder, at **en erhvervsdrivende (herunder dennes handelspraksis) eller** et produkt er blevet godkendt eller tilladt af en offentlig eller privat instans, selv om det ikke er tilfældet, eller fremsætter en sådan påstand uden at opfylde betingelserne for godkendelse eller tilladelse.
- 5) Den erhvervsdrivende opfordrer til at købe produkter til en bestemt pris uden at gøre opmærksom på, at der kan være rimelige grunde til at antage, at han ikke vil være i stand til at levere eller få en anden erhvervsdrivende til at levere de pågældende eller tilsvarende produkter til den pågældende pris inden for en periode og i en mængde, som er rimelig i forhold til produktet, omfanget af den reklame, der er gjort for produktet, og den opgivne pris (bait advertising).
- 6) Den erhvervsdrivende opfordrer til køb af produkter til en bestemt pris, men
  - a) nægter at vise det averterede produkt for forbrugerne eller
  - b) nægter at tage imod bestilling af det eller levere det inden for et rimeligt tidsrum eller
  - c) fremviser en defekt udgave af detfordi han agter at promovere et andet produkt (bait and switch).
- 7) Det angives i modstrid med sandheden, at produktet kun vil være tilgængeligt i meget begrænset tid, **eller at det kun vil være tilgængeligt på visse betingelser i meget begrænset tid**, for at fremkalde en umiddelbar afgørelse og fratage forbrugerne tilstrækkelig mulighed for eller tid til at træffe en informeret beslutning.
- 8) Den erhvervsdrivende påtager sig at yde eftersalgsservice til en forbruger, med hvem han har kommunikeret forud for transaktionen på et sprog, som ikke er et officielt sprog i den medlemsstat, hvor den erhvervsdrivende er etableret, men yder kun en sådan service på et andet sprog uden tydeligt at have tilkendegivet dette over for forbrugeren, før denne forpligtede sig i forhold til transaktionen.
- 9) Det angives, eller der gives på anden måde indtryk af, at et produkt kan sælges lovligt, selv om dette ikke er tilfældet.
- 10) Rettigheder, som forbrugeren har efter loven, fremstilles som et særligt kendetegn ved den erhvervsdrivendes tilbud.
- 11) Der anvendes redaktionelt indhold i medierne til at promovere produktet, hvor en erhvervsdrivende har betalt for en sådan reklame, uden at dette fremgår tydeligt af indholdet eller af billeder eller lyd, som tydeligt kan identificeres af forbrugeren. (Advertorial). Dette berører ikke direktiv 89/552/EØF<sup>(1)</sup>.
- 12) Der fremsættes en faktisk ukorrekt påstand vedrørende arten og omfanget af risikoen for forbrugers eller dennes families personlige sikkerhed, hvis forbrugeren ikke køber produktet.
- 13) **Der promoveres et produkt, der ligner et andet produkt fremstillet af en bestemt producent, på en sådan måde, at forbrugeren med overlæg forledes til at tro, at produktet er fremstillet af samme producent, uden at dette er tilfældet.**

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af TV-radiospredningsvirksomhed (EFT L 298 af 17.10.1989, s. 23). Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF (EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60).

Torsdag, den 24. februar 2005

- 14) Etablering, drift eller promovering af en salgsfremmende pyramideordning, hvor forbrugeren erlægger et vederlag og til gengæld stilles kompensation i udsigt, som *hovedsagelig* er afhængig af, om han har introduceret andre for ordningen og i mindre grad af salg eller forbrug af produkter.
- 15) Det hævdes, at lukning af den erhvervsdrivendes virksomhed eller flytning til andre lokaler er forestående, selv om det ikke er tilfældet.
- 16) Det hævdes, at produkter kan gøre det lettere at vinde i hasardspil.
- 17) Det hævdes i modstrid med sandheden, at et produkt kan helbrede sygdomme, funktionsforstyrrelser eller misdannelser.
- 18) Der gives faktisk ukorrekte oplysninger om markedsvilkår eller om muligheden for at finde produktet med henblik på at få forbrugeren til at erhverve produktet på ringere vilkår end de normale markedsvilkår.
- 19) Det hævdes som led i handelspraksis, at der afholdes en konkurrence eller et salgsfremstød med præmier, men uden de omtalte præmier eller andre rimeligt tilsvarende uddeles.
- 20) Et produkt omtales som »gratis«, »vederlagsfrit«, »uden betaling« eller lignende, selv om forbrugeren skal betale andet end de uundgåelige udgifter, der er forbundet med at reagere på den pågældende handelspraksis, samt afhentning eller betaling for levering af produktet.
- 21) I markedsføringsmaterialet indgår en faktura eller et lignende dokument, der opfordrer til betaling, og som giver forbrugeren indtryk af, at han allerede har bestilt det produkt, der markedsføres, selv om det ikke er tilfældet.
- 22) ***Den erhvervsdrivende hævder eller giver indtryk af, at han, i modstrid med sandheden, ikke handler som led i sit erhverv, sin forretning, sit håndværk eller sin profession, eller han udgiver sig, i modstrid med sandheden, for at være forbruger.***
- 23) ***Der skabes det fejlagtige indtryk, at eftersalgsservicen i forbindelse med produktet er tilgængelig i en anden medlemsstat end den, hvor produktet sælges.***

#### Aggressiv handelspraksis

- 24) Forbrugeren bringes til at tro, at han ikke kan forlade lokalerne, før en kontrakt er indgået.
- 25) Der aflægges personlige besøg på forbrugers bopæl, uden at forbrugers ønske om, at den erhvervsdrivende skal forlade stedet eller blive væk, respekteres, idet der dog gælder en undtagelse for besøg med henblik på at håndhæve en kontraktlig forpligtelse under omstændigheder og i et omfang, der er berettiget i henhold til national lovgivning.
- 26) Der foretages vedholdende og uønskede henvendelser pr. telefon, telefax, e-mail eller andre fjernkommunikationsmedier, idet der dog gælder en undtagelse for henvendelser med henblik på at håndhæve en kontraktlig forpligtelse under omstændigheder og i et omfang, der er berettiget i henhold til national lovgivning. Dette berører ikke artikel 10 i direktiv 97/7/EF eller direktiv 95/46/EF<sup>(1)</sup> og 2002/58/EF.
- 27) Den erhvervsdrivende kræver, at en forbruger, som ønsker at anmelde en fordring i henhold til en forsikringspolice, skal fremlægge dokumenter, som ikke med rimelighed kan anses for at være relevante i forhold til fordringens gyldighed, ***eller han undlader systematisk at svare på korrespondance i sagen*** i den hensigt at afholde forbrugeren fra at udøve sine kontraktlige rettigheder.
- 28) En reklame ***opfordrer*** direkte børn til at ***købe eller til at*** overtale deres forældre eller andre voksne til at købe de produkter til dem, som reklamen vedrører. Denne bestemmelse berører ikke artikel 16 i direktiv 89/552/EØF ***om tv-radiospredningsvirksomhed***.
- 29) Der afkræves omgående eller senere betaling for eller returnering eller oplagring af produkter, som den erhvervsdrivende har leveret, selv om forbrugeren ikke har anmodet herom, idet der dog gælder en undtagelse for erstatningsprodukter, der leveres i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, i direktiv 97/7/EF (levering uden forudgående anmodning).

(<sup>1</sup>) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31). Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

Torsdag, den 24. februar 2005

30) Det meddeles udtrykkeligt forbrugeren, at hvis han ikke køber produktet eller tjenesteydelsen, vil den erhvervsdrivendes job eller levebrød være truet.

31) Der skabes det **fejlagtige** indtryk, at forbrugeren allerede har vundet, **vil vinde eller ved udførelse af en bestemt handling vil vinde** en præmie **eller et andet tilsvarende gode**, selv om **faktum er, at der enten:**

— **ikke findes nogen præmie eller et andet tilsvarende gode, eller**

— **at den handling, som skal udføres for at indløse præmien eller et andet tilsvarende gode indebærer, at forbrugeren skal betale et pengebeløb eller på anden måde påtage sig udgifter.**

---

## BILAG II

### FÆLLESSKABSRETTLIGE BESTEMMELSER VEDRØRENDE REKLAME OG KOMMERCIEL KOMMUNIKATION

Artikel 4 og 5 i direktiv 97/7/EF

Artikel 3 i Rådets direktiv 90/314/EØF af 13 juni 1990 om pakkerejser, herunder pakkeferier og pakketure<sup>(1)</sup>

Artikel 3, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/47/EF af 26. oktober 1994 om beskyttelse af køber i forbindelse med visse aspekter ved kontrakter om brugsret til fast ejendom på timeshare-basis<sup>(2)</sup>

Artikel 3, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/6/EF af 16. februar 1998 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på forbrugsvarer<sup>(3)</sup>

Artikel 86-100 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler<sup>(4)</sup>

Artikel 5 og 6 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/31/EF af 8. juni 2000 om visse retlige aspekter af informationssamfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked (direktivet om elektronisk handel)<sup>(5)</sup>

Artikel 1, litra d), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/7/EF af 16. februar 1998 om ændring af Rådets direktiv 87/102/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om forbrugercredit<sup>(6)</sup>

Artikel 3 og 4 i direktiv 2002/65/EF

Artikel 1, stk. 9, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/107/EF af 21. januar 2002 om ændring af Rådets direktiv 85/611/EØF om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) med henblik på en regulering af administrationselskaber og forenklede prospekter<sup>(7)</sup>

Artikel 12 og 13 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/92/EF af 9. december 2002 om forsikringsformidling<sup>(8)</sup>

Artikel 36 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/83/EF af 5. november 2002 om livsforsikring<sup>(9)</sup>

---

<sup>(1)</sup> EFT L 158 af 23.6.1990, s. 59.

<sup>(2)</sup> EFT L 280 af 29.10.1994, s. 83.

<sup>(3)</sup> EFT L 80 af 18.3.1998, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67. Senest ændret ved direktiv 2004/27/EF (EFT L 136 af 30.4.2004, s. 34).

<sup>(5)</sup> EFT L 178 af 17.7.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 101 af 1.4.1998, s. 17.

<sup>(7)</sup> EFT L 41 af 13.2.2002, s. 20.

<sup>(8)</sup> EFT L 9 af 15.1.2003, s. 3.

<sup>(9)</sup> EFT L 345 af 19.12.2002, s. 1. Ændret ved Rådets direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

Torsdag, den 24. februar 2005

Artikel 19 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/39/EF af 21. april 2004 om markeder for finansielle instrumenter<sup>(1)</sup>

Artikel 31 og 43 i Rådets direktiv 92/49/EØF af 18. juni 1992 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende direkte forsikringsvirksomhed bortset fra livsforsikring<sup>(2)</sup> (tredje skadesforsikringsdirektiv)

Artikel 5, 7 og 8 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/71/EF af 4. november 2003 om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT L 145 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 228 af 11.8.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 2002/87/EF (EUT L 35 af 11.2.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 345 af 31.12.2003, s. 64.

P6\_TA(2005)0049

## Specifik foranstaltning til overførsel af fartøjer til lande ramt af tsunamien i 2004 \*

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999 for så vidt angår en specifik foranstaltning til overførsel af fartøjer til lande ramt af tsunamien i 2004 (KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0036)<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0036/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 134.
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter i væsentlig grad at ændre forslaget, der er indgivet til høring;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

### Ændring 6 OVERSKRIFT

Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999 **for så vidt angår** en specifik foranstaltning til overførsel af fartøjer til lande ramt af tsunamien i 2004

Forslag til Rådets forordning (EF) om **en specifik foranstaltning til fordel for lande ramt af tsunamien i 2004 og om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999, så det bliver muligt at overføre** fartøjer til **de pågældende** lande

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 24. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 7

BETRAGTNING 1 A (ny)

*(1 a) De fællesskabsmidler, der er afsat til humanitær bistand, bør også anvendes til genopbygning af fiskerisektoren i de berørte lande.*

Ændring 8

BETRAGTNING 1 B (ny)

*(1 b) Uafhængigt af denne støtte bør de pågældende lande have mulighed for at anmode Den Europæiske Union om at sende fiskerfartøjer. Dette vil være en første foranstaltning til afhjælpning af problemerne med at forsyne befolkningen med fiskerivarer og til indledning af genopbygningen af fangstsektoren i visse områder.*

Ændring 21

BETRAGTNING 4 A (ny)

*(4 a) Muligheden for at overføre fællesskabsfartøjer er kun en del af de mere omfattende bestræbelser på at hjælpe disse samfund med at genopbygge deres fiskeriinfrastruktur, og det bør erkendes, at andre former for hjælp kan være mere hensigtsmæssige, f.eks. direkte overførsel af midler eller udnyttelse af færdigheder, der er til rådighed i Fællesskabets egne fiskersamfund.*

Ændring 13

BETRAGTNING 5

(5) For at opfylde sådanne samfunds behov gælder foranstaltningerne i denne forordning kun for fuldt sødygtige og veludrustede fartøjer med en længde overalt på under 12 m.

(5) For at opfylde sådanne samfunds behov gælder foranstaltningerne i denne forordning kun for fuldt sødygtige og veludrustede fartøjer, **der er tilpasset de lokale behov som defineret af FAO, og** med en samlet længde på under 12 m.

Ændring 14

BETRAGTNING 6

(6) Det bør fastsættes, at der kan ydes en ekstrapræmie, der skal dække offentlige eller private organisationers udgifter til transport af fartøjerne til tredjelandene og kompensere fartøjerne for at have udrustet fartøjerne og gjort dem fuldt sødygtige.

(6) Det bør fastsættes, at der kan ydes en ekstrapræmie, der skal dække offentlige eller private organisationers udgifter til transport af fartøjerne til tredjelandene og kompensere fartøjerne for at have udrustet fartøjerne og gjort dem fuldt sødygtige, **veludrustede og tilpasset de lokale behov som defineret af FAO.**

Ændring 9

BETRAGTNING 9 a (ny)

*(9 a) Rådet bør derfor afsætte et beløb fra den post på budgettet, der er beregnet til humanitær bistand, for at bidrage til genopbygningen af fiskerisektoren i de lande, som blev ramt af tsunamien i december 2004.*

Torsdag, den 24. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 22

## BETRAGTNING 9 b (ny)

**(9 b) Intet i denne forordning bør betragtes som en konkret forpligtelse til at overføre fartøjer til de berørte områder. Derimod skabes der mulighed for sådanne overførsler, hvis de kriterier, der er fastlagt i forordningen, overholdes.**

## Ændring 10

## BETRAGTNING 10

(10) Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999 af 17. december 1999 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

(10) Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999 af 17. december 1999 bør ændres **i tilfælde af, at de berørte lande anmoder om overførsel af fartøjer—**

## Ændring 11

## ARTIKEL – 1 (ny)

## Artikel – 1

1. Den Europæiske Union afsætter et beløb på [...] som støtte til de fiskerisektorer, der blev ramt af tsunamien i december 2004.

Den Europæiske Union sender sagkyndige og fiskere, som skal hjælpe med at genopbygge de berørte fiskerisektorer.

2. De prioriterede mål for denne støtte og den tekniske bistand er:

- genopbygning af skibsværfter med henblik på bygning af fiskerfartøjer
- istandsættelse af fiskerihavne
- istandsættelse af de havneinfrastrukturer, som er nødvendige for landing og salg af fangsterne
- genopbygning og indretning af fryselagre.

3. Det i stk. 1 afsatte støttebeløb fastsættes af Rådet over konto 23 02 01 i kategori 4 i Fællesskabets budget for humanitær bistand.

## Ændring 12

## ARTIKEL 1, indledning

I forordning (EF) nr. 2792/99 foretages følgende ændringer:

**Såfremt de berørte lande anmoder om overførsel af fartøjer for at indlede genopbygningen af deres fangstsektorer, bør der i forordning (EF) nr. 2792/1999 foretages følgende ændringer:**



Torsdag, den 24. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændringer 15 og 1

## ARTIKEL 1, NR. 1, LITRA B

Artikel 7, stk. 3, litra d, nr. ii (forordning (EF) nr. 2792/1999)

- |   |   |
|---|---|
| <p>ii) den medlemsstat, der giver tilladelse til overførslen, skal sikre sig, at fartøjet er fuldt sødygtigt og udstyret til fiskeri, at det overføres til et tsunamiramt område til gavn for fiskerisamfund, der lider under følgerne af katastrofen, og <b>at skadevirkningerne på fiskeressourcerne og det lokale erhvervsliv reduceres mest muligt.</b></p> | <p>ii) den medlemsstat, der giver tilladelse til overførslen, skal sikre sig, at fartøjet er fuldt sødygtigt og udstyret til fiskeri, <b>at det er egnet til fiskeriaktiviteter i det pågældende tredjeland, og</b> at det overføres til et tsunamiramt område til gavn for fiskerisamfund, der lider under følgerne af katastrofen, og <b>skal sikre, at der ikke opstår skadevirkninger, hverken for fiskeressourcernes bæredygtighed eller for</b> det lokale erhvervsliv.</p> |
|---|---|

## Ændring 3

## ARTIKEL 1, STK. 1, LITRA B

Artikel 7, stk. 3, litra d, nr. iii (forordning (EF) nr. 2792/1999)

- |   |  |
|---|--|
| <p>iii) overførslen skal imødekomme de behov, som FAO har fastslået, og svare til tredjelandets ønsker.</p> | <p>iii) overførslen skal imødekomme de behov, som FAO har fastslået, og svare til tredjelandets ønsker. <b>Dette skal sikres ved en forudgående vurdering, som FAO, specialiserede ngo'er og repræsentanter for de lokale fiskersamfund deltager i, og som skal omfatte fartøjets konstruktion, de fiskeriformer, det er beregnet til, det fiskeriudstyr, det skal medføre, samt motorens størrelse og andre tekniske specifikationer.</b></p> |
|---|--|

## Ændring 20

## ARTIKEL 1, STK. 1, LITRA B

Artikel 7, stk. 3, litra d, nr. iiia (nyt) (forordning (EF) nr. 2792/1999)

- iii a) fartøjets nye ejer skal være statsborger i tredjelandet — hvis der er tale om en fysisk person — ellerselskabet skal være ejet af statsborgere i tredjelandet — hvis der er tale om en juridisk person.**

## Ændring 2

## ARTIKEL 1, STK. 1, LITRA B

Artikel 7, stk. 3, litra d, nr. iiic (nyt) (forordning (EF) nr. 2792/1999)

- iii c) overførslen skal ledsages af passende almene og faglige uddannelsesforanstaltninger for at sikre, at fiskerne råder over tilstrækkeligt kendskab og er i besiddelse af de nødvendige færdigheder til at kunne håndtere udstyret, samtidig med at sikkerheden om bord i fartøjerne og fiskeriets generelle bæredygtighed sikres.**

## Ændring 4

## ARTIKEL 1, STK. 1, LITRA C

Artikel 7, stk. 6, nr. ii, led 2 (forordning (EF) nr. 2792/1999)

- |  |   |
|--|---|
| <p>— at yde den præmiemodtagende fartøjsejer kompensation for at udruste fartøjet og gøre det sødygtigt.</p> | <p>— at yde den præmiemodtagende fartøjsejer kompensation for at udruste fartøjet og gøre det sødygtigt <b>og egnet til fiskeriaktiviteter i de pågældende tredjelande.</b></p> |
|--|---|

Torsdag, den 24. februar 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 5

## ARTIKEL 1, STK. 3

Artikel 18 a (forordning (EF) nr. 2792/1999)

**Suspension af** et fartøjs overførsel i henhold til artikel 7, stk. 3, litra d)

**Kommissionen kan suspendere et fartøjs overførsel i henhold til artikel 7, stk. 3, litra d), hvis den vurderer, at en sådan overførsel ikke opfylder de deri fastlagte betingelser.**

**Procedure for** et fartøjs overførsel i henhold til artikel 7, stk. 3, litra d)

**1. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om, hvilke fartøjer der planlægges overført i henhold til artikel 7, stk. 3, litra d), og om det planlagte bestemmelsessted.**

**2. Inden to måneder efter denne meddelelse kan Kommissionen meddele den pågældende medlemsstat, at overførslen ikke opfylder betingelserne i artikel 7, stk. 3, litra d), særlig nr. iii). Hvis Kommissionen ikke giver den pågældende medlemsstat meddelelse inden for to måneder, kan medlemsstaten foretage overførslen.**

P6\_TA(2005)0050

**Stålsektoren****Europa-Parlamentets beslutning om stålsektorens fremtid**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig bestemmelserne om sociale rettigheder, samt til bestemmelserne i EF-traktatens artikel 136, ifølge hvilke medlemsstaterne har som mål at fremme beskæftigelsen, at forbedre leve- og arbejdsvilkårene samt at sikre en passende social beskyttelse, dialogen på arbejdsmarkedet og udviklingen af de menneskelige ressourcer med henblik på at muliggøre et varigt højt beskæftigelsesniveau og at bekæmpe social udstødelse,
  - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/14/EF af 11. marts 2002 om indførelse af en generel ramme for information og høring af arbejdstagerne <sup>(1)</sup> samt til direktiv 98/59/EF <sup>(2)</sup> og direktiv 94/45/EF <sup>(3)</sup>, som begge tager sigte på en tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende værktøjer til dialog mellem arbejdsmarkedets parter,
  - der henviser til sine tidligere beslutninger om stålsektoren, omstruktureringer og virksomhedsfusioner, særlig beslutningen af 12. februar 2004 om krisen i stålsektoren (AST/ThyssenKrupp) <sup>(4)</sup>, som blev vedtaget med enstemmighed,
  - der henviser til det konstante tab af arbejdspladser i den europæiske stålsektor,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at Europa er blevet opbygget på grundlag af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF),
- B. der henviser til, at sigtet med Lissabon-strategien er at gøre EU til den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden, en økonomi, der kan skabe en holdbar økonomisk vækst med flere og bedre job og større social samhørighed,

<sup>(1)</sup> EFT L 80 af 23.3.2002, s. 29.

<sup>(2)</sup> Direktiv 98/59/EF af 20. juli 1998 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende kollektive afskedigelser (EFT L 225 af 12.8.1998, s. 16).

<sup>(3)</sup> Direktiv 94/45/EF af 22. september 1994 om indførelse af europæiske samarbejdsudvalg eller en procedure i fællesskabsvirksomheder og fællesskabskoncerner med henblik på at informere og høre arbejdstagerne (EFT L 254 af 30.9.1994, s. 64), som ændret ved direktiv 97/74/EF (EUT L 10 af 16.1.1998, s. 22).

<sup>(4)</sup> EFT C 97 E af 22.4.2004, s. 637.

**Torsdag, den 24. februar 2005**

- C. der er bekymret over afviklingen af de produktioner med et højt teknologiindhold, der i de senere år er blevet betragtet som forbilleder på grund af deres teknologiske knowhow og dermed som produktioner, der skal beskyttes,
- D. der henviser til, at det er i EU's interesse at bevare de industrielle aktiviteter, der beskæftiger en overordentlig stor del af arbejdstagerne i det udvidede EU,
- E. der henviser til, at solidaritet forudsætter en konkret indsats både nu og af hensyn til de kommende generationer, og at dette skal ske gennem økonomisk og social samhørighed, som vil bidrage til at mindske de forskelle, der kendetegner de dårligst stillede områder og befolkningsgrupper i EU, og som tager udgangspunkt i øget vækst og konkurrenceevne,
- F. er bekymret over Thyssen-Krupps manglende overholdelse af den aftale, den har indgået med den italienske regering om fabrikken i Terni, ifølge hvilken stålfabrikken bevares til gengæld for en række fordele med hensyn til infrastruktur og energiomkostninger,
- G. der henviser til, at der ikke er nogen erhvervmæssig begrundelse for ikke at holde fast ved aftalerne fra juni 2004, bl.a. i betragtning af stigningen på 55 % i gruppens nettoudbytte, som for nylig har oversteg 844 mio. EUR,
- H. der henviser til, at mindre end et år efter indgåelsen af denne aftale har virksomheden igen tilkendegivet, at den agter at lukke de stålfabrikker, der producerer magnetiske stålplader, og at der er risiko for, at alle anlæg lukkes næste år; der henviser til, at der ikke er nogen erhvervmæssig begrundelse for ikke at overholde den aftale, der er blevet indgået af alle de berørte parter, eller for at nedlægge Thyssen-Krupps fabrik i Terni,
- I. der henviser til, at en nedgang i produktionen af magnetiske stålplader i Terni vil betyde, at Italien mister denne strategiske industrisektor, hvilket vil få alvorlige konsekvenser for økonomiens konkurrenceevne og for beskæftigelsen af kvalificerede unge mennesker,
- J. der henviser til, at Thyssen-Krupp direkte og indirekte har kunnet nyde godt af meget store offentlige investeringer, herunder strukturfondsmidler til mål 2-områder og ESF-midler, til udvikling af den lokale struktur, infrastrukturer og specifik erhvervsuddannelse,
- K. der henviser til, at de berørte arbejdstagere og deres faglige organisationer, befolkningen i området og repræsentanterne for de lokale myndigheder atter har mobiliseret sig,
1. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at vedtage en mere konsekvent strategi for, hvordan man tackler industriel omstilling og de sociale konsekvenser heraf, således som Parlamentet allerede anmodede om i den nævnte beslutning af 12. februar 2004;
  2. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at støtte initiativer til forebyggelse af nedskæringer i den europæiske stålsektor og de deraf følgende tab af kvalificerede arbejdspladser, især i de ekspertisecentre, hvor der er foretaget betydelige investeringer i fornyelse;
  3. opfordrer, uanset den italienske regerings og Kommissionens initiativer, Thyssen-Krupp til at opretholde beskæftigelsesniveauet, overholde investeringsplanen fra juni 2004 og styrke de øvrige produktionslinjer (smedet stål og titan), som ikke direkte har tilknytning til anlæggets hovedaktivitet, dvs. produktionen af rustfrit stål;
  4. udtrykker sin solidaritet med de berørte arbejdstagere og deres familier, herunder de arbejdstagere, der er beskæftiget i underleverandørvirksomheder og i de tilknyttede sektorer, og som derfor risikerer at miste deres job;
  5. mener, at anvendelsen af fællesskabsmidler, især fra industrifonde og Den Europæiske Socialfond, bør være omfattet af særlige regler for så vidt angår innovation, udvikling i lokalsamfundene og beskæftigelse og for kravet om, at virksomheder, der modtager støtte, også på lang sigt skal sikre produktionen i området; kræver i denne sammenhæng en styrkelse af forordningerne om anvendelsen af strukturfondene;
  6. anmoder Kommissionen og de nationale regeringer om at vedtage en lovgivning vedrørende virksomhedernes sociale ansvar, som kan bidrage til en holdbar udvikling;

Torsdag, den 24. februar 2005

7. mener, at Europa bør støtte innovation gennem udvikling af sine industriinteresser, navnlig inden for de avancerede højteknologiske industrisektorer, ved at støtte relevante planer for omstrukturering inden for industrien; mener, at investeringer i forskning og udvikling kan anvendes til udviklingen af nye materialer og processer samt nyt design, hvad der kan sikre innovation og varig udvikling i de traditionelle industrisektorer;
8. anmoder Kommissionen om at fremlægge en meddelelse om den øjeblikkelige situation i stålsektoren og nedsætte en gruppe på højt plan;
9. opfordrer Kommissionen til efter EKSF-traktatens udløb at fremlægge en strategi for stålsektorens fremtid med henblik på at gøre en indsats for, at Europa kan få en uafhængig kapacitet inden for denne sektor;
10. anmoder medlemsstaterne om at fremme og intensivere den sociale dialog under overholdelse af den nationale og europæiske lovgivning om information og høring af arbejdstagere samt at vedtage effektive foranstaltninger med det formål at beskytte de faglige repræsentanter;
11. opfordrer Kommissionen til at gøre en indsats for vedtagelse af en afgørelse i WTO og OECD, som skal sikre beskyttelsen af den europæiske stålindustri på det internationale marked;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, WTO, OECD og arbejdsmarkedets parter.

---

**P6\_TA(2005)0051**

### **FN's Menneskerettighedskommission (Genève, 14. marts-22. april 2005)**

#### **Europa-Parlamentets beslutning om EU's prioriteter og henstillinger med henblik på den 61. samling i FN's Menneskerettighedskommission i Genève (14. marts-22. april 2005)**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til den 61. samling i FN's Menneskerettighedskommission (UNCHR), som finder sted i Genève fra 14. marts til 22. april 2005,
- der henviser til EU-traktaten og dens bestemmelser om menneskerettigheder,
- der henviser til artikel I-3, stk. 3, og artikel III-292 i traktaten om en forfatning for Europa,
- der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om, hvordan Den Europæiske Union kan medvirke til at fremme menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande (KOM (2001)0252) og til sin beslutning af 25. april 2002 <sup>(1)</sup> om denne meddelelse,
- der henviser til sin beslutning af 22. april 2004 om menneskerettighederne i verden i 2003 og EU's menneskerettighedspolitik <sup>(2)</sup>,
- der henviser til sine tidligere beslutninger siden 1996 om FN's Menneskerettighedskommission,
- der henviser til sin beslutning af 29. januar 2004 om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og De Forenede Nationer <sup>(3)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,

<sup>(1)</sup> EUT C 131 E af 5.6.2003, s. 147.

<sup>(2)</sup> Vedtagne tekster, P5\_TA(2004)0376.

<sup>(3)</sup> Vedtagne tekster, P5\_TA(2004)0037.

**Torsdag, den 24. februar 2005**

- A. der henviser til, at et af Den Europæiske Unions vigtigste mål må være at bevare princippet om, at menneskerettighederne — herunder de borgerlige, politiske, økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder samt de såkaldte »tredjegerationsrettigheder« såsom retten til udvikling, fred og et sundt miljø — er universelle, udelelige, indbyrdes forbundne og indbyrdes afhængige,
- B. der henviser til, at overholdelsen af menneskerettighederne er af afgørende betydning for at nå målet om bæredygtig udvikling, der tilgodeser såvel menneske som miljø,
- C. der henviser til, at beskyttelse og fremme af menneskerettighederne og de grundlæggende rettigheder indgår i Unionens mest grundlæggende principper,
- D. der henviser til, at fremme og forsvar af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincipperne har en høj prioritet for Den Europæiske Union i alle dens forbindelser med tredjelande, især som led i den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og dens udviklings- og samarbejdspolitik,
- E. der henviser til, at FN's menneskerettighedsnormer for erhvervslivet (UN Human Rights Norms for Business) udgør et betydeligt fremskridt, når det gælder udarbejdelsen af en overordnet ramme for forståelse af virksomhedernes ansvar på menneskerettighedsområdet; der henviser til, at EU på FN's verdenstopmøde for bæredygtig udvikling i Johannesburg i september 2002 forpligtede sig til at arbejde for etableringen af et mellemstatsligt netværk for virksomhedernes sociale ansvar,
- F. der henviser til, at UNCHR er det vigtigste FN-organ for fremme og beskyttelse af menneskerettighederne i verden,
- G. der noterer sig rapporten fra Højniveaupanelet vedrørende Trusler, Udfordringer og Forandringer og dets henstillinger vedrørende Menneskerettighedskommissionen,
- H. der bifalder Den Europæiske Unions initiativer, som blev forelagt på den 60. samling i UNCHR, herunder otte resolutioner om enkelte lande og to tematiske resolutioner, samt de talrige resolutioner, som den støttede, hvilket gjorde EU til en af de mest aktive deltagere i UNCHR,
- I. der bifalder genfremsættelsen af resolutionerne om Den Demokratiske Republik Congo, Burma, Burundi, Tchad, Liberia, Somalia, Cuba; Belarus, Nordkorea, Turkmenistan og spørgsmålet om krænkelse af menneskerettighederne i de besatte arabiske områder, herunder Palæstina, såvel som erklæringer fra formandskabet om Østtimor, Haiti og Nepal,
- J. der henviser til konklusionerne i erklæringen fra den internationale samarbejds- og koordinationskomité for Colombia, der blev vedtaget i Cartagena som opfølgning til de henstillinger, der blev udarbejdet i London i nærværelse af bl.a. FN,
- K. der tilslutter sig henstillingen for FN's menneskerettighedskommissions kontor i Colombia,
- L. der er bekymret over, at der ikke blev vedtaget resolutioner om følgende lande og territorier, som Europa-Parlamentet havde opfordret Den Europæiske Union til at forelægge eller støtte tekster om: Tjetjenien, Iran, Pakistan, Indien, Indonesien, Côte d'Ivoire, Algeriet, Tunesien, Libyen, Saudi-Arabien, og Den Centralafrikanske Republik,
- M. der er bekymret over, at resolutionerne om Zimbabwe, der blev støttet af EU, blev forkastet på den 60. samling i UNCHR,
- N. der især er bekymret over forslaget om »ikke-aktion« om Zimbabwe, der blev vedtaget på Republikken Congos initiativ, såvel som om Kina, på landets eget initiativ,
- O. der bifalder udnævnelsen af seks nye eksperter på menneskerettighedsområdet: to vedrørende tematiske spørgsmål (FN's særlige rapportør for menneskesmugling, især smugling af kvinder og børn, og den uafhængige ekspert for menneskerettigheder og terrorisme) og fire vedrørende landemandater (den særlige rapportør for Belarus, den særlige rapportør for Den Demokratiske Folkerepublik Korea, den uafhængige ekspert for Tchad og den uafhængige ekspert for Sudan),

Torsdag, den 24. februar 2005

- P. der bifalder, at den 60. samling i UNCHR eftertrykkeligt fordømte dødsstraf med flere stemmer end i de tidligere år og bekræftede, at en stat, der har modtaget en udleveringsbegæring på en person, der er blevet idømt dødsstraf, har pligt til at nægte at efterkomme dette krav, når der ikke foreligger reelle tilsagn om, at dødsstraffen ikke vil blive fuldbyrdet,
- Q. der i denne forbindelse understreger, at EU's mål er, at FN's Generalforsamling vedtager en resolution om et verdensomspændende moratorium for dødsstraf, som det første skridt hen imod fuldstændig afskaffelse af dødsstraf,
- R. der understreger Parlamentets harme over og fordømmelse af terrorangrebene den 11. september 2001 og 11. marts 2004 og dets sympati med ofrene for disse angreb og medfølelse i forbindelse med den sorg og smerte, som deres familie, venner og slægtninge har måttet gennemgå,
- S. der henviser til, at nutidens terrorisme, især den globale terrorisme mod demokratiet og dets forkæmpere, som med brutale, morderiske og feje angreb kræver et stort antal vilkårlige civile ofre, i dag er den mest direkte trussel mod de basale og grundlæggende menneskerettigheder, vores samfund står over for,
- T. der understreger, at det over for denne aktuelle og direkte trussel er de demokratiske regerings primære opgave at beskytte vore borgere med beslutsomhed, at bekæmpe terrorismen hårdt og ihærdigt og at opspore og optræve ethvert terroristnetværk,
- U. der henviser til, at ingen regering må bruge kampen mod terrorisme til at hindre den legitime udøvelse af de grundlæggende menneskerettigheder og demokratiske principper, men at kampen mod terrorisme skal bidrage til at styrke retssystemet og disse grundlæggende principper,
- V. der henviser til, at terrorismen aldrig kan forsvares, og at kampen mod terrorisme indebærer, at der skal udarbejdes en række detaljerede strategier, som kan bruges til at bekæmpe årsagerne til ekstrem fattigdom, usikkerhed, staters sammenbrud og den tiltagende fundamentalisme, der kan bidrage til, at der opstår terrorisme,
- W. der henviser til FN's Generalforsamlings resolution 57/219 af 18. december 2002, FN's Sikkerhedsråds resolution 1456 af 20. januar 2003 og FN's Menneskerettighedskommissions resolution 2003/68 af 25. april 2003, hvori det bekræftes, at staterne skal sikre, at alle de foranstaltninger, der iværksættes i forbindelse med kampen mod terrorisme, er i overensstemmelse med staternes forpligtelser i henhold til folkeretten, især den internationale menneskerettighedslovgivning, flygtningelovgivningen og den humanitære folkeret,
- X. der glæder sig over Sana-erklæringen om demokrati, menneskerettigheder og Den Internationale Straffedomstols rolle, som for ganske nylig blev vedtaget af repræsentanter for alle de arabiske lande og landene på Afrikas Horn,
- Y. der henviser til, at en løbende menneskerettighedsdialog mellem EU og et tredjeland hverken bør forhindre EU i at forelægge en resolution om menneskerettighedssituationen i det pågældende land eller i at støtte et initiativ fra det pågældende tredjeland, hvilket klart fremgår af Rådets konklusioner af 20. oktober 2004 om Kina og Iran såvel som af retningslinjerne for dialoger om menneskerettigheder,
- Z. der henviser til, at en permanent og konstruktiv interinstitutionel dialog mellem Europa-Parlamentet, Kommissionen og Rådet er af afgørende betydning for at skabe konsekvens og sammenhæng i Den Europæiske Unions indsats på den 61. samling i UNCHR,
- AA. der er bekymret over, om FN's ngo-komité fungerer, som den skal, idet visse internationale organisationer, som fremmer demokrati og menneskerettigheder på globalt plan, i de seneste år er blevet gjort til genstand for politiske retssager fra udemokratiske landes side,
- AB. der er bekymret over, at UNCHR alt for ofte fjerner sig fra sit egentlige mål, som er at beskytte menneskerettighederne, og snarere forsøger at beskytte de medlemmer, der er blevet beskyldt for magtmisbrug, som det understreges af den instans, der er blevet udpeget af FN's generalsekretær til at lave et udkast til en reform af institutionen,

Torsdag, den 24. februar 2005

### **Generelle aspekter**

1. bekræfter, at respekt for og fremme og sikring af menneskerettighedernes universalitet er en del af Den Europæiske Unions etiske og juridiske regelværk og en af hjørnestenene i den europæiske enhed og integritet;
2. understreger behovet for øget samråd, samarbejde og koordination mellem EU og FN, især UNCHR;
3. opfordrer indtrængende EU til at spille rollen som banebryder i UNCHR;

### **Situationen i de forskellige lande og territorier**

4. opfordrer til, at EU, under hensyntagen til at nedenstående liste ikke er udtømmende, at omstændighederne varierer væsentligt fra land til land, og at situationen i nogle lande er forbedret, forelægger eller støtter resolutioner om:

- alle lande, som har en ekspert i menneskerettigheder med et landemandat (Afghanistan, Belarus, Burma, Burundi, Cambodja, Tchad, Cuba, Den Demokratiske Republik Congo, Den Demokratiske Folkerepublik Korea, Haiti, Irak, Liberia, Somalia og Sudan), og spørgsmålet om krænkelse af menneskerettighederne i de besatte arabiske områder, herunder Palæstina
- alle lande uden et landemandat i UNCHR, hvor EU i internationale fora har understreget sine alvorlige bekymringer vedrørende menneskerettighedssituationen (opført i EU's årsrapport om menneskerettigheder, vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union). Det drejer sig om: Zimbabwe, Kina, Indien, Indonesien, Pakistan, Nepal, Vietnam, Den Russiske Føderation, (Tjetjenien), Turkmenistan, Usbekistan, Algeriet, Libyen, Iran, Mauretanien, Tunesien og Saudi-Arabien
- alle lande, hvor Europa-Parlamentet har understreget sin dybe bekymring vedrørende menneskerettighedssituationen (Den Centralafrikanske Republik, Côte d'Ivoire, Cameroun, Eritrea og Togo)
- Kina med en kraftig fordømmelse af den uberettigede brug af vilkårlig fængsling, undertrykkelsen i Tibet, i Xinjiang, af Falun Gong-bevægelsen og af alle former for politisk modstand, med krav om umiddelbar og ubetinget frigivelse af alle politiske fanger og samvittighedsfanger, respekt for tanke-, samvittigheds- og religionsfriheden og for kvinders og arbejdstagernes rettigheder, med opfordring til hurtig ratificering af den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, med fordømmelse af den påtænkte ophævelse af EU's embargo mod våbensalg, med fordømmelse af den uberettigede og alt for omfattende brug af dødsstraf og med krav om vedtagelse af et moratorium for fuldbyrdelse af dødsdomme, hurtigst mulig ratificering af den anden protokol til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og med krav om en fortsættelse af den kinesisk-tibetanske dialog mellem Hans Hellighed Dalai Lamas udsendinge og den kinesiske regering med henblik på etablering af reel autonomi for Tibet inden for de kinesiske grænser
- Iran med fordømmelse af de voldsomt tiltagende krænkelse af menneskerettighederne, især det stigende antal rapporter om henrettelser, herunder henrettelse af ungdomsforbrydere, offentlige amputationer og pisk, en generel aktion mod presse og medier, omfattende arrestationer — især af kvinder og unge — på baggrund af uklare eller ubetydelige anklager, med opfordring til et moratorium for alle henrettelser, med forventning om, at de iranske myndigheder som lovet vedtager den lovgivning, som forbyder brug af dødsstraf for forbrydelser begået af unge under 18 år, med opfordring til FN's Menneskerettighedskommission om at genudnævne en særlig repræsentant for overvågning af menneskerettighedssituationen i Iran og til den iranske regering om at sikre menneskerettighedsobservatørerne fri adgang til landet
- Irak med fordømmelse af krænkelse af menneskerettighederne og den humanitære folkeret, især henrettelsen af civile, terroristgruppers gidseltagninger og de barbariske henrettelser af gidslerne, regelmæssige angreb på mindretalsgrupper som f.eks. assyrerne, den manglende adgang til lægebehandling og anvendelsen af tortur mod civilbefolkningen, med fordømmelse af den midlertidige irakiske regerings genindførelse af dødsstraf, med krav om, at påstande om krænkelse af menneskerettighederne og krigsforbrydelser, som er begået gennem de seneste 30 år, efterforskes af de irakiske myndigheder snarest muligt, således at de skyldige straffes, med fastholdelse af kravet om, at alle fanger har ret til en retfærdig rettergang i overensstemmelse med folkeretten, med gentagelse af fordømmelsen af brug af tortur og anden grufuld, umenneskelig eller nedværdigende behandling af fanger, med opfordring til en tilbundsående, upartisk, offentlig og gennemsigtig efterforskning af påstande om tortur og mishandling

Torsdag, den 24. februar 2005

- og med anmodning om passende sanktionering gennem relevante kanaler og med udtryk for glæde over valget i Irak og en forsikring om, at menneskerettigheder og demokrati er de vigtigste værdier, som landets fremtidige forfatning skal være baseret på
- Tjetjenien først og fremmest med fordømmelse af den grufulde massakre i Beslan, men også med fordømmelse af det stigende antal krigsforbrydelser og forbrydelser mod menneskeheden og civilbefolkningen, der begås af de russiske myndigheder, og især bortførelserne og tvangsforflytningerne, de målrettede aktioner af systematisk og afstraffende karakter, med fordømmelse af kvinders forhold, da det især er kvinder, der er mål for disse straffeaktioner, med beklagelse af at de personer, der begår disse forbrydelser, ikke straffes, med fordømmelse af de overgreb og systematiske ødelæggelser, der begås af russiske soldater mod menneskerettighedsforkæmpere under varetagelsen af deres opgaver, og af begrænsningerne og krænkelse af ytringsfriheden og truslerne mod personer, der klager til Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol, med opfordring til, at der omgående indledes politiske forhandlinger mellem de stridende parter, således at der kan findes en fredelig løsning på konflikten
  - Turkmenistan med fordømmelse af den voldsomme undertrykkelse af enhver form for pressefrihed og frihed til politisk overbevisning
  - Zimbabwe med fordømmelse af Mugabe-styrets ubønhørlige og brutale undertrykkelse af et forarmet og sultende folk, dets systematiske undergravning af retssystemets og pressens uafhængighed og den individuelle frihed og dets nedbrydning af en tidligere effektiv økonomi, med opfordring til de ansvarlige myndigheder i Zimbabwe og Zimbabwes naboer til at udnytte deres magt og indflydelse til at sikre, at det kommende valg (31. marts 2005) afholdes i overensstemmelse med internationale principper og standarder og i nærværelse af en håndfast international observatørdelegation og med opfordring til FN's Sikkerhedsråd om at gribe afgørende ind i krisen i Zimbabwe, såfremt styret ikke overholder principperne for demokrati, retsstat og respekt for menneskerettighederne under hele den kommende valgperiode
  - Usbekistan, især med fordømmelse af ulovliggørelsen af religiøse grupper og den alvorlige indgriben i de politiske partiers aktiviteter
  - Afghanistan med anerkendelse af behovet for at støtte den nye valgte regering, med fordømmelse af krænkelse af menneskerettighederne, gidseltagningerne, mishandlingen og henrettelsen af gidslerne, med anmodning om at alle påstande om krænkelse af menneskerettighederne og krigsforbrydelser, som er blevet begået gennem de seneste ti år, efterforskes, og at de skyldige bliver stillet til regnskab for deres handlinger
  - og om Sudan med opfordring til alle parter i Dafur-konflikten til straks at indstille al vold og alle angreb, at afstå fra tvangsforflytning af civile, at samarbejde med de internationale humanitære støtte- og overvågningskræfter, at sikre, at deres medlemmer overholder den humanitære folkeret, at gøre det lettere at garantere de humanitære arbejders sikkerhed, at samarbejde fuldt ud med FN's undersøgelseskommission i dens efterforskning af overtrædelser af den humanitære folkeret og menneskerettighederne, således at den vil kunne bekræfte, hvorvidt der har fundet folkedrab sted, og identificere opmændene til sådanne overtrædelser; opfordrer i lyset af de seneste brud på våbenhvilen og den manglende overholdelse af fredsprocesforpligtelserne FN's Sikkerhedsråd til seriøst at overveje en global våbenembargo mod Sudan og andre målrettede sanktioner mod dem, der er ansvarlige for de omfattende krænkelse af menneskerettighederne og andre grusomheder, og til at sikre, at sådanne sanktioner ikke påfører Sudans befolkning yderligere lidelse; glæder sig over underskrivelsen den 9. januar 2005 af fredsaf-talen mellem regeringen i Khartoum og Det Sudanesiske Folks Befrielsesbevægelse/-hær og ser frem til en hurtig og fuldstændig gennemførelse af denne aftale;
5. opfordrer Rådet til at støtte udnævnelsen af en særlig rapportør, der skal undersøge Nepals menneskerettighedsforhold;
  6. opfordrer EU til at udsende en offentlig erklæring, hvori den over for den kinesiske regering udtrykker sin dybe bekymring over de gentagne menneskerettighedskrænkelser;
  7. kræver, at der i overensstemmelse med Den Internationale Domstols responsum om de retlige følger af opførelsen af en mur i de besatte palæstinensiske områder som godkendt af Generalforsamlingen vedtages en resolution med krav om anvendelse af folkeretten for at få Israel til at opfylde sine internationale forpligtelser, dvs. indstilling af opførelsen af muren i de områder, der ligger på Vestbreddensiden af den internationalt anerkendte grønne linje mellem Israel og de palæstinensiske områder, nedrivning af muren og ophævelse af alle retlige og administrative bestemmelser vedrørende dens opførelse, og for også at få tredjelande til at overholde deres forpligtelser og undlade at yde støtte til opførelse af muren; opfordrer Rådet og



Torsdag, den 24. februar 2005

Kommissionen til at intensivere deres bestræbelser på at finde en retfærdig og varig løsning på konflikten i Mellemøsten via forhandlinger om en fast og endelig fredsaftale som skitseret i køreplanen for fred, uden forudgående betingelser og med udgangspunkt i eksistensen af to demokratiske og suveræne stater: Israel og Palæstina, som eksisterer fredeligt side om side inden for sikre og anerkendte grænser; bekræfter, at det går ind for, at der i 2005 oprettes en levedygtig og suveræn palæstinensisk stat;

### **Tematiske spørgsmål**

8. opfordrer formandskabet til at forelægge eller støtte resolutioner om
  - civile og politiske rettigheder: beskyttelse af menneskerettighederne i kampen mod terrorisme, racisme, spørgsmålet om krænkelse af menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder overalt i verden, spørgsmålene om tortur og grusom, umenneskelig og nedværdigende behandling og afstraffelse, udtryksfrihed, domstolenes uafhængighed, straffrihed og religiøs tolerance, barnets rettigheder med vægt på fuld gennemførelse af FN's konvention om barnets rettigheder og især det alvorlige problem med børn i væbnede konflikter og vold mod børn, kvinders og pigers rettigheder og behovet for beskyttelse mod anvendelse af voldtægt som et »krigsværktøj« i konfliktsituationer, retten til reproduktive sundhed, vandrende arbejdstagere, mindretal og fordrevne personer, oprindelige befolkninger, forsvindinger og summariske henrettelser, menneskerettighedsforkæmpere, pressefrihed og beskyttelse af journalister, beskyttelse af internt fordrevne personer, moderne former for slaveri (især børnearbejde, menneskesmugling og handel med menneskelige organer), forskelsbehandling på grundlag af seksuel orientering og kønsidentitet og tværnationale selskabers og lignende erhvervsvirksomheders ansvar på menneskerettighedsområdet
  - økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder: rettet til udvikling, retten til mad, ekstrem fattigdom, tillægsprotokollen til konventionen om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder samt virksomheder og menneskerettigheder og handicap, race, alder og religion;
9. opfordrer EU til fortsat at støtte Arbejdsgruppen om Retten til Udvikling i dens bestræbelser på at udvikle en klar metodik i gennemførelsen af retten til udvikling;
10. opfordrer formandskabet og Rådet til fuldt ud at støtte mandatet til FN's særlige rapportør for menneskesmugling, især smugling af kvinder og børn, som Menneskerettighedskommissionen udnævnte i 2004;
11. minder i overensstemmelse med FN-erklæringen fra 1986, hvori retten til bæredygtig udvikling anerkendes som en umistelig menneskerettighed, om EU's forpligtelse til at fremme en international økonomisk orden baseret på lighed, suverænitet, indbyrdes afhængighed og gensidige interesser; opfordrer EU til at fokusere på behovet for udvikling i forbindelse med de kommende WTO-forhandlinger i Hongkong i december 2005;
12. opfordrer EU og EU's medlemsstater til at iværksætte alle nødvendige foranstaltninger for at nå millenniumudviklingsmålene, især behovet for at udrydde fattigdom, udbredt sult, ulighed mellem kønnene, miljøødelæggelse og manglerne i forbindelse med uddannelse, sundhedsvæsen og rent vand;
13. gentager sin anmodning til formandskabet om fortsat at gøre en indsats for at støtte det brasilianske initiativ om forskelsbehandling på grundlag af seksuel orientering og kønslig identitet ved at indhente støtte fra andre lande til en resolution om dette problem;
14. opfordrer Rådet, medlemsstaterne og Kommissionen til at styrke de aktiviteter i FN's Menneskerettighedskommission og FN's Arbejdsgruppe om Fremme og Beskyttelse af Menneskerettighederne, som omhandler spørgsmål vedrørende oprindelige folk, især Arbejdsgruppen om Oprindelige Folk;
15. opfordrer formandskabet, Rådet og medlemsstaterne til uforbeholdent at støtte det forslag til resolution, som er stillet af FN's Underudvalg om Menneskerettigheder (Underudvalgets resolution 2004/17) med henblik på den 61. samling i Menneskerettighedskommissionen, og hvori det foreslås at udarbejde en undersøgelse af forskelsbehandling på grundlag af arbejde og afstamning og at formulere en række principper og

Torsdag, den 24. februar 2005

retningslinjer for eliminering af forskelsbehandling på grundlag af kaster som en generel reaktion på et massivt og systematisk menneskerettighedsproblem, der skønnes at berøre omkring 260 millioner mennesker over hele verden;

16. glæder sig over arbejdet i UNCHR's intersessionelle åbne arbejdsgruppe, som har til opgave at udarbejde et udkast til et juridisk bindende normativt instrument til beskyttelse af alle mennesker mod tvangsforflytninger; og støtter et udkast til konvention om beskyttelse af og bistand til ofre for terroristangreb; opfordrer UNCHR til at prioritere vedtagelsen af et udkast til konvention om beskyttelse af alle mennesker mod tvangsforflytninger og Rådet og alle medlemsstaternes regeringer til at støtte begge arbejdsgrupper med henblik på FN's Generalforsamlings hurtige vedtagelse af konventionen;

17. opfordrer Rådet og Kommissionen til at tage behørigt hensyn til spørgsmålet om straffrihed, hvad angår krænkelser af de internationale menneskerettigheder, krigsforbrydelser og den humanitære folkeret;

18. opfordrer den særlige rapportør for ytringsfrihed til specielt at beskæftige sig med journalister i konfliktområder og de farer og trusler, de udsættes for; opfordrer i den sammenhæng Menneskerettighedskommissionen til at pålægge sit underudvalg at behandle dette spørgsmål indgående og fastlægge nye normer eller retningslinjer for at sikre, at rettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder for journalister, der arbejder i konfliktområder, respekteres fuldt ud;

19. henviser til, at 2005 er 10-året for Beijing-konferencen om kvinder og bør benyttes som en god lejlighed til at fremme kvinders rettigheder globalt;

20. opfordrer EU til at støtte fuld integrering af kønsaspektet overalt i FN-systemet;

21. glæder sig over, at UNCHR siden 1997 på EU's initiativ har vedtaget en resolution om afskaffelse af dødsstraf eller videst mulig begrænsning af fuldbyrdelsen heraf; opfordrer til, at denne resolution fornyes på den 61. UNCHR-samling;

22. opfordrer medlemsstaterne til at ratificere FN-konventionen om vandrende arbejdstagere og støtte ratificeringen heraf verden over; opfordrer i den forbindelse EU til stærkt at støtte forlængelsen af mandatet for den særlige rapportør for migranternes menneskerettigheder;

23. opfordrer Kommissionen, Rådet, formandskabet og medlemsstaterne til at yde deres bedste for at få FN's Generalforsamling til at vedtage et verdensomspændende moratorium for fuldbyrdelse af dødsstraf som et første skridt hen imod en fuldstændig afskaffelse af dødsstraf;

24. udtrykker dog bekymring over risikoen for, at tendensen til afskaffelse af dødsstraf vil mindske eller måske endda vende, og opfordrer alle de stater, der stadig har dødsstraf, til at handle i overensstemmelse med resolution 2004/L94, der blev vedtaget på den 60. UNCHR-samling;

25. opfordrer EU til at sørge for, at det i omnibusresolutionen mod tortur utvetydigt slås fast, at ingen stat kan udsende, afvise eller udlevere en person til en anden stat, hvor der er væsentlig grund til at tro, at vedkommende vil være i fare for at blive underkastet tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling;

26. opfordrer formandskabet til at arbejde for en resolution, hvori USA opfordres til omgående at afklare situationen for fangerne i Guantánamo og andre steder i overensstemmelse med internationale menneskerettighedsnormer og humanitær folkeret, og henviser til sin holdning til den alvorlige situation for fangerne i Guantánamo, der er blevet gentaget i flere beslutninger;

27. understreger endnu en gang, at EU gennem sin udviklings- og handelspolitik med fokus på fattigdomsudryddelse, landereformer, styreformer og bekæmpelse af korruption kan spille en betydningsfuld rolle med hensyn til at svække støttegrundlaget for terroristnetværk og -bevægelser;

Torsdag, den 24. februar 2005

28. opfordrer EU til at støtte oprettelsen af en særlig FN-mekanisme til overvågning af menneskerettigheder og modterrorismen med henblik på at undersøge virkningen på menneskerettighederne af foranstaltninger, love og praksis omkring modterrorismen og rette henstillinger til staterne om at respektere menneskerettighederne, når de bekæmper terrorisme;
29. opfordrer formandskabet til at arbejde for en international våbeneksporttraktat under hensyntagen til Europa-Parlamentets beslutning af 17. november 2004 om Rådets femte årsberetning i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i EU-adfærdskodeksen for våbeneksport<sup>(1)</sup>;
30. går fortsat helhjertet ind for en ny international konvention om handicappedes menneskerettigheder; opfordrer Det Europæiske Råd og Kommissionen til at spille en fremtrædende rolle med henblik på ved først givne lejlighed at få udarbejdet en vidtspændende konvention, som sikrer, at alle handicappede over hele verden kan få reel gavn af menneskerettighederne på lige vilkår; opfordrer formandskabet til at tage hensyn til Europa-Parlamentets beslutning af 3. september 2003 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet: »Mod et juridisk bindende FN-instrument til fremme og beskyttelse af handicappedes rettigheder og værdighed«<sup>(2)</sup>, når det repræsenterer EU i forhandlingerne i FN's ad hoc-udvalg for udarbejdelsen af et udkast til FN-konvention; minder Det Europæiske Råd og Kommissionen om, at de skal fortsætte og styrke dialogen med de repræsentative handicaporganisationer;

### **Effektive menneskerettighedsinstrumenter og -mekanismer**

31. opfordrer Rådet og Kommissionen til at arbejde for universel ratifikation af samtlige menneskerettighedsinstrumenter;
32. glæder sig over det arbejde, som Den Europæiske Union har gjort til fordel for den universelle ratifikation af Rom-statutten for Den Internationale Straffedomstol, og opfordrer Unionen til at fortsætte sin indsats; opfordrer specielt De Forenede Stater til at ratificere denne statut og afstå fra at forhandle om en privilegeret status for sit militærpersonale, som på den måde blive garanteret en slags »international immunitet«;
33. opfordrer Kommissionen til at sikre, at der stilles tilstrækkelige ressourcer til rådighed til at sikre, at Sana-processen fremmes og følges op;
34. opfordrer formandskabet og medlemsstaterne til kræve, at regeringerne som en forudsætning for medlemskab af UNCHR skal have ratificeret de vigtigste menneskerettighedstraktater, opfyldt deres indberetningsforpligtelser, udstedt åbne indbydelser til FN-menneskerettighedseksperter og bestræbt sig på at efterkomme deres henstillinger;
35. opfordrer indtrængende Rådet og medlemsstaterne til at sørge for, at alle henstillinger i ekspertrapporterne om forbedret fremme af menneskerettigheder internt i Menneskerettighedskommissionen samt beskyttelse af denne kommission, tages i betragtning og følges op som led i reformprocessen;
36. opfordrer især de nye medlemmer og formanden for UNCHR til at bruge deres mandat til at demonstrere deres engagement til fordel for menneskerettighederne ved at træffe konkrete foranstaltninger for at forbedre overholdelsen af menneskerettighederne i deres lande;
37. opfordrer Rådet og Kommissionen til inden for deres kompetenceområde at støtte FN i udsendelsen af særlige rapportører om menneskerettigheder til lande, hvor der foregår menneskerettighedskrænkelser, især til lande, der har tætte bånd til EU;
38. opfordrer formandskabet og medlemsstaterne til at forelægge eller støtte en resolution til styrkelse af de særlige procedurer i UNCHR, bl.a. ved at stille tilstrækkelige ressourcer til rådighed til at sikre, at de fungerer effektivt;
39. understreger sin bekymring over, at visse drøftelser i UNCHR har mistet værdi, fordi de hovedsageligt drejer sig om støtte til lande, som er anklaget for menneskerettighedskrænkelser, og opfordrer formandskabet og medlemsstaterne til at udsende flere fælles eller individuelle erklæringer samt forespørgsler og erklæringer på grundlag af rapporterne i henhold til de særlige procedurer;

<sup>(1)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2004)0058.

<sup>(2)</sup> EUT C 76 E af 25.3.2004, s. 231.

Torsdag, den 24. februar 2005

40. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til omhyggeligt at overvåge FN's ngo-komités procedurer og beslutninger for at forhindre alle former for krænkelse af ngo'ernes grundlæggende ytringsfrihed i UNCHR;

41. opfordrer Rådets formandskab til at arbejde for eller støtte en resolution om oprettelse af et effektivt system, der kan overvåge og evaluere regeringernes gennemførelse af henstillingerne fra UNHCR og de særlige procedurer, således at der skabes klarere ansvarsforhold for staterne;

42. henstiller til EU at reagere på opfordringen fra menneskerettighedshøjkommissæren i dennes appel for 2005 for at sikre passende ressourcer til kontorets arbejde i forbindelse med Menneskerettighedskommissionen og dennes underkommissioner og til støtte for charter-organerne og de særlige procedurer;

### **Forberedelser til og opfølgning af den 61. samling i UNCHR**

43. understreger atter nødvendigheden af en koordineret, samordnet og velforberedt strategi fra Den Europæiske Unions side op til, under og efter den 61. samling i UNCHR for at sikre et effektivt og virksomhedsfuldt bidrag til dens arbejde;

44. opfordrer sin Formandskonference til at oprette en ad hoc-delegation bestående af medlemmer af Europa-Parlamentet, der skal deltage i den 61. samling i UNCHR;

45. opfordrer Rådet og Kommissionen til senest i maj 2005 på plenarmødet at aflægge fuldstændig beretning for Europa-Parlamentet om resultatet af UNCHR-samlingen; understreger, at denne beretning i detaljer skal redegøre ikke alene for de spørgsmål, hvor EU og EU's medlemsstater har fremsat eller støttet resolutioner, og de initiativer, som EU tog på UNCHR-samlingen, men også for, hvornår og hvorfor der ikke blev fremsat resolutioner;

\*

\* \*

46. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær, Europarådet og regeringerne i de lande, der er nævnt i denne beslutning.

---

P6\_TA(2005)0052

## **Bekæmpelse af sult og fattigdom**

### **Europa-Parlamentets beslutning om bekæmpelse af sult og fattigdom**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til New York-erklæringen om en indsats imod sult og fattigdom af 20. september 2004, der er undertegnet af 111 nationale regeringer, heriblandt alle EU-medlemsstater,
- der henviser til millenniumerklæringen af 8. september 2000, der udstikker millenniumudviklingsmålene som kriterier opstillet i fællesskab af det internationale samfund med henblik på udryddelse af fattigdom, og rapporten om FN-millenniumprojektet »Investing in Development: a practical plan to achieve the Millennium Development Goals«, der blev offentliggjort den 18. januar 2005 i Bruxelles,
- der henviser til 2002-rapporten om de mindst udviklede lande fra FN's Konference om Handel og Udvikling med titlen »Escaping the Poverty Trap«,
- der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,

**Torsdag, den 24. februar 2005**

- A. der henviser til, at ekstrem fattigdom berører over en milliard mennesker, der overlever for mindre end én dollar om dagen, og til, at forskellen i indkomst pr. indbygger mellem verdens fattigste og verdens rigeste lande er blevet mere end fordoblet gennem de sidste 25 år,
- B. der henviser til, at bistand, gældssanering og handel anerkendes som værende indbyrdes forbundne, og at foranstaltninger inden for alle tre områder skal supplere hinanden for at opnå reel udvikling,
- C. der henviser til, at der skønnes at være behov for mindst en fordobling af den årlige internationale bistand (der for øjeblikket er på 50 mia. USD) for at nå millenniumudviklingsmålene, og til, at to tredjedele af udviklingslandene bruger flere ressourcer på gældsbetjening end på grundlæggende socialforsorg,
- D. der henviser til, at EU og medlemsstaterne er bagud med efterkommelsen af deres forpligtelser i forbindelse med millenniumudviklingsmålene, og at kun fire medlemsstater hidtil har nået målet på 0,7 % af BNP til udviklingsbistand,
- E. der henviser til, at vi i 2005 vil se større udfordringer blive taget op med G8-formandskabet, koncentreret omkring Afrika og klimaændringer, FN's evaluering af verdens beskedne fremskridt mod millenniumudviklingsmålene og WTO's ministermøde i Hongkong i december, en vigtig mellemstation i Doha-udviklingsrunden,
- F. der henviser til, at OECD opdeler udviklingslandene i fem kategorier efter deres BNP pr. indbygger, og at de fattigste er de mindst udviklede lande, og til, at EU og et flertal af medlemsstaterne ikke koncentrerer deres udviklingsbistand om de fattigste lande,

**Bistandsniveauer og bistandens effektivitet**

1. udtrykker sin alvorlige bekymring over den kendsgerning, at Afrika syd for Sahara fem år efter, at millenniumudviklingsmålene blev vedtaget, stadig ikke har nået, ej heller er på vej til at nå et eneste af de otte millenniumudviklingsmål inden 2015, som er måldatoen; understreger, at millenniummålene vil være uopnåelige for et stort antal af de mindst udviklede lande, især i Afrika syd for Sahara, medmindre det internationale samfund drastisk øger såvel kvaliteten som kvantiteten af deres udviklingsbistand;
2. lykønsker de fire EU-medlemsstater<sup>(1)</sup>, der er nået op over målet for udviklingsbistand på 0,7 % af BNP, og roser de fem medlemsstater<sup>(2)</sup>, der har fastsat en tidsplan for opnåelsen af dette niveau for offentlig udviklingsbistand (ODA), og især de nye medlemsstater, der drastisk har forhøjet deres udviklingsbudgetter; opfordrer indtrængende de resterende medlemsstater, som det endnu ikke er lykkedes at nå op på disse niveauer, og som endnu ikke har fastsat nogen tidsplan, til ufortøvet at gøre dette;
3. opfordrer Kommissionen til at bruge sin kommende meddelelse om evaluering af de finansielle forpligtelser på udviklingsområdet til at foreslå, at der opstilles en EU-tidsplan, således at så mange medlemsstater som muligt kan nå målet på 0,7 % i 2010, og opstille mere langsigtede mål for de nye medlemsstater; opfordrer til, at der fastsættes midlertidige årlige mål for en forhøjelse af ODA, som overvåges af AGEX eller ØKOFIN;
4. bemærker den igangværende debat og forskellige initiativer vedrørende innovative mekanismer til udviklingsfinansiering; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at være mere opmærksomme på den fulde spændvidde i disse initiativer, der kan være såvel offentlige som private, tvungne som frivillige og universelle som begrænsede; understreger, at alle disse midler skal supplere regeringernes stående forpligtelse til at øremærke 0,7 % af deres BNP til ODA;
5. beklager, at kun 2,4 % af bistanden i 2003 var øremærket til grundlæggende uddannelse og 3,8 % til sundhed, til trods for at Parlamentet gentagne gange havde opfordret til, at disse ydelser skulle nå op på mindst 20 %; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at forbedre sit eget bidrag til millenniumudviklingsmålene ved at sikre, at den udviklingsbistand, der ydes til sundhed og uddannelse, øges væsentligt;

<sup>(1)</sup> Danmark (0,84 %), Nederlandene (0,81 %), Luxembourg (0,8 %), Sverige (0,7 %).

<sup>(2)</sup> Belgien (i 2010), Finland (i 2010), Frankrig (i 2012), Spanien (i 2012) og UK (i 2013).

Torsdag, den 24. februar 2005

6. efterlyser en bedre udnyttelse af den eksisterende bistand, især ved at omfordele prioriteterne, sætte en stopper for bistand knyttet til donorerne og international koncentration af midlerne for at frigøre yderligere ressourcer til de fattigste lande; opfordrer indtrængende bilaterale og multilaterale donorer til at harmonisere deres operationelle procedurer, afstemme bistanden efter landets egne prioriteter og sørge for målelige resultater;
7. gentager den i EF-traktatens artikel 178 fastslåede nødvendighed af, at Fællesskabet på systematisk vis gennem brugen af forudgående konsekvensanalyser vurderer, hvorvidt de udviklingspolitiske mål undergraves gennem aktioner på andre politikområder;
8. anerkender, at der ikke er nogen enhedsløsning på fattigdomsproblemer, men efterlyser især varigt politisk engagement, gennemsigtighed og ansvarlighed for at bekæmpe korrupsion, udvikling af kapacitet for at opnå målet med god regeringsførelse og partnerskab mellem alle berørte parter;
9. opfordrer EU og dens medlemsstater til at sikre, at udviklingsbistanden fortsat tager sigte på at bekæmpe fattigdom og nå millenniumudviklingsmålene; opfordrer i denne forbindelse EU til at gå i spidsen for en hurtig implementering af FN's millenniumprojektrapport »Investing in Development: A Practical Plan to Achieve the Millennium Development Goals«;
10. opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at gøre EU's udviklingsbistand mere effektiv og synlig ved at afsætte store nye beløb på budgettet, således at EU-bistanden kan gå i spidsen for globale initiativer, og til i særlig grad at tage hensyn til millenniumprojektets forslag om »Quick Win initiativer« (såsom forsyning med moskitonet og malariamedicin, afskaffelse af grundskolepenge samt forsyning af små landbrugere med gødning), som vil kunne skabe hurtige og omfattende fremskridt med hensyn til at hæve levestandarden for millioner af mennesker i udviklingslandene;

### **Gældslettelse**

11. understreger, at alle kreditorer og navnlig internationale institutioner og nationale regeringer må nå til enighed om at udfase udviklingslandenes gæld og om at give de mindst udviklede lande prioritet; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen og medlemsstaterne til i multilaterale og bilaterale fora at tage føringen i udfasningen af udviklingslandenes udlandsgæld;
12. bifalder det eksempel, som G8-landene og andre EU-medlemsstater har sat ved at eftergive verdens fattigste lande op til 100 % af deres bilaterale og multilaterale gæld;
13. understreger, at man i forbindelse med gældslettelsen bør prioritere alle de mindst udviklede lande, hvor der er behov for gældslettelse, for at gøre disse lande i stand til at nå millenniumudviklingsmålene; understreger, at gældslettelse bør indrømmes over for regeringer, som respekterer menneskerettighederne og princippet om god regeringsførelse, og på betingelse af, at de penge, som regeringer tjener på denne gældslettelse, kanaliseres ud til de fattigste i deres samfund;

### **International handel**

14. mener, at et frit, retfærdigt og udviklingsvenligt multilateralt handelssystem er en effektiv mekanisme til udryddelse af de dybtliggende årsager til fattigdom og sult; opfordrer EU til at fremme et sådant system som et middel til at bekæmpe fattigdom og til samtidig at sikre de fattigste lande større markedsadgang og yde passende handelsrelateret teknisk bistand, herunder udvikling af kapacitet, for at maksimere de udviklingsmuligheder, der ligger i handel;
15. understreger udviklingslandenes behov for at beskytte landbrugssektorer, der endnu er på begynderstadiet, og understreger, at de fattigste lande ikke skal underkastes gensidig handelsliberalisering;
16. opfordrer EU til at træffe konkrete foranstaltninger imod fattigdom ved at sikre, at dets handelspolitik, udviklingssamarbejde og fælles landbrugspolitik stemmer overens, med henblik på at forhindre enhver direkte eller indirekte negativ indvirkning på udviklingslandenes økonomier;

Torsdag, den 24. februar 2005

### **Konklusion**

17. opfordrer EU og det internationale samfund til ikke at betragte millenniumudviklingsmålene som »slutmål«, men kun som en mellemstation på vejen til bekæmpelse af absolut fattigdom;

\*  
\*   \*

18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og kandidatlandenes regeringer og parlamenter, AVS-EU-Rådet og Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU, De Forenede Nationer, Den Afrikanske Union, IMF, Verdensbanken, G8-landenes statsoverhoveder og Pariserklubbens regeringer.

---

**P6\_TA(2005)0053**

## **Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005**

### **Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin beslutning af 16. december 2004 om retningslinjer for Barroso-Kommissionens politiske strategi <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til den gældende rammeaftale om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen, godkendt af Parlamentets Formandskonference den 29. juni 2000,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse om sit arbejdsprogram for 2005 (KOM(2005)0015), og de tilsagn, formanden for Kommissionen, José Manuel Barroso, gav Parlamentet den 26. januar 2005 i forbindelse med Kommissionens lovgivningsprogram,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 33 og artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at det årlige lovgivningsprogram er et uundværligt instrument, for at EU-institutionerne kan fungere problemfrit, og at indførelsen af et flerårigt strategisk program vil sætte en øget fokus på at fastsætte EU's politiske målsætninger,
- B. der henviser til, at øget koordinering mellem Unionens institutioner og en øget kapacitet i Det Europæiske Råd til at udøve et mere troværdigt politisk lederskab for Unionens anliggender er forudsætninger for, at EU med succes kan udføre sine opgaver,
- C. der henviser til, at Kommissionen giver højeste prioritet til at øge Europas velfærd gennem øget konkurrenceevne, modernisering af den europæiske økonomi gennem en strukturreform, og forsvarer synspunktet om, at øget investering i viden og menneskelig kapital er drivkræfterne bag vedvarende vækst, jobskabelse og fremgang, og derfor udgør hovedforudsætningerne for, at Europa med succes kan opfylde de ambitiøse miljømæssige og sociale målsætninger,
- D. der henviser til, at målene om økonomisk vækst, jobskabelse og social retfærdighed ikke kan nås, hvis Unionen ikke styrker integrationen og øger kvaliteten af dens resultater på det lovgivningsmæssige, reguleringsmæssige og administrative område,
- E. der henviser til den afgørende betydning, Kommissionen tillægger øget sikkerhed for de europæiske borgere ved at styrke indsatsen for bekæmpelse af terrorisme og organiseret kriminalitet samt understrege nødvendigheden af en fælles tilgang til asyl og immigration og en forbedret forvaltning af de ydre grænser,

---

<sup>(1)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2004)0109.

Torsdag, den 24. februar 2005

- F. der henviser til, at Kommissionen lægger stor vægt på at forbedre livskvaliteten for Europas borgere og på at skabe et renere miljø og en sundere fremtid for Europa,
- G. der henviser til, at den udvidede Union sigter mod at spille en stadig mere førende rolle i verden og udvise større ansvar på globalt plan ved at anvende EU's indflydelse til at udvirke stabilitet og fremme demokrati og menneskerettigheder med særlig fokus på nabolandene, samtidig med at den fri handel udvikles, især i Afrika, og udvides på verdensplan,
- H. der henviser til den afgørende betydning, der tillægges intensiveringen af multilaterale og bilaterale forbindelser generelt og navnlig udviklingen af et virkeligt og fornyet »transatlantisk partnerskab«,
- I. der henviser til, at Unionen har brug for økonomiske midler, der svarer til omfanget af dens sociale, økonomiske og politiske ambitioner,

### ***Et mere konkurrencedygtigt og sammenhængende Europa***

1. bifalder den afgørende betydning, der tillægges gennemførelsen af Lissabon-strategien som et middel til at skabe konkurrenceevne i Den Europæiske Union, og støtter de foranstaltninger, der fremgår af både disse meddelelser og midtvejsrevisionen af Lissabon-strategien, som har til formål at forsøge at sikre, at proceduren medfører færre, men mere komplementære målsætninger og følger en mere præcis tidsplan for opfyldelse af målene over de næste fem år;
2. opfordrer på ny Kommissionen til at vedtage den samme køreplan for at genbehandle EU-strategien for bæredygtig udvikling, fordi det er af den opfattelse, at miljøpolitikken udgør en økonomisk løftestang, navnlig på området for industriel innovation;
3. understreger vigtigheden af, at medlemsstaterne og regionerne iværksætter Lissabon-strategien i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet og parallelt med de foranstaltninger, der tages på EU-plan;
4. fastholder, at alle nye lovgivningsinitiativer må ledsages af nøjagtige konsekvensanalyser hvad angår finansiering, regulering og miljø;

### *Det indre marked*

5. gentager sin overbevisning om, at specifik yderligere handling til gennemførelse af det indre marked, navnlig med hensyn til energi, transport, telekommunikation samt finansielle og andre tjenesteydelser, bør stå blandt de øverste punkter på EU's dagsorden for konkurrenceevnen;
6. opfordrer Kommissionen til i overensstemmelse med Parlamentets Retsudvalgs beslutning på dets møde den 2. februar 2005 og Parlamentets Formandskonferences beslutning på dens møde den 17. februar 2005 og at tage sit forslag til direktiv om softwarepatenter op til fornyet overvejelse og forelægge lovgivningsmæssige forslag til en integreret ordning for generelle patenter;
7. forventer, at Kommissionen i de kommende måneder skrider til handling over for de medlemsstater, der ikke har gennemført den EU-lovgivning, der har til formål at liberalisere markederne, navnlig i energi- og telekommunikationssektorerne;

### *Finansielle tjenesteydelser*

8. støtter frem for alt vedtagelse af de påkrævede direktiver om finansielle tjenesteydelser, og mener, at Kommissionen med hensyn til de finansielle tjenesteydelser bør fokusere på at sikre godkendelsen af de foranstaltninger, som allerede er under forberedelse og undgå at fremsætte nye forslag, medmindre de er velbegrundede og -overvejede;
9. opfordrer Kommissionen til omgående at sikre, at Lamfalussy-processen forløber effektivt på hvert niveau; henstiller til, at der rettes større politisk opmærksomhed mod gennemførelsen og anvendelsen af den eksisterende lovgivning på området finansielle tjenesteydelser;



Torsdag, den 24. februar 2005

#### *Virksomhedsledelse og kontraktret*

10. glæder sig over forpligtelsen til at forbedre erhvervmiljøet med hensyn til iværksætter og virksomhedsledelse med henblik på både at skabe effektivitet og konkurrenceevne for virksomhederne og styrke aktionærernes rettigheder samt beskyttelsen af tredjemand; opfordrer til initiativer, der arbejder for en konvergens af civilretten og handelsretten;

11. understreger vigtigheden af at øge sammenhængen i kontraktretten; opfordrer Kommissionen til at fortsætte sin indsats for en større sammenhæng mellem de forskellige kontraktretsinstrumenter, bl.a. ved at vedtage en fælles referenceramme; anmoder Kommissionen om fuldt ud at inddrage Europa-Parlamentet i disse aktiviteter;

#### *Forskning og udvikling*

12. bifalder den høje prioritet som en styrkelse af EU's forsknings- og udviklingsindsats gives, ikke mindst gennem oprettelse af et europæisk forskningsråd og den betydning, som det syvende rammeprogram tillægges for at nå Lissabon-målet om at udvikle en vidensøkonomi; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til snarest at forelægge et forslag, der omhandler konkret støtte til den grundlæggende og innovative forskning — og som fokuserer på specifikke innovationer som f.eks. hydrogenbrændstofceller, solenergi, rumfartsteknologi og renere biler — samt fordoble den finansielle støtte (målt i forhold til BNP i et EU med 25 medlemslande sammenlignet med tallet for et EU med 15 medlemslande under det sjette program);

#### *Konkurrencepolitik*

13. mener, at en stærk konkurrencepolitik og en effektiv håndhævelse af reglerne på området er yderst væsentlige faktorer til forbedring af konkurrenceevnen; opfordrer derfor Kommissionen til at sikre, at en stærk konkurrencepolitik med de nødvendige ressourcer — og uafhængig af medlemsstaterne — opretholdes i de kommende år; bifalder den drivkraft, hvormed Kommissionen har medvirket til at fremme konkurrencepraksissen i mange sektorer, og som har startet en proces, der sigter mod en øget overholdelse af EU's konkurrenceregler i den private sektor gennem en forbedret kompensationsprocedure ved manglende overholdelse;

14. støtter Kommissionens overordnede politik, der sigter mod at sikre mindre og mere målrettet statsstøtte, samt dens hensigt om nærmere at overveje statsstøttepolitikens fremtid, men understreger, at der ikke bør være nogen form for diskrimination mellem medlemsstaterne i forbindelse med gennemførelsen af en sådan politik, og at ændringer på baggrund af rent statistiske konsekvenser bør foregå efter reglerne;

#### *Stabilitets- og vækstpagten*

15. anmoder Kommissionen om, med henblik på at sikre sunde finanser, at sørge for, at stabilitets- og vækstpagtens hovedstruktur bevares i ethvert reformforslag, navnlig med hensyn til det eksisterende loft på 3 % for underskud, alt imens den giver større mulighed for øget hensyn til den offentlige gæld i medlemsstaterne og bedre kontrol med økonomiske indikatorer og prognoser, idet der bør være mulighed for en vis grad af fleksibilitet for lande med lave gældskvoter i perioder med kraftig recession, forudsat at dette tilskynder til god adfærd i perioder med vækst og understøtter den generelle strukturreform;

16. mener, at investering vil komme til at spille en meget vigtig rolle i moderniseringen af Europa og at der skal nås enighed om en fælles aktion for at genlancere offentlig og privat investering på en sådan måde, at de investeringsformer, der er mest egnede til at sikre Lissabon-strategiens succes, nyder fremme, nemlig inden for forskning og innovation, nye infrastrukturer, vækstøkonomi, uddannelse og undervisning, offentlige og sociale tjenesteydelser af høj kvalitet og investering i den europæiske industripolitik, navnlig i nye og dynamiske sektorer som nanoteknologi og bioteknologi;

#### *Samhørighedspolitik*

17. fastholder vigtigheden af samhørighedspolitikken i sig selv, ikke blot som et grundlæggende princip i traktaterne og et element i EU's solidaritet, men også som et ekstra middel til at opnå Lissabon-målsæt-

Torsdag, den 24. februar 2005

ningerne; mener især, at investering i transeuropæiske net (TEN), informationssamfundet, menneskelige ressourcer, teknologi, innovation og udvikling af små og mellemstore virksomheder vil øge konkurrenceevnen, medføre jobskabelse og derfor bidrage til økonomisk og social samhørighed i hele EU;

18. bifalder Kommissionens hensigt om at fremlægge dens strategiske retningslinjer for samhørighedspolitikken og opfordrer den til i denne forbindelse at anvende det retsgrundlag, hvorved Europa-Parlamentet deltager fuldt ud i lovgivningsproceduren; bifalder desuden Kommissionens rettidige fremlæggelse af forordningerne vedrørende samhørighedspolitikken for 2007-2013 og understreger, at den rettidige iværksættelse af de forskellige samhørighedsprogrammer nu afhænger af en hurtig vedtagelse af disse forordninger i Rådet;

#### *Transeuropæiske net*

19. støtter Kommissionen i dens bestræbelser på at overbevise medlemsstaterne om, at de prioriterede TEN-projekter — med henblik på gennemførelsen af det indre marked, fremme af samhørigheden og oprettelsen af mere effektive forbindelser i et udvidet EU — bør planlægges og finansieres på baggrund af støtte fra både EU-budgettet og, så vidt muligt, gennem offentlige/private partnerskaber, og at de bør udføres hurtigst muligt; mener, at der fuldt ud og sideløbende bør gøres brug af Den Europæiske Investeringsbank (EIB) og faciliteten for struktureret finansiering (SFF);

#### **Forbedring af livskvaliteten i Europa**

##### *Miljø*

20. påpeger, at en effektiv gennemførelse af både EU's biodiversitetsplan og strategien for bæredygtig udnyttelse af naturressourcerne kræver tilstrækkelige finansielle ressourcer, herunder til Natura-2000-netværket;

21. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med Europa-Parlamentet at finde en velafbalanceret måde, hvorpå der kan udarbejdes en gennemførlig ramme for registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (Reach), som kan mindske indvirkningen på konkurrenceevnen og samtidig beskytte miljøet i tilstrækkelig grad samt være baseret på en politik om prioritering, risikovurdering og princippet om ét stof, én registrering, samt på afskaffelse af dyreforsøg; glæder sig over Kommissionens tilsagn om Reach-forslaget og til at følge den normale procedure med fælles beslutningstagning ved at afvente Parlamentets førstebehandling, inden den ændrer sit forslag;

22. anmoder Kommissionen om inden juli 2005 at fremsætte sit forslag til en lovgivningsramme vedrørende affald, der her til formål at forbedre kohærensens i affaldsforvaltningen, navnlig med hensyn til EF-Domstolens retspraksis;

23. mener, at der er behov for at ajourføre bestemmelserne om dyrs sundhed og dyrevelfærd for at afspejle den seneste nye videnskabelig udvikling;

##### *Bæredygtige og innovative energikilder*

24. fastholder, at det er nødvendigt at mindske afhængigheden af fossile brændstoffer gennem en blanding af vedvarende og innovative energikilder som f.eks. brint, en realistisk atompolitik og nedskæringer i forbruget;

##### *Landbrug, fiskeri, udvikling af landdistrikterne og turisme*

25. bifalder, at Kommissionen har forpligtet sig til at fortsætte sin reform af den fælles landbrugspolitik; anmoder Kommissionen om at sikre, at gennemførelsen af reformerne af den fælles landbrugspolitik i 2005 ikke fører til konkurrenceforvridning mellem medlemsstaternes landbrugere, og at den fælles landbrugspolitik under ingen omstændigheder vil blive renationaliseret;

26. gentager sin overbevisning om, at Kommissionens aktionsplan for økologiske fødevarer og økologisk landbrug — der går ud på at skabe en ramme for bæredygtigt landbrug og et gennemførligt alternativ til mere traditionelle landbrugsmetoder — udgør et afgørende element i politikken om udvikling af landdistrikter og som sådan bør prioriteres højt i EU's strategiske retningslinjer for udvikling af landdistrikter;

**Torsdag, den 24. februar 2005**

27. anmoder Kommissionen om fuldt ud at tage hensyn til Parlamentets holdning ved udarbejdelsen af dens lovgivningsmæssige forslag til reform af den fælles markedsordning for sukker med henblik på at opretholde EU's sukkerproduktion og samtidig begrænse reformens konsekvenser for handelspartnere i den tredje verden; forventer, at Kommissionen hurtigst muligt giver Parlamentet detaljerede oplysninger om, hvordan WTO's afgørelse, der forventes at foreligge i april 2005, vil påvirke reformforslagene;

28. beklager, at der i betragtning af den grundlæggende betydning, fiskeriet har for økonomien i mange regioner i Europa, i høj grad mangler forslag vedrørende den fælles fiskeripolitik i det årlige lovgivnings- og arbejdsprogram; påpeger, at en række spørgsmål — som f.eks. fornyelse af fiskeriaftaler, tekniske foranstaltninger for forvaltningen af Fællesskabets fiskeri og de nye genopbygningsplaner for fiskearter, der er udsat for en biologisk risiko — stadig ikke er afklaret;

29. forventer, at Kommissionen følger op på reformprocessen i den fælles fiskeripolitik, således at reformen gennemføres rettidigt, fuldstændigt og vellykket;

30. beklager, at Kommissionen ikke har stillet initiativforslag på turistområdet; opfordrer Kommissionen til med det samme at overveje at fremføre yderligere foranstaltninger til fremme af en stor sektor for jobskabelse;

*Demografiske tendenser*

31. bifalder udsigten til en grøn bog om demografiske tendenser i EU efterfulgt af konkrete aktioner, som i en samlet helhed giver konkrete retningslinjer til at tage de mange udfordringer op, der er forbundet med en aldrende befolkning; ser frem til Kommissionens forslag til, hvordan de ældre kan tilbydes højest mulig livskvalitet samtidig med, at vedvarende pensioner og sundhedssystemer sikres, og der tages højde for omkostningerne ved sundhedspleje på lang sigt; understreger, at det er nødvendigt at rette særlig opmærksomhed mod forskning i og midler til aldersrelaterede sundhedsspørgsmål (som f.eks. neurodegenerative sygdomme, arthritis og motoriske forstyrrelser);

32. opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt i samarbejde med medlemsstaterne at øge antallet af personer over 55 år på arbejdsmarkedet — ved hjælp af positive tilskyndelsesforanstaltninger, en højere pensionsalder og/eller revision af ordninger for tidlig pensionering — for at sikre pensionssystemernes bæredygtighed; mener, at det er i samfundets interesse at trække på den ældre generations erfaring og bidrag til den generelle velfærd i samfundet;

33. mener, at der samtidig bør lægges mere vægt på at skabe et »børnevenligt« miljø, og at familierne fortjener specifik og konkret støtte, enten gennem skatteincitamenter, bedre børnepasningsordninger eller en mere fleksibel arbejdstidsorganisering, således at der opnås en bedre kombination af arbejds- og familielivet;

*Socialpolitik*

34. gentager, at en stærk og levende social dimension er en væsentlig faktor for en succesrig og dynamisk økonomi, og at ordninger, der skaber den rette balance mellem konkurrerende behov på arbejdspladsen, i høj grad kan bidrage til økonomisk succes;

35. forventer, at der i Kommissionens nye social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden for 2006-2010 lægges vægt på at styrke EU og medlemsstaternes regeringers evne til at gennemføre de EU-mål, der allerede er opnået enighed om, bl.a. forbedring af beskæftigelsen og fleksible arbejdsforhold samt bedre sammenhæng mellem familielivets og arbejdslivets krav;

*Uddannelse, kultur og ungdomspolitik*

36. understreger, at Unionen er nødt til at afsætte tilstrækkelige EU-finansierede ressourcer til den næste generation af uddannelses-, kultur-, ungdoms- og medieprogrammer, hvis de ambitiøse mål i disse skal opfyldes; beklager imidlertid, at der ikke er planer om yderligere større initiativer på uddannelses- og kulturområdet i år, selv om disse områder spiller en vigtig rolle i den europæiske integration og Lissabon-strategien;

Torsdag, den 24. februar 2005

37. støtter Kommissionens hensigt om at offentliggøre en meddelelse om ungdomspolitik, der skulle foreslå en mere integreret tilgang til denne politik og eventuelt føre til udarbejdelsen af en »europæisk pagt« for dette område; mener, at den bør offentliggøres samtidig med grønbogen om demografiske tendenser;

38. Understreger, at det er nødvendigt at fremskynde den gensidige anerkendelse af uddannelser på gymnasie- og universitetsniveau samt fremme større mobilitet hos unge, give dem mulighed for at høste erfaring i udlandet, gøre det lettere for dem at flytte fra et uddannelsessted til et andet og skifte mellem forskellige erhvervs-mæssige karrierer;

#### *Ligestilling*

39. forventer, at Kommissionen inden for rammerne af den bebudede meddelelse om et politisk initiativ til bekæmpelse af diskrimination vil give en detaljeret redegørelse for, hvordan den i de kommende år vil løse problemet med lønforskellen mellem kønnene;

#### **Et mere sikkert Europa for borgerne**

##### *Område med frihed, sikkerhed og retfærdighed*

40. understreger, at det er nødvendigt at befæste de fremskridt, der er gjort med hensyn til at skabe et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed under Tampere-programmet og understreger, at det er vigtigt at udvikle Haag-programmet på dette område, og at der i processen skal arbejdes hen imod at skabe den rette balance mellem større sikkerhed for borgerne og en rimelig beskyttelse af deres grundlæggende rettigheder; opfordrer med henblik på at sikre kohærens i det fortsatte arbejde på dette politiske område til en grundig evaluering af de allerede vedtagne foranstaltninger;

##### *Terrorisme og organiseret kriminalitet*

41. mener, at den nationale og internationale bekæmpelse af terrorisme og organiseret kriminalitet — samt de strukturer, der støtter dem — er afgørende for at skabe et mere sikkert Europa for vore borgere, og at Kommissionen hurtigst muligt bør fortsætte med at udarbejde klarere fælles definitioner af visse alvorlige forbrydelser med en grænseoverskridende dimension (især terrorisme, narkotika- og menneskehandel, hvidvaskning af penge og cyberkriminalitet), om nødvendigt kombineret med fastlagte bestemmelser om minimumsstraffe; bifalder i lyset heraf Kommissionens planer om at fremlægge et nyt initiativ om sikkerhedsforskning;

##### *Grænser, asyl, indvandring og visumpolitik*

42. bifalder, at der lægges vægt på at finde frem til en fælles tilgang til grænsekontrol, asyl og immigration, og understreger mere præcist, at det fortsat er nødvendigt at styrke sikkerheden ved EU's ydre grænser for at opnå mere kohærente og konsistente visumregler og effektive partnerskaber med tredjelande for at reducere den illegale indvandring ved kilden;

43. opfordrer Kommissionen til at styrke den fælles visumpolitik og øge sikkerheden for rejsedokumenter ved at indføre biometriske oplysninger, kontrollere den faktiske gennemførelse af visainformationssystemet VIS, efter Rådets vedtagelse heraf, og fremskynde udarbejdelsen og udviklingen af Schengen-informationssystemet SIS II; insisterer i denne forbindelse på behovet for EU-lovgivning om databeskyttelse; mener, at Kommissionen snarest bør fremlægge en rammeafgørelse om databeskyttelse med samme beskyttelsesniveau under den tredje søjle som under den første søjle;

44. opfordrer endvidere de nationale regeringer til at advare andre medlemsstater, før de indleder væsentlige ensidige initiativer på indvandringsområdet;

45. mener, at fremlæggelsen af den nye handlingsplan om narkotika vil skabe en bedre ramme for bekæmpelse af narkotikaafhængighed og -handel i Unionen, og forventer, at den fokuserer på bedste praksis og følger bevisbaserede metoder;

46. opfordrer Kommissionen til at foreslå et EU-retsgrundlag for Europol, hvilket vil styrke denne organisations fremtidige rolle og sikre dens effektivitet; understreger, at det er nødvendigt at øge tilliden til medlemsstaternes retssystemer ud fra princippet om gensidig anerkendelse, minimumsstandarder og garantier for alle involverede parter rettigheder;

Torsdag, den 24. februar 2005

47. noterer sig initiativet til at omdanne EUMC til et europæisk agentur for grundlæggende rettigheder, men er bekymret over en mulig overlappning med andre menneskerettighedsorganisationer;

#### *Transportsikkerhed*

48. bifalder Kommissionens politiske målsætninger for transportsektoren, hvori der lægges stor vægt på at forbedre sikkerheden for sejlads samt luft- og vejtransporten generelt og sikkerheden med hensyn til transeuropæisk transportnet, og mener, at især den tredje pakke om sikkerhed til søs vil forbedre situationen her;

49. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med midtvejsrevisionen omhyggeligt at undersøge, om målsætningerne i hvidbogen opfyldes, eller om justeringer er nødvendige;

#### *Sundhed og katastroforebyggelse*

50. opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at sikre, at det europæiske center for sygdomsforebyggelse bliver fuldt ud operationelt uden yderligere forsinkelse, navnlig i betragtning af faren for smitsomme sygdomme, muligheden for en vedvarende influenza-epidemi og en hastig stigning i multiresistente sygdomme, navnlig aids og tuberkulose;

51. understreger, at borgerne må sikres mod miljø- og sundhedskriser gennem reduktion af risiciene for naturkatastrofer og hurtige varslingsystemer og systemer, der sikrer hurtig indgriben samt langsigtet forebyggelse,

52. understreger, at Kommissionen må sikre, at dens meddelelse om et europæisk program for ernæring og sundhed opfølges, og foreslår, at der skrides til konkret handling for at bekæmpe overvægt, dårlige kostvaner, manglende motion samt narkotika- og alkoholmisbrug, der alle er faktorer, som fører til diabetes og hjerteproblemer;

53. opfordrer Kommissionen til, i forbindelse med det syvende forskningsrammeprogram, at lægge stor vægt på mere forskning i nye/alternative medicinske behandlinger til at bekæmpe hiv/aids;

54. opfordrer Kommissionen til at fremlægge, og medlemsstaterne til at træffe afgørelse om, en tidsplan for udviklingen af en kohærent patientmobilitetspolitik med det formål at udvikle klare regler for refusion af medicinudgifter fra behandling i andre medlemsstater end dem, hvori patienterne er forsikrede;

#### *Forbrugerbeskyttelse*

55. Understreger, at det er vigtigt at have klare, enkle og sikre regler for både forbrugerne og producenterne i det indre marked, og foreslår i overensstemmelse hermed en yderligere forenkling af reglerne for især grænseoverskridende kontrakter; mener i denne forbindelse, at forbrugerbeskyttelseslovgivning som et princip bør følge den nye tilgang, der omfatter minimumsstandarder og gensidig anerkendelse;

56. mener ikke, at det er hensigtsmæssigt at kombinere forbruger- og sundhedspolitik i én strategi, når den gældende strategi for forbrugerpolitik og programmet for den offentlige sundhed udløber (i henholdsvis 2007 og 2008); er ikke i tvivl om, at disse to politikker bør følge de samme politiske retningslinjer, men at der er behov for, at begge har deres egne strategier og budgetter;

#### **Et stærkere Europa i en mere sikker verden**

##### *Udvidelse*

57. forventer en fortsat og konsekvent udvikling af Unionens udenrigs-, sikkerheds- og forsvarspolitik for at afspejle europæiske værdier på verdensplan og forsvare EU's fælles interesser i internationale spørgsmål; fremhæver i betydelig grad behovet for at nå frem til en hurtig aftale om at oprette en fælles tjeneste for EU's optræden udadtil således, at Kommissionens og Parlamentets beføjelser bevares, nationale diplomatkorps inddrages, og EU's udenrigsminister får stillet de ressourcer, oplysninger og instrumenter til rådighed, som denne har brug for behørigt at kunne udføre sine opgaver;

Torsdag, den 24. februar 2005

58. anmoder om, at Kommissionen giver Parlamentet en fuld og detaljeret redegørelse for de kommende måneders fremskridt med hensyn til forberedelsen af udvidelsesforhandlingerne med både Kroatien og Tyrkiet;

59. mener, at der, mens den aktive fase af forhandlingerne med Kroatien indledes (på baggrund af det mandat, der snarest vil blive givet af Kommissionen), må følges op på stabiliserings- og associeringsprocessen, der bør udvides til en politisk hjørnesteen for forbindelser med det vestlige Balkan;

#### *Naboskabspolitik*

60. understreger, at der bør lægges stor vægt på at gennemføre en omfattende naboskabspolitik, der sigter mod at udvikle et miljø med demokrati, stabilitet og fremgang i de lande, der grænser op til Unionen mod syd og øst; opfordrer Kommissionen til i tæt samarbejde med Parlamentet at tage op til fornyet overvejelse, hvorvidt der kan tillades yderligere differentiering mellem de forskellige geografiske regioner og lande;

61. mener, at det er yderst væsentligt i denne forbindelse at udvikle en stærk ny østlig dimension til naboskabspolitikken og fortsat sende positive signaler til Ukraine og andre stater, for så vidt de udvikler stærkere, fungerende demokratier; og at styrke og uddybe den eksisterende Euro-Middelhavsdialog og dertil knyttede politikker, og især give ny fremgang til Barcelona-processen i tiåret for Barcelona-konferencen i år, og i denne forbindelse analysere og muligvis ændre denne proces med henblik på at sikre bedre effektivitet,

62. opfordrer navnlig Kommissionen til at foreslå og Rådet til at behandle en yderligere opgradering af EU's forbindelser med Ukraine ved at muliggøre andre former for association, hvilket ville give dette land et klart europæisk perspektiv og dermed imødekomme forventninger og håb, der viste sig under den fredelige Orange-revolution;

63. gentager behovet for, at EU hurtigt udvikler sine fælles naboskabspolitikker for at bistå sine naboer med, at de når frem til et liberalt demokrati, en retsstat og overholdelse af menneskerettigheder såvel som en højere social, økonomisk og miljømæssig udvikling;

64. mener, at alle bestræbelser bør gøres for at opnå en genforening af Cypern; opfordrer Kommissionen til at styrke fælles projekter mellem befolkningerne i de to dele og dermed bidrage til opbygningen af en fremdrift, der kan føre til genoptagelse af forhandlingerne;

#### *Bilaterale forbindelser*

65. lægger stor vægt på den fortsatte udvikling af EU's bilaterale forbindelser på grundlag af aftaler med tredjelande; understreger betydning af at sikre, at forbindelserne med landene i Østeuropa og Middelhavsområdet styrkes, navnlig gennem en forbedret og struktureret dialog inden for rammerne af Den Parlamentariske Forsamling EU-Middelhavet;

66. gentager navnlig sin opfordring til en styrkelse af forbindelserne mellem EU og USA gennem en opdatering og udskiftning af den eksisterende nye transatlantiske dagsorden med et ægte »transatlantisk partnerskab«, understøttet af en forpligtelse til at fjerne eksisterende hindringer for handel og investering op til 2015; minder om, at en ægte og vedvarende dialog er det naturlige grundlag, som de transatlantiske forbindelser bør bygge på, og at den transatlantiske lovgivningsmæssige dialog (TLD) er et egnet instrument hertil; understreger det fortsatte behov for at indgå en luftfartsaftale mellem EU og USA som et eksempel på udvikling af en ægte ekstern transportpolitik;

67. noterer sig Kommissionens ønske om at genoverveje strategien over for Latinamerika og om at indlede en ny tilgang til bilaterale forbindelser, og understreger i denne forbindelse behovet for at relancere begrebet »bikontinental association« som en ramme for forbindelserne mellem de to kontinenter;

68. mener, at medmindre og indtil der viser sig en væsentlig forbedring i menneskerettighedssituationen i Kina, bør EU ikke overveje at ophæve sin embargo mod våbensalg til Kina, som indførtes i 1989; anmoder om, at Kommissionen formelt modsætter sig et sådant tiltag, når det drøftes i Rådet;

Torsdag, den 24. februar 2005

*Regionale spørgsmål*

69. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udnytte den mulighed for fred i Mellemøsten, som våbenhvileerklæringen i Sharm el Sheikh betyder, og til inden for rammerne af Kvartetten at tilvejebringe en klar og afbalanceret tilgang til processen med at nå frem til en varig fred mellem Israel og en levedygtig, demokratisk palæstinensisk stat, der er i stand til at sikre, at de to lande kan leve som naboer i fred og sikkerhed inden for rammerne af en generel enighed om situationen i Mellemøsten i henhold til køreplanens bestemmelser;

70. glæder sig over EU's positive rolle i genopbygning af Irak og over bestræbelserne på at hindre Iran i at opnå militær nuklear kapacitet;

*Udviklingspolitik*

71. udtrykker alvorlig bekymring over det forhold, at Afrika syd for Sahara nu fem år efter vedtagelsen af millenniumudviklingsmålene i De Forenede Nationer stadig ikke har nået — og heller ikke er på vej til at nå dem — nogen af de otte mål, der er fastsat til 2015; understreger, at medmindre det internationale samfund forøger sin udviklingsbistand kraftigt både kvalitativt og kvantitativt, vil millenniumudviklingsmålene ikke være opnåelige for et stort antal af de mindst udviklede lande, navnlig i Afrika syd for Sahara;

72. støtter Kommissionens særlige opmærksomhed over for Afrika og dens ønske om at udvikle en »strategi for Afrika«, der skal afspejle kontinentets særlige behov og navnlig behovene syd for Sahara, således at denne region får mulighed for at gøre fremskridt i retning af millenniumudviklingsmålene;

73. opfordrer EU-institutionerne til at gå foran i en hurtig gennemførelse af FN's millenniumprojektrapport om »investering i udvikling: en praktisk plan til at opfylde millenniumudviklingsmålene«;

74. glæder sig over den generelle forpligtelse til multilateralisme og navnlig til at anvende FN, men advarer mod at lade det langsommelige internationale samarbejde fastsætte hastigheden for vore egne initiativer til at bekæmpe global opvarmning, fattigdom og sygdomme;

*Internationale foranstaltninger vedrørende miljø og bæredygtig udvikling*

75. opfordrer Kommissionen til at tage konkrete skridt til at oprette et »europæisk diplomati på miljøområdet og for bæredygtig udvikling« og opfordrer Kommissionen til at fremlægge en specifik strategi på dette område;

76. støtter Kommissionens mål om at fastholde en ledende rolle i opbygningen af en stærk koalition til at fremme yderligere internationale post-Kyoto-forpligtelser efter 2012, ikke mindst fordi bekæmpelsen af klimaændringer også medfører muligheder og tilskyndelser til innovation i overensstemmelse med målsætningerne fra Lissabon; understreger behovet for at give de økonomiske beslutningstagere mulighed for at integrere en række rimelige forventninger til situationen efter 2012 i deres økonomiske prognoser og at tilskynde USA til at forelægge sine egne forslag;

*Handelspolitik*

77. betragter international handelspolitik som et nøgleelement i at fremme konkurrencedygtigheden og væksten både i EU og i udviklingslandene; understreger betydningen af en multilateral tilgang til handelspolitikken og af en vellykket indgåelse af aftalen om Doha-udviklingsdagsordenen i december 2005; mener, at bilaterale handelsaftaler er et nyttigt værktøj til at styrke handelsforbindelserne med specifikke partnere, i det omfang disse aftaler ikke forvrider WTO-systemet;

78. opfordrer Kommissionen til at præcisere retningslinjerne for forhandlingerne om landbrug i WTO-sammenhæng således at der er større sandsynlighed for at nå frem til en aftale i december 2005; gentager i denne forbindelse det hastende behov for at tilpasse geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser både til markedsbehovene og til hensynet til informationen af forbrugerne; understreger betydningen af gradvist at fjerne importhindringer for varer fra udviklingslande og afskaffe EU's eksportsubsidier til landbrugsvarer;

Torsdag, den 24. februar 2005

**Et Europa, der fungerer bedre — nærmere på borgerne***Bedre lovgivning og bedre styring*

79. anmoder om fuld gennemførelse i det kommende år af den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning<sup>(1)</sup>; glæder sig over Kommissionens principielle forpligtelse til en effektiv gennemførelse af den proces for vurdering af indvirkninger, der er indeholdt i den interinstitutionelle aftale for alle lovgivningsakter af betydning; mener, at en snarlig aftale om en fælles metode for vurdering af indvirkninger mellem de tre institutioner ville udgøre et betydeligt skridt fremad;

80. støtter bestræbelserne på at sikre en hurtig og effektiv omsætning, gennemførelse og håndhævelse af EU-direktiverne på det nationale lovgivningsområde; opfordrer Kommissionen til at fremlægge en mere ambitiøs tilgang for at sikre, at medlemsstaterne er i overensstemmelse med og opfylder deres forpligtelser inden for det tidsrum, der er fastsat i retsakterne;

81. mener, at forenkling af lovgivningen og forbedring af dens redaktionelle kvalitet er af væsentlig betydning; udtrykker sin bekymring over den uambitiøse liste over lovgivningsområder, som Kommissionen har øremærket til en planlagt forenklingsproces, og opfordrer følgelig Kommissionen til at fastsætte og fremme sine programmer for at forenkle, omarbejde og konsolidere eksisterende lovgivning — første gang omtalt i handlingsplanen for bedre lovgivning af 2003 — således at EU-lovgivningen bliver mere sammenhængende og den samlede mængde af tekster i udvalgte politikområder begrænses;

82. understreger, at der afgørende, at Europa fungerer bedre og er nærmere borgerne ved at skabe en mere åben, imødekommende og demokratisk Union, og fremhæver derfor behovet for, at Det Europæiske Råd, Parlamentet og Kommissionen fører en tilstrækkeligt koordineret kampagne for at sikre forfatningens ratifikation og dens ikrafttrædelse den 1. november 2006;

*Andragender*

83. understreger betydningen af andragender som en kilde til information om mangelfuld gennemførelse og/eller håndhævelse af EU-lovgivning; udtrykker sin stærke skuffelse over den manglende effektive og hurtige opfølgning fra Kommissionens side af andragender, hvilket klart viser de organisationelle problemer inden for Kommissionen og den manglende samordning med medlemsstaterne;

*Budgetansvarlighed og administrativ reform*

84. glæder sig over Kommissionens understregning i meddelelserne af value for money-princippet og ansvarligheden samt over henvisningen til behovet for en effektiv køreplan med henblik på at sikre en positiv revisionsudtalelse for gennemførelsen af de årlige budgetter;

85. gentager sin anmodning til Kommissionen om at fremlægge et forslag om en begrænset revision af EU's finansforordning og dens gennemførelsesbestemmelser med henblik på at fjerne alle hindringer for gennemførelse, der påvirker beslutningstagningen og modvirker en uhindret budgetgennemførelse;

86. opfordrer til en hurtig oprettelse af et sikkert og omfattende internt kontrolmiljø for EU-budgettet ved bl.a. at tage fat på ansvarlighedsproblemerne som følge af delt forvaltning (herunder udvikling af modellen med én enkelt revision) og ved at anlægge en strengere tilgang med decentraliserede udbetalings-agenturer;

87. gør opmærksom på, at nogle pilotprojekter og forberedende aktioner henhører under Parlamentets beføjelser og opfordrer Kommissionen til fuldt ud at gennemføre de relevante beslutninger fra Parlamentet, som vedtoges i forbindelse med budgetproceduren for 2005, og foretage den nødvendige opfølgning;

88. opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at benytte muligheden for at anvende den særlige budgetpost til begivenheder til at give finansiel støtte til EU-demokratikampagnen, De 15. Middelhavslege, solidaritetsbevægelsens 25-års-jubilæum og afsætte 1 500 000 EUR til den 20. Verdensungdomsdag i 2005; opfordrer tilrettelæggerne af den sidstnævnte begivenhed til at tage højde for flodbølgekatastrofen i forbindelse med planlægningen af projekter og begivenheder;

<sup>(1)</sup> EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.



Torsdag, den 24. februar 2005

89. opfordrer Kommissionen til, som allerede planlagt i 2003, at fremlægge et formelt forslag til retsgrundlag for de såkaldte »Info-points/Carrefours« samt for den nye generation af aftaler mellem Kommissionen og medlemsstaterne og for programmer for tilskud efter 2006;

90. opfordrer Kommissionen til at underrette Parlamentet snarest muligt om status af gennemførelsen af dens egne interne reformproces, som iværksattes af den tidligere Kommission, samt om dens planer for at fortsætte og gennemføre denne reform;

*Bekæmpelse af svig*

91. understreger betydningen af at inddrage foranstaltninger til at »sikre sig mod« alle relevante lovgivningstekster, og forventer i denne forbindelse, at revisionen af OLAF-forordningen færdiggøres på en sådan måde, at dette organs uafhængige status styrkes; opfordrer Kommissionen til at vedtage en proaktiv tilgang til at tilskynde »whistle-blowers« til at komme frem;

92. insisterer på, at en vellykket og komplet gennemførelse af det nye regnskabssystem bør være en prioritet for det kommende år;

\*  
\* \*

93. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

**P6\_TA(2005)0054**

## **Det Sociale Verdensforum, Det Økonomiske Verdensforum**

### **Europa-Parlamentets beslutning om Det Sociale Verdensforum og Det Økonomiske Verdensforum**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin beslutning af 12. februar 2003 om Det Økonomiske Verdensforum og Det Sociale Verdensforum i Davos og i Porto Alegre <sup>(1)</sup>
- der henviser til Det Sociale Verdensforum i Porto Alegre og Det Økonomiske Verdensforum i Davos i 2005,
- der henviser til G7's 2005-møde i London,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til at Det Økonomiske Verdensforum i 2005 behandlede problemer af betydning for hele verden, herunder Kina, klimaændringer, verdensøkonomien, islam, fattigdom, masseødelæggelsesvåben, Mellemøsten, verdenshandelen, USA's førerskab, Europa, internationale styringssystemer og en retfærdig globalisering,
- B. der henviser til, at Det Sociale Verdensforum i 2005 ligeledes fokuserede på spørgsmål af betydning for hele verden, herunder fred, fattigdomsbekæmpelse, sundhed, uddannelse, handel, landbrug og menneskerettigheder,
- C. der henviser til, at både Det Økonomiske Verdensforum og Det Sociale Verdensforum behandlede globaliseringsprocessen, som er en følge af heterogene og ikke altid planlagte fremskridt på forskellige områder, som f.eks. udvikling af markeder, kommunikationsteknologi, nedbringelse af transportomkostninger, spredning af den frie markedsøkonomi samt internationale aftaler som WTO-aftalerne, IMF-aftalerne m.v.
- D. der henviser til, at globaliseringen giver reelle muligheder for vækst og højere levestandard i hele verden, men ikke indebærer en ensretning, hvorfor kulturel og sproglig mangfoldighed fortsat er en forudsætning for en fuldgyldig menneskelig eksistens,

<sup>(1)</sup> EUT C 43 E af 19.2.2004, s. 242.

Torsdag, den 24. februar 2005

- E. der henviser til, at Det Økonomiske Verdensforum i 2005 fastlagde en række prioriterede aktioner i 2005, herunder indførelse af teknologi til nedbringelse af emissionerne af drivhusgasser, oprettelse af en fond for at fremskynde den finansielle bistand til de fattigste lande og fjernelse af handelshindringer, som forhindrer udviklingslandene i at drage fordel af den økonomiske vækst i verden,
- F. der henviser til, at Doha-runden i WTO-forhandlingerne nærmer sig en afgørende fase; der henviser til at en friere og mere retfærdig handel vil øge væksten i verden og skabe flere og bedre arbejdspladser,
1. mener, at globalisering må ledsages af mere intensiverede bestræbelser på at mindske fattigdommen; glæder sig over G7-kompromiset med sigte på at gennemføre et gældsregeringsprogram for fattige lande; anerkender gældsregering som et middel til at bekæmpe fattigdommen i lande, som bevæger sig i retning af demokrati, respekt for menneskerettighederne, overholdelse af retsstatsprincippet og en bæredygtig økonomi; afviser imidlertid en ubetinget gældsregering for lande, som ikke lægger vægt på disse spørgsmål;
  2. glæder sig over, at Det Økonomiske Verdensforum fastlagde en række prioriterede aktioner i 2005 og opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at udvikle og støtte initiativer, som kan bidrage til gennemførelse af disse prioriteter; bemærker i den forbindelse, at manglende gennemførelse af prioriterede aktioner er blevet understreget i årsberetningen om Det Økonomiske Verdensforums initiativ til forbedring af de internationale styringssystemer;
  3. mener, at Det Sociale Verdensforum også burde fastlægge prioriterede aktioner, som kan gennemføres, i stedet for alene at fremlægge 352 forslag fra forskellige paneler, som det har været tilfældet i år;
  4. bemærker den stigende deltagelse af kinesiske og indiske erhvervsledere i Det Økonomiske Verdensforum, hvilket understreger nødvendigheden af at forbedre Europas konkurrenceevne gennem virkeliggørelsen af Lissabon-moderniseringsprogrammet og af at knytte tættere forbindelser ikke blot med EU's handelspartnere i Asien og Sydamerika, men også med USA med det mål at virkeliggøre det transatlantiske marked i 2015 og erstatte den nye transatlantiske dagsorden med en transatlantisk partnerskabsaftale, som skal træde i kraft fra 2007;
  5. glæder sig over, at en række europæiske ledere i Davos gav tilsagn om at virke for et økonomisk genopsving i Europa; glæder sig i den forbindelse over Kommissionens midtvejsrapport om Lissabon-målsætningen og opfordrer de enkelte medlemsstater til at påtage sig deres ansvar for en vellykket gennemførelse af Lissabon-dagsordenen;
  6. mener, at USA af hensyn til en bæredygtig langfristed vækst i verdensøkonomien er nødt til at gennemføre en konsolidering på skatteområdet, mens Europa og Japan er nødt til at fremskynde strukturreformprocessen;
  7. glæder sig over Det Økonomiske Verdensforums initiativ til et samarbejde om korruptionsbekæmpelse (PACI) og over, at 62 virksomheder har underskrevet støttedokumentet om principperne for samarbejde om korruptionsbekæmpelse gennem imødegåelse af bestikkelse (PACI-principperne), hvilket understreger den betydning, som erhvervslivet tillægger bekæmpelsen af korruption og bestikkelse;
  8. glæder sig over, at Det Økonomiske Verdensforum udpegede 29 virksomheder til teknologipionerer som led i dets teknologipionerprogram, hvilket gør det muligt for virksomheder, der beskæftiger sig med teknologisk udvikling, som muligvis vil ændre folks liv, i fuld udstrækning at deltage i Forummet arbejde;
  9. bekræfter sin støtte til FN's millennium-erklæring og -udviklingsmålsætning; glæder sig over, at begge fora har lagt vægt på at gøre verdenshandelen friere og mere retfærdig; opfordrer indtrængende WTO-forhandlerne til at tage disse henstillinger alvorligt; påpeger også de positive virkninger, som en afvikling af handelshindringer vil have for det økonomiske genopsving i de områder, som blev ramt af flodbølgen; understreger de positive følger, som en liberalisering af handelen med landbrugsprodukter vil få for udviklingslandene;
  10. anser globalisering for et hovedelement i fremme af konkurrenceevne og vækst både i EU og i udviklingslandene; understreger betydningen af at føre handelspolitik på et multilateralt grundlag navnlig for udviklingslandene og de mindst udviklede lande, hvis interesser tjenes bedst inden for en multilateral

Torsdag, den 24. februar 2005

ramme og et multilateralt styringssystem, som er nødvendigt for at sikre frie og retfærdige handelsordninger i verden; støtter derfor WTO som det vigtigste forum for forvaltning af globaliseringen gennem åbning af handelen og styrkelse af de multilaterale bestemmelser og gennemførelse af en bæredygtig udvikling;

11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

**P6\_TA(2005)0055**

## Valg i Moldova

### Europa-Parlamentets beslutning om parlamentsvalget i Moldova

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Moldova, især sin beslutning af 18. december 2003 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til den partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem Moldova og EU, der blev undertegnet den 28. november 1994, og trådte i kraft den 1. juli 1998,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. maj 2004 om EU's naboskabspolitik (KOM(2004)0373),
  - der henviser til den afsluttende erklæring og henstillingerne fra Delegationen til Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Ukraine af 11. juni 2003,
  - der henviser til handlingsplanen for Moldova, der blev fremlagt i Samarbejdsrådet EU-Moldova på mødet den 22. februar 2005 med henblik på godkendelse,
  - der henviser til erklæring af 9. februar 2005 fra formandskabet på Den Europæiske Unions vegne om det kommende valg i Moldova,
  - der henviser til missionsrapporten fra OSCE's Kontor for Demokratiske Institutioner og Menneskerettigheder om behovsvurdering (OSCE/ODIHR Needs Assessment Mission Report) for så vidt angår parlamentsvalget i Moldova,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at med den europæiske naboskabspolitik anerkendes Moldovas ønske om et samarbejde med EU og Moldovas rolle som et land med rodfæstede historiske, kulturelle og økonomiske forbindelser med EU's medlemsstater,
  - B. der henviser til, at der som led i den europæiske naboskabspolitik er blevet udarbejdet en handlingsplan med forslag, hvis sigte bl. a. er at opmuntre til politiske, institutionelle og økonomiske reformer, som vil sætte Moldova i stand til gradvist at deltage i EU's politikker, programmer og økonomiske rum,
  - C. der henviser til, at der kun kan udvikles et egentligt og afbalanceret partnerskab, hvis dette bygger på et værdifællesskab, navnlig med hensyn til demokrati, retsstatsprincippet og overholdelse af menneskerettighederne og de borgerlige rettigheder,
  - D. der henviser til, at Moldovas præsident Vladimir Voronin, den 11. december 2004 erklærede, at hans land »ikke har andet valg« end snarest muligt at tilstræbe integration med Europa,
  - E. der henviser til, at der vil blive afholdt parlamentsvalg i Moldova den 6. marts 2005,

<sup>(1)</sup> EUT C 91 E af 15.4.2004, s. 692.

Torsdag, den 24. februar 2005

- F. der henviser til, at valget må betragtes som en reel prøve på styrkelsen af demokratiet i Moldova og landets accept af fælles værdier,
- G. der henviser til, at de fælles henstillinger fra OSCE/ODIHR og Europarådets Venedig-kommission om eventuelle forbedringer af valgloven og om reformen af valgmyndighederne endnu ikke er blevet fuldstændig gennemført,
- H. der henviser til, at der er ydret alvorlig bekymring over myndighedernes kontrol med de offentlige medier og deres pres på de privatejede medier og den generelt manglende adgang til medierne; der henviser til, at der også er blevet udtrykt bekymring over, at der har været tale om misbrug af administrative ressourcer til fordel for regeringens kandidater,
- I. der henviser til, at der stadig hersker uvished om valglisterne og navnlig med hensyn til, hvorvidt personer i udlandet og studerende vil kunne stemme,
- J. der henviser til, at Moldovas regering har anklaget myndighederne i den østlige udbryderregion Transnistrien for at øge spændingerne forud for valget i marts ved at mobilisere reserveofficerer og koncentrere væbnede enheder,
- K. der henviser til, at den nye regerings demokratiske legitimitet vil øge chancen for fremskridt hen imod en generel ordening med Transnistrien, som respekterer Moldovas suverænitet og territoriale integritet,
1. understreger behovet for en yderligere styrkelse af forbindelserne mellem EU og Moldova, bl.a. gennem en snarlig udnævnelse af en særlig EU-repræsentant i Moldova og åbningen af en kommissionsdelegation i Moldova, og fremhæver, at det er nødvendigt at samarbejde for at opnå mere stabilitet, sikkerhed og velstand i Europa og for at undgå, at der opstår nye skillelinjer;
  2. udtrykker sin uforbeholdne og vedvarende støtte til det moldoviske folks indsats for at indføre et velfungerende demokrati og retsstatsforhold og sikre overholdelse af menneskerettighederne i Moldova;
  3. mener, at det forestående valg og navnlig overholdelsen af de internationale normer for demokratiske standarder ved afholdelse af valg er af den største betydning for den yderligere udvikling af forbindelserne mellem Moldova og Den Europæiske Union;
  4. opfordrer de moldoviske myndigheder til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at parlamentsvalget kan blive frit og retfærdigt, både på valgdagen og under valgkampen, og således sikre, at landets internationale forpligtelser som fastlagt af Europarådet og OSCE overholdes;
  5. opfordrer navnlig de moldoviske myndigheder til at garantere, at valget vil blive gennemført med en objektiv, upartisk, gennemsigtig og alsidig mediedækning af valgkampen, og at de statslige myndigheder er neutrale i deres adfærd over for alle kandidaterne og deres tilhængere;
  6. opfordrer de moldoviske myndigheder til at garantere, at alle borgere stemmeberettigede, herunder også studerende, borgere, der arbejder i udlandet og borgere, hvis identitetskort er udløbet umiddelbart inden valget;
  7. bifalder de moldoviske myndigheders tilbud om, at udenlandske observatører kan være til stede under parlamentsvalget, men opfordrer samtidig myndighederne til at tilbyde repræsentanter for det moldoviske civilsamfund de samme muligheder;
  8. opfordrer medlemsstaterne, især Italien og Portugal, hvor flertallet af moldovere i udlandet bor, til at gøre det muligt for Moldovas ambassader at etablere valgsteder andre steder end på ambassaderne, så det størst mulige antal indvandrere fra Moldova kan få mulighed for at stemme;
  9. opfordrer Moldova og udbryderregionen Transnistrien til at genoptage drøftelserne om bilæggelse af uenigheden; opfordrer mæglerne til at forstærke deres indsats for at medvirke til denne proces og bekræfter sit vedvarende og stærke engagement til støtte for bilæggelse af konflikten under anvendelse af alle disponible virkemidler i nært samråd med OSCE;

Torsdag, den 24. februar 2005

10. bifalder i denne forbindelse Rådets enstemmige afgørelse af 26. august 2004<sup>(1)</sup> om indførelse af restriktioner som f.eks. visumforbud indtil den 27. februar 2005 for 17 transnistriske ledere, der anses for at være ansvarlige for, at en politisk løsning på konflikten forhindres;
11. understreger samtidig, at Rusland har et stort ansvar for situationen i regionen, hvor landet fortsat har omkring 2 500 soldater stationeret i Transnistrien, som i henhold til afgørelsen på OSCE-topmødet i 1999 i Istanbul skulle have været trukket tilbage inden udgangen af 2002;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Europarådets generalsekretær, OSCE's generalsekretær, direktøren for ODIHR, regeringerne og parlamenterne i Moldova, Rumænien, Rusland, Ukraine og USA.

<sup>(1)</sup> EUT L 279 af 28.8.2004, s. 47.

**P6\_TA(2005)0056**

## **Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen**

### **Europa-Parlamentets beslutning om fremme af sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen (2004/2205(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens meddelelse om den praktiske gennemførelse af bestemmelserne i direktiverne for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen 89/391/EØF (rammedirektiv), 89/654/EØF (arbejdsstedet), 89/655/EØF (arbejdsudstyr), 89/656/EØF (personlige værnemidler), 90/269/EØF (manuel håndtering af byrder) og 90/270/EØF (skærmterminaler) (KOM(2004)0062),
- der henviser til Kommissionens interne arbejdsdokument om gennemførelse af direktiv 91/383/EØF om supplerende foranstaltninger til forbedring af sikkerheden og sundheden på arbejdspladsen og sundheden på arbejdspladsen, der har et tidsbegrænset ansættelsesforhold eller et vikariansættelsesforhold (SEK(2004)0635),
- der henviser til Kommissionens rapport om den 27. årlige rapport om aktiviteterne i Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen i 2002 (KOM(2004)0539),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om tilpasning til ændringerne i arbejdslivet og i samfundet: en ny fællesskabsstrategi for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen 2002-2006 (KOM(2002)0118),
- der henviser til forretningsordenens artikel 112, stk. 2, og artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0029/2005),
- A. der henviser til, at artikel 31, stk. 1, i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder fastsætter<sup>(1)</sup>, at »enhver arbejdstager har ret til sunde, sikre og værdige arbejdsforhold«,
- B. der henviser til, at Det Europæiske Fællesskab i EF-traktatens artikel 137, stk. 1, litra a), har opstillet det mål at støtte og supplere medlemsstaternes indsats på området forbedring af arbejdsmiljøet til beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed,
- C. der henviser til, at det i EF-traktatens artikel 152, stk. 1, anføres, at der »skal sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Fællesskabets politikker og aktiviteter«,

<sup>(1)</sup> EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

Torsdag, den 24. februar 2005

- D. der henviser til, at sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, der bør betragtes som en central målsætning i sig selv, udgør et af de vigtigste områder for EU's politik; der henviser til, at et sundt og sikkert arbejdsmiljø og en tilsvarende tilrettelæggelse af arbejdet også er faktorer af betydning for økonomiens og samfundets ydeevne,
- E. der henviser til, at det europæiske arbejdsmarked og dets sammensætning har ændret sig på mange måder — udvidelsen af Det Europæiske Union, bedre muligheder for fri bevægelighed for både virksomheder og arbejdskraft, fleksible arbejdstider, herunder deltidsarbejde, fragmentering af arbejdsmarkedet, underentrepriser, midlertidig beskæftigelse og løsarbejde, befolkningens aldring og faldende befolkningstal — hvilket udgør væsentlige udfordringer for at nå det mål at tilvejebringe en økonomi, som skaber flere og bedre jobs,
- F. der henviser til vigtigheden af Fællesskabets indsats på arbejdsmiljøområdet i forbindelse med opfyldelsen af Lissabon-strategiens målsætning om at skabe flere og bedre jobs; der henviser til, at et bedre arbejdsmiljø ud over at skabe bedre betingelser for de europæiske lønmodtagere også fremmer produktiviteten og væksten i Europa,
- G. der henviser til, at fællesskabsdirektiverne på området sundhed og sikkerhed ikke gælder for arbejdstagere i husholdninger, hvoraf de fleste er kvinder,
- H. der henviser til, at tre af de oprindelige 15 EU-medlemsstater ikke har forelagt nogen national rapport om deres gennemførelse af direktiv 91/383/EØF<sup>(1)</sup> trods adskillige påmindelser fra Kommissionen,
- glæder sig over Kommissionens analyse af gennemførelsen af lovgivningen om sundhed og sikkerhed og dens evaluering af, hvordan direktiverne anvendes på arbejdspladsen, og ser frem til Kommissionens evaluering af de resterende særdirektivs anvendelse; bemærker, at der som et positivt resultat er sket et fald i antallet af arbejdsulykker, og at foranstaltninger til fremme af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen bidrager til bedre arbejdsvilkår og er til gavn for produktiviteten, konkurrenceevnen og beskæftigelsen; beklager dog den meget sene offentliggørelse af Kommissionens rapport, eftersom medlemsstaternes nationale gennemførelsesrapporter skulle foreligge allerede i 1997; opfordrer til, at fremtidige evalueringsrapporter indeholder en bedre vurdering af, hvorvidt lovgivningen om sundhed og sikkerhed efterlevs i praksis i medlemsstaterne;
  - hilses Kommissionens generelle konklusioner velkommen, men finder, at der kræves mere målrettede og systematiske retningslinjer for Fællesskabets fremtidige sundheds- og sikkerhedsstrategi; opfordrer i den forbindelse Kommissionen og Rådet til at se på muligheden for at udvide rammedirektivet, så det også dækker ekskluderede grupper såsom selvstændige; understreger desuden behovet for særlig opmærksomhed på situationen i visse sektorer såsom byggeri, fiskeri og landbrug samt sundhedssektoren; opfordrer endvidere Kommissionen til snarest at evaluere gennemførelsen af Fællesskabets nye strategi for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen arbejdspladsstrategi 2002-2006;
  - glæder sig over, at Kommissionen agter at indlede en undersøgelse med henblik på analyse og vurdering af den praktiske gennemførelse af direktiv 91/383/EØF; støtter Kommissionens forslag om forelæggelse af en samlet rapport om den praktiske gennemførelse af alle direktiverne i alle 25 medlemsstater; opfordrer Kommissionen til aktivt at fremme harmoniseringen og større sammenlignelighed mellem de nationale dataindsamlingsystemer ikke mindst med henblik på at forbedre indsamlingen af data om behørig risikovurdering og -styring samt om konsekvenserne af udlicitering og betinget beskæftigelse;
  - anser det for overordentlig vigtigt, at det statistiske system for registrering af arbejdsulykker forbedres, fordi manglen på troværdige og fælles statistikker gør det vanskeligt på forsvarlig vis at udforme og projektere fællesskabspolitikker, især efter de ti nye medlemsstaters tiltrædelse;
  - finder, at Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen må inddrages helt og holdent i drøftelserne og udarbejdelsen af den samlede rapport samt de ledsagende rapporter, og at nationale rapporter bør udfærdiges på grundlag af trepartsdrøftelser, hvilket ikke altid er tilfældet på nuværende tidspunkt;

(<sup>1</sup>) Rådets direktiv 91/383/EØF af 25. juni 1991 om supplerende foranstaltninger til forbedring af sikkerheden og sundheden på arbejdsstedet for arbejdstagere, der har et tidsbegrænset ansættelsesforhold eller et vikariansættelsesforhold (EFT L 206 af 29.7.1991, s. 19).

Torsdag, den 24. februar 2005

6. understreger den afgørende rolle, som tilkommer arbejdsmarkedsparter, der er nedsat i medfør af national og europæisk lovgivning, og som er forpligtet til at indgå i en dialog; påpeger, at forebyggelses-kulturen også må styrkes ved at øge integrationen af erhvervsmæssige sundheds- og sikkerhedsspørgsmål i basisuddannelse, lærlingeprogrammer og videreuddannelse; opfordrer endvidere Kommissionen til at stimulere den sociale dialog mellem arbejdsmarkedsparterne om sikkerhed og sundhed og opfordrer medlemsstaterne til at stimulere den sociale dialog på arbejdspladsen med hensyn til arbejdsmiljø;
7. henviser til, at direktiv 89/391/EØF<sup>(1)</sup> om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen skaber bedre muligheder for ligelig deltagelse af arbejdstagere og arbejdsgivere i udformningen af en strategi for forebyggelse og vedvarende forbedring af sundheds- og sikkerhedsvilkårene; understreger nødvendigheden af en øget repræsentation af kvinder i de faglige organisationers og arbejdsgivernes ledende organer, så der kan tages hensyn til kvinders behov for sundhed og sikkerhed inden for samtlige erhverv og træffes de nødvendige politiske foranstaltninger til opfyldelse af disse behov
8. påpeger, at der ifølge nylig forskning er omkring 50 % af arbejdstagerne i EU, som ikke har adgang til forebyggende tjenester, at de fleste eksisterende tjenester ikke er fuldt tværfaglige, og at mange ikke i tilstrækkelig grad afspejler rammedirektivets hierarki af forebyggende foranstaltninger; opfordrer Kommissionen til at undersøge tilstanden af medlemsstaternes forebyggende systemer i nærmere enkeltheder og til i samarbejde med de kompetente nationale myndigheder at forelægge forslag til sammenfatning af de forskellige former for national forebyggelse på basis af en overordnet EU-strategi med underretning af arbejdstagerne som et vigtigt aspekt;
9. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at træffe konkrete foranstaltninger til at udvide anvendelsesområdet af de relevante direktiver i SMV'er og den offentlige sektor og bekræfter sin beslutning af 23. oktober 2002<sup>(2)</sup>, hvori det støttede udarbejdelsen af vejledninger i anvendelsen af gældende direktiver — hvilket burde følges op af bedre undervisningsmateriale og oplysninger om, hvad der virker, i særdeleshed for SMV'er og i højrisikobrancher og i specifikke, vedvarende risikosituationer, som optræder regelmæssigt; mener, at medlemsstaterne bør opfordres til at medtage temaområder om risikoforebyggelse i uddannelsesprogrammerne for SMV'er; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at tage hensyn til køn, alder og kulturelle faktorer, håndhæve lovgivningen på ensartet, effektiv og tilsvarende måde og at være særlig opmærksom på diskrimination på grundlag af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel indstilling;
10. bemærker, at navnlig små og mellemstore virksomheders underretning om direktiv 89/391/EØF ikke er tilstrækkelig, og at denne underretning må forbedres;
11. finder, at EU-støtte til programmer til forbedring af arbejdstagernes beskyttelse, information, deltagelse, medvirken i en social dialog om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, osv. i almindelighed og især i eller for SMV'er bør tilrettelægges på grundlag af mere enkle procedurer, og at en fyldestgørende finansiering fastsat i budgetplaner for sådanne programmer og projekter bør tildeles i rette tid;
12. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at øge arbejdstilsynsorganernes antal, kvalitet og beføjelser og udbygge og supplere uddannelse og kvalifikationer for arbejdstilsynsførende; opfordrer Kommissionen til at ansøge de aktiviteter, som udfoldes af Udvalget af Arbejdstilsynschefer (SLIC); mener imidlertid ikke, at forebyggelse af erhvervsrisici bør hvile på den enkelte arbejdstilsynsførendes rolle, men også på et samarbejde mellem arbejdsmarkedsparterne og især mellem arbejdsgivere og arbejdstagere på de enkelte arbejdspladser;
13. påpeger, at der trods ofte med gunstigt udfald gennemførte overtrædelsesprocedurer stadig forekommer undladelser i en række medlemsstater (f.eks. med hensyn til fastsættelse af kvalifikationer og krav for personale i forebyggende tjenester, fastsættelse af bestemmelser om arbejdsgiverens og arbejdstagerens sikkerhedsforpligtelser og gennemførelse af diverse direktiver); opfordrer Kommissionen til fortsat at iværksætte overtrædelsesprocedurer mod disse undladelser fra medlemsstaternes side;
14. understreger den afgørende betydning, der tilkommer mainstreaming, dvs. medtagelse af kønsaspektet i aktiviteter og analyser på området sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen og bemærker, at »fællesskabsstrategien for sundhed og sikkerhed« fremmer integrering af ligestillingsaspektet i forbindelse med sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen, og opfordrer medlemsstaterne til systematisk og effektivt at realisere og fremme dette aspekt;

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet (EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT C 300 E, 11.12.2003, s. 290.

Torsdag, den 24. februar 2005

15. understreger, at den diskrimination, som kvinder udsættes for på arbejdsmarkedet og i arbejdsmiljøet, indvirker på deres sundhed og sikkerhed; opfordrer medlemsstaterne til at gennemføre direktiv 2002/73/EF<sup>(1)</sup> der tager sigte på fjernelse af diskrimination, især seksuel chikane og andre former for diskrimination, der har forbindelse med moderskab; opfordrer Kommissionen til, når direktivet er omsat i de nationale lovgivninger, at foretage en kvalitativ og sammenlignende evaluering af de indførte lovbestemmelser og at fremme udveksling og udbredelse af god praksis;

16. opfordrer Kommissionen til i sit handlingsprogram at inddrage kønsspecifikke problemer for mænd og kvinder og især at lægge vægt på følgende:

- i. bestemte sundheds- og sikkerhedsproblemers varetagelse og kontrol,
- ii. arbejdsrelaterede risici og psykologiske langtidssygdomme (såsom udbrændthed og depressioner) forårsaget af den dobbelte belastning for mænd og kvinder, der forsøger at forene erhvervsarbejde og familieliv, eller af det voldsomme pres på arbejdsmarkedet,
- iii. stress og vold, mobning og chikane på arbejdspladsen,
- iv. manglende varetagelse af alle disse problemer i forebyggelsestjenester af høj kvalitet
- v. ergonomisk forkerte arbejdsvilkår;

17. påpeger, at det er nødvendigt at lægge større vægt på undersøgelse og forebyggelse af erhvervsrelaterede sygdomme, og at de psykosociale sygdomme skal tillægges den betydning, de berettiger til, men at opmærksomheden ikke udelukkende må koncentreres herom;

18. understreger, at fællesskabsdirektiverne om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen hverken omfatter arbejde i hjemmet eller medhjælpende ægtefællers arbejde i familievirksomheder, navnlig inden for handel, håndværk og landbrug; opfordrer Kommissionen til at tage initiativer til beskyttelse af samtlige arbejdstageres sundhed og sikkerhed, bl.a. ved endelig at forelægge de forslag, som Europa-Parlamentet anmodede om i sine beslutninger af 21. februar 1997<sup>(2)</sup> og 3. juni 2003<sup>(3)</sup>, til ændringer af direktiv 86/613/EØF<sup>(4)</sup>;

19. udtrykker sin dybe foruroligelse over, at der blandt midlertidigt ansatte og korttidsansatte arbejdstagere er tale om en overmåde høj ulykkesfrekvens, som i visse medlemsstater er mindst dobbelt så høj som blandt fast ansatte arbejdstagere; påpeger, at det som en generel bestemmelse i direktiv 91/383/EØF er fastsat, at midlertidigt ansatte arbejdstagere har samme erhvervmæssige sundhedsrettigheder som andre arbejdstagere, men at der i direktivet ikke er fastlagt særlige mekanismer til at sikre dette principps anvendelse i praksis; opfordrer Kommissionen til at afhjælpe disse mangler; opfordrer medlemsstaternes regeringer til snarest at nå til enighed vedrørende Kommissionens direktivforslag om vikaransatte;

20. henviser til, at det af de seneste data<sup>(5)</sup> fremgår, at antallet af ulykker er steget, om end ganske lidt, i sektorer, hvor kvinder repræsenterer en stor del af de ansatte, og opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme nye foranstaltninger til løsning af de særlige problemer, som kvinder står over for på arbejdspladsen; opfordrer også medlemsstaterne til at optage de arbejdsmæssige risici for kvinder i de indikatorer, som de anvender til overvågning af sikkerheden og sundheden på arbejdspladsen (nationale ulykkesrapporter, undersøgelser og studier);

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, fremmelse samt arbejdsvilkår (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15).

<sup>(2)</sup> EFT C 85 af 17.3.1997, s. 63.

<sup>(3)</sup> EUT C 68 E af 18.3.2004, s. 90.

<sup>(4)</sup> Rådets direktiv 86/613/EØF af 11. december 1986 om anvendelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder i selvstændige erhverv, herunder i landbrugserhverv, samt om beskyttelse af kvinder i selvstændige erhverv i forbindelse med graviditet og barsel (EFT L 359 af 19.12.1986, s. 56).

<sup>(5)</sup> Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den praktiske gennemførelse af bestemmelserne i direktiverne for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen (KOM(2004)0062). Det gælder tekstil- og beklædningsindustrien, handel og reparationer, hotel- og restaurationsbranchen samt finans- og handelssektoren.



Torsdag, den 24. februar 2005

21. anmoder Kommissionen om at sikre, at medlemsstaterne gennemfører de særlige forebyggende foranstaltninger, som er nødvendige for at beskytte ansatte i sundhedssektoren mod skader, der forårsages af nåle og andre spidse eller skarpe genstande med det formål at forebygge smittefaren ved blodoverførsel af livstruende sygdomsfremkaldende stoffer (biologiske agenser i gruppe 3); bemærker, at sådanne foranstaltninger bør omfatte hensigtsmæssig anvendelse af uddannelse, sikre arbejdsmetoder og medicinsk teknologi, hvorved der indføres beskyttelsesmekanismer mod spidse eller skarpe genstande, og at den gældende vejledning fra Det Europæiske Agentur for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen (FACTS 29, ISSN 1681-2123) skal anvendes til at fastsætte mindstenormerne for beskyttelse; er dog samtidig af den opfattelse, at direktiv 2000/54/EF<sup>(1)</sup> om beskyttelse af arbejdstagerne mod farerne ved at være udsat for biologiske agenser under arbejdet også kræver en yderligere revision, for at der specielt kan tages hensyn til de risici, arbejdet med nåle og andre spidse eller skarpe medicinske redskaber indebærer;
22. opfordrer Kommissionen til gennem egnede foranstaltninger at mindske sundhedsfarerne i forbindelse med såkaldte atypiske ansættelsesforhold;
23. understreger den nylige udvidelses betydning og dimension og er særlig foruroliget over det til dels lave niveau i gennemførelsen af de relevante bestemmelser i de nye medlemsstater; bemærker, at de nye medlemsstater har haft meget kort tid til omsætning og praktisk gennemførelse af lovgivningen, og at de samtidig har haft problemer med økonomisk og social omstilling; finder, at arbejdstagerne i hele EU må sikres mindst samme beskyttelsesniveau som fastlagt i direktiverne;
24. påpeger, at et højt niveau af arbejdstagerbeskyttelse vil bevirke, at de gamle medlemsstater stilles ugunstigt i konkurrencen inden for EU, medmindre det sikres, at de nye medlemsstater til fulde gennemfører gældende EU-ret og reelt anvender direktiverne om sundhedsbeskyttelse;
25. opfordrer Kommissionen og Rådet til at insistere på, at EU's gældende bestemmelser gennemføres uindskrænket — i første omfang ved udveksling af pålidelige metoder og gennem tættere samarbejde i alle 25 medlemsstater — og til om fornødent at iværksætte relevante foranstaltninger til konkret gennemførelse af bestemmelserne, samt at give alle medlemsstater, der ikke opfylder de krævede normer, og navnlig de nye medlemsstater praktisk støtte ved at bane vej for tilstrækkelige finansielle ressourcer, udveksling af bedste praksis og erfaringer samt et tættere samarbejde; opfordrer i den forbindelse Kommissionen til i samarbejde med Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen at undersøge muligheden for at indføre en separat åben koordinationsmetode for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen;
26. opfordrer indtrængende Kommissionen til ufortøvet at forelægge en handlingsplan med beskrivelse af de næste skridt, der skal tages for at afhjælpe i det mindste de problemer, som beskrives i Kommissionens egen analyse, og snarest muligt at udarbejde en opfølgingsstrategi for det mellemlange og lange sigt; opfordrer desuden Kommissionen til at se nærmere på muligheden for at præsentere en global tilgang til sundhed på arbejdspladsen, der skal inkludere alle former for risici såsom stress, mobning, chikane og vold; værdsætter dog de tiltag, Kommissionen allerede har taget i forbindelse med sexchikane og stress; opfordrer desuden arbejdsmarkedets parter i medlemsstaterne til indbyrdes og på EU-niveau at udvikle egne strategier til bekæmpelse af mobning og vold på arbejdspladsen samt at udveksle erfaringer herom ud fra princippet om den bedste praksis;
27. anmoder Kommissionen om at forelægge oplysninger om de forholdsregler, den træffer for de medlemsstater, der ikke rettidigt fremsender den information, de har indvilliget i at forelægge;
28. udtrykker sin foruroligelse over de foreslåede direktiver om arbejdstid og om tjenesteydelser, især med hensyn til intensiveringen af arbejdet og mulighederne for kontrol, risikoen for ekstremt fleksible arbejdstider og faren for individuelle fravalg; udtrykker sin modvilje mod enhver nyregulering på sundheds- og sikkerhedsområdet, der ikke garanterer samme beskyttelsesniveau for alle arbejdstagere i EU;
29. fremhæver Kommissionens bestræbelser på at forelægge retsaktforslag til forenkling og rationalisering af de eksisterende direktiver om sundhedsbeskyttelse for at gøre direktiverne mere effektive og reducere virksomhedernes udgifter ved gennemførelsen af direktiverne;

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/54/EF af 18. september 2000 om beskyttelse af arbejdstagerne mod farerne ved at være udsat for biologiske agenser under arbejdet (EFT L 262 af 17.10.2000, s. 21).

Torsdag, den 24. februar 2005

30. henviser til, at virksomhedernes sociale ansvar såvel gælder samfundet som virksomheden; opfordrer arbejdsgiverne og arbejdstagernes faglige organisationer til at drage omsorg for, at den lovgivning, der beskytter de kvindelige arbejdstagere, anvendes korrekt, og især til at lette deres muligheder for at forene familie- og arbejdsliv; opfordrer ligeledes arbejdsmarkedets parter til at skabe gunstige vilkår og et passende arbejdsmiljø for gravide kvinder og kvinder, der ammer;
31. kan ikke acceptere, at tre lande ikke har overholdt deres forpligtelse til at aflægge beretning om gennemførelsen af bestemmelserne om tidsbegrænsede ansættelsesforhold;
32. finder, at der stadig er stort behov for, at virksomhederne får specifik og øget information og vejledning samt teknisk støtte;
33. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

**P6\_TA(2005)0057****Togo****Europa-Parlamentets beslutning om Togo***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til formandskabets erklæring af 9. februar 2005 på vegne af Den Europæiske Union om den politiske situation i Togo efter præsident Eyademas død,
  - der henviser til erklæringen af 8. februar 2005 fra medformændene for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU om begivenhederne i Togo efter præsident Eyademas død den 5. februar 2005,
  - der henviser til erklæringerne fra ECOWAS, Den Afrikanske Union og en lang række afrikanske ledere om situationen i Togo,
  - der henviser til erklæringen fra Den Internationale Organisation af Frankofone Lande,
  - der henviser til det afrikanske charter om menneskers og folks rettigheder
  - der henviser til, at artikel 65 i Togos forfatning foreskriver, at såfremt embedet som republikkens præsident bliver ledigt, udøves præsidentens funktioner af formanden for nationalforsamlingen,
  - der henviser til, at artikel 76 i Togos forfatning foreskriver, at regeringsmedlemmernes funktioner er uforenelige med udøvelsen af ethvert parlamentarisk mandat,
  - der henviser til, at artikel 144 i Togos forfatning foreskriver, at der ikke kan indledes eller gennemføres nogen procedure med henblik på en ændring af forfatningen i en konstitueringsperiode,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at efter den togolesiske præsident Gnassingbe Eyademas pludselige død den 5. februar 2005 efter 38 år ved magten, indsatte de væbnede styrker i Togo hans 39-årige søn, Faure, Gnassingbe, som præsident,
- B. der henviser til, at i henhold til landets forfatning skulle magten være overgået til Fambare Ouattara Natchaba, formanden for Togos nationalforsamling, som skulle have afholdt præsidentvalg inden for et tidsrum på 60 dage,
- C. der henviser til, at Togos nationalforsamling, der domineres af Eydemas Togos Folkelige Samlingsparti (RPT) i al hast blev indkaldt den 6. februar 2005 for med tilbagevirkende kraft at legitimere Gnassingbes magtovertagelse og ændre landets forfatning, så Gnassingbe kunne regere i de følgende tre år ved at overtage den resterende del af faderens embedsperiode,

**Torsdag, den 24. februar 2005**

- D. der henviser til, at til trods for, at forsamlingen har genindført den tidligere forfatning, som var gældende inden faderens død, har Faure Gnassingbe stadig ikke reageret på kravet fra det internationale samfund om, at han skal gå af, for at en midlertidig præsident kan gennemføre præsidentvalg inden for et tidsrum på 60 dage,
- E. der henviser til, at Den Europæiske Union ikke vil anerkende gyldigheden af noget valg, der har fundet sted under en illegitim præsident, som er kommet til magten ved et militærkup,
- F. der henviser til, at ECOWAS' statsoverhoveder forsamlet i Niamey (Niger) den 9. februar 2005 på det skarpeste fordømte den militære intervention, der førte til Faure Gnassingbes indsættelse i præsidentembedet, som et statskup, ligesom de fordømte nationalforsamlingens efterfølgende manipulation med forfatningen og krævede, at de togolesiske myndigheder genindførte den tidligere forfatning, så præsidentvalget kunne afholdes i løbet af to måneder, og at de i modsat fald ville blive gjort til genstand for sanktioner,
- G. der henviser til udtalelserne fra formanden for Den Afrikanske Union, Alpha Oumar Konaré, ifølge hvilke »Den Afrikanske Union« ikke kan godkende en magtovertagelse, der er blevet gennemført med anvendelse af vold,
- H. der henviser til, at også Den Internationale Organisation af Frankofone Lande har fordømt statskuppet i skarpe vendinger og har besluttet at suspendere Togo fra alle sine organer og at suspendere det multilaterale samarbejde med landet med undtagelse af de programmer, som direkte er til gavn for civilbefolkningen og for de personer, der måtte hjælpe med til genindførelse af demokratiet,
- I. der henviser til, at Fællesskabets samarbejdsforbindelser med Togo har været suspenderet siden 1993,
1. fordømmer den militære indblanding i besættelsen af præsidentembedet, hvormed Faure Gnassingbe blev præsident i stedet for nationalforsamlingens formand, Fambare Ouattara Natchaba, som et militærkup;
  2. opfordrer Faure Gnassingbe til omgående at træde tilbage;
  3. konstaterer, at forfatningen blev ændret den 21. februar 2005, men understreger, at en tilbagevenden til forfatningsmæssige forhold kun er mulig, såfremt Fambare Ouattara Natchaba, nationalforsamlingens formand, udpeges som midlertidig præsident med henblik på at afholde valg, således som det fastsættes i Togos forfatning;
  4. hilser de sanktioner velkommen, som er blevet indført af ECOWAS over for Togo efter ti dages resultatløse mæglingsforsøg, der indebar, at Togo blev udelukket af ECOWAS, ambassadørerne blev hjemkaldt, og der indførtes et forbud mod våbenhandel og udstedelse af visa;
  5. bifalder, at der er fremsat tilsvarende erklæringer og truffet lignende afgørelser af FN, Den Afrikanske Union, Den Europæiske Union og Den Internationale Organisation af Frankofone Lande;
  6. opfordrer Togos nationalforsamling og øvrige myndigheder til omgående at træffe foranstaltninger med henblik på at afhjælpe denne situation og sikre, at der inden to måneder afholdes frie og retfærdige valg med ubegrænset mulighed for international overvågning i overensstemmelse med forfatningen;
  7. bekræfter sin opfattelse, ifølge hvilken enhver tilbagevenden til forfatningsmæssig legalitet skal indbefatte en genoptagelse af dialogen mellem de politiske kræfter i Togo og en ændring af valgloven på grundlag af konsensus med henblik på afholdelse af frie, gennemsigtige og demokratiske valg;
  8. fordømmer beslutningen om at forbyde alle offentlige demonstrationer i en periode på to måneder, lukningen af otte private radio- og fjernsynsstationer og militærets uacceptable pres på de uafhængige medier ved at advare journalister i forbindelse med deres nyhedsdækning; opfordrer Togos væbnede styrker til at forblive i deres forlægninger og at afholde sig fra aktiviteter, som kan føre til yderligere uro;
  9. henstiller, at retten til at demonstrere fredeligt og gennemføre politiske kampanjer garanteres, og at de personer, der er ansvarlige for drab og andre menneskerettighedsovertrædelser, som demonstranter mod militærets statskup har været udsat for, retsforfølges og straffes;

Torsdag, den 24. februar 2005

10. understreger, at de selvbestaltede togolesiske myndigheder må bære det fulde ansvar for ethvert overgreb mod civile borgeres fysiske sikkerhed, navnlig repræsentanter for politiske partier, menneskerettighedsforkæmpere og journalister;
11. anmoder Kommissionen om at undlade at genoptage forhandlingerne om en gradvis genoptagelse af samarbejdet, før der er afholdt frie og gennemsigtige præsident- og parlamentsvalg;
12. opfordrer Kommissionen til at foreslå målrettede sanktioner mod de personer, som er ansvarlige for statskuppet;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's, Den Afrikanske Unions og ECOWAS' generalsekretærer, til medformændene for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU og til præsidenten, regeringen og formanden for nationalforsamlingen i Togo.

---

**P6\_TA(2005)0058**

## Nepal

### Europa-Parlamentets beslutning om Nepal

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Nepal,
  - der henviser til Den Europæiske Unions erklæring af 3. februar 2005 om kongens overtagelse af magten i Nepal,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Nepals Kong Gyanendra den 1. februar 2005 på forfatningsstridig vis afsatte regeringen, overtog den direkte magt og erklærede landet i undtagelsestilstand,
  - B. der henviser til, at Nepal med et statskup blev sat under militærstyre, ved at vigtige dele af forfatningen til beskyttelse af de grundlæggende rettigheder og friheder blev sat ud af kraft, politiske ledere sat i husarrest, tusindvis af politiske aktivister og menneskerettighedsaktivister, journalister og fagforeningsledere blev fængslet, medierne fuldstændig censureret og alle kommunikationslinjer afbrudt,
  - C. der er bekymret over, at Nepal er blandt de fattigste lande i Asien, idet næsten 40 % af Nepals 23 millioner indbyggere lever under fattigdomsgrænsen, og at konflikten har haft ødelæggende virkninger for den allerede håbløst fattige befolkning i landdistrikterne,
  - D. der henviser til, at den nepalesiske regering i januar 2005 beordrede lukning af det tibetanske flygtningekontor (Tibetan Refugee Welfare Office — TRWO) i Kathmandu, der som partner for FN's Flygtningehøjkommissariat har ydet bistand til tibetanske flygtninge,
1. fordømmer kraftigt Kong Gyanendras magtovertagelse den 1. februar 2005 og den efterfølgende bølge af vilkårlige arrestationer, censur og almindelig undertrykkelse samt ophævelsen af de grundlæggende forfatningsmæssige rettigheder, herunder forsamlings- og ytringsfriheden, og af retten til information og privatlivets fred samt forbuddet mod vilkårlig anholdelse;
  2. understreger, at alle forsøg på at finde en militær løsning kun vil forøge og forlænge det nepalesiske folks lidelser, og er fast overbevist om, at en forhandlingsløsning på et demokratisk grundlag er den eneste bæredygtige mulighed for at afslutte den nuværende konflikt; henstiller, at en neutral tredjepart som f.eks. FN eller EU's Højtstående Repræsentant, Javier Solana, inddrages i ledelsen af sådanne forhandlinger;
  3. opfordrer Kong Gyanendra til at ophæve undtagelsestilstanden og sætte alle grundlæggende frihedsrettigheder i kraft igen og opfordrer derefter alle parter til at samarbejde om at genetablere det parlamentariske demokrati og indlede en proces til løsning af den væbnede konflikt;

Torsdag, den 24. februar 2005

4. glæder sig over løsladelsen af nogle politiske fanger, men er stadig dybt bekymret over, at andre politiske ledere, studenter og menneskerettighedsaktivister fortsat er tilbageholdt eller i husarrest efter kongens magtovertagelse;
5. understreger, at pressecensur og afbrydelse af kommunikationen med omverdenen hindrer offentlig kontrol med hærens optræden og udsætter nepaleserne for en større risiko for overgreb, og anmoder om, at medie- og kommunikationsfriheden genetableres fuldstændigt;
6. udtrykker dyb bekymring over det påståede store antal illegale drab, den omfattende tortur, straffrihed og andre menneskerettighedskrænkelser begået både af sikkerhedsstyrkerne og maoisterne, og appellerer til begge parter i konflikten om at underskrive menneskerettighedsaftaler som en første foranstaltning til at dæmme op for de overgreb, der skaber angst og frygt i befolkningen;
7. anmoder om, at al militær bistand indstilles;
8. opfordrer Rådet til at indføre »smarte sanktioner« mod den ledende elite i regering og militær, indtil demokratiet genindføres i Nepal;
9. opfordrer EU til at revidere sin bistand til Nepal og nøje undersøge, hvem der er den endelige modtager af bistanden til Nepal med henblik på at sikre, at bistanden opfylder sit vigtigste formål, nemlig at afhjælpe fattigdom, gøre noget ved årsagerne til konflikten i Nepal, og at finansiere konfliktløsningsprogrammer;
10. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen til at støtte en resolution om Nepal på den 61. samling i FN's Menneskerettighedskommission og opfordrer Menneskerettighedskommissionen til på sit møde i Genève i marts 2005 at udpege en særlig rapportør til at overvåge menneskerettighedssituationen i Nepal;
11. opfordrer begge parter i konflikten til at acceptere udstationering af menneskerettighedsobservatører under den nationale menneskerettighedskommissions auspicer og anmoder EU og FN om at tilbyde teknisk og økonomisk bistand til dette formål;
12. opfordrer den nepalesiske regering til at give TRWO og Dalai Lamas repræsentationskontor i Kathmandu lov til at genoptage deres virksomhed og udtrykker bekymring for, at lukningen af disse kontorer kan fortolkes som en studehandel med Kina om undtagelsestilstanden;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Kong Gyanendra, regeringerne i Indien og i de øvrige lande, der er medlemmer af Den Sydasiatiske Sammenslutning af Regionalt Samarbejde (SAARC) samt til FN's flygtningehøjkommissær og generalsekretær.

---

P6\_TA(2005)0059

## Sierra Leone: »Charles Taylor«-sagen

### Europa-Parlamentets beslutning om den særlige domstol for Sierra Leone: Charles Taylor-sagen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den særlige domstol for Sierra Leone, der blev oprettet ved en aftale mellem FN og Sierraleones regering i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1315 af 14. august 2000, og som har til formål at retsforfølge personer, der anklages for krigsforbrydelser, forbrydelser mod menneskeheden og overtrædelser af international ret begået i Sierra Leone,
- der henviser til international ret, navnlig Genève-konventionen og den dertil knyttede anden tillægsprotokol om krigsforbrydelser,

Torsdag, den 24. februar 2005

- der henviser til den samlede fredsaf tale, der blev undertegnet i Accra i Ghana den 18. august 2003, og som har til formål at sætte en stopper for mere end 14 års intern væbnet konflikt i Liberia,
  - der henviser til Cotonou-aftalen mellem EF og AVS-landene, herunder Nigeria og Liberia, og parternes forpligtelse til at overholde aftalen om fred, sikkerhed og stabilitet, respekt for menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstatsprincippet,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Charles Taylor, tidligere præsident i Liberia, ledede et autoritært regime i Liberia fra 1997 og frem til borgerkrigens udbrud,
- B. der henviser til, at 14 års vold og kaotisk styre i Liberia har resulteret i umådelige menneskelige lidelser, navnlig for civilbefolkningen, samt grove menneskerettighedskrænkelser, massiv fordrivelse af befolkninger og et sammenbrud i de sociale og økonomiske strukturer,
- C. der henviser til, at konflikten i Liberia også har medvirket til alvorlig destabilisering i hele den vestafrikaniske subregion og har skabt en humanitær krise af tragisk omfang,
- D. der henviser til, at hovedanklageren ved den særlige domstol for Sierra Leone den 7. marts 2003 rejste 17 anklagepunkter mod Charles Taylor for forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser, herunder drab, lemlæstelse, voldtægt, sexslaveri og rekruttering af børnesoldater,
- E. der henviser til, at Charles Taylor fortsat har fast bopæl i Nigeria og som statsoverhoved har påberåbt sig immunitet for retsforfølgelse trods det, at appelinstanten ved den særlige domstol for Sierra Leone den 31. maj 2004 afviste Charles Taylors krav om immunitet for retsforfølgelse,
- F. der henviser til, at Nigerias regering spillede en afgørende rolle i forbindelse med ophøret af borgerkrigen i Liberia; og der henviser til, at Charles Taylor den 6. juli 2003 tog imod den nigerianske regerings tilbud om asyl,
- G. der henviser til, at FN's Sikkerhedsråd i oktober 2003 udtrykte bekymring over, at Charles Taylors fortsat forsøgte at destabilisere Liberia og Vestafrika fra sit eksil og dermed havde brudt den tidligere aftale med Nigeria om at tildele ham asyl, og hvori han havde forpligtet sig til på ingen måde at beskæftige sig med liberiansk politik,
- H. der henviser til, at FN's Sikkerhedsråd i august 2004 indførte rejseforbud mod ansatte liberianske tjenestemænd i betragtning af, at deres rolle angiveligt var at tjene som kurér for Charles Taylor i Nigeria,
- I. der henviser til, at den særlige repræsentant for FN's Generalsekretariat i september 2004 afgav forklaring over for FN's Sikkerhedsråd om, at Charles Taylors skygge stadig hvilede over Liberia, og at mange almindelige liberianere ikke kunne tro på en holdbar fredsproces, medmindre han blev bragt for den særlige domstol for Sierra Leone,
- J. der henviser til, at Den Europæiske Union ud over frivillige bidrag på over 30 mio. USD fra EU-medlemsstaterne til oprettelse og drift af den særlige domstol for Sierra Leone selv har støttet den særlige domstol for Sierra Leone med et beløb på 800 000 EUR,
- K. der henviser til, at valget i Liberia nu er fastsat til oktober 2005, og at resultatet heraf snarere kan blive afgjort på baggrund af frygt for Charles Taylors tilbagevenden end på håb for fremtiden,
- L. der henviser til, at fred og stabilitet i Mano-flodunionens lande, Liberia, Sierra Leone og Guinea, er bevis på landenes samhörighed, men at der er frygt for, at ét land ødelægger chancerne for positiv udvikling i dem alle,
- M. der henviser til, at Charles Taylor stadig udgør en trussel mod international fred og sikkerhed og underminerer den europæiske indsats for at støtte varig fred og udvikling i Vestafrika,

**Torsdag, den 24. februar 2005**

- N. der henviser til, at straffrihed vil trods international ret, være en hånd mod Charles Taylors utallige ofre og underminere etableringen af en varig fred i regionen, baseret på retsstatsprincippet,
- O. der henviser til, at Sierra Leones befolkning har krav på at se retfærdigheden ske fyldest i Charles Taylors tilfælde ved hjælp af en retfærdig retssag ved den særlige domstol for Sierra Leone,
- P. der henviser til, at det af international ret klart fremgår, at krigsforbrydere til enhver tid skal stilles for en domstol, og at staterne er forpligtede til at udlevere personer, der mistænkes for at have begået krigsforbrydelser,
- Q. der henviser til, at det i notatet om undtagelsesbestemmelserne i Genève-konventionen fra FN's Flygtningehøjkommissariats (UNHCR) eksekutivkomité klart fremgår, at praksissen med international beskyttelse ville være i direkte konflikt med de nationale og internationale love og stride mod asylbegrebets menneskelige og fredelige karakter, hvis det var tilladt at yde personer, der har begået alvorlige forbrydelser, den beskyttelse, som flygtningelovgivningen garanterer,
- R. der henviser til, at Nigeria har ratificeret Genève-konventionen, hvori det fastslås, at personer, der har begået krigsforbrydelser, ikke kan få flygtningestatus,
1. anmoder Nigerias regering om fortsat at handle i den liberianske fredsproces' interesse og til støtte for retsstatsprincippet ved omgående at udlevere Charles Taylor til myndighederne ved den særlige domstol for Sierra Leone;
  2. opfordrer FN's Sikkerhedsråd til at betragte dette spørgsmål som en hastesag;
  3. opfordrer FN, EU og medlemsstaterne til at opbygge et internationalt pres med henblik på at få Charles Taylor udleveret;
  4. bifalder den liberianske overgangsregerings beslutning om at fastfryse den tidligere præsident Charles Taylors og hans tilhængeres formue;
  5. opfordrer EU til fortsat at støtte fredsftalen fra 2003 mellem Liberias tre stridende parter og de kommende præsident- og parlamentsvalg, der er fastsat til oktober 2005;
  6. anmoder alle stater i regionen om at afholde sig fra enhver handling, der kan bidrage til instabilitet i nabolandene;
  7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EU-medlemsstaternes regeringer, hovedanklageren ved den særlige domstol for Sierra Leone, medformændene for den blandede parlamentariske forsamling AVS-EU, Den Afrikanske Union, FN's generalsekretær, ECOWAS' generalsekretær samt Liberias og Nigerias regeringer.
-